

S.No. 59401D
616112

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
S. Nagar-6.

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
S. Nagar-6.

به فرمان
شاهنشاه آریامهر

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
Srinagar-6.

بنیاد فرهنگ ایران

ریاست افتخاری

علیهضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

نیابتی است

والاحضرت شاه پخت اشرف پهلوی

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
Srinagar-6.

کتاب و قلم

در شعر فارسی

تألیف

احمد کلچین معانی



انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

UNIVERSITY
Library
Acc. No. 25.0225
Date 12.2.07

از این کتاب
۱۵۰۰ نسخه در زمستان ۱۳۴۸ در چاپخانه زر
چاپ شد

Handwritten signature or initials in blue ink.

فهرست مطالب

مقدمه مؤلف		۸-۱
اسیری رازی	۹	طوفی تبریزی
جعفر قزوینی	۱۵	غضنفر کرجاری
حاتم کاشی	۲۵	فسونی تبریزی
قاسم بیگ حالتی	۳۶	فهمی کاشی
حزنی اصفهانی	۵۸	قاسمی اردستانی
حسابی نطنزی	۷۱	قراری گیلانی
حضوری قمی	۸۳	قیدی شیرازی
خواری تبریزی	۹۸	لسانی شیرازی
داعی اصفهانی	۱۰۴	لطفی شیرازی
ذوقی تونی	۱۱۵	محتشم کاشی
رشکی همدانی	۱۱۹	مخلصی سبزواری
رضائی رازی	۱۳۲	مردمی مشهدی
رضائی کاشی	۱۳۹	مظهری کشمیری
رفیعی کاشی	۱۵۵	میلی هروی
زکی همدانی	۱۶۸	نثاری تبریزی
شانی تکلو	۱۷۷	نسبتی مشهدی
شجاع کاشی	۱۹۹	نقی کمره‌ای
شرف جهان قزوینی	۲۰۴	نوری اصفهانی
شهیدی قمی	۲۲۶	والهی قمی
صالحی مشهدی	۲۳۸	وحشی باقعی
صبری اصفهانی	۲۵۴	وقوعی تبریزی
صبوری تبریزی	۲۶۹	وقوعی نیشابوری
صرفی ساوجی	۲۷۸	ولی دشت بیاضی
ضمیری اصفهانی	۲۹۶	

مکتب وقوع	چهار
۷۰۰	فهرست نام جایها
۷۰۴	فهرست کتابها
۷۰۹	فهرست منابع و مراجع
۷۱۱	استدراک و تصحیحات
۶۱۹	هلاکی همدانی
۶۳۰	یقینی لاهیجی
۶۴۳	منتخبات اشعار وقوعی
۶۸۱	واسوخت
۶۸۹	فهرست نام اشخاص و طوایف

فهرست صاحبان تراجمی که در پاورقی شرح حالشان آمده است:

۴۵۶	خان احمد گیلانی	۱۰۶	سوزنی ساوجی
۴۷۶	قاضی احمد فکاری	۱۶۰	داوری آدانی
۵۳۵	عارضی قمی	۱۷۹	لطفی شیرازی
۶۳۰	قاضی یحیی لاهیجی	۲۳۹	صوفی مشهدی
۶۳۴	شیخزاده لاهیجی	۳۸۰	قدری شیرازی
		۴۲۸	جاهی صفوی

به نام خداوند جان آفرین

حکیم سخن در زبان آفرین

در ربع اول قرن دهم هجری مکتب تازه‌ای در شعر فارسی به وجود آمد که غزل را از صورت خشك و بی‌روح قرن نهم بیرون آورد و حیاتی تازه بخشید و در نیمه دوم همان قرن به اوج کمال خود رسید، و تا ربع اول قرن یازدهم ادامه داشت. این مکتب تازه را که برزخی است میان شعر دوره تیموری و سبك معروف به هندی زبان وقوع می‌گفتند. و غرض از آن بیان کردن حالات عشق و عاشقی از روی واقع بود. و به نظم آوردن آنچه که در میان عاشق و معشوق به وقوع می‌پیوندد، یعنی شعر ساده بی‌پیرایه و خالی از صنایع لفظی و اغراقات شاعرانه. و اینکه در تاریخ ادبیات ما نوشته‌اند پیدایش سبك اصفهانی یا هندی در اوایل قرن دهم هجری و مقارن تأسیس دولت صفوی بوده است، درست نیست؛ چه سبك هندی درست یکصد سال پس از این تاریخ ظهور و بروز یافته و جانشین مکتب وقوع است.

در زبان وقوع دیگر جناس لفظی و معنوی و ارسال المثل و رد العجز علی الصدر و ایهام و ابهام و ماندن اینها وجود نداشت، بلکه صاف و صریح زبان حال بود و بیان واقع. در اشعار قدما نیز گاهی به این نوع شعر که جنبه وقوعی دارد بر می‌خوریم. چنانکه خلاق المعانی کمال الدین اسمعیل اصفهانی گوید:

دوش بگذشتم و دشنام همی‌داد مرا خدمتش کردم و پنداشت که من نشنیدم
گرچه لعلش به سرناخوشی آنها می‌گفت من ازو خوشتر ازین هیچ سخن نشنیدم
دراز دیدم بر تو زبان بدگو را برای مصلحتی يك دو روز دور شدم
و مولانا جلال الدین محمد بلخی رومی می‌فرماید:

چشم تو با چشم من. هر دم بی‌قیل و قال دارد در درس عشق. بحث جواب و سؤال
ببستی چشم. یعنی وقت خواب است نه خواب است این. حریفان را جواب است
چشم تو خواب می‌کند. یا که تو ناز می‌کنی نه به خدای کز دغل. چشم فراز می‌کنی

شیخ اجل سعدی راست :

دل و جانم به تو مشغول و نظر در چپ و راست
تا نگویند رقیبان که تو منظور منی
دل پیش تو و دیده به جای دگرستم
تا خصم نداند که ترا می نگرستم
دوش ای پسر می خورده ای. چشمت گواهی می دهد
باری حریفی جو که او. مستور دارد راز را
نگاه من به تو و دیگران به خود مشغول
معاشران ز می و عارفان ز ساقی مست
هرگز وجود حاضر غایب شنیده ای ؟
من در میان جمع و دلم جای دیگر است
میر غلامعلی آزاد بلگرامی گوید : « مخفی نماند که هنگامه آرای سخن طرازی
شیخ سعدی شیرازی که مروج طرز غزل است ، خال خال وقوع گویی هم دارد . مثل
این بیت : دل و جانم به تو مشغول و . . . الخ .

اما ناسخ نقوش مانوی امیر خسرو دهلوی که معاصر شیخ سعدی است ، بانی وقوع
گویی گردید ، و اساس آن را بلند ساخت . می فرماید :
خوش آن زمان که به رویش نظر نهفته کنم
چو سوی من نگرد ، زو نظر بگردانم
غلام آن نفسم کآدم چو خانه او
به خشم گفت که از در کشید بیرونش
چورفتم بر درش بسیار ، دربان گفت کاین مسکین

گرفتار است شاید کاین طرف بسیار می آید « ۱ .
پیش از اینکه طرز وقوع شیوع یابد ، شعرای غزلسرا تقلید از روش باافغانی
(م ، ۹۲۵ هـ) می کردند ، و چون نوبت به لسانی شیرازی (م . ۹۴۱ هـ) رسید
تقلید را به تجدید کشانید ، و به گفته تقی الدین اوحدی مؤلف تذکره عرفات العاشقین :
« در تازه گویی اقتدا به فغانی کرد ۲ . و در مغازلت سحر سازی بل معجزه پردازی

۱- خزانه عامره (ص ۲۵)

۲- بعضی از معاصران ما که شیخ آذری و امیرشاهی را در شیوه سخن بافغانی شیرازی یکی
دانسته و فغانی را شاعری بسیار متوسط و معمولی خوانده و محتشم و وحشی و ضمیری و حسابی و
قاضی نور و غیرتی و امثالهم را بنیان گذار سبک هندی شناخته اند ، به خطا رفته اند . منتخبات مفصل
دسته اخیر را در کتاب حاضر ملاحظه خواهید کرد . و ذیلا نظر یکی از تذکره نویسان سخن شناس را در
باره فغانی ببینید :

« بابای مغفور مجتهد فن تازه ای است که پیش از وی احدی به آن روش شعر نگفته . پایه
سخنوری را به جایی رسانیده که عنقای اندیشه به پیرامون او نمی تواند پرید . اکثر استادان . . .
متبع و مقلد و شاگرد و خوشه چین خرمن طرز و روش اویند . . . راقم حروف تا دیوان بابافغانی
را ندیدم . و تعمق در آن ننمودم شعر نفهمیدم . و تا پی به روش او نبردم شعر نتوانستم گفت . اگر چه
حق آن است که اکنون هم شعر نمی فهمم و نمی توانم گفت . لیکن اینقدر هست که اگر فی الجمله موزون
از ناموزون توانم فرق کرد ، به یمن فیض دیوان بابای مرحوم است . خلاصه آنکه اشعار خوب بابا بسیار است .
به قدری از آن اکتفا می نماید که مثل است : مشتی باشد نمونه از خرواری . . . الخ .
رك : ریاض الشعراء ، ذیل فغانی شیرازی .

نمود. و شعرای متأخرین چون شرف و شریف و وحشی و محتشم و ضمیری و غیرهم تتبع طرز و روش کلام او کردند. چه روش مجدد وی بهم رسانیده شیوه متوسطین را به سوهان طبیعت انگاره وار به اصطلاح آورد. تا بعد از وی پایه افکار اعزه رسید به جایی که رسیده. « و به قول امین احمد رازی: واضع زبان وقوع او بوده. ولی به عقیده نگارنده شهیدی قمی در این طرز بر او تقدم دارد. چنانکه خواهیم دید. و حق این است که لسانی را با همه قدرت و توانایی در مرحله ابتدایی این مکتب قرار دهیم، و میرزا شرفجهان قزوینی را فردا جلای وقوعیون بدانیم، چه تمام غزلیات وی بدین طرز و روش سروده شده است. صادقی کتابدار می- نویسد: «روش وقوع نیز به وسیله وی شیوع یافته است. ۱» و تقی الدین اوحدی بر این است که: «طرز وقوع در غزل آفریده و اختراع اوست. ۲» آزاد بلگرامی گوید: «چون نوبت سخن سنجی به میرزا شرفجهان رسید، طبع او مایل وقوع گویی بسیار افتاد، و این طرز را به حد کثرت رسانید. ۳» و شبلی نعمانی می فرماید: «واقعگی گویی در غزل که در کلام خسرو و سعدی به طور انگشت شمار یافت می شود، شاعر نامبرده آن را يك فن مخصوصی قرار داده، چنانکه او را دیوانی است مشتمل بر هزار شعر ۴ که تماماً به همین سبك گفته شده است. مثال:

به هر جا می روم، اول حدیث نیکوان پرسم

که حرف آن مه نامهربان را در میان پرسم

ز مدهوشی نفهمم هر چه گوید آن پری با من

چو از بزمش روم، مضمون آن از دیگران پرسم

و این سبك از سبك فغانی بیشتر مورد قبول واقع شد. چنانکه اکثر شعرای

ممتاز بدین سبك غزل گفته و از میانه آنها کسانی که شهرتشان زیاد است به قرار ذیل می باشند:

میلی... ولی دشت بیاضی... وحشی بافقی... الخ. ۵»

و در جای دیگر می آورد که بعد از شرفجهان «کسانی که این طرز را شیوه خاص

خویش ساخته اند، وحشی یزدی، علی قلی میلی، و علینقی کمره ای هستند. وحشی یزدی چون

که رند و او باش مشرب بود و بیشتر با معشوقه های بازاری سروکار داشت، این طرز را

۱- مجمع الخواص (ص ۳۹-۴۰)

۲- عرفات العاشقین .

۳- خزانه عامره (ص ۲۵)

۴- دیوان شرفجهان که به دست ملا عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی مؤلف تذکره میخانه افتاده

بوده، بدون ساقی نامه شامل چهار هزار و هشتصد و پنجاه و پنج بیت بوده است. رك: تذکره میخانه مصحح نگارنده . (ص ۱۵۴)

۵- شعر المعجم (ج ۵ ص ۵۰-۵۱)

از اعتدال بیرون برد. واسوخت^۱ را هم او ابتدا کرده و بدوهم آن خاتمه یافت. ۲۰
همومی نویسد: «در عشق و هوسبازی حالاتی که پیش می آید، ادا کردن آن را وقوع-
گویی گویند. به هر حال موجود آن همان طور که آزاد نوشته امیر خسرو دهلوی است. شرف
قروینی، ولی دشت بیاضی، وحشی یزدی آن را به پایه بلندی رسانیدند. ۳۰
بعد از شرف جهان قزوینی طرز وقوع شیوع یافت. به طوری که در سراسر نیمه دوم
قرن دهم هجری زبان وقوع در غزل، زبان رایج روز شمرده می شد. تا آنجا که بعضی از
شعرا این مکتب تخلص خود را «وقوعی» قرار دادند. مانند: وقوعی تبریزی و وقوعی
نیشابوری.

علمای نامدار این دوره هم که گاهی در شعر طبع آزمایی و تفنن می کردند، از سبک
سخن روز متأثر بودند، چنانکه امیر معین الدین اشرف شیرازی مشهور به میرزا مخدوم
شریفی و متخلص به اشرف که از علمای متعصب مذهب شافعی بود، و به همین جهت در زمان
شاه اسمعیل ثانی بر سایر علما که مذهب تشیع داشتند تفوق یافت، گاهی که به نظم سخن
می پرداخت چنین می گفت:

چو ساعتی دل غمگین به وصل شاد کنم چنان کنی که ز ایام هجر یاد کنم
هزار بار کنی عهد و من ز ساده دلی چو عهد تازه کنی، باز اعتماد کنم
زیاده می کنی اشرف نظر به جانب یار بهوش باش که اغیار بدگمان شده اند
واز جمله سادات و صدور امیر تقی الدین محمد شاه میر خراسکانی اصفهانی متوفی در
۹۹۱ هجری را برای مثال ذکر می کنیم که با وجود مهاجرت از ایران و رفتن به
گلکنده دکن و داشتن زیاده از بیست سال منصب پیشوایی و صدارت سلطان ابراهیم قطب-
شاه (۹۵۷ - ۹۸۹ هـ) زبانش از این طرز نگردید، چنانکه تقی الدین حسینی کاشی
گوید: «در شاعری و شعرشناسی طبع صافی و ادراک وافی داشت، و گاهی در اثنای این
حالات ابیات عاشقانه و اشعار شاعرانه بر لوح تحریر می نگاشت، و به مناسبت لقب نامی
خود «تقی» تخلص ساخته و این چند بیت از افکار او در این اوراق صورت تحریر یافته،
آن پری ساکن کاشانه من بود امروز رشک فردوس، پری خانه من بود امروز
آن که هرگز نکند گوش به افغان کسی تا به شب گوش به افسانه من بود امروز

لطف با غیر غایتی دارد جور با ما نهایتی دارد
گوش بر حرف مدعی تا چند هر که بینی حکایتی دارد
خوش آن وقتی که جانم را زغم آزاد می کردی

به لطف و مرحمت از بیدل خود یاد می کردی

۱- در پایان کتاب فصلی تحت عنوان «واسوخت» که منشعب از زبان وقوع است، خواهد

۲- شعر المعجم (ج ۳ ص ۱۶)

۳- شعر المعجم (ج ۲ ص ۱۳۲)

خوش آن روزی که گردرد دلی می گفتم از هجران
 گهی فکری به حال این دل ناشاد می کردی
 ز هجرانت به جان آمد دلم، ای کاشکی يك ره

مرا می کشتی و زین درد دل آزاد می کردی
 همچنین است میرزا قوام الدین جعفر آصفخان قزوینی متوفی ۱۰۲۱ هجری که از
 سال ۹۸۵ به هندوستان مهاجرت کرد. و در مدت سی و شش سال دوری از وطن، با داشتن
 مناصب عالیّه از قبیل وزارت و امارت، طبع سخن پردازش از طرز وقوع منحرف نگردید.
 و چون وی از شعرای مقرر و مشتهر این مکتب است، ترجمه حال و منتخب آثارش در
 شمار وقوعیون خواهد آمد.

در میان شاهزادگان صفوی نیز آنان که طبع موزون داشتند و به غزل متمایل
 بودند از قبیل سلطان ابراهیم میرزا و برادرش بدیع الزمان میرزا بن بهرام میرزا بن شاه
 اسمعیل که هر دو در ۹۸۴ هجری به دستور شاه اسماعیل ثانی کشته شدند، بیشتر به زبان
 وقوع شعر می سرودند. ابراهیم میرزای جاهی راست:

نپنداری که چشمش رسم عیاری نمی داند نماید آنچه انجان خود را که پنداری نمی داند
 گفتمی که چرا جاهی مسکین شده خاموش زو پرس که شاید سخنی داشته باشد
 بدیع الزمان میرزای بدیعی گوید:

طرف کله به ناز شکستن نگه کنید آن آهوانه دیدن و جستن نگه کنید
 آن طرز تازیانه کشیدن به باد پا وز کف عنان خلق گسستن نگه کنید
 مست آمدن به بزم بدیعی زبزم غیر بردن به تیغ دست و نشستن نگه کنید

مظهري کشمیری که در اوایل عهد جوانی به ایران آمد، و در خراسان با میرزا قلی-
 میلی و ولی دشت بیاضی و محمد میرک صالحی آشنایی یافت، و در عراق با ضمیری و نوری و
 حسینی و هلاکی و امثالهم معاشر و محشور گشت. زبان وقوع آنچه انجان دراو تأثیر کرد که
 پس از بازگشت به موطن اصلی خود نیز از آن روی گردان نشد، و اکنون یکی از شعرای
 برجسته این مکتب به شمار است. ابوالفضل علامی در آیین اکبری به همین معنی اشارت
 کرده و گوید: «مظهري کشمیری از سر آغاز آگهی زبان شعر بر گشاد و به عراق افتاد. از
 پیوند نیکان شایستگی یافت.»

نظر تذکره نویسان عصری درباره شعرای مکتب وقوع

حالتی ترکمان: «... از گنج خانه فواید فضیلت و فصاحت، دری چند شاهوار و
 نقدی چند تمام عیار در طرز وقوع و حالت عشق در کنار اهل روزگار به یادگار نهاده که
 شعر شناسان حاذق و عاشق صفتان صادق با کمال امتیاز و معرفت از قیام نمودن به قیمت
 آن قاصرند، و ناطقه سخنسرای قلم باچندان جولان در مضمار بلاغت، از تعریف و توصیف
 آن قصاید و غزلیات و رباعیات به عجز و قصور معترف.» «خلاصة الاشعار»

حزنی اصفهانی : « از روش وقوع بهره مند است. و اشعار دلپسند دارد. »

« مجمع الخواص »

حیدری سبزواری : «... در شعر و شاعری ارجمند است. و در وادی حالات عشق و نکات آن دلپسند است. و در طرز غزل و زبان وقوع اشعار خوب دارد. » « خلاصة الاشعار »
 دخی اصفهانی : «... نقد طبیعت خود را به سکه صرافان دارالعیار معانی و وصیر فیان راست بازار سخندانی مسکوک ساخته. در آن شهر به شاعری و سخندانی و نکته سنجی علم شد. و روش آن زمان که زبان وقوع است نیکو تتبع نمود. »

« مآثر رحیمی »

رشکی همدانی : «... در شاعری و طریق سخنوری صاحب قدرت بود. و در طرز غزل و زبان وقوع از امثال و اقران کم نمی نمود. » « خلاصة الاشعار »

شرف جهان قزوینی : سبق ذکر یافت .

صالحی مهدی : «... همواره همت بر نظم غزلیات رنگین می گمارد ، و در نظم غزل و زبان وقوع و حالت عاشقی بغایت نیکوست، و در بیان نکات مهر و محبت و دقایق حالات عشق و مودت بی نهایت شیرین و خوشگوست. » « خلاصة الاشعار »
 امیر روزبهان صبری : «... القصه در همه حالی سرآمد بود ، و در اقسام سخن و طرز وقوع که در آن زمان متداول بود ، هیچکس به ازوی نگفته بود. »

« عرفات العاشقین »

صبوری تبریزی : «... ابیات خوب خصوصاً در طرز غزل و خیالات تازه و افکار بکر بی اندازه، سیمادربیان حالات عشق بسیار دارد. » « خلاصة الاشعار »

علوی فراهانی : «... در اواخر حال از ذوق عشق بر سر شاعری آمده و زبان وقوع را بغایت تازه و بامزه می گفت. » « عرفات العاشقین »

فسونی تبریزی : «... در لطف طبع و درستی فکر بیهمال و در طرز غزل و زبان وقوع سخنان دلنشین و ابیات عاشقانه شیرین دارد. » « خلاصة الاشعار »

قراری گیلانی : «... بی شایبه تکلف زبان وقوع را نیکو تتبع کرده و به مرتبه بلندی رسانیده. » « خلاصة الاشعار »

قیدی شیرازی : «... مردی لطیف طبع و خوشگوست. زبان وقوع را نیکو تتبع کرده، و در مرتبه شاعری از اقران خود و انما نده. بعضی او را میلی فارس می نامند. »

« خلاصة الاشعار »

لسانی شیرازی : «... به وفور سخندانی و فضایل نفسانی معتقد فیه اقاصی وادانی می زیسته ، و واضح زبان وقوع او بوده. » « هفت اقلیم »

مظهری کشمیری : «... از شعرای آن بلاد در فنون سخنوری بعد از ملک الشعرای

فیضی به مرتبه و درجه وی نیست. و طرز غزل و زبان وقوع را نیکو پیروی نموده . « خلاصة الاشعار »

ملالی : «.... در شعر طبع خوب دارد. و به زبان وقوع ابیات مرغوب بر لوح بیان می نگارد . « خلاصة الاشعار »

میلی هروی : «.... سلیقه شعر آنچنان داشت که اگر تا این زمان (= ۱۰۰۴ هـ) زنده می ماند، اکثری از این خامکاران رادل از سودای شعر سرد می شد، و در زبان وقوع هیچ یکی را از متأخران با او سخن نیست. « منتخب التواریخ »

نسبتی مهدی : «.... در طرز غزل و طریق محبت و نکات حالت عشق، بیان شافی دارد. و در طور مودت و اثبات دقایق عاشقی برهانی به کمال می نماید . « خلاصة الاشعار »

نظقی شیرازی : «... در طرز وقوع اشعار نیکو بر لوح خاطرهای نگارد. «

« خلاصة الاشعار »

نوری اصفهانی : «.... در بوستان صفاهان بلبل چون نقش در این عصر مترنم نگشته، و عندلیبی چون سخنش به نوا در نیامده. اگر فی المثل دیگران ده اند، او بیست است، و اگر صد، او دویست. « هفت اقلیم »

وحشی بافقی : «.... شاعری متین و نکته پردازی رنگین است . اشعارش اکثر به طرز وقوع است . الحق که این فن را خوب ورزیده ، و هر چه گفته ناخنی بر دل می زند . «

وصلی رازی : (پسر خواجه محمد شریف هجری) : «... اگر چه در دبستان وقوع چندان تعلیم ندیده اند، اما در سلاست و متانت نهایت لطافت را دارند. « هفت اقلیم »

وقوعی تبریزی : «... از شعرای تازه است، و زبان وقوع را نیکو تتبع نموده. « خلاصة الاشعار »

وقوعی نیشابوری : «.... ابیات عاشقانه ایشان در خراسان بغایت مشهور است » ۱ « ما اثر رحیمی »

یقینی لاهیجی : «.... در شاعری مرتبه عالی دارد. و اشعار دلفریب و ابیات عاشقانه در دیوان غزل وی بسیار است. « خلاصة الاشعار »

اشارتی اجمالی

درباره اوضاع و احوال اجتماعی این عصر، و علل پیدایش این سبک، سخنی به وضوح نمی توان گفت . همین قدر کافی است که پژوهندگان رساله جلالیه محتشم کاشانی را در آغاز دیوان چاپی او مطالعه کنند ؛ و تراجم شعرای این مکتب را در کتاب حاضر با نظر دقت بنگرند که به گفته کلیم همدانی :

ز سرو سطرش در گلشن بیان وقوع نشان راستی گفتگو نمایان است

۱- آزاد بلگرامی که از تذکره نویسان قرن دوازدهم است ، در ترجمه وقوعی نیشابوری آورده است که : « مایل وقوع گویی بود لهذا وقوعی تخلص می نمود . « خزانه عامره »

تراجم احوال و منتخبات آثار شعرای مکتب وقوع

از شعرای مکتب وقوع آن دسته را که در این رشته بیشتر کار کرده ، و آثار نغز به وجود آورده و در عصر خود شهرت و معروفیتی بسزا یافته بودند برگزیده ام ، و تراجم آنان را با منتخبات مفصل اشعارشان از منابع دست اول عصری گرفته ، بعضی را هم که به دیوانشان دسترسی داشته ام اشعارشان را از دیوان انتخاب کرده ، مجموع منتخبات را برای تسهیل درمرآجه به ترتیب قوافی از الف تا یاء مرتب ساخته به دنبال تراجم آورده ام ، و برخی از شعرای این مکتب که درمقدمه مذکورند، مانند حیدری سبزواری و دخلی اصفهانی و علوی فراهانی ، چون تذکره نویسان از اشعار وقوعی ایشان چیزی ثبت نکرده بودند و دیوانشان هم در دسترس نبود ناچار به ذکر احوالشان نپرداختم .

ترتیب تراجم الفبایی است ، و در نقل آنها از منابع عصری تقدم تاریخی رعایت شده است .

این کتاب با تراجمی که درپاورقی آمده جمعاً شامل شصت و یک ترجمه و منتخبات اشعار دویست و بیست شاعر است .

امید است که این کار تازه و بی سابقه که جای آن در تاریخ ادبیات ما خالی بوده است ، مورد قبول صاحب نظران واقع شود . بمنه و کرمه .

عرض تشکر

از استاد دانشمند جناب آقای دکتر خائوری دبیر کل و مدیرعامل بنیاد فرهنگ ایران صمیمانه سپاسگزاری می کنم که در این اثر به چشم عنایت نظر کردند، و راضی نشدند تا با وسایل ابتدائی درمطابع مشهد به چاپ برسد .

از دوست بزرگوارم خانم فخری راستکار رئیس کتابخانه مجلس شورای ملی امتنان فراوان دارم که به دستور ایشان از نسخه خطی خلاصه اشعار چند ترجمه را که بنده در نقل مکان مفقود کرده بودم ، عکس گرفته ارسال داشتند .

از دوست شاعر دانشمند آقای عبدالعلی ادیب برومند که دو نسخه از تذکره های خطی نفیس خود را برای استفاده من به مشهد فرستادند ، و چندی در اختیارم بود ، تشکر بسیار دارم .

مشهد - دوشنبه چهارم شهریور ماه ۱۳۴۷ هجری شمسی

احمد گلچین معانی

اسیری رازی

۱- اسیر قاضی اسیری خلاصهٔ اولاد امجاد و زبدهٔ پسران قاضی م معود طهرانی است ، و از جملهٔ احفاد جلیل‌القدر و ذریت واجب‌التعظیم حضرت پیغمبر آخرالزمان ، در سلك کرام و اعالی آن ولایت انتظام داشت ، و در میان مردم آنجا به عظمت شأن و رفعت مکان منسوب بوده ، رایت مفاخرت برمی‌افراشت ، حلیت بی‌حیلتش بر احیاء سنت سنیه و متابعت شیمهٔ مرضیهٔ آبا و اجداد بزرگوار منظور ، و انوار بزرگی و سروری و آثار هدایت و دین پروری از ناصیه‌اش در کمال ظهور ، و در شیوهٔ نظم به صفت قدرت موصوف ، و به لطف طبع و تیزی درك در میان برادران معروف ، در طرز غزل به زبان اهلی شیرازی مایل بوده ^۱ ، و سوای اشعار وی شعر دیگر نپسندیده ، در اوایل جوانی متوجه دیار هند شد، و در آنجا چندگاه به فراغت گذرانید ، چون از آنجا به وطن مألوف مراجعت نمود ، بعد از اندك زمانی در شهر سنهٔ اثنی و ثمانین و تسعمائه (۹۸۲) در جوار فی مقعد صدق عند ملیك مقتدر ساکن گردید ، و این اشعار ازو به این کمینه رسیده و جهت

۱- اسیری رازی به طرز وقوع شعر می گفته و تمایل وی در غزل سرایی به شیوهٔ

اهلی شیرازی خلاف واقع است .

یادگار درین خلاصه مسطور گردید .

«خلاصة الاشعار»

امیر قاضی از هر علم بخشی و از هر هنر نصیبی داشته ، پس از تحصیل فضایل نفسانی ، و کمالات انسانی ، به هند وارد شده در سلك بندگان حضرت شاهنشاهی (= اکبر پادشاه) منخرط گردید ، اما از غایت ملایمت و همواری که نقص رشد و مایه دل آزاری است ، اراده اش درین دیار به حصول نپیوست ، لاجرم به صوب دکن در حرکت آمد ، چه برادر اعیانیش (= قاضی بیگ) چنانچه گذشت ، پیشوای والی آن ولایت بود . بنابر نگرونی طالع و زبونی اختر در آنجا نیز همیش از پیش نرفت ، و به اندک روزی از خدمت برادر متوجه شهر و کشور خود گردید .

به آب زمزم و کوثر سفید نتوان کرد گلیم بخت کسی را که بافتند سیاه

«هفت اقلیم»

امیر قاضی اسیری صاحب فضایل و کمالات است ، چند سال پیش حکیم - الملك تلمذ کرده ، سرآمد تلامذه او گشت . از خوش طبعان روزگار بوده ، چون آب و هوای هند به او سازوار نیامد ، و در ملازمت پادشاه بعد از نسبت آشنایی تمام رشدی نیافت ، آخر به ولایت رفته در بلده ری که وطن آبای او بود ، از محنت دنیا بیاسود و درگذشت .

«منتخب التواریخ بداؤنی ، ج ۳ ص ۱۸۲»

قاضی اسیری رازی سیدی صحیح النسب است و فضل هم دارد ، منشی خوب و سیاح مردم دیده است ، اشعارش خالی از مزه نیست .

«مجمع الخواص ص ۸۲»

مفخر السادة عمدة الزمن ، سرو حدیقه سرافرازی امیر قاضی رازی وی پسر قاضی مسعود ریّی بوده ، از هر علم نصیبی و از هر فن بهره‌یی داشته ،

از هر هنری بخشی و از هر کمالی بهری یافته ، بعد از تحصیل به هند آمده ، مدتی در سلك ملازمان اكبر شاه منوط شد ، پس به دكن رفت ، و چون برادرش در آن ولایت پیشوا بود ، مهمش در آنجا خوب شده به وطن باز مراجعت نمود .

«عرفات العاشقین»

خوشگو يك جا در سفینه خود آورده است که : امیر قاضی رازی است به هند آمد ، اما اراده اش به حصول نپیوست . به وطن مراجعت نمود ، در نهصد و هشتاد و دو ازین تنگنا برآمد ، و دیوانی گذاشت و گذشت . شاعر خوش فکر صاحب قدرت خوب گو بود .

و در جای دیگر دوعلی اسیری شیرازی پسر صحیفی ذوالقدر را باوی اشتباه کرده می نویسد : اسیر شیرازی میرغازی (کذا) نام داشته . سالها در سلك سپاهیان اكبر شاهی انتظام داشت . شعر درست و صاف و بارتبه می گفت » و در ذیل این ترجمه سه بیت شعر ثبت کرده است که دو بیت اول آن از اسیری رازی و بیت سوم از اسیری شیرازی و این است :

دلخسته ام ز ناوك طفلی که روزگار

در دست او نداده به بازی کمان هنوز

شوم گر مرغ و بنشینم به دیوار سرای او

نسیم ناامیدی از سر دیوارم اندازد

دلم پر است ز خون بر لبم مزین انگشت

که چون صراحی می گریه در گلو دارم

از اوست :

قاصد رقیب بوده و من غافل از فریب

بی درد مدعای خود اندر میانه ساخت^۱

۱- این بیت را بعضی از تذکره نویسان به نام میلی هروی هم ثبت کرده اند.

حیرت ببین که با همه گرمی جستجو
 از پهلوی من آمد و پنهان گذشت و رفت
 دی که بر حال من دلشده خندیدن داشت
 اضطراب من و خندیدن او دیدن داشت
 بسکه شب در چشم پر خون و دل ریشم گذشت
 جامه گلگون دیدمش امروز کز پیشم گذشت
 خیالش بسکه در اندیشه بسیارم اندازد
 جنون یکباره می ترسم که در بازارم اندازد
 به تنگ آمد دلم از بی نیازی، توبه سوزی کو
 که برق حسن او آتش در استغفارم اندازد
 خوش آن مستی که از میخانه در بازارم اندازد
 یکی گیرد گریبان، دیگری دستارم اندازد
 هم آغوش خیالش کیست باز امشب نمی دانم
 که غیرت هر دم آتش در دل افگارم اندازد
 شوم گر مرغ و بنشینم به دیوار سرای او
 نسیم ناامیدی از سر دیوارم اندازد
 اگر خواهم به آن بدخو کنم عرض نیاز خود
 فسون لعل او از قوت گفتارم اندازد
 به این فریب که آبی برون، گرفتارت
 زمان زمان زره انتظار بر خیزد
 قاتل خود را بحل کردم که دست از من نداشت
 داشتم تا نیم جانی، دست او در کار بود

هر که بی ذوق خورد باده ، شرابش ندهید
 گر شود خاك در میكده ، آتش ندهید
 امید وصل تو نگذاشت تا دهم جان را
 و گرنه روز فراق تو مردن آسان بود
 چه دهی نوید و صلح ، که به دل اثر ندارد
 چو محبت زبانی ، که دلت خبر ندارد
 از غیر کنم شکوه ، چو آن سیمتن آید
 شاید به هواداری او در سخن آید
 هرگز نرود از دل من ذوق و صالی
 کز ناز به من در سخن و چشم بهره بود
 ای خوش آن شبها که تارو زم سخن بایار بود
 چشم او گاهی به خواب ناز و گه بیدار بود
 ز خدنگ غمزه ات آن که دل فگار دارد
 نه درون خانه صبر و نه برون قرار دارد
 امروز اضطراب دل من زیاده است
 گویا شده به کشتن من گرمخوی تر
 دلخسته ام ز ناوڪ طفلی که روزگار
 در دست او نداده به بازی کمان هنوز
 خالی است ز اندیشه عشقت دلم امروز
 رحم است به حال دل بی حاصل امروز
 چو قاصد یافت شوقم را ز مکتوب پرافسونش
 دلم را کرد خون تا ساخت آگاهم ز مضمونش

سراپا سو ختم زین غم که شمع بزم او خود را
 سراپا سوخت تا از بزم او نارند بیرونش
 ز راه انتظارش بسکه ناخشنود برخیزم
 نشینم هر کجا ، از ناامیدی زود برخیزم
 مرا یا غیر را از بزم خود ای شمع بیرون کن
 اگر باغیر در بزم تو خواهم بود ، برخیزم
 قدر من در عشق از آن کم شد که صابر نیستم
 قدر گو کم شو که من بر صبر قادر نیستم
 بر من شب هجران تورحم است ، که چون شمع
 می سوزم و جان می دهم و چاره ندارم
 دیگرم سرگرم آن خود کام نتوان ساختن
 دل که شد بیگانه او را رام نتوان ساختن
 جا کرده چنان در دل تنگم هوس او
 کآید به مشام از نفس من نفس او
 حسن تو ز خط رتبه اعجاز گرفته
 انجام تو کیفیت آغاز گرفته
 بسکه شوقم غالب افتادست ، هر ساعت ز یار
 دارم از بی طاقتیها مدعای تازه ای
 در خرد سالی اینهمه آشوب می کنی
 فریاد از آن زمان که تو مجلس نشین شوی

جعفر قزوینی

میرزا قوام‌الدین جعفر المخاطب به آصف‌خان به صفت فراست و
کاردانی و سمت کیاست و فضایل انسانی اتصاف داشته ، از افراد عهد و
امجاد دهر است ، چه از کمال فضل و حدت فهم به حدی است که همگنان به لطف
طبع وی اعتراف نموده ، از دریای خاطرش اعتراف می نمایند ، و در علو
رفعت و منزلت به درجه ای که بزرگان زمان به عنایت و اعانت او محتاج بوده
در گاهش را ملجأ خویش می شمارند .

نوشته است بخت از پس کام خویش به دیوان فرهنگ او نام خویش
سکندروار چون در ظلمات اندیشه در آید ، هرچه در آینه خاطرش
چهره گشایی نماید ، حضری صورت بندد که نقش بقا درو بوده هرگز نمیرد .
ونی قلمش چون به چشمه دوات رسد ، آن چشمه عین الحیات گشته ، چون
ماهی الیاس لباس حیات پوشیده ، ابدی عمر و سرمدی روزگار گردد .

آنجا که شود زبان کلکش همچون خط دلبران معنبر
دم در کشد از حیا عطارد تا روز قضا چو صبح محشر

هیچ صید فکری از قید خاطر او نجسته ، و هیچ دری از دانش
بر روی روزگارش نبسته ، در همه فن صاحب یک فن ، و در هر هنر تمام هنرست ،

گنج است ضمیرش که به هر گوشه او در از گوهر سیراب بسی گنج دفین است و آن جناب در عنفوان جوانی از وطن مألوف برآمده متوجه هندوستان گردید ، و حضرت شاهنشاهی (= جلال الدین محمد اکبر پادشاه) اثر نیکو خدمتی در ناصیه اخلاصش ملاحظه نموده ، از درجه ای به درجه اش ترقی می داد ، ابتدا منصب بعضی عساکر را بدو عنایت فرمود ، و پس از آنکه مشرب عذب پادشاهی نسبت به قاضی علی بدخشی سمت سمیت پذیرفت ، مهمات بخشیکری به وی مفوض گردید ، و او من حیث الاستقلال بدان مهم دخل فرموده ، هرروزه به عنایات تازه مرتجی و امیدوار می گشت تا در خلال احوال یک مرتبه بر سر رانای که خود را از نسل کسری می شمارد ، لشکر برده انواع قتل و غارت و خرابی به تقدیم رسانید ، و کورت دیگر بر سر افغانانی که در میان جلال آباد و پیشاور سدره بازرگانان شده بودند ، رفته بسیاری از آن جماعت را طعمه موران سیوف گردانید ، و چندی ازیشان را که هر یک رستم زال را مانند و همال خود نمی دانستند ، به دست آورده معاودت نمود ، و همچنین مصدر فتوحات عظمی می گشت ، و به اقطاع ارجمند ممتاز و سرافراز می گردید ، تا خلعت وزارت بر قامت قابلیتش چست آمده ، از روی راستی و بی طمع روی به تمشیت ملک و مال آورد ، و پایه قدر و منزلتش از اشباه و اکفا در گذشت .

کیمیای راستی گمنام گشتی در جهان گوهر او گر نیفزودی عیار خویش را امروز (= ۱۰۰۲ هـ) استبداد و استقلال او در امور مملکت و معرفت مقادیر سپاه و حشم و وقوف بر دقایق مهمات زیاده بر آن است که اندیشه به کنه آن راه یابد ، یا فکرت بر بعضی از آن محیط شود .

جهان به آب و وفا روی عدل می شوید فلك به دست ظفر جعد ملك می تابد هر چند اشعار دلاویزش پرتو اشتهار بر ساحت ضمائر ارباب دانش

و بینش افکنده مستغنی از اشعار است ، اما بنابر التزام این چند بیت مرقوم افتاد ، ،

«هفت اقلیم»

ملا عبدالبسی فخرالزمانی قزوینی در تذکره میخانه به دنبال ترجمه میرزا شرفجهان چگونگی بدست آوردن دیوان او را به توسط عزیزی شرح داده و ما در جای خود آن را نقل کردیم ، وی می نویسد:

«و همان عزیز نقل کرد که این دیوان را میرزا جعفر در قزوین از من گرفت ، در اندک ایامی غزل به غزل تتبع نمود ، و روزی به مکتبخانه مولانا خلیل قاری که یکی از قاریان مشهور قزوین است آمد، در آن روز میرزا حسابدی و ضمیری اصفهانی نیز در آن مجلس تشریف داشتند ، بدیشان اعلام نمود که دیوان میرزای مرحوم را تتبع نموده ام ، پاره ای از اشعار خود بر آن خردمندان فروخواند ، و گوش هوش آن فصیحای عصر خود را از درر آبدار گرانبار گردانید ، آن سه عزیز بعد از استماع ابیات رنگین آن سخن آفرین ، آواز تحسین به اوج علین رسانیدند . مولانا ضمیری بعد از استماع و استحسان خود و رفقا در از دریای دل بر لب آورده سفتن آغاز کرد ، و گفت در مقابله این فرد میرزا شرفجهان چه فرموده اید که :

اوراق گل ز حرف وفا ساده یافتم بر حال بلبلان چمن خون گریستم

چون جعفر بیگ برمتانت این بیت مطلع شد ، از گفته های خود پشیمان شده در ساعت اوراق اشعار خود را در آب آن حوض که با عزیزان مذکور بر کنار آن نشسته بودند شست ، و ازین کمال انصاف بود که آن منصف طبیعی به هندوستان آمده صاحب سیف و قلم شد ، و رتبه اش در بندگی فرمانروای بحر و بر ، شهریار فریدون فر سکندر ظفر جلال الدین - اکبر پادشاه غازی ، به مرتبه اعلی رسید ، و خطاب آصف خانی یافت ، و بعد

از ارتحال و انتقال آن پادشاه ستاره سپاه ، به سعادت بندگی صاحب اقبال اسکندری ، نورمردم دیده اکبری ، شایسته سریر کشور ستانی ، چمن آرای گلشن صاحبقرانی ، خسرو فلک قدرت خورشید کلاه شاه ذوالدین محمد جهانگیر پادشاه مستسعد گردید ، و در بندگی آن حضرت به مرتبه ای بزرگ و صاحب جاه شد ، که کم کسی از مردم ایران را در هندوستان تا آن زمان آن حالت دست داده بود ، در ایام دولت شعرهای خوب به رشته نظم در آورده ، و سوای اشعار ایران دیوان آن نادره جهان قریب به سه هزار بیت است ، که در هند الحال در میان مردم اشتهار دارد ، و از آن جمله دو هزار بیت مثنوی است که در برابر خسرو و شیرین گفته ، و آنرا خورشامه نام کرده است ، ،

«تذکره میخانه»

صاحب اجل اعظم ، مولی افهم اعلم ، خان عالیشان ، آصف سلیمان مکان ، دستور وزرای زمان ، آصف خان و هو میرزا جعفر بن بدیع الزمان بن آقا ملای قزوینی به غایت عالیجاه ، اکابر پناه بود ، نهایت روانی طبع ، و دقت فهم ، صفای ذکا و ذکای فطنت داشت .

بعد از فوت شاه اسماعیل ثانی (= ۹۸۴ هـ) در آن حین به هندوستان آمده ، و در خدمت شهریار غریب پرور جلال الدین اکبر بن همایون به اعطاف وافر ، و الطاف متواتر ممتاز و سرافراز گردید . مرتبه مرتبه ترقی یافت ، تا به جایی رسید که به خطاب آصف خانی و منصب وزارت مشرف گردید ، و در عهد پادشاه عالم پناه جهانگیر شاه بن اکبر نیز بهمان خطاب و منصب مفوض بود و رفعت و جلالش به مراتب از پیش بیش گردید ، الحق ادراکی تیز ، طبیعتی تند ، خاطری گرفته داشت ، و در جمیع علوم سیمای سیاق او را بد طولی بود ، و اشعار بسیار گفته از اقسام سخن ، منجمله فرهاد و شیرین

تمام کرده دوهزار و پانصد بیت، و در آن زحمت بسیار کشیده، جمعیت و اسباب حشمت و سامان او از حد و حصر بیرون است، ویرا قریب هشتصد زنان و کنیز در حرم موجود بوده مخصوص او. چون در شهور الف و عشرین هجریه (۱۰۲۰) از دیوان جهانگیرشاهی اتالیقی^۱ شاهزاده پرویزبن جهانگیر پادشاه به وی تفویض یافت، در خدمت آن شهزاده به تسخیر دکن شتافت، و در آنجا به مرض افلیج و غیره مبتلا شده رخ از عالم هستی برتافت، و وقع هذا فی سنه ۱۰۲۱، و بعد از وی مبلغ يك كرور و نیم (روپیه) از زر و زینت و مثلهم از اموال او که ظاهراً به دست آمد، به خزانه پادشاهی واصل شد، و آنچه نزد هر کس از فرزندان و ملازمان و منسوبان او به جای ماند ظاهر نشد، شاید که اگر هم از آن بیشتر نی کمتر هم نباشد. اما با اینهمه ادراک و حالت و جمعیت و مؤونت و منصب و قدرت، مسموع کس نشده که در مدت حیات، دستگیری و نوازشی به یکی از یاران قرار داده کرده باشد. یا انعام و اکرامی که توان گفت به یکی از فضلا و شعرا و ارباب حاجت نموده باشد، الا نادراً؛ و شاعری که به جهت وی شعر گفتی، به جایزه همان شعر را در مدح او جواب گفتی، و همیشه دوهزار مغول مستعد^۲ بادوسه هزار دیگر از مردم هند در خدمت او بودند، و به زبان تیغ و تیغ زبان، همه کس از و در حساب و در صدد احتساب می شدند، در عنفوان حسن و جوانی این بیت از و بر زبانها افتاد، که در رنجش از پدر گفته:

۱- اتالیق، به فتح اول: ادب آموز و محافظ. «آندراج»

۲- رجوع شود به مقاله نگارنده تحت عنوان «چرا در هندوستان ایرانی را

مغول خوانده اند» در ماهنامه وحید سال سوم شماره دوازدهم (ص ۱۰۰۲-۱۰۰۷)

میانۀ من و یوسف همین قدر فرق است که او عزیز پدر بود و من ذلیل پدر^۱
«عرفات العاشقین»

معمدخان بخشی مؤلف اقبالنماۀ جهانگیری مادۀ تاریخ وفات
وی را «صد حیف ز آصف خان» یافته است.

از اوست :

کارم امروز به بیدادگری افتاده است
که به هر جا که نهد پای ، سری افتاده است
خوش بر آتش بزن و شکر کن ای پروانه
که به دست تو عجب بال و پری افتاده است
گله های تو تمام از گله سرکردن من
گله من همگی از گله نشنیدن توست
هر کسی را برگرفت از خاک ره دامن کشان
چون به خاک من رسید ، از ناز دامن برگرفت
خوش درآمد از در یاری ، در بیداد بست
از درم تنها درآمد ، در بروی باد بست
خون هر جا کشته یی ، در گردن شمشیر اوست
پای هر صیدی که دیدی ، دست آن صیاد بست
از صبا در رشکم ، اما دل بدین خوش می کنم
کاین گلستان است ، نتوان در بروی باد بست
نامۀ دردی سوی دلدار می باید نوشت
درد دل بسیار شد ، با یار می باید نوشت

۱- برای تفصیل بیشتر رجوع شود به اکبرنامه و توزک جهانگیری (ص ۱۰۹)
و مآثر الامراء (ج ۱ ص ۱۰۷-۱۱۵) و بهارستان سخن (ص ۴۳۹-۴۴۲) و مراجع دیگر.

گرز جعفر بهمین دین و دلی خرسندی
 من و کیلش که دل و دین به توارزانی داشت
 جانم امروز ز رشک دل دیوانه بسوخت
 که چو پروانه بر آتش زد و مردانه بسوخت
 جعفر امروز به بزم تو به عجزی آمد
 که دل سنگ بدان وضع غریبانه بسوخت
 آمدی مست وز نظاره تو هوش گریخت
 تو در آغوش و خیال تو ز آغوش گریخت
 پند ناصح به دل ما چه اثر خواهد کرد
 که از آن گوش درون آمدوزین گوش گریخت
 به نگاهی همه احوال جهان می داند
 چشم بد دور ز چشمی که زبان می داند
 بترس از تیر آه من که چون شد گرم نالیدن
دل دیوانه من دوست از دشمن نمی داند
 ز بد گمانی او یافتم که عاشق را
 ز جور تا نکشد ترك امتحان نکند
 میاد ر خاطرش ای رحم و رنجم را مکن ضایع
 که خونها می خورم تا بر سر بیداد می آید
 یار جستم که غم از خاطر غمگین ببرد
 نه که جان کاهد و دل خون کند و دین ببرد
 دل سپردم به بتی تا شود آرام دلم
 نه که تسکین و قرار از من مسکین ببرد

جعفر از یار و دیارت شدی آواره چنان
 که مگر خاک ترا باد به قزوین ببرد
 کسی ز خون حریفان خود شراب نخورد
 به رغبتی که تو خون می خوری کس آب نخورد
 به دور عربده جوی چنین ، عجب دارم
 که سنگ حادثه بر جام آفتاب نخورد
 به مجلس از غلط اندازی نگاه تو دوش
 کسی نماند که صد زخم اضطراب نخورد
 به يك نفس ورق عهد یار برگردد
 چو روزگار ، به هیچ از قرار برگردد
 پی معالجه بر سر مریض عشق ترا
 اگر مسیح رود ، شرمسار برگردد
 قرار وصل به جعفر دهد ، ولی با خود
 دهد قرار ، که زود از قرار برگردد
 جعفر ره کوی یار دانست
 مشکل که دگر ز پا نشیند
 آنکه از غم نتواند که شکایت نکند
 بهتر آن است که از عشق حکایت نکند
 نقص دردوستی ماست که او دشمن ماست
 آن محبت به چه ارزد که سرایت نکند
 از سوختنم گر خبرش نیست عجب نیست
 پیدا است که کس ماتم پروانه نگیرد

نشان یسافتن صد هزار مضمون است
 نخوانده نامه مارا چو یار پاره کند
 عزم سفری خواهم ، تا همسفرم گردد
 برگرد سرش گردم ، چندانکه سرم گردد
 تو خوش به دشمنی جعفری ، ولی او هم
 به این خوش است که همچون تو دشمنی دارد
 هزار شکر که يك داغ منت تو ندارد
 دلی که هیچ بغیر از محبت تو ندارد
 حاصل عمر ابد بی تو غمی بیش نباشد
 ای خوش آن دم که تو باشی و دمی بیش نباشد
 يك بار به کام دل خود گریه نکردم
 زین غصه دل مردم چشم آبله دارد
 گاهی گله از یار و گه از بخت و گه از خود
 جعفر ز دل پر گله خود گله دارد
 خواستم گریه شادی کنم از یاری شوق
 در گلو گریه گره گشت ز بسیاری شوق
 شد حال غیر ظاهر ، بر وی زيك تغافل
 در بلهوس شناسی ، باشد محك تغافل
 کار خود با تیغ مژگان تو یکرو کرده ام
 بوی خون می آید از تیغ تو ، من بو کرده ام
 دیده ام از دور جای آتشی کز شوق او
 مستعد سوختن خود را چو هندو کرده ام

گر گرد شمع سر کشت، سر گشته چون پروانه ام
آخر به کشتن می دهد، پرواز گستاخانه ام

رباعیات

تا خوی تو با ناز تو یکرنگ شدست
دنیای فراخ بر دلم تنگ شدست
مارا گنهی قابل رنجیدن نیست
گویا که دلت را هوس جنگ شدست
تا کرد نیازم در گستاخی باز
رنجید و کشید پای در دامن ناز
برسنگ فراق کی خورد پای کسی
در وصل اگر کند به اندازه دراز
دور از رویی که لاله می روید ازو
دارم چشمی که ژاله می روید ازو
گیرم که ز گریه چشم خود پاک کنم
با دل چه کنم که ناله می روید ازو

حاتم کاشی

مولانا کمال الدین حاتم در سلك شعرای دارالمؤمنین کاشان انتظام دارد ، و همواره به قلم مشکین شمسامه اشعار رنگین بر صحایف روزگار می نگارد ، و در میان شعرای کاشان به جودت ذهن و انگیز طبیعت علم گشته ، و به حدت طبع و حلاوت گفتار از امثال و اقران در گذشته ، جواهر منشوراتش در توصیف و تعریف همگنان فرح بخش خواطر ، و لالی منظوماتش در بیان حالات عشق و نکات آن بهتر از عقود جواهر ، اگرچه مولانا از فضایل علمی نفسانی و کمالات مکتسبی انسانی عاری است ، و بعضی از شعرای عصر را به واسطه اکتساب فنون و تحصیل علوم بروی تفوق و تقدم ثابت و مقرر ، لیکن مشارالیه را طبیعتی است که به صفای فکر و سرعت تخیل نقش استقبال از صفحات دفتر ماضی احوال دیگران می خواند ، و فطنتی است که به رزانت اندیشه و تحدس درك ، مجهولات خود را با معلومات دیگران ضم نموده ، به سرحد علم الیقین می رساند ، و فی الواقع به لطافت گفتار و سرعت ذهن از شعرای زمان و ظرفای دوران امتیاز تمام دارد ، و به اعتقاد راقم این حروف اعنی تقی الدین محمد الحسینی اگر مولانای مشارالیه اوقات را صرف مالا یعنی ننماید ، و شوخی و خودرایی را از سر نهاده سلیقه و طبیعت را کار

فرماید ، از اکثر سالکان مسالك سخنوری در می گذرد .

غرض از اظهار این سخن آنکه اگر كلك سخن گزار درین مقام بیش از دیگران در ذکر اشعریّت وجودت طبیعت آن جناب مبالغه کند ، شاید که مردم عیجیو بنا بر عادتى که دارند ، حمل بر خوشامد نمایند ، و اعتقاد این بی مقدار را داخل اغراق و مبالغه داشته زبان اعتراض بگشایند ، لاجرم از اطناب اجتناب لازم دانسته مرقوم كلك مشکین رقم می گرداند که : اسم اصلی مولانا حاتم هیبت الله است ، و در ابتدای حال شاعری هیبت تخلص می نمود ، و چون پدرش به شغل سمساری اشتغال داشت ، مشارالیه نیز از آن ممر لابد معاش حاصل می فرمود ، و چون پدرش علم عزیمت به جانب عالم آخرت برافراشت ، مولانا از آن شغل دلگیر شده بنیاد سیاحت کرد ، اما به واسطه آنکه مولانا تركوش و عشرت دوست واقع بود ، با ترکان عالی- مکان مصاحبت می نمود ، و از خوان احسان و انعام ایشان محظوظ گشته به منادمت و مصاحبت ایشان اقدام می فرمود ، تا آنکه در سال اول که ماهچه رایت ظفر مال ابوالمؤید سلطان محمد پادشاه خلد الله تعالی ظلال عدالته علی مفارق الانام ، پرتو دولت و اقبال بر عرصه عالم انداخت ، مولانا حاتم در ملازمت خلیل سلطان ولد ابراهیم خان ذوالقدر که در آن زمان به منصب امارت رسیده بود ، از کاشان متوجه شیراز گشت ؛ و چون به صفاهان رسید ، به واسطه رشك ملازمان از مصاحبت وی معاف شده به جانب دارالعباده یزد شتافت ، و قریب به يك سال در یزد به لوازم شاعری قیام نمود ، و بعد از مراجعت از آن سفر ، چون به مسکن مألوف رسید ، نزد امیرزاده اعظم محمد صالح میرزا ولد علیخان میرزا قرکمان راه منادمت یافته طریق ملازمت گزید . و در دوسه نوبت اختلاط مرتبه تقرب پیدا کرده از پرتو التفات آن امیرزاده خوشحال و مسرور گردید ، لاجرم در ملازمت وی به طرف محلات

شتافت . و مدتی نیز در آن نواحی علم ندیمی و شاعری برافراشته در ظل عاطفت و حمایت آن حضرت آرام یافت ، و الحق در آن اوقات اشعار رنگین از طبعش سرزده ، مستعدان و خوش طبعان را مستفید می ساخت ، و چندین قصیده متین و غزلیات دلنشین به نام آن امیرزاده عظیم الشان در سلك نظم کشیده به یادگار گذاشت . اما چون گاهی آن حضرت به واسطه سعت مشرب به شرب مدام مشغولی می نمود ، و در اثنای گزارش سخن بعضی حکایات و لطایف که در ماده اکابر و سلاطین نباید گفت ، به سبب عادت ذاتی و طبیعت جبلی برزبانش جاری می شد ، گویند خاطر عاطر پدر عالی گهرش عد خان میرزا از وی رنجیده ، چند کس را از تر کمانان خونخوار به دفع وی نامزد فرمود .

القصه مولانا حاتم این خبر وحشت اثر شنیده ، هیبت عظیم دردلش راه یافت ، و باوجود الطاف بی غایت آن امیرزاده ، از بی اعتباری ترکان هراسان شده روی از ملازمت میرزای مشارالیه برتافت . و آن امیرزاده جلیل القدر جناب فصاحت شعاری را به چند کس از ملازمان خود سپرده به کاشان فرستاد ، و مولانا حاتم چندگاه در مفارقت آن حضرت در گوشه بیت الاحزان ملال نشسته زبان حال و قال به مضمون این مقال گشاد :

رباعیه

روزی که به زلف تو گرفتار شدم از سر تا پا تمام زنار شدم
تا تو بت من شدی و من برهمت جز کفر ز هرچه بود بیزار شدم
مجملاً بعد از چند گاه که آن جناب در کاشان در غایت غم و اندوه اوقات گذرانید ، عزیمت دارالسلطنه قزوین نمود ، و الحال که سنه نهصد و هشتادونه (۹۸۹) هجریه است ، در قصبة الرجال طهران توقف دارد ، و باشعرای آنجا خصوصاً قاسم بیگ حالتی دم از تقابل و تفوق می زند ، و واردات

طبع وقاد را به این جانب ارسال می گرداند ، و از آن جمله این رباعی که در مذمت آب و هوای ری و شعر حالتی گفته :

رباعیه

ری جان مرا همیشه می رنجاند از چشم ترم خون جگر می راند
القصه که حالتی ندیدم در ری ورگشته ، به شعر حالتی می ماند
و انتخاب باقی اشعار وی این است که درین اوراق مثبت و مسطور گشته .

« خلاصه الاشعار »

مولانا حاتم از نیکو طبعان آن شهر و مکان است ، همچنان که مشاطگان در صدد رنگ آمیزی عروسانند ، او نیز در صدد زیب و زینت بکر فکر خود است ، و غزلی را به آهستگی در عرض يك هفته بلکه زیاده می گوید ، و این ابیات به استشهاد می آورد :

به که سخن دیر پسند آوری تا سخن از دست بلند آوری
هرچه درین پرده نشانت دهند گر نپسندی به از آنت دهند
آنچه از وی درین محل استماع افتاده این چند بیت است که صورت ارقام می پذیرد .

« هفت اقلیم »

مولانا حاتم کاشی از سمساران آنجاست ^۱ شاگردی مولانا محتشم نموده ، و ابیات گزینی انشاء کرده .

« سلم السموات »

مؤلف خیرالبیان در شرح احوال وی می گوید : مولانای مزبور به زیور دانش و حلیه سخنوری آراسته بود ، و همواره نزد سلاطین ذوی-

۱- در مرقوم پنجم از کتاب سلم السموات « از سمساران بخارا است » چاپ شده ، و غلط است .

الاقتدار معزز و مکرم و از اجله شعرای زمان خود بود، و مدت شصت و پنج سال عمر یافته و در سنه عشر و الف (۱۰۱۰) وفات نموده،^۱

«(حواشی سلم السموات»

مولانا حاتم کاشی شخصی بسیار بلند پرواز است. پناه بر خدا از شعرخواندن و شعر گوش دادن او، بهر حال طبعش خوبست، و سخنان نوی دارد، . . .

«مجمع الخواص»

مولانا حاتم کاشی شاعری شیرین گوی بوده، مولانا بسیار سبز چهره و سیاه لون واقع شده بود. ظرفاء کاشان طعن هندویی بر او می زدند، و در حضور او سخن از هندوستان می گفتند، و مزاج او ازین ظرافت به هم می آمد. وقتی چاقشوری سیاه پوشیده بود، یکی از خوش طبعان گفته بود که: ملا مگر پاچه تنبان را ورمالیده ای؟ مولوی همیشه مورد این ظرافت بود، در شیوه غزل بی بدل بود، این چند بیت از اوست.

«عالم آدای عباسی»

آهی که ز دل خیزد، رسوای محبت را
در نه فلك اندازد، غوغای محبت را
صد نوح در آن طوفان، برباد دهد کشتی
شوقت چوبه جوش آرد، دریای محبت را
جز خسته نمی یابم، جز کشته نمی بینم
هر چند که می پویم، صحرای محبت را

۱- حاتم به سال ۱۰۱۲ در گذشته و ماده تاریخ وفاتش این است: «زسالی مرد

حاتم بعد فهمی» .

می چکد نور ز چشمم ، مژه برهم چوزنم
 دیده‌ام بس که در آن شعله رخسار امشب
 خانه‌ام باز منور شده ، بی چیزی نیست
 یار بی پرده مگر در پس این دیوار است
 جذب دل داده چنین سر به ملاقات منش
 ورنه اورا ز من و همدمی من عار است
 طراوت گل رویت ز گریه‌های من است
 صفای آینه حسنت از دعای من است
 اگر وفا طلبم ، می کنی جفا ، چه کنم
 همیشه کار تو بر عکس مدعای من است
 من از جفای تو چون سر کشم که تا دم مرگ
 کمند مهر تو در گردن وفای من است
 فتادم از نظر هر که بود در عالم
 هنوز چشم بد اندیش در قفای من است^۱
 هر زمان صد حيله بر پا می کند
 حسن آری این تقاضا می کند
 ناز می فرماید او را دلبری
 کار آری کار فرما می کند
 باز حاتم را هوای عاشقی است
 خویش را بیچاره رسوا می کند

۱- چنانکه در ذیل «صرفی ساوجی» خواهد آمد، این بیت را مؤلف خلاصه الاشعار
 به نام او ثبت کرده، و در شمار اشعار حاتم نیز آورده است. ولی چون عموم تذکره-
 نویسان عصری آن را به نام حاتم نوشته‌اند، مسلماً از اوست.

به چشم گو که در فتنه بر جهان بندد
 ره بلای قضاهاى آسمان بندد
 بلا به عهد تو بسیار پیش خود برپاست
 به غمزه گوی که شمشیر بر میان بندد
 به طوف کوی تو شبها نمی توان آمد
 مگر شبى که اجل چشم پاسبان بندد
 شوخیش چون پرده از رخسار زیبایى کشد
 غمزه او میل در چشم تماشایی کشد
 به که از آغاز ناید در میان عاشقان
 هر که اندیشد که انجامش به رسوایی کشد
 حاتم آن ساعت که بگشاید سر گنج سخن
 خامه رد بر سخای حاتم طایی کشد
 چون کسی با او نشیند باده رو بار و خورد؟
 بایدش ظرفی چو دریا هر که می با و خورد
 عقل روحانى که پهلوی می زند با جبرئیل
 بر سر کوی محبت سنگ بر پهلوی خورد
 عاقبت از طعنه اغیار گشت از من ملول
 صد بلا بر گفتگوی مردم بدگو خورد
 عشق را باید چو حاتم خوش طبیعت عاشقی
 کز سر رغبت اگر زهرش دهی نیکو خورد
 چنان مکن که سر حرف شکوه باز شود
 چنان مکن که شکایت زبان دراز شود

چنان مکن که شود رغبت انحراف مزاج
 چنان مکن که طبیعت بهانه ساز شود
 چنان مکن که زبزم تو پا کشد حاقم
 چنان مکن که در دوستی فراز شود
 دم به دم صد شعله آتش از دلم سرمی کشد
 سینه‌ای دارم که دوزخ را به دم درمی کشد
 عشق چون محروم خواهد ناظران را از نگاه
 انتقام اول ز یعقوب پیمبر می کشد
 چو در روی تو آتشپاره بینم
 نگه در دیده روشن بسوزد
 بر گریه‌های مستی من شب سبوی می
 خندید آنقدر که شکم بر زمین نهاد
 چه نگاهست که سر در دل شیدا دارد
 من اگر معدن الماس شوم جا دارد
 غمزه‌اش قطع حیات همه کس کرد و کنون
 چشم بر زندگی خضر و مسیحا دارد
 در کنارش ننهد دیده بجز لخت جگر
 هر که از روی نکو چشم تماشا دارد
 کشیده غمزه او تیغ و من فتاده به عجز
 چو مجرمی که دم قتل زینهار کند
 شجر حسن تو هرگز به چنین نور نبود
 مجلس امشب به صفا هیچ کم از طور نبود

به جهان محنت و غم در دل من کرد نزول
 هرگز این خانه بدین مرتبه معمور نبود
 یار رنجید ز بدمستی دوشست حاتم
 باده بایست که کمتر بخوری ، زور نبود
 دارم تبی ز برق اجل جانگدازتر
 و آنکه شبی ز روز قیامت درازتر
 حاتم تمام سوخته از داغ عاشقی
 عاشق ندیده ام من ازو جانگداز تر
 بهر قتل من که می گوید که خشم آلوده باش
 می کشد صد چون مرا عشقت ، برو آسوده باش
 پشت استغنای او گرم است از امداد حسن
 خاطر اخلاص من جمع است از تأثیر عشق
 بگو تا به کی بی تو دل مرده باشم
 تو سرگرم عیش و من افسرده باشم
 به راه عدم می روم با خیالت
 بهر حال جانی بدر برده باشم
 مرا که گفت که دل در وفای او بندم
 به هرزه رفتم و خود را در آتش افکندم
 مرا که زار ببايد گریستن بر خویش
 بین نهایت بیغیرتی که می خندم
 چو در محشر پیر سندات که حاتم را چرا کشتی
 سرت گردم چه خواهی گفت ، تا من هم همان گویم

هنوز از آن نگه عشوه ساز می ترسم
 هنوز از آن مژه های دراز می ترسم
 هزار مرتبه از جور بی نهایت او
 بر آن شدم که کنم شکوه ، باز می ترسم
 از فیض سحر خیزی ، بگشوده خدای من
 درهای اجابت را ، بر روی دعای من
 این گریه که من کردم ، تاحشر اگر کاوند
الماس برون آید ، از خاک سرای من
 پر نور گشته طور محبت ز نور من
موسی طور خویشم و این است نور من
 هر بامداد خورشید ، آید به خانه او
 تا روی زرد مالد ، بر آستانه او
 گهی که ناز فروشی به چشم پر عشوه
 هزار یوسف مصری و یک نگاه از تو
 تا کی جفا برین دل اندوهگین کنی
 خود را برین مدار که با ما چنین کنی
 از جانب تو گر شود اندک اشارتی
سربازهی کنم که تو خود آفرین کنی
 سوی خود خواندی و از رشک کبابم کردی
 به بهشتم طلبیدی و عذابم کردی
 امشب از رشک حریفان مژه بر هم نزدم
 چه نمک بود که در دیده خوابم کردی

شبم گرم از دل پر خون گذشتی
 ازین دریای آتش چون گذشتی
 گذر کردی ز آب دیده من
 چه سان بی کشتی از جیحون گذشتی
 گذشتی هرچه لیلی را به خاطر
 یکایک در دل مجنون گذشتی
 به قربان سرت گردهم ، ملولی
 مگر بر حاتم محزون گذشتی
 امشب به که بر خوردی و مهمان که بودی
 ای کان ملاحه نمک خوان که بودی
 صد دیده و دل هر طرف از بهر تماشا
 حیران تو بودند ، تو حیران که بودی
 می آیی و صد قافله اشک ز دنبال
 خونابه کش دیده گریان که بودی
 رباعی
 آن ماه لقا به بزم دوش آمده بود
 دوش آمده بود و باده نوش آمده بود
 دل در بر رغبت از طرب می رقصید
 خون در دل آرزو به جوش آمده بود

قاسم بیگ حالتی

مدالله ظلال فصاحتہ ، اصل آن جناب از طایفہ اتراک است ، و همانا از امیرزادگان اصلی است ، لیکن مولدش در قصبہ طہران واقع شدہ و در آن نواحی نشو و نما یافتہ ، در اوایل حال در دارالمؤمنین کاشان نزد علامہ الزمان مولانا ابوالحسن تحصیل می فرمود ، و چند گاہ دیگر در دارالسلطنہ قزوین در سلك اصحاب زہد و تقوی و ارباب درس و فتوی قیام و اقدام می نمود ، و الحال در انواع فضائل نصاب کامل حاصل دارد و هیچ کس از فضیلتی زمان را مساوی خود نمی داند ، و الحق مردی است عامل و کامل ، و فردی است شیرین سخن و فاضل ، بہ محاسن افعال و مکارم اخلاق و لطافت طبع و نظافت ذہن از سایر اہل زمان ممتاز و مستثناست ، و در نظم غزلیات عاشقانہ و رباعیات پر کیفیت عارفانہ بی مثل و بی ہمتا ، شیوہ مخالطت و مصاحبت اکابر نیکو می داند ، و در امر خطیر مخالطت سلاطین و خوشحال داشتن ایشان را از سخنان شیرین جد و سعی مالا کلام می نماید ، در حکمت عملی و علمی رنج بسیار بردہ ، و آداب و مشرب اہل روزگار نیکو بہ دست آورده ، و بدین سبب محرم اسرار اکابر و اہالی و مستجلس بساط اعظام و اعالی گردیدہ ، پایہ قدر و منزلتش بہ یمن تربیت اہل دولت بہ فرق فرق دین

رسیده ، و از گنج خانه فوائد فضیلت و فصاحت درّی چند شاهوار و نقدی چند تمام عیار در طرز وقوع و حالت عشق در کنار اهل روزگار به یادگار نهاده که شعرشناسان حاذق ، و عاشق صفتان صادق با کمال امتیاز و معرفت از قیام نمودن به قیمت آن قاصرند ، و ناطقه سخن سرای قلم باچندان جولان در مضمار بلاغت از تعریف و توصیف آن قصائد و غزلیات و رباعیات به عجز و قصور معترف ، و این اشعار نامدار از آن جمله است که درین اوراق مثبت گردیده و به نظر انتخاب این منتخب رسیده :

« خلاصة الاشعار »

قاسم بیگ حالتی از مشاهیر و اعظم قزلباش است ، بسیار فاضل دانشمند ، متورع ، پاکیزه فطرت ، عالی همت بوده ، و از شعرای قرارداده زمان شاه طهماسب به غایت خوش طبیعت ، شاعر جامع مدقق محقق متتبع مورخ آمده ، با جمیع شعرا و افاضل ، هم صحبت و مخصوص ، اشعار با مزه گفته »

« عرفات العاشقین »

قاسم بیگ حالتی از تراکمه است و در تحصیل علوم ظاهری بسیار می کوشد ، طبعش روان و شعرش آبدار است . و سخن بدیع بسیار دارد...»

« مجمع الخواص »

حالتی اسمش قاسم بیگ از طایفه ترکمانیه ، در بلده طهران نشو و نما یافته و در عهد شاه طهماسب صفوی در قزوین بعد از رفع عیب بیگ بودن اسم خود را مصدر به ملأ ساخته به تدریس بقعه شاهزاده حسین (ع) پرداخته . طبع سلیمی در شعر داشته صاحب دیوان است...»

« آتشکده »

در تذکرة الشعراى غنی سال وفاتش هزار هجری ثبت شده و مؤلف

خیرالبیان گوید که در عهد سلطان نظامشاه به دکن رفته و رتبهٔ عظیم یافته است ، و این سخن مبنی بر اشتباه است ، چه حالتی هرگز به هند نرفته است و صاحب خیرالبیان او را با یادگار بیگ حالتی جغتایی کابلی اشتباه کرده است .
از اوست :

از تو وفای وعده نباشد هوس مرا
شادی وعده‌های وفای تو بس مرا
دل منع کس ز عشق تو نشنید و خوشدلم
کز تو نماند روی شکایت به کس مرا
از نصیحت می‌دهم تسکین دل آزرده را
نیست مرهم جز زبان نخجیر پیکان خورده را
امشب افسونی که چشمت کرده نام آن نگاه
شعله‌سان در رقص می‌آرد دل افسرده را
چون ننا لم رفت دست صبرم ای ناصح ز کار
تابکی گیرم عنان این تو سن‌رم خورده را
ساغرم خالی است در پیری چونر گسز آنکه من
غنچه‌سان برباد دادم در جوانی خورده را
حالتی ترك تو بعد از آشنایی چون کند
باختن بسیار دشوار است نرد برده را
اینست رحم اگر دل جانانه مرا
صبری دهد خدا دل دیوانه مرا
کشت این هوس مرا که تو با همدمان شبی
ناخوانده سرکنی ره کاشانه مرا

تنها نیم که دوست درین کلبه بامن است
دشمن برآر گو در ویرانه مرا
 دل که دارد دروداع این ناله جانسوز را
 بعد ازین بسیار خواهد یاد کرد این روز را
 دل مباد آن روز کزدست غمت گردد خلاص
 باشد آزادی بلا مرغان دستاموز را
 گر نه اعجاز حیا باشد چرا دارد رخت
اینهمه در پرده پنهان حسن عالم سوز را
 هیچ دلم در نیافت ، نیک و بد یار را
 گرمی بازار بست ، چشم خریدار را
 زمزمه اهل درد، تلختر از گریه است
 نغمه سرود غم است ، مرغ گرفتار را
 برد دلم را ز کار ، پرسش بسیار تو
اینهمه شیرین مکن ، شربت بیمار را
 دیگر به وعده دامنش از کف نمی دهیم
بسیار خورده ایم ازو این فریب را
 هنوز دیده ام از گریه وداع تراست
 چو مرگ ، هجرتوام در برابر نظراست
 ز حسن اینهمه تأثیر ، بیش از امکان است
 به غیر حسن مگر در تو حالتی دگر است
 خوشم ز عشق تو هر چند تلخ کام ترم
که نشأه بیش دهد باده ای که تلختر است

خاموشی من پیش تو گویایی راز است
 درد از تونهان کردنم اظهار نیاز است
 تعجیل مکن اینهمه در کشتنم ای غم
 يك لحظه بکن صبر ، شب هجر دراز است
 صبح عجیبی سر زد از آن چاك گریبان
 بیدار شو ای گوشه نشین وقت نماز است
 قاصدا وقت سخن گفتن بسیار کجاست ؟
 تا کجا همره یار آمده ای ؟ یار کجاست ؟
 ز حال من نکنی پرسشی و معذوری
 که پیش سنگدلان عرض حال در دسراست
 دو دیده را به تو هر چند می کنم مشغول
 چو باز می نگرم دامنم ز اشك تراست
 به غیر از اینکه برون آری از حجاب او را
 چه سود حالتی از شکوه ای که بی اثر است
 تا سحر دوشم خیال چشم او بیدار داشت
 بود چشمم تا سحر بیدار چون بیمار داشت
 تا به درد ناامیدی مانده ام ، دانسته ام
 قدر آن دردی که جان در انتظار یار داشت
 شمه ای بود آنچه پیشست حالتی گفت از فراق
 در دسرمی شد و گرنه درد دل بسیار داشت
 فردا به شکوه آیم پیش تو از فراق
 امشب اگر نمردم از درد اشتیاق

گربا منت نفاق است ، من اتفاق دارم
با جان و دل که گروم گرد سر نفاق
 غیر رشکم به دل ازدولت دیدار تو نیست
 جای رحم است بر آن دل که گرفتار تو نیست
 من به راه تو گذشتم ز دو عالم ، یارب
 به چه پابست شد آنکس که طلبکار تو نیست
 یوسف این گرمی بازار ندیده است به خواب
 نیست امروز عزیزی که خریدار تو نیست
 غیر مکتوب غم من که ز دستش فگنی
 رقعهای نیست که برگوشه دستار تو نیست
 حالتی دیده مگردان به هوس هر طرفی
 که درین شهر کسی خوبتر از یار تو نیست
 مرگ را بامن دلخسته مدارایی هست
 خبر از پرسش یاری مگر از جایی هست
 قاصد خجل رسید ، ندانم چه دیده است
 گویا که یار نامه شوقم دریده است
 خوش غره بود دل به تو ، این یک تغافلت
 صدساله انتقام من از دل کشیده است
 نه بر زبان گذشته ، نه دل دارد آگهی
 از من شکایتی که به جانان رسیده است
 اینها که می کنی به دل من سزای اوست
 کز دلبران شهر ترا برگزیده است

رفت آنکه غصه در دل تنگم گذر نداشت
 عاشق نبودم و دلم از خود خبر نداشت
 کوتاه نمود بر تو شب وصل ای رقیب
 بر من شبی گذشت که گویی سحر نداشت
 اهل طلب چگونه به مقصد رسیده‌اند
 زین پیش‌راه عشق مگر این خطر نداشت
 روزی عجب رساند به شب بی‌تو حالتی
 هرگز گمان صبر به خود این قدر نداشت
 بسکه ضعف و بیخودی در جان بیمار من است
 ناله‌من موجب تسکین غمخوار من است
 سوختم در بزم از غیرت، همین باشد وصال؟
 اینچنین وصلی سزای شوق بسیار من است
 مرگ با جان در کشاکش بود و درد انتظار
 گفت يك ساعت تحمل کن که این کار من است
 هیچ گفתי بگذرم يك ره به خاک حالتی
 دردمندی کشته شمشیر آزار من است
 فغان که رفتنم از خدمت تو ناچار است
 که هر چه کردم و گفتم به خاطرت بار است
 ز مصر قافله برگشت و پیر کنعان را
 هنوز دیده ز اشک وداع خونبار است
 چو من به وصل رسم دوستان حضور کنند
 چو خواب خسته که آسایش پرستار است

چه می‌دهید به من مژده رسیدن یار
دهید مژده به اغیار اگر همان یار است
 اگر سرشک پی شستن غبار غم است
 به جای هر مژه‌ام دیده‌ای هنوز کم است
 مگو چه سود ازین وصل تلخ روزوداع
 که عمر اگر همه جان کندن است، مغتنم است
 شکسته‌بال تر از من بر آستان تو نیست
 دلم خوش است که نامم کبوتر حرم است
 نه مزد دید، نه منت، دلم زچندین سعی
عجبت را اینکه به تقصیر نیز متهم است
 چون ننال، که درین سینه دل‌زاری هست
 راحتی نیست در آن خانه که بیماری هست
 دلم از سینه به تنگ است، خدایا برهان
 هر کجا در قفسی مرغ گرفتاری هست
 عشق شد دشمن جان، خواب حرام است ای بخت
خفته‌ای را که ز پی دیده بیداری هست
 تو کی به وعده وفا کرده‌ای، ولی چه کند
 به خویش اگر ندهد دل قرار آمدنت
 به منت دو جهان صحبت تو می‌ارزد
به دست کیست بگو اختیار آمدنت
 این چه دردست که بیمار ز غم می‌میرد
 گر بگویی که امید مداوایی هست

وعده وصل تو با آنکه خلافت خوشست
 که به وصل ار نرسم ذوق تقاضایی هست
 ای زود رنج، از توبه من جو رو کین بس است
 رنجیده ای، سزای گناهم همین بس است
 از حق جزای این همه طاعات خلق اگر
 در خلد هست مثل تو يك نازنین بس است
 به من روز جدایی وعده ها کردی و می ترسم
 که آن را برده باشد امتداد هجر از یادت
 امروز یار با من، در بند انتقام است
 جرم نکرده ایکاش، دانستمی کدام است
 مکن مکن که ز بیگانگان کس این نکند
 گرفتم آنکه مرا با تو آشنایی نیست
 سرم فدای رخت قدر هر کسی بشناس
چو حالتی همه کس عاشق فدایی نیست
 ذوق الطاف تو ایکاش نمی یافت دلم
 یاد هر لطف تو اکنون سبب صدم است
 آمد خبر وصل و ز خود بیخبرم ساخت
 فریاد که مکتوب تو مشتاق ترم ساخت
 آوارهای که بهر تراز خان و مان گذشت
 از غیر بهر خاطر او می توان گذشت
 می سوزیم ز رشک رقیب، این چه نام داشت
 زان وعده ها که روز وفا در میان گذشت

از دشمنان بپرس که در دوستی رواست؟
 آنها که از جفای تو بردوستان گذشت
 گویا پس از هزار جفا جای طعنه نیست
 گر شکوه گونه‌ای ز توام بر زبان گذشت
 صبر از من و جفا ز تو، این بود خود بگو
 عهده‌ی که روز مهر و وفا در میان گذشت
 از راه عشق، خوف و خطر هیچ کم نشد
 با آنکه کاروان زپی کاروان گذشت
 ای دوستان ز پند و ملامت چه فایده
فکر دگر که کار ازین و از آن گذشت
 از هر طرف به سوی تو روی تظلم است
 هنگام دل‌نوازی و وقت ترحم است
 مستغنی است داغ دل از مرهم طبیب
 آن چشم‌کنده باد که بردست مردم است
 در روزگار حسن تو شد صرف کار من
هر کجروی که لازم افلاک و انجم است
 در بزم وصل او همه را بار بوده است
 حرمان همین نصیب من زار بوده است
 آن گل به صحبت همه کس می‌رسیده است
 اورا همین ز صحبت من عار بوده است
 نو میدیم فزود، چو از حال زار من
آگه شدم که یار خبردار بوده است

از هجر دلبری که به عالم برابر است
 دارم به دل غمی که به صد غم برابر است
 چه خوش باشد دوروزی یار اگر راه سفر گیرد
 که تاب از آمدن هر بلهوس یار دگر گیرد
 ز بد مهری همانا انتظار مردنم دارد
 نه از مهرست کز بیماریم هر دم خبر گیرد
 دروغی کز لبش قاصد پی تسکین من گوید
یقین می دانم و از شوق می خواهم ز سر گیرد
 دید از جفای خود گله مندم ، فسون عشق
 بر من دمید و صد گله ام بر زبان بماند
 کردم به دیگری پی دفع گمان غیر
اظهار عشق و یار به من بد گمان بماند
 آن قدر لطف تو خواهم که به دشمن باشد
 که اگر نقل کند تاب شنیدن باشد
 غم خیر باد دل کرد، روزی که دلبر آمد
 دشمن زند در صلح، دولت چو بر در آمد
 قاصد رسید از ره، خندان و مژده گویان
 ای دل هزار مژده ، کایام غم سر آمد
 ای دل تظلم از یار، نتوان به حشر بردن
 با او چه می توان کرد، گیرم که محشر آمد
 بس که آهم ز فلک در غم رویت گذرد
 مرغ سوزد اگر از گلشن کویت گذرد

تنم از ضعف چنان گشت، که آگه نشوی
 همراه باد گر از حلقهٔ مویت گذرد
 خوش آن زمان که ترابامن این عتاب نبود
 پیام و نامهٔ من از تویی جواب نبود
 مگر ز ناز نخواندی، و گرنه نامهٔ من
 همین سلام و دعا بود، صد کتاب نبود
 ز جانب تو شد این بنده پروری اول
 و گرنه ذره طلبکار آفتاب نبود
 کندم وداع و در سر هوس سفر ندارد
 ز وداع جز هلاکم هوس دگر ندارد
 به مهی سپرده ام دل، که به هر خرامش از کف
 فتد ار هزار ازین دل، ز غرور بر ندارد
 ز فغان سینه سوزم دل سنگ می شود خون
دل دوست را بناسم که درو اثر ندارد
 دردلم دوش چه خون بود که دلدار نکرد
 داشت از من گله ای در دل و اظهار نکرد
 هر که آمد غم کم عمری گل خورد به باغ
 هیچ کس رحم به مرغان گرفتار نکرد
 به وقت وعده دادن دلبر بسیار دان من
 به لطف کم فریم می دهد تا باورم افتد
 غم تو چون کشدم، بر رقیب تهمت نه
 که بهر کشتن او هم بهانه ای باشد

به عمری يك سخن گربا من آن نامهربان گوید

نشیند با رقیبان عذر ها از بهر آن گوید

تویی طلب ببخشی کام کسی و رحم است

بر بی دلی که چون من روی طلب ندارد

اگر رحم گردد دل یار گردد

چرا حال دل این چنین زار گردد

کدامین ترحم ازو چشم دارم

گرفتم ز حال خبردار گردد

برین در نبود این گمان حالتی را

که چون دیگری آید او خوار گردد

آه دل مظلومان ، کی در تو اثر دارد

صدخر من اگر سوزد ، آتش چه خبر دارد

امشب جگری دارم ، صدناوك غم خورده

این آه مگر از دل ، راهی به جگردارد

زد گریه زار من ، در سوختگان آتش

خونابه اشك من ، کی در تو اثر دارد

چون نیست درو رحمی ، ای حالتی این ناله

جز در دسر مردم ، دیگر چه ثمر دارد

فراق رفت و به من کرد ، آنچه کس نکند

امیدوار چنانم که رو به پس نکند

ز عشق شربت مرگی است در پیاله من

که خضر اگر بچشد ، زندگی هوس نکند

گمان دشمنی از دوست این قدر کی بود
 که ما به خاک برابر شویم و بس نکند
 از طعنه رقیب دلم چند خون شود
 این خواری از دل است که دل سرنگون شود
 هرگز نمی رود غمت از یاد حالتی
 هم صحبت قدیم فراموش چون شود
 چه خوش است آنکه چندان ز تو خشم و ناز باشد
 که اگر به شکوه آیم، در عذر باز باشد
 شب هجر چون قیامت شده روزها دروگم
 که به سر برد شبی را که چنین دراز باشد؟
 غم او همیشه دارد، به دل شکسته ام ره
 که در سرای ویران همه وقت باز باشد
 صد دل ز راه می بری از یک نگاه خود
 می زیدت بناز به چشم سیاه خود
 پاکیزه ای چو غنچه و دامن پاک تو
 بگرفته شمع حسن ترا در پناه خود
 آمد مگر به درد ز آهم دلت که دوش
 در سینه می شکست دلم تیر آه خود
 دانی که انتظار به عاشق چه می کند
 روزی مرا چو کشته بیابی به راه خود
 بیچاره حالتی که بدان حال کشته شد
 یارا نداشت کز تو بپرسد گناه خود

وه چه می شد در نوازشنامه اغیار اگر
 نام مسکین حالتی را می نوشتی بر کنار^۱
 دم به دم چشم سیاهت به نگه می کشدم
تانگه می کنی آن چشم سیه می کشدم
 می گریزم از سهی سروی که همچون سایه اش
 بارها در پای او بی اختیار افتاده ام
 حاشا که شکوه ای بود از یاری توام
 تا زنده ام خجل ز وفاداری توام
 مه من چه خون که دیگر ز تو در جگر ندارم
 به عقوبت گناهی که از آن خبر ندارم
 سخنان تلخ قاصد همه باورم نیفتد
 که گمان بیوفایی به تو این قدر ندارم
 ای دل بکن همراهیم، تا پا ز کوی او کشم
 ای دیده پیدا کن مهی، تا من بروی او کشم
 ز غیرت جان دهم هر گه به غیرش سرگران بینم
 که در ضمن عتاب یار صد لطف نهان بینم
 به کویش چون روم باغیر از من بد گمان گردد
گمانش اینکه راز عشق با او در میان دارم
 به یک وعده ز درد انتظارم می توان کشتن
 مکن نومید، چون امیدوارم می توان کشتن

۱- کلیم همدانی همین معنی را گرفته و لطیفتر ادا کرده است :
 در کنار نامه اغیار یادم کرده ای تا بدانم بعد ازین قدر فراموشکاریت

نهانم می کشی، تا بر که می خواهی نهی تهمت
 و گر نه من که دارم ؟ آشکارم می توان کشتن
 گر به مجلس خواندم، از هر طرف اغیار را
پهلوی خود می نشاند، تا نباشد جای من
 به رغم من به رقیبان چه احترام است این
 ز وعده ها که به من داده ای کدام است این
 ز وعده های وصال تو بار قیب، یکی
خلاف گو شده باشد، چه اتمام است این
 شد صرف فسانه غمت جان
 وین قصه نمی رسد به پایان
 بشتاب که حالتی ز شوقت
می گوید یار و می دهد جان
 گر از من بدگمانی، تیغ بر کش قصد جانم کن
بحل کردم، به هر جوری که خواهی امتحانم کن
 گفتمی که کنم فکر دل حالتی آخر
او جان ز غمت داد، تو فکر دیگری کن
 دل من که داشت عمری طمع رعایت از تو
 تو بگو چه عذر گویم، چو کند شکایت از تو
 نه وفا بدانچه گفتمی، نه عمل بدانچه گویم
 شده ام خموش و دارم گله بی نهایت از تو
 زنزاع خصم خواهم، به سزای خود رسیدن
 من ساده دل که دارم، طمع حمایت از تو

به جفای غیرسازم ، به تو ماجرا نیارم
بنگر که ناامیدی شده تاچه غایت از تو
 کرا گمان که به یکروزه آشنایی او
کسی چنین شود از محنت جدایی او
 پند کس نشنوده‌ام در ابتدای عشق تو
 چشم‌رحم از کس ندارم در بلای عشق تو
 گر جفاهای ترا باخلق باشد باز خواست
 بگذرد روز جزا در ماجرای عشق تو
 عشق اگر طاعت بود، جنت سزای او کم است
ور گنهکاری است، هجران بس سزای عشق تو
 دهم فریب خود از یاد بیوفایی تو
 وگرنه حال بدی دارم از جدایی تو
 رقیب بوده‌ای ای همنشین و من غافل
 فغان ز صدق من و صحبت ریایی تو
 درون سینه غم از خرمی عزیزتر است
که آشنای دلم شد به آشنایی تو
 ز سینه کینه برون می‌برد تبسم تو
 نوید آشتیم می‌دهد تکلم تو
 میان سینه و لب ، حرف آشتی عمری است
 نشسته می‌طلبم رخصت از تبسم تو
 به غیر شادی دشمن دگرچه سود دهد
به یار سنگدل ای حالتی تظلم تو

باز بیقدرتر از خاکِ رهم ساخته‌ای
 باز بی‌جرم مرا از نظر انداخته‌ای
 با کسانی که در اثبات وفایت سخنان
 گفته بودم ، ز همه منفعلم ساخته‌ای
 ریخت خونم نگهت ، رشک به صیدی دارم
 که پس از تیرزدن بر سر او تاخته‌ای
 حاجت عذر جفانیست ، دریغا که هنوز
حالتی را تو ندانسته و نشناخته‌ای
 بیگانه طبع و طفل است ، فریاد از جدایی
 ترسم خلل پذیرد ، این ربط و آشنایی
 دل را فریب وعده ، خوشتر ز ناامیدی
 صید شکسته پارا ، بستن به از رهایی
 سویم نبیند از شرم ، یارب ببر زیادش
 آنها که کرده با من ، ایام بیوفایی
 آخر محبت دل ، گردید بر تو روشن
پنهان نمی‌توان کرد ، در سینه روشنایی
 هرگز نشد که در عشق ، بی‌درد انتظار
 گوشم شنیده باشد ، آواز پای یاری
 تنها به کنج محنت ، تا کی توان نشستن
نه مژده وصالی ، نه ذوق انتظاری
 همراه من در وداع یار می‌باید کسی
 وقت مردن بر سر بیمار می‌باید کسی

یار مهمان است، ای قاصد بخوان اغیار را
کز پی دفع حجاب یار می باید کسی
 خوش آن بزمی که بر رغم رقیبان حال من پرسی
مرا خوانی به پهلوی خود و از من سخن پرسی
 عمری که صرف کردم، در عشق کینه خواهی
 ای دل بکن تلافی، آنرا به مهر ماهی
 چشم از رخ تو بستم، رفت آنکه از دو چشمت
در زیر بار منت، باشم به هرنگاهی
 ما زین چمن گزیدیم، پیوند نوبهاری
 دامن دل ندادیم، هرگز به چنگ خاری
 گردرد هجر این است، در حیرتم که یعقوب
 دور از جمال یوسف، چون زیست روزگاری
 اندیشه تو آخر، در باب حالتی چیست
شاید که داده باشی، با خویشتن قراری
 رقیبا يك دوروزی بیش با جانان نمی مانی
 اگر من رفتم از کویش، تو هم چندان نمی مانی
 نخواهد ماند دشمن این چنین شادان به وصل او
 تو هم ای حالتی از هجر او گریان نمی مانی

رباعیات

کس دور ز خاک آستان تو مباد
 در آتش هجر جانستان تو مباد
 گفتی که چه حال داری ازدوری من
حالی که نصیب دشمنان تو مباد
 با آن همه جانسپاری و یاری من
 چون است بگو از تودل آزاری من
 ای سنگدل این عذر جفاکاری توست
یا آنکه مکافات وفاداری من
 راضی به غم جداییم خواهی ساخت
 بیگانه ز آشناییم خواهی ساخت
 جور تو ز حد گذشت، دانم آخر
مشهور به بیوفاییم خواهی ساخت
 دل دوست تر از جان و سرت می دارد
 جان با دوجهان برابرت می دارد
 دل دشمن جان من شود، گر داند
کز من دگری دوست تر می دارد
 امروز چه شد که مست جام گله ای
 سرگرم به دادن پیام گله ای
 من چشم هزار عذرخواهی دارم
با من تو هنوز در مقام گله ای؟

پیوند گسسته ای و خندد به تو دل
 پیوند گسستن نپسندد به تو دل
 هرگز گفתי که حالتی حال تو چیست؟
خون باد دل کسی که بندد به تو دل
 تا کی نالد کسی چنین از سر سوز
 تا کی به غمت توان شب آورد به روز
 ای سینه نیامدی بتنگ از ناله؟
ای دل تو هم از غم نشدی سیر هنوز؟
 گر زانکه غمت داد سزای دل من
 بگزید دل دگر به جای دل من
 من هم دل خود به دیگری خواهم داد
کم نیست غم و غصه برای دل من
 گر بند ز بند من جدا ساخته ای
 ور زانکه مرا در آتش انداخته ای
 من از تو شکایت کنم ؟ آن روز مباد
ای عشق مرا هنوز نشناخته ای
 کو طاقت آنم که غمینت بینم
 کو صبر ، که با درد قرینت بینم
 معذورم اگر به دیدنت دیر آیم
آن چشم ندارم که چنینت بینم
 تب دور ز جسم ناتوانت بادا
 جان همه کس فدای جانت بادا

از بردن نام دشمنان شرمم باد
درد تو نصیب دوستان باد
جانم به لب از لعل خموش تو رسید
از لعل خموش باده نوش تو رسید
گوش تو شنیده ام که دردی دارد
درد دل من مگر به گوش تو رسید ؟

نسخه کاملی از دیوان حالتی که در ۱۰۲۰ هجری نوشته شده و متعلق به کتابخانه شخصی آقای احمد عباچی ساکن اردبیل است در مجله یغما سال ۱۷ شماره ۱۱ صفحه ۵۳۰-۵۳۱ معرفی شده است .

حزنی اصفهانی

مولانا حزنی ادام الله تعالی ایام فصاحتہ ، از شعرای زمان بہ فضیلت مشارالیه کسی نیست ، چنانچہ در جمیع اقسام معقول و اصناف فنون منقول سرآمد علمای زمان خود است، و مقتدای فضلالی دوران، و با وجود انواع فضایل و کمالات آن عالم فرخنده صفات بہ صفت تواضع و کسر نفس و عدم شأن اتصاف دارد ، و ہرگز اندیشہٴ عجب و نخوت و خیال تکبر و انانیت پیرامن خاطر شریفش نمی گذرد ، سالہا در دارالسلطنۃ صفہاہان بہ نشر فواید علمیه و درس مسائل یقینیہ اشتغال داشت ، و در آن اثنا بہ واسطہٴ موزونیت ذاتی بہ شاعری مشغولی نمودہ رایت شاعری نیز برمی افراشت، و ہموارہ از گنجینہٴ طبع گوہر خیز خود جواہر رنگین و ابیات بلند متین بہ عرصہٴ ظہور می رسانید، و دامن و کنار مستعدان را پر در و لولومی گردانید، چنانچہ خوش فہمان و ممیزان سخن در طریق شاعری نیز اورا مسلم داشتند، و اشعارش در سفاین خود مثبت ساختند . والحق صاحب طبیعت و افکار عالی است ، و در سلك اعظم ارباب شعر منتظم است. و نیز در شعرشناسی و در دریافت غث و سمین اشعار متقدمین و متأخرین مسلم این طایفہ است، لاجرم اکثر شعرا و فضلالی عراق بہ صحبت کثیرالفیض آن وحید زمان

تیمن و تبرک می جستند ، و علما و اشراف آن دیار مصاحبت و ملازمتش را غنیمت می دانستند .

امامولانا به واسطه فطرت عالی و سخاوت جبلی به غایت متلف واقع است ، چنانچه اگر احیاناً دست یابد بر خزانه ای که به سالها جمع شده باشد ، به اندک زمانی آن را صرف لوندان و مردم لالایی می کند ، بعد از آنکه مولانا حاوی فنون فضایل و کمالات گشته بود ، و صیت دانش و شاعری وی به همه جا رسیده ، نزد عاشق گردید ، و در عشق کارش به جایی رسید که وظایف علمی او اختلال پذیرفت ، و ترك افاده نموده مدتی کما- ینبغی شرایط خدمات و عواطف و ملتزمات محبت در جناب معشوق به تقدیم رسانید ، لاجرم از غایت اخلاص و وفا که در محبت به آن موصوف بود ، به محرمیت آن جوان اختصاص پیدا کرد ، و عنان رقبه معشوق به قید محبت مقید گردانید که مطلوب ترك خویشان نموده به مصاحبت و مضاجعت مولانا اکتفا نمود ، و زبان بیان عاشق به مضمون این رباعی ظهیرالدین فاریابی ترجمان بنمود :

رباعیه

دل گرچه هلاک جان و تن می خواهد رسوایی حال خویشتن می خواهد
من فارغم از ملامت دشمن و دوست چون وصل تو عذر حال من می خواهد
القصه به واسطه همت و سخاوتی که در فطرت داشت ، اوقاتش در صفاهان به صعوبت می گذشت ، لاجرم با مطلوب خود مسافرت اختیار نمود ، و در صورت موافقت و مرافقت توجه به جانب اردوی معلی فرمود ، و روزی چند در دارالسلطنه قزوین که در آن وقت مقر پادشاه جهان مطاع ابوالمؤید- سلطان محمد پادشاه خلدالله ملکه الی یوم القیام بود ساکن گردید ، و نواب کامیاب اشرف اعلی به ملاقات آن جناب میل فرموده مولانا را طلبید . و

چند نوبت به شرف بساط بوسی مجلس همایون سرافراز گشت ، و هم در آن زودی به اعانت مختارالدوله میرزا سلمان جابری موازی پنجاه تومان از خزانۀ عامره به مشارالیه واصل شد ، و بعد از آن از آن جانب به وطن مألوف رجوع نمود ، و چون به صفاهان رسید ، از آن نقود آن مقدار نمانده بود که خرج سه ماهۀ زمستان تواند کرد ، لاجرم در شهور سنۀ سبع و ثمانین و تسعمائۀ (۹۸۷) که فقیر در دارالسلطنۀ مذکور واقع شده بود ، آن جناب متوجه دیار هند گردید ، و با مطلوب رخت سلوک به دریا کشید ، و الحال که سنۀ ۹۸۹ هجریه است دردکن زمین در شهر گلکنده در ملازمت قطب شاه اوقات می گذراند ، و اشعار مشارالیه آنچه مستعدان پسندیده اند ، همین است که مسودۀ این اوراق در این خلاصه ثبت می گرداند ، بمنه و جوده »

« خلاصۀ الاشعار »

مولانا تقی الدین محمد الحزنی به وفور علم و حدت طبع وجودت ذهن و وسعت مشرب بر تمامی ظرفای هنر پرور و فضیلتی آن کشور (= سپاهان) فایق بود ، و در میدان بلاغت به فرط فصاحت و لطف عبارت ، قصب السبق از بسیاری می ربود .

بیت

معنی روشن وی و الفاظ عذب او آن کرد با سخن که به سنگ آفتاب کرد
و چون سنین عمرش چند مرحله از خمسین در گذشت ، خاطرش
را به حرکت انتعاشی پدید آمد ، و پس از آنکه چون صبابسی منازل پیمود ،
و مانند سحاب بسیاری مراحل طی نمود ، در موضع رسول پور من اعمال
پنجاب سردر نقاب تراب کشید .

« هفت اقلیم »

حزنی اصفهانی دانش پژوه حکمت منش بود ، از باستانی شعرو سال

و مه فراوان آگاه ، سبک روحی و نیک ذاتی از وی می تراوید، و آشنارویی از پیشانی او پدیدار .

«آیین اکبری»

مولانا حزنی از اصفهان است ، بسیار فضیلت دارد ، و ملای خوبی است، باوجود زهد و صلاح بی قید و لاابالی است، از روش وقوع بهره مند است و اشعار دلپسند دارد .

«مجمع الخواص»

حزنی از افاضل عراق است، در فترات هرات از آن جای پرخطر سفر هندگزید ، و به مقصد نارسیده روی به بیابان عدم نهاد .

«منتخب التواریخ بداؤنی ، ج ۳ ص ۲۱۹»

مولانا حزنی اصلش از اصفهان است ، مردی قانع آزاده بود ، و در حدود سبعین و ثمانمائه (۸۷۰) در شیراز به کسب علوم و نظم اشعار عاشقانه اشتغال می نمود ، و بیشتر اوقات از سرمایه محبتی خالی نبود.

«سلم السموات»

حزنی ، مولانا تقی الدین محمد حزنی تخلص از افاضل اصفهان است، سبک روح ، نیکزاد ، گشاده پیشانی ، خوش فکر ، ادا بند ، صاحب کمال بوده ، از احوال و اقوال شعرا بسیار آگاهی داشت ، چون عمرش از پنجاه تجاوز کرد به سیاحت در آمد . هنگام فترت هرات به هند افتاد ، بعزم ملازمت اکبرشاهی می آمد که در موضع رسول پور من اعمال پنجاب به سال نهصد و نود و پنج در گذشت، دیوان خوبی دارد ، این اشعارش پسندخان صاحب آرزو است .

«سفینه خوشگو»

از اوست :

مبارك باد ای دل باز در آتش نشستنها
 عنان اختیار از دست بیدردی گسستنها
 توو آن پرشکستنها و خونم در جگر کردن
 من و صد خار حسرت هر زمان در دل شکستنها
 دگر حزنی دلت گویا سپند آتشین رویی است
 و گرنه چیست این بی اختیار از جای جستنها
 دل همین درماندگی دارد که در روز جزا
 از تو چون راضی کن دیارب خدای خویش را
 دوچار خاطر آسودگان عیش مباد
 ملالتی که شب و روز در سراغ من است
 حزنی این عشق است، نی افسانه، چندین شکوه چیست
 لب به دندان گیر و دندان بر جگر نه باک نیست
 ز قتل من به فسون تو نگذرد حزنی
 به کوی او مگر این رهگذار نزدیک است
 ز گرمی جگرم دوش چشم تر می سوخت
 چراغ دیده به راه تو تا سحر می سوخت
 نماند روغن بادام چشم و می دیدم
 که پاره دل و پرگاله جگر می سوخت
 شد از تصرف حسن تو آن زمان خبرم
 که شعله در جگرافتاد و بی خبر می سوخت
 دلم به حزنی بیچاره سوخت باز امشب
 که می گریست دمی و دمی دگر می سوخت

دل که لب تشنگی از چشمه حیوان تو داشت
 آب می گفت و نگاهی به زنخدان تو داشت
 غمزه را جان فرومایه نیامد به نظر
 ورنه بیچاره دلم گوش به فرمان تو داشت
 چو قرب دشمنم از برق آه خرمن سوخت
 چنان به ناله درآمد دلم که دشمن سوخت
 بتان ز صبر من آیین ناز دانستند
 هزار بیکس دیگر در آتش من سوخت
 حرفی ساده دل امروز چو هرروز دگر
 به سخنهای دروغ تو تسلی شد و رفت
 از زبان دیگران پیغام زهرآلود چیست
 مدعامعلوم شد ، این حرف درداندود چیست
 آه از آن سرکش که گر خود را بر آتش می زنم
 غیر از این حرفی نمی گوید که حزنی دود چیست
 گرد دل گردم و بینم که درو جایی هست
 غم معاذالله اگر نیست ، تمنایی هست
 بعد عمری که نشستیم به هم يك ساعت
 شرم نگذاشت که دانیم تماشایی هست
 درچمن بود زلیخا و به حسرت می گفت
 یاد زندان که درو انجمن آرای هست
 نا امیدم ز تو اما به محبت چه کنم
 که میان من و او رسم تقاضایی هست

بگذرانیم بهر نوع که باشد ، اما
 غم امروز تو داریم که فردایی هست
 مدعی حاضر و این روز جزا ، هان حزنی
 می توانی به کسی گفت که دعوایی هست ؟
 گرایاز اینجا و گر محمود ، کارش بندگی است
 عشق از يك رشته پای بنده و آزاد بست
 يك زمان حزنی زبان بستی به صبر و هرزه گو
 تهمت آسودگی بر خاطر ناشاد بست
 خرقه در آتش نهم تابوی ایمان بشنوی
 از کهن دلقی کزو يك تار بی زنار نیست
 حزنی پر شکوه ای کز هیچ می رنجد ، کنون
 صد ستم می بیند و لب از شکایت بسته است
 گیرم ببزم وصل تو جا می توان گرفت
 جا دردل تو شوخ کجا می توان گرفت
 نزدیک شد که حرف تمنا به لب رسد
 از بسکه آرزو به درونم گره شده است
 چه شد ، حرفی بگو ، شاید دلم خالی ز غم گردد
 به اندک گرمی معلوم ، از استغنا چه کم گردد
 به این خواری که من دیدم به پیش یار حزنی را
 مرا باور نمی آید که دیگر محترم گردد
 شب کجا بودی که آتش دردل احباب بود
 ریزه الماس در چشمم به جای خواب بود

دل که آنجا بود، حال او ندانم چون گذشت
 باری اینجا حزنی بیدل بسی در تاب بود
 کاش برخاطرش از درد غباری برسد
 تا به درد دل بی صبر و قراری برسد
 گفتم سخن کوتاه کنم، چون حرف عذر آغاز شد
 دیدم که از هر عذراو، صد راه بخشش باز شد
 دیرین متاع کفر و دین، گفתי چه شد کو آن و این
 آنها و صد بالای آن، گرد سربك ناز شد
 اگر به معذرت یار شرمساری داد
 به صد هزار مرادم امیدواری داد
 ترا مباد خلاصی ز قید او حزنی
 که این تعلقت از خویش رستگاری داد
 از خلاف وعده آن بیوفا شادم که هست
 احتمال اینکه بازم وعده دیگر دهد
 حرفی از رازم به مستی سرزد و هر لحظه باز
 از پی تحقیق حالم ساغر دیگر دهد
 وای بر حال کسی که تو امیدی دارد
 چشم لطفی و تمنای نویدی دارد
 در لطف به دعای سحری باز نکرد
 دست سعیم که ز اخلاص کلیدی دارد
 زمن رنجیده یار ورنجش از اغیار هم دارد
 دلم با عالمی غم، شادی بسیار هم دارد

ز نادانی بر او کرد همدم کار من ضایع
 عجبتر اینکه بر من منت بسیار هم دارد
 مرا بر ساده لوحیهای حزنی خنده می آید
 که عاشق گشت و چشم مر حمت از یار هم دارد
 هزار لطف اگر هر زمان کنی با من
 نظر به هر که کنی چشم من بر آن باشد
 غمزه بامن باده می پیماید امشب بی حجاب
 دل تنگ ظرف است، ترسم شکوه ای بیرون دهد
 جوش استغنا زند چون عشق محرومی مزاج
 حسن با این سرکشی فکر مداوا می کند
 می نشینم ، می گدازم ، می شکبیم، می روم
 اضطرابی گر کنم ، آیا که باور می کند؟
 به زلف یار نیفتد مرا نظر هرگز
 که تازه آرزویی در دلم گره نشود
 نشینم چند سرگردان که آن طناز می آید
 خداداند کجا رفت آن مه و کی باز می آید
 هنوز این اول عشق است حزنی گریه کمتر کن
 که وقت گریه های درد دل پرداز می آید
 خدایا جان به دست توست اما می هراسد دل
 که با او کار اگر افتاد، کس را جان نمی ماند
 بگو که در دل گرم که می گذشتی دوش
 کز اضطراب ، دل من پر آتش است هنوز

رباعی

حزنی ز فریب وعده ای مایهٔ ناز
 دیشب بنشست بر سرکوی نیاز
 چندانکه چراغ آرزو شد خاموش
 چندانکه نشست شمع شوقش زگداز
 با من بگو که دل چو شکایت کند ز تو
 شرمندهٔ کدام وفای تو سازمش
 به آن رسیده که ترك وفا کند عاشق
 ترا به همنفسانت رها کند عاشق
 چه لازم است که با غیر مهربان باشی
 که صد هزار خیال خطا کند عاشق
 چند روزی باز بی دیدار او سر می‌کنم
 امتحان صبر خود يك بار دیگر می‌کنم
 بسکه مشتاقم ، بدین حرمان که می‌بینی هنوز
 از سخنسازان حدیث وصل باور می‌کنم
 گر تواند ساخت حزنی با جفایش گوبساز
 من بسی باری به تنگم، فکر دیگر می‌کنم
 گوشه‌ای کو که به کام دل خود يك ساعت
 گریه‌ای سر دهم و پیرهنی پاره کنم
 دی به صد حيله تسلی تو دادم حزنی
 باز با چشم پر آبی که تو داری چه کنم
 بدگمانی بین که با هر کس حکایت می‌کنم
 او تصور می‌کند کز وی شکایت می‌کنم

ز قتل عاقبت روزی پشیمان گشته خواهی گفت
 که در خونریزی حزنی تأمل کاش می کردم
 در آتشم دگر امشب ز رشک و تاب ندارم
 به سینه می خلدم صد خیال و خواب ندارم
 زمانه کینه ز یاران بی وفا کشد آخر
 چه شد دو روزی اگر دیر شد، شتاب ندارم
 بهشت وصل تو از کثرت رقیب چنان شد
 که گر به دوزخ هجرم کنی ، عذاب ندارم
 مکن کرشمه که آن تشنه لب گیاه ضعیفم
 که تاب جلوه جانسوز آفتاب ندارم
 ما وصل را به بلهوسان وا گذاشتیم
 این آرزو به اهل تمنا گذاشتیم
 رفتیم ما از آن در و حزنی خسته را
 پای سفر نبود ، همانجا گذاشتیم
 مرا يك آرزو زان بی وفا حاصل نشد هرگز
 چه می کردم اگر با نا امیدی خو نمی کردم
 ز عشقت کاشکی این درد سر پیدا نمی کردم
 ترا با خود چنین سرگرم استغنا نمی کردم
 ز بیتابی به هر کس کاش درد دل نمی گفتم
 ترا بدنام و خود را این چنین رسوا نمی کردم
 دیگر شکست خاطر افکار من مکن
 پر دلشکسته ام ، دگر آزار من مکن

من دانم و غمش ، غم او داند و دلم
 ناصح تو فکر نیک و بد کار من مکن
 ناتوانی را که بر آتش نشاند سوز رشک
 گر کند بیتابی ، معذور باید داشتن
 ازین افسرده مهران شمع من روشن نمی گردد
 مرا سرگرم ساز و جانفشانی را تماشا کن
 حدیث مرگ حزنی دوستان عمداً بگویندش
 ببینید این سخن او را پریشان می کند یانه
 تو رسم دوستی و شیوه یاری چه می دانی
 همین دل می توانی برد ، دلداری چه می دانی
 شنیدم حزنی از قیدش خلاصی آرزوداری
 تو بی دردی برو ، ذوق گرفتاری چه می دانی
 به نیک و بد بنشین ، به این و آن سازی
 هزار حيله کنی ، تا مرا روان سازی
 به غیر ما و تو دیگر کسی نمی ماند
 دو روز دیگر اگر بزم امتحان سازی
 کاش ای همدم نمی پرسیدی آن مه در کجاست
 یک سخن گفتی و باز از صد گمانم سوختی
 دیدی به غیرو او نشد آگه ، خجل شدی
 دیدی که آگهم من ازین ، منفعل شدی
 گرچه می دانم بجز رنجش ندارد حاصلی
 هرچه بادا باد ، با او می کنم درد دلی

چو برون روم زبزمّت، غم این کند هلاکم
که ز صحبتم مبادا ، المی کشیده باشی
زبان شکوه درازست و من تنک صبرم
چه لازم است که آزرده خاطرم داری
صد شکستم در دل آمد ، آه کزدل نگذاری
در میان ریزه الماس غافل نگذاری
من به حرمان خوشدلیم ، بر من منه منت صبا
از تو ممنونم اگر برگرد محمل نگذاری

حسابی نطنزی

میرزا سلمان حسابی برادرزاده خواجه قاسم مستوفی است ، که سالهای دراز استیفای ممالك محروسه خاقان جنت مکان ابوالمظفر شاه طهماسب روح الله روحه به وی تعلق داشت ، مرد خیر و کریم الذات بوده ، رباط و بقاع خیر بر سر راهها ساخته ، و در عملداری اثر خیر ازو بسیار به ظهور رسیده ، اما میرزای مشارالیه اگرچه اصل وی از قصبه نطنز است ، اما در کاشان نشو و نمایافته ، جوانی است خوش مشرب و نیکو خلق ، و به انواع فضایل و اصناف خصایل آراسته . و به مکارم اخلاق و محاسن اعراق پیراسته ، و به لطافت طبع و نظافت ذهن از سایر اهل زمان ممتاز و مستثنی گشته ، ذات ارجمندش باغ جوانمردی را نهال برومند است ، و نهال قامت با استقامتش کشجرة اصلها ثابت و فرعها فی السماء ، با سدره و طوبی هم- پیوند ، از اوایل سن صبی تا حال به تحصیل علوم و تکمیل فضایل به جد تمام و جهد مالا کلام مشغولی نمود ، تا آنکه از اکثر علوم بهره مند گردید . والحق در اکثر فنون بی مثل و بی همتاست ، و از اقران و اکفام ممتاز و مستثنی ، و بی تکلف و مبالغه جامعیتی که مشارالیه را حاصل است ، در مجموع بسیط زمین مثل وی کسی را نیست ، بلکه نزدیک به وی نیز متصور نه ؛ و

فضلای دوران مشارالیه را در آن فنون مسلم می‌دارند ، خصوصاً در علم طب و رسوم تصوف و شیوة موسیقی ، حاصل که فضایل بسیار کسب کرده ، و در علم ادوار و موسیقی کارهای نیک و عملهای خوب ساخته و پرداخته ، چنانچه در آفاق شهرت تمام گرفته ، و در علم انشا مهارتی بیش از وصف دارد ، و مدتهاست که به قلم گوهرنگار رقم تألیف و تصنیف بر لوح بیان می‌نگارد ، و از جمله مصنفات این میرزای فرحنده صفات ، شرح دیباچه کتاب گلستان است ، که قریب به سه هزار بیت خواهد بود ، و فی الواقع قدرت طبیعت و قوت تنطق آنجناب در دقایق کلام و حقایق توحید از آن رساله نیک معلوم می‌شود ، و از بعضی ثقات چنین استماع افتاد که بر رساله هیأت مولانا علی قوشچی شرحی عربی نیز نوشته‌اند ، و گویا قبل از وی کسی شرح عربی بر کتاب فارسی ننوشته ، و دیگر از جمله مصنفات این قدوة بلغا کتاب اوصاف البلاد است ، که مدتهاست به تتبع علم تاریخ و اخبار احوال دیار اشتغال دارد ، چه موضوع آن کتاب سحر آیین توصیف بلاد و عجایب و غرایب بلدان است ، و از هر نوع سخنان از ذکر شعرا و توصیف علما و فضلای زمان مندرج در تحت آن ، و الحق در وضع و ترتیب آن کتاب گرامی اختراعی تازه و غریب و تتبعی بی‌اندازه کار فرموده اند ، و طریق تصنیفش نزد فضلا و ظرفا مستعدانه است ، و حالی از اشکالی نیست . لیکن تا غایت هیچ از آن نسخه بر منصه ظهور جلوه گر نشده ، امید که به اتمام آن کتاب یا بعضی از آن موفق گردد . اما طبعش در شاعری شکفته است ، و به شعر عاشقانه و سخنان عارفانه نیکو می‌رسد ، و غث و سمین سخن را چنانکه می‌باید می‌داند . و شیوة عشق مکرر طی نموده ، و حالات عاشقان را به احسن وجهی پیروی فرموده ، و از سایر اصناف شعر به غزل طبعش موافق افتاده .

میرزا حسابی از اعیان آن ولایت بوده، و در هر هنر نصیبی و از هر علم بخشی داشته، اما هیچ کدام را به کمال نرسانیده بود، از آن جهت ظرفاً دکان پس کوچه اش گفته بودند، اما در فن موسیقی و ادوار مهارتی بکمال داشته، چنانچه چند صوت و عمل و کار از او انتشار یافته، و غث و سمین اشعارش ازین ابیات که نوشته می شود مستفاد می گردد.

«هفت اقلیم»

میرزا حسابی از آدمیزادگان نطنز است، علوم ظاهری را تحصیل کرده، و در فن موسیقی نیز مهارت زیادی یافته است. اقسام تصنیفها را خوب گفته و مشهور شده است، ولی میرزایی برای وی اسم بی مسمی است.

«مجمع الخواص»

میرزا حسابی از آدمیزاده های نطنز، و خویش محمد قاسم مستوفی جوان مستعد قابل بود، شعر را خوب می گفت، و در علم موسیقی ماهر، و تصنیفات بامزه و نقشهای بدیع از او زبانزد گویندگان عراق است، در بلده قزوین اوقات به عیش گلرخان و ادراك صحبت خوبان صرف می نمود.

«عالم آرای عباسی»

از او است :

نازم استغنائی چشم عشوه پرداز ترا
گرد سر گردم نگاه سر به سر ناز ترا
سرکشی سرو سهی از سر نهاد و خوب کرد
کان نمی زیبد جز سرو سرافراز ترا
این امتیازم از دگران بس، که وقت خشم
بر من قصاص بوده گناه نبوده را

کینه می‌ورزند با حسرت کشان دورگرد
 بخشد انصافی خدا پهلونشینان ترا
 ترا به خواب هم آغوش دیده‌ام امشب
 به آرزوی دل خود رسیده‌ام امشب
 فغان که مایه بیخوابی هزار شب است
 حکایتی که از آن لب شنیده‌ام امشب
 شب مرا فلک امشب ز وصل روشن داشت
 ستاره شب همه شب چشم رشک بر من داشت
 هرگز نمی‌شود به کسی آشنا دلت
 فارغ ز قید مهر و وفایی ، خوشا دلت
 دلگیر از آن ز صحبت مایی ، که هیچ‌گاه
 ننشینی آن‌قدر که کند خو به ما دلت
 هیچ می‌بینی به سویم؟ گرچه می‌میرم ز شوق
 هیچ می‌گویی که مسکینی گرفتار من است؟
 در گوشه سودا غم جانانه مرا کشت
 هم صحبتی این دل دیوانه مرا کشت
 چندان الم از بیکسی خویش ندارم
 غم‌خوارگی مردم بیگانه مرا کشت
 بیمار و دلشکسته ام و ناتوان دوست
 بیمار پررسی بکنید از زبان دوست
 رشک آیدم که بادل خود در میان نهم
 رازی که در میان من است و میان دوست

دل کرده است وعده‌اش از سادگی قبول
 مسکین نکرده است هنوز امتحان دوست
 ذوق نظر نیافت حسابی به کام دل
 کز هوش رفت ز آمدن ناگهان دوست
 چندروزی شد که چشمت سرگرانی می‌کند
 بهر قتل من به ابرو همزبانی می‌کند
 راست می‌گویی نمی‌دانم دلت را خون که ریخت
 راست می‌گفتی که چشم خون‌نهمانی می‌کند
 عشق نوگفتی مبارك باشد و معشوق نو
 عاشق نو غالباً این درفشانی می‌کند
 بر سر کوی تو هر شب تا سحر غوغا چراست
 گر دل ما جای دیگر پاسبانی می‌کند
 با حسابی حسب الله خاطر صاف کن
 کامشب آن مسکین وداع جاودانی می‌کند
 به خشم رفته مارا چه می‌روی از پی
 چنان نرفت که دیگر توانش باز آورد
 رنجشی داشتیم و حالتی ، افسوس که او
 دگر از نیم تبسم همه را برهم زد
 ز سودای دیوانگان غمت
 خرد رشکها بر جنون می‌برد

نمی آیی و هر دم اضطراب
 برون می دواند ، درون می برد
 غمها خورم و ناله به گوشت نرسانم
 کآسوده دلان را سر فریاد نباشد
 عشقم رسیده است به جایی که هرچه زو
 در خاطر آورم ، به دل او گذر کند
 در دل گذشته است مرا زو شکایتی
 ترسم که ناگهان به دل او اثر کند
 چه خوش است از تو خشمی ، که ز روی ناز باشد
 که به عجز چون در آیم ، در صلح باز باشد
 نکنی ز شرم خوبی ، نگه درست در کس
 چه کند نیازمندی ، که اسیر ناز باشد
 ز دلم هزار رنجش ، نبری به نیم پرسش
 چه امید رستگاری ، ز تو عشوه ساز باشد
 ز فریب وعده امشب ، نزدیم چشم برهم
 که شب امیدواری ، در خانه باز باشد
 تو مگر سگی حسادی که فرشته سیرتان را
 به همه وفا و یاری ، ز تو احتراز باشد
 دی ز بیهوشی ندانستم که مرهم کی نهاد
 زخم دل می دانم امشب درد بسیاری نکرد
 حرف بیزاری که می گفت از زبانش مدعی
 آه کزوی همنشین پرسید و انکاری نکرد

امشب کسی به حال من ناتوان نبود
 احوال دل می‌رس ، دلی در میان نبود
 دوشینه با وجود صد آزرده‌گی دلم
 در شکوه تو هیچ به من هم‌زبان نبود
 می‌شد که چند روز بسازد به مالدت
 از ماملول زود شدی ، وقت آن نبود
 شکر خدا که دیده اگر گشت هرزه‌گرد
 هرگز مقام دل بجز این آستان نبود
 بی مهلت نگاه ، حسابی هلاک شد
 مسکین چه کرده بود، که هیچش امان نبود
 ای کرده میل صحبت شب داشتن به غیر
 عیشت حلال باد ، که خوابم حرام شد
 مرغ دل رمیده که یادش به خیر باد
 آیا چه کرده‌ای که چنین با تو رام شد
 پنداشتم که دفع ملال است عاشقی
 کی داشتم گمان که چنینم زبون کند
 ای اهل طعنه عیب حسابی چه می‌کنید
 بیچاره عاشق است ، بگویند چون کند
 چنین تا کی دل از لطف تو بدخودر گمان باشد
 کشم صد جور و گویم بلکه مقصود امتحان باشد
 به بزم غیر نقل وصل دامن دامن افشاند
 چو دور من رسد، از ناز دامن بر من افشاند

بیشتر درد و غمش عاشق درویش کشد
 هر که افتادگیش بیش ستم بیش کشد
 گرچه خونم خورد، آنروز مبادا که فلك
 انتقام من از آن کافر بدکیش کشد
 ز سودای شوریدگان غمت
 خرد رشکها بر جنون می‌برد
 نمی‌آیی و هر دم اضطراب
 برون می‌دواند، درون می‌برد
 چو رسد غرور در سر، گذرد به صد تغافل
 دل خود کنم به این خوش، که مرا ندیده باشد
 به خانه‌اش روم و این کنم بهانه خویش
 که مست بودم و کردم خیال خانه خویش
 رقیب در سخن است و نمی‌دهد فرصت
 که پیش او بگشایم سر فسانه خویش
 چگونه پیش تو گویم غم نهانی خویش
 که دم زدن نتوانم ز بیزبانی خویش
 هلاکم کرد امشب فکر ایامی که در کویت
 زمانی دیرتر می‌آمدم، می‌کشتی از نازم
 هر که عاشق نیست دارد قرب دیگر پیش تو
 آنچنان پندار مارا هم که عاشق نیستیم
 من امشب تا سحر که فکر آن دلداری کردم
 حکایت‌های او می‌گفتم و تکرار می‌کردم

ز خود می رفتم و تا ساعتی بیهوش می بودم
 دگر می جستم از جا ، ناله های زار می کردم
 سر سودایی خود می نهادم بر سر زانو
 غم و اندوه دوری پیشوی اظهار می کردم
 حسابی کار من می ساختند این دشمنان امشب
 به تدبیر دل دیوانه گر من کار می کردم
 چون نظر در خواب بر خورشید رخسارش کنم
 هر دم از تاب نگاه گرم بیدارش کنم
 می روم می کشدم ، صبر کنم می میرم
مصلحت چیست عزیزان ، بروم یا نروم ؟
 بر من شبی نمی گذرد کز هجوم رشک
 صد جنگ و آشتی به خیالت نمی کنم
 خونم که خورد عشق تو با دا حلال او
 می با کسی مخور که حلال نمی کنم
 مردم چو نرگست به زبان کرشمه گفت
 گر مردهای که رحیم به حالت نمی کنم
 دو روزی دگر در دسر می بریم
 ز کوی تو غوغا بدر می بریم
 دل آورده ایم و کنون دامنمی
 پر از پاره های جگر می بریم
 نمی دانم چه می گفتی ، که من از خویشتن رفتم
 خدا را بازگو ، کز خود در آغاز سخن رفتم

حسابی یار می آید به آیینی که می دانی
 ترا دیدار ارزانی ، که من از خویشتن رفتم
 تحقیق کن بین که درین مدت فراق
 جز با خیال تو به کسی آشنا شدم ؟
 پی دفع ملالی بود اول عشق من با او
 نمی گفتم چنین یکبارگی از کارو بار افتم
 چون سگم بیقدر پیش او ، چو خاکم خوار هم
 آدمی بیقدر می باشد ، نه این مقدار هم
 یک دوروز آنجا رفتم ، شد مقرب هر که بود
 قرب من معلوم شد ، مهر و وفای یار هم
 ای دل بی صبر ، می بینی چه با من می کنی ؟
 کار من ضایع شد از بیتابیت این بار هم
 می کند منت کش و صلح چو رفتم سوی او
 می رود سوی رقیب و هست منت دار هم
 بیشتر بر رغم من یارت نوازش می کند
 ای رقیب ساده دل منت مکش بسیار هم
 عندلیبا شکوه بیجا می کنی از وصل دوست
 طاقت دیدار داری ، قدرت گفتار هم
 بر حسابی رشک دارد مدعی ، خوش صحبتی است
 رشک می بوده است بر حسرت کش دیدار هم
 من ای همدم دل شمشیر غیرت خورده ای دارم
 مگو با من حکایت ، خاطر آزرده ای دارم

شب او بوده است و غیر و صحبت می، خلوت خالی
 من این تحقیق حال از پی به صحبت برده ای دارم
 رود با ناکسان سازد، به سوز کس نپردازد
 از آن بی درد بی پروا، دل افسرده ای دارم
 اگر دیر از برش برخاستم، معذور دار ای دل
 که عشق پای بر بنیاد جان افشرده ای دارم
 حسابی رفت و با خود برد این حسرت، که او گوید
 به حسرت رفته در خاک حسرت مرده ای دارم
 کی زدم دست، که دامن نکشیدی از من
 من بدبخت چه گفتم که شنیدی از من
 با من آهوصفتان انس گرفتند همه
 جز تو بیگانه وحشی که رمیدی از من
 اختلاط من و تو بود بسی بی نسبت
 نیک رفتی که به یک بار بریدی از من
 گر به تیغ ستم کشته شدم، اینم بس
 که گناهی بجز اخلاص ندیدی از من
 تمام سوز و گدازم، ز فکر اینکه ترا
 چگونه ز آتش پنهان خبر توان کردن
 که بود آنکه نگه در تو کرد و خشک نماند
 تو آن نیی که ز پیش گذر توان کردن
 شدم پابست قید وعده و درمانده ام اکنون
 نه می خوانی سوی خویشم، نه می آیی به سوی من

خونم به خاک ریز و مشو همدم رقیب
 تقریب وصل غیر مساز امتحان من
 به خون نشست جدا شد چو چشم ما از تو
 به خون نشسته به است آنکه شد جدا از تو
 ز خون خود دم بسمل نوشته‌ام بر خاک
 وصیتی که نخواهند خونبها از تو
 جواب خون مراهم به من حوالت کن
 به روز حشر چو پرسند ماجرا از تو
 گرچه کردم ذوقها از آشنایهای او
 انتقام از من کشید آخر جداییهای او
 ما و تو هم‌درد و هم‌داغیم ای مرغ چمن
 تو ز گل می‌نال و من از بیوفاییهای او
 زودتر خسته خود را دریاب
 کش نفسها به شمار افتاده
 به تکلف مطلب سوی خودم ، رنج مبر
 چه برم مایه اندوه به بزم طربی
 کو دل من که برت بود امانت ، این هم
 نقد جان است که بستانی و انکار کنی؟
 بیتابیت ای دل همه بهر نگهی بود
 اکنون که نگه کرد، چرا تاب نداری؟
 ناله ای دوش شنیدم ، ز غم آن مردم
 که مبادا کند این ناله برای تو کسی

حضورِ قہمی

میر عزیز اللہ حضوری رفع اللہ ظلال سیادتہ ، در تزکیۂ نفس نفیس و تصفیۂ باطن شریف و سیر رضیہ و شیم مرضیہ عدیل و نظیر ندارد ، و باوجود طبیعت شاعری و تتبع روش اہل نظم ، سررشتہ تقوی و صلاح از دست نمی گذارد ، و الحال از مشاہیر اتقیا و صلحاست ، و بہ زیور اصناف عبادات و بہ حلیۂ قید و زہد مزین و محلی ، سالہاست کہ از دار المؤمنین مذکور بیرون رفتہ و در مشہد غروی ساکن گشتہ ، و در آن جایگاہ شریف انتما یافتہ ، و مدتی در تحصیل علوم شرعی و نقلی مواظبت نمودہ ، چنانچہ آثار علم و صلاح و دینداری و انوار دانش و تقوی و پرهیزگاری از وجنات حال و ناصیۂ احوالش نمایان و تابان است . لیکن بواسطۂ سیاحت و مسافرت بسیار ، خصوصاً بہ طرف مکہ معظمہ و بہ جانب دیگر اماکن شریفہ در آن وادی چنان خوضی ننمودہ کہ از آن وا تواند گفت ، اما مسائل ضروریۂ عبادات و مناسک حج و عمرہ را از مشایخ آن طرف شنیدہ و استحضار بر آن حاصل کردہ و سہ نوبت حج گزاردہ و بہ صحبت بسیاری از علما و فضلا رسیدہ ، و در اسرار فقر و خصوصیات سیر اہل تفرید تحقیقات رنگین و سخنان شیرین دارد و الحق صحبتش خالی از فیضی نیست ، و نیز قانون علوم فصاحت و

قواعد فنون بلاغت را نیکو دانسته ، چنانچه در شناخت اشعار قدما و تبیین غث و سمین آن از اقران و امثال ممتاز و مستثنی است ، و ابیات نیکو از استادان به خاطر دارد ، و در طریق شاعری و کثرت شعر تتبع مولانا ضمیری صفاهانی می کند ، و از اقران میرصبری روزبهان است .

در زمان خاقان جنت مکان علین آشیان ابوالمظفر شاه طهماسب روح الله روحه ، که طلبه علم و فضلا و شعرای خراسان و عراق در دار السلطنه قزوین جمع بودند ، میان سید مشارالیه و مولانا صبری مناظره و مباحثه شد ، و در اکثر اوقات بواسطه سیادت غلبه و زیادتی او را بود^۱ ، و صبری میرحضوری را اهاجی رکیک کرد ، و از آن ممر آزار بسیار از اکابر و اهالی آنجا دید ، چنانچه بعدالیوم در آنجا نتوانست بود ، و از قزوین توجه به وطن نمود .

القصه بعد از آن کار سید صفت ترقی پیدا کرده و شعرای اطراف ازو اعتبار گرفتند ، و چون خاقان جنت پناه ، عظیم معتقد اهل صلاح بودی ، و اکثر مهمات اهل استحقاق بدان واسطه به حسن اسعاف و انجام مقرون آمدی ، لاجرم هم در آن زودی سید مشارالیه منظور نظر عنایت بی غایت پادشاهی گردید ، و هر ساله قریب به ده تومان تبریزی از بابت مالوجهات^۲ ممالک ری از تیول تیولدار آنجا باطل ساخته در وجه سیورغال^۳ و وظیفه ابدی و احسان سرمدی سید مومی الیه ارزانی داشت ، تا به فراغت حال در مکان اجابت دعا به دعاگویی دوام دولت قاهره اشتغال نماید ، و الیوم آن

۱ - صبری هم سید بوده ، رجوع شود به ترجمه حالش در همین کتاب .

۲ - مالوجهات : حواله ها و براتهای سلطنتی بوده و دفتر ثبت آنها را «دفتر توجیه»

می گفته اند . ۳ - مدد معاش .

انعام همان برقرار خود مستمر است ، و جناب سیدگاہى بواسطهٔ اخذ آن
وظیفهٔ لازمه و تجدید فرامین مطاعه از عراق عرب بدین جانب آمدو شد
می نماید ، و باوجود توطن عراق عرب همان برجادهٔ شاعری را سخدم و ثابت
قدم است ، و الحق در شاعری مرتبهٔ عالی دارد، و صاحب طرز خاصی است،
و بسیار خوش سخن و شیرین بیان است ، و از اقران خود در پیش است، و
طراوت در شعر او از دیگران بیش ، چنانچه این معنی از انتخاب اشعار
وی ظاهر است ، و احتیاج بینهٔ دیگر ندارد .

«خلاصة الاشعار»

امیر حضورى ولد امیر سید علی محتسب بود ، که کیمیا سان وجود
کاهلان را از اکسیر امر معروف به طلای طاعت و عبادت سمت تبدیل
می داد ، اما حضورى از علایق دنیوی بری بوده قرب سی سال خود را بطانۀ
عتبهٔ سدره مرتبهٔ مشهد غرویه گردانیده همت بر ثوبات اخروی می گماشت.

آن را که به کربلا گذار است با آتش دوزخش چه کار است

و بعد از چند سال يك بار بواسطهٔ سامان وظیفهٔ خود بدان دیار وارد
شده و معاملات خود را صورتی داده ، باز رو به سوی مقصد می آورد .

می آمد صد گریوه در راه می رفت چنانکه آب در چاه

و در کرت اخیر که فرمانفرمایی به شاه اسماعیل ثانی مقرر گردید ،
جهت امضای فرمان وظیفهٔ خود به عراق عجم آمده این تاریخ به جهت شاه
مزبور انشاء نمود :

الحمد ایاطبع وفاگستر ما	کآمد مه یوسف منش، آن دلبر ما
شاه اسمعیل نام و انصاف به علم	طهماسب منش مه همایون فرما
در صنعت این رباعی از لطف نگر	کش هر مصرع گشته به تاریخ مثل
بانقطه ز هر مصرع و بی نقطهٔ او	گردد دو ده و چهار تاریخ جمل

این ابیات از غزل و رباعی که صورت ایراد می‌پذیرد از منظومات اوست .

« هفت اقلیم »

میرحضور قمی برادر میراثی است ، گرچه حضرت میر خود می‌گفت که وی برادر من نیست . به هر حال میر نامبرده در تحصیل علوم ظاهری سالها رنج برد ، ولی چنانکه می‌بایست ترقی نکرد ، رتبه شاعری وی برتر از پایه علمیش می‌باشد .

« مجمع الخواص »

میرحضور قمی سید صالح پاکیزه روزگار بود ، سالها در عتبات عالیات به طاعات و عبادات گذرانیده در حین ارتحال شاه جنت‌مکان و ایام جلوس اسمعیل میرزا که دارالسلطنه قزوین مجمع این طبقه علیه بود ، میرحضور نیز در آنجا تشریف حضور ارزانی داشت ، میر را کبرسن دریافته بود ، و این طبقه به جهت کبرسن و نسبت سیادت و شیخوخت ، با او به عزت و احترام سلوک می‌نمودند . اگرچه کم شعر است ، اما در غزل صاحب فن و شیرین سخن است . . .

« عالم‌آرای عباسی »

وفاتش را در اواخر سال هزار هجری نوشته‌اند و در نجف مدفون است ، و دیوانش در کتابخانه دانشکده ادبیات تهران به شماره (۶۵-د) موجود است و ضمیمه دیوان شهیدی قمی است .

از اوست :

پس از چندین خلاف وعده می آیی، دمی بنشین
 به دست آور زمانی خاطر آزرده ما را
 به بالین آمدی در وقت مردن ناتوانی را
 ازین رحمت به مردن ساختی مایل جهانی را
 چو شب در فکر آن لبهای میگون افگنم خود را
 ز حسرت آن قدر گریم که در خون افگنم خود را
 از همدم تو بهر تسلی خویشتن
 پرسم زمان زمان سخنان شنوده را
 در بزم تو خوش آنکه پی رفع حجابم
 پرسند ز من هم نفسان تو سخنها
 به رهش کجا نسودم، رخ عجز بر زمینها
 نگشود از جبینش گرهی، چه سود ازینها
 بگوی و بشنو و جامی بنوش و شادی کن
 ز من که محو تو ام، این قدر حجاب چرا؟
 اگر ناگه رسم جایی که آنجا دیده ام اورا
 چنان در اضطراب افتم که گویا دیده ام اورا
 نمی گویم دلم او دارد، اما این قدر گویم
 که من دل را ندیدم پیش خود تادیده ام اورا
 از کوی تو در دسر خود می برم امشب
 لطفی کن و يك لحظه مرو از سرم امشب
 بنشین نفسی، گوش به درد دل من کن
 دیر آمده ای، زود مرو از برم امشب

گشت کم از بیم دشمن، دوست را پروای دوست
 آه از استیلای دشمن، داد از استغنای دوست
 ز جور مهر فزایش مرا شکایت نیست
 که جور هم نبود هر کجا محبت نیست
 به حال مرگم و يك کس مرا نمی پرسد
 مگر عیادت بیمار عشق، عادت نیست
 به پرسشی دلم امیدوار کن، هر چند
 که ناتوان غمت را امید صحت نیست
 ز پند درد حضوری فزون شود ناصح
 علاج زخم نظر خورده در نصیحت نیست
 رنج از ناله من یار و مرا کار این است
 کار من هست بسی مشکل اگر یار این است
 گر طپد دل به سر کوی تو معذورش دار
 چه کند؟ قاعده مرغ گرفتار این است
 کشته از بهر رضای تو شدن آسان است
 می شود شاد بد آموز تو، دشوار این است
 شمع سان مرد حضوری شب غم بس که گریست
 عاشقان را اثر گریه بسیار این است
 گر کشد صدره مرا از ناز و استغنا کم است
 درخور حسنی که اودارد، هنوز اینها کم است
 شد فزون هر قدر عشق من، برش بیقدر شد
 آری آری قدر دارد هر متاعی تا کم است

درد خود خاطر نشان او حضورى چون کنم
 درد تنهائى من بسيار و او تنها کم است
 ز وعده‌هاى توام ذوق انتظار بس است
 که هیچ عیش برابر به انتظار تو نیست
 نا امید از سر بالین حضورى آن شوخ
 آب در دیده چو برخاست، قیامت برخاست
 تنها به‌سویم آمد و يك لحظه بود و رفت
 بازم به این فریب تسلى نمود و رفت
 خود را نمسود و باز نهان شد ز دیده‌ام
 وه چون کنم که آرزوى من فزود و رفت
 در وقت شکرآزو به زبان شکوهای گذشت
 بی‌طالعی نگر که همان را شنود و رفت
 بد رقیب به من گفتى و ز غم مردم
 که آشنایى او فهم مى‌شد از سختى
 دست دردى از گریبان دلم کوتاه نشد
 کز کمین درد دگر دست و گریبان برخاست
 وقت مستى گاه لب، گه غبغبش خواهم گرفت
 بوسه چون مى‌گیرم، اول از لبش خواهم گرفت
 کشته از بهر رضای تو شدن آسان است
 مى‌شود شاد بدآموز تو، دشوار این است
 چو به غیر خو گرفتى، پس از این مرنج اگر من
 به دل رمیده گاهى، گله‌ای کنم ز خویت

گر نیست در دلت که دلم خون کنی ز رشك
 با غیر خنده کردن و سویم نظاره چیست
 نگذاشت غیر ، چاره بیچارگان کنی
 زین غصه غیر ازین که بمیریم، چاره چیست
 کس را گمان عشق نباشد به چون منی
 از من ترا میانه مردم کناره چیست
 صد سخن دارم ، ولی پیش تو گویایم نیست
 سربه سر افسونم ، اما در تو گیرایم نیست
 هرچه بادا باد ، از بزمش حضوری می روم
 بیش ازین در کنج حسرت تاب تنهایم نیست
 این که جمعند به گردت ، همه پروانه نیند
 شمع من ، سوخته جان هست و تماشایی هست
 چشم بی تمکین او صبر و قرارم برده است
 زلف بی آرامش از کف اختیارم برده است
 تا به کی آرام بخش جان بیدردان شود
 آن که او آرام جان بیقرارم برده است
 خوش آنکه ز فریاد و فغانم خبری داشت
 بیتابی و بیطاقتی من اثری داشت
 قاصد چو به من نامه سر بسته او داد
 خندید ، همانا که ز مضمون خبری داشت
 اوقات خوش آن بود ، کز اسباب تعلق
 دیوانه دلی داشتم ، آنهم دگری داشت

چون آتش است سرکش و چون سیل خانه کن
 تند است بیش از آنکه توانش عنان گرفت
 به جرم آنکه نمردم ز ذوق روز وصال
 فراق آنچه به من مى کند سزای من است
 گفت قاصد یار را پروای این بیمار نیست
 این زمان در مرگ تقصیر از من است از یار نیست
 آمد به صالح و بسکه خجل بود، زود رفت
 ز آمد شدش غبار ملالی که بود، رفت
 شادم که گشت باعث نومیدی رقیب
 با آنکه دیر آمد و ننشست و زود رفت
 در وقت شکوه، گریه زبانم ز کار برد
 ورنه دل رمیده من صد خیال داشت
 شهر و دیار پر شد از قصه آشناییت
 ساده دل مرا همان، میل به آشناییت
 مضطرب زانم، که گوید از زبان او رقیب
 آنچنان حرفی، که یاد از صحبت پنهان دهد
 تا گرفتارم به درد عشق، وقت من خوش است
 وقت آن کس خوش که بنیاد گرفتاری نهاد
 هر که بر وی ز غم عشق تو بیداد رود
 حال من بیند و حال خودش از یاد رود
 به روز مرگ فغان بر مزار من مکنید
 زمانه را خبر از جور یار من مکنید

سیاه پوش مگردید بهر ماتم من
 درین لباس شکایت ز یار من مکنید
 سر حضوری و فتراک خونچکان بینید
 هوای دیدن چسابک سوار من مکنید
 حضوری می رود با چشم گریان از سر کویش
 به غیر از ناامیدی ، حسرت بسیار هم دارد
 بی یار زنده بودن ، غیرت نمی گذارد
 بر مرگ دل نهادن ، حسرت نمی گذارد
 در ساختن به اغیار ، با آنکه صرفه ماست
 راضی نمی شود دل ، غیرت نمی گذارد
 خواهم اگر نشینم ، یک ره ز جستجویش
 یاری نمی کند صبر ، عادت نمی گذارد
 رقیب از آرزوی اینکه از مرگم خبر یابد
 به هر کس می رسد ، حال من بیمار می پرسد
 ز بیماری ندارم غم ، مرا این می کشد مردم
 که می آید رقیب و از زبان یار می پرسد
 حضوری یار می خواهد که از رشکم کشد ، ورنه
 ز من بهر چه راه خانه اغیار می پرسد ؟
 من از سودای او دیوانه بودم
حدیث ناصح دیوانه تر کرد
 به صبر چاره کنم از تو هر چه می آید
 به غیر صبر ز دستم دگر چه می آید

به غير از اينكه به تيغ تغافلم بكشى
 دگر ز دست تو بيدادگر چه مى آيد
 شب چون به سينه ، دردمحبت فزون شود
 گريم به حالتى كه دل سنگ خون شود
 غيرت گرفتم اينكه برافتاد از جهان
 الفت ميان ما و رقيب تو چون شود
 در وداع آنكه هرگز مهربان من نبود
 اين قدر بيتابى دل در گمان من نبود
 از تو دل كندم آنروز كه دشوار نبود
 اين قدرها ز من و عشق منت عار نبود
 يار صد بلهوس از رغم حضورى گشتى
 بهر آزار دلى اين همه دركار نبود
 به ذكر لطف او اغيار را آزارخواهم كرد
 از اين معنى چه خونها دردل اغيارخواهم كرد
 به من لطف نهانى كرده و از بس كه خوشحالم
 ندارم تاب آن، بى اختيار اظهارخواهم كرد
 به كام غير چون بار سفر مى بندم از كويش
 تمام شهر را بر حال زارم خنده مى آيد
 چون مى كند آن مه به خلاف همه كس كار
 با او بجز از نيكي اغيار مگويد
 طفل است و در حجاب چو با من سخن كند
 نگذارش حيا كه نگاهى به من كند

نوسفر یاری که یادش غارت هوشم کند
 طفل و بی پرواست، می ترسم فراموشم کند
 غافل چو بینمش رود از جا دلم هنوز
 دارد صد اضطراب دل غافل هنوز
 از مدعی هزار حکایت شنیده ایم
 حرفی نگفته پیش تو از مدعا هنوز
 طفلی و غافل از بد و نیک جهان هنوز
 زودست اختلاط تو با این و آن هنوز
 شده رام من غزالی، که ندیده ام هنوزش
 بهره نیاز از پی، ندویده ام هنوزش
 شده کامیاب جانم، ز حلاوت پیامی
 که ز بقراری دل، نشنیده ام هنوزش
 زطپیدن است درخون، چوشکار نیم بسمل
 دلم از نگاه چشمی، که ندیده ام هنوزش
 خوش آن رنجش که سوی او نظر عمد آنمی کردم
 دل من می طپید از شوق و سر بالا نمی کردم
 کجارت آنکه بودم آنچنان سرگرم رسوایی
 که خلقی منع می کردند و من پروانمی کردم
 خوش آن آغاز عشق و آشنایی، کز حیا هرگز
 نمی رفتم برش تا مهرهی پیدا نمی کردم
 خوش آن مهر و محبت کز برای دیدن رویش
 ز بیتابی دمی در هیچ منزل جا نمی کردم

حضورى گر زبون عشق مى کردم رقيبان را
 مدد مى کرد زور عشق او ، اينها نمى کردم
 صيد خود کردى و سردادى به صحراى غم
 آنچنانم ساختى کز سايه خود مى رمم
 نشينم چون به بزم آن جفا جو ، زود برخيزم
 که گر مانم دمی ، ترسم که ناخشنود برخيزم
 به اميدى که شايد غير هم برخيزد از مجلس
 پس از عمرى که در بزم نشينم زود برخيزم
 نشستم تا برت با غير کردى طرح سرگوشى
 اگر صحبت به اين دستور خواهد بود برخيزم
 ديوانه ام که دل به تو نامهربان دهم
 تا دم به دم ز رشک رقيب تو جان دهم
 آشنايى با سگ دلدار يارب چون کنم
 من غريب و او غريب آزار ، يارب چون کنم
 هم آغوش خيالت دوش اى نازك بدن بودم
 چنان بودم که گويى با تو دريك پيرهن بودم
 خوش آن شبها که تنها گرد کوى يار مى گشتم
 نمى گشتم ز گشتن سير اگر صدم بار مى گشتم
 چو در بزمش نمى دادند ره تا گرداو کردم
 به صدم حسرت به گرد آن درو ديوار مى گشتم
 خود ز غيرت شدم آواره ، چو نتوانستم
 مدعى را ز سرکوى تو آواره کنم

با تو در خواب دلم عرض تمنا می کرد
 در گلو گریه گره بود چو بیدار شدم
 تمنایی کزو دارد دل امیدوار من
 تکلف نیست، می ارزد به درد انتظار من
 رساند از دشمنی کارم به جایی پیش او بدگو
 که خود هم گشته اکنون عاجز از اصلاح کار من
 تا شاد گردد مدعی، خوش می خوری خون مرا
 تو در غم امروز او، او فارغ از فردای تو
 با غریبی همچو من زود آشناییهای او
 می دهد هر لحظه یاد از بیوفاییهای او
 خوش آن بزمی که سوی من نظر دزدیده می کردی
 مرا حیران خود می دیدی و نادیده می کردی

رداعیات

شوخی که اسیر صد غم و دردم ازو
 بر باد فنا همی رود گردم ازو
 هر جور که خواهد به دلم گو می کن
نامردم اگر به جور برگردم ازو
 بگسستی و بند جور محکم کردی
 بیریدی و خسته ام به صد غم کردی
 بیداد نماید کان نکردی بر من
 تنها گله مانده بود، آن هم کردی

آن کوست به من بدو تو هم مى دانی
 خوش یافته است از تو خط ترخانى^۱
 ای مست غرور ، با خود آ نيك ببین
 کز بهر که خاطر که مى رنجانى ؟

۱- ترخانى ، به خای معجمه : منصبى بود در عهد سلاطین ترك كه صاحب آن منصب را تقصیرات معاف بود ، مگر معدود یا مخصوص ، و به معنی طنز و تسخر مجاز است. محسن تأثیر:
 کار با ترخانى و طنز و مزاح افتاده است خدمت صدساله و فضل و هنر منظور نیست
 «بهار عجم»

خواری تبریزی

او نیز از شعرای قرار داده دارالسلطنه تبریز است . بعضی که به صحبت وی رسیده می گویند خود می گفت که اصل من از هرات است ، و پدرم از مرو بود ، اما اکثر مردم او را تبریزی می دانند ، علی ای حال مردی رندوش و یتیم مشرب بوده ، و در حيله گریها و عیاریها تتبع عمرو بن امیه ضمیری^۱ نموده ، و با این خصایل در شیوه شاعری خوشگوی و درست بیان است ، و در طرز غزل سرآمد غزلسرایان آن نواحی و طبعش به زیور تازگی و شیرینی مزین و محلی . گویند کم شعری را می پسندید ، و قلم نسخ بر اقران و معاصران خود می کشید ، و در میان غزل گویان به مولانا لسانی اعتقاد تمام داشت ، و اشعار او را بر شعر سایر سخنوران مثل فغانی و شهیدی و اهلی و امثال ایشان ترجیح می داد ، و الحق طرز غزلش به طرز غزل مولانا لسانی موافقتی داشته ، و لهذا او را شاعرتر و غزل او را بهتر

۱- عمرو بن امیه ضمیری که پیشوای عیارانش دانند ، از اصحاب رسول خدا محمد مصطفی (ص) بود ، و تنها کسی است که از وقعه بئر معونه که در ماه صفر سال چهارم از هجرت روی داد ، جان به سلامت برد .

«برای تفصیل بیشتر ، رک : لطایف الطوائف مصحح نگارنده ، ص ۳۶۳»

دانسته ، اما در عاشقی بسیار بی طالع بوده ، و دایم الاوقات بامطلوب ورقبا نزاع و جدال نموده ، گویند وقتی نزد حافظ پسری خوش آواز عاشق گشت ، و در مدت عاشقی هرگز از او شاگرد و راضی نگشت ، لاجرم دایم زبان به شکوه گشوده بود ، و دوستان و متابعان خود را در آزار و رنجاندن وی و مصاحبانش ترغیب و تحریض می نمود .

اما وفاتش در شهر سنه نهصد و هفتاد و چهار (۹۷۴) واقع شده ، و این ابیات از غزلیات وی در این خلاصه دلگشا ثبت گشته .

« خلاصه الاشعار »

خواری تبریزی شخصی تیز طبع و خوش سلیقه بود ، و نستعلیق خفی را خیلی خوب می نوشت ، ولی بسیار بیباک و شبر و خونی بود ، و در این باب به پند و اندرز دوستان گوش نمی داد ، . . .
طبع شعرش خوب بود ، و این ابیات از اوست :

« مجمع الخواص »

از اوست :

به آزار دل من گرم کن یارب چنان اورا
که هرگز هیچ کس بامن نبیند سرگران اورا
در فراق هر زمان هستم به دردی مبتلا
کاشکی می مردم آن دم کز تو می گشتم جدا
هر زمان جایی نهد عاشق سر خود شام هجر
عشق خوا بش برده ، پندارد که بالینش بد است
با رقیبان الفت از حد می برد ، هان ای فلک
آن همه انگیز اسباب جداییها کجاست ؟

بر من حرام ذوق وصال، اگر مرا
 هرگز شکایت از تو به خاطر رسیده است
 خواری بدان رسیده که بدگویی مرا
 سرمایه خوشامد اغیار کرده است^۱
 من که انگشت نما بودم، از آن کورفتم
 تا دگر تیر بلا را که نشان خواهد بود
 فریتم می دهی خواری که نامت می برد گاهی
 دروغ است این، زبان او به نام من کجا گردد
 پیش از آن روزی که بخت از وصل خوشحالم کند
 دستبرد هجر می ترسم که پامالم کند
 در دهجران ذوق وصل از خاطر ناشاد برد
 محنتی پیش آمد از هجران که وصل از یاد برد
 آتش زبان شدم زپی خواهش مراد
 يك حرف گرم ازو نشنیدم هزار حیف
 بحمدالله که آن نامهربان را مهربان دیدم
 به رغم دشمنانش با خود آخر همزبان دیدم
 چه گویم شکر این دولت که آن بیرحم بدخورا
 به هر نوعی که دل می خواست آخر آنچنان دیدم
 کی بود که آزرده دل از یار نبودیم
 رنجیده از آن شوخ دلازار نبودیم

۱- صاحب هفت اقلیم این بیت را به نام رضائی رازی که ذکرش خواهد آمد
 ثبت کرده است.

کی بود که خونین جگر از بزم وصالش
 محروم ، ز بدگویی اغیار نبودیم
 به خود آخر قرار درد هجران دادم و رفتم
 چو مشکل بود بی اوزیستن، جان دادم و رفتم
 چو بر من گریه زور آورد از جور و جفای او
 ز اشك و آه عالم را به طوفان دادم و رفتم
 دیگر حریف آه و فغان تو نیستم
 خواری ازین دو کار یکی اختیار کن
 یا صبر پیش گیر و دگر از پیش مرو
 یا ز آه و ناله منع دل بی قرار کن
 تو گرمی می کنی و من ز بخت خویش می نالم
 که چون گردم گرفتار تو خواهی سر کشید از من
 ندانم عذر چون خواهم دل سرگشته را خواری
 که تا عاشق شدم آسایشی هرگز ندید از من
 رقیبان عاشق لطفند ، اگر باور نمی داری
 به استغنا دو روزی امتحانی می توان کردن
 ازین جور و جفا آخر پشیمان خواهم دیدن
 ز قتل کشته بیداد، حیران خواهم دیدن
 کسی که امروز داری در گذرها دست بردوشش
 به او در هر گذر دست و گریبان خواهم دیدن
 به رنگ دیگر امروز نصیحت می کند ناصح
 مبادا دل ز دستش برده باشد دلستان من

بهار آمد ، ندانم عزم صحرا می کند یانه
 گذاری بر من مجنون شیدا می کند یانه
 تو ای محرم بگو کز گفتگوی او چه فهمیدی
 به عالم رحمی آن بیرحم پیدا می کند یانه
 چو آید غیر پیش، يك زمان گرمی مکن با او
 بین دیگر وصال را تمنا می کند یانه
 برای امتحان يك ره به حال او تغافل کن
 ترا بنگر به پیش خلق رسوا می کند یانه
 چو پرسد حال مشتاقان، بگودرد دلی خواری
 خدا داند که دیگر باعثی پیدا شود یانه
 از سرمستی خوش آن ساعت که چون یادم کنی
 بیخود آیی و ز بند محنت آزادم کنی
 بخت آنم کو که خواب آلوده بر خیزی شبی
 ناله ام شناسی و گوشی به فریادم کنی
 بیوفاییها نخواهد یافت چندان خلیل
 پیش مردم گر به تقریبی گهی یادم کنی
 به صد خوشحالیش خواری ز پی رفتی چه پیش آمد
 که باز اندر میان خاك و خون افتاده می آیی
 ز بس خو کرده باغم خاطر م، شاد است پنداری
 نمی خواهد خلاص از محنت، آزاد است پنداری
 ترا ای همنشین بر گریه من خنده می آید
 به بد خوئی سرو کارت نیفتادست پنداری

میرم از هجر و نخواهم که به من رام شوی
ترسم از عشق من سوخته بدنام شوی
رباعی

عمری به ره عشق دویدیم ، بس است
نادیده وفا ، جفا کشیدیم ، بس است
در عشق تو بوده کام ما ناکامی
ای دوست به کام خود رسیدیم ، بس است

داعی اصفهانی

مولانا داعی فرزند ارجمند و خلف سعادت‌مند خسرو ثانی مولانا ضمیری است ، نام اصلی وی مولانا میرک است . در اوایل شاعری که از وادی شعرچندان بهره‌نداشت ، و کاتب اشعار قدما و دواوین مولانا ضمیری بود ، محرومی تخلص می‌کرد ، اما الحال از شاعران مقرر دارالسلطنه صفاهان یکی او است . مردی بدخو و متهتک و هرزه‌گو است ، و به اندک سخنی که جای اعراض نداشته باشد اعراض بسیار می‌کند ، و گویا سبب دماغ‌خشکی‌ها تناول افیون و کتابت بسیار باشد ، این خود حالت هشجاری وی است . امادر سرخوشی ماهیت دیگر به‌هم می‌رسد ، و هرزه گفتن را به کفر و زندقه می‌رساند ، و نیز اعتقاد وی آن است که سوای پدرش هیچ کس دیگر شاعر نیست ، و سمت شاعری بر دیگران از قبیل وضع شیء در غیر موضع است ، و احیاناً اگر کسی این دعوی را از او به تکلف قبول کند ، نهایت وقاحت و درشتی از وی به آن شخص می‌رسد ، خصوصاً در دارالسلطنه مذکور که موطن مشارالیه است ، و در آنجا اعوان و انصار از امثال خود بسیار دارد .

غرض از ایراد این سخنان آن است ، در وقتی که فقیر در دارالسلطنه

صفاهان دولت ملاقات مولانا ضمیری و مخدوم زاده مشارالیه داشت ، گاهی به واسطه تعریف اشعار دیگران ، و توصیف شاعری شاعران کاشان ، ازین مقوله سخنان درشت از وی می شنود ، و به واسطه آنکه این کمینه در آن شهر غریب واقع بود ، سخنان وی را بعضی محل به سمع حلم تلقی و اصغای می نمود ، و بقدر مقذور تسلی دل علیل به این بیت خواجه حافظ نبیل می داد ، بیت :

جای آن است که خون موج زند در دل سنگ

زین تغابن که خزف می شکند بازارش

القصه در دل داشتم که چون به نوشتن احوال وی رسم ، حکایت زهری که از دست وی چشیده ، و نکایت قهری که از آن زشت خوی درشت گوی کشیده ، در شرح توصیف وی بر لوح عرض نگارم ، و دود از خرمن احوالش بر آرم ، لیکن در این وقت چنان متوجه دوستم که پروای انتقام دشمن ندارم ، و در آن مرتبه که منم وی را معذور می دارم. لمیر آزاد شیرازی :

درد و غم و اندوه نصیب دل ماست جور و ستم اهل زمان حاصل ماست
دادیم رضا به هر چه آمد ز قضا شکرانه آنکه یار در منزل ماست

ان شاء الله حق تعالی مشارالیه را صفت انصاف کرامت فرماید ، چه ممیزه اش در غیر وادی پدر هیچ در نمی یابد ، اما در شاعری طبع روان دارد ، و تتبع پدر می کند ، چنانچه بعضی دیوانها که مشارالیه به اتمام جواب آن توفیق نیافته ، به گزینن باقی آنها اوقات صرف می نماید ، و از برای خود نیز شعر بسیار گفته ، و درهای نیکو سفته ، لیکن دیوانی ترتیب نداده ، مجملا

طبعش خوب و روان و حافظه‌اش بهتر از آن واقع است ، و اشعار بسیار از حضرت والد خود و دیگران به خاطر دارد ، و الحق در شعرشناسی متفرد است ، و نسبت به شعرای آنجا ندارد ، و کم مضمونی باشد که به نظر مطالعه وی نرسیده باشد ، و غزل چنین می گوید :

« خلاصة الاشعار »

مولانا داعی ولد مولانا ضمیری است ، با وفور درویشی شعری در کمال همواری می گوید ، این از آن جمله است ، ...

« هفت اقلیم »

مولانا داعی فرزند مولانا ضمیری اصفهانی است ، جوانی بسیار بی قید و گمنام و گذشته بود ، شاعر با همت تنها وی را دیدیم ، و حدیث الولد سرآبیه درباره او صدق کرده است .

« مجمع الخواص »

تقی الدین اوحدی می نویسد که : مولانا داعی از لاابالیگری مسودات اشعار پدر را به دکان بقالی و حلوائی گرو گذاشته و همه را صرف افیون کرد . و این با گفته تقی الدین کاشی سازگار نیست که گوید : اعتقاد وی آن است که سوای پدرش هیچکس دیگر شاعر نیست ... و بعضی دیوانها که مشارالیه به اتمام جواب آن توفیق نیافته ، به گفتن باقی آنها اوقات صرف می نماید ، و از برای خود نیز شعر بسیار گفته ... الخ»

ماده تاریخ وفات داعی را سوزی ساوجی^۱ «همنفس سوزی رفت» یافته ، که برابر است با نهصد و نود و هشت .

۱- سوزی ساوجی نامش ملاحسنعلی است ، خط نستعلیق را خوش می نوشته و در مدرسه هارون ولایت اصفهان به کتابت اشتغال داشته ، خیلی شاعر وضع بوده -

از اوست :

دوزخ آن خلد که دلداری نباشد آنجا
 جنت آن بزم که اغیار نباشد آنجا
 تا کی کنم ز درد دل خود خبر ترا
 شوخی و خود مراد ، چه گویم دگر ترا
 پیش از آن روزی که گردم دور از بزم وصال
 تیره می دیدم ز هجران روزگار خویش را

→ و اشعار زیادی گفته و به سال هزار و دو هجری در اصفهان در گذشته است .
 صادقی کتابدار گوید : با وجود کوری ظاهری و باطنی ، طبعش بد نیست ، و این
 بیت را در بیان زنده کردن مرده به اعجاز محبت بدنگفته است :

اعجاز عاشقی است که روزی هزار بار
 می میرم از برای تو و زنده می شوم
 نیز از اوست :

به بزم غیر آخر آمدم ، با آنکه می گفتم
 نخواهم آمدن جایی که خواهد بود او آنجا
 زهرچشمی گر به کار دلفگار خود کند
 بر ندارد چشم ازو تا زهر کار خود کند
 دم آخر است همدم ، چه روی به جستجویش
 بگذار تا بماند ، به دل من آرزویش
 به او خورشید هم دلبستگی داشت
 که رویش وقت رفتن در قفا بود
 به هیچ جا نگذشتم ، به هیچکس نرسیدم
 که در دلم نگذشتی ، به خاطر من نرسیدی

به صحرای دل خود باز سردادم غزالی را
 به خون دل دگر می پرورم نازک نهالی را
 دوش از درد دل خود داعی بی صبر و دل
 گفتم چندانی که رحم آمد به حال او مرا
 چون مگس دست به سرمی زنم از دور که نیست
 تاب شیرینی آن حسن گلوسوز مرا
 عجب نبود که آتش دامن از ننگم به خود چیند
 به دوزخ جای اگر باشد من آلوده دامن را
 وه که دارد به جفا چرخ، زبان با تو یکی
 از تو گر داد دل من نستاند چه عجب!
 از حالتی که لازم عشق غیور ماست
 جای محبت دگری در دل تو نیست
 ز کوی عشق بگذر، ای که هستی طالب شادی
 که اینجا خاطر شاد و دل آسوده نتوان یافت
 مرا به جرم گنه گر هزار بار کشی
 هنوزم از گنه خویش شرمساری هست
 ناشکیبایی غم دل آشکارا کردن است
 صبر کردن، راه پیش یار پیدا کردن است
 عشق تو وا رهااندز دنیا و دین مرا
 آسوده روزگارتر از من کسی کجاست
 به بزم عشق تو جانا کدام محنت و غم
 که بهر تفرقه خاطرم مهیا نیست

نقشبند قدرتت نوعی که بایست آفرید
 بیش از این خوبی به ظرف حسن گنجایش نداشت
 محبت تو چه گویم چه خانه پرداز است
 که ناامیدی کونین یک نشانه اوست
 ناز پرورد وصال یار بودم عمرها
 گر ندارم طاقت بیداد هجران دور نیست
 به خشک سال وفایت بگو چه چاره کنم
 که از سموم دلم نم در ابر رحمت نیست
 زخم کاری است مرا، وقت اسیری خوش باد
 که تواند دوسه گام از پی قاتل برود
 مشو سرگرم جام وصال او ای دل که این باده
 اگر مستی دهد، دردسر بسیار هم دارد
 عشاق را مساز بدآموز لطف خویش
 بگذار تا به درد دل از هجر خو کنند
 با آنکه صد قرار به او داده ام، هنوز
 یک ذره بیقراری دل بر طرف نشد
 حکایت دل ویران به پیش او نکنم
 که گرد غم به دل شادمان او نرسد
 به مردم زندگانی تلخ می سازد به راه عشق
 به این زاری که داعی در فراق یار می گرید
 جدا از دوزخ وصل تو من آن دوزخ آشامم
 کز آب چشمه کوثر دلم از تاب ننشیند

داعی بی صبر و دل تا کی کشد بار فراق
 ناتوانی تاب چندین کوه غم چون آورد؟
 تسکین بیقرباری داعی به هیچ رو
 جز حسرت نظاره دشمن نمی شود
 دید مست شوقم آن شوخ و زمن پرهیز کرد
 دامن از دستم کشید و آتشم را تیز کرد
 چنان از ننگ عشقم خاطر آن شوخ آزرد
 که زارم می کشد، وز کشتن من عار هم دارد
 رسیده جان به لب از شوق دیدار تو داعی را
 تو تاخواهی رسیدن بر سر او جان نمی ماند
 غیر پیش او به عرض حال مشغول است و من
 منتظر، تا گفتگوی او به پایان کی رسد
 هنوز يك رمقم باقی است ای همدم
 زمانی از سر بالین من بگو نرود
 به پیش او چو نشینم، رود به فکر فرو
 که از برم به کدامین بهانه برخیزد
 خوش آنکه دل من به قرار آمده باشد
 وان آرزوی جان به کنار آمده باشد
 سوزم چو کسی را به سر کوی تو بینم
 از رشك، که آیا به چه کار آمده باشد
 نومید ز راهش چو روم، خون شودم دل
 کان سرو مبادا به گذار آمده باشد

بسکه می بینم نفاق آمیز لطف او به خویش
 یابم از هر التفاتش بر دل آزار دگر
 گر اول خنده بر زاری من می کرد آن بدخو
 به سرو قتم رسید و گریه بسیار کرد آخر
 نیازم بر در مکتب چو آرد بر سرنمازش
 سبق آهسته خواند تا نیابم ذوق آوازش
 شدم هلاک ، ندانم برای چیست دگر
 تبسم همه وقت و نگاه دم به دمش
 سعی در تربیت من چه کنی ای ناصح
 چند آزرده کنی خاطر آسوده خویش
 چشم بد دور ز روی تو که نقاش ازل
 بیند از معنی حسنت اثر قدرت خویش
 به دیدنهای گرم چشم خواب آلودهات میرم
 به پرسشهای مخصوص حجاب آلودهات میرم
 سؤال از وصل چون کردم ، لب گوهر فشان بستی
 به انگیز نگره های جواب آلودهات میرم
 نظر کردی به سوی داعی و بر وی زدی آتش
 به گرمی نگره های حجاب آلودهات میرم
 سرزند از جان چو آه آتش آلود دلم
 ابر رحمت آب در چشم آرد از دود دلم
 اگر سر رشته وصل ترا روزی به دست آرم
 شود گر صد قیامت ، دامنش از دست نگذارم

به جانم آنقدرها از حیات خویشتن داعی
 که زارم می کشد دشمن به صد خواری و ممنونم
 ز بس که خاک به سر کرده ام ز فرقت یارم
 قیامتی شود آن دم که سر ز خاک بر آرم
 ز رشک غیر به جان آمدم ، نمی دانم
 که از برت به کدامین بهانه برخیزم
 لباس درد به اندازه تحمل ماست
 به قدر طاقت هر بلهوس نمی بینم
 تا روز حشر منزل خیل بلا شود
 يك دم مقام بر سر راهی که ما کنیم
 گفتم از عشق تو دستی بردل پر خون نهم
 آتشم در جان فگندی ، دست بردل چون نهم
 در دست هجر مردم و از بس که بی کسم
 جز گردباد ، کس نکند خاک بر سرم
 در کنج بیکسی شب غم چون شوم هلاک
 جز صبح ، پیرهن که کند چاک بر سرم
 گرچه خاکم به ره او شده پامال ، هنوز
 صد امید است غمش را به وفای دل من
 دل اسیر او و مرغ روح در پرواز از آن
 صید دارد اضطراب و او بود در ناز از آن
 مرو از راه اگر جمعند مردم بردرت خلقی
 که از جمعیت مردم پریشان خواهمت دیدن

مشکل که تا قیامت ، ازدل بدر توان کرد
 خون‌ها که کرد عشقت ، درد دل به روزگاران
 ساعتی صدبار از هجران او جان می‌دهم
 ای که داری رشک بر من ، زندگانی را ببین
 نیست از جنگ رقیبان بیم ، اگر دانا من
 جانب ن نگیرد از پی آزار من
 آمدی ، رفت زخود دل ، به کنارم بنشین
 بنشین تا به خود آید دل زارم ، بنشین
 آمدی کز غم بیرون ز شمارم بررسی
 بنشین تا به تو یک یک بشمارم ، بنشین
 دل و دین بردی و اکنون پی جان آمده‌ای
 بنشین تا به تو آن هم بسپارم ، بنشین
 بعد عمری نفسی بر سر من آمده‌ای
 دست از دامن وصلت نگذارم ، بنشین
 از برم رفتی و می‌میرم از این غم ، باری
 به کنارم ننشستی ، به مزارم بنشین
 خوش آن شبها که همچون شمع باشم همنشین با او
 شود مجلس تهی از غیرو من مانم همین با او
 ز بیم طعن دشمن گر ز حال من نمی‌پرسی
 به زیر چشم ، دیدنهای باصد احترازت کو
 هرگز ندیده بودم ، لطف نهانی از تو
 مردم ز ذوق دیدم ، چون مهربانی از تو

مگو ناصح ز عشق او غم بیهوده‌ای داری
 چه گویم در جواب تو، دل آسوده‌ای داری
 به راه عشق‌ای دل می‌روی، از خود مشو غافل
 که دیگر عزم بد صحرای ناپیموده‌ای داری
 تا ز زلف خود گرفتار جنونم دیده‌ای
 گرم آزار منی، گویا زبونم دیده‌ای
 امروز می‌سوزد مرا این فکر، کایا چون شود
 فردا که ظاهر گردد آن خونها که پنهان کرده‌ای
 غم منی مگر ای تیره شب، که گر میرم
 چو روزگار جدایی بسر نمی‌آیی
 من از خود بهر آن بیگانه گشتم
 که تو بیگانگان را آشنایی
 تیغش آلوده به خون دگران نتوان دید
 بکشد کاش مرا، غیر کند چون گنهی
 میان خو، و یان چون بر آری سر، که گویندت
 زدستت بر نمی‌آید که یک عاشق نگهداری

رباعی

تا کرده به زلف سرکشت جای دلم
 چون زلف تو گشته بی سرو پای دلم
 غمخوار دلم اگر چنین خواهی بود
 ای وای دلم، وای دلم، وای دلم

ذوقی قونی

مولانا محمد امین ذوقی اصل وی از قون است ، و در فنون معقول مشارالیه بود ، و در سلك علمای کرام و فضیلاى عظام انتظام داشت ، و از اقران مولانا حنفی صفاهانی است ، و خوش طبع و نیکو سخن بود ، در اوایل حال جوانی از وطن مألوف به عراق آمد و از آنجا به فارس افتاد ، و در زمان طالب علمی امیرزاده اعظم خان میرزا صفوی از شیراز به دارالمؤمنین کاشان آمد ، و در سلك تلامذه علامه الزمان مولانا میرزا جان منخرط بود ، و به دریافت دقایق مسائل کلام و حکمت گوی سبقت از همگنان می ربود ، القصه بعد از تکمیل حالات از کاشان به همراهی مولانای مشارالیه به گیلان رفت ، و والی گیلان خان احمد میرزا مولانا ذوقی و اکثر تلامذه مولانا میرزا جان را نگاه داشت ، و تربیت کلی نمود ، اما چون بخت مساعدت نکرد ، هم در آن اوقات دارالمرز برهم خورده لشکر شاه جهان پناه متوجه آن صوب شدند ، و هم در آن زودی گردون ستمکار قصد ودیعت حیات مولانا ذوقی نموده ، در شهر سنه تسع و سبعین و تسعمائه آن بیچاره در شهر لاهیجان دعوت حق را لبیک اجابت گفت ، و از آن بیشه پر اندیشه

به مرغزار جنان خرامید ، و اشعار مشارالیه آنچه بر زبانها جاری است همین است که در این خلاصه مرقوم گردید .

انتخاب غزلیاته

مگردان ناامیدم ، غایت امیدواری بین
 که هم پیش تو می خواهم زجورت دادخواهی را
 گر نمی آیم به پرسش نیست از تقصیر من
 کور بادا دیده ام ، بیمار چون بینم ترا
 همنشینم به خیال تو و آسوده دلم
 کاین وصالی است که در پی غم هجرانش نیست
 دی رقیب از تو جدا بود و دل آزرده نبود
 شاد گشتم که غم عشق تو چندانش نیست
 یاد از آن روزی که بهر خاطرم با مدعی
 بود او را سرگرائیها که حالا با من است
 اندکی پیش تو گفتم غم دل ، ترسیدم
 که دل آزرده شوی ، ورنه سخن بسیار است
 آنکه عمری بود از خیل سگان کوی تو
 آنچنان کردی فراموشش که پنداری نبود
 اندکی بهر فریبم سرگران گشتی به غیر
 ورنه با او هرگزت میل ستمکاری نبود
 همه شب این هوسم دست در آغوش کند
 که به او درد دلی گویم و او گوش کند

پس از عمری که بهر پرسش من یار می آید
 غم دل تا نگویم ، همراه اغیار می آید
 به من وقت جدایی مهربان تر ساخت دورانش
 که خواهد بیشتر سوزد دلم از داغ هجرانش
 می توانم که پی آن گل رعنا نروم
 به تغافل چو ز من بگذرد ، از جا نروم
 آنچنان نیستم اکنون ، که چو از من گذرد
 دلم آرام نگیرد ، ز پیش تا نروم
 از جفاهاش چنانم ، که به بازار امروز
 یوسف ار جلوه نماید ، به تماشا نروم
 به یار ای همنشین احوال مارا می توان گفتن
 گرفتار غمم ، آن بیوفا را می توان گفتن
 ز رشکم تا کشد ، باغیر می گوید به سرگوشی
 حکایتها که آن را آشکارا می توان گفتن
 هنوزم پیش آن مه اعتباری هست پنداری
 که شب بوده است با اغیار و پنهان می کند از من
 به رنگ دیگر امروز نصیحت می کند ناصح
 مبادا دل ز دستش برده باشد دلربای من
 به من کم می کند جور و جفا آن شوخ و می سوزم
 که پنداری ندارد اعتمادی بروفای من
 رقیبا گشته ای آزرده دل ، کز عشق او خواری
 بحمد الله که باری ذوق این خواری نمی دانی

چنان به دوستیم خواهم اعتماد کنی
که صد ستم کنی و عذرخواه من نشوی
«خلاصة الاشعار»

رشکی همدانی

مولانا رشکی اصل وی از همدان است ، به غایت خوش طبع و ندیم- شیوه واقع شده بود ، و مدتی در دارالسلطنه قزوین به شاعری و ندیمی اشتغال می نمود ، تا آنکه روشناس مستعدان گردید ، و از پایه مذلت به درجه عزت رسید ، اما چون حسد بر طبیعتش غالب بود ، در طریق شاعری کاری نداشت ، و شعرش چنانکه باید در میان فرق انام شهرت نیافت ، لیکن اعتقادش آن است که بهترین شعرای زمان است ، و شعرش بلندترین اشعار فصیحای دوران ، و سوای مولانا ضمیری صفاها فی دیگری را شاعر نمی داند ، و او را نیز به واسطه ابیات عالیہ مسلم می دارد .

وقتی که در قزوین اقامت داشت ، به اغوای جمعی شعری چند به اسم حسان العجم مولانا محتشم مشهور ساخت ، و در رنگ سهو اللسان^۱

۱- سهو اللسان از شریف تبریزی متوفی ۹۵۶ هجری است ، و آن رساله ای است با يك مقدمه منثور شامل ابیات سستی که وی از دیوان استاد خود لسانی شیرازی بدر آورده و باهجو او تضمین کرده و نگارنده آن را با ترجمه حال و منتخب اشعار شریف در نشریه دانشکده ادبیات تبریز (شماره چهارم سال پانزدهم و شماره یکم سال شانزدهم درج کرده ام) .

آنرا به لسان القول موسوم گردانیده مذمت اشعار وی می نمود،^۱ و در بعضی اوقات نیز به واسطه اغراض نفسانی زبان به هجو مردم می گشود، مجملًا از روی حسد و ستم ظریفی این قسم کارها می کرد، و مقتضای خست ذات و مفهوم معنی تخلص خود به ظهور می آورد.

مؤلف در اینجا دو صفحه در مذمت حسد به قلم آورده، آنگاه گوید: اما مولانا رشکی بعد از آنکه مدتی در قزوین با شعرای اطراف مباحثه ها و شاعریها کرد، و اشعار خوب از گنجینه خاطر بیرون داد، در شهر سنه ۹۸۸ به وطن مألوف مراجعت نمود، و بعد از آن به اندک زمانی به تبریز افتاد، و مدتی نیز در آنجا اوقات گذرانید، گویند به واسطه تعلقی که به جوانی پیدا کرده بود، و ملاقات مطلوب بی مخالفت رقیبان و مخصوصان وی میسر نبود، به سبب قدرت بردفع آن گروه پرشکوه شغل عسسی آن بلده فتنه خیز را اختیار کرد، و چند روزی که در آن شغل بی نسبت گذرانید، اجامره و یتیمان آن شهر متفق شده به حکم اقتلوا الموزیات

۱- باید دانست که تقی الدین ذکری کاشی مؤلف تذکره خلاصه الاشعار شاگرد و هواخواه محتشم بوده و دیوان محتشم را حسب الوصیه او تنظیم و تدوین کرده است، ولی عملی که رشکی نسبت به محتشم مرتکب شده است بی جهت نبوده، چه محتشم با وجود دوستی باضمیری پس از مرگش ماده تاریخ هجو آمیزی درباره او گفته، و از این بابت آزارها دیده است، و شرح این قضیه در همین کتاب ذیل ترجمه ضمیری به نقل از عرفات العاشقین مسطور است، غرض اینکه رشکی هم که از جمله طرفداران ضمیری بوده به قصد انتقام جویی چنین بلایی بر سر محتشم آورده است، و تقی الدین کاشی نه تنها علت این حرکت رشکی را به قلم نیاورده و پرده پوشی کرده است، بلکه در بدگویی از او بی طرفی و بی غرضی را که لازمه تذکره نویسی است از یاد برده است.

حرف وجود آن شاعر پر حسرت را از صفحه روزگار حك ساختند، و پیکر بدگهر او را به شمشیر تیز پاره پاره نموده به دریای فنا انداختند، و كان ذلك فی شهر سنه ۹۹۱ .

اما در شاعری و طریق سخنوری صاحب قدرت بود، و در طرز غزل و زبان وقوع از امثال و اقران کم نمی نمود، و این ابیات که در این خلاصه مثبت شده، مولانا ضمیری از وی پسند داشت، و برای ابیات شعرای دیگر مثل هلاکی و دیگران ترجیح نموده بهتر و بلندتر می پنداشت، و الحق بعضی از آن منظومات خالی از متانت و حالتی نیست.

«خلاصة الاشعار»

رشکی اگرچه شعری در غایت جودت می گفته، اما به سحاب جلافت همیشه قمر هنر خویشتن را بی نور می داشت، تا حدی که شراره شرارت نفس، به تدریج مشتعل گشته، در تیزری به زی عسسی که مذموم ترین اعمال است برآمد، لاجرم جمعی اتفاق نموده به گزلك تیغ نقطه وجودش را از صفحه خاك محو گردانیدند.

«هفت اقلیم»

تقی الدین اوحدی می نویسد: در بدایت حال به تار زلف مشکین بار علاقه بندی رشته جان پیوند کرده مرغ دلش به قید گرفتاری محبت درآمده، به سبب مؤانست وی و اثر تعلق به سر رشته محبت او، چنان در فنون علاقه بندی استاد شد که ضرب المثل گردید. وی در موسیقی نیز بسیار صاحب وقوف بوده، تصانیف نفیسه و ذکرهای با مزه از او بر زبانهاست، اهاجی رکیکه و مطایبات ملیحه هم بسیار از او به صدور و ظهور پیوسته، وقتی شهر آشوبی به جهت اردوی شاه جنت مکان شاه طهماسب و اهل قزوین گفته و به جهت

هر کس در این قصیده اهاجی رکیکه بسیار گفته ، بعد از شهرت حضرت علیین آشیانی او را محبوس کردند ، بل حکم قتل فرمودند ، به جهت معذرت گناه و شفاعت ، تاجی از ابریشم بافت دوازده ترک یک وصله ، در هر ترکی نام یکی از ائمه اثنا عشر قرار داده و نقش کرده ، به روشی که خواجه نصیرالدین طوسی در ترکیب دوازده امام خود مقرر نموده ، و چون به نظر اشرف جلوه داد ، آن پادشاه را به غایت خوش افتاده ، ظل عاطفت بر سر وی افکند ، و از جرائم او بالکلیه درگذشت ، و به مرکوب و تشریف سرافراز ساخت ، و بعده انعامات متواتر یافته ، ترقیات وافیه نموده .

در اواخر از غایت خیرگی و طیرگی و صاحب نفسی ، عارض قبریذ شد ، و بدان امر نحوی قیام نمود ، در زمان امیرخان^۱ به سبب آثار خودنمایی و اظهار حالات خفایی ، او را بازرگر پسری که در غایت حسن بود ، و به مهمانی وی رفته بود ، یکجا شهید کردند ، و وی بازنود و اوباش آنجا به غایت غالبانه بسر می کرده و عبدی بیگ شراری تخلص همدانی برادر کوچک او است ، و در عرصه حیات است ، ایشان در اصل شکر اغلوی و بهار لوی قرکمان اند .

نقل است که مولانا رشکی به غایت جنگ و کتک خوار زن بوده که همیشه بخیه جامه خود را به جهت پاره شدن ، بند چاقشور می کرده ، و با هر که جنگ می کرده اول گریبان او را چاک می ساخته .

«عرفات العاشقین»

ملا عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی گوید : این عزیز حسین بیگ

نام دارد^۱، و کهنین برادر شراری همدانی است^۲، ابیاتش اکثر طرز وقوع است، و اشعارش اغلب مطبوع، فاما درین جهان فانی برخلاف برادر مهین^۳ زندگانی کرده، همیشه اوقات حیات او صرف می‌کشی و بی‌پروایی شده، و مدام در محفل خاص و عام هرزه‌گویی و هرزه‌درایی نموده، در زمانی که امیرخان لنگ حاکم آذربایجان شد، رشکی به جهت دیدن ابن عم خود که مسمی به میرزا قاسم بود و وکیل خان مزبور، به بلده پرسیز تبریز رفت، و بعد از دریافت صحبت خویش محبت کیش خویشتن، هوای آن سرزمین، دلنشین وی شد، بنابر آن در آن مکان رحل اقامت انداخته، باده‌پرستی و خودستایی آغاز کرده، آنقدر سخنان وحشت‌آمیز غیرت‌انگیز نسبت به ذکور و اناث تبریزیان و عدم عصمت ایشان گفت که تبریزیان با وجود فروتنی و بردباری تاب شنیدن آن حکایات قبیح نیاوردند، او باش و اجلاف تبریز که بی واسطه گفت و شنید، مستعد ستیز و آویزند، بعد از تکرار استماع آن مکالمات درشت زشت نامناسب، در مقام انتقام شدند، و در محل فرصت سر رشکی به جریمه زبان از قلعه بدن جدا ساختند، «زبان سرخ سرسبز می‌دهد برباد» پس از وقوع این قضیه امیرخان و خویشان وی چند کس از آن گروه را که در قتلش سعی کرده بودند، به قصاص رسانیدند.

اشعار آن فرید زمان به نظر احقر بیمقدار نیامده، از برادرش شراری شنیده شد که وی ساقی‌نامه نگفته، و لیکن اشعار او همگی از قصیده و

۱- محسن بیگ صواب است، در عرفات و ریاض الشعرا هم محسن بیگ است،

ولی در تذکرة الشعراى غنى محمد محسن بیگ ضبط شده است ۲ - مهین برادر

شراری همدانی است، و مؤلف عرفات بر این است ۳- کهنین.

غزل قریب به چهار هزار بیت باشد . این چند بیت از اوست .

«تذکره میخانه ، ص ۸۴۱-۸۴۲»

صادقی کتابدار می نویسد : مولانا رشکی همدانی از مردم زادگان
همدان و پسر حسن بیگ لنگ دروید آبادی است ، در فن علاقه بندی سرآمد
اقران و امثال بود ، ولی بی نهایت لوند و ولگرد و بیبک و بدنفس بود ، و
از این رو در قبر دز عسس باشی شد ، و دیری نکشید که اجامر و او باش او
را با کمال افتضاح به سزای خود رسانیدند . اگرچه عقل نداشت ، ولی
فهمش خوب بود .

«مجمع الخواص ، ص ۱۹۷»

از اوست :

آنکه از تیغ تغافل هر دم آزارد مرا
دل به هجرش می نهم گر زنده بگذارد مرا
بر جدایی دل نهادم ، لیک مستولی است عشق
صبر می خواهم در این حالت نگهداردم را
غیر ترسد در تخیل همزبان کردم به او
زین سبب یک دم به حال خویش نگذاردم را
وقت سؤال چون به لب ، رخصت حرف می دهی
هوش کجاست تا کسی ، فهم کند جواب را
چسان قاصد فرستم تا نماید عرض حال آنجا
که رشکم می کشد گر بگذرد پیک خیال آنجا
کجا حیرت گذارد هول محشر در دل مردم
اگر پیدا شوی از گوشه ای با این جمال آنجا

الهی از سر کویت اگر بار سفر بندم
نخستین منزل از کوی تو آخر منزل بادا
 محرم بزم وصال چند بینم غیر را
رَشک آخر از درت آواره می سازد مرا
 از تغافل زدنت گرچه ستمهاست مرا
 جای شکر است که بیداد تو برجاست مرا
 يك نگاه غلط انداز ز چشم سیهت
 کوری بلهوسی چند، تمناست مرا
 گر نمی خواست که از رَشک بمیرم رشکی
پیش اغیار نشسته، ز چه می خواست مرا
 من به سوز سینه خرسندم، ولی این چشم تر
 می زند بر آتش آبی که می سوزد مرا
 آنچه بد بود و در آن بزم نمی بایستی
 اضطراب دل دیوانه من بود امشب
 آنچه موسی به همه عمر تمنی می کرد
آتش بود که در خانه من بود امشب
 رفتم و اندوه هجران ترا بردم به خاک
 تا ببینم بی تو حال خفتگان خاک چیست
 از سر کوی تو عاشق زخم غیرت خورده رفت
 با رقیبت دید مسکین زنده آمد مرده رفت
 ای که داری تاب دیدن، چون برون آمد بگوی
 دردمندی، خاکساری، آستان بوسید و رفت

وی که هستی محرم بزمش ، بگو دیوانه‌ای
 آمد و برگرد این دیوار و در گردید و رفت
 باتو ای عهد شکن درد دلم بسیار است
 بر سر حرف میارم که سخن بسیار است
 کارم ز مدعی به شکایت رسیده است
 بنگر زبونیم به چه غایت رسیده است
 دارم همین خیال ، کزین پس چه می کند
 با من که جور او به نهایت رسیده است
 سنبل زلف تو برهم زده می بینم باز
 نوبه دام آمده سلسله موی تو کیست
 آتش رشک دگر از دل رشکی سر زد
 تازه حیران شده عارض نیکوی تو کیست
 ز خدنگ غمزه عاشق چو زپا فتاده باشد
 چه خیال کرده باشد ، چه قرار داده باشد
 به ره توهر که بینم ، کشد این غم که مسکین
 چه فریب خورده باشد ، به چه دل نهاده باشد
 ز رهش نشسته گردی به رخم ، مشوی رشکی
 بگذار آب چشمم دمی ایستاده باشد
 کار رشکی از نگاه اولین گردد تمام
 گر حجاب عشق بگذارد که سر بالا کند
 شب هجر عاشقی را که اجل رسیده باشد
 به چه درد مرده باشد که ترا ندیده باشد

از حال خود آگه نیم، لیک این قدر دانم که تو
 هر گه که در دل بگذری، اشکم ز دامن بگذرد
 درد تو این قدر به دل من چه می کند
 چندین درین خرابه نشیمن چه می کند
 آخر به هیچ خاطرش آزرده شد ز من
 رَشکی ببین که طالع دشمن چه می کند
 از گل کجا نسیم وفا می توان شنید
 بوی تراز غیر، کجا می توان شنید
 شاید به مدعای تو گویم حکایتی
 یک بار عرض حال مرا می توان شنید^۱
 قاصد از حال من آن به که فراموش کند
 کان نه حرفی است که گویند و کسی گوش کند
 مردم از ناله رَشکی ز خدا می خواهم
 آنقدر درد، کزین نیز فراموش کند
 چه حالت است که شبها ترا به خواب کند
 فغان من که کسی را به خواب نگذارد
 تو ای غافل ز آهم خانه رَشکی چه می پرسی
ببین از دور تادود از کدامین خانه می خیزد
 نبود عشق که آه از دلم علم می زد
 به قلب سینه شبیخون سپاه غم می زد

۱ - این بیت را به نام چند شاعر ثبت کرده اند، از جمله ناطقی

نگشته بود عیان نشأ وجود هنوز
 که مست بادۀ وحدت منم منم می زد
 هنوز آزر و بتخانه در مشیت بود
 که گرد کوی توام دل صنم صنم می زد
 هنوز صبح نخستین نکرده بود طلوع
 که رشکی از اثر مهر دوست دم می زد
 فغان کز غم عشق افتادم از پا
 به کنجی که جز غم گذاری ندارد
 رشکی دلش پرست ز آزار نیکوان
 تا حرف می زنی گله بنیاد می کند
 غیر چون خواهد که آزار دل زارم کند
 آید از همراهی جانان خبردارم کند
 ما کم بضاعتیم و وصالت گرانبهاست
مشکل میان ما و تو سودا به هم رسد
 دزدیده نگاهی سوی من کردی و مردم
 کایا ز نگه کردن پنهان چه غرض بود
 آتش رشک از دلم ، شعله کشیدن گرفت
 باز کجا شمع من ، انجمن افروز شد
 فتنه ازین پیشتر ، این همه غوغا نداشت
 چشم سیاه تواش ، عربده آموز شد
 دیری است که آزرده گی داشتم از یار
 امروز به دزدیده نگاهی گذراندم

مکن تکلیف بزم خویش و بگذارم به حال خود
 همان گیر آمدم، آزرده ام کردی، برون رفتم
 هر گاه از پیش تو ای مهر گسل می گذرم
 جان به کف، روبه قفا، دست به دل می گذرم
 فریاد که در کام دلم زهر شد آخر
 ذوقی که در ایام تماشای تو کردم
 هستند بسی کشتنی، آغاز ز من کن
 ترسم که شوی مانده و من زنده بمانم
 آگه ترا ز درد دل زار چون کنم
 آزرده می شوی، به تو اظهار چون کنم
 در بزم او به گریه و زاری در آمدم
 در بوستان چو ابر بهاری در آمدم
 خوش آنکه با من از در یاری در آمدم
 گفتمی که حال چیست، به زاری در آمدم
 همین نتیجه بود بس ز دادخواهی من
 که یار می کند اظهار بیگناهی من
 فارغ تو از من و دل امیدوار من
 چشم سیاه مست تو در فکر کار من
 بهر فریب بود به من لطف یار دوش
 تسکین از آن نیافت دل بی قرار من
 رفتم از کوی تو ای خو به جفا کرده، بگوی
 صرف اوقات به آزار که خواهی کردن

رشی آن روز که می رفت ز دنیا می گفت
 ای فلک یار مرا یار که خواهی کردن
 کی بود گمانم که شود خون جگر از تو
 نادان دل من داشت امید دگر از تو
 قاصد که ترا دید ندارد خبر از خود
 دیگر به من زار که آرد خبر از تو
 حیرت نگر که گر کشدم آرزوی تو
 جرئت نمی کنم که ببینم به روی تو
 آزردهام ترا که زبانم بریده باد
 تا با کسی دگر نکنم گفتگوی تو
 پرشد دلم ز جور و جفای تو ، بعد ازین
 ترسم که جا در او نکند آرزوی تو
 رشی تنک دل است و تو بدخوی، چون کنم
 کو آنچنان دلی که بسازد به خوی تو
 ای که گاهی آستانش را توانی بوسه داد
 مشت خاکی بهر دورافتادگان برباد ده
 سرت گردم در این ایام بامحنت سری داری
 دلت نازم ز درد عشق مژگان تری داری
 غبار آلوده ات هر صبح بینم، زنده چون مانم
 نشان است اینک شبها جای برخاک دری داری
 به حالم گر نپردازی در این ایام معذوری
عنان اختیار دل به دست دیگری داری

وفا خجسته‌متاعی است در دکان نکویی
چرا تو از همه کس بیشتر نداشته باشی
 دلا از بیخودیهای تو می‌شد اینچنین ظاهر
 که امشب در تخیل همنشین یار من بودی

رضائی رازی

شاه رضا نوربخشی پسر شاه بهاءالدوله است ، که فاضلترین اولاد شاه قاسم نوربخش بود ، و شاه رضا در ولایت ری که مولد و منشأ ایشان است ، اقامت می نمود ، و پیوسته ابواب لطف و مرحمت و احسان بر روی روزگار صادرین و واردین می گشود ، و گاهی از آنجا به دارالمؤمنین کاشان تشریف آورده با مستعدان و خوش طبعان ملاقات می فرمود ، و الحق مردی خوش باش و سبکروح بود ، و در فن شطرنج خواه صغیر و خواه کبیر چه حاضرانه و چه غایبانه مهارت و قدرت تمام ظاهر می نمود ، و در نظم غزل و رباعیات نهایت بلاغت به جای می آورد ، و اکثر اوقات تخم محبت و اخلاص در زمین دل همگنان می کاشت ، در شهر سنه ثمانین و تسعمائه (۹۸۰ هـ) در وطن مألوف از جهان گذران به فضای جنان انتقال نموده ، و كلك سحر آثار امیر رفیع الدین حیدر معممائی جهت ضبط تاریخ و بیان حالت حسن مخدوم زاده سید متوفی مذکور این قطعه رقم فرموده :

مه نوربخشیه ، ابن رضا	شد از داغ فوت پدر دلفگار
فلك بهر تاریخ آن داغ گفت	« مه نوربخشیه شد داغدار »

و این انتخاب از اشعار او به این کمینه رسیده و جهت تبرک در این خلاصه دلگشا مندرج گردید .

« خلاصه الاشعار »

امیرشاه رضا به غایت خوش صحبت و نیکو قریحت بوده ، و انتساب او نیز به سلسله نوربخشیه می پیوسته ، و همچنانکه به زیور شرف نسبت آراستگی داشته ، به وفور کمالات مکتسب نیز پیراسته بوده ، و در علم شطرنج مهارتی داشته که شمال شهرتش به ولایتها گذشته ، و صبای صیتش به دیارها رسیده ، گاهی جهت علاوه کمال شعری نیز می گفته ، از آن جمله است :

خواری بدان رسیده، که بدگویی مرا
سرمایه خوش آمد اغیار کرده است^۱

رباعی

ای کرده عبادت ریایی فن خود
آراسته از لباس عصیان تن خود
طوقی است به گردنت ردا از لعنت
گفتم من و انداختم از گردن خود
« هفت اقلیم »

از اوست :

فگند آن بیوفا از نو به فردا وعده قتلم
دگر تا صبح دم جان من است و اضطراب امشب

۱- صاحب خلاصه الاشعار این بیت را به نام خواری تبریزی که ذکرش گذشت

گویند چرا کرد رضایی هوس عشق
 در قید بلا رفتن و مردن ، به هوس نیست
 از دیدنش اگر نشوم سیر ، دور نیست
 شوقم چنین که تشنه دیدار کرده است
 نی عشق و نی جنون رضایی، که پیش خلق
 بی التفاتی تو مرا خوار کرده است
 نیست چون یارا رضایی را که بوسه دست یار
 خاطر او شاد، اگر عید است اگر نوروز نیست
 در پرده پوشی غمش، دستی که بردل داشتم
 شوق از دلم برداشته، سوی گریبان می کشد
 از آن به وعده و صلح امیدوار کند
 که هجرش آنچه نکرد دست ، انتظار کند
 به کنج غم من و اندوه بیکسی، تا یار
 کرا انیس و کجا باشد و چه کار کند
 راضی به فتنه نیست ز چشم سیاه خود
 دارد هزار خون طمع از يك نگاه خود
 دلا عشق آسان گرفتی و ترسم
 که آهسته آهسته دشوار گردد
 دزدیده دل گهی که به سویش نظر کند
 بسیاری طپیدنش اورا خبر کند
 از فغان آسوده جان درد پروردم نشد
 خواستم دردم شود کم، هر قدر کردم نشد

تا کیم سازد دل از عرض تمنا شرمسار
 آه از بیتابی دل، داد از استغنائی یار
 آن فرامش وعده مست از جام استغنا و من
 می کنم خوش خاطر خود را که دارم انتظار
 گر زار شد ز عشق دلم، باد زارتر
 ور بقرار جانم از این بقرارتر
 قطع امید به ز تو مشتاق را، که هست
 محرومتر ز وصل تو، امیدوارتر
 از درد عشق، شد دلم افگار و می شود
 گردل دل من است، از این هم فگارتر
 گیرم که آیی از پس عمری، چه اعتماد
 بر عمری از وفای تو بی اعتبارتر
 هر دم رسد از هجر، دلازاری دیگر
 بیمارم و دوری ز تو بیماری دیگر
 این کز ستم کرده تغافل، نه ز رحم است
 افکنده ز نو طرح ستمکاری دیگر
 خواری به من زار نماندت که نکردی
 تقصیر مکن، داری اگر خواری دیگر
 جز آنکه نکردی ز وفا با دگری یار
 دل از تو ندارد طمع یاری دیگر
 بادل پردرد عمری شد که محروم از درش
 می روم هر روز و می گویم که فردا بینمش

یار بی پروا و غم بیحد ، دلم بیتاب ، آه
 منفعل تا چند از عرض تمنا بینمش
 به روز وصلت از آن خاطر غمین دارم
 که دشمنی چو فراق تو در کمین دارم
 شود تا با تو عشق هر کسم معلوم در مجلس
 برم هر ساعتی نام تو و در این و آن بینم
 ز بزمش تابه کی با چشم خون آلود برخیزم
 ببینم غیر را خشنود و ناخشنود برخیزم
 ندارم تاب رفتن ، گرچه از بزمش به امیدی
 که باشد گویدم يك لحظه بنشین ، زود برخیزم
 نه از اظهار درد دل به بزم یار می ترسم
 ز نومیدی که می باشد پس از اظهار می ترسم
 به دامن تغافل بر می فروز آتش جانم
 که من از شعله این آه آشبار می ترسم
 ز نومیدی نگویم درد خود با یار و از خجالت
 به پیش همدمان گویم که از اغیار می ترسم
 کشته تیغ جفا بینم اگر دلشده ای
 گریه ام آید و یاد دل آواره کنم
 آه از آن دم که بپرسی ز من احوال مرا
 رفته از کار زبان ، سوی تو نظاره کنم
 ای خوش آن کز وعده اش درد دل قرار می داشتم
 دور اگر بودم ، دل امیدواری داشتم

چون به غم گفتن روم سویش، برد شوقم زیاد
 باز چون گردم، به یاد آید که کاری داشتم
 عشق را چاره به هر حيله که باشد سازم
 گر خیالش بگذارد که به خود پردازم
 نپنداری به دل از کویت ای پیمان شکن رفتم
 پس از صدم محنت و خواری، دل آنجا ماند و من رفتم
 نرفتم هرگز از خواری به بزم تندخوی خود
 اگر رفتم، گنهکارانه با تیغ و کفن رفتم
 تو چون گل تازه دار از روی خندان اهل مجلس را
 که من گریان چو شمع صبحدم زین آنجمن رفتم
 بتان هستند، شمع بزم مجلس دیده من کو
 به چشمم بزم تاریک است، نور دیده من کو
 اجل دامن عمرم بی رخس در دست پیچیده
 ز بزم وصل، دامن وفا در چیده من کو
 کنم عرض تمنا هر قدر گوید تحمل کن
 تحمل آن قدرها در دل غمدیده من کو
 ز بخت آن چشم کی دارم که آیم در خیال او
 چو نامم بشنود، این بس که پرسد چیست حال او؟
 به روز مرگ گفتی می روم بر سر رضائی را
 همانا وقت شد، گر می کنی رحمی به حال او
 جان فدا ساحری غمزه پرکاری را
 که مرا کشته به زاری و نرنجانیده

چون در نظرش خوار نگردم، که ندارم
 آن صبر که سویش نروم ناطلبیده
 گفتم که به کویش روم و جان دهم از شوق
 ترسم کشدم شوق، به کویش نرسیده
 رفت از سرکوی تو بنا کام رضائی
 با سینه صدچاک و گریبان دریده
 بکره ندید از دیدنش، دل چهره آسودگی
 نگشود هرگز بخت من چشمی ز خواب آلودگی
 هنوز غافلی ای دل که گشته ای ز که دور
 اگر به فکر خود افتی، ز غم هلاک شوی
 غم و درد من و بیدردی اغیار دانستی
 عجب بود از تویی پروا که این مقدار دانستی
 دلم خون کرده و پوشدرخ از من جامه گلگونی
 عجب دارم اگر پوشیده ماند این چنین خونی

رباعی

عشق این قدر آلوده به غم می بودست؟
 در عاشقی این قدر الم می بودست؟
 آسوده جفای تو دلم را نگذاشت
 بیداد و جفا اینهمه هم می بودست؟

رضائی کاشی

مولانا رضائی از مشاہیر شعرای کاشان است ، و از اقران مولانا حاتم و ملک قمی و صرفی ساوجی است ، اما به مزید قوت طبیعت و قدرت در فن شاعری و کثرت اشعار بلند و زیادتی ابیات دلپسند ، بر امثال و اقران ، بلکه برا کثر شعرای زمان فایق است . در اوایل ایام صبی به تحصیل فن شعر میل پیدا کرد ، و مدتی مدید در مدرسه متبرکه امامزاده معصوم سلطان حبیب بن موسی صلوات الله علیه و علی آبائہ الطاہرین کہ در پشت مشہد واقع است ساکن گردید ، و پیوستہ بہ کتابت تفسیر و دیگر کتب علمی مالا بد معاش خود حاصل می نمود ، و بہ اداء وظایف طاعات و روایت عبادات قیام و اقدام می فرمود ، تا آنکہ بہ برکت آن مقام شریف و بہ واسطه رعایت احکام شریعت منیف ، و ریاضت تمام و فکر بسیار ، در میدان سخنوری از امثال و اقران قصب السبق در ربود ، و باوجود این احوال در آن مدت گرفتار سلسله محبت دلاکپسری محمدی نام بود ، و چنان صورت محبت او در حجر الاسود سینہ مولانا منقوش گشتہ بود ، و قوت جاذبہ عشق وی در پیکر جان او مرکوز شدہ ، کہ مدت پنج سال در حوالی دکان و حمامی کہ معشوق در آنجا بہ کسب دلاکی اشتغال داشت مجاور گردید ، و در آن ایام تفقداتی

که معشوق، در حق مولانا می فرمود همین بود که گاهی او را طلبیده سر تراشی می نمود ، و با وجود دوام و شیوع آن لطف چنان انوار تجلیات آن جمال بر دیده و دل مولانا عکس انداز می گشت ، که در آن وقت نیز از رؤیت و مطالعه آن حسن محروم بود ، لاجرم مضمون این مقال بر زبانش جاری می شد :

حجابم پرده ای می گشت و می شد در میان حایل

تو حاضر بودی و من بهر يك نظاره می مردم

اما مولانا چون از عشق باز ایستاد ، و به واسطه آن حالت از بحر طبعش لآلی بی قصور به ساحل ظهور افتاد ، از دارالمؤمنین کاشان به بلده طيبة قم شتافت ، و مدت دو سال در ظل تربیت عشق نعال پسری نیز در آنجا اقامت ساخت ، و با شعرای آنجا همواره اشعار طرح نموده غزلیات رنگین و سخنان دلنشین بر لوح بیان نگاشت ، و چون از آن نواحی به کاشان آمد ، به سبب عادتی که کرده بود ، سلطان مهر و محبت معر که گیر پسری محسن نام در شهرستان دل جای داد ، و بطور ملازمان و عاشقانی که تابع آن پسر بودند ، برآمده سر در پی او نهاد ، و ازینجا به دارالعباده یزد رفت ، و مدتی نیز در آنجا با شعرای آن نواحی مناظره و مباحثه می نمود ، و نسبت به مولانا وحشی که ملك الشعرای آنجا است ، در طریق مقابل گویی سلوك می فرمود ، لاجرم از مردم آن دیار مراعاتی نیافته عنان عزیمت به جانب کرمان تافت ، و الحال که سنه تسعین و تسعمائه هجریه است ، در آن دیار توطن دارد ، و در پناه اهل مروت آن نواحی در مهاده آسایش و فراغت بسر می برد ، و این ابیات از منتخبات اشعار آن جناب است که در این اوقات مثبت می گردد بمنه وجوده ،

رضائی تمام عبارات را به مخرج می گفت ، چنانکه ظرفا قاری روزمره اش می شمردند، عمرها در وطن مألوف مست می عشق جوانان گلرخسار و صاحب کیفیت حسن خوبان شیرین گفتار بوده ، روزها غیر از قصه و وصل ایشان درسی نخواندی ، و شبها بجز از فکر مطالعه حسن آنها چیزی در خاطر نراندی .

به دیدار خوبان شیرین خصال چنان بود مایل که مسکین به مال و در انجام ایام حیات از عراق به جانب خراسان رفته ، می خواست که از شهد وصال نوش لبان هرات کام خود را شیرین سازد ، که در همان زمان به تلخاب سیوف لشکر توران که بدان شهر و مکان مستولی شده بودند مسموم گردید .

آتش تیز چون برافروزد خشک و تر را به یکدگر سوزد
حلاوت گفتار و چاشنی اشعارش از سیاق آینده مفهوم و معلوم می گردد .
« هفت اقلیم »

رضائی از کاشان است . و بامولانا ضمیری و مولانا محتشم در يك زمان بوده ، و قبل از محتشم (= ۵۹۹۶) وفات نموده .

« سلم السموات »

رضائی کاشی آدمی خوش سلیقه و پیش ارباب نظم مقبول القول است .
این ابیات از اوست .

« مجمع الخواص »

رضائی در فنون شاعری و آداب سخن گستری یگانه ، و به روش معانی فرزانه بود ، و در طرز غزل فرید زمان خود، و در دارالمؤمنین کاشان نشو و نما یافته ، و از آنجا به خراسان شتافته ، مدتی به دارالسلطنه (= هرات)

بسر کرده، از آنجا به قندهار رفته، از نواب مستطاب مظفر حسین میرزا صفوی که در آن اوان مالک باخترازمین بود، احسان بسیار دیده، قصاید به مدح میرزای عالیشان گفته. و در شهر خمس و تسعین و تسعمائه (۹۹۵) به مملکت نیمروز آمده. مدتی مدح سرای سده رفیعۀ ملک الملوك العجم ملک عاقبت محمود بود، و حضرت ملک را در آن زمان باشعرا همان نظر بود که سلطان محمود غزنوی را با طبقۀ شعرا، او مدت دو سال در بلده سیستان مشمول عاطفت گوناگون می بود. از آنجا رخصت بلده هرات یافته، باردیگر به آن دیار خرامیده، در ایام محاصرۀ والی دوران عبداللہ خان در بلده هرات به ریاض رضوان خرامید. ۱

«خیرالبیان»

از اوست :

سخن آهسته گویی چند با اغیار ای قاصد

مرا کشتی، به خون من خطی آورده ای گویا

نه تو ای فلک به خونم همه عمر تشنه بودی

غم هجر آمد، اینک بکش انتقام خود را

در نظر هر گاه آرم دلربای خویش را

خواهم از شادی ببوسم دیده های خویش را

کی گیاه مهر می روید ز آب و خاک غیر

هرزه ضایع می کنی تخم وفای خویش را

۱- وقوع این حادثه در ایام محاصرۀ هرات و به سال ۹۹۵ هجری بوده

و مؤلف خیرالبیان در تاریخ ورود رضائی به نیمروز دو سال اشتباه کرده است.

دود برمی‌خیزد از خاکستر من ، همچنان
 گرم دارم بر سر کوی تو جای خویش را
 دامن‌دارم پر از خون ، چون نگفتم شکر وصل
 در کنار خویشتن دیدم سزای خویش را
 جان ندادم نیم‌نازی تا بکار من نکرد
 زیر تیغ از وی ستاندم خونبهای خویش را
 چون کنم اظهار درد خود ، چو از چین جبین
 صد گره افکنده‌ای بر رشته تقریر ما
 حاضری ، لیک حجابم ز تو دارد محروم
 طرفه‌حالی است ، تو اینجایی و حرمان اینجاست
 متصل ای دل غمی ، بهر تو در کار هست
 گر ستم یار نیست ، طعنه اغیار هست
 اینهمه زخمی کز او ، خورده‌ام و می‌خورم
 بالله اگر زان دلم ، هیچ خبردار هست
 قرارگاه بلا خاک آستانه‌ی ماست
 غم زمین و زمان وعده‌اش به خانه‌ی ماست
 در آستین نگاهت هزار خنجر ناز
 برای کشتن اهل نیاز پنهان است
 ستاده روح به یک پای بر سر خاکم
 مگر ز کشتن من قاتلم پشیمان است
 آنکه خوابش نیست هرگز ، چشم پر خون من است
 و آنکه در خواب است دایم ، بخت و ارون من است

سوده‌ام بر ساعد او چشم پر خون در خیال
 داغها بر وی نشان چشم پر خون من است
 ساربان از گرد محمل خواست تا دورم کند
 گفت بگذارش که این دیوانه مجنون من است
 نرسیده است سرم بر سر بالمین سلامت
 ای شب اول تو گواهی بدهی روز قیامت
 دل به خونم تشنه و دلبر به قتلیم مایل است
 وای بر جانم ، که آنم دلبر و اینم دل است
 دیده را گنجایش آن پرتو رخسار نیست
 رخ بیوش ای مه که مارا طاق دیدار نیست
 غمزه در دوران حسنت کامرانی می کند
 فتنه در ایام عشقت يك زمان بیکار نیست
 جای در دل دارد آن دلدار و احوال دلت
 خوب می داند رضائی حاجت اظهار نیست
 يك دم که رفته اند رقیبان و فرصت است
 بگذار تا به گرد تو گردم، غنیمت است
 ذوق الطاف تو ای کاش نمی یافت دلم
 یاد هر لطف تو اکنون سبب صدالم است
 به کسی ندارم الفت ز جهانیان بجز تو
 اگر تو هم برانی ، سر بیکسی سلامت
 درد و غم فراق ترا مرگ چاره بود
 بیهوده عاشق تو به مردن رضا نشد

در دل می‌زند با یک جهان ناز
 دلم تنگ است ، می‌ترسم نگنجد
 چند خون کرده دلم از پی محمل برود
 من بمانم چو نشان قدم و دل برود
 جای در دیده چنان کرده که گویی اینجاست
 کاش با اینهمه دوری ز مقابل برود
 دست و پا چند زنی عرض شهیدان بردی
 این قدر صبر کن ای کشته که قاتل برود
 من و تو هر دو در روز جزا خواهیم حاضر شد
 نپنداری که کشتی بیگناهی را و آخر شد
 خوش آن کز بعد چندین انتظار از رهگذار او
 ز نومیدی چو بر خیزم زجا ، بینم که می‌آید
 سینه من چاک شد از بس که امشب دل طپید
 وعده وصل تو کم از زخم شمشیری نبود
 تا نباشی پیش مردم شرمسار از بیکسی
 عاشقی پیدا کن ، آنگاهم بران از کوی خود
 چه کند اگر نه عاشق سر راه یار گیرد
 غم عشق کی گذارد که کسی قرار گیرد
 ز همه جهان گرفتم که کنار گیرد این دل
 تو که در میان جانی ، ز تو چون کنار گیرد
 هر چند بینمت ، به تو میلم فزون شود
 آب حیاتی ، از تو کسی سیر چون شود

گره گردیده در دل صد سخن، اما تو کافر دل
 گره تا برجبین داری، که یارای سخن دارد؟
 من دور گلخن می کنم، او گشت گلشن می کند
 من داغ بردل می نهم، او گل به دامن می کند
 گرم غضب تا گشته ای، باخا کسار خویشتن
 می خیزد آتش از زمین، هر جا نشیمن می کند
 زنجیر در زندان غم از بس که بامن کرده خو
 هر گه که می جنبم زجا، بنیاد شیون می کند
 با او نگویم حال دل، هر چند دل زاری کند
 کز رشک خواهم مرداگر، با او وفاداری کند
 گفتی ستم کی کرده ام، کز من شکایت می کنی
 استغفر الله چون تویی، هرگز ستمکاری کند؟
 چون شد آزرده ز من، زنده نباشم بهتر
 در عدم باشم و شرمنده نباشم بهتر
 بخوام سوختن یک شهر را از برق آه خود
 به من دامن میفشان، آتشم، افسردنم بهتر
 چو خواهی رفت، خواهم کرد خود را و ترا رسوا
 برای مصلحت با خود ز مجلس بردنم بهتر
 من که می گشتم ز یک دم دوری او بی حضور
 گشته ام راضی به یک نظاره اش، آن هم زدور
 شد ای ساقی دلم پر نور از آن حور
 بده می تا شود نور علی نور

نمی بینم رخس از بس که محوم
 چراغ روشن است و دیده ام کور
 دیگر شکایت از تو ستمگر نمی کنم
 کارم ز شکوه بد شده ، بدتر نمی کنم
 از بس که وعده می دهی و می کنی خلاف
 امروز در وصالم و باور نمی کنم
 ز بیم آنکه ناگه با رقیبی در سخن باشد
 چو می آیم ز کویش برق قای خود نمی بینم
 بماند رازهای غیر تا ناگفته در بزمش
 نمی جنبم زجا ، با آنکه جای خود نمی بینم
 خوشا تیز دستی که تا سوی خنجر
 کند میل ، صد زخم او خورده باشم
 به سوی کمان دست تا برده باشد
 من از ناو کش پر بر آورده باشم
 جدا از تو چند ای بهار جوانی
 چو نخل خزان دیده پژمرده باشم
 گر می کشیم ، زود بکش ، چند به مردم
 از بهر شفاعت نظر اندازم و گریم
 هر روز يك قدم ز درت دورتر روم
 باشد که رفته رفته ز کویت بدر روم
 سبجه بگست و رفت دست از کار
 چند بنشینم استخاره کنم

داریم دلی سوخته ، کو سوخته جانی
 تا رو به هم آریم و دمی سیر بگرییم
 غیر از تو صلح و جنگ به يك بار کس نکرد
 قربان زهر چشم و شکر خنده توام
 به وقت رفتن از کویت به فکر زلفت افتادم
 نجنبیدم ز جا ، پنداشتی کردند زنجیرم
 به پایت تا رساندم لب ، چنانم
 که می خواهم لب خود را ببوسم
 چو باشی همراه غیر ، از تو خود را دور می خواهم
 و گر نزدیک باشم ، خویشتن را کور می خواهم
 چو می دانی بدم ، پنهان کن از من روی خوبت را
 که من هم چشم بد از روی خوبت دور می خواهم
 ز گرمیهای دوشین تو امشب یاد می کردم
 سپند آسا زجا می جستم و فریاد می کردم
 فریب خویش می دادم ، که امشب یار می آید
 به هر آواز پایی خاطر خود شاد می کردم
 رضائی گر به زور از پیش رفتی کار عاشق را
 به این بی دست و پایی کار صد فرهاد می کردم
 به حمام آمدم صبحی و گل رخساره ای دیدم
 چه دیدم در میان آب ، آتشپاره ای دیدم
 دلبسته آن گوشه ابروی بلندم
 برجای بلندی دگر افتاده کمندم

تلخ است هنوزم دهن ، از بس که به تلخی
 دندان طمع از لب شیرین تو کندم
 امشب که نیفگنده در آتش چو سپندم
 سوزید سپندی ز پی دفع گزندم
 تابوتم از آن کو گذرانید ، که شاید
 آید دو سه گامی ز پی نخل بلندم
 در بارگه وصلت ، ماراچه وجودای دوست
 آنجا که وجود توست ، ماحکم عدم داریم
 پا به پای پیچدم در هر قدم ، از بس که من
 از سرکوی تو بیهوش و دگرگون می روم
 با لب پر خنده و با کام شیرین آمدم
 با گلوی تلخ و با چشم پر از خون می روم
 کم سوی تو آییم که بسیار نگریم
 يك بار نخندیم که صد بار نگریم
 تا داغ نباشد جگری ، گریه نخیزد
 گر زار نباشیم ، چنین زار نگریم
 گفتمی بود چه مقدار اندازه شب غم
 از ابتدای عالم ، تا انتهای عالم
 بس که شب از بزم او رو بر قفا بیرون روم
 سربه دیوار آیدم صد جای تا بیرون روم
 می نوازد غیر را در اول مجلس که من
 یا دهم با خود قرار رشك ، یا بیرون روم

هنوز کوشش نزدیک تر کند دل من
 مثال جان اگرت فی المثل به بر گیرم
 تسکین دل به وعده وصل تو چون دهم
 در پیش من نشسته ای و نیست باورم
 نیاز عاشقان معشوق را بر ناز می دارد
 تو سر تا پا وفا بودی ، ترا من بی وفا کردم
 نوید وصل دادن چند و از نومیدیم کشتن
 پراز می ساختن جام من آنکه سرنگون کردن
 چنانم با خیالش در حکایت روز تنهایی
 که گویی حاضر است و می کند حرفی سؤال از من
 صد حرف دلبرانه هوس دارد و به من
 رویش نمی دهد که بگوید ، حیاببین
 جانان درون خانه و شوقم دهد فریب
 کاینک رسید ، تند مسرو ، بر قفایبین
 تو ای گردون که بیرون می توانی برد ازین شهرش
 دو روزی هم برونش بر خدارا از خیال من
 رشک اغیار تو ذوق وصل دزدید از دلم
 دادیم صد ساغر و من در خمارم همچنان
 از حدیث من شکایت گونه ای فهمیده بود
 رفته از یاد وی و من شرمسارم همچنان
 در دلش نیست غبار ، از دل خود فهمیدم
 خشم و نازش به زبان بوده و من غافل ازین

می خواهم از نظاره ات، دل را دهم تسکین، ولی
 دل را نمی بینم به جا، چشمم چو می افتد به تو
 بایستی از دیدار تو، هوش دگر می یافتم
 بیهوش می افتم چرا، چشمم چو می افتد به تو
 چو باشی همراه اغیار، از غیرت نمی خواهم
 که چشمم بر تو افتد، گرچه می میرم برای تو
 به زنجیر امیدم ساز پابست، از نمی خواهی
 که رسوای عشقی چون من نهی در قفای تو
 چه می گوید به من گفتی رضائی و چه می جوید
 چه می گوید؟ دعای تو، چه می جوید؟ رضای تو
 سپردی چون به هجرانم، مزین طعنم به خوشحالی
 که از من آن قدر دور است خوشحالی، که من از تو
 ز فریادی که من بردم کنم آگه که خواهد شد
 تو مست حسنی و مستند اهل انجمن از تو
 بر اوج زین شود چو بلند آفتاب تو
 خورشید همچو سایه دود در رکاب تو
 از بزم زود رفتی و رشکم هلاک کرد
 آیا ز جذب شوق که بود آن شتاب تو
 می رفتی ای رضائی از آن کوی و می چکید
 حسرت به جای اشک ز چشم پر آب تو
 تهی ز عشق تو یک موی نیست در تن من
 دویده در رگ و در ریشه ام محبت تو

ای چون دل عشاق ز عشاق رمیده
 چون عافیت از خسته دلان پای کشیده
 شب می زده تا صبحدم و سرخوش و خندان
 از خانه برون آمده چون صبح دمیده
 پروانه پرسوخته ام ، بال و پرم ده
 بر گرد سر خویش بگردان و سرم ده
 مستغنیت ز خوردن خونم که کرده است
 از خون گرفته ها به که برخورده بوده ای
 مفت خود دان گر به سودایش به بازی جان و دل
 هیچ می دانی رضائی با که سودا کرده ای
 ای دل خیال اوست کش آورده ای به بر
 بنگر که با که دست در آغوش کرده ای
 به رغم غیر گاهی تیر نازی می زدی بر من
 مرا می کشتی و خون در دل اغیار می کردی
 بیرون رو ازین شهر خدا را دوسه روزی
 بیرون بر ازین شهر بلا را دو سه روزی
 گشت خوگر به ستم ، بس که ستم دیدی ازو
 ای دل جور کش او را تو ستمگر کردی
 دل ماسوخت رضائی چو تو دوش از سرسوز
 داستان الم و محنت خود سر کردی
 گر چه صدکوه ملامت دل ما دارد ازو
 ای خدا دلبر ما را به سلامت داری

دلت از کین محبان نگرفت ، آه از تو
 این چه کین است که با اهل محبت داری
 میرم از درد خمار و نهنم لب به شراب
 که مبادا چو شوم مست ، تو از یاد روی
 هر بار کامدی به غمی کردیم دوچار
 يك بار نامدی که غمی از دلم بری
 رباعیات

آن کو به سفر ز رغم این محزون رفت
 دیدی که ز دل با همه خوبی چون رفت
 کاری بکن ای شمع تو هم ، کز دل من
 جا گرم نکرده بسایدت بیرون رفت
 ای کرده سگت مرا هم آواز به خود
 گر رانده دمی ، خوانده همان باز به خود
 آید چو به یادم که هم آواز کیم
 نیازم به خود از شوق و کنم ناز به خود
 من کی به رقیبان دغا می سازم
 با خار و خسی چند کجا می سازم
 دارم دم آتشینی اندر دل شب
 کار همه را به يك دعا می سازم
 ای دسته گلی که از تو گل دارد رو
 شد دست تو رنجه از کجا ؟ راست بگو
 دارد دردی دست تو ، بردی به شتاب
 تا در دل پر درد که سر پنجه فرو

چون عاشق پای بست خود می نالی

در دست گرفته شست خود می نالی

تنها نه من از دست تو می نالم و بس

ای شوخ تو هم ز دست خود می نالی

رفیعی کاشی

میرحیدر رفیعی به متانت طبع سلیم و لطافت ذهن مستقیم از همگان فایق بر اقران است ، و وفور وقوفش در فن تاریخ به مرتبه ای است که خامه مشک آرا از تبیین آن به عجز و قصور اعتراف دارد، و کمال مهارتش در شیوه معما به درجه ای است که بنان بیان توضیح آنرا مشکل می شمارد، و بنابر تقریبی درر نظمی در رشته اندیشه می کشد، آنچه نوشته می شود از آن جمله است .

«هفت اقلیم»

میرحیدر عمائی از کاشان است، فهم عالی و سلیقه درست دارد، در فن معما و تاریخ بی بدل است ، بلکه غیر از این دو فن که امری دیگر هم می باشد . روزی شیخ فیضی گفت که در هندوستان حالا معما متروک شده ، و عیب می دانند . گفت به تقریب معما سالها در ولایت تعب کشیدم، اکنون که در این وادی پیر شده باشم خود را چگونه از آن می توانم گذرانید . همراه خواجه حبیب الله از گجرات به لاهور آمد ، و روزی معتدبه از سرکار پادشاهی و دیگران اهل دخل گرفت ، و بر کشتی نشسته متوجه وطن گردید . چون از هرمز گذشت، و نزدیک به کیج و مکران رسید ، کشتی او تباه شد ،

و هرچه داشت به تاراج رفت ، از آن جمله چند جزو از تفسیر بی نقطه شیخ فیضی به توقیعات افاضل و دیوان او بود ، که به ولایت (= ایران) برای شهرت فرستاده بود .

«منتخب التواریخ»

رفیعی کاشی ، نام حیدر ، از شعرشناسی فراوان بهره‌مند، و در معما و تاریخ‌گویی کم‌همتا .

«آیین اکبری»

میرحیدر کاشی ، گرچه قدری کوتاه‌قد و ضعیف‌اندام است ، ولی از حیث استعداد پایه‌بلندی دارد ، در فن معما و تاریخ ممتاز است ، گویند به اسم خان احمد پادشاه^۱ قصیده‌ای گفته که از هر مصراع آن يك معما و يك تاریخ استخراج کرده است ، اگر حقیقت داشته باشد خیلی دقت فکر می‌خواهد .

«مجمع الخواص»

میررفیع‌الدین حیدر معمائی سیدی عالی‌نسب و بزرگی صاحب حسب است ، کمالات حسبی و وهبی را علاوه شرف نسبی نموده ، و از رشحات اقلام بلاغت انجامش ریاض سخنوری نصارت پذیرفته ، و از برکت رشحات افادت آیاتش گلهای گوناگون از چمن و گلزار سخن شکفته ، از سادات عالیشان رفیع‌مکان طباطبائی کاشان است ، و نقیب‌النقبای آن بلدة جنت‌نشان ، و در چمن تربیت پادشاهان ذی‌شان صفویه نشو و نما

۱- خان احمد کارکیای گیلانی والی گیلان. متوفی ۱۰۰۵ هجری در استنبول

شاعر و فاضل و هنردوست و فضل‌پرور بوده و دربار او را در ایران « هندوستان سفید » می‌گفته‌اند .

یافته ، و همواره به مزید تقرب آن گرامی طبقه از همگنان ممتاز بود ، و تقدم و پیشوایی کاشان ارثاً و استحقاقاً به مومی الیه متعلق بوده ، و همیشه جمعی از سخن سنجان ایران خصوصاً حسان العجم مولانا جتشم ، و مولانا وحشی دزدی و غیرتی شیرازی و فهمی و حاتم کاشی در صحبت مشارالیه می بوده اند ، و مدح وی کرده اند ، تعریف و توصیف آن جناب همین بس که فرزند رسول خداست . و اشتهار آن جناب در وادی معما و تاریخ و سایر فنون سخن سنجی نه چنان است که از عهده تحریر آن توان برآمد . اهل ایران در فن تاریخ و معما و اظهار و مضمر و لغز سخنان او را بر استادان سابق تقدیم می نهند ، و در آن فن بی مثل و مانند می دانند ، و کوس یکتایی می زند ، و قدرت و مهارت او به مرتبه ای است که مکرر مشاهده شده که تواریخ و معمیات دقیق بدیهه از ایشان سر می زند .

رفیعی تخلص می نماید ، در سنه نهصد و نود و نه به جهت آزاری که از پادشاهان ایران به او رسیده بود ، ترك وطن مألوف نموده به هندوستان خرامید ، پادشاه ظل الله خلافت پناه محمد اکبر پادشاه مقدم شریف او را به غایت معزز و گرامی داشتند ، و به وسیله این قدرشناس با فرهنگ (= خان خانان عبدالرحیم خان) در تعظیم و تکریم میر کوشیده ، راه مصاحبت یافت . و در ایامی که در خدمت آن پادشاه ملایک سپاه بود ، امتیازی تمام داشت ، تا آنکه به اراده سفر مکه معظمه مرخص شد ، مکرراً از بندگانشان استماع رفت که چندان انعام و احسان از سرکار پادشاهی یافته بوده که از جمع کردن و نگاهداشتن آن عاجز بوده . از آن جمله موازی دولک روپیه اجناس نفیس هندوستان همراه داشته اند . چون کشتی ایشان در دریای عمان تباه شد ، تمامی آن اسباب و اموال به تصرف سواحل نشینان آن بحر زخار

در آمد .

القصه از آن مهلكه خلاص شده بار دیگر به دربار آن ذی شان شتافت، و به دستور سابق دم بی نیازی زد ، و به امر او اعیان و مقربان حکم شد که از تحف و هدایای هندستان به تخصیص شال کشمیری ، هر کس به قدر حالت خود به ایشان تکلف کنند ، حد و حصر آن تکلفات از قلم مکسور-اللسان نمی آید . ایام توقف ایشان در هندستان در این دو مرتبه قریب به هشت سال هلالی شد، و در آن ایام اکثر اوقات در ملازمت و صحبت ملازمان این قدر دان دانشمندان بسر می برد ، و از او شنیده شد که از همه جهت موازی پنجاه هزار روپیه از سرکار فیض آثار این سپهسالار (= خان خانان) به او رسیده بود ، و آنچه از سرکار پادشاهی نیز یافته به امداد و اعانت این سپهسالار بوده ، و این ابیات معما و غیره از اشعار آبدار ایشان در اینجا ثبت می افتد ، ...

الحاصل بار دیگر از هندوستان به ارادهٔ مکه معظمه مسافرت اختیار نمود ، و به آن سعادت مشرف شده مدت چهار سال در مکه و حجاز و مدینه مشرفه بسر برده و همواره به شکر احسان منعم خود می پرداخت ، و در تاریخ سنهٔ ثلاث عشر و الف (= ۱۰۱۳) هجری به وطن مألوف آمد ، و به مزید تقرب نواب ظل الله شاه عباس صفوی ممتاز گردیده راه مصاحبت یافت ، و در کاشان که وطن اصلی اوست ، به سیورغال عالیة لایقه سرافراز گردید ، و اکثر اوقات در ملازمت آن خلاصهٔ دودمان صفویه بسر می برد . و همیشه با شعرا و فصحا و علما صحبت می داشت ، و در رعایت درویشان بقدر مقدور می کوشید

میرحیدر از سادات طباطبائی حسینی صاحب سیورغال آنجاست ، در شیوه معما بی مثل ، و در تاریخ گویی بی بدل ، مدت عمرش از نود تجاوز نموده ، و هرگز از زمزمه عاشقی خالی نبوده ، در زمان شاه جنت مکان در کاشان به میرزا جعفر^۱ ولد بدیع الزمان وزیر آنجا که به حسن و جمال صوری و اخلاق معنوی آراسته بود ، مختلط و مصاحب بود ، میرزا جعفر به هند رفته رتبه آصف جاهی یافت . جناب میرزا در زمان جلوس همایون حضرت اعلی شاهی ظل الهی شوق ملاقات میرزا طالب آمده به هند رفت ، بوسیله او به خدمت پادشاه و الاجاه جلال الدین محمد اکبر پادشاه رسیده ، در جمله مجلسیان آن حضرت منسلک گردید ، آصف خان را با آنکه امساکی در طبیعت بود ، موازی سی هزار روپیه اکبری که هزار تومان شاهی عراقی باشد به جناب میر رعایت کرد . از پادشاه نیز رعایتها یافته بعد از ایامی که در آن ولایت بسر برد ، اراده حج بیت الله الحرام نموده بدان سعادت مشرف گشت ، و دو سال در مکه معظمه اقامت داشت . بر حسب کلام حب الوطن من الایمان دست قاید شوق گریبانش گرفته ، به خطه کاشانش کشانید ، و از حضرت همایون اعلی به انعامات و سیور- غالات بهره ور گردید ، اشعار میر از قطعه و قصیده و غزل و تاریخ بشمار است

«عالم آدای عباسی»

ملا میرحیدر از سادات معتبر کاشان است . کمال قابلیت داشته ، خصوصاً در فن معما و تاریخ اعداد ، او را متهم به هجو شاه عباس ماضی ساختند ، پادشاه او را گرفته اسباب او را ضبط نموده ، محبوس شده از حبس گریخته به هندوستان رفته اعتبار عظیمی بهم رسانیده ، بی رخصت با اسباب روانه

۱ - ذکرش گذشت ، رک : جعفر قزوینی (= میرزا قوام الدین جعفر

ایران شد ، کشتی او تباه شده به وساطت تخته پاره سر از بنادر سورت بیرون آورد ، خبر به پادشاه رفته میر را طلب نموده به روی او نیاورده ، پرسید که چه مبلغ از شما فوت شده ؟ گفت فلان مبلغ ، پادشاه مساوی آن عنایت فرموده به امرا هم فرمود که مهربانی کردند ، چنین مسموع شد که قریب به سی هزار تومان بوده ، بعد از آن به ایران آمده هر هفته يك روز مقرر کرده بود که موزونان به خانه او می رفتند . قاضی آران (= داوری آرانی) که موزون بوده داخل مجلس شده ، مهربانی به او واقع نشده . او از مجلس بیرون رفته میر را هجو کرد .^۱ بعد از يك سال پادشاه میر را طلب داشته اعتبار عظیم

۱- تاریخ این واقعه را مؤلف عرفات العاشقین بعد از سال هزار و بیست ، و کیفیت آن را چنین نوشته است :

« . . قاضی ابراهیم داوری تخلص آرانی از مردم همین عصر است . به غایت فاضل ، قابل ، متین ، جامع ، واقف ، طبیعتی درست و عالی دارد ، و میان او و میرحیدر معامی مناقشه شده ، و آن چنان بوده که بعد از هزار و بیست او اهل کاشان را هجو مستوفایی گفته ، و میرحیدر و غیره همه را داخل ساخته بود . و در آن اثنا اراده هزد نموده در مشهد مقدس رضویه بوده که میرحیدر و حضرات کاشان داوری را به خدمت پادشاه جهان پناه عباس شاه می برند ، و حسب الحکم داوری مذکور را از مشهد باز می گردانند ، چون میرحیدر بعضی اداهای بارد می نموده لازم می شود که آن پادشاه داوری را بر رخ ایشان کشد .

القصة روبروی وی هجو را بالتمام شنیده ، و وی الحال (۱۰۲۲-۱۰۲۴ هـ) به حالت خود مستقلا در کاشان باشد ، و این باعث رشد و ترقی و شهرت و اعتبار او شد الخ

برای اطلاع از هجویه مزبور رجوع شود به کتاب « شهر آشوب » تألیف نگارنده (ص ۴۹-۵۰).

بهم رسانیده ، چنانچه پادشاه يك مرتبه او را گرفته از پله ایوان بالا برد ، قاضی که این معنی را شنیده گریخته ، میراجاجت کرد عرض نمود کس تعیین شده قاضی را پیدا نموده به خدمت شاه آوردند . شاه با او گفت که تو هجو فرزند پیغمبر می کنی ؟ قاضی گفت که او سید نیست ، شاه گفت چون ؟ گفت چون اگر سید بود شمارا هجو نمی کرد ، شاه از این سخن آزرده شده قاضی را طلب کرده در مجلس جای داده گفت هجو میر را بخوان ، قاضی به آواز بلند هجو میر را خوانده میر را از نظر انداخت ، و بعد از مدت سهلی میر فوت شد ، میر با وجود مکنند اندک خستی داشته . گفته گویای او با میر معصوم پسرش خالی از نمکی نیست ، یکی آن است که منع میر معصوم می کرده ، و می گفته که من آفتاب سردیوارم ، میر معصوم می گوید اما بر سردیوار میخ دوز شده ای .

«تذکره نصر آبادی»

تاریخ وفاتش را غنی در تذکره الشعرای خود (ص ۵۹) هزار و بیست و پنج ثبت کرده است ، و بلاخیمین در ترجمه انگلیسی آدین اکبری (۵۹۳) هزار و سی و دو نوشته . ولی با توجه به قول نصر آبادی ضبط غنی درست می نماید . استاد فقید مرحوم سعید نفیسی در کتاب تاریخ نظم و نثر در ایران (ص ۴۲۰) در باره میر حیدر رفیعی کاشی نوشته است که : «در شعر تنهادر فن معما و تاریخ دست داشته» در صورتی که وی علاوه بر اینها در انواع شعر دست داشته و در غزل یکی از شعرای خوب مکتب وقوع است ، و ابیاتی که ذیلاً از او نوشته می شود دلیل صدق این گفتار است :

ستم مکن به غلامی که بارها او را

فروختند به عیب گریز پای ها

از اوست :

بود روزی که از غم رسته باشیم ؟
نظر را خواب بی تو ؟ حاشا لله

چو ابرویت به هم پیوسته باشیم ؟
که تو بیرون و ما در بسته باشیم

مرا شد سوده لبها بس که شبها بر درش سودم
 نمی دانم که شبها می نهد لبها بر آن لبها
 دلم از وضع تو برهم زده خاطر شد و رفت
 گنه من چه؟ برو وضع تو ظاهر شد و رفت
 منع دل کردم از آن کو، سخن من نشنید
 رفت و ضایع شد و باطل شد و آخر شد و رفت
 غم ز هر جا که رسد، سرزده آید به دلم
 چه کنم، خانه من بر سر راه افتاده است^۱
 نه همین جان و دلم زخم ستم خورده توست
 که سرا پای وجودم همه آزرده توست
 تو چه کردی به دل ای گرم محبت به همه
 که جهان سوخت ز سوز وی و افسرده توست
 بر دلم رشک ز غوغای خریداران چیست
 این همان جنس کساد است که رد کرده توست
 نمی دانم چه سازم آه با چشم غیور خود
 که بهر دیدنش می میرم و سویش نمی بیند
 آزاد اسیری که به زندان تو باشد
 در سلسله سلسله جنبان تو باشد
 در قائمه عرش زنی، عرش بلرزد
 آن دست که در حشر به دامن تو باشد

۱- این بیت از غزل میرسنجر کاشی پسر رفیعی است، و من در دیوانش نسخه شماره (۵۱۸۵) کتابخانه ملی ملک دیده ام، و صاحب خلاصه الاشعار اشتباهاً شعر پسر را به نام پدر ثبت کرده است.

غیر، از و خواهی نخواهی نیست يك ساعت جدا
 ترسم این بیغیرتیها باعث حرمت شود
 ظاهر نمی شود که سزاوار لطف، کیست
 تا جور دوست بر همه قسمت نمی شود
 این ذوق صلح بین که ملول است خاطر
 روزی که در میانه کدورت نمی شود
 کم است ای گل که از گل بو نیاید
 مگر بو از گل خود رو نیاید
 گمان عشق او نتوان کشیدن
 که این از قوت بازو نیاید
 چنان آمیزشی کرده است با غیر
 که هرگز در دلم بی او نیاید
 زود تسلیم شو، ای خسته گرانجانی چیست
 گر نیامد به عیادت، به عزا می آید
 چه شد گر چشم بیمار تو می پرهیزد از مردم
 مدار مردم بیمار بر پرهیز می باشد
 آنچه این نادان دشمن دوست با من می کند
 کافر، کافر، اگر دشمن به دشمن می کند
 ناز کدلم ای دوست، علاجم چه توان کرد
 من عاشق معشوق مزاجم چه توان کرد
 شب یاد جفاهای تو می کردم و دل هم
 آورد به یاد آنچه مرا یسار نیاید

نهانی رنجشی کش روزگاری در میان باشد
 بسی بهتر از آن صلحی که باری در میان باشد
 فرامشکار من! سهل است گاهی وعده و صلی
 که گر و صلی نباشد، انتظاری در میان باشد
 اگر خوانی، و گرانانی، نرنجم، بر زبان نارم
 که جایی گنجد اینها کاعتباری در میان باشد
 ای دوست چه ترسانی، ازدوری خود مارا
 معلوم که هجرانت، با ما چه تواند کرد
 مارا اگر تو عاشق خود دادهای قرار
 بد دادهای قرار و چه بد دادهای قرار
 ای سبز خط هنوز دلم بیقرار توسست
 اما نه آنقدر که تو خود دادهای قرار
 زیبایت نمانده، به رعنائیت مناز
 خوبی مگر به جلوۀ قد دادهای قرار
 عزم سفر کرد یار، ما ز میان می رویم
 او اگر از شهر رفت، ما ز جهان می رویم
 سگش را با رقیب از ساده لوحی آشنا کردم
 کنون آنها به هم یارند و من چون سگ پشیمانم
 ز خود آزردم از بهر تو بد خو خاطر یاری
 که هرگز در دلش نگذشت آزار دل زارم
 دی وعده داد و نامد، بی وعده آمد امروز
 هم سوخت ز انتظارم، هم ساخت شرمسارم

دل تهی ز اندیشه این نازنین هم می کنم
 از بسی خوبان گذشتم ، فکر این هم می کنم
 زود از کف می دهم دل ، لیک آسان می کنم
 آنچنان گر می شوم عاشق ، چنین هم می کنم
 در آغاز محبت گریشمانی ، بگو با من
 که من هم دل ز مهرت بر کنم تا فرصتی دارم
 گذشتن تو و غیر آرمت به یاد ، چو من
 گرفته دست بت دیگر از تو در گذرم
 به هم خوش نیست چندان صحبت مستی و مستوری
 یکی را سوی خود خوان و یکی را عذر خواهی کن
 ز حد بردی جفان نسبت به غیر و مردم از غیرت
 که بر مهر و وفای او کمال اعتماد است این
 به این قدر که گذشته است در دلم گله تو
 ز من مکن گله ای من فدای حوصله تو
 کسی که بود ازو شهرت ، نماند و تو غافل
 که رفته است چه دیوانه ای ز سلسله تو
 شراب وصل به ذوقی که غیر می نوشد
 مگر اجل بکشد انتقام لذت از او
 من و از نو غم یاری کهن و یاری او
 که هنوز از همه بیش است وفاداری او

۱ - این بیت را صاحب خلاصة الاشعار به نام امیر روزبهان صبری هم ثبت

کرده است .

کرده آزرده مرا ، ليک نکرده است چنان
 که توان کرد شکایت ز دلازاری او
 کرده بسیار ستم ، ليک چنان یاری نیست
 که بود یاری او کم ز ستمکاری او
 ای جان به سویت بیخبر ، آن سرو بالا آمده
 خود را به پای او رسان ، اکنون که تنها آمده
 از هجر شد دل ناشکیب ، از وصل شد جان مضطرب
 باما چه ها کرده است او ، تا رفته و تا آمده
 بيباك من در مجلسی ، کالوده می گردد ملك
 بی ما به آنجا رفته و تنها از آنجا آمده
 گل پر عرق ، نرگس پر آب ، از می نفور ، از ما خجل
 خود رای من ، بيباك من ، باز از کجا ها آمده
 با غیر تا کی بینمت ، امروز خود را می کشم
 حسرت هجوم آورده و غیرت به غوغا آمده
 ازین رنجش که کرد از غیر آن مه ، مردم از غیرت
 که او در دیگری دیده است و این از رشك رنجیده
 صنما کدام صحبت ، که تو آرزو نکردی
 که نشست با تو يك دم ، که تو میل او نکردی
 دل خسته ای ندیدی ، به کمند صید بندی
 که حسد برو نکردی ، طمع درو نکردی
 من آن دیدن نمی خواهم ، که بینی سوی غیر اول
 اگر آگه نباشد او ، نظر سوی من اندازی

دوش خوش مخمور و پیراهن قبا می آمدی
 در کجا می خورده بودی وز کجا می آمدی؟
 ای به محنت خانه ام فرموده، خاموشی چراست
 گر همان باقی است رنجش، پس چرا می آمدی؟
 بس که دل از ذوق دیدار تو گشته بیخبر
 نیستم آگه که می رفتی تو یا می آمدی
 من به تابوت رفیعی رشکها بردم، که تو
 در پیش گریانتر از اهل عزا می آمدی
 مبادا مست من در خانه بیگانه ای افتی
 همان در خانه من به، اگر در خانه ای افتی
 چون شنیدی کز سر کویت رفیعی شد به خاک
 هیچ رفتی؟ گریه ای کردی؟ عزایی داشتی؟
 تابه کی با همچو من یاری به کین باشد کسی
 من نه آن یارم که بامن اینچنین باشد کسی
 نیست چندان مشکل از دل مهر او کردن برون
 می تواند کرد بیرون، گر برین باشد کسی
 وصل او چون بیشتر در رشک فرمایی ماست
 در فراق او چرا اندوهگین باشد کسی

زکی همدانی

مولانا زکی اصل وی نیز از دارالسلام همدان است ، و از شعرای تازه خوش طبیعت زمان ، نام اصلی وی آقاملاً است ، و تخلصش زکی به زاء منقوطة است ، به معنی طاهر و پاک ، و الحق مشارالیه را این تخلص شایسته و سزاوار است ، و از جمله نیکان و اهل صلاح روزگار ، به خلاف شعرا و ظرفا در وادی خوش ذاتی و نیک نفسی می کوشد ، و از شیوه تقوی و پرهیزگاری که مقصود از ایجاد انسان آن است ، دقیقه ای نامرعی نمی گذارد ، و در طریق خلق و تواضع و ادب و سلوک و اختلاط با عامه خلق نه در آن مرتبه است که شرح توان کرد ، اکثر اوقات در دارالسلطنه قزوین و اردوی محلی می باشد ، و در مصاحبت و منادمت اتراک بسر می برد ، و از آن ممر اوقات می گذراند ، و با این وضع از جاده صلاحیت قدم بیرون نمی گذارد .

شعر

آدمیزاد سخت بلعجبی است	از فرشته سرشته وز شیطان
گر بدین مایل است ، بهتر از این	ور بدان مایل است ، بدتر از آن
در شاعری سخنوری درست بیان و نکته گزاری شیرین زبان است ،	

و اشعارش همه بريك و تيره است ، و در فن غزل بیشتر می کوشد ، و در آن طرز ابیات نیکو بر صفحه خواطر عاشقان و مستعدان منقوش و مسطور می گرداند . اگر چه در این زودی در میان فصیحای دوران ، علم شاعری برافراشته ، لیکن روز به روز شعرش در ترقی است ، و مرتبه سخنش در تزايد ، و در شهر سنه خمس و الف هجریه (۱۰۰۵) به دارالمؤمنین کاشان رسید ، و این اشعار منتخب حسب الاراده وی داخل این خلاصه دلگشا گردید ، بمنه وجوده ، . . .

«خلاصه اشعار»

زکی همدانی بد نامرادی نیست ، به نعلگری اشتغال دارد ، با کسب خود امرار معاش می کند ، باید صاحب همت هم باشد که به چنین شغل کم سود و پرزحمتی راضی شده به ننگ قطعه و قصیده گذراندن تن در نمی دهد ، طبع شعرش خوب است و این ابیات از او است . . .

«مجمع الخواص»

مولانا زکی همدانی ، کیفیت سخنوری و حقیقت نظم گستری مولانا زکی از ساقینامه او که در این تألیف بر بیاض می رود ظاهر می شود . مولد آن عزیز از همدان است ، پاره ای سیر عراق کرده ، و چندی در شیراز در خدمت محمدقلیخان پُرناک در دارالخیر ملک فارس به سر برده ، باز به وطن خود معاودت کرده ، عزیزانی که در این ایام خجسته فرجام تازه از ایران به هند آمده اند ، می گویند که آن غواص بحر معانی و آن یگانه نکته سنج همدانی ، از راه هرمز به دکن آمده ولیکن چندانی در آن سرزمین توقف نکرده به ایران عود کرده ، الحال که سنه تسع و عشرين و الف است (۱۰۲۹) در مسکن خود ساکن و در وطن خویش متوطن است .

والعهدة علی الراوی .

دیوانی از آن عزیز در هند به نظر مسود این اوراق پریشان در آمد
 قریب پنج هزار بیت بود ، اکثر اشعار آن دیوان متین و رنگین است .
 «تذکره میخانه»

مولانا زکی همدانی الحق بسیار درویش نهاد ، پاک طینت ، در عین
 تزکیه و تصفیه واقع است ، نظمش در غایت درستی و راستی و مزه است .
 طبعش در نهایت متانت و رزانت و فطانت ، به صحبت وی مکرر رسیده ام
 اقسام سخن را خوب می گوید ، ساقینامه خوبی دارد ، قصایدش مسلسل
 و غزلش به طرز و روش است ، دیوانش را قریب به پنج هزار بیت
 دیده ام ، خود بالفعل در همدان است .

مؤلف بعداً افزوده است که : در هزاروسی و چهار خبر فوتش در
 گجرات شنیدم .

«عرفات العاشقین»

نصر آبادی می نویسد : «به وفور اخلاق حمیده مشهور آفاق و در
 غزل گویی از اقران طاق بود ، طرزش به طرز معاصرین نسبتی ندارد ،
 با ملا شکوهی در خدمت علامی میرزا ابراهیم همدانی درس می خوانده .
 در سنه ۱۰۳۰ فوت شد . « ولی آزاد می گوید که ناظم تبریزی وفات او
 را به سال ۱۰۲۵ ثبت کرده است .

از اوست :

ز ذوق دیدن اومیرم ، ارنه شرم رخس

بدزدد از نگهم لذت تماشا را

در تماشای تو بیتابم ، که چشمم کنده باد

تا ازین گستاخ دیدنها نیازم ترا

ز تاب گریه در چشمم نظر سوخت
 ز سوز سینه در آهم اثر سوخت
 ندیدم گردی از خاکستر خویش
 مرا بس کآتش غم بیخبر سوخت
 مگر از سوز داغی می‌خروشد
 که جانم ناله مرغ سحر سوخت
 که تاب جلوه حسن تو دارد؟
 که این آتش ملک را بال و پر سوخت
 نگاهش در دل من آتشی زد
 که تا خونابه‌ام در چشم ترسوخت
 ز بیهوشی زکی پروا ندارد
 گرش چون شمع خواهی سربه‌سر سوخت
 دل تیر تو از سینه کشیدن نتوانست
 بسمل شد و از بیم، طپیدن نتوانست
 در سینه من بس که دل از شوق تو پرزد
 بشکست قفس را و پریدن نتوانست
 تسکینی اگر داشت دل، از تنگی جا بود
 تا چاک نشد سینه، طپیدن نتوانست
 در کام من شراب طرب خوشگوار نیست
 جز زهر غم مزاج مرا سازگار نیست
 چندانکه سعی کرد، نرفتی ز خاطرم
 زین غم چه خون که در جگر روزگار نیست

امشب از خوی تو، دل منکرافغان شده است
 ناله در سینه‌ام از بیم تو پنهان شده است
 دلم از زخم جفای تو ندارد ذوقی
 غالباً خوی تو از کرده‌پشیمان شده است
 شهری از لطف تو معمور و جهانی خوشدل
 خانه ماست که از ظلم تو ویران شده است
 مغفرت رقص کنان هم‌ره تابوت رود
 کشته‌ای را که به شمشیر تو قربان شده است
 تنم هنوز نفرسوده در رهش، یارب
 غبار کی است که دنبال محمل افتاده است؟
 بس که از سوز درون سینه‌ام فروخته است
 قوت آه ندارم، جگرم سوخته است
 دادم قرار صبر به خود، رفتم از درت
 با آنکه بیقراری دل برقرار بود
 تا در رخت زکی نظری کرد، جان سپرد
 گویی تمام عمر در این انتظار بود
 جز داغ ندامت سفرم را چه اثر بود
 از کوی تو آواره شدم، این چه سفر بود
 نادیدن تو چشم مرا غوطه به خون داد
 با آنکه خیالت همه دم پیش نظر بود
 طغیان جنون، گریه شبها نشانند
 طوفان سرشک، آتش سودا نشانند

با تشنگی شوق من ، از جرعه چه خیزد
 سوزی است در این سینه که دریا ننشاند
 گر خاک شوم ، در طلب دوست غبارم
 مجنون ترا مرگ هم از پا ننشاند
 هرچند زکی خوی به حرمان شده مارا
 محرومی ما ذوق تماشا ننشاند
 نرگست امروز داد سرگرانی می‌دهد
 ناله من‌دیشب از خوابش مگر بیدار کرد
 زرویت بس که می‌دزدم نگاه از بیم رسوایی
 ز دست طاقت من آرزو خون در جگر دارد
 ز شوق مردم و شرم از توام جدا دارد
 حیا مضایقه در اختلاط ما دارد
 عذر ستمی گفتم ، که خون در جگرم کرد
 می‌خواست تلافی کند ، آزرده‌ترم کرد
 يك ناوك کاری ز کمان تو نخوردم
 هر زخم تو محتاج به زخم دگرم کرد
 الفت ز که جویم زکی امروز ، که صدبار
 نزدیک بلا رفتم و دوری ز برم کرد
 طپیدن دل و تغییر حال ، نگذارد
 کز آن طرف که تو باشی ، گذرتوانم کرد
 ز يك نگاه به جانم نکرده‌ای کاری
 که در رخ تو نگاه دگر توانم کرد

بیچاره عاشق روز و شب، افتاده در دنبال دل
 تا حسرتی گرد آورد، یامحنتی پیدا کند
 شوق است و صد بیطاقتی، ورنه کسی چون بی سبب
 او را چنین شهرت دهد، خود را چنین رسوا کند
 مرد از تمنایت زکی، يك لحظه خشم و ناز را
 سد نگاه او مکن، بگذار چشمی واکند
 صد درد و داغ از دست تو، بر جان و دل دارم، ولی
 داغی کز آن مرهم دمد، دردی کز آن درمان چمکد
 بر ما زمانه دستی ازین پیشتر نداشت
 مارا محبت تو به دست زمانه داد
 بس کن از حرف جدایی، طاقت آنم نماند
 تا به کی داغم کنی، بگذاختم، جانم نماند
 بی تو در زندان حسرت چون اسیران قفس
 آن قدر ماندم که پروای گلستانم نماند
 این مرض کس را به مردن نیز نگذارد زکی
 درد من از چاره شد، تدبیر درمانم نماند
 ندانم با که در حرفی، که در خلوت سرای دل
 به گوشم گفتگوی مردم بیگانه می آید
 به قفس وعده گلزار جنانم دادند
 سوی گلشن ز ره دام نشانم دادند
 جرعه ای بودم و منع از لب خویشم کردند
 شعله ای گشتم و سر درد و جانم دادند

لب او مست تلافی و ادب مانع کام
 ساغر عیش به کف در رمضانم دادند
 غمهای پریشانی، با چشم ترم دارد
 از هر طرفی صد غم، سر در جگرم دارد
 در کنج قفس مردم، از حسرت پروازی
 و آن عشوه همان بندی بر بال و پرم دارد
 گر دل از عرض نیازم به مرادی نرسید
 این قدر شد که ترا بر سر ناز آوردم
 نمی گنجد درون سینه دل از شوق پابوست
 اجازت ده که بیرون آورم در پایت اندازم
 دل را به جفای تو سزاوار ندانیم
 کم حوصله را قابل آزار ندانیم
 صد شعله نهان در جگر و لب نگشاییم
 صد غصه گره در دل و اظهار ندانیم
 هر چند که هستیم زکی بیخبر از خویش
 آن نیست که ذوق ستم یار ندانیم
 دلش آزرده شد، از بس که درد دل شنید از من
 به من تا مهربان شد، جز دلازاری ندید از من
 نه نکستی، نه گلی، نه پیامی از خاری
 در این چمن به چه دل خوش کند گرفتاری
 غرض الم بود از زخم، ورنه فرقی نیست
 میان چاک دلی و شکاف دیواری

رباعیات

این ناله در خون دل آغشته ما

رمزی است ز درد دل خون گشته ما

باغ دل ما ز جوی درد آب خورد

بی درد بری نمی‌دهد کشته ما

شب شعله انتظار آن ماهم سوخت

نومیدی وعده بر سر راهم سوخت

بر حال خرابم دل اشکم خون شد

بر سوز دروم جگر آهم سوخت

شبها که غم تو در درون می‌غلطد

بر چهره سرشک لاله گون می‌غلطد

در سینه من ناله به خود می‌پیچد

در دیده من نگه به خون می‌غلطد

گر عافیتم ز هجر ، فانی گردید

عیشم ز خیال ، جاودانی گردید

ز آن بی تو نمردم ، که به یاد لب تو

خون در تنم آب زندگانی گردید

شانی تكلو

زینت ده سفینه معانی مولانا فحیس الدین شانی، اصل آن جناب از ویماق تكلو است، که بعضی اوقات در همدان و اکثر اوقات در دار الخلافه‌ری می‌باشد، و از اقران مولانا ملک قمی و غیر قی شیرازی و وقوعی قبریزی است، لیکن انگیز طبع وی از ایشان بیشتر است. طبعی به غایت بلند و سلیقه‌ای مرغوب و دلپسند دارد، و همواره معانی رنگین و نکات دلنشین بر لوح خاطر می‌نگارد، با وجود حالت ترکیت و تتبع روش شعرا، مردی نیک نفس پرهیزگار و شاعری بی‌تعیین کم‌آزار است. در اوایل کار که قدم در وادی شاعری نهاد، بعضی از ستم ظریفان و ارباب عناد می‌گفتند که گاهی اشعار کم‌رتبه می‌گوید، و به عیب شعر خود چنانکه دیگران می‌رسند نمی‌رسد، و بیتی چند به وی اسناد می‌کردند که خالی از طرفگی نبود، لیکن چون کمینه به صحبت شریف وی رسید، این سخن خلاف واقع بود، و در شعرشناسی و دریافت غث و سمین از اقران و اکثر شعرا زیاده نمود، و اگر نیز در ابتدای شاعری چنانکه رسم است، خامی در شعرش پیدامی‌شده، الحال در وادی سخن کمی ندارد، و از فصحا و بلغای دوران و انمی‌ماند، خصوصاً که در زمان عدالت-اقتران پادشاه جمجاه سلیمان سپاه، و ایام خلافت همایون سلطان گیتی‌پناه

ظل الله السلطان بن السلطان والـخاقان بن الـخاقان ابوالمظفر سلطان شاه عباس صفوی الحسینی خلد الله تعالی ظلال عدالته وابهته وشو کته علی مفارق العالمین الی یوم الدین در اقوال و افعالش انتظام و انضباط تمام پیدا گشت ، و از درجه ای به درجه ای ، و از پایه ای به پایه ای ترقی نموده مرتبه اش از شعرا و موزونان عصر در گذشت ، چنانکه نصاب منظوماتش به سرحد کمال رسیده اشعار پاکیزه بی حشو ، وافکار تازه بی لغو بسیار گفت ، و درهای آبدار از بحر خاطر به ساحل ظهور آورده ، لالی معانی ثمین به مثقب فکر متین سفت ، ارباب فصاحت و بلاغت و اصحاب صناعت و براءت ، قصاید و غزلیات و مثنویات آن شاعر سخنسرار استحسان فرمودند ، و نتایج نطق و بیان و نگاشته کلك و بنانش در سفایین غزلیات خود مثبت و مسطور نمودند ، و بسی شایبه تکلف پایه شعر را عالی ساخته ، و نرخ شعر را عالی گردانیده ، قبول سخنان مقبولش در دل ارباب دین و دول راه یافته ، و پرتو انوار منظوماتش برا کثر بلاد ایران و توران و ممالک روم و هندوستان تافته ، و نیز طالعش مساعدت نموده ، بخت و اقبال معاضدت کرده ، به خدمت درگاه پادشاه سلیمان مکین و شایستگی مجلس بهشت آیین موسوم گردیده و روز به روز تقرب اوسمت ازدیاد یافته ، به مدارج بلند رسیده ، و در دیوان صاحبقران کیخسرو زمان ، اکثر اوقات به سخنان و لطایف جانفزای و محاوره و مکالمه غمزدای ، مخالفان را مؤالف و شاعران را مطاوع و متابع گردانده ، و ارباب حقد و حساد را با وجود هوس تقدم اراده تفوق نمانده ، و اکفا و امثال از روی طوع و رغبت به اشعریت وی اقرار کردند ، و اقران و همگنان سبقت او را از بن دندان گردن نهادند .

اقرار شاعران به علو مراتبش

چون ساحران مصر به اعجاز موسوی

بینة این مدعا آنکه در اثنای این حالات، حسب الامر جهان مطاع، قصه ولادت حضرت شاه اولیا، سرور اصفیا، آدم آل عبا، علی مرقضی صلوات الله علیه بر نهج فصاحت نظم کرده، در روزی که ایلچی از جانب سلطان روم به پایة سریر اعلی آمده بود، آن نظم را گذرانید، و پادشاه سکندر حشمت به صلوات گرانمایه و تفقدات کریمانه، کره بعداخری و مره ضعف اولی پایه اش به اوج ثریا رسانید، از آن جمله فرمود تا مولانای مشارالیه را برابر به زر کشیدند^۱، و آن نقود را که قریب دویست تومان بود بالتمام به وی دادند، و مولانا لطفی^۲ در این معنی گفته:

۱- مؤلف عرفات نامش را نصف آقا و لقبش را وجیه الدین نوشته است. و گوید: «... در سبب کشیدن او به زر، شاه عباس به شعرایی که سبب پرسیدند، تبسم کنان فرمودند که این حال را هیچ سبب نبود، جز آنکه می خواستم به جهت خاطر امیرالامرا فرهادخان که بسیار متوجه شانی است، و با وی خصوصیت وافی دارد، او را به انعامی شایسته سرافراز کنم، این را بهانه ساختم،... الخ»، این واقعه به سال ۱۰۰۲ هجری روی داد.

۲- لطفی از شعرای شیراز است، و تقی الدین اوحدی که شاه عباس او را «بنگی شاعر» لقب داده بود، در ترجمه حالش آورده است که: «... وقتی به خدمت عباس پادشاه رسید که شانی را به زر کشیده بودند، و غزل ملاولی دشت بیاضی طرح شده بود، که گفته:

به تمنای تو ترك دو جهان کرد ولی

مهربانی تو هم در خور آن می بایست

روزی آن پادشاه در «سی مره» که بر سر شاهوردی کر رفته بودند، در منزل اعتمادالدوله خود حاتم بیگ که مذکور شد تشریف داشتند، و ملاشانی حاضر بود، و مخلص نیز حسب الحکم حاضر شده بودم، و غزل مذکور را چنانچه مطبوع آن—

شاهها ز کرم جهان منور کردی ملک دل عالمی مسخر کردی
 شاعر که به خاک ره برابر شده بود برداشتی و به زر برابر کردی
 و مولانا از آن عاطفت، قروض و دیون خود را ادا کرده در اصفهان تأهل
 ساخت، و بعد از اندک زمانی اراده سفر حجاز نموده علم عزیمت به جانب
 مکه معظمه زاده‌ها لله شرفا برافراخت. و الحال که سنه اثنی و الف (۱۰۰۲)
 هجریه است به آن سفر مبارک رفته، و این اشعار از آن شاعر حج گزار در

→ حضرت بود گفته بودم، از شانی مذکور. بعد از آنکه از هر دو آن غزل را استماع
 فرمود - پرسید که آیا تو بهتر گفته‌ای یا بنگی شاعر ما؟ چه بنده را بنگی شاعر
 لقب کرده بود، فرمود که انصاف آن است که وی در این غزل از بنده دست برده
 و آن شهریار فرمودند که نه يك مرتبه بهتر گفته، و نه در همین غزل، بلکه در
 جمیع مراتب بر همه عالی است. در این اثنا که آن حضرت آن غزل را اینچنین
 تعریف فرموده و شانی فروتنی نموده، ایشان (= لطفی) نیز فرمودند که ما هم
 این غزل را گفته‌ایم. بندگان آن حضرت را به غایت شگفت شد از آن جرأت، و
 بعد از شنیدن، تسخر و استهزای بسیار فرمودند، چنانکه بنده شرمسار شدم، و
 اهل مجلس نیز همه او را چنان آزار کردند که نتوان گفتم. اما او را پروایی نبود.
 غرض که این قسم مردی بود، و اما جمعیت دنیوی فی الجمله داشت، و بعد از آن
 باز به هند مراجعت نموده در هند در گذشت، از اشعار او چیزی که باید به خاطر
 مانده است.

از اوست :

شد عارف و عامی همه را عار از من بد نامی بت پرست و دیندار از من
 بیقدری سبحه، ننگ زنار از من هفتاد و دو ملتند بیزار از من

«عرفات العاشقین»

لطفی شیرازی که در شمار وقوعیون مذکور است بجز این است.

این اوراق مثبت گشته ، بمنه وجوده .

« خلاصة الاشعار »

مولاناشانی اصلش از ترك است ، قریب به سنه الف در حدود عراق
رایات خسروی افراخت و نوازشات خسروانی یافت .

« سلم السموات »

مولاناشانی ، منشأ و مولد شانی دار السلطنة هرات است ، و درری نشو
و نما یافته ، سحر مبین و شعر با فرو آیین دارد ، و مدتها در عرصه معنی
داد معانی گستری داده و می دهد ، و از ایام جلوس شاه دین پرور شرع گستر
[شاه عباس اول] شاعر و مداح آن عالی مکان است . وقتی از اوقات
مدحی به خدمت آن پادشاه باذل کریم می گذرانیده ، این بیت به طبع مبارك
آن حضرت خوش آمده :

اگر دشمن کشد ساغر و گر دوست به طاق ابروی مردانه اوست
به جایزه این بیت مولانا را به زر کشیده ، دیگر اکثر اوقات انعامات
وافر و احسانهای شامل می یابد . اصل او از قبیله فائزه قندوی قزلباش
است ، والیوم مجاور مشهد مقدسه است و به دعاگویی دولت ابدی اعتصام
اشتغال دارد ، و در صدد نظم مثنوی است .

« خیرالبیان »

شانی قندو در سخنوری شانی بلند دارد و مکانی ارجمند ، مولانا
فصیحی هروی در مدح او قطعه طویل الذیلی می پردازد و در عنوان آن
می طرازد :

صبا به کوی دل آشفته گان عشق گذر

زمین ببوس اگر آسمان دهد دستور

بگو به مردمك دیده هنر شانی

که ای ضمیر تو چون چشم عقل سایه نور

تو آن مسیح مقالی که ملك معنی راست

بیاض جبهه کلك تو صبحگاه نشور

و او از ثنا طرازان پایه سریر شاه عباس ماضی است : و به نظر التفات شاه اختصاص داشت در اواخر زندگانی در مشهد مقدس گوشه انزوا برگزید ؛ و از سر کار پادشاهی به وظیفه بیست تومان موظف گردید . فوتش در سنه ثلث و عشرين و الف (۱۰۲۳) واقع شد ، « پادشاه سخن » تاریخ است .

« سروآذاد »

مولانا شانی از طایفه تكلو است و طبع خوبی دارد ، در تقلید بابا - فغانی موفق شده و دیوانی به اتمام رسانیده است ، بنابه اشعارش طالع خوبی هم داشته ، . . .

چون مشارالیه قدری تنگ حوصله است ، وقتی که در مباحثه با همکاران خود عاجز می ماند ، اغلب شروع می کند به مباحثات به قبیله و خانواده ، و اگر طرف متین و پابرجا باشد ، از آن هم مغلوب شد به مباحثه متوسل می گردد .

آن بدجنسان راست یا دروغ ، می گویند اکثر ابیات خوب این شاعر مأخذ دارد ، و از دیگران گرفته شده است . و مدعای خود را به قرار ذیل به ثبوت می رسانند :

شانی

ما سموم خشکسال نا امیدی خورده ایم

سبزه ما گر ز دریا سرزند سیراب نیست

امام فخر رازی

سوخت چندان دل پر حسرت من
که دمد گر گلی از تربت من
خشك لب باشد و نادیده بهار
اگر از بحر دمد مرجان وار

شانی

دامن کشان ز ناز مرو هر طرف که باز
چشم هزار کام طلب در قفای توست

میر خسرو

چگونه بر تو نلرزم ز هر طرف که در آیی
هزار دیده خونبار در قفای تو باشد

شانی

ستم نگر که به هر کس زمانه خواری کرد
فلک ز شانی بیچاره انتقام کشید

فروغی

گردی به دامنی ننشیند که روزگار
در دور او ز من نکشد انتقام را

شادی

سینه را سوراخها کردی به پیکان ستم
خوب کردی خانه تاريك ما روزن داشت

فرگسی

زخم خدنگ او دگرای دل هوس مکن
این خانه خراب تو روزن چه می کند

شانی

نیم بسمل شده‌ای را که توانایی نیست
کشتنش بهتر از آن است که آزاد کنند

حالتی

مگذر از قتل مرا چون نیم بسمل کرده‌ای
رحم بر من بعد از این ستمکاری بود
خداوند همه بیگناهان را از زبان این حریفان در پناه خود نگاه دارد .
آمین یارب العالمین .^۱

«مجمع الخواص»

از اوست :

پراست از تو دلم ، وامکن دهان مرا
چراغ بزم شکایت مکن زبان مرا
چراغ مجلسیان آه آتشین باشد
به مجلسی که بخوانند داستان مرا
به باغ وصل ، سراینده بلبل بودم
تهی گذاشت فراق تو آشیان مرا
می‌کنم هرچند پنهان عشق یار خویش را
آتش دل می‌کند در سینه کار خویش را
لذت آزار اگر این است پیکان ترا
هیچ اجرای نیست در محشر شهیدان ترا

۱- شانی راست :

ممدوح گر به جایزه قارون کند مرا مرهم برای زخم زبان حسود نیست

جذبۀ شوق مرا این کاهلی هرگز نبود
 تا دگر دست که بگرفته است دامن ترا
 دگر فردا به صد زخم نمایان نیستم راضی
 زدستی کزنوازش بر سردوش من است امشب
 خونابه روان گشته ز چشم ترم امشب
 گل بر سر گل ریخته در بستر امشب
 از پریشان نگه چشم تو می دانم من
 که چه شوری ز تو در جان تماشایی هست
 دیگری را در گرفتاری شریک ما مکن
 مدعاگر شهرت حسن است، یک رسوا بس است
 شب که از مستی لب حرفی نهان از من نداشت
 وا کشیدم حرف پنهانی که وا گفتن نداشت
 ز بس که دیده به نظاره تو مایل بود
 تمام روز وصالم به یک نگاه گذشت
 ای که شهری را به بزم رخصت دیدار هست
 هیچ می گویی غریبی در پس دیوار هست
 ترك آزارم نمود از احتراز شکوه ای
 وه که پندارد هنوزم قوت گفتار هست
 نیست ممکن که گریزند غزالان خیال
 ورنه مجنون تو تنهاتر ازین می بایست
 در اولین نگاه تو مرگ آرزو کند
 با آنکه بلهوس نتواند ز جان گذشت

بتان ز صبر من آیین ناز دانستند
 هزار بیدل دیگر در آتش من سوخت
 نیم دربند آن کزخانه کی جانان برون آید
 به راه انتظار افتاده ام تا جان برون آید
 جدایی کردن از وصل تو مشکل نیست شافی را
 دل بی صبر اگر از عهده هجران برون آید
 چه جای جلوه حسن است و عرض محبوبی
 تو آن نیی که متاع تو در دکان ماند
 داغ به مرهم از دل پر خون نمی رود
 افسون مخوان ، که عشق به افسون نمی رود
 بندم به پا مننه ، که به زنجیر امتحان
 سودای لیلی از سر مجنون نمی رود
 گلگون روزگار ، به سعی شناوری
 از خون کشتگان تو بیرون نمی رود
 بیداد کن که ناله اگر ناله من است
 از صد یکی به جانب گردون نمی رود
 بی تو هر می که ز جامم به گلو می ریزد
 به گلو ناشده از دیده فرو می ریزد
 بختم اگر تلافی شبهای غم کند
 یک روز خوش به مردم عالم نمی رسد
 روزی که بزم وصل تو بر یکدگر خورد
 چندین هزار دست ندامت به سر خورد

نخواهم دیده‌ای کز گریه‌ام درخون نیندازد
 اساس هستیم را جمله در جیحون نیندازد
 نداری میل قتل، ورنه دشمن هیچ‌روزی نیست
 که در راه تو مکتوبی به این مضمون نیندازد
 ندارد شانی از داغ تو پروا در چنین حالی
 که آتش در گریبانش کنی بیرون نیندازد
 چشم تو جادویی است که چون صورت فرنگ
 از يك نگاه با همه کس آشنا شود
 شب طرفه صحبتی به خیال تو داشت دل
 گویی که با تو دست در آغوش کرده بود
 آسوده از فراق نبودم ، که حیرتم
 از شکوه‌های هجر تو خاموش کرده بود
 ذوقم جز اینکه حسرت دل تازه شد نبود
 دوشم که جام وصل تو مدهوش کرده بود
 رشکم به جرعه نوش می التفات نیست
 رشکم بر آن کسی است که خون جگر خورد
 اندیشه از گناه شهیدان مکن ، که حشر
 از اولین نگاه تو بر یکدیگر خورد
 می تراود غم هجران ز دلم روز وصال
 همچو خونابه زخمی که ز مرهم گذرد
 دل غره به صبر است ، خدایا برسانش
 دردی که کم از محنت ایوب نباشد

هر قاصد آهی که به سوی تو فرستم
 همچون نفس بازپسین باز نیاید
 مرگ می خواست که آسان شودش غارت جان
 دست در دامن غارتگر ایمانم زد
 خوش حیاتی است کسی را که پس از روز وفات
 دوست را بر سر خاکش به زیارت ببرند
 مردم من و حدیث غمت در زمانه ماند
 من رفتم از میان ، سختم در میانه ماند
 جان رفت و مرغ عشق تو بی آشیانه شد
 دل خون شد و خدنگ غمت بی نشانه ماند
 وعده قتل مرا باز به فردا انداخت
 ماجرای من و صبر است يك امروز دگر
 چنان به وصل خودم یار کرده شاد امروز
 که سگ به حال حسودان من مباد امروز
 یار آمد و هر کس به بلای دل خود ماند
 مشکل که به حال من محزون نگردد کس
 من که پروانگی همچو تو شمع می دارم
 هست در دوزخم آسایش جان از آتش
 پس از عمری که سویم بیند از بیم غرض بینان
 به هر جانب نگاهی اضطراب آلود بینندش
 از چشم همدمان تو خون می رود هنوز
 زان گریه ها که من ز غمت دوش کرده ام

بگذار که پنهان بود این درد جگرسوز
 انگار که گفتیم و دلی چند شکستیم
 چه خوش است بادوزلفت سرشکوه باز کردن
 گله‌های روز هجران ، به شب دراز کردن
 دلم پراست و محل تنگ و شکوه بی پایان
 مگر به روز جزا سرکنم شکایت تو
 دل ز صلح می‌طپد امروز ، می‌دانم که باز
 با من این صلح از برای جنگ فردا کرده‌ای
 نگویمت که نبودند عاشقان ، بودند
 و لیکن اینهمه خون در جگر نداشت کسی
 به هر طرف که نگه را عنان بگردانی
 امید را به تن مرده جان بگردانی
 تو آن حرامی کافردلی که ایمان را
 ز راه کعبه دل ، کاروان بگردانی
 به خضر اگر گذری ، آب زندگانی را
 چو آب حسرتش اندر دهان بگردانی
 مخوان فسانه شانی که در نخستین حرف
 ورق ز خواندن این داستان بگردانی
 این دوربای با آنکه موضوعاً خارج از مبحث ماست ، از نظر
 تازگی و لطف مضمون درج می‌شود :
 نظمی که به خوبی علم افراختمش
 جز نقص عطیه عیب نشناختمش

صد بیت قصیده کار يك قطعه نکرد

ایکاش که قطعه قطعه می ساختمش

طول قد و عرض بدنم هر دو یکی است

پهنی و درازی تنم هر دو یکی است

فارغ ز تواضعم ، که در چشم کسان

برخاستن و نشستن هر دو یکی است

دیوان شانی در کتابخانه ملی ملك به شماره (۵۴۵۰) مورخ ۱۰۴۱

هجری موجود است ، و نسخه ای هم ریو در فهرست خود (ص ۶۷۶) معرفی

کرده است . يك نسخه نیز ضمیمه مجموعه ای از دواوین متعلق به مرحوم

دکتر مهدی بیانی بوده و اکنون در کتابخانه مجلس شورای ملی است.

شجاع کاشی

مولانا شجاع ملقب به کور در فن شعر بی مثل و بی همتا بود ، و به حدت طبع و قوت گفتار از دیگران ممتاز و مستثنی می نمود ، غیرت و نفاق عرض لازمی طبعش ، وسعت مشرب و وفاق صفت جبلی ذاتش ، در وادی شاعری آن مقدار عداوت که تصور توان کرد نسبت به امثال و اقران خود ظاهر می ساخت ، و همواره بر طریق جدال و نزاع با دیگران بر جاده انکار و لوازم آن قدم افشوده می داشت ، و نیز از جمیع تکالیف و قیود خود را آزاد ساخته بود ، چنانکه در اواخر حال به واسطه شرب مدام و مداومت بر تجرع آن ، منهیات شرع و اعمال قبیحه عقلی در نظرش بدنمی نمود ، و به هرچه طبعش ذوق از آن پیدا کردی به ارتکاب آن توجه نمودی ، و به اقدام آن جرئت و جسارت جستی ، و با وجود کمال جهل و عدم وقوف در اکثر فنون دعوی تبهر می کرد ، و در هیچ محل جهل را به خود نسبت نمی داد ، و در وادی علوم حقیقی و نشر معارف یقینی که علمای نامدار و فضیلا بلندمقدار از تحقیق آن قاصر آیند، اظهار تبصر و مهارت می نمود، و اکثر اوقات یقینیات همگنان را مغلوب مشکوکات خود می دانست ، و مضمون : الرجوع الی الحق اولی من التمادی الی الباطل را نسیاً منسیاً

انگاشته، در عطش جهل و کذب، سراب را شراب می‌پنداشت، و به واسطه اندک انکاری که از یاران و مصاحبان نسبت به خود می‌فهمید، جانب دوستی و یاری قدیمی فرو می‌گذاشت، و رقم نقض عهد و بیوفایی بر چهره احوال خود می‌نگاشت، مصداق این معنی آنکه مدت مدید و عهد بعید با این کمینه بر طریق تودد سلوک می‌نمود، و الحق چنان طوق خلوصش در گردن جان کمینه محکم گشته بود، که به واسطه مخالطت وی و لوازم آن از مطالعه علوم بازمانده، اوقات عزیز صرف لطایل می‌ساخت، و به مضمون این مقال مترنم بوده علم یک‌جهتی و دوستی بر می‌افراخت.

لحکیم سنایی

منگر تو بدان که ذوفنون آید مرد

در عهد نگاه کن که چون آید مرد

از عهده عهد اگر برون آید مرد

از هر چه گمان بری فزون آید مرد

القصة شبی بر سر شعری بحث کرد، و چون در آن قضیه به حکم من کان فی الظاهر اعمی فهو فی الباطن كذلك، علی العمیا سخنی می‌گفت، فقیر از روی ثبات عقیدت و اعتماد دوام محبت، او را تنبیهی کرد، و بعد از رفع آن صحبت در آن چند روز نزد اهل فساد چیزی چند اسناد به مخلص خود کرد، که با وجود کمال وقاحت و بی‌حیایی که شعرا را می‌باشد، از شرمندگی محل اختلاطش نماند، و چون این وفادار را کمند خلوص تودد از گردن ملتزم برداشتن متعذر بود، ضرورتی تملقی می‌نمود، و می‌گفت همانا این قسم سخنان از روی بیخودی و برودت شراب از وی سرزده باشد، لیکن مشارالیه غایبانه بر هرزه‌گویی مصر بود. و قدم ثبات نفاق بر بساط افشرد می‌داشت، و چشم از حقوق دوستی پوشیده سر رشته عداوت از دست

نمی گذاشت، و چون دروغ را فروغی نمی باشد، و مس روی اندود صیرفیان صاحب وقوف نمی پذیرند، از اوراق روزگار نقش فاعتبروا یا اولی الابصار برمی خواندم، ناگاه در آن زودی مولانا به واسطه تجرعی که کرده بود، به حبس حاکم این ولایت افتاد، و در آن حبس ایذا و اهانت تمام به وی رسید، و هم در آن چند روز حاکم مذکور را هجو رکیک کرد، و چون دیگران را محرم این سر دانسته بود، آن هجو بر ملا افتاد، لاجرم مولانای مشارالیه در این جانب نتوانست بود، پس رخت سلوک را به طرف صفاهان کشید، و هنوز در آنجا رحل اقامت نینداخته بود، که به واسطه افراط تجرع به مرض مهلك گرفتار گردید، و در آن مرض جرعه کل نفس ذائقة الموت در کشید، و کان ذلك فی شهر سنة احدى و ثمانین و تسعمائه (۹۸۱) امیر رفیع الدین حیدر معممائی جهت ضبط تاریخ فوت وی این رباعی گفته:

رباعیه

چون بود شجاع ما برون زاندازه

در شعر ز طرز تازه پر آوازه

گریان پی تاریخ وفاتش گفتم

«صد حیف از آن صاحب طرز تازه» = ۹۸۱

والحق در شاعری صاحب طرز خاص است، و کم کسی به آن طرز سخن گفته، و درهای نیکو در بیان حالات عشق به مثقب فکر سفته، و اشعار غزلیات وی برالسنه و افواه مذکور است، و اکثر آنها در این خلاصه مسطور، و دیوان شعر وی آنچه مستعدان ترتیب داده اند، از غزل و قصیده و تواریخ قریب پنج هزار بیت خواهد بود، اما آنچه از اشعار او

پسندیده خواطری صاحبان ذکا و ارباب درك است ، همین است که در این اوراق مثبت شده .

ان شاءالله حق تعالی از جرایم و تقصیرات وی در گذشته ، گناهان ارباب ذوق را به آب مغفرت محو فرماید ، و شجره وجود طالبان راه حق را به رشحات فیض زلال احسان بی پایان خود سرسبز و سیراب بدارد ، بحق محمد و آله المعصومین .

« خلاصه الاشعار »

شجاع کاشی شجاع ایران و همگنان و افراسیاب ترکستان بیان بوده ، آخر عمر بنابر هجوی که حاکم کاشان را کرده بود ، فرار برقرار اختیار کرده ، به جانب صفاهان در حرکت آمد ، و در خفیه روزگار می گذرانید ، تا جنود یأس به دیار خاطرش استیلا یافته ، از شدت واهمه رخت به وادی خاموشان کشید .

« هفت اقلیم »

مولانا شجاع از اهل کاشان و شخصی گمنام و نامراد است ، در طرز شعرش يك نوع تازگی هست .

« مجمع الخواص »

شجاع از اهل کاشان بوده ، و در عاشقی و جانگدازی یگانه زمان ، در سبعین و تسعمائه (۹۷۰) رایت شوق افراخته و صیت سخن بلند ساخته .

« سلم السموات »

در فصل تواریخ تذکره نصرآبادی (ص ۴۷۶) ماده تاریخ فوت او باشش سال اختلاف ثبت شده است که گوینده آن معلوم نیست ، ولی چون در باره لکنت زبان شجاع کاشی مطلب تازه ای دارد که دیگران نگفته اند ، و

بد قطعه‌ای هم نیست ذیلاً نقل می‌شود :

هر چند شجاع کاشی آمد
اما به زبانش لکنّتی بود
بلبلبل گفت لفظ بلبل
ناگاه خزان عمرش آمد
ماتم زدگان همزبانش
یعنی گفتند بهر تاریخ
در زمزمه سخن خوش‌الحن
کش حرف به لب نیامد آسان
چون بلبل اگرچه بود خوشخوان
شد بلبل روحش از گلستان
گشتند به طرز او سخن‌ران
« بلبل بویستان کاشان » = ۹۸۷

از اوست :

زمانه پای طلب کاش می‌برید مرا
که پا به گلشن کویت نمی‌رسید مرا
مرا ز پای در آورده‌ای ، چه خوش می‌بود
که خار عشق تو در پا نمی‌خلید مرا
من از عدم پی عشق تو آمدم به وجود
خدا اگر نه برای چه آفرید مرا
شدم زبون‌تر از آن‌هم که خواست گردونم
به کام خویشتن آخر زمانه دید مرا
کمند مهر چنان پاره کن که گر روزی
شوی ز کرده پشیمان ، به هم توانی بست
بیا و آن مژه در چشم بازمانده من کوب
که کشت حسرت آنم که يك زمان به هم آید
تا کی ملامت مژه اشکبار من
يك بار هم ملامت چشم سیاه خود

دل بلاکش ما را به زهر چشم مترسان
 شرابخواره ، غم از تلخی شراب ندارد
 با تو یارانت نمی دانند یاری چون کنند
 دوست شو با ما و بنگر دوستداری چون کنند
 سوی بی دردان چه بینی ز آن نگاه جان شکار
 سوی من بین تا ببینی جان سپاری چون کنند
 گرمی کن گر خوشی با ناله های سوزناک
 و آن زمان بنگر که چون سوزندوزاری چون کنند
 مرا گفתי بین در حق ما بدین چه می گوید
 مرا نفرین پی در پی ، ترا تحسین چه می گوید
 تو این جوری که بر من می کنی و لطف می دانی
 به چشم من خوش است ، اما بین بدین چه می گوید
 نشینی چون به بالینم ، مپرس احوال من از من
 دمی بنشین ، بین شمع سر بالین چه می گوید
 کمان آرزوی من به این قوی پشتری
 بر تو طاقت زور حیا نمی آرد
 پیام من اگر از بیم خوی او قاصد
 نمی برد ، خبر او چرا نمی آرد
 هیچ از تو بجز جور ، تمنا نتوان کرد
 آن هم چو کنی دیر ، تقاضا نتوان کرد
 یارب که تو در دام یکی همچو خود افتی
 کاری بکند با تو که با ما نتوان کرد

مه کیست که با حسن تمام تو برآید
 یا مهر که از گوشهٔ بام تو برآید
 می‌خواستی از داغ تو تا حشر بسوزم
 بیداد تو نگذاشت که کام تو برآید
 در پرسش بیدادگران روز قیامت
 فریاد از آن لحظه که نام تو برآید
 گشته‌است شجاع از تو ز جور تو گریزان
 مگذار به این عیب غلام تو برآید
 در زیور بار عشق تو ، دل سخت جانی می‌کند
 من تن به مردن داده‌ام، جانم گرانی می‌کند
 هر کس که با حال چنین، بیند مرا گردد غمین
 در روزگار من همین، غم شادمانی می‌کند
 گر من پس از عمری ترا، از دور بینم جان دهم
 آیا دل من پیش تو ، چون زندگانی می‌کند
 من اگر از تو به قدر ستمت خواهم داد
 هیچ دانی که مرا با تو چها باید کرد؟
 آنکه بیمار تو شد بستر راحت چه کند
 تکیه‌اش بر دم شمشیر بلا باید کرد
 من گرفتم که به قول تو مرا باید کشت
 آیتی هست که این کار ترا باید کرد؟
 بودی تو بیخبر ، که کمندافگنی دگر
 دل را چنان ربود ، که ما را خبر نبود

آوردن دل از کف همچون تویی برون
 انصاف می‌دهیم که حد بشر نبود
 کرد آن زمان وفا که جفا از تو یافتم
 جایی مرا گرفت که راهم به در نبود
 از یار تازه بود چنان شادمان شجاع
 کامشب جدا ز روی تو اش دیده تر نبود
 ز چنگ هجر اگر نیم‌کشته باز رهم
 به نیم‌ناز تو کارم تمام خواهد شد
 دل گرمخون و مهرت گرم اختلاط ، ترسم
 ایشان به هم بسازند ، جان در میان بسوزد
 تو به خود ره شکایت ، گله‌مند خویشتن را
 مده از خوشی مبادا گله بر زبان بمیرد
 ماجرای من و اغیار چه پرسی ، که در او
 نیست حرفی که ضمیرش به تو راجع نشود
 به خدا گوشه ابرو منما از لب بام
 تا سر کوچه دگر مسجد جامع نشود
 دیده‌ام لطفی در اول از تو دارم چشم آن
 گر ز جورت شکوه‌ای کردم ، مرا معذور دار
 اگر تراست هوس غیر ما سپاه دگر
 تو و سپاه دگر ، ما و پادشاه دگر
 زمن می‌پرس که روزت سیاه از غم کیست
 ز زلف فتنه‌گرت پرس و آن سیاه دگر

به يك نگاه كه كردی هزار جان دادیم
 هزار جان دگر هست ، يك نگاه دگر
 از آن بترس كه چون راه داد بگشاییم
 دود به کوی تو هر لحظه دادخواه دگر
 زین کرده رخس دلبری ، خوش می دوانی ای صنم
 مرکب برین افتادگان ، تا چند رانی ای صنم
 آزدن آزادگان ، بد باشد آزارم مکن
 من با تو گفتم گفتنی ، دیگر تودانی ای صنم
 درمانده درد توام ، ای مرهم دلخستگان
 درمان این درمانده کن ، تا درنمانی ای صنم
 تا چند پندم نشنوی ، من نیستم بدخواه تو
 ای جان من ، ای عمر من ، ای زندگانی ای صنم
 نه از جفای تو این ناله حزین دارم
 من این بلا ز دل محنت آفرین دارم
 گریز من ز کمینگاه عشق ممکن نیست
 که رهنمی چو نگاه تو در کمین دارم
 من از نگاه تو محرومم از نظاره تو
 تو چشم بر من و من چشم بر زمین دارم
 ز بی مضایقه دل دادن من این همه ذوق
 مکن ، که من هنری خوبتر ازین دارم
 ز من می پرس که رویت به سوی کیست شجاع
 بین که گرد سجود که بر جبین دارم

دل‌پراز درد و جگر پر خون و لب‌پرخنده‌ام
 حیرتی دارم که باچندین الم چون زنده‌ام
 گفتی از من صد جفا دیدی و خندانی هنوز
 من که اینها از تو بینم ، چون نیاید خنده‌ام
 زین پس درون خانه دل نیست جای تو
 بیهوده در مکوب ، که دروا نمی‌کنم
 سیرم به غایتی ز وصال که هر کجا
 می‌بینمت ، نگاه به آنجا نمی‌کنم
 این طرفه‌تر که می‌گذرد در دلت که من
 پیش تو سر ز شرم به بالا نمی‌کنم
 به غیر از تو شکایت کنم ؟ خدا مکناد
 که من چنین سخنی گویم و به او گویم
 من ارچه هرزه‌درایم ، ولی نه چندان هم
 که راز خود به رقیبان یاوه‌گو گویم
 مرا يك آرزو زان بیوفا هرگز نشد حاصل
 اگر با نا امیدی خو نمی‌کردم چه می‌کردم
 چند گویی که میا و مرو از کوچه من
 می‌روم ، راه من است این ، به تو کاری دارم ؟
 چون شوی پیدا ، نظر سویت به استغنا کنم
 با وجود آنکه می‌گردم ترا پیدا کنم
 همتی کز سر کوی تو به حسرت رفتم
 آخر از دست جفای تو به غربت رفتم

همه جا رو به درت داشتم و پشت به راه
 پاکشان ، دل نگران ، از سر حسرت رفتم
 تو گر آنی که من می دانمت ، با هر که می خواهی
 برو بنشین ، که می باید مرا خوردن غم او هم
 فراغتی فلکم قرض داد روزی چند
 به دور عشق تو آن قرضها ادا کردم
 جستجوی دگری داشت ، چو پرسیدم از او
 منفعل شد ز من و گفت ترا می طلبم
 سگش رمیده ز من ، ای زمین مردم خوار
 مرا بخور که من این استخوان نمی خواهم
 گفته ای حالا ز من راضی تری یا پیش از این
 پیش از این راضی نبودم ، این زمان هم نیستم
 گفتم آسوده شو از عشق ، دلا نشیدی
 این زمان خاطر خرم نه تو داری و نه من
 ای دل از درد تو بیتابی و من بی طاقت
 چاره صبر است که آن هم نه تو داری و نه من
 کشت مرا تغافلت ، دی چو شدی دچار من
 یافته ای که عاشقم ، وای به روزگار من
 خطا تو کردی و بنگر چه می کنی با من
 نعوذ بالله اگر سرزند خطا از من
 رو بر سر جفا که می زیدت وفا
 استاد آن فنی ، به عبث ترك آن مکن

بگذار تا کند غم نومیدیم هلاك
 زین وعده فریبدهم شادمان مکن
 پیران دلشکسته دعاهاى بد کنند
 ما را شکسته دل مکن ای نوجوان مکن
 سودای نیکوان کندت ناتوان شجاع
 با نیکوان معامله تا می توان مکن
 دی کز بر تو گرم گذشتم ز بیم غیر
 آیا چه گفت با تو دل بد گمان تو
 هر که وفا کنی المم بیشتر شود
 فریاد از این محبت محنت فزای تو
 اندك وفایی گر کنی ، دل می کند صد آرزو
 طبع هوسناك مرا ، می سازد استغنائی تو
 بدها که در حق تو به من غیر گفته است
 شرمنده ام که آورم آن را به روی تو
 نامش نیاوری به زبان بعد از این اگر
 دانی که می کند به چسان گفتگوی تو
 وصلت دگر مباد نصیب شجاع اگر
 هرگز فگنده چشم خیانت به سوی تو
 از هر گذرگهی که تو آنجا نشسته ای
 با دهشتی روم که همانا نشسته ای
 غرق وصالی ای دل و ناکامیت به جاست
 لب تشنه ای و بر لب دریا نشسته ای

اظهار سوز عشق مکن بعد از این شجاع
 کان آتشت نشست و تو هم وانسته‌ای
 باز خونابه‌فشان می‌رسم از کوی کسی
 دل پر از درد و زبان پرگله از خوی کسی
 دیده‌ام گردش چشمی که به سر می‌گردم
 چون سگم باز دوان در پی آهوی کسی
 در خیالم که به پهلوی کسی بنشینم
 که خیالش نشسته است به پهلوی کسی
 آنکه می‌داشت فراغت ز دل زار کسی
 وه که شد خاطرش آزرده ز آزار کسی
 عشق زنجیر به گردن نه فارغ‌بالان
 سرو آزاد مرا کرد گرفتار کسی
 آنکه عیسای زمان زنده به گفتارش بود
 این زمان گوش نهاده است به گفتار کسی
 می‌رود باز دلم از پی کافرکشی
 کش الهی نرود هیچ مسلمان از پی
 دلا بین که به چنگ که داده‌ای خود را
 تو غافل کی که چه با روزگار خود کردی
 امشب که شجاع از غم هجران تو جان داد
 وز درد تو می‌مرد ، تو درمان که بودی ؟
 در حسن می‌زید ترا ، گر لاف یکتایی زنی
 ای نافریده مثل تو ، یکتای بیهمتا کسی

شرف جهان قزوینی

میرزا شرف جهان فرزند ارجمند و خلف سعادت مند قاضی جهان است ،
و در علو سلیقه از نوادر زمان ، و سلسله نسبش به امام زمن امیر المؤمنین حسن
منتهی می شود ، و حسبش از زینت و زیب سر لوحه بیان و تذهیب مستغنی ،
«ای تو مجموعه خوبی ز کدامت گویم» شرف ذات را با جهانی صفات جمع
ساخته ، و علم : «انک لعلی خلق عظیم» بر افراخته .

«تحفه سامی»

حسن بیگ روملو در ذکر متوفیات سال ۹۶۸ هجری (ص ۴۱۶) آورده
است که : «میرزا شرف ولد قاضی جهان قزوینی وکیل شاه دین پناه [شاه طهماسب]
بود ، جامع اقسام علوم و مستجمع انواع فضایل و کمالات بود ، فی الواقع
به هر نوع فضیلت و استعدادی که والد ماجد وی اتصاف داشت ، او را زیاده
از آن حیثیات و فضایل بود با دیگر کمالات ، بلکه انشای او نسبت به پدر
زیاده تر و فطرتش عالی تر افتاده بود ، سلیقه اش به شعر بسیار موافق بوده ،
در شاعری و سخنوری یگانه آفاق ، در زمانی که والد ماجد وی متقلد منصب
وزارت بود ، به نیابت آن حضرت به انتظام مهمان جمهور انام انتظام داشت ،
و صاحب رقم بود و به ملازمت شاه دین پناه کمتر تردد می نمود ، و والد وی

همیشه از این رهگذر از وی آزرده خاطر بودی ، مجملآً نقصی که ذات
فایض البرکات میرزا شرف جهان را بود ، خلطت و مصاحبت مولانا فضیل
خلخالی بود ، که خباثت ذات او بر جهانیان ظاهر است».

« احسن التواریخ »

مفخر زمان میرزا شرف جهان ولد نواب قاضی جهان بسیار پخته و نازک
وصاف می نوشتند ، و روش مولانا درویش (= درویش عبدالله تعلیق نویس
بلخی) داشتند .

« گلستان هنر »

امین احمد رازی گوید: میرزا شرف جهان در درج و دری برج قاضی جهان
است ، که قریب پانزده سال زمام امور ملک و مال شاه ستوده خصال شاه
طهماسب صفوی در کف کفایت و قبضه شهامت او بوده ، کامران و نافذ فرمان
می زیست و از آثار بر او یکی اجرای نهر کربلا است ، که ابو نصر حسن پادشاه
قریب ده هزار تومان صرف نمود و بدان موفق نگشت ، « این کار دولت است کنون
تا کرادهند » و میرزا شرف جهان جهان شرف و شرف جهان بوده ، طبع مشکل-
گشایش از فنون فضایل واقف و ذات معالی صفاتش به اصناف کمالات
متصف .

آنچه از خلق وی اندر سر نیلی قبه است والله از مشک اگر در سر مجمر بوده است
فضای جهان بوقلمون از جواهر نظمش چون صدف افلاک پر در
شب افروز است ، و از لآلی نثرش عرصه عالم خاک جواهر اندوز .

مگر سر قلمش بود پای ذوالقرنین که می سپرد به ظلمت جواهر روشن
چون لآلی محاسن اوصاف ذات و مکارم اطوار صفات و شمول اعطاف
شمایل و عموم الطاف خصایل وی از آن شگرفتار است که در صدف تقریر

فقیر جایگیر گردد ، لهذا از آن در گذشته شروع در دیگر مطالب می نماید.
ولادتش در صبح چهارشنبه هژدهم ربیع الآخر نهصد و دو [نهصد و دوازده صواب است] دست داده ، و در شام یکشنبه هفتم ذیقعد نهصد و شصت و دو [در ضحوة صغری روز یکشنبه هفدهم ذیقعد نهصد و شصت و هشت ، صواب است] وفات یافته ، «آه آه شرف از جهان شده» (= ۹۶۸) تاریخ است ،»

«هفت اقلیم»

صادقی کتابدار می نویسد: «میرزا شرف جهان پسر قاضی جهان است که وزیر اعظم شاه مرحوم بود ، در قزوین بزرگ و بزرگزاده ای که نظیرشان باشد کم است.

مومی الیه به شعر سرایی پرداخته و اکنون شاعری نامی است . روش وقوع نیز به وسیله وی شیوع یافته است. ابیات مشهور زیاد دارد ،»

«مجمع الخواص»

تقی الدین اوحدی نگاشته : «اجل الصدور ، مفخر السادات ، منبع السعادات ، صدر عالیقدر با قدرت و تمکین ، نور چشم زمان ، باعث شرف جهان میرزا شرف بن قاضی جهان از امجاد و اعداد سادات بزرگوار قزوین است . قاضی جهان صدوری به استقلال بود ، وی نیز در ترفع شأن و ترقی مکان به مرتبه عالی رسیده ، از نظر تربیت و شرف ملازمت شاه طهماسب انارالله برهانه ، بی نهایت باوقع و تمکین شده ، به غایت خوش طبیعت ، خوش فهم ، جامع ، صاحب جاه ، فضیلت پناه آمده ، و طرز وقوع در غزل آفریده و اختراع او است ، و از متأخرین و متوسطین پیش از او ، در آن به نسبت او بسیار کم کوشیده اند ، الحق در شیوه خویش در آن عصر و زمان ممتاز ، و در روش

خود یگانه و بی‌انبار بوده ، رندان تازه‌گوی ، گوی سخن از میدان زبان او آورده‌اند ، دیوانش معروف است»

«عرفات العاشقین»

دقیقترین و کاملترین ترجمهٔ حال را ملا عبدالنبی فخر الزمانی قزوینی به قلم آورده و این است:

ذکر میرزا شرف جهان قزوینی

آن شمع دودمان مصطفی و آن نهال بوستان آل‌عبا ، ولد ارجمند و خلف سعادت مند قاضی جهان است ، و این قاضی جهان میر نورالهدی نام داشته ، و یکی از اکابر دارالموحدین قزوین بوده است ، در عهد فریدون حشمت جمشیدجاه ، سکندر شکوه دارا سپاه ، شمع دودمان نبوی ، چراغ خاندان مصطفوی ، شاه طهماسب حسینی صفوی وزیر اعظم ایران شد ، و خطاب قاضی جهانی از آن جمجاه فلك بارگاه یافت ، و در اندك ایامی نسبت بندگیش در خدمت آن پادشاه فلك قدرت خورشید منزلت به جایی رسید که بین السطور بر فرامین «عالیشان» می‌نوشت ، گویند که يك نوبت شاه عالم پناه منع آن جرأت فرمود ، قاضی جهان از استماع این امتناع ، پای استغناء در دامن صبر پیچیده ترك وزارت نمود ، چون دو روز برای مقدمه گذشت ، شاه دانست که محتاج به خدمت او است ، و مهمام سرکار بی‌وجود او سرانجام نمی‌گیرد . دیگر باره آن زیبندهٔ مسند وزارت ، و زیب دهندهٔ سریر و کالت را به الطاف پادشاهانه و عنایات خسروانه مفتخر و سرافراز گردانیده ، رخصت داد که هر چه به خاطر آن یگانهٔ روزگار رسد در فرمان درج نماید .

اما چون قرۃ العین قاضی جهان به سن رشد و تمیز رسید ، در بدو حال مقدمات علمی نزد علامهٔ امجد نظام الدین احمد قزوینی که در جمیع فنون

علوم نظیر و شبیه نداشت گذرانیده، و بعد از آنکه حکومت و دارایی مملکت فارس به والد ماجدش قاضی جهان مرجوع شد، به شیراز رفته در خدمت استاد علما و فضلالی مشهور میرغیاث الدین منصور تحصیل علوم معقول نموده، رتبه مولویت به جایی رسانید که مستغنی از استاد گشته، بعدالیوم به قوت طبع مطالعه بسیار فرموده، سخنان میر و ملارابه نوعی حل کرده که دانشمندان زمان را در مجلس شریفش بدو سخن نبوده، و در وادی خط و شعر و انشاء و فصاحت و بلاغت و حسن آواز، فرید زمان خود گردیده جمیع اکابر علماء زمان به ادراک ملازمتش افتخار می نمودند، و پیوسته خوش طبعان در ساحت بر و نوالش می آسودند. تقیدش به امور شرع و متابعت سنت نبوی صلی الله علیه و آله وسلم، به اقصی الغایه رسیده بود، و دینداریش در امور امر معروف و نهی منکر متجاوز از حد و نهایت.

جمعی از معاندان به عرض اشرف اقدس فرمانروای ایران زمین رسانیدند که آن نوباوه بستان سیادت یکی از ارباب تعصب اهل تسنن است، شاه بعد از استماع این خبر بنابر تعصبی که آن سلسله را در مذهب خود می باشد، از آن منبع فصاحت و بلاغت به غایت مکدر شد، و از نظر کیمیا اثرش بینداخت، به هر تقدیر در حین حیات و بعد از ممات والد خود از سعادت ملازمت پادشاهی، و تفاخر بندگی شاهنشاهی بی بهره ماند، چون سن شریفش به پنجاه و شش رسید، در سنه ثمان و ستین و تسعمائه (۹۶۸) در ضحوة صغری، روز یکشنبه هفدهم ذیقعد، به قریه ورس قهپایه قزوین ودیعت حیات را به موکلان قضا و قدر سپرد.

مولانا مجازی تاریخ ارتحال آن میرزای خجسته خصال چنین پیدا کرده منظوم ساخت:

تاریخ

می داشت چون جهان شرف از میرزا شرف

با او شرف ز ملک جهان توامان شده

جستم حساب سال وفاتش ز پیر عقل

فرمود : « آه آه شرف از جهان شده » = ۹۶۸

برای عقده گشای نکته پردازان انجمن سخنوری ، و بلبلان گلبن نشین گلستان نکته پروری پوشیده نماند که هنگام تحریر ذکر میرزا شرف جهان سرگردان عدد اشعار دیوان آن یگانه زمان بود ، از عنایت بی غایت ایزد سبحان ، و الطاف بی نهایت ملک منان ، این ضعیف را با عزیزی که صادق القول بود ملاقات واقع شد . چون بر مقدمه تحریر این حقیر اطلاع یافت ، اعلام نمود که من دیوان ایشان را دارم ، و آن نسخه ای است که میرزا شرف خود بر آن گذشته است و تصحیح داده ، فی الفور آن ابیات را به نظر این محقر در آورد ، عدد آن سوای ساقی نامه که در این تألیف بر بیاض می رود ، چهار هزار و هشتصد و پنجاه و پنج بیت بر آمد ، و این غزل را در حین رحلت از این دار محنت گفته و به خط خود بر حاشیه ورقی از اوراق آن دیوان نوشته :

غزل

رفتیم و این سراجۀ پر غم گذاشتیم

دنیا و محنتش همه با هم گذاشتیم

روز وداع بر سر کویش ز خون دل

صد جا نشان دیده پر نم گذاشتیم

شد حال ما به کام رقیبان کینه جو

ما کار خود به یاری همدم گذاشتیم

در دل نماند کن مکن عقل را مجال
 این ملک را به عشق مسلم گذاشتیم
 دادیم جان به راه غم دوست چون شرف
 نامی میان مردم عالم گذاشتیم
 «تذکره میخانه»

از اوست:

ای شوق دیدنت سبب جستجوی ما
 هر دم فزوده در طلبت آرزوی ما
 آلوده گشته‌ایم به زرق و ریا کجاست
 ساقی ، که از شراب کند جستجوی ما
 کو باده تا به شیشه گردون زنیم سنگ
 تا کی زمانه سنگ زند بر سبوی ما
 گر جذبه‌ای نباشد از آن کعبه مراد
 پیداست تا کجا رسد این جستجوی ما
 در عشق اگر فسانه شدیم ای شرف چه غم
 باشد به گوش یار رسد گفتگوی ما
 ای رفته دل و دین به تمنای تو ما را
 بیگانه ز خود ساخته سودای تو ما را
 رفتی و سراپای ترا سیر ندیدیم
 صد داغ به دل ماند زهرجای تو ما را
 تو وعده به فردا دهیم کشتن و امروز
 ترسم که کشد وعده فردای تو ما را

مستغرق عشق تو چنانیم که نبود
 با یاد رخ خوب تو پروای تو ما را
 احسنت شرف این چه کلام نمکین است
 شوری به دل افکند سخن های تو ما را
 توای بلبل که از دیدار گل شادی ، غنیمت دان
بین چون می کند از هم جدا ایام یاران را
 غم نیست گر به خنجر کین می کشد مرا
بهر رقیب می کشد ، این می کشد مرا
 نیست پای رفتنم از بزم وصل او ، مگر
شمع سان آرند بیرون کشته زین محفل مرا
 امشب این خواری که دیدم از تو باید کشتنم
بر سر کویت اگر بیند کسی فردا مرا
 از تو نمانده تاب جدایی دگر مرا
بهر خدا مرو به سفر یا ببر مرا
 نادیده کرد ، تا نکنم عزم همراهی
 آن مه چو دید وقت سفر درگذر مرا
 گر قصد آن نداشت که گردم زغم هلاک
بهر چه کرد از سفر خود خبر مرا
 عزم سفر نموده و ترسم که هر دو روز
 سازد به عشق ، شهره شهر دگر مرا
 قاصد مباد چون شرف از خویشتن روم
 آگه مکن ز آمدنش پیشتر مرا

هست صد منت به جان از غیبت بدگو مرا
 چون بدین تقریب می آرد به یاد او مرا
 از دشمنی رقیب شود همنشین مرا
 آهی کشد به یادش و سازد غمین مرا
 گر بایدم شرف نفسی دور بود از او
 یارب که باشد آن نفس واپسین مرا
 آمد به پرسش من و دردم فزود و رفت
 صبری که من نداشتم آن هم ربود و رفت
 تا کی کشد ز منت اینم که یک نفس
 آمد بر من و به مرادم نبود و رفت
 هر چند که جان زار و دل از هجر غمین است
 غم نیست اگر مصلحت یار همین است
 گر خواند گنهکار مرا ، عذر بخواهم
 چون شرط ادب نیست که گویم نه چنین است
 سرگران با غیر و با خود مهر بان می خواهم
 پیش از این با من چسان بودی؟ چنان می خواهم
 گل همان به که به هر حرف نیندازد گوش
 ورنه درد دل مرغان چمن بسیار است
 رفتم دو روزی از درش از بهر مصلحت
 دیگر مرا نخواند و همان را بهانه ساخت
 پیشت چگونه عرض کنم حال دل که تو
 پروا نداری و غم دل بینهایت است

سری کجاست که دروی هوای کوی تو نیست
 دلی کجاست که در آرزوی روی تو نیست
 به کعبه خواند مرا پیر ره ، ولی چه روم
 به خانه‌ای که در او پرتوی ز روی تو نیست
 سفر گزیدم از آن کو که وارهم ز غمت
 به هیچ جا نرسیدم که گفتگوی تو نیست
 شرف حکایت ناکامی تو سوخت مرا
 مگو مگو که مرا تاب گفتگوی تو نیست
 با هر که بینمش ، چو بپرسم که کیست این
 گوید که این ز عهد قدیم آشنای ماست
 ز ضعف تن دل پر داغم از درون پیداست
 چو لاله داغ درون من از برون پیداست
 همیشه کینه ما بود در دل تو ، ولی
 نهفته بود از این پیشتر ، کنون پیداست
 خیال کشتن ما کرده‌ای ، نهفته مدار
 ز سرگرانیت ای ترک مست ، چون پیداست
 مپرس طالع ما ، چون ز حال ابتر ما
 نشان بخت بد و طالع زبون پیداست
 ز جام عشق شرف مست گشته‌ای دیگر
 ز چشمهای تو کیفیت جنون پیداست
 دشمنان شعبده‌ای باخته بودند و نشد
 بازم از چشم تو انداخته بودند و نشد

باز بر عرصهٔ تزویر، ز فکر کج خویش
 غایبانه غلطی باخته بودند و نشد
 از پی خوردن خونم چو صراحی اغیار
 هرطرف گردنی افراخته بودند و نشد
 تا من سوخته را پیش تو سازند زبون
 از زبانم سخنی ساخته بودند و نشد
 بهر خونریز شرف شب ز حسد بدگویان
دل خود پیش تو پرداخته بودند و نشد
 باز آمدیم ، شوق تو در دل همان که بود
 و زگریه پا به کوی تو در گل همان که بود
 باز آمدیم ، شوق همان ، آرزو همان
 سودا همان ، تصور باطل همان که بود
 هجران کشنده ، عشق همان دشمن قدیم
 نوید از وفای توام دل همان که بود
 کردم سفر و لیک نبردم رهی به دوست
 آوارهٔ جهانم و منزل همان که بود
 تو در خیال بردن جان شرف هنوز
 آن ساده دل ز فکر تو غافل همان که بود
 آن کسان کز خامهٔ موضع مجنون می کشند
 آنچه او عمری کشید از درد و غم ، چون می کشند
 تا مرا در نظر مدعیان خوار کند
 هر چه گویم به خلاف سخنم کار کند

هم ز تأثیر محبت دان و جذب عاشقی
 صورت مجنون که در پهلوی لیلی می کشند
 خوش آن زمان که شرف دل نهد به دوری او
 کسی دوان خبر آرد که یار می آید
 شب که می گفتم به محرم حال خود در صحبتش
 چشم برهم داشت آن بدخو، ولی بیدار بود
 افگند بعد عمری، گوشه به گفتگویم
 ای همدمان خدا را، یک دم سخن مگوید
 امید وصل هست که روز وداع، یار
 خندید بر رخ من و آن گه روانه شد
 اگر یک حرف با اغیار و بامن صد سخن گوید
 نیارم تاب آن یک حرف هم، خواهی به من گوید
 خوش آن مجلس که از بهر فریب حاضران عاشق
 نبیند سوی یار، آهسته با او صد سخن گوید
 به پیش او سخن از حال زار من مکنید
 بدین بهانه تکلم به یار من مکنید
 ترحمی که مرا جمله خصم جان شده اند
 همه به کشتنم ای شمع، یک زبان شده اند
 کسان که هیچ نفهمیده اند در همه عمر
 به عیبجویی من جمله نکته دان شده اند
 به من تغافل او بود بهر مصلحتی
 گمان خشم از او برده شادمان شده اند

با من سخن از فرقت دلدار مگوئید
 از مرگ سخن بر سر بیمار مگوئید
 از شادی بسیار مبادا که بمیرم
 با من خبر وصل به یکبار مگوئید
 پس از عمری که احوال من بیمار می‌پرسد
 نمی‌پرسد ز من این نیز از اغیار می‌پرسد
 ندارد ای رقیب آن سست پیمان با تو هم لطفی
 گهی حال تو بر رخم من افکار می‌پرسد
 حبیب تا نکند تهمت رقیب قبول
خصوصیت من و او کاش بر ملا افتد
 من دیوانه چو با خویشتن اندر سخنم
 ناصح بیهده گو بسا که سخن می‌گوید ؟
 لب فروبند سخن چین ! که قبول است مرا
 هر چه در حق من آن غنچه دهن می‌گوید
 یاران همگی ترك من زار گرفتند
 گویا همگی خوی بد یار گرفتند
 از بس که به هجران تو دشوار دهم جان
 صد بار عزا بر من بیمار گرفتند
 از توای بد عهد ، ترك آشنایی زود بود
 دیر با ما آشنا گشتی ، جدایی زود بود
 به جانان نامه هرگز عاشق بیمار ننویسد
 که از بی‌طاقتی يك حرف را صد بار ننویسد

به غیری نامه ننویسد اسیر عشق کز شوقش
 نگردد بیخود و صد جا حدیث یار ننویسد
 گر شوی بی مهر با من دشمنانم می کشند
 ور کنی اظهار لطف، از رشك آنم می کشند
 شرف سوخته در ماتم هجر از غیرت
 نه چنان بیخبر افتاد، که شیون داند
 نمی خواهم که آن بیمهر از غیری سخن پرسد
 که از غیرت دهم جان، گرچه دانم حال من پرسد
 خوش آن زمان که غیر منت همزبان نبود
 راز دلی که داشتی از من نهان نبود
 می گفتمت اگر گله ای بود از توام
 کس گفتگوی ما و ترا در میان نبود
 از گفتگوی غیر، به من بدگمان شدی
 این بدگمانی از تو مرا در گمان نبود
 من از ادای تو هنگام وعده دانستم
 که دل به وعده وصل تو شاد نتوان کرد
 ز شوق میرم و سوی تو ننگرم در بزم
 برای آنکه فتد غیر در گمان دگر
 این که بامن کرده هر دم غیر، غوغای دگر
 خواهم آن مه بشنود از من، نه از جای دگر
 هست آن مه را سر پرسیدن بیمار خویش
 ای اجل ! بامن بساز امروز و فردای دگر

نفس برآمد و بر لب حدیث یار هنوز
 رسید جان به لب و دل در انتظار هنوز
 غبار شد تن خاکی به رهگذار وفا
 ز من هر آینه بر خاطرش غبار هنوز
 شرف را گر نمی خواندی شب از لطف
 خود از بی طاقتی می آمد امروز
 از رقیب ایمن نیم ، هر چند رفت از کوی او
 ز آنکه پیغامش به کوی یار می آید هنوز
 تویی چو شهره به خوبی ، حکایت که کند کس؟
 تومی کشی همه کس را ، شکایت که کند کس؟
 به خلق صافتر از آینه است خاطر ما
 بود کدورت ما گرچه در دل همه کس
 ای مدعی ز گریه بسیار ما بترس
 آزرده خاطریم ، ز آزار ما بترس
 نبودی پیش از این هر گز خبر از عشق اغیارش
 ز بس بردم گمانهای غلط ، کردم خبردارش
 رسید ای همنشین تا بنگرم يك لحظه دیدارش
 بگو حرفی ، به تقریب سخن يك دم نگهدارش
 شدم نزدیک مرگ از دوری یاری که من دارم
 هنوز این اندك است از درد بسیاری که من دارم
 اگر هر ذره گردد آفتاب عالم افروزی
 نخواهد بی توروشن شد ، شب تاری که من دارم

شراب شوق او برده است از سر آن چنان هوشم
 که نام همدمان خود می شود هر دم فراموشم
 چنان مستغرق عشقم که گر گویم سخن با کس
 در اثنای سخن سازد خیال یار خاموشم
 در سخن بود به اغیار و به راهش دیدم
 گفت چون دید مرا حال تو می پرسیدم
 به دل قرار جفای تو داده آمده ام
 به هر جفا که کنی ، دل نهاده آمده ام
 خبر ز صحبت گرم رقیب یافته ام
 ز رشك در دلم آتش فتاده آمده ام
 رقیب تا نبرد پی به وادی وصلت
 به جای پا همه جا سر نهاده آمده ام
 هر نگاهش به من سوخته دل ، روز وصال
 در شب هجر بلایی است که من می دانم
 اوراق گل ز حرف وفا ساده یافتم
 بر حال بلبان چمن خون گریستم
 نشاند با نکورویان به بزم خویشتن یارم
 که گر بینم به سوی دیگری سازد گنه کارم
 نه از یاری بپرسد غیر حالم ، بهر آن آید
 که گوید ز التفات یار و از غیرت کشد زارم
 خوش آن ساعت که پنهانی به روی یار می دیدم
 چو می کرد او نظر سویم ، سوی اغیار می دیدم

به ناز می‌گذرد تا حکایتی نکنم
 کند ز من گله ، تا من شکایتی نکنم
 خوش آن ساعت که پیشش حال من گویند غمخواران
 نیارم طاقت و خود نیز حرفی در میان گویم
 نهان ازو به رخس داشتیم تماشایی
 نظر به جانب من کرد و شرمسار شدم
 روم هرگه به بزم یار ، ناخشنود برخیزم
 نگوید با من بیدل سخن تا زود برخیزم
 پی ترتیب بزم خاص ، مجلس می‌زنی برهم
 اگر من هم در آن مجلس نخواهم بود ، برخیزم
 ز رشک غیر ترسم بیخودیها سرزند از من
 ز بزم او همان بهتر که امشب زود برخیزم
 هوای روضهٔ جنت ز سر بدر کردم
 به خشتی از سر کوی تو سر به سر کردم
 شبی به رسم گدایی به کوی یار شدم
 مرا شناخت ز آواز و شرمسار شدم
 چو من پیغام خود با قاصد دلدار می‌گویم
 ز بیم آنکه از یادش رود ، صدبار می‌گویم
 جفایی بینم و تا بد نگوید هیچ کس اورا
 به هر کس می‌رسم عذر جفای یار می‌گویم
 می‌خواستم نظارهٔ آن دلربا کنم
 فرصت نداد گریه که تا چشم وا کنم

هر کس که بشنود شودش ذوق عاشقی
 از بس که حرف عشق به لذت ادا کنم
 چون بیخودی کنم شرف از یاد وصل او
 روزی اگر رسم به وصالش چها کنم
 دیوانه‌وش روم ز درش خلق را برم
 وز راه دیگر آیم و تنهاش بنگرم
 به هر مجلس که جاسازم، حدیث نیکوان پرسم
 که حرف آن مه نامهربان را در میان پرسم
 چنان گوید جواب من، کز آن گردد رقیب آگه
 به مجلس گرم بیدل ازو حرفی نهان پرسم
 ز بیهوشی نفهمم هرچه گوید آن پری بامن
 چو از بزمش روم مضمون آن از دیگران پرسم
 چو برده‌ای بر آن شوخ نامم ای بدگو
 هر آنچه در حق من گفته‌ای ، بحل کردم
 لطف تو دانسته‌ام با غیر ، از محرم مرنج
 کونگفت این با من از جایی دگر دانسته‌ام
 پی نبردم کزچه آزرده‌است طبع نازکت
 نیستی با من چو اول ، این قدر دانسته‌ام
 روم آهسته، آیم چون برون از بزمش آزرده
 به این امید کز مستی کند آن شوخ آوازم
 چو نتوانم که گویم پیش او عیب رقیبان را
 نویسم روز طوماری و شب در کویش اندازم

به چشم دوستان گر ساخت خوارم نیست غم اما
 کشد اینم که می خواهد زبون خصم هم باشم
 یار برخاست ، چورفتم من بیدل ، بنشست
 غرض آن بود که از بزم کند بیرونم
 کجاشد آن که از مجلس ، پی دلداری عاشق
 بهانه ساخته ، هر لحظه تنها آمدی بیرون
 خوشا آن شب که مارا بارقیبان گفتگویی شد
 توهم در بزم ننشستی و با ما آمدی بیرون
 گفتند که از عشق تو بگذشت شرف ، گفت
 دارد گذر از جان و ندارد گذر از من
 ز شادی مردم آن ساعت که از بیم نگهبانان
 نهانی گفت بامن حرفی و بگذشت زود از من
 با جفاهای رقیبان خوشدلم در کوی تو
 تا به تقریب شکایت هر دم آیم سوی تو
 مردم از این که برد گمان جفا رقیب
 گر چه برای مصلحتی بود جنگ تو
 شادی نتواند که نهد بر دل من پای
 از بس که شکسته است در او خار غم تو
 به هیچ کس نشوم هم سخن ، از آن ترسم
 که بیخبر روم بر زبان حکایت تو
 ای همنشین رقیب من زار بوده ای
 من غافل و تو نیز گرفتار بوده ای

گر داده‌اند بار به بزمش ترا ، مناز
 چون آگهم که بر دل او بار بوده‌ای
 گویند دوش یاد من زار کرده‌ای
 شکر من و شکایت اغیار کرده‌ای
 بوده‌است در دل تو نهان کینه رقیب
 می‌خورده‌ای و راز دل اظهار کرده‌ای
 دانسته‌ای وفای من و گشته‌ای خجل
 ز آن جورها که بر دل افکار کرده‌ای
 ترسم به حيله باز ترا رام خود کند
 هر چند ترك صحبت اغیار کرده‌ای
 لطف نمی‌شود سبب اعتبار من
 از بس که پیش خلق مرا خوار کرده‌ای
 دیگر بد رقیب نگویید شرف به تو
 چون با تو هر چه گفته‌ام اظهار کرده‌ای
 صد جور می‌کنی و نمی‌رنجم ای رقیب
 چون آگهم که این همه فرموده می‌کنی
 مکرر دیدمت امروز ای همدم به کوی او
 بهانه جستجوی من مکن کار دگر داری
 ای خوش آن بزمی که چون اغیار را غافل کنی
 گوشه چشمی نهان سوی من بیدل کنی
 چون بد من در میان آمد ، برای مصلحت
 می‌گزیدی لب ، ولی ذوق شنیدن داشتی

دی آن چه سخن بود که از ناز نگفتی

رفتی که بگویی به من و باز نگفتی

از دیوان شرف جهان نسخه خطی کتابخانه ملی ملک ، شماره (۵۲۸۱)

تحریر قرن یازدهم انتخاب شد . غزل ذیل نیز از اوست ، و از آن جهت که وصف الحال شاعر است ، مزید فایده را به نقل آن پرداخت :

چه سود از آنکه در آفاق بی نظیر شدم

نظیر جام جم از پاکی ضمیر شدم

چو نقد ناسره به می رود در این بازار

از آن چه سود که من ناقد بصیر شدم

مرا چو بخت به نظم امور نیست ظهیر

چه سود از آنکه به نظم سخن ظهیر شدم

اگر چه کوکب بخت بلند گشت چنان

که آفتاب صفت آسمان سریر شدم

ولی بلندیم آخر نتیجه این بخشید

که چون ستاره به چشم کسان حقیر شدم

کبوتری بدم از برج خود جدا یک چند

که بهر دانه در این دامگه اسیر شدم

به گوش جان من آمد صفیر عالم قدس

به آشیانه خود باز از آن صفیر شدم

برای مال کجاغم خورم ، که همچو رسول

بود به فقر مرا فخر اگر فقیر شدم

ز تیر طعنه نیم همچنان شرف ایمن

ز خلق همچو کمان گر چه گوشه گیر شدم

نسخه دیگر از دیوان شرف جهان در فهرست کتابخانه ملی به شماره
۲۹۰/۱۱ معرفی شده است. در فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه بریتانیا
نیز آقای ایرج افشار نسخه‌ای به عنوان «کلیات میرزا شرف جهان قزوینی»
به شماره (۹۸۱۴) از قرن ۱۱/۱۰ معرفی کرده‌اند.

رك : دفتر چهارم نسخه‌های خطی ، ص ۶۷۸

شهید قلمی

مولانا شهیدی از قلم است ، و شخصی آشفته و آلفته و دیوانه‌وش بود ، ولیکن دیوانگی او جعلی و اختیاری می‌نمود^۱ ، و دو کورت از عراق به خراسان رفته و به خدمت حضرت مولانا عبدالرحمن جامی مشرف گشته ، و فقیر مترجم با او بسیار صحبت داشته‌ام ، و هیچ دیوانگی از او مشاهده ننموده‌ام ، و او را چنین یافته‌ام که گفته‌اند :

دیوانه نبود عاقلی بود
در دهر به عقل کاملی بود

و مدت يك سال در قزوین بود ، و پادشاه گیلان سلطان علی میرزا نیز در آن سال در این شهر بود ، و بسیار زر نقد به شهیدی انعام می‌نمود . و مولانا زرها را در کیسه نمی‌نهاد ، بلکه همه را در گوشه خانه می‌ریخت ، و هر کس از اصحاب او را اگر حاجتی بود ، به قدر حاجت خود از آن زر خرج می‌کرد ، و القصه مولانا چون حرص دنیا نداشت ، و دنیا را پیش او قدری نبود ، مردم دنیا او را دیوانه می‌خواندند ، چنانکه عادت ایشان است .

۱- ترجمه متن مجالس النفائس تا همینجاست- وفخری هروی هم همین قدر نوشته است ، و از اینجا به بعد لاحق‌الای است به قلم حکیم‌شاه محمد قزوینی .

و مولانا مدتی مصاحب سلطان یعقوب بود، و بعد از وفات او به ملك هندوستان رفت، و مصاحب پادشاه گجرات گشت، و اکنون که سبع و عشرین و تسعمائه (۹۲۷) است، در آنجا است.

« مجالس النفائس، ص ۲۹۶-۲۹۷ »

مولانا شهیدی در زمان سلطان یعقوب ملك الشعرائی تعلق بدو داشت. گویند بسیار خودپسند و خودرأی بود، و هیچ کس در شعر او دخل نمی-توانست کرد، و اگر دخل کردی رنجیده برخاستی و دیگر بدان مجلس نیامدی. و اما در شاعری طبعش خوب و شعرش مرغوب بود، و آخر از خراسان به عراق رفته، و از آنجا متوجه هند شد، و در یکی از شهرهای گجرات ساکن گشت، در آن ولا این مطلع گفته:

گجراتیان همه نمکین، دل کبابشان میخواره اند و خون شهیدی شرابشان در شهر مذکور در تاریخ خمس و ثلاثین و تسعمائه (۹۳۵) فوت شد. گویند عمر او به صد سال رسیده بود.

« تحفة سامی »

مولانا شهیدی شاعر شهدسخن شیرین کلام بوده، و در خدمت سلطان یعقوب مرتبه ملك الشعرائی داشته. اما به همگان همیشه بارنامه^۱ می کرده و بسیار خودپسند بوده، و شعر هیچ کس را وزنی و قدری نمی نهاده، لهذا بعد از فوت سلطان یعقوب فرار برقرار اختیار کرده به جانب هند در حرکت آمد، و در گجرات رحل اقامت افکنده داشت، تا لوای سفر آخرت برافراشت.

دیوان غزلش که قریب چهار هزار بیت، امروز متداول و مشهور

است ، آنچه نوشته می شود ، ثمری از آن شجر و شمه ای از آن اثر است.

«هفت اقلیم»

شهیدی قمی ملك الشعراء سلطان یعقوب والی قبریز است. وزمین سخنش یکقلم کنعان یوسف خیز ، کلاه گوشه موزونی به شعری می شکست ، و هیچ سخن سنج را در میزان اعتبار بر نمی کشید . لهذا بعد فوت سلطان مجال اقامت آنجا ممتنع دیده ، به دیار هند هجرت برگزید ، و قریب صد سال عمر یافت .

سام میرزا سال وفات او را در سنه خمس و ثلاثین و تسعمائه نوشته و دیگران تبعیت از او کرده اند ، اما صاحب تاریخ فرشته در واقعات اسماعیل عادل شاه مطابق سنه ست و ثلاثین و تسعمائه (۹۳۶) می نویسد که چون اسماعیل عادل شاه قلعه دیدر مفتوح ساخت ، و خزائن سلاطین بهمنیه به دست آورده ، در خزائن را به کلید سخاوت بر روی خلایق باز کرد ، [در آن روز مولانا شهیدی شاعر قمی را که از کمال علم از تعریف مستغنی است ، و در آن نزدیکی از گجرات آمده ، به واسطه سمت شاعری نهایت تقرب به آن حضرت پیدا کرده بود ، حکم کرد که به خزانه رفته آن قدر زر که توانی برداشته بیار ، از آنجا که مولانا از رنج سفر فی الجمله ناتوانی داشت ، عرض کرد که روزی که از گجرات متوجه این درگاه می شدم دوچندان قوت داشتم ، چه باشد که شاه سخن پرور نکته گزار بعد از چند روز که توانایی به خود عود نماید ، بدین خدمت روح پرور سرفرازم گرداند . شاه لب به تبسم شیرین کرده گفت نشنیده ای « که آفتهاست در تأخیر و طالب را زیان دارد ؟ » باید که دو دفعه در خزانه رفته هرچه از دست تو برآید در آن تقصیر نکنی ، چون این حکم عین مدعای مولانا بود ، سرعבודیت بر زمین

نهاده ، شکفته و خندان از مجلس برخاست ، و دو کورت به خزانه شتافته بیست و پنج هزار هون طلا بیرون آورد ، و چون خازن این خبر به سمع همایون شاه رسانید ، فرمود مولانا راست می گفت که من قوتی ندارم ، از اینجا نزاکت طبع و دقت کلام آن حضرت برارباب ادراک واضح و روشن است ، چه که این سخن هم جانب خوش طبعی دارد ، و هم جانب همت^۱ ملا قاطعی در تذکره خود نوشته که شهیدی در سر گنج گجرات مدفون گردیده .

« خزانه عامره »

از اوست :

چنان ز عشق تو خوارم ، که دارد از من عار
 کسی که همدیش عار بوده است مرا
 بود او در خیال اینکه از در چون مرا راند
 من اندر فکر ، تا در خانه اش چون افکنم خود را
 سر کویی که گریدهم چو من خونین دلی آنجا
 کجا آید به کف بی خون دل مشتی گلی آنجا
 عاشق و مستم و پروای کسی نیست مرا
 آتشم ، باک ز هر خار و خسی نیست مرا
 از دل گمگشته ام بسیار می پرسی خبر
 گر نه پیش تو ست این پرسیدن بسیار چیست ؟
 این چه پیچیدن دستار و به سر پر زدن است
 وین چه رخساره و آتش به جهان در زدن است

۱- چون عبارت خزانه عامره با تاریخ فرشته اختلاف داشت ، عیناً از تاریخ فرشته (مقاله سوم روضه دوم ، صفحه ۲۴) نقل شد .

این چه مژگان دراز است و به هم چشم زدن
 نیست بر هم زدن چشم ، که خنجر زدن است
 مجلس آرای تو در زده آتش به دلم
 این چه می خوردن و زانوزدن و سرزدن است
 کج نهادن کله و مست به میدان رفتن
 قصد ما کردن و برصد صف لشکرزدن است
 ساغر می که ز دست دگران می نوشی
 خوردن خون شهیدی است نه ساغرزدن است
 خنجر کین به دل من زدن و از سر ناز
 دیدن اندر دگری ، خنجر دیگرزدن است
 ترا به مردم بیدرد ، همدمی بوده است
 مرا نمردن ازین غم ز بیغمی بوده است
 گریسته است دمی بر شهیدی از سر درد
 بین که کشته کدام و که ماتمی بوده است؟
 ز نازکی شوی آزرده ، ترسم از گذرد
 درون سینه پر آتشم خیال تننت
 چو گفتیم که برو ، پشت آمدم از ذوق
 بخود نبودم و این فهم کردم از سخت
 ز اهل عشق چنان سر کشد ، که پاننهد
 به هر زمین که در او خاک عاشقان بوده است
 چو غافل از طرفی در رسی ، ز جا بروم
 بسان صید که صیادش از کمین برخاست

شب ز روزن بر سرم سنگی نمی دانم که زد
 این قدر دانم که کار آشنایی بوده است
 بر نام همه دلشدگان زد رقم قتل
 بیرحم همین نام مرا از قلم انداخت
 خاطرت سوی من و با این و آنی همنشین
 این که ننشینی به من از همنشینان بوده است
 گر نکرده در دلش سوز درون من اثر
 پس چرا در ره به چندین احتراز از من گذشت
 خوش آن زمان که نکویان کنند غارت شهر
 مرا تو گیری و گویی که این اسیر من است
 گفתי که اضطراب دلت در وصال چیست
 درد توئی ، تو آگهی از دل که حال چیست
 طفل است و بر مراد دلم کامبخش نیست
 کم بر دهد نهال که آن دیرسال نیست
 به گشت گلشنم از دل چو لاله داغ نرفت
 که داغ لاله عذاران به گشت باغ نرفت
 هزار بوی ریاحین به من رسید و گذشت
 به غیر بوی تو کان هرگز از دماغ نرفت
 بر چمن آنچه گذشته است ز بیداد خزان
 بر شهیدی ز غم هجر گلی آن رفته است
 زان چشم مست يك نظرم آرزو شده است
 وین آرزو چو تیر به جانم فرو شده است

متهم خلق و شهیدی را تو پنهان کشته‌ای
 کس چه دارد باتو پیدا شو بگو کار من است
 کس گریه و آه و فغان بهر شهیدی گو مکن
 آن کس که زارش می کشد افغان نمی داند که چیست
 ای سرو سربلند که جان مبتلای توست
 چون گل هزارپاره دلم در هوای توست
 در آفتاب چشم ندارم که بنگرم
 از رشك آن که روز چرا در هوای توست
 جایی که اوست، می روم آن سو به سرچوباد
 جایی که نیست، پای من آن سو نمی رود
 از سر گذشته است شهیدی به راه عشق
 او را اگر کشند، از این کو نمی رود
 چه شد یارب که امشب درد من تسکین نمی یابد
 ز بیتابی سرم می گردد و بالین نمی یابد
 از سر کویت شهیدی را مران، خونش مریز
 دوست را مگذار تا شرمندۀ دشمن شود
 به گشت باغ بهر خار و خس رود به فراغ
 مرا ز دور چو بیند هوای خانه کند
 به هجران بس که دارد آرزوی مرگ خود عاشق
 نوای نوحه‌ای گربشنود جایی، شکون گیرد
 زمانه بر سر آزار ماست، خوی تو دارد
 همین سزا است کسی را که آرزوی تو دارد

بس که سنگ گل رخانم از سر و تن بگذرد
 سنگ پندارم چو مرغی از سر من بگذرد
 اشک خونینم که هست از آتش دل اخگری
 چون فتد بردامنم ز آن سوی دامن بگذرد
 باد هر دم در چمن بر خاک اندازد گلی
 فصل گل بر بلبلان ز آن رو به شیون بگذرد
 چنان آمیزشی کرده است با غیر
 که هرگز در دلم بی او نیاید
 خواب دیدم کز هوا شاهین او صیدی ربود
 چون شدم بیدار ، مرغ دل به جای خود نبود
 شکایت از تو جفا جو کجا برم ، چه کنم
 تو دادرس ، تو ستمگر ، مرا که داد دهد؟
 آید بدر از خانه برای دل اغیار
 وز دور مرا بیند و در خانه در آید
 خضر و مسیح را به نفس یار جان دهد
 من مرده و مراد دل این و آن دهد
 نشینی گر به ما بیطالان در حال برخیزی
 کرا یاراست تا دامن به وقت رفتنت گیرد
 ز عشق خوار شدم در غریبی و خجلم
 ز مردمی که در این شهر از دیار منند
 لب گزیدن به من و چشم به اغیار چه بود
 آن همه لطف چه و این همه آزار چه بود

گر نمی‌داشتی ای شمع ، سر سوختنم
 آتشین گل زدنت بر سر دستار چه بود
 گر نمی‌بود ترا میل به آمد شد من
 راندنم از سر کو ، وعده دیدار چه بود
 حسنت افزوده چنین از اثر عشق من است
 بین در آینه که امسال چه و پار چه بود
 رفت رندانه شهیدی بدر از دار فنا
 نشدش هیچ خبر تا رسن و دار چه بود
 حسن تو نمایان و ترا کس شناسد
 فریاد که صاحب نظری نیست در این شهر
 می‌نویسم بر در و دیوار کویش حال خویش
 باشد آن را یار خواند ، یا کسی گوید به یار
 سبزلخ و آفت جانی تو ای هندو پسر
 با همه تلخی بسی شیرین‌تری از نیشکر
 از پدر زنار بستان و حمایل کن مرا
 پیر گبر دیگر ت گوی چند روزی شو پدر
 ای بت هندو ، چه بیرحمی که از بیداد تو
 صد مسلمان بیش خون‌گرید ، شهیدی بیشتر
 به مکتب لوح تعلیمش برم چون بندگان همره
 مباد از طعن طفلان ترسد و آزار استادش
 غمین نیم که شدم ناتوان ز بار غمش
 در این غمم که به این حال چون کشم ستمش

به بال مرغ بستم نامه ، سردادم سوی یارش
 گرانبار است و می ترسم که بگشاید به منقارش
 مسازای ساقی از می سرگران آن سرو سرکش را
 نمی خواهم که مایل سوی خود بینند اغیارش
 شهیدی بر سر راهت ز سر بگذشته می آید
 تغافل کرده از وی مگذر و خاطر میزارش
 مستانه صحبتی به تو دارم درون دل
 تو مست ناز و عشوه و من مست خون دل
 من خون دل خورم ، تو به اغیار می خوری
 می خور که از برای شهیدی است خون دل
 عجب دارم ز استغنائی آن شوخ
 که می آید چنین بی خواست در دل
 می خلد در دل مرا خاری از آن گل چون کنم
 خار خار دل نه خار پاست تا بیرون کنم
 ذره ای از مهربانی چون نگنجد در دلش
 من که يك سر مهر گشتم دردش جا چون کنم
 من شهیدی را به خون آغشته ام از تیغ عشق
 نیستم رعنا که برتن جامه را گلگون کنم
 به گمان ز رشك میرم، که بود در انتظارش
 به سر رهش سواری چو عنان کشیده بینم
 حسدم کشد ، که ترسم ز پیش دویده باشد
 به رهش به روی هر کس چو عرق دویده بینم

گفتگوی خلق و طعن کس به گوشم ره نیافت
 فکر او می کردم و بسا خود خیالی داشتم
 بر روی ما دری ز قفس می توان گشود
 ما هم ز آشیان به امید پریده ایم
 پاسبان ره بسته بر من تا نیایم سوی تو
 آه اگر داند که من راه دگر دانسته ام
 دم مردن نه چندین اضطراب از بهر جان دارم
 تو بر بالین نیی ، این اضطراب از بهر آن دارم
 بر سرخ جامه ای نظر از دور دوختم
 پنداشتم تویی ، تو نبودی و سوختم
 دربان نداد راهم پیش تو پاسبان هم
 من بودم و نگاهی ، اکنون نماند آن هم
 تا کی به سر راه تو بنشینم و گریم
 بر خاک نشان قدمت بینم و گریم
 دشوار بس که جان دهم از هجر، هر دو روز
 آوازه ای فتد به جهان از هلاک من
 نتوان به تو از بیم بدآموز نشستن
 آواره شدن به که به این روز نشستن
 هر کس به کسی هم نفس و من نتوانم
 پهلوی کسی زین دل پرسوز نشستن
 به جان کردن تمام عمر دردی کرده ام پیدا
 به درمانهاش ندهم، حاصل عمر دراز است این

غمهای دل کنون به تو گفتن چه فایده

طفلی هنوز و مدعیان همنشین تو

به بیدردان نشینی، کی فتد بر ما نگاه از تو

نه قدر حسن می دانی، نه درد عشق، آه از تو

نر نجم زین که با هر عاشقی میل سخن داری

که تو حسنی زیاد از کار و بار عشق من داری

مرا امروز بی شرین لبی از دیده می آید

همان خونی که می آمد ز چشم کوهکن روزی

نسخه‌ای از دیوان شهیدی در کتابخانه دانشکده ادبیات تهران به

شماره (۶۵ - د) موجود است، و ضمیمه دیوان میرحضور قمی است.

صالحی مشهدی

خواجه محمد میرك صالحی او نیز از مشہد مقدس است ، و از اولاد خواجه عبداللہ مروارید^۱ است کہ علو شأنش در میان امرا و صدور زمان سلطان حسین میرزا اظہر من الشمس است ، و سابقاً در رکن چہارم این کتاب شمعہای از احوال آن جناب مذکور شدہ اما انتساب خواجہ مشارالیه از جانب دیگر بہ خواجہ نظام الملک طوسی می رسد ، و سلسلہ نسب را بہ آن جناب درست می کند غرض از ایراد این سخنان در بیان احوال خواجہ محمد میرك صالحی آن است کہ وی از دو جہت گوہر بحر کمال و ارجمندی و معدن کان افضال و سعادت مندی است و با وجود جوہر اصالت بہ زیور انواع کمالات نفسانی محلی و آراستہ است و از افعال ذمیمہ و اوصاف دنیہ مانند عجب و نخوت و کبر و خست مبرا

۱ - خواجہ شہاب الدین عبداللہ مروارید کرمانی متخلص بہ بیانی ، منشی و خطاط و موسیقی دان و شاعر معروف دورہ تیموری است . مدتہا وزیر سلطان حسین بایقرا بودہ و چندی وزارت شاہ اسمعیل اول را داشتہ ، و در ۹۲۲ بہ مرض آبلہ در گذشتہ ، تاریخ شاهی ، و کتاب ترسل و مونس الاحباب کہ مجموعہای است از اشعار از تألیفات اوست .

و پیراسته . سالهاست که در سلك اعظم شعرای خراسان و اکابر فضیلاي دوران انتظام دارد ، و به صفت تقوی و پرهیزگاری موصوف بوده ، همواره همت بر نظم غزلیات رنگین می گمارد ، و در نظم غزل و زبان وقوع و حالت عاشقی به غایت نیکوست ، و در بیان نکات مهر و محبت و دقایق حالات عشق و مودت ، بی نهایت شیرین و خوشگوست ، و در فن شریف معما (؟!) و انشاء نیز مهارت کامل حاصل دارد ، و بعضی اوقات معمیات متین و منشآت دلنشین بر صفحه روزگار به یادگار می گذارد ، اما سوای غزلیاتش و يك قصیده شعری دیگر از آن جناب به این کمینه نرسیده ، و لهذا در این خلاصه این ابیات ثبت گردیده .

« خلاصه الاشعار »

محمد ميرك صالحی برادر اعیانی احمد ميرك است^۱ ، وی نیز در مدرسه

۱ - خواجه احمد ميرك صالحی برادر رشید خواجه محمد ميرك صالحی است ، و مدتی در زمان خاقان جنت مکان (= شاه طهماسب صفوی) منصب وزارت مشهد مقدس به وی تعلق داشت ، و به واسطه آن منصب در میان اکابر و اهالی علم تفوق برمی افراشت . طبعش در نهایت خوبی است ، و سلیقه اش در غایت درستی ، و در فن انشاء که ارثی و ذاتی ایشان است مهارت تمام دارد ، و بعضی اوقات که خاطر خود را به شعر گفتن می آرد ، غزل را چنین می گوید ، و « صوفی » تخلص می کند .

« خلاصه الاشعار »

احمد ميرك صالحی از نیکو طبعان آن شهر و مکان ، بل از اعیان خراسان

بوده .

همچو معن زائده بودش سماحت در سماح

همچو قیس ساعده بودش فصاحت در خطاب

در زمانی که روزگار شبابش چون نسیم صبا خوش نفس بود ، و ایام زندگانش ←

آدمیت تکرار درس مردمی کرده ، از فنون قابلیت بسیار بهره‌مند بوده و پیوسته از بدخشان خاطرش لعلهای آبدار بیرون می‌آورده .

→ چون قدح جوانی بی‌خس ، از وطن مألوف به‌عزم عراق که به کثرت لطافت‌شهره آفاق است در حرکت آمده ، پس از کسب کمال و گردش‌ماه و سال ، در سلك ملازمان پادشاه زمان شاه طهماسب صفوی منتظم گردیده احوال مایل به وسطی داشت ، تا آنکه مکتوبی از ملك روم به شهریار آن مرز و بوم رسید . ممزوج به عبارات مشکله ترکی و تازی که جوهر مشکلات آن به‌گره‌گشایی طبع هیچیک از کتاب گشوده نمی‌گشت ، و مشارالیه بی‌آنکه غوری به کار برد ، و اندیشه‌ای برگمارد ، سراپای آن را چون حروف تهجی فردفرد فروخواند ، و مانند شمال که بر ساحت لاله‌زاری گذرد ، هیچ جا فرونماند ، هرآینه آن نیکوخدمتی باعث افزونی عزت وی گردید . و به کاتبی خاص ممتاز شد ، و پس از چند وقت به وزارت ولایت خود سرافراز گردیده نوعی شهامت و کفایت به تقدیم رسانید که موجب تحسین و باعث آفرین گردید . وی احیاناً جواهر نظمی از درج طبیعت نیز برمی‌آورد . از آن جمله است

«هفت اقلیم»

زبدة الفصحا احمد ميرك صالحی واو برادر بزرگ محمد ميرك صالحی مشهور است ، بی‌نهایت مستعد و صاحب طبیعت بوده ، تتبع هر زبان و هر فرقه نموده ، چنانچه در عهد شاه طهماسب مکتوبی از نزد ملك روم رسید ، به عبارات مشکله ترکی منوط . هیچ کس آن نامه را به روانی و درستی و خوبی او نخواند ، و این موجب اعتبار و ترقی او شد نزد آن پادشاه و اکابر .

«عرفات العاشقین»

از اوست :

کنم در خواب اگر صد ره به افسون پاسبانش را

حجاب عشق نگذارد که بوسم آستانش را ←

بسی نتیجهٔ جان در جهان پدید شدی

گاهی که خامهٔ او حامل گهر گشتی

→ چه ساحری است ندانم که چشم خونریزش

به غمزه کشت جهانی و کس به داد نرفت

در طلب نیست مرا سعی ، که بیتابی عشق

می برد بیخودم آنجا که گمانی دارد

به کوی خود چو با اغیار بیند ماجرای من

به نوعی می کند پرسش که پنداری نمی داند

محبت بین که دل چندان بود مشتاق بیدادش

که هر چندش رسد آزار ، بیزاری نمی داند

محملش در نظر و دل چو جرس ناله کنان

وای از آن لحظه که من مانم و محمل برود

دل من کجا تمنای حریم یار دارد

من و خاک رهگذاری که بر آن گذار دارد

حیرتی دارم ، از آن خلق که هنگام خیال

بی حجابانه رخت را به نظر می آرند

ز بزم دوش نه او را خیال رفتن بود

بهانه جویی او بهر رفتن من بود

معاذ الله از آن خجلت که چون نالم ز بیدادت

تو ناگه در خیال آیی و در عذرم زبان گیرد

روز جزا گذر سوی اهل عذاب کن

تا جرم عشق ما به عبادت بدل شود

زاهد چو یافت حالت خون شهید عشق

بهر نجات ، خرقه تقوی به خون کشید ←

این ابیات که امروز شهد کامها و زینت لامهاست از گفته‌های
اوست .

«هفت اقلیم»

→ عاشق آن باشد که پیش یار بی گفت و شنید
جذبۀ شوق و محبت شرح حال او دهد
بتی بازم بلای جان غم فرسود می‌گردد
کز او عقل و خرد یکبارگی نابود می‌گردد
تقاضای محبت بین که دل با ضعف و بیتابی
ندارد ره به مقصود و پی مقصود می‌گردد
چنان در عشق مردودم ، که گر مقبول بزم او
کند اظهار حال من برش مردود می‌گردد
بنده پیر خودم خواندی و مردم که مباد
به خیالت گذرد اینکه کنی آزادم
کس نیابد سخنم ، چون به تو گویم غم خویش
معجز حسن تو آموخت بیان دگرم
گر تو به محشر اینچنین ، روی گشاده بگذری
روز جزا که می‌کند ، گوش به دادخواهیم
آن قدر شوق تو دارم که در ایام فراق
میرم از غم چون جفاهای ترا یاد کنم
شادمان هرگز نگردد خاطر غمگین من
رسم خوشحالی نباشد شیوه و آیین من
دم به دم هجران فروزد آتشم در دل ، چه سود
گر دهد يك ره زلال وصل او تسکین من ←

صالحی از اولاد خواجه عبدالله مروارید است . و از زمان خاقان مغفور (سلطان حسین بایقرا) تا حینی که خواجه محمد میرک به هرصه ظهور آمده نزد سلاطین و پادشاهان معزز و مکرم بوده اند و در اوایل ظهور صاحبقران جوانبخت کامکار ، شاه دین پرور عالی تبار منصب جلیل القدر انشاء دیوان اعلی به او مفوض بوده و رکن الدوله مرشد قلیخان استاجلو^۱ باعث ترقی محمد میرک بوده ،.....

«خبرالبیان»

محمد میرک صالحی از اهل مشهد و شخصی معروف و مشهور است ، در دارالانشاء شاه مرحوم سرآمد اقران بود ، سلیقه بسیار خوبی دارد ، و این ابیات ازوست .

«مجمع الخواص»

→ وصل آن بدخو و قتل خود تمنا کرده ام
تا کدامین آرزو افتد قبول رای او
باز ای دل عشق بد خویی تمنا کرده ای
بهر جانم خوش بلایی باز پیدا کرده ای
تو ز گل نازکتر و دل ز آتش سوزنده تر
در دل سوزنده حیرانم که چون جا کرده ای
نام تو برم هر دم و بیخود شوم از ذوق
خواهم که به این حيله برم جان ز جدایی
به کوی دوست همین ذوق بس ترا صوفی
که ناامیدی و امیدوار می گذاری
۱- از امرای بزرگ شاه عباس اول بود ، و به سال دوم سلطنت وی (= ۹۹۷هـ) در شاهرود بسطام کشته شد ، رک : عالم آرای عباسی .

خواجه ميرك صالحی از اكابر و امجاد خراسان است ، و از شعرای مقرر مشتهر متین طبیعت رزین فکرت کامل فطرت زمان شاه طهماسب بوده نهایت جودت ذهن و صفای خاطر و هیجان محیط خیال داشت ، لهذا در زمان خود ترقیات عظیمه نمود ، الحق اشعار بامزه سیرنمك خوش ادای بسیار دارد و بسیار خوش طرز ، عالی همت ، خوش منش بوده ، دیوانش در عرصه است . وقتی که سپاه عبدالله خان اوزبك به خراسان دست یافت . (= ۹۹۷ هـ) وی به جوار حضرت ایزدی شتافت . مولد و مضجعش مشهد مقدس مطهر رضویه ، و وی برادر کهن احمد ميرك است ، از تبار خواجه نظام الملک طوسی و خواجه عبدالله مروارید است .

«عرفات العاشقین»

از اوست :

دم مردن چه دهی وعده دیدار مرا
گو به حسرت بدر آ جان گرفتار مرا
صدق را همنفس صبح محبت کردم
که به منت ندهد پرتو دیدار مرا
عشق را بند به زنجیر جنون خواهم کرد
که به بد سلسله ای کرد گرفتار مرا
خوش دم مرگی که گریان آورد یار مرا
کاوش مژگان او آخر کند کار مرا
غیر در تدبیر کارم سعی گو ضایع مکن
شوق اگر این است ، ضایع می کند کار مرا

نمی‌خواهم که بینم قاتل غیر آن جفاجو را
 از آن ترسم که روز حشر گیرد دامن او را
 کس نمی‌آید به بالین عاشق زار ترا
 غالباً امید صحت نیست بیمار ترا
 بس که خوارم ساخت عشقت، می‌کنم دوری ز خلق
 تا نبیند کس به این خواری گرفتار ترا
 در خیالم غیر از این نبود که از بیداد تو
 چون بمیرم من که یابد ذوق آزار ترا
 آرزو دارم که از عالم برافتد رسم خواب
 تا نبیند هیچ کس در خواب دیدار ترا
 طرح غوغا افکنم جایی که آبی در سخن
 تا نیابند اهل مجلس ذوق گفتار ترا
 شمع من هنگامه گرمی ز سوز صالحی است
 مرگ او افسرده خواهد ساخت بازار ترا
 به جفا گذاخت چندان ، فلک حسود ما را
 که به صد نشان بدان مه ، نتوان نمود ما را
 چنان آواره کن ما را به صحرای جنون‌ای غم
 که غیر از سایه ما کس نیابد منزل ما را
 نمی‌خواهیم غیری را شهید تیغ مژگانش
 که غیر از ما نیابد ذوق تیغ قاتل ما را
 کشیده تیغ چو آید ، دل اضطراب کند
 ز بیم آنکه مبادا امان دهد ما را

چه ساحری است که چشم تو گاه فتنه‌گری
 کشد به عشوه و از غمزه جان دهد ما را
 اگر از لطف ظاهر طعن غیرت می‌شود مانع
 نمی‌دانم که مانع می‌شود لطف نهانی را
 مهر و محبت دل بدروزگار ما
 کاری خوش است ، حیف که ناید بکار ما
 شد روزگار در صدد مهر و او نشد
 ناسازگاری عجبی کرد یار ما
 غیر بیدرد است ، لیک از لطف او باصالحی
 می‌کند ز آنگونه بیتابی که می‌سوزد مرا
 عاشق نبوده‌ای و به دردم نمی‌رسی
 آگه نیی که هجر کدام ، انتظار چیست
 حیرتی دارم که بیتابان کوی شوق را
 بعد مردن در دل خاک این همه آرام چیست
 می‌کنی لطف به اغیار و به من استغنا
 می‌کشد رَشک مرا ، حاجت استغنا نیست
 از آن ز حال من آگه نیی که هیچ گهم
حجاب عشق به اظهار مدعا نگذاشت
 می‌میرم اگر می‌شوم از بند غم آزاد
 ای وای بر آنکس که گرفتار غمی نیست
 گاه قتل من ز تیغت قطره‌های خون بریخت
 شد مرا حالی که شمشیر تو بر من خون‌گریست

اندیشه خال رخ آن سیمبرم سوخت
 حسن آتشی افروخت که از یک شررم سوخت
 صالحی هرگز گمان دوری از کویت نداشت
 چون زید، کاین محنت جانکاه ناگاهش گرفت
 ز من غباری اگر داشت خاک رهگذرت
 قرار مرگ به خود داده می روم ز درت
 خواهم به رقیبان نکنی جور که ترسم
 مذکور شود نام تو هنگام شکایت
 از شهر گریزم من رسوا که مبادا
 بینند مرا خلق و کنند از تو حکایت
 کوه های گریه ای، کز من خبردارش کند
 باشد که اشک گرم من، دلسرد از اغیارش کند
 کاش ای اجل مرگ مرا، امشب به فردا افگنی
 ترسم فغان همدمان، از خواب بیدارش کند
 از سوز عشقم بیخبر، گرم تو اضع شد به من
 تغییر حال من ولی، ترسم خبردارش کند
 قاصد چو بردی نامه ام پیشش زمانی صبر کن
 شاید نهانی پرسشی، از حال بیمارش کند
 تاکی شناسای کسان، باشد در آن کو صالحی
 خوش وقت آن دیوانه ای کز عقل بیزارش کند
 اگر میرم زغم پیشت، نگویم حال زار خود
 ترا از صبر می خواهم که سازم شرمسار خود

تو بیدرد و فلک بیرحم و دل بیصبر و من عاشق
 نمی دانم چه سازم، مانده ام حیران کار خود
 ز حد بگذشت بیدادش، ولی ظاهر نمی سازم
 نمی خواهم که بینم آن پری را شرمسار خود
 نکرد ای صالحی تأثیر هرگز گریه زارت
 بسی شرمندگی دارم ز چشم اشکبار خود
 نکنم از این شکایت که به من نظر ندارد
 که غنیمت است حالی، که کس دگر ندارد
 همه صبح وصل جویان، من و شام ناامیدی
 که سیاه بخت عشقم، شب من سحر ندارد
 به دعا اثر چه جویم که چنان به دور حسنت
 شده عام بت پرستی، که دعا اثر ندارد
 به بزم خواهم از او يك نگاه لطف آمیز
 که غیر بیند و بی اختیار برخیزد
 شکوه خوبی او بین که نارسیده هنوز
 نظارگی ز ره انتظار برخیزد
 به بزم او چو روم می طپد دلم که مباد
 هنوز من ننشینم که یار برخیزد
 گویی رسیده ناله به جایی که جان من
 از روی ذوق بر اثر ناله می رود
 طفلی بلای جان شده کارباب زهد را
 ایمان به جرم تقوی صد ساله می رود

ز حیرت است به روی تو چشم عاشق باز
 و گرنه تاب نگاه تو از کجا دارد
 ز شکفتن رقیب تو سحر در اضطرابم
 که چه ذوق دارد، آیا چه به خواب دیده باشد
 بعد هر آزار چون صد لطف در کارم کند
 هر دم انگیزم گناهی شاید آزارم کند
 بس که خواهد بخت خواب آلود، محروم و موصول
 صبح محشر هم عجب کز خواب بیدارم کند
 در غیرتم از لاله که بیرون ز دل خاک
 در رنگ شهیدان تو خونین کفن آید
 تیغم نزدی کاری و ترسم که بر خلق
خجلت کشی از ز آنکه ز من زیستن آید
 چنان بی اعتبارم ساخت خواریهای عشق او
 که هرگز یاد من در خاطر دشمن نمی گردد
 چون گویمت که هجر تو با من چه کار کرد
 کی می توان بیان یکی از هزار کرد
 تا روزگار هست، مثل داستان ماست
 آنها که بی تو با دل ما روزگار کرد
 می خراشیم سینه را تا استخوان پیدا شود
 تیر دلدوز ترا شاید نشان پیدا شود
 جذبه عشق و محبت بین که از بهر طلب
 رو به همراهی که آرم، ناگهان پیدا شود

صالحی را در جوانی چهره‌گاهی شد ز عشق
 در بهار عشق عاشق را خزان پیدا شود
 نخواهد کشتنم تا من نیاسایم ز بیدادش
 و گرنه او کجا و رحم، کی می آید این یادش
 چنین گرمی کشد با غیر، خود کامی که من دارم
 پراز خونابه حسرت شود جامی که من دارم
 در عشق گل‌عداری، از بس که خوار و زارم
 از خلق در حجابم، وز خویش شرمسارم
 روز تا شب گردم و تقریبها پیدا کنم
 تا دمی پیش سگان یار، جا پیدا کنم
 گریه غالب، ناله بیحد، خواب‌نی، آرام کم
 تا به یمن عاشقی دیگر چه‌ها پیدا کنم
 عقل و صبر و هوش از من شام غم بگریختند
 یارب این جمع پریشان را کجا پیدا کنم
 درد دل گفتم، تغافل کرد، خواری را ببین
 گریه کردم، خنده زد، بی‌اعتباری را ببین
 آه کردم، درگرفت، آثار طالع را نگر
 ناله کردم، تند شد، تأثیر زاری را ببین
 صبر کردم سر کشید و بیخودی کردم رمید
 شکوه کردم رنجه شد، ناسازگاری را ببین
 دی زهجرم بیم داد و شب به قلم وعده کرد
 ناامیدی را نگر، امیدواری را ببین

یاد کویش اضطراب شعله شوقم فزود
 ای نسیم وصل بگذر ، بیقاراری را بین
 بی خط سبزش چه می پرسی ز چشم صالحی
 گریه های زار ابر نوبهاری را بین
 دلی که سر نزند برق آه حسرت از او
 گلی بود که نروید گل محبت از او
 میا به سوی مزار شهید خود با غیر
 اگر چه رفته روانش ، نرفته غیرت از او
 ز صدق من شده آن ماه ، مهربان با من
 محبت است که این می کند، چه منت از او
 می رس از حال زار صالحی در عاشقی بی او
 اگر از عشق آگاهی، چه می پرسی ز حال او
 ز عشق صالحی هر روز افزون می شود حسنت
 به چشم پاک او نازیم و تأثیر دعای او
 چنان ربود مرا شوق آشنایی تو
 که نیست آگهیم از غم جدایی تو
 غلوی شوق محبت مرا چنان دارد
 که نه وفای تو دامن نه بیوفایی تو
 سخن ز قصه مجنون و کوهکن نکنی
 غرض همین که به تقریب یاد من نکنی
 به این خیال که تقریب حال من نشود
 بدان رسیده که با هیچ کس سخن نکنی

سربه پیش افکنده می آید که سویم ننگرد
 جای آن دارد که خاک رهگذر باشد کسی
 مصلحت بینی بسی ای عقل ، از من دور شو
 از تو می آید که منع از صحبت یارم کنی
 نقش دیوار شدم پیش تو ای رشک پری
 تا ز صورت نکنی فرق و به سویم نگری
 وفا و مهر با اغیار و ، باما جور و کین تا کی
 به بیدردان چنان ، بادردمندان اینچنین تا کی
 مرا در بیخودیها دل مده ناصح که می میرم
 از این غیرت که پندارم به اورا هسخن داری
 دلیل عشق من این بس که چون مرا بینی
 بهانه ای طلبی کز من احتراز کنی
 نهان می سوختم دامن کشان سویم گذر کردی
 گذشتی همچو باد و آتشم را تیزتر کردی
 بس که شبها به خیال تو نشستم ، مردم
 داشت بیداری من خواب گرانی از پی
 همه شب در این خیالم ، که رسم به وصل روزی
 همه روز در امیدم ، که شبی به خوابم آیی
 رباعیات
 خوش آنکه رسم پیش تو پرسان پرسان
 بینم به مه روی تو حیران حیران
 خندان خندان تو حال من پرسی و من
 گویم به تو حال خویش گریان گریان

ز آن پیش دلا که هجر زارت بکشد
 زنه‌ار چنان کنی که یارت بکشد
 بر وعده او ز سادگی دل ننه‌ی
 کاری نکنی که انتظارت بکشد
 ایام مرا چو عاشقی می‌آموخت
 دانی ز چه رو شمع بلا می‌افروخت
 یعنی که همیشه اشک می‌باید ریخت
 یعنی که تمام عمر می‌باید سوخت
 تا پی به حریم عالم دل نبری
 در بحر وجود ، ره به ساحل نبری
 تا رو ننه‌ی به جانب کعبه دل
 گر خضر شوی که ره به منزل نبری
 چون قطره اشک تا نیفتی ز نظر
 در گوشه خویش بایدت برد به سر
 ز آن مردم دیده در نظرهاست عزیز
 کز خانه خود نمی‌نهد پای بدر

صبری اصفهانی

مولانا صبری قاضی زاده زوارة عراق است . و خود نیز مدتی به آن امر خطیر اقدام می نمود . اما در این ولا ترك آن کرده ، خود را در زمرة شعرا داخل ساخته است . و در طلب علم زحمتی کشیده و می کشد ، و در شعر طبعش خالی از انگیزی نیست ، این چند بیت از اشعار آن شریعت دثار است .

« تحفة سامی »

صبری اصفهانی

مولانا صبری مد الله ظلال فصاحتہ شاعری است که به صفت شعر و شاعری اشتهار دارد ، و به هیچ طرزی از اشعار غزل سرایان زمان سرور نمی آرد ، والحق به سبب بسیاری ابیات شیرین و سخنان دلنشین بر سر آمده اقران و اکفاست . و من حیث الاصاله والقباله از همگنان ممتاز و مستثنی ، به حدت ذهن و جودت فکر و طلعت جمال و طلاقت اقوال از شعرا و ظرفا در پیش است ، و دروادی سخنگزاری و مجلس آرای و مصاحبت و منادمت از اکثر خوش طبعان زمان بیش ، ظرفا او را فارد عرصه امور نامتناهی

می خوانند ، و عرفا در فن شعر و دیگر حیثیات ، وی را ثانی امیر شاهی می دانند ، اصل آن جناب از ولایت صفاهان است ، و نسبش به قاضی روزبهان می رسد ، که این بیت از ابیات مستحسنه اوست :

قاضی به همه عمر نمازی که تو کردی

محراب نه ابروی بتان بود ، قضا کن

اما مشارالیه نیز روزبهان نام دارد ، در ابتدای شاعری به واسطه مناسبت فارس تخلص می فرمود ، و به اندک زمانی آن را تغییر به صبری ساخت ، غزلیات خود را به این تخلص مذیل نمود ، مردی فراغت دوست و خوش باش است ، و از سایر اصناف شعر به غزل سر راست است ، و يك نوع طبع دارد ، و لیکن در آن طرز اشعار پسندیده خیالش خال رخ غزلیات دیگران است ، و افکار ستوده مقالش زیب جمال ابیات همگنان ، و فی الواقع در شیوه شاعری صاحب طرز خاص است ، و طریق شکوه گویی را خوب تتبع کرده ، چنانکه آنچه گفته مشهور گشته ، و مستعدان در سفاین مسطور ساخته اند ، و در آن قسم سخن ابیات او را در چاشنی و سلامت طبع و لطافت بیان احتیاج تعریف و توصیف نیست ، و نیز بعضی علوم رسمی را تکمیل کرده ، و اطوار مرضیه عارفانه و اخلاق حمیده درویشانه را نیکو دانسته ، و در سلوك و سیردرویشی و علم ادوار و موسیقی نیز ماهر است ، و حیثیات و کمالات که لازم ذات خوش طبعان باشد بسیار دارد ، از آن جمله غوامض رسوم ناپسندیده خلایق که خوش فهمان آن را دریابند ، نیکو معلوم نموده ، و قواعد عقاید ناستوده اکابر که ظرفا بر مضامین آن اطلاع پیدا کنند خوب دانسته ، و خصایص افعال همگنان که دیگران عرای محرمیت آن را نشایند ، چنانکه باید تطلع بر آن یافته ، و در حق اعالی و

اسافل و اکابر و اصاغر از اعتلای فهم و زیادتى درك و تحدىس ذهن اندیشه‌های صادق و خیالات صایب دارد، و لاجرم به حکم این مقدمات، نظر عاطفت اکابر و اهالی آن دیار احوال او را شامل است، و حظ او از حسن اختلاط و مصاحبت ایشان حاصل.

مجملاً از سن صبی تا حال که زمان شیب است، اکثر اوقات در صحبت شعرا و ظرفاً روزگار گذرانیده و مدتهای مدید در دارالسلطنه قزوین که پایتخت پادشاه جنت‌مکان علین آشیان ابوالبقا شاه طهماسب روح‌الله روحه بود، و به دریافت ملاقات علما و فضلا نشر محامد و مناقب کرده، و در مجالس فصاحت و محافل بلاغت عرصه فنون مکالمه انداخته، و اکثر تاسن شباب را در آنجا به شیوه عشق و عاشقی و شعر و شاعری به پایان و در این اوقات که سال هجری به نهصد و هفتاد و هفت رسیده، به واسطه مقر اصلی و مرجع حقیقی به دارالسلطنه صفاهان مراجعت نموده، بامعتقدان خود مصاحبت می‌نماید، و به اقسام فنون ملاهی مثل شطرنج و نرد و دیگر اقسام ملاعب میل می‌فرماید، اما به واسطه رسیدن به سن کمال و دریافتن صفات جمال، به بعضی از آنها کمتر اشتغال می‌نماید، علی‌ای حال صفات کمال و نعوت جلال بسیار دارد، که اگر شرح داده شود به طول می‌انجامد. اما ابیات و غزلیات وی اندکی است، و آنچه در سفاین غزلیات خوش - طبعان مثبت و مسطور می‌ساخت همین است که در این خلاصه صورت تحریر یافت، بمنه و جوده.

«خلاصه الاشعار»

امین احمد رازی می‌نویسد: از هنگام شباب تا ایام شیخوخت در صحبت فضلا روزگار گذرانیده و اوقاتش به عشق و عاشقی صرف شده، و

در انجام عمر و اختتام زندگانی ترك همه داده، در جامع صفاهان به افاده مشغولی می نمود، و بیشتر اوقات را به قراءت قرآن ملك منان مصروف می داشت، تا از این جهان فانی لوای توجه به عالم باقی برافراشت. این ابیات که بوستانی است خوشتر از گلشن ارم، و دلکشتر از مجلس خداوندان کرم از وی می آید.

«هفت اقلیم»

امیر صبری اسمش روزبهان و اصلش از اصفهان است، از مشاهیر عراق بوده و در ثمانین و تسعمائه (۹۸۰) بعضی اعیان و افاضل را در بلدة قزوین هجا نمود، واهانت یافت، ایراد آن مقصود نیست، و نمودار نظم او این ابیات کافی است.

«سلم السموات»

سرور سپاه معانی، ممتاز دیار سخندانی، امیر روزبهان صبری صفاهانی، از جمله اهالی عراق و مردم متعین صاحب کمال آنجا بود، به غایت خوش فهم، عالی همت، والی نهمت، نیکو صحبت، بمزه گوی، دخال، بحاث، متتبع، سخندان، بلند فطرت، درست فکرت، دقیقه سنج، نکته فهم، ملیح خطاب، فصیح جواب آمده، غایت جزالت و ملاحات در کلام او ظاهر آمده، از نشأه علوم سرمست، از همه رسوم باخبر، و از همه جا آگاه، تا همه جا همراه بود، جمیع اکابر و شعرا و فصحا از او در حساب می بوده اند.

وقتی که مولانا محتشم از کاشان به صفاهان آمده، که تعزیت مولانا ضمیری صفاهانی داشته، معذرت تاریخ هجا آمیز خود که به جهت وی گفته از آنجا بخواهد، در روزی که اجتماع حضرات به تقریب تعزیت مذکور در منزل میرزا ضیاءالدین کرمانی وزیر صفاهان واقع شد، و میرزای مذکور نهایت

استعداد و ادراك داشت ، و از اكابر زمان بود ، چنانچه خواهد گذشت ، در آن روز مولانا محتشم را امير روزبهان صبري به روش خاصي پيش كشیده آزارهای بلیغ خوش طبعانه ورندهانه کرد ، وستم ظریفی های غریب در کار داشت، ودخلهای متواتر وارده و غیر وارده در سخنانش کرد، و بر همه معقول ساخت ، چنانچه هیچ کس را قدرت مقاومت باوی نبود ، و از حیات مخلص در آن زمان ده سال زیاده نگذشته بود ، و صبری جامع اکثر حیثیات و کمالات بود ، از جمله قاری کلام الله مجید بود، ودر خوشنویسی ها وحید افتاده ، و از او هیچ کس شطرنج نیارستی بردن ، و در امور ملکی نیز مدخل عظیم داشت . القصه در همه حالی سرآمد بود ، و در اقسام سخن طرز وقوع که در آن زمان متداول بود، هیچکس به از وی نگفته بود، و اشعار او از سه هزار بیت چیزی کمتر نزد مخلص هست، و گوینده بجز آن نیز اشعار بسیار داشته، والله اعلم، واوراست

«عرفات العاشقین»

میر صبری روزبهان اصفهانی در بلدة اصفهان اقامت داشت، پدرانش از سادات اردستان بوده اند، شاعر غزلگویی است ، و این ابیات از اوست.

«عالم آدای عباسی»

تذکره نویسان متأخر درباره صبری مرتکب اشتباه شده اند . برخی ترجمه وی را دوجا به قلم آورده اند ، يك جا به عنوان : «صبری اصفهانی» و يك جا به نام : « صبری زواره ای » و بعضی «صبری عراقی» را هم بر آن دو افزوده اند ، و به هر حال برای توجه ارباب تحقیق یاد آور می شود که صبری اصفهانی و زواره ای و عراقی همان امیر روزبهان است.

تاریخ فوتش به درست معلوم نیست، ولی به حکایت هفت اقلیم قبل از هزار هجری بوده .

از اوست :

کردم از بی طاقتی آزرده خاطر یار را
 گشت پیدا راه بدگویی دگر اغیار را
 بیا ای عشق و از هر محنتی آزاد کن ما را
 بساط غم فرو چین و مبارکباد کن ما را
 غم آباد دلم دور از تو دارد رو به ویرانی
 به یاد آر از دل ویران ما آباد کن ما را
 ز تو خوشدل نگشتم هر گز ای قاصد، چه خواهد شد
 به پیغام دروغی از زبانش شاد کن ما را
 منم و دلی که دایم، به دودست دارم او را
 اگرش نگاه داری، به تو می سپارم او را
 او بر سر بهانه و من هر زمان به عجز
 گویم هزار عذر، گناه نبوده را
 به تو از هر طرفی چشم هوس دوخته اند
 من نگهدارم از آسیب نگاه که ترا
 خوش آن زمان که به امید دستگیرها
 به پایش افتم و سازم بهانه پیرها
 به راه انتظاری چشم جانم روشن است امشب
 امید خسته جانم را حیاتی در تن است امشب
 ز دیوار و درم بوی بهار وصل می آید
 ملامتخانه تاریک و تنگم گلشن است امشب
 به گرد شمع بزم دوستان پروانه سان جمعند
 چراغ دوستی در خانه من روشن است امشب

بخواهد کشتنم صبری وصال حسرت انگیزش
 گمان دارم که کار من به کام دشمن است امشب
 امشب ای دل می کشم خود را و می گردم خلاص
 خود بگو مردن به از این زندگی صد بار نیست
 ای شمع یـاد داده ای از روی او مرا
 امشب میان ما و تو تا روز صحبت است
 صبری تو از کجا و رقیبان بزم او
 امشب ترا میانه این جمع رخصت است
 در غم هجرت دلم را طاقت هر بار نیست
 گربنالم در غمت این بار دور از کار نیست
 ای دل بخواه عذر خود از پاسبان دوست
 ماییم و امشب دگر و آستان دوست
 هر شب خیال می بردم تا به خوان وصل
 در خانه خودم همه شب میهمان دوست
 مهر کسی کجا و دل او ، هزار بار
 گردیده ام به گرد دل مهربان دوست
 صبری گرت به جور و جفا می کشد مرنج
 مهر و محبت شده خاطر نشان دوست
 به حسرت چند گردم گرد کویت
 دلم دیوانه شد در آرزویت
 نه برمی گردم از راهی که دارم
 نه جایی می رسم در جستجویت

نه صبری را سر و برگ شکایت
 نه تاب زود رنجیهای خویت
 رحم است بر کسی که دلش مایل تو نیست
 پروانه وار سوخته محفل تو نیست
 اظهار دوستی زبانی کجا شده است ؟
 ای سنگدل مترس، کسی در دل تو نیست
 یارب دل شکسته من از کجا شنید
 بوی محبتی که در آب و گل تو نیست
 این بس جزای کشتن صبری که روز حشر
 حسرت نمی کشد که چرا بسمل تو نیست
 آن کیست که از شرم و حیا پرده نشین است
 وز دیدن گستاخ منش چین به جبین است
 بیرحم چنین را ز خدا می طلبیدم
 آن کس که سزای دل من می دهد این است
 میان عاشق و معشوق جنگ و غوغا نیست
 کدورتی اگر امروز هست ، فردا نیست
 به روز وصل می رس از دلم حکایت هجر
 فراق دیده دلم را مجال اینها نیست
 چه دلخوشی ز وصال توام ، همان گیرم
 که حاضری و مرا جرأت تماشا نیست ^۱

هرگز به مهر کس نشود آشنا دلت
 فارغ ز قید مهر و وفایی ، خوشا دلت
 ترا به مهر و وفا مهربان خود کردم
 وفا و مهر تو بامن به اختیار تو نیست
 دل به صد درد گرفتار و مرا چاره گر است
 چاره سازم ز من دلشده بیچاره تر است
 می توان خواست به یک چشم زدن عذر مرا
 که هنوزت نگه گرم ، محبت اثر است
 غم آرد شرح دردت ، زان نمی سازم خبردارت
 به امید ی که رحم آری ، نخواهم داد آزارت
 صبری اسیر توست ، چه کارش به خان و مان
 پندارد این سراچه غم سرنگون شده است
 بی غم عشق ملولم ، دل رنجور کجاست
 خبر از درد ندارم ، سر پرشور کجاست
 خوش آنکه از تو جفایی ندیده ، می گفتم
 فرشته خوی من آیا ستمگری داند ؟
 دشمن چها که از من بیدل به او نگفت
 شکر خدا که گوش به بدگو نمی کند
 کی از تو مهر جستم و این جستجو که کرد ؟
 این مدعا که دارد و این آرزو که کرد
 جوش می غمم تو چشاندی ، نه غیر تو
 دست مرا که بست و میم در گلو که کرد

خونم بر او حلال ، که گفت مرا بکش
 این لطف و مردمی به حق من بگو که کرد
 با این دو روزه وصل چه ها می کند رقیب
 جام مراد در کف نودولتان مباد
 به غربت گرچه رسوایم به عشق، اما به این شادم
 که غمخواری ندارم تا نصیحت کار من باشد
 کسی از تو شب حکایت، به دل فگار من کرد
 ز غم تو داشت دردی، چه به روزگار من کرد
 تو درین گمان نبودی، که به من چنین توان زیست
 به جفا چنین دلیرت ، دل بردبار من کرد
 در آتش غم سوختم و یار ندانست
 حاشا که محبت اثری داشته باشد
 جایی ندیدمش که نگوید که می روم
 هرگز ندیدمش که غم بیشتر نشد
 من به پیشش درد دل گویم به صد امید واو
 منتظر، کاین گفتگوی من به پایان کی رسد
 ز لطف بر سر صلح آی و خشم و کین بگذار
 بس است گر غرضت عاشق آزمایی بود
 کدام وصل و چه شادی، بدین شدم خوشدل
 که اندکی به از ایام بینوایی بود

خوش آن زمان که به کویت گذر توانم کرد
 در آن گذر به جمالت نظر توانم کرد
 خیال وصل تو خوب است، اگر توانم دید
 دوی عشق تو صبر است، اگر توانم کرد
 زبس که خاک به سر کردم از غمت، مشکل
 که روز حشر سر از خاک بر توانم کرد
 به سرخوشتی چو تو مست می شبانه نباشد
 به تلخی تو می در شرابخانه نباشد
 به ملک دل چو شدی پادشه، بیا و فروچین
 رسوم و عادت چندی که در زمانه نباشد
 بخت بدم ز کوی تو آواره می کند
 آواره ام ز کوی تو یکباره می کند
 چون یاد می کنم که ز کوی تو می روم
 فکر وداع تو جگرم پاره می کند
 زان سرکوی، برون غرقه بخونم کردند
 بادل خون شده زان کوی برونم کردند
 لب گشودند به افسون و دمیدند به من
 نمکی در دل مجروح و زبونم کردند
 آتشی در دلم از رشک ز هرموی زدند
 متفق گشته به زنجیر جنونم کردند
 برآر دست جفا و بریز خونم را
 سزای آنکه مرا از تو چشم یاری بود

دوش کردم این گنه ، پیش تو بردم نام دل
 هایهای گریه‌ام از عمر خود بیزار کرد
 پاره کن خط وفاداری بدناسمی چند
 پیش از آن دم که فرستم به تو پیغامی چند
 هجوم بلهوس چندان ، که عاشق از میان گم شد
 مگر از ترکش نازت ، خدنگ امتحان گم شد
 یارب خوشش مباد ، که کرد آگهم ز هجر
 پنداشتم که با تو به يك منزلت هنوز
 غایتش از من برنجد زو شکایت می‌کنم
 گوگناه از جانب ما بیدلان يك بار باش
 حاصلم درد دل است از دل بی‌حاصل خویش
 با که گویم من دلسوخته درد دل خویش
 در آغاز محبت گر پشیمانی ، بگو با من
 که من هم دل ز مهرت برکنم تا فرصتی دارم^۱
 به تو بیوفا گمان دل مهربان ندارم
 تو کجا و مهربانی ، به تو این گمان ندارم
 به دلم غباری از تو ، نگذاشت ناامیدی
 شده‌ام چنان که از تو ، گله این زمان ندارم
 ز ملامت چه حاصل ، به خودم گذار ناصح
 مخراش سینه‌ام را ، که دل چنان ندارم

۱ - مؤلف خلاصه الاشعار این بیت را به نام رفیعی کاشی هم ثبت کرده

غم خویش و حال صبری، چو رسی به یار ایدل
 تو بگو اگر توانی، که من این زبان ندارم
 خواهم که از دمیدن خطش خبر کنم
 جوری که دیده‌ام، به همین سر به سر کنم
 رفت آنکه غم برای دل ناتوان خورم
 من خود در آتشم، چه غم دیگران خورم
 به غیرش گرم می‌بینم، همان بهتر کزین مجلس
 بمردم تا مرا بی‌طاقتی ننموده، برخیزم
 از ما مپرس حال دل ما، که يك زمان
 خود را به حيله پیش تو خاموش کرده‌ایم
 این درد اشتیاق ترا چاره می‌کنم
 خود را به سعی از درد آواره می‌کنم
 روزی هزار بار چرا میرم از غمت
 دل می‌نهم به دوری و یکباره می‌کنم
 صبری خلاص می‌کنم از دست او ترا
 فکری به حال زار تو بیچاره می‌کنم
 گله‌ام برو نیاری، ز شکایت نرنجی
 به تحمل تو میرم، به تغافل تو نازم
 وقت آن آمد که هرسو شاد و خرم بگذریم
 ما و شادی دست هم گیریم و از غم بگذریم
 وقت آن آمد که از ما دوستان یادی کنند
 گاهگاهی در دل یاران همدم بگذریم

تاکی این نا آشنایی ، تاکی این بیگانگی
 چند چون بیگانگان ما و تو از هم بگذریم
 فزون شد از خطت شوقم، گرت باور نمی آید
 به بیدادی کز آن بدتر نباشد ، امتحانم کن
 خوبی چنان که از تو صبوری نمی توان
 هر چند آتشی ، ز تو دوری نمی توان
 به جان رسیده ام از جور بی نهایت تو
 کجا روم ، همه کس می کند حمایت تو
 که باز سرخوشت از باده جفا کرده ؟
 که سر به جان منت این چنین رها کرده ؟
 بریده باد زبان کسی که دست مرا
 ز دامن تو به تیغ زبان جدا کرده
 به کوی یار صبری جا گرفت آهسته آهسته
 نمی دانم که کارش می رود زین پیشتر یا نه ؟
 همین امشب به کویش جای داری ، خوش بنال ای دل
 خدا داند به کوی او رسی بار دگر یا نه
 آن که هر دم بی سبب سازد پریشانم تویی
 و آن که آتش می زند هر لحظه بر جانم تویی
 گفتمش دوشینه در کوی تو فریاد که بود
 گفت صبری هیچ باکی نیست ، می دانم تویی
 ز وصال یار روزی ، نرسیده ام به کامی
 که شب فراقش از من ، نکشیده انتقامی

ای دل دگر ز یار ، تمامی شکایتی
من بی سر و دلم ، تو سراپا حکایتی
من ز غمگین بودن مردم ، غمی داری بگو
یا دلت می خواهد آزار دل زارم کنی

صبوری تبریزی

مولانا صبوری اصل وی نیز از دارالسلطنة تبریز است ، و در شیوة نقاشی از هنرمندان صنعت انگیز . دست صورنگارش انگشت برحرف مانی نهد و نوک قلم سحر آثارش جان به پیکر نگاشته دهد . جماعتی از مستعدان که به صحبت مشارالیه رسیده اند ، می گویند اسم اصلی وی محمد حسین است ، و به حسن اشعار و مکارم اخلاق افسر مثال سرآمد شعرای آنجا ، والحق در طرز غزل از اقران و امثال ممتاز و مستثناست ، و صاحب طبع بلند و اشعار دلپسند است ، و در این ایام که سنه هجریه به نهصد و هشتاد و هشت رسیده ، و این کمینه به جمع این خلاصه مشغول است . شعری بهتر از اشعار وی به اینجانب نرسیده ، و همچو ابیات وی در میان اشعار شعرای آن طرف ده بیت دیگر ندیده . ابیات خوب خصوصاً در طرز غزل و خیالات تازه و افکار دیگر بی اندازه سیما در بیان حالات عشق بسیار دارد . و خامه مشکین شمامه این ابیات از او در این اوراق می نگارد .

« خلاصه الاشعار »

صبوری ولد قراچیگ زرگر است که خانه اش از در و جواهر مانند دریای عمان و کوه بدخشان بوده ، و صبوری در ثروت سخن از نظم و نثر

خواجه تاش زمان خود بوده، سوار ساعد نظمش به جواهر جزالت ترصیع داشته، و خاتم نثرش به فص استعارات زینت می پذیرفته، این ابیات که طوق گردن بلاغت و خلخال فصاحت را در خور است، اثر دسترنج خیال اوست :

«هفت اقلیم»

از اوست

زان نمی راند به یکبارم، که در صید افگنی
 زخم کاری تر توان زد، صید غافل کرده را
 قاصد ز حیلۀ تا دهم بیشتر فریب
 گوید به صد ملاحظه حرف نبوده را
 سر آن گریه توان گشت، که با آن همه ناز
 به سر معذرت آرد دل چون سنگ ترا
 کند آزدگی ظاهر چو در کوی خودم بیند
 که تادر منع، قدرت بیش گردد پاسبانش را
 سرزد اگر شکایتی، دل به قبول او منه
 یاد ستم چه می دهی، خوی بهانه ساز را
 عشق را خواهم صبوری داخل عصیان کنند
 تا به محشر نیز سوزند از برای او مرا
 چه بیم از انتقامم، باتو دارم آنچنان بزمی
 که از من می کند گردون تمنای مرادامشب
 گر اهل عشق را طلب وصل جرم نیست
 کی این قدر فراق کشیدن سزای ماست

دگر عتاب مکن، کآخرین وفای من است
 بهانه جویم و خشم تو مدعای من است
 وفا شمرده‌ام از سادگی جفای ترا
 بکن که هرچه به من می‌کنی سزای من است
 ناله دزدیدن صبوری تا به کی، فریاد کن
 عشق رسواگشت و کار از ناله پنهان گذشت
 خضر اگر بیند جمالی را که در چشم من است
 با حیات جاودان می‌بایدش از جان گذشت
 قاصد از حيله صبوری دگرت داد فریب
 باز آن دیده به ره دوختن از یاد رفت
 نیست مگر روز حشر، جور ترا پرسشی
 ای ز خدا بیخبر، این همه آزار چیست
 چون اثر قرب و بعد، خون جگر خوردن است
 فایده عاشقی وصل طلبکار چیست
 قاصد ترحمی که صبوری هلاک شد
 بیچاره را تحمل این انتظار نیست
 فریاد که شد پرده در راز صبوری
 دزدیده نگاهی که به صد خون جگر داشت
 بس که در هر طرفی جلوه نمایی دگر است
 دل به جای دگر و دیده به جای دگر است
 نبود با سر کوی تو برابر کعبه
 کعبه جای دگر و کوی تو جای دگر است

قطع صحبت کردن از یاران صبوری خوشتر است

کز حضور ناموافق بی حضوری خوشتر است
همرهی کز صحبتش خرم نگردد خاطرت

از چنان همره به صد فرسنگ دوری خوشتر است
عشق بس نیست که رسوای جهانم دارد

هجر را بین که چه سر در پی جانم دارد
دور از تو مانده یک رمقم ، بر سرم بیا

شاید که آخرین نفسم شاد بگذرد
نماند طاقت نظاره کردنم ، ترسم

که مضطرب شوم و عشقم آشکار شود
میسر کی شود و صلح ، تویی پروا و من عاجز

نه از تو صلح می خیزد ، نه از من جنگ می آید
سیرم ز عمر خود ، نفسی از برم برو

شاید که رفتنت سبب مردنم شود
عاجزم ، زان می کنی دورم که چون صیاد را

شد شکاری بیشتر ، صید زبون را سر دهد
ستم از خوی تو نیکوست ، ولیکن خوش نیست

آن قدر هم که به یک وعده وفا نتوان کرد
دلش با من به صد سعی وفا الفت نمی گیرد

هنوزش عشق با من در مقام امتحان دارد
ببین زبونی بختم ، که جانب تو هنوز

نگه نکرده ، فلک فکر انتقام کند

از رشك كه سوزم؟ ز كه پنهان كنمت؟ وای
 در هیچ دلی نیست كه جای تو نباشد
 رحم است به نو میدی آن كس كه به محشر
 در نامه او حرف وفای تو نباشد
 بلا خاصیت عشق است و گر همراه جبر یلم
 همان پای امیدم هر زمان بر سنگ می آید
 فلك را التفاتی هم پس از هر جور و کین باشد
 چه خوش باشد اگر طور تو بد خو هم چنین باشد
 نظری دیده ام امروز ، كه فردا همه جا
 شهرت بی سروسامانی من خواهد داد
 نه عتابی و نه خشمی ، نه فریب التفاتی
 به چه خوشدلی صبوری سر راه یار گیرد
 تو ناز كدل ، سرا پای من آتش ، یاد من كم كن
 كه از سوزم دل اندیشه ات افكار می گردد
 از بس كه شهره ام به وفای تو ، هیچ كس
 وارستن مرا ز تو باور نمی كند
 من كه خرسند به هجرم ، ز جفا می كشیم
 آه اگر از تو مرا وصل تمنا می بود
 ز حسنش نشأه ای كامروز دیدم ، می خورم حسرت
 كه كم كم عشق دشمن نیز درد آمیز خواهد شد
 دلم از شوق لطفت باز در عالم نمی گنجد
 در او دیگر ز استیلای شادی غم نمی گنجد

بروای بلهوس این مجلس پاکیزه دامانی است
 که از بسیاری عصمت در او محرم نمی گنجد
 شد از زخم توام کیفیتی حاصل، که از شادی
 در او ذوق علاج و لذت مرهم نمی گنجد
 صبوری بادل تنگ چنین، قربش چه می جویی
 همان پرفتنه حسن است اینکه در عالم نمی گنجد
 دعوی عشق صبوری و طلبکاری وصل؟
 از تمنای تو بوی هوسی می آید
 به قدر رنجش يك روزه تو مارا هم
 شکیب هست، ولی روزگار می گذرد
 محرومی ما را اثر افزونی عشق است
 ورنه چه شد آن مهر و وفایی که ترا بود؟
 دل مسکین گه از قرب و گه از دوری الم دارد
 گرفتار تو از اسباب بیتابی چه کم دارد
 صیدی است نیم کشته صبوری، که در غمت
 هر چند زنده ماند، به خون شد طپیده تر
 در میان حرفی نه و قاصد پی تسکین من
 يك سخن را هر زمان گوید به عنوان دگر
 بنگر چه ساده ام، که به این اضطراب شوق
 خواهم که دارم از تو محبت نهان هنوز
 زمانه بر سر آشوب شد، برون بخرام
 که عبرتی نگرفته است روزگار هنوز

بی رخت گر زیستم ، پاس محبت داشتم
 ورنه می مردم ز درد هجر و منت داشتم
 به محشر چون مرا از یمن عشقت در بهشت آرند
 نظر گر افکنم بر حوریان، ز اهل هوس باشم
 طرفه حالی است که عاشق شب هجران دارد
 خواب نا کردن و صد خواب پریشان دیدن
 طغرای نامه عملم حرف عاشقی است
 شرم آورد فرشته ز ثبت گناه من
 شدم شکار تو ، در کشتنم شتاب مکن
 نمی کند دگری صیدم ، اضطراب مکن
 من و فراق تو و تاب چون منی ، هیهات
 تنک دلی چو مرا مست این شراب مکن
 به صد فسون وفا راه حرف یافته ام
 گر اندکی غم خود سر دهم، حجاب مکن
 به سرزنش نشود عشق بر طرف ناصح
 برو صبوری بیچاره را عذاب مکن
 شود محرومیم ظاهر چو در حشر از وفای تو
 چه گوید تا دل پر شکوه من با خدای تو
 به محشر ذوق عشقت رشک می بخشد ملائک را
 که می بینند در هر نامه حرفی از وفای تو
 ذوق آسودن ندارم، چون بمیرم در غمت
 یاد من کن گاهی و عادت به آرامم مده

زوعده تو دلم مضطرب چنان شده است

که هرگز از تو فریبی نخورده پنداری

رباعیات

دلگیریت از بیم هوسناکی کیست

مردن به از اینکه با هوس باید زیست

والله که جز عشق ندارم کاری

بالله که من هوس نمی‌دانم چیست

وقت است که پایم از جنون بسته شود

در دیده‌ام اشک لاله‌گون بسته شود

خون در جگرمانمانده ، مشکن مژه را

نشت چو شکست ، راه خون بسته شود

دشمن که گذر بر سر آن کو می‌کرد

اندیشه ز بیداد تو بد خو می‌کرد

دی شد ز فریبی ز تو چندان مغرور

کامروز به جای تو ستم او می‌کرد

ای صبر ، عنان دل ناشاد بگیر

وی گریه گره شو ، ره فریاد بگیر

محروم من و رقیب محرم تا کی

ای عشق ، سرایت ز هوس یاد بگیر

او بیخبر و ز ساده لوحی من زار

سویش نروم ، به خود دهم صبر قرار

محروم ز وصل گشتم بس نبود

این طرفه که فارغ از خودم داند یار

بیچاره دل ضعیفم از بیدادش
صیدی است که بس طفل بود صیادش
با آنکه ز بیتابیش آزرده شود
شوخی نگذارد که کند آزادش
بزم عجبی است باز و خوش جلوه گهی
هر کس به فنی در دل او کرده رهی
بیچاره صبوری کند از دور همان
آلوده صد هزار حسرت نگهی

صرفی ساوجی

مولانا صلاح الدین صرفی در سن صبی به شعر گفتن میل پیدا کرد و از وطن مألوف به دارالمؤمنین کاشان آمده ، نزد حسان العجم مولانا محتشم متردد بود ، و نسبت به مولانا در طریق تلمذ سلوک می نمود. لاجرم به یمن توجه آن جناب ، در اندک مدتی وی را چندان ترقی در شعر حاصل گشت که از امثال و اقران ممتاز گردید ، چنانکه مستعدان اشعار آبدارش را به سمع قبول شنیدند ، و در صفایح سفاین خود ثبت و مسطور گردانیدند . اما چون مدتی به لوازم امر شاعری قیام نمود ، و در آن شیوه وی را ترقیات حاصل گشت ، از اینجا متوجه هند شد ، و چند گاه دیگر در دکن زمین در خدمت قطب شاه (سلطان ابراهیم : ۹۵۷-۹۸۹ هـ) اعلی الله تعالی شأنه ، و میر شاهی میرصفاهانی^۱ که صدر و جلیس آن پادشاه است ، روزگار گذرانید ، و قریب به شش سال به اصناف ریاضات و خدمات اوقات خجسته ساعات مصروف گردانید ، و با وجود آنکه چندان رعایتی از آن دولت نمی یافت ، به خلاف عادت شعرا به مراسم

مداحی و شکرگزاری آن پادشاه می پرداخت . و مستعدان و اهل آنجا را از نتایج طبع وقاد خویش محظوظ و بهره‌ور می ساخت ، تا آنکه در شهر سنه ثمان و ثمانین و تسمائه (۹۸۸) مشمول عنایت شاهانه گشته ، رخصت و قدرت مراجعت یافت ، و علم عزیمت به جانب عراق برافراشت و چون بدین جانب تشریف آورد ، آن مقدار رعایت نیافته بود که زمان ممتدی معیشت او و پدرش را کفاف باشد ، لاجرم آن جزوی را نزد پدر خود که به غایت مردی درویش و بی دست و پاست گذاشته ، بار دیگر متوجه هند شد . اما در محلی که در اینجا تشریف داشت ، از اشعار بلاغت بیان خود غزلیاتی در سلك تربیت انتظام داد ، و از آن منظومات فصاحت نشان باز انتخابی جهت ثبت این خلاصه نمود ، که کمال مهارت در فن شعر و جودت طبع از آن مفهوم می گردد . لهذا قلم تیز زبان اکثر آن را جهت تبیان این مدعا در ذیل این ذکر مسطور ساخت ، و ایضاً مولانای مشارالیه با وجود شاگردی استادی مولانا محتشم در طریق سخنوری و شیوه بلاغت گستری تتبع مولانا وحشی می کند ، و به آن طرز اشعار رنگین و غزلیات دلنشین بر صحیفه خیال می نگارد . ولیکن در اطوار ظاهری و اخلاق باطنی به امثال و اقران نسبتی ندارد ، و به مزید تقوی و وفور صلاح و پرهیزگاری از اکثر منتظمان این دیار امتیاز تمام دارد ، چنانکه پرتو انوار شاعران کامل از باطن خجسته میامنش در دمیدن است و نسایم گلزار خصایل عارفان صادق نشان از واردات احوالش در وزیدن.

« خلاصه الاشعار »

صرفی مرد آهسته کم آزار نیکو اطوار بوده ، و از غایت تواضع و حسن خلق ، همه کس تخم مهر و محبتش را در فضای خاطر می کاشتند ،

و خواهان صحبتش می‌بودند ، و او در شعر گفتن قدرتی تمام داشت چه در هر نوع سخن که او را امتحان کردند برفور بگفتی ، و در تاریخ-گویی مهارتی داشت که هر چه در مجلسی بر زبان‌گذشتی در حال تاریخی از آن برآوردی ، و يك دوسال قبل از زمان تحریر از دکن به لاهور آمده قصیده‌ای در مدح حضرت شاهنشاهی (= اکبر پادشاه) بگفت ، اما فرصت گذرانیدن نیافته باز به دکن مراجعت نمود ، و از آنجا احرام مکّه متبرکه که بسته ، در آن مقام اقامت داشت ، تا به منزل اصلی مستأنس گردید ، وی صاحب دیوان است و شعر بسیار گفته ، جهت اقتصار بدین چند بیت اختصار افتاد .

«هفت اقلیم»

ملا صرفی ساوجی در گجرات مدتی به این فقیر (= خواجه نظام الدین احمد هروی) مصاحبت داشت و به درگاه جهان‌پناه چندگاه بوده ، همراه ملك الشعرا شیخ فیضی وقتی که به حجابت دکن می‌رفتند ، رفت و سفر حجاز اختیار کرد .

«طبقات اکبری»

صرفی ساوجی چند گاهی در گجرات با خواجه نظام الدین احمد همراه بوده ، در لاهور آمده به وضع درویشانه می‌بود ، و زمانی که شیخ فیضی به دکن نامزد شد ، همراه رفت ، و از آنجا سفر آخرت اختیار نمود . صاحب دیوان است ، و در قصیده و غزل صاحب طرز است .

«منتخب التواریخ»

صرفی ساوجی به درویشی و کم آزاری می‌زیست ، و با تهیدستی

خرسند .

«آیین اکبری»

صادقی کتابدار غریب کاری کرده ، يك جا به نام مولانا صرفی ساوجی ترجمه کوتاهی با ده بیت از اشعار او آورده و گوید: «فقیر با وی ملاقات نکرده‌ام» و در جای دیگر تحت عنوان: «صرفی ژوئیده‌موی» او را رقیب عشق خود خوانده و به ذکر مطلعی از وی اکتفا کرده است :

مولانا صرفی ساوجی گویا با مولانا جعفری قرابت دارد ، نسب هر دو به افصح المتکلمین خواجه سلمان می‌رسد، شاعر خوبی است، فقیر با وی ملاقات نکرده‌ام ، ولی این ابیاتش را شنیده‌ام .

«مجمع الخواص ص ۲۲۲»

صرفی ژوئیده‌موی با وضع درویشی و بی‌سر و پایی راه می‌رفت ، بد درویشی نبود ، قضا را با وی رقیب شدیم ، عاقبت به جور خواجه زاده تاب نیاورده ، به نحوی ترکش کرد که ممنون و منت‌دار شدیم ، کمتر کسی صرفش را بدین نحو می‌داند ، اسمش با مسمی مطابق بود ، طبع شعرش هم صحیح و سالم بود ، و این بیت از اوست .

«مجمع الخواص ص ۲۷۸»

صراف نقود معانی ، جوهری رسته بازار سخندانی ، مستقیم الذهنی بی‌اعوجاج و کجی ، مولانا صرفی ساوجی ، از بی‌بدلان روزگار و شعرای صاحب قدرت کامگار است ، از فصیحای قرار داده خوش طبیعت عالی فطرت مدرك فهم زمان خود بوده ، و اشعار خوب از وی بسیار بر زبان‌ها است ، والحق از منفردان زمان و بلندگویان دوران ، صرف نقود فکرش چون صیرفی سپهر همه بجا ، و کفه معیار عیار فطرتش از جوزا ، درست مغربی نظمش همه جا رایج ، و علو مدار رتبه‌اش از مرکز قیاس خارج ، و وی از شاگردان مولانامحتشم بود ، مدت‌ها در هند سیاحت نمود ، و به

خدمت اکبرشاه استسعاد یافت .

«عرفات العاشقین نسخه عکسی ، برك ۶۰۳»

مولانا صرفی ساوجی از آدمی زادگان ساوه عراق است ، مقتدای موزونان سخندان و عارفان حقیقت بیان بوده ، و در طرز تصوف و تزکیه نفس بغایت کوشیده ، درویش نهاد وفانی مشرب بوده ، و به صرفی ژوئیده مو اشتها داشت ، و از اقران مولانا عهدی و مقصدی و ظریفی ساوجی است^۱ ، و گویند که چون قدم در وادی شاعری نهاد ، از ساوه به دارالمؤمنین کاشان شتافت ، و به خدمت حسان العجم مولانا محتشم رسید ، و مدت ده سال با شعرای کاشان مثل حاتم و فهمی و رضایی و شجاع که در آن زمان لوای شاعری برافراشته بودند شاعری ها کرد^۲ ، و مولانا وحشی بافقی و غیرقی شیرازی نیز در آن زمان در آنجا بودند ، ایشان نیز از مومی الیه اعتبار تمام گرفتند ، و غزلیات عاشقانه به نظم آورد که از او پسندیدند ، و بر امثال و اقران او ترجیح نهادند ، و مولانا محتشم را کمال توجه نسبت به او بوده ، و در اصلاح شعر او می کوشید ، و او نیز خود را از جمله شاگردان او دانسته ، منظومات خود را مادام که به شرف اصلاح ایشان نمی رسانید ، بر دیگران نمی خواند ، و این معنی را باعث افتخار و مباهات می دانست ، و در ایام توقف کاشان اکثر اوقات در صحبت سیدالسادات و النقباء امیر حیدر معمائی کاشی (= رفیعی) که از جمله اکابر و اعیان آن ملک است ، و مولانا وحشی و غیرقی با او می بوده اند ، بسر می برد . چون از جمله شعرای قرار

۱- طریقی ساوجی را بعضی از تذکره نویسان اشتباهاً «ظریفی» نوشته اند .

۲- در این ده سال مؤلف مآثر رحیمی هم در کاشان بسر می برده و دستیار برادر خود آقا خضرای نهاوندی (حاکم کاشان) بوده .

داده گشت ، و اشعارش در میانه مستعدان مشهور شد ، و آوازه تقرب و رعایت مولانا شکیبی اصفهانی و مولانا نظیری فیشابوری و مولانا عرفی شیرازی و سایر مستعدان در خدمت این سخن شناس سخندان (= سپهسالار نامدار میرزا عبدالرحیم خان خانان) به ایران رسید ، اراده سفر هندوستان را پیشنهاد ضمیر خود ساخته به هندستان آمد ، و به خدمت بعضی از اکابر هندستان مشرف گشته ، بوی آشنایی در هیچ وادی به مشامش نرسید ، آخر الامر در احمدآباد گجرات در هنگامی که این مملکت ستان مظفر و منصور فتح آن ولایت نموده بود ، به مطلب و مدعای اصلی خود رسیده ، خود را در سلك مداحانش در آورد ، و شاهد این معنی اشعار اوست که در این خلاصه ثبت است ، و به قدر حالت و استعداد خود و فراخور همت این غریب نواز رعایت یافت ، و آنچه شنیده و به آوازه آن آمده بود ، ده برابر آن مشاهده نمود ، و مدت ها در رکاب عالی ایشان بسر برده ، و در ایامی که نواب میرزا عزیز کوکه که مشهور به خان اعظم بود ، متوجه سفر حجاز بودند ، التماس زیارت بیت الحرام و مرقد خیر الانام علیه التحیه والسلام نمود ، به سرانجام مایحتاج و ضروریات او حکم رفت ، به قدر احتیاج او را مستغنی ساختند ، و به همراهی خان مشارالیه به آن سعادت مشرف گردید^۱ ، و از مولانا درویش سبزواری که از راست گویان و درست سخنان است ، و در آن سفر رفیق مولانای مشارالیه بوده شنیده شد که دعای خیر این خیر محض را (= خان خانان) در آن اماکن شریفه بر خود لازم ساخته بود ، و به شکرگزاری منعم خود می پرداخت ، و می گفت که از قبل انعام و احسان ایشان به این سعادت مشرف

۱- خان اعظم میرزا عزیز کوکه در فروردین ماه سال ۱۰۰۱ هجری

عزیمت حجاز کرد ، رک : اکبرنامه ، ج ۳ ص ۶۳۸ .

گشته‌ام ، و تا زنده خواهم بود برخوان احسان ایشان نان می‌خورم ، القصه یا در آن سفر خیر اثر ، و یا بعد از مراجعت در هندستان ودیعت حیات به قابض ارواح سپرد ، از شیرین‌گویان و نادر سخنان عهد خود بود ، بعد از خواجه سلمان از ساوه از مشارالیه بهتری برنخاسته ، و به کمال زهد و فقر و مسکنت و درویشی آراسته و پیراسته بوده ، و نزاکت و دقت طبیعتش از این دو سه بیت او که در قصیده‌ای که در شکوه هندستان قبل از وصول به ملازمت ایشان گفته معلوم می‌شود :

از عدم بسا خود نه جان ناتوان آورده‌ام

روح مجنون را به سیر این جهان آورده‌ام

پنبه‌ام بر شعله می‌غلطد که آسایش مباد

زیور مهتاب را جنس کتان آورده‌ام

همتم از چشمه‌سار هند حلقی تر نکرد

از لب جو شکوه آب روان آورده‌ام

و به طرز استاد خود مولانا محتشم حرف می‌زند ، و کلامش بر يك وتیره است ، و طبعش خالی از متانتی نیست ، و در ایام بودن هندستان طرز خود را به طرز مولانا عرفی و یاران هندستان آشنا ساخته ، و در زمانی که ملك الشعرا شیخ ابوالفیض فیضی از جانب پادشاه ظل الله محمد اکبر شاه به حجابت به طرف احمدنگر و بیجاپور می‌رفت^۱ در ملازمت آن ملك الشعرا

۱- ابوالفضل علامی در اکبرنامه (ج ۳ ص ۵۹۷) ضمن وقایع سال ۹۹۹

می‌نویسد : « چهاردهم (= شهریور) ملك الشعرا شیخ ابوالفیض فیضی را پیش راجه علیخان و برهان‌الملک (= برهان نظام شاه) دستوری دادند »

و در وقایع سال ۱۰۰۱ (ج ۳ ص ۶۳۹) گوید : « بیست و هشتم (= اردیبهشت)

یادگار حکمت پژوهان ملك الشعرا شیخ فیضی از دکن باز گردید »

سیر و سفر دکن اختیار نمود ، و با مستعدان دکن نیز شاعریها کرد ، و از آن ملک الشعرا رعایتها یافت . القصه مدتها در هندوستان به سر برد ، و حین تحریر این اوراق این اشعار به خط آن جناب در کتابخانه عالی دیده شد که ثبت رفت .

«ماثر (حبیبی)»

بنابر نوشته امین احمد رازی و با توجه به تاریخ تألیف هفت اقلیم (= ۱۰۰۲) و تاریخ سفر خان اعظم کوکه به حجاز (= ۱۰۰۱) که سند آن در پای صفحه مذکور افتاد، وفات صلاح الدین صرفی به اقرب احتمال باید در حدود سال ۱۰۰۲ هجری واقع شده باشد .

اوراست :

دلا با او درین مدت که الفت کرده ای پیدا
 چه عزت کرده ای حاصل، چه حرمت کرده ای پیدا
 به سختی تا نکردی خو، نیفتادی به آسایش
 حلالیت باد، کاین راحت به زحمت کرده ای پیدا
 مرا از عاشقیهای تو صرفی این پسند آمد
 که با پاکیزه دامانی محبت کرده ای پیدا
 گل گل شکفت بی گل روی تو داغ ما
 سرزد به جای گل همه آتش ز باغ ما
 ای بخت تیره روز، دگر این چه دشمنی است
 کز پیش باد می گذرانی چراغ ما
 قطع نظر ز دیدن و چیدن ، در این چمن
 هرگز نخورد بوی گلی بر دماغ ما

در بزم غیر چهره میفروز از آن بترس
 کآتش زند به باغ تو گلهای داغ ما
 من یکی از محرمانم ، در مبنای مدعی
 صاحب این خانه نامحرم نمی داند مرا
 چنان ز هم من و دل گشته ایم بیگانه
 که آن غریب ز من می کند سراغ مرا
 گر به سویش می روم ناخوانده، می راند مرا
 و ر تحمل می کنم ، هرگز نمی خواند مرا
 زود رنجی را گرفتارم ، که از ناز کدلی
 بی سبب خود رنجد و از خویش رنجاند مرا
 نوای نوحه که می آید از سرای من است
 تو شاد باش که این ماتم از برای من است^۱
 فتادم از نظر هر که بود در عالم
 هنوز چشم بداندیش در قفای من است
 زبان حرف ندارم ، خوش آن صفای درون
 که در دلت گذرد آنچه مدعای من است
 رسیده است بجایی خطای من صرفی
 که چشم اهل خطا نیز بر خطای من است
 کشور جان مرا پادشهی دیگر هست
 اگر از دیده مهی رفت ، مهی دیگر هست

۱- در تذکره هفت اقلیم دو بیت اول این غزل به نام کمال الدین حاتم
 کاشی ثبت شده است ، و در خلاصه الاشعار فقط بیت دوم داخل غزل حاتم است و
 مطلع جداگانه دارد ، چنانکه گذشت .

به عقوبت همه را کشت و همان دارد کین
 مگر این بی‌گنهان را گنهی دیگر هست
 ره مکن دور و ز مسجد به خرابات مرو
 که ازین خانه به آن خانه رهی دیگر هست
 برج‌لوه‌گاه حسنش مگذر که جای بیم است
 این طور و این تجلی ، شایسته کلیم است
 این کج کله که بود، که دامن کشان گذشت
 با يك جهان غرور ، ز من سرگران گذشت
 شستی نکرد باز و کمانی نشد بلند
 این ناوك که بود که از استخوان گذشت
 جان فدای خنجری کز آهن و فولاد نیست
 خود بریز از غمزه خونم ، حاجت جلاد نیست
 گر تو حالا داغ ما را به نکردی ای طبیب
 ما به صبرش به کنیم ، این داغ مادرزاد نیست
 عیدی چنین گذشت و کسی یاد ما نکرد
 يك آفریده رو به غم آباد ما نکرد
 صاحب خانه ندانست که نامحرم کیست
 هر که آمد به طلبکاری او محرم شد
 ترك ما کرد آنکه با ما روزگاری یار بود
 ما به هر یاری که بر خوردیم ، اینش کار بود

۱ - این بیت را صاحب هفت اقلیم اشتباهاً به نام میر رفیع الدین کاشی که
 احیاناً بنا بر امتحان طبع شعری می‌گفته ثبت کرده است . و او غیر از
 میر رفیع الدین حیدر معمایی است .

بر نمی آمد مرادم ، داشتم دست از امید
 ورنه حاجتمند او را حاجت بسیار بود
 يك قطره آب بی تو درین چشم تر نماند
 چندان گریستیم که خون در جگر نماند
 خورم غم گر کسی آزرده باشد
 که ترسم زخمی از وی خورده باشد
 غمی کز مرگ دشمن دارم این است
 که ترسم در غم او مرده باشد
 در گریه گر بیند مرا ، بنیاد خندیدن کند
 و خوشدلم بیند زخود ، اظهار رنجیدن کند
 ای باغبان بگشا درم ، کاری ندارم با گلت
 کوتاه دستی همچو من ، کی میل گل چیدن کند
 ما را به پیش یار ، زبان بیان نبود
 بسیار بود درد دل اما زبان نبود
 کشتند و سوختند مرا ، ای هما برو
 کز قسمت تو هیچ درین استخوان نبود
 گلفروش ما که خواهد گل به بازار آورد
 باید اول تاب غوغای خریدار آورد
 هان بین ای دیده آن حسنی که می کردی طلب
 مرد می باید که حالا تاب دیدار آورد
 ذوق کار عشق دارم ، غایتش امروز نیست
 کار فرمایی که ما را بر سر کار آورد

هیچگاه صرفی نشد گریان که او خندان نگشت
 گریه بیموقع آری خنده بسیار آورد
 عشق هرگز هوس سوختن من نکند
 که چراغ دگری پیش تو روشن نکند
 در گلستان تو خوش آب و هوایی ست، ولی
 هرگز آن آب و هوا تربیت من نکند
 غیر در فرقت او مرده، مصیبت این است
 ورنه کس نوحه گری بر سر دشمن نکند
 ز غم کسی هلاکم، که ز من خبر ندارد
 عجب از محبت من، که در او اثر ندارد
 ندید هیچ صبحی، که سیه نبود روزم
 شب تیره روزگاران به ازین سحر ندارد
 دل گر سر از رضای تو پیچد، مگیر آن
 بسا من که بود نیز به فرمان من نبود
 گویا که می کشند مرا، هرگز اینچنین
 غوغای عام، بر در زندان من نبود
 به بزم این و آن پرمی روی، آلوده خواهی شد
 کسی تا کی به هر مجلس رود هشیار و مست آید
 کسی نهفته ز من در دلت گذر نکند
 که غایبانه خیالت مرا خبر نکند
 کی بیوفایی همچو او، با من وفاداری کند
 این شیوه پر دور است از او، طالع مگریاری کند

صدای هر جرس چندین بشارت می دهد امشب
 مگر کاین کاروان از کعبه مقصود می آید
 ساقی که در بز مش مرا، ساغر به نوبت می دهد
 یک جام عشرت را ز پی، صد جام محنت می دهد
 هرگز درین آب و هوا، تخم وفا ضایع نشد
 هر جا فشانم دانه ای، بار محبت می دهد
 ای مرگ مشتاقم ترا، یک ره به بالین من آ
 کاین درد بیدرمان مرا، بسیار زحمت می دهد
 دل افسرده از سوز محبت در نمی گیرد
 چراغ مرده من زندگی از سرنمی گیرد
 چه دمی بود که عاشق، خبری ز یار گیرد
 به هزار ناامیدی، سر رهگذار گیرد
 به تو درد خود نگویم، غم اگر دهد به بادم
 به تو این نمی پسندم، که دلت غبار گیرد
 شبم فروغ ز نور سحر نمی گیرد
 چراغ مرده من هیچ در نمی گیرد
 دلم کنون که سراپا شکایت است، چرا
 بر آن سوار، سر رهگذر نمی گیرد
 با همه وارستگی، مشتاق دیدارم هنوز
 می نمایم اینچنین اما گرفتارم هنوز
 داشتن دست از علاج سخت زود است ای طبیب
 آن توانایی که باید نیست، بیمارم هنوز

صرفی به خاک تیره نشستی ز بخت بد
 بنشین که چون تو خانه خرابی ندید کس
 روز خوش دیگر ندیدم، تا تو گفתי خسته باش
 دردمندم ساختی، بیدرد من دانسته باش
 با این همه گرمی ز چه تأثیر نداری
 ای آه جگر سوز برافروخته تر باش
 وصل میسر شد و خیال فراقش
 با همه دوری نمی رود ز مقابل
 به زاری روز و شب در آب چشم خود وطن دارم
 به جایی می کشد این گریه وزاری که من دارم
 گر گرفتارم، هوای آن پری رو کرده ام
 و پریشانم، گل دیوانگی بو کرده ام
 ای دعا دستی بر آور، ای اثر کاری بکن
 حاجتی دارم، به درگاه کسی رو کرده ام
 او زمن بیگانه شد، من هم جدایی می کنم
 هرچه بادا باد، ترک آشنایی می کنم
 بی نیاز از وصل او خواهم شدن، این است و بس
 آرزویی کز در دلها گدایی می کنم
 چه شود با تو اگر دست در آغوش کنم
 سخنی با تو بگویم، سخنی گوش کنم
 سخنی دارم و ترسم که گرت پیش آیم
 آن قدر ذوق دهد رو که فراموش کنم

رفتیم و نقش بستر و پهلوی گذاشتیم
 ما آنچه داشتیم ، در آن کو گذاشتیم
 آینه‌ای که رو به سکن‌در نمی‌نمود
 بردیم و در برابر زانو گذاشتیم
 من از کجا و شکایت؟ خدا نخواسته باشد
 هنوز آن قدر آزرده‌گی زیار ندارم
 کدامت وفا و کدامت محبت
 که دایم برای تو آزرده باشم
 چه پیش آمد ترا صرفی، مگر رفتی از این عالم
 ترا هر چند می‌جویم، در این عالم نمی‌بینم
 ای پاسبان، این خانه را، راه دگر دانسته‌ام
 اینجا چون گشودی دری، رفتم که آنجا درزنم
 من از نظاره آن آتشین رخساره می‌سوزم
 ز آتش هر کسی سوزد، من از نظاره می‌سوزم
 دلی دارم، پس از من تا چه خواهد شد سرانجامش
 بر آن بیچاره می‌گریم، بر آن آواره می‌سوزم
 ز تو يك نفس که دورم، شده صد بلا نصیبم
 من و بی‌تو زندگانی؟ نکند خدا نصیبم
 خون خورده‌ام که ساغر عشرت کشیده‌ام
 عیشم حلال باد، که زحمت کشیده‌ام
 ندیده، عاشق آن گوهر یگانه منم
 کسی که باخته شطرنج غایبانه منم

چه دیدی کاینچنین بر ما پسندیدی جفا کردن
 مگر برخود شگون دانسته‌ای آزار ما کردن
 ترا ای همنشین گفتم که بامن مهر بانش کن
 نگفتم ناصح او باش و بامن سرگراش کن
 خدایا این قدر در حق آن بیبساک می‌گویم
 که گر نامهر بانش آفریدی ، مهر بانش کن
 چه بخت است این که چون دور من آید ، ساقی مجلس
 به جای باده زهر چشم ریزد در ایام من
 جانم از تن بردی و منکر شدی جانان من
 تو نداری ، من ندارم ، پس که دارد جان من ؟
 من یکی ز آن ناامیدانم که در دوران تو
 می‌برند امیدواران رشک بر حرمان من
 صحبت تردامنان هرگز نکردم اختیار
 از کجا صرفی چنین آلوده شد دامان من ؟
 با تو رشکم کشد و بی تو جدایی ، چه کنم
 می‌کشم این همه از دیدن و نادیدن تو
 با آنکه زهرم می‌دهد ، لعلش که ریزد قندازو
 دانسته باش ای دل که من ، دندان نخواهم کندازو
 عهدی که بامن بسته‌ای ، گربشکنی من نشکنم
 با هر که پیمان بسته‌ام ، نگسسته‌ام پیوندازو
 روزی که عقلی داشتم ، نشنیدم از ناصح سخن
 حالا به این دیوانگی ، خواهم شنیدن پندازو ؟

عربده بس نمی کند ، خوی ستیزه جوی او
 می کند آنچه می کند ، کیست حریف خوی او
 گم شده یوسفی ز من ، چشم به راهم ای صبا
 کار من انتظار تو ، شغل تو جستجوی او
 صرفی اگر ز آرزو ، جان به لب آمدت چه شد
 کیست که جان نمی دهد ، در ره آرزوی او
 دلامردی و از چنگ غمش جانی بدر بردی
 چه می کردی به آن حالی که بودی گر نمی مردی
 خبرم ز رفتن خود ، به گه سفر نکردی
 چه صلاح دیده بودی ، که مرا خبر نکردی
 تو که می شدی به غربت ، ز چه دردمند خود را
 المی که بود بر جان ، ز دلش بدر نکردی
 چو ز رفتن تو مردم ، تو نشاط کن که هرگز
 به مراد خاطر خود به از این سفر نکردی
 تو تمام خشم و نازی ، منت از کدام گویم
 چه به روزگار صرفی تو ستیزه گر نکردی
 اول عشق است و با صرفی جنون آورده زور
 عشق اگر این است ، با او بر نمی آید کسی
 ای شب از فرقت خورشید هلاکم ، چه شود
 که تو از پیش چراغ نظرم برخیزی
 چو به غیرتم از این هم ، که مرا طبیب باشی
 ز کجاست تاب آنم ، که تو با رقیب باشی

بگذر ز چاره من ، بگذار تا بمیرم
 من ناتوان که باشم ، که توام طبیب باشی
 به محبت تو میرم ، به نوازش تو لازم
 چه شود به رغم دشمن ، اگرم حبیب باشی
 به سفر زمانه دایم ، چو منت غریب دارد
 سر آن دیار کردم ، که تو اش غریب باشی
 اگر نصیب از آن لب ، نرسد مرنج صرفی
 گنه کسی چه باشد ، چو توبی نصیب باشی
 صرفی ز عشق دوست به نوعی نموده ای
 کز دشمنان به مرگ تو خرم شود کسی
 چه از وفا که نکردم ، چه از جفا که نکردی
 مگو که با تو چه کردم ، مگو چه ها که نکردی
 به من که ترک دو عالم به دوستی تو کردم
 برای خاطر دشمن ، چه ماجرا که نکردی
 نهاد با تو دلم راز در میان که نگویی
 تو بی ملاحظه اظهار آن کجا که نکردی
 طبیبی همه کردی ، مگو دواي که کردم
 به غیر صرفی بیدل ، کرا دوا که نکردی

ضمیری اصفهانی

جوانی بغایت دردمند و بی‌تعیین است ، و بسی فضایل دارد .
از جمله در رمل و نجوم از بی‌نظیران است . و در دقت ذهن و قوت بحث
و فن شعر از بی‌بدلان است . طبعش در اسالیب سخن روان و طبیعتش در
اصناف کلام چسبان است . چنانچه از اشعار او قیاس می‌توان کرد.

«تحفه‌سامی چاپ پتنه»

سلطان عرصه بی‌نظیری مولانا کمال‌الدین حسین ضمیری شیدالله
تعالی ارکان فصاحت ، سرخیل شعرای فصاحت نصاب ، و صدرنشین فضای
براعت انتساب است . والحق بی‌شائبه لاف و غائله گزاف خسرو ثانی است
و در تنسیق قوانین شاعری و رسم و آیین سخنگزاری فرید عصر است ،
و به وفور ممارست در شیوه سخنسرایی براقران و اکفا سابق ، و به کثرت
قناعت و تجرد بر امثال و نظرا فایق . مهارتش در اصناف سخن از غزل
و مثنوی و قصیده و رباعی به حدی است که به غیر از خسرو (=دهلوی)
این مقدار فیض و فضل سخن و کیفیت و افضال آن که به‌مشارالیه رسیده ،
به هیچ‌یک از شعرا نرسیده . چنانکه این معنی کالشمس فی وسط السماء
از چندین دیوانی که در اجوبه غزلیات شعرا گفته ، و درهای منظومی که

در مقابله افکار ایشان سفته ، ظاهر و مبین است ، و نیز در بعضی از اقسام علم ریاضی سرآمد علمای آن فن است . خصوصاً در علم شریف رمل ، و جهت مناسبت تخلص همین است ، و مع هذا از جمله شعرا و عرفا به زیادتی محبت و کثرت مودت در پیش است ، و در مکارم اخلاق و رسوخ اعتقاد و لزوم تجرد و تفرد از علایق دنیوی و بی تکلف گذرانیدن بی اسباب صوری ، همچو اویی کم واقع می شود ،

اسامی بعضی از غزلیات و مثنویاتی که در جواب شعرا و غیر آن مرتب ساخته اند ، و دو اوین غزلش بر این موجب است : سفینه اقبال ، صورت حال ، کنز الاقوال ، عشق بی زوال ، صیقل ملال ، عذر مقال ، قدس خصال ، مجموعه اجلال فی جواب شیخ مصلح الدین سعدی ، طاهرات ، صنایع ، بدایة الشعر ، نهاية السحر ، عیون الزلال فی جواب خواجه حافظ ، آینه جمال فی جواب بابا فغانی ، معراج الامل فی جواب مولانا جامی ، انیس لیلال فی جواب لسانی ، سحر حلال فی جواب شاهی ، فراغ بال فی جواب بنایی ، درر مثال فی جواب میرصالح ، سحاب جلال فی جواب خواجه آصفی ، خجسته فال فی جواب مولانا شهیدی ، لوامع خیال فی جواب میرهما یون ، ترانه وصال فی جواب میرزا شرف ، احیای کمال فی جواب شیخ کمال ، معشوق لایزال فی جواب امیر خسرو ، حسن مال فی جواب حسن ، و چندین دیوان دیگر در سلك نظم دارند ، چون تمام نشده بود لهذا تفصیل اسامی آن در این اوراق ثبت نشد ، و نیز از جمله منظومات این بحر سخن شش کتاب مثنوی است که اوقات را به تکمیل آن صرف نموده اند بر این تفصیل : ناز و نیاز ، وامق و عذرا ، بهار و خزان ، جنة الاخیار ، لیلی و مجنون ، اسکندرنامه ، والحق لطافت طبع وی از این مثنویات نیک معلوم

می شود خصوصاً مثنوی بهار و خزان وی که از مطالعه آن نسخه گرامی ،
 غنچه دل چون دل غنچه از نسیم سحری شکفتن می گیرد
 و دیگر از منظومات این موفق به توفیق الله دو دیوان قصاید است در
 مدح ائمه و اهل البیت علیهم السلام که یکی از آن موسوم است به صحایف
 اعمال و دیگری به اصداف لآل

« خلاصة الاشعار »

کمال الدین حسین ضمیری از شعرای با نام آن شهر و مقام است ،
 هرگاه از بحر خاطر گوهری در سلك نظم کشیدی ، غیرت لؤلؤ عمانی
 بیان نمودی ، و هر وقت معنی بکری از مریم فکر جلوه دادی ، خجالت لعل
 بدخشان عیان ساختی .

بسی نتیجه جان در جهان پدید شدی گهی که خامه او حامل گهر گشتی
 و مولانا در کبر سن موفق به چیز خواندن گردیده ، از طب و ریاضی
 نصیبی وافر اخذ نمود . و پس از آن در شعر گفتن ساعی شده سر آمد گردید ، و
 بنا بر آنکه والدش معمار باغ نقش جهان بود ، ابتدا باغبان تخلص می نمود ،
 چنانکه میرزا شرف جهان در وقتی که با او در يك جا نرد عشق می باخته ،
 اظهاری بدان کرده می گوید :

من بدان بچه باغبان مانم که ز عشق تو خوشه چین باشد

و بعد از چند وقت حسب الامر شهریار ایران شاه طهماسب صفوی به سبب
 کشیدن رملی ضمیری تخلص نمود ، و به اضاءت عنایت شاهی ضمیر ضمیری
 روشن گردیده نتایج خاطرش مانند دری نور بخش گردید ، و بسیاری اشعار
 از او به یادگار ماند ، و ارداتش صدهزار بیت است ، که از آن جمله هفتاد
 هزار بیت آن غزل است . و دوازده هزار بیت قصیده ، که تمامی مزیل

به مدح ائمه معصومین صلوات الله علیهم اجمعین گردیده ، و تتمه مثنوی است و بدین موجب : ناز و نیاز ، وامق و عذرا ، بهار و خزان ، لیلی و مجنون ، سکندرنامه ، جنة الاخیار ، و دواوین اکثری از متأخرین را تتبع نموده و هر کدام را نامی نهاده چون این دواوین که ذکر کرده آمد ، در این دیار شایع و متداول نگشته ، هر آینه از اشعار متفرقه او بیتی چند نوشته آمد .

« هفت اقلیم »

مولانا ضمیری اصفهانی با اینکه اصفهانی است. شخصی هموار و خوش صحبت و بلند همت بود . عاشق پیشه هم بود در عهد خود اکابر و اهالی و ترك و فارس همه به صحبتش راغب و طالب بودند ، صد هزار بیت شعر دارد و يك بیت از آنها درستایش پادشاهان نیست ، و این خود برای علو همتش بهترین دلیل است ، اشعار بسیار خوبی از او شهرت دارد ، و این ابیات از اوست .

« مجمع الخواص »

مولانا ضمیری اصفهانی استاد شعرای ایران و دستور فصحای زمان بود ، و قریب پنجاه سال نظم قصاید و غزلیات نمود ، و در کیفیت و کمیت نظم بر بسیاری معاصران افزود ، دیوان بابا فغانی را و همچنین بسیاری از دیوانهای متقدمین را تتبع نمود ، و در بسیاری از میدانها گوی سبقت ربود ، و این ضعیف در اربع و ثمانین و تسعمائه (۹۸۴) روز نوروز ملاقات او در بقعه شاهزاده حسین قزوینی نمودم ، در آن روز این غزل نظم نموده بود :

نـازان بـه رخت مـر که آرای قیامت
 بازیچه‌ای از چشم تو غوغای قیامت
 ای وای اگر در نظر حیرتم آید
 درد دل امروز به فردای قیامت ...
 «سلم السموات»

کمال‌الدین حسین ضمیری اصفهانی از استادان معروف و شاعران مشهور است ، چون پدرش در باغ نقش جهان اصفهان باغبان بود ، نخست باغبان تخلص می‌کرد ، و از آن پس که به دربار شاه طهماسب صفوی بار یافت ، چون در علم رمل مهارتی کامل داشت ، و از ضمیر اشخاص خبر می‌داد ، به فرمان شاه ضمیری تخلص کرد ، در آن اوقات که به تخلص باغبان مشهور بود ، با کسی نرد عشق می‌باخت که میرزا شرف جهان هم به وی دلبستگی داشت ، و این بیت شرف جهان اشارتی است بدین معنی :

من بدان بچه باغبان مانم که ز عشق تو خوشه چین باشد
 و چون به امر شاه تغییر تخلص داد ، به او گفتند که حال با وجود ضمیری همدانی چه خواهی کرد ؟ گفت با کی نیست ، چندان شعر خوب خواهم گفت تا او را پایمال گردانم . آن وقت آنچه او شعر خوب بگوید به نام من و آنچه من شعر بد بگویم به نام او شهرت خواهد یافت .
 روزی در مجلس شاه طهماسب تعریف از امیر خسرو دهلوی می‌کردند ، شاه اشاره به وی کرد و گفت : ما نیز خسرو نادره گویی داریم .

ضمیری در کبر سن نزد مولانا غیاث‌الدین منصور به درس خواندن پرداخت ، و به سرعت پیش رفت . وی شاعری مکثار بود ، و دواوین بسیاری از شعرای ماضی را جواب گفته ، ولی پس از مرگش که در سال هزار

هجری واقع شد^۱ پسرش داعی اصفهانی از لاابالیگری مسودات اشعار پدر

۱- مؤلف عرفات را با همه دقت در ثبت تواریخ ، سهوالقلمی دست داده ، و با اینکه خود در مجلس تعزیت ضمیری حضور داشته ، سال فوت او را اشتباهاً هزار هجری نوشته است .

در نسخه شماره (۲۱۶۴) موسوم به «دستور» متعلق به کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران که جامع آن واعظ فقیه تاج الدین حسین صاعد بن شمس الدین طوسی است ، و در سالهای ۹۷۸ تا ۹۹۶ هجری نوشته شده است ، در صفحه ۴۹۵-۴۹۶ تاریخ وفات مولانا ضمیری به خط صاعد مذکور در اصفهان روز سه شنبه ۲۸ شعبان سال ۹۸۷ هجری ثبت شده و صواب همین است .

مجتشم کاشی شش قطعه شعر در تاریخ فوت مولانا ضمیری سروده است که دو قطعه آن در قدح و چهار قطعه دیگر در مدح مولانا است ، و ظاهراً چهار قطعه مدیحه را پس از رفتن از مجلس میرزا ضیاء الدین کرمانی به جبران قطعات هجویه گفته است :

«۱»

یار بد مهر ضمیری که ز یاران هر چند
نیک دیدی ز حد افزون ، بد بیحد کردی
خاصه با من که اگر خواستمی زندگیش
او هلاکم هوس از میل دل خود کردی
کاشکی بودی و آزار دل خسته من
با حیات ابد و عمر مخلد کردی
وین وفاکیش بدش نیک شمردی و ازو
هردم از ربط سخن ، ذوق مجدد کردی
حال چون رفت ، خرد فاش دو تاریخ بیان
زین دو مصرع که رقم کرده زبانزد کردی ←

را به دکان بقالی و حلوائی گرو گذاشته همه را صرف افیون کرد ، ضمیری با

→ « آنکه با یار وفا کیش بدی کرد بجهل »

« کاش بودی وازین بیش بوی بد کردی »

«۲»

۹۸۷

شاعر قادر ضمیری آنکه با من در سخن

تا معاصر بود ، هر دم بود ذوق تازه ام

چون برفت آمد به خوابم ، وز وقوع مرگ خویش

ساخت غمگین با وجود کین بی اندازه ام

چون ازو تاریخ فوتش جستم ، از انصاف گفت

« شد کم آوازه تهی طبل بلند آوازه ام »

«۳»

۹۸۷

که از فوت او يك جهان شد تهی

صفاهان کران تا کران شد تهی

بگو : « بلدة اصفهان شد تهی »

ضمیری بزرگ سخن گستران

ازین دار فانی چو شد بر کران

اگر از تو پرسند تاریخ او

«۴»

۹۸۷

بود گیتی همیشه گوهر خواه

در دلش داشت خیل معنی راه

که ملوک از سریر ملک و سپاه

صیت آن از زمین به غرفه ماه

بر در روضه جنان خرگاه

بود نامش چو زینت افواه

« شاعر نامدار عالیجاه »

بحر معنی ضمیری آنکه ازو

مالك ملك نظم ، کز ملکوت

داشت چندان علو جاه از شعر

بود چندان به نام شهره که رفت

از جهان خیمه کند ناگه و زد

بود جاهش چو از سخن عالی

بهر تاریخ رحلتش گفتم

«۵»

۹۸۷

خاتم خاتمه بر نامه نهاد ←

صاحب شعر ضمیری که قضاش

محتشم کاشی دوستی داشت^۱، و چون بمرد، محتشم ماده تاریخ هجو آمیزی در حق او گفت، و بعد به اصفهان رفت، تا در تعزیت کسان وی شرکت کند. روزی در خانه میرزا ضیاء الدین کرمانی وزیر اصفهان به یاد ضمیری مجلسی برپا بود، و آنجا جمیع شعرا اجتماع کرده بودند، و چون محتشم بدیشان پیوست، همه از راه انتقام در مقام آزار وی برآمدند، از آن جمله امیر روزبهان صبری اصفهانی با دخل های بسیار که در شعر او کرد، بیش از همه محتشم را آزرده، و محتشم بادلتنگی به کاشان بازگشت.

«عرفات العاشقین»

مولانا ضمیری اصفهانی است، زبده و خلاصه سخنوران زمان ویگانه

۱- محتشم به سال ۹۹۶ هجری در گذشته است.

زین الم افسر و عمامه نهاد
بر زمین از کتف خامه نهاد
چون به مرگش در هنگامه نهاد
«شاعر ناموری جامه نهاد»

۹۸۷

فارس محروسه ملک بیان
گرد قوی بازوی زورین کمان
با فلک از رتبه عنان بر عنان
تیغ زبانش زکران تا کران
کرد وداع شرای زمان
راند برون مرکب ازین خاکدان
«کهنه سوار شرای جهان»

۹۸۷

→ جامه بنهاد و سپهر از سر خویش
خاک لرزید چو او بار بنان
حاصل این دیر کهن هنگامه
بهر تاریخ وفاتش گفتم

«۶»

شاعر پر زور ضمیری که بود
فارس صیدافکن فربه شکار
کهنه سواری که شدی گاهگاه
تازه بیانی که جهان را گرفت
عاقبت آن زینت روی زمین
در هوس سیر جهانی دگر
وز پی سال اجلش عقل گفت

منقول از دیوان خطی محتشم نسخه شماره (۵۳۸) کتابخانه آستان قدس.

دوران بود ، علم رمل را خوب می دانست ، از آن جهت ضمیری تخلص کرده بود ، ساحت ضمیرش منبع معانی و پیرایه فکرش فصاحت سحباتی ، خاص و عام این طبقه او را سرخیل سخنوران می دانستند . سخنان ثانی- انتظامش از حیز شمار بیرون است . بسیار سریع الفکر بود ، هر روز لا اقل ده غزل از مطلع طبعش سر می زد . اکثر دواوین شعرای ما تقدم را جواب گفته ، و یکه بیت های عالی بر مثال درر غرر از بحر موج طبعش به ساحل ظهور آمده ، از جمله این بیت از [جواب] غزل سردیوان بابافغانی است که نسخه ای از سحر سامری است ، و به دیوانی برابر است :

گر نه فریب وعده روز جزا بود ز تو

سوی بدن که آورد ، جان گریز پای را

این بیت هم در مداحی عالی گفته :

روزی که شد افراخته ، ایوان قصر رفعتش

بوده زمین مشت گلی ، کزدست بنا ریخته

و از ابیات عاشقانه اش بدین چند بیت اکتفا رفت :

لب مکیدی و من از ذوق فتادم بیخود

با تو کیفیت آن باده ندانم که چه کرد

این بیت از مولانا مشهور و به غایت عالی است ، جمع می به مولانا

داعی پسرش نیز نسبت می دهند :

نقش بند صورت ز آنسان که بایست آفرید

بیش از این خوبی به ظرف حسن گنجایش نداشت^۱

در راه کربلای معلی پای جناب را سرما برده بود ، قطعه ای در آن

باب گفته ، این ابیات از آنجاست :

۱- بیت از داعی پسر ضمیری است .

به سر بایست رفتن در طریق کربلا ای دل
 که تا یابی طواف پادشاه دین و دنیا را
 غلط کردم به پا رفتم ، از آن سرما ربود از من
 گناه از جانب من بود ، جرمی نیست سرما را
 ولی معذور می دارم ، که در راه تمنایت
 چنان بودم که از مستی ز سر نشناختم پارا
 ابیات بلند و معانی رنگین دلپسند او بسیار است و در میانه ناظران
 مناظم سخنوری مشهور ، و در تذکره میر تقی کاظمی (= خلاصه الاشعار
 وزبدة الافکار) خلاصه آن مسطور .

«عالم آرای عباسی»

از اوست :

پیش نظر چو آورم ، وعده لطف یار را
 ذوق وصال طی کند ، صد شب انتظار را
 غمزه تیزچنگ را جام عتاب پر مرده
 گرم به خون من مکن ، چشم ستیزه کار را
 ای که در آغاز عشقی ، دل به عهد او مبند
 عبرتی گیر از من و بنگر سرانجام مرا
 حیرتی دارم به کار خود که در پیش نظر
 نیست رخساری و حیرانم ، نمی دانم چرا
 تلقین من به وقت شهادت چه می کنی
 بگذار ای رفیق ، زمانی به او مرا
 طی لسانی از خدا ، خواهم و روز محشری
 پیش تو شرح تا دهم ، حال شب دراز را

از آن مایل نخواهم سوی خود آن سرود لجورا

که ترسم زین هوس هر سو کسی در پی فتداورا

گر نه فریب وعده روز جزا بود ز تو

سوی بدن که آورد ، جان گریز پای را

ز بس به حسن وی افزود و غم گداخت مرا

نه من شناختم او را ، نه او شناخت مرا

رقیبم گرم می پرسد ، ز من پرسیدای گویا

ز خود شرمنده اش دیدم ، از ورنجیده ای گویا

خوش آنکه دید روی ترا و سپرد جان

آگه نشد که هجر کدام و وصال چیست

کینه جویان خوی هم دانند ، ای بدخوبگو

اینهمه با عاشقان بدخویی افلاک چیست

مشکل شده کارم ز تو ، درد دلم این است

آگه نیی از درد دلم ، مشکلم این است

سیلاب سرشک از در او می بردم ، آه

عمری اثر گریه بی حاصلم این است

بیگانه بودی از من و می سوختم ، کنون

می سوزم از برای کسی کاشنای توست

هرگاه می روم که شکایت کنم ز تو

چون گوش می کنم به زبانم دعای توست

سوزد گلوی عالمی از شهد آرزو

ز آن چاشنی که لازم کنج دهان توست

در تماشای جمال او سراپا دیده‌ام
 يك سر مو در تنم بی لذت دیدار نیست
 مست بگذشتی و از خلوتیان ملکوت
 به تماشای تو آشوب قیامت برخاست
 رسانده حسن به جایی ترا که در دو جهان
 مقید سر زلفت همین خداست که نیست
 دنبال کرد خیل غمش اهل درد را
 من ناتوان‌تر از همه بودم ، مرا گرفت
 با من به هر نگاه نهانی تبسمش
 صد لطف وعده داد که آن لعل در نیافت
 اعجاز عشق بین که به يك گردش نظر
 صدگونه راز گفت که چشمش خبر نیافت
 بگو يك ره به کویم ببقاراری بود، پیدا نیست
 به راه من فتاده خاکساری بود ، پیدانیست
 چه روز است این که دورم ز آن درو ناید به یاد او
 که مسکینی برای این در روز گاری بود، پیدانیست
 جان از نظاره دوش چنان کامیاب بود
 کز شرم ، آرزو به دل من گذر نداشت
 ای عهد شکن، آن همه صحبت به کجارت
 آن بستن پیمان محبت به کجا رفت
 خوی کرده رخ از تشنه دیدار چه پوشی
 ما هیچ نگوییم ، مروت به کجا رفت

شبهای مه که حرف ز روی نکو رود
 گویم حدیث روی تو تا مه فرو رود
 چو می بینم کسی از کوی اودلشاد می آید
 فریبی کز وی اول خورده بودم یاد می آید
 کوچنان عشقی که هر که ساغر هجران دهد
 درد را عمرابد بخشد ، بلا را جان دهد
 مجلسی پر رشك اغیار است ، رسوایم مساز
 ز آن اشارتها که یاد از صحبت پنهان دهد
 دل مرا در کوی او دانم که رسوا می کند
 گرچه بهر رفتنم صد وجه پیدا می کند
 هر دو عالم را به اول دیدن از چشمم فکند
 این زمان خود اندك اندك در دلم جامی کند
 سعادت است محبت ، ولی ز غمزه تو
 بدان رسیده که گردش نمی توان گردید
 آن فرامش وعده را قربان شوم ، چون در ره می
 بینم ، از شرمساری وعده دیگر دهد
 ز خانه دیر از آن ماه من برون آید
 که بلهوس ز ره انتظار برخیزد
 کجاست بخت که آبی بدین غرض که مباد
 ز رهگذار من آن بیقرار برخیزد
 آگه اگر ز سوز نهانم نگشته ای
 چون دیدیم ، ز شرم برافروختن چه بود ؟

خوش آن زمان که عنان را به دست ناز دهد
 به خشم جان بستاند ، به لطف باز دهد
 به اندک سوز غیر از جا مرو ، کآن از هوس باشد
 چو آتش در خس افتد ، شعله آن یک نفس باشد
 بس که می داند به درد انتظار او خوشم
 دیر می آید برون و انتظارم می دهد
 حیران شده را لذت دیدار نباشد
 ز آن مانع نظاره من یار نباشد
 از حسرت دیدار تو یابد دل پر درد
 آن ذوق که در لذت دیدار نباشد
 ای غایب از دودیده ، چنان در دل منی
 کز لب گشودنت به من آواز می رسد
 از جفایش کردم آهی بیخود و می سوزدم
 کز سر درد است ، می ترسم که تأثیری کند
 دواي درد ضمیری نشد ، نمی دانم
 که گفته است که دردش دواپذیر مباد
 شادم که وعده داد به فردای محشرم
 کآن روز هیچ وعده به فردا نمی شود
 وصل دایم اضطراب شعله شوقم نشاند
 چند روزی هجر می خواهم سزای من دهد
 دوش از وعده امروز تو یادم آمد
 فکر آن شب همه شب آه چه با جانم کرد

چو دیدم غیر را با محرم او ، سو ختم از غم
 چه دانستم که پنهان صحبتی با یار هم دارد
 می خواست رستخیز ز عالم بر آورد
 آن باغبان که تربیت این نهال کرد
 رود با دیگران در خشم و بر من دامن افشاند
 غباری در دل از هر کس که دارد ، بر من افشاند
 به گرد خاطر ای خوشدلی چه می گردی
 کدام روز مرا با تو آشنایی بود ؟
 دور از تو گریه هم نتوانم به کام کرد
 ترسم که سیل اشکم از این دورتر برد
 سر در جهان نهاد ضمیری سر شک تو
 ترسم ز جور یار به عالم خبر برد
 نومید چو آیم به سر کوی تو ، گویم
 امید که این بار ، چو هر بار نباشد
 فریاد از آن لحظه که درد دلم آن شوخ
 پرسد ز من و قوت گفتار نباشد
 غمت وداع همه کرد و روبه ما آورد
 وفا که وعده تو کردی ، غمت بجا آورد
 آنچه می بینم به رویت نیست با روی دگر
 ورنه می دادم ز جور ت دل به دلجوی دگر

ز آن همه خواری کنی بامن که می دانی نماند
 پای رفتن ز آستان بر سر کوی دگر
 مرا هنگام جان دادن جز این نبود غمی دیگر
 که چون میرم، غمت خواهد کرا کشتن دمی دیگر
 می کشد سرو قدت را به کنارم امروز
 آرزویی که به دیدار تو دارم امروز
 رشك من بسته ره بلهوسان از کویت
 باز در رهگذر عشق تو خوارم امروز
 آنچه دوشینه به من حسرت دیدار تو کرد
 به دعا آه اگر دست بر آرم امروز
 گوید همه از کشتن من قاتلم امروز
 گویی که رسیده است به درد دلم امروز
 رفتم ز مجلس تو و عمری بر آن گذشت
 از ذوق با خیال تو در صحبتتم هنوز
 به يك نفس که زدی بی محبت صنمی
 پی عقوبت جاوید این گناهت بس
 فراموشم ز یادش، بخت آنم که بدگویی
 کند تحريك آزار من و از من دهد یادش
 ز پیام من جوابی، نشنیده است قاصد
 دهم به این تسلی که ندیده ام هنوزش
 چو برخیزد ز خواب ناز و بیند سوی خود درویم
 بهانه چشم مالیدن کند تا ننگرد سویم

صد نگه جایی که او باشد به هر سومی کنم
 تا به تقریبی نگاهی جانب او می کنم
 به وصل گاهگاه او چو راضی نیست دل خواهم
 که تا شام ابد در دوزخ هجرانش اندازم
 چو انگیزد ملک از بهر پرسش در ته خاکم
 برم نام تو و در شرم جاویدانش اندازم
 چو گردد بیخبر با هر که گویم شرح درد خود
 به سوی او که خواهد برد پیغامی که من دارم
 درمانده به درد دل بیحاصل خویشم
 رو همدم و بگذار به درد دل خویشم
 گیرد همه کس روز جزا دامن قاتل
 جز من که به جان منفعل از قاتل خویشم
 دگر از حال خود با یار می دانم چه می گویم
 به او گر می رسم این بار، می دانم چه می گویم
 به او گر می رسم اظهار رنجش می کنم، اما
 نمی رنجانمش بسیار، می دانم چه می گویم
 نظر از عشق بر رخسار زیبا طلعتی دارم
 که برخود تا ابد از هر نگاهش منتهی دارم
 به امیدی که پرسد یار و حال خویشتن گویم
 روم چون پیش او با خود به زیر لب سخن گویم
 عاشقی تا شیوه من شد ندیدم روز خوش
 کاشکی این شیوه را هرگز نمی آموختم

فریاد که چون در ره بیداد تو رفتم
 از دیده نهان ناشده از یاد تو رفتم
 فریب بین که فرستد نوید وصل دمام
 به این خیال که شاید در انتظار بمیرم
 نداد وعده وصلم به روز حشر ضمیری
 ز بیم آنکه مبادا امیدوار بمیرم
 طبیبی گفت درمانی ندارد درد مهجوری
 غلط می گفت، خود را کشتم و درمان خود کردم
 نه ز ضعف است گر از خود روم و باز آیم
 هر نفس در طلب او به جهان دگرم
 ای آن که گل وصل نگاری است به دست
 از دست مده، داغ پشیمانی من بین
 بتاز ای عشق در ملک وجودم
 شکوه عقل دعویدار بشکن
 دگران مرهم داغ دل آزردۀ من
 تو به رغم دل من مرهم داغ دگران
 درد دل پیش کس از یار نخواهم کردن
 گله ها دارم و اظهار نخواهم کردن
 بهر رفتن مجلس عیش مرا برهم مزن
 آتش نومیادیم در سینه پرغم مزن
 چهره چون افروختی از باد ، یکدم برمخیز
 آتش رشد مرا بر مردم عالم مزن

چو شمع شعله در جان زد، که اولهای ناز است این
 سراسر سوختم پیشش، که آغاز نیاز است این
 خوشم که رحم نکردی به ناتوانی من
 به جور کشتی و رستی ز مهربانی من
 شهید عشقم و روز جزا بس است مرا
 جزای حسن عمل عشق جاودانی من
 کجاست مرگ که بردارد این عذاب از من
 که دوزخ است مرا بی تو زندگانی من
 به دل دونیم تا کی به سر ره سلامت
 گهی آمدن به شوق و گهی احتراز کردن
 تو نیاز اهل دل را ز چه منکری ازین پس
 که به ناز کرده گرمی اثر نیاز کردن
 جذبه شوق می کشد، هر نفسم به راه تو
 تا زند آتشم به جان، گرمی هر نگاه تو
 من نیارم شد ز شرم عشق تنها سوی او
 محرمی خواهم که همراهی کند تا کوی او
 مکن به درد دلم گوش، ورنه شهری را
 ز اهل درد کند درد دل شنیدن تو
 تو در درون دل و دیده‌ای و حیرانم
 که از چه می کشدم اضطراب دیدن تو
 ز بس که درد دل من محبت آمیز است
 به رنگ شکر ادا می کنم شکایت تو

منم به زاویه غم ز محنت افتاده
ز دست ، ساغر امید عشرت افتاده
ز درد هجر مرا کار دل کشید آنجا
که چشم مرگ به عالم به منت افتاده
چنان نهان ز توام آتش محبت سوخت
که در دلی و نداری ز سوز من خبری
به نیاز ، شب گرفتم ز می وصال جامی
به مراد دل کشیدم ز فراق انتقامی
خجلم از اینکه رفتم سوی بزم او نخوانده
چه کنم اگر به حرمت ننهد به پیش گامی
آنکه دارد ذوق آزار دل زارم تویی
و آنکه دارد غیر را خوشدل به آزارم تویی
شرمساریهاست از من بندگان عشق را
ز آنکه در بازار دلجویی خریدارم تویی
چندان در انتظارش ، بنشسته ام به هر کوی
کز شرم جا ندارم ، در هیچ رهگذاری
بی درد نگیرد دلت آرام ضمیری
من هیچ ندانم چه دل است این که تو داری

طوفی قبریزی

مولانا طوفی از جمله شعرای برگزیده قبریز است ، و در شاعری طبعش در کمال بلندی وانگیز . عاشق پیشه مقرر است ، و در شعرشناسی از امثال و اقران بهتر . در طرز غزل تتبع مولانا ضمیری صفاهانی می کند ، و در لباس اهل تقوی و صلاح سلوک می نماید . از اوایل ایام شباب الی یومنا هذا به تحصیل فن شعر و تتبع اشعار استادان مشغولی نمود ، و به جد تمام و سعی مالا کلام قصب السبق از امثال و اقران در ربود ، چنانکه از شمایم طبع سلیمش مشام جان عاشقان معطر است ، و از نسیم مشکین-شعار ذهن مستقیمش دماغ عارفان معنبر . ابیات شاعرانه آبدار و اشعار عاشقانه هموار بسیار دارد ، و همواره غزلیات رنگین و قصاید متین بر لوح بیان می نگارد . اما با وجود شاعری و اعتقاد به شعر خود ، جمع اشعار دیگران نیز کرده ، و می گویند تذکرة الشعرائی در نهایت خوبی در عقد انشا انتظام داده ، و حالات بسیاری از شعرا را که در این ایام در عرصه فصاحت جلوه گرند ، در آن تألیف افادت آیین بر منصه عرض نهاده ، چنانکه محرران مناشیر مسامرت و محاکات ، و مقرران اساطیر محاورات و مجابات به نظر تحسین دیده اند ، و مباصران جواهر انشا و تحریر ، مهندسان زواهر افشا و

تصویر ، به سمع قبول شنیده و پسندیده ، و این اشعار مختار از افکار مستحسنه آن جناب است که به مرور ایام به این کمینه رسیده ، و در این اوقات اعنی شهر سنه نهصد و نود و دو در این خلاصه دلگشا جهت یادگار مثبت و مسطور گردیده .

« خلاصه الاشعار »

مولانا طوفی ماحصل اوقات خود را با آنچه از جهان اندوخته بود ، صرف کیمیا نموده و الحال غیر درم کاشکی و دینار آزر دگی چیزی در کیسه آرزو ندارد ، اما طبعش در اقسام اشعار موافق افتاده ، منظوماتش در غایت همواری است .

« هفت اقلیم »

مولانا طوفی از اهل تبریز است ، چون شاعری نداشت به سراجی اشتغال می ورزید . گویند اکنون در آن ولایت ارباب نظم مسلمش دارند . در واقع شخصی صاحب سلیقه و افتاده است . در شهر لاهیجان به وی برخوردیم . اوقاتش را به کیمیاگری می گذرانید ، و در آن فن رساله ای هم نوشته بود ، ولی نمی فهمید ، به عنوان آزمایش پرسید : حجری چند کلس دارد ؟ گفتم تو حجر را بیان کن تا بگویم چند کلس دارد ، و معلوم شد که معنی حجر را نمی داند . شخصی بسیار ساده لوح است ، به هر حال اشعار خوبی دارد .

« مجمع الخواص »

مطاف و اصلان کعبه سحر خیزی ، قند خوزستان صنعت شکر ریزی ، مولانا طوفی تبریزی از بقیه شعرای زمان شاه طهماسب بود . تا قریب به این از من در قید حیات مانده . شاعری قادر ، نادر ، ماهر ، باهر ، بامزه گوی ، سنجیده

متین، رزین، درست طبیعت، عالی فطرت بود. نقد حیات خویش در برانیات صنعت اکسیر مصروف داشت، اما هرگز مس قلب وی از اکسیر امید زر نشد، و جسد ذایب وجودش به طرح طعمه کمال از بوته غم و کلال کوره هم و ملال چون شمش خالص خلاص نیافت. اما منشأ و موطن و مدفن وی اردبیل است، چه از آن زمانی که به سبب فترات از قبری جز برآمده، در آنجا ساکن شده، والحق مولانا طوفی اشعار آبدار و جواهر شهوار نفیس بسیار دارد، بنده به صحبت وی نرسیده‌ام.

«عرفات العاشقین»

متأخران دیوانش را بیست هزار بیت نوشته و گفته‌اند اکثر موزونان آن زمان مثل عجزی و صبوری و حکیم ابوطالب قبری جز از شاگردان او بوده‌اند.

دک: صحف ابراهیم و شمع انجمن

از او است :

تو آن بتی که اگر پیا نهی به خانه ما
 هزار کعبه کند طوف آستانه ما
 بدان رسیده که جان خانه را کند خالی
 ز ذوق آنکه قدم می نهی به خانه ما
 به آفتابوشی همنشین و همرازم
 که سایه محرم ما نیست در میانه ما
 این دم که گرم شعله شوقی مرا بسوز
 ز آن پیشتر که رحم پشیمان کند ترا
 خوش بهشتی است سرکوی محبت که درو
 نه غم دوزخ و نه فکر بهشت است آنجا

در تب غم از عرق شستیم داغ خویش را
 آب دادیم آتشین گل‌های باغ خویش را
 دوری ز برت سخت بود سوختگان را
 سخت است جدایی به هم آموختگان را
 گر مژده دیدار تو نبود ، که کند باز
 از خواب عدم دیده به هم دوختگان را
 بین چه بیگنهم کز پی تلافی جور
 به آشتی است هوس ، خوی تیزجنگ ترا
 ما را میان اهل محبت که می شناخت
 گر عشق تو به خلق ندادی نشان ما
 چه احتیاج بود عرض حال خود طوفی
 به آن که به ز تو دانسته است حال ترا
 تا بخواهد عذر تنهامانندگان کنج غم
 می فرستد سوی ما هر شب خیال خویش را
 حسن تو گر به روز قیامت شود شفیع
 ایزد به روی خلق نیارد گناه را
 می خواستم حدیثی از آن لب کنم سؤال
 از دورباش غمزه شنیدم جواب را
 هنوز سوختگیهای دل به جای خود است
 نمک به دیده میفشان دل کباب مرا
 با آنکه هست خلوت وصل تو بی رقیب
 شرم تو با هزار نگهبان برابر است

دارم به بزم وصل تو از رشك مدعی
 عیشی که با عقوبت هجران برابر است
 بنشین که دل ز گریه حسرت تهی کنم
 کز رشك آشنایی بیگانه پرشده است
 خورد از لبت به وعده فردا دلم فریب
 غافل از اینکه وعده به فردای دیگر است
 کس بسا خبر ز حال دل غافل تو نیست
 تو در همه دلی و کسی در دل تو نیست
 جنت به دلافریزی باغ دل ما نیست
 دوزخ به جگرسوزی داغ دل ما نیست
 حسن تو پرده چون ز رخ ناز می گرفت
 از من تمام هستی من باز می گرفت
 هر جا کبوتر دل خود می گذاشتم
 می گشت و گرد کوی تو پرواز می گرفت
 نومیدیم رسیده به جایی که فارغم
 از انتقام دشمن و از امتحان دوست
 بازم شکاف سینه ز تیغ نگاه کیست
 روز دلم سیاه ز چشم سیاه کیست
 دل در وفا و عهد تو بستن گناه من
 بیگانگی و عهد شکستن گناه کیست
 از راه عهد پای وفا چون کشید یار
 چشم امیدواری طوفی به راه کیست

گریه بیش از همه بر کشته عشق تو کنند
 گر بدانند که بسمل شده خنجر کیست
 ز جلوه در سر حسنت چه جلوه هاست که نیست
 جمال حسن ترا جلوه در کجاست که نیست
 که ماند کز تو به تیغ کرشمه کشته نشد
 همین ستیزه حسن تو با خداست که نیست
 ترا محبت من رام کرده ، می دانم
 که اختلاط تو با من به اختیار تو نیست
 تو از کجا و محبت کجا و مهر کجا
 به من گذار که کار من است ، کار تو نیست
 آگه نیی که تا به دل من نشسته ای
 شادی چه ها به جان غم اندوز کرده است
 چندانکه در غم تو به مستی گریستم
 درد از دلم به گریه مستانه برنخواست
 بلاکشان که به یادت صبور و خاموشند
 ز خاطر تو ندانم چرا فراموشند
 چنان فریب تو غیرت ز عاشقان برداشت
 که راز عشق تو از یکدگر نمی پوشند
 پریشان اختلاطی و ازین اندیشه می سوزم
 که رسوای که خواهی گشت و بدنام که خواهی شد
 جدایی از تو به ناکام در اوایل عشق
 چنان بود که به حسرت کسی جوان میرد

ز محبتی که دارم ، دل تو خبر ندارد
 عجب آتشی است عشقم که در او اثر ندارد
 به تو عالمی است عاشق ، شده ام به این تسلی
 که کسی محبت از من به تو بیشتر ندارد
 ز وفا مکن حکایت که ندارم از تو باور
 به زبان میار حرفی ، که دلت خبر ندارد
 تو به هر طرف که خواهی ، به فراغ بال بگذر
 که کسی ز بیم خویت ، سر رهگذر ندارد
 محبت یادگیر ای بیمروت از خیال خود
 که نگذاردم را دور از تو یک ساعت به حال خود
 به دست عجز جرئت کرده می گویم در صلحی
 که در شرم ابد دارد مرا فکر محال خود
 جوان باید که عاشق دوست ، درد دل شنو باشد
 نه بد خویی که با او عرض نتوان کرد حال خود
 پای سعیم به سر کوی وفایی نرسید
 سعی بسیار نمودیم و به جایی نرسید
 جنس اخلاص مرا پیش بتان قیمت نیست
 این متاعی است که هرگز به بهایی نرسید
 اشک نیاز من گل بی رنگ و بو دهد
 تخمی نکشته ایم که باری نکو دهد
 نشستی بر سر خاک شهیدان ، آه از آن ساعت
 که بر خیزی و چندین کشته همراه تو بر خیزد

آنچنان بیخود به بزم از جام حیرت نیستم
 کان تغافل‌های مردافگن خبردارم کند
 کاری مکن که مایه رشکم فزون شود
 صیدی چو من ز دام وفایت برون شود
 کاری مکن که با همه بیطاقتی دلم
 سرمایه تحمل و صبر و سکون شود
 تیغ تغافل تو به دل خورده می‌روم
 دانسته باش کز تو دل آزرده می‌روم
 بد خوی التفاتم و عادت‌پذیر لطف
 تاب تغافل تو نیاورده می‌روم
 به محشر مایه رشک دگر باشد رقیبان را
 که خواهند از تو ایشان داد و من خاموش بنشینم
 تو به طوفی آنچه کردی ، نکند خدای با تو
 ز خدا همین تمنا ، من نامراد دارم
 نباشد گر غمت یار دل من
 به رسوایی کشد کار دل من
 مرا خرسندی خاطر همین بس
 که خرسندی به آزار دل من
 به جز شرح تمنای تو حرفی
 نمی‌گنجد به طومار دل من
 تا کس نداند آمدن من به سوی تو
 هر بار از ره دگر آیم به کوی تو

به نومیدی چنان کرده است عادت نامراد او

که هرگز آرزوی دل نمی آید به یاد او

چنانم کرده از خاطر برون آن تندخو طوفی

که گر باشم مراد خاطرش نایم به یاد او

از حرف تهمتی که تو آزرده خاطری

طوفی خبر ندارد از آنها به جان تو

نومیدم از وفای تو اکنون به غایتی

کز بیوفایی تو ندارم شکایتی

چنانم در حریم قرب او از ناشکیبایی

که حسرت می برم بر ساکنان کنج تنهایی

کسی کو در تکلف ماند، عشق از وی نمی آید

ز بون ننگ و ناموسم، خوشا رندی و رسوایی

رباعی

تا درد بود ، دوا نمی داند عشق

آسودگی از بلا نمی داند عشق

چون شعله به هر کجا رسد می سوزد

بیگانه و آشنا نمی داند عشق

رفتیم و به دل درد نهانی بردیم

از خوی تو آن شکوه که دانی بردیم

دیدیم دلت ز ما گرانی دارد

رفتیم و ز خاطرت گرانی بردیم

غضنفر گر جاری

مولانا شجاع الدین غضنفر اگرچه اصل وی از ولایت قم است ، اما در دارالمؤمنین کاشان نشو و نما یافته و در سلك مشاهیر شعرای زمان انتظام دارد، بلکه عمده سالکان مسالك سخنوری و قدوة ناظران مناظم نکته پروری است. باطن خجسته میامنش محل ورود مضامین غریبه، و ضمیر فیض پذیرش مظهر لطایف عجیبه ، و آن جناب از اوایل ایام جوانی که قدم در طریق شعر و شاعری نهاده ، تا حال که سن شریفش به شصت رسیده ، در صحبت شعرا و خوش طبعان به سربرده و از برای هر کدام در هزلیات و هجویات ، چه با تقریب و چه بی تقریب، مضمونی و معنی که به خاطر عاطرش رسیده در سلك نظم انتظام داده ، و با وجود این حالت هیچ يك از ایشان ازوی رنجش ندارند، و در زمان فرخنده نشان نواب خان میرزا ولد اعتمادالدوله - العلیه امیر معصوم بیگ صفوی که حکومت کاشان تعلق به آن امیرزاده داشت، فضلا و ظرفا و اهل نظم در اینجا مجتمع بودند ، و مولانای مشارالیه و مولانا وحشی بایکدیگر مصاحبت می نمودند، نوبتی میان ایشان به واسطه شعر مخالفتی روی نمود، هر يك ازین دو شاعر سخن اشعریت خود و زبونی مصاحب خود را به عرض نواب میرزایی رسانیدند . و آن حضرت حکم

فرمود که هردو شعری بگویند ، مولانا غضنفر در حق وحشی این رباعی بگفت :

وحشی که گرفته شوره دور سر او

دایم ز سر کل است ، شور و شر او

افتاده میان ما و او کشتی شعر

اما نتوان نهاد سر بر سر او

و جناب مولانا وحشی این قطعه در سلك نظم ترتیب داد :

غضنفر کرجاری به طبع همچو پلنگ

رسید و خواست کند خویش را برابر من

ولی ز آتش طبعم پلنگ وار گریخت

غریب جانوری دور گشت از سر من

و چون این هردو نظم به نظر اصلاح حضرت خان میرزا رسید ،

شعر وحشی منظور نظر قبول نگردید ، و رباعی مولانا غضنفر مستحسن

افتاد. لاجرم قامت قابلیت مولانا را به خلع فاخره بیاراست ، و از آن ایام

تا حال که سنه تسع و ثمانین و تسعمائة هجریه است (۹۸۹) قریب به سی سال

باشد که مشارالیه روشناس مستعدان و خوش طبعان گردیده ، و در کاشان

لنگر اقامت انداخته ، به اندك حاصلی از خود ، و جزوی وظیفه از موقوفات

مدارس اوقات می گذراند . و ایضاً جناب مولوی گاهی در سلك طلبه علم

منخرط گشته به تکمیل علوم ظاهری قیام می نماید ، و به تصحیح عقاید

دینی و تنقیح مسایل یقینیه اشتغال می فرماید ، و با وجود کمال در وادی

شاعری و کبر سن از تلمذ و استفاده عار و استنکاف ندارد ، و به صفت

کسر نفس و عدم شأن و بی تکلف زیستن در میان امثال و اقران اتصاف

دارد ، و در مکارم اخلاق و ظرافت مجالس و استقامت مزاج و روش اهل فقر و لزوم قناعت در تحریر و تقریر نمی آید ، و در وادی تجرد از رسوم و عادات و تفرد از علایق و تقیدات و خوش گذرانیدن بی اسباب صوری و مقید نبودن به مستلذات دنیوی، همچو اویی در میان شاعران کم پیدا می شود. مجملأً فضیلت او همین بس است ، که در سواد اعظمی مثل کاشان ساکن شده ، و دامن عرض خود را به اغراض دنیویه نیالوده، و آنچه براین کمینه ظاهر شد ، الحال بیست سال است که او را در میان شعرا و مستعدان می بینم . هرگز نوعی نکرد که کسی ازو رنجش پیدا کند و گله مند گردد. زهی ستوده خصلی که در صفات حمیده و سیرت گزیده مبالغه نماید ، و به حسب وسع و امکان از شیم نامرضیه عجب و انانیت احتراز و اجتناب فرماید ، و تواضع و ادب دأب ذات شریف سازد ، و تطف و رفق رسم مزاج لطیف گرداند ، تا به واسطه این صفات کمال ، و به سبب این نعوت جمال مقبول طبایع خاص و عام شود

اما مولانا را در نظم اشعار قوت و قدرت بسیار است، و اشعار وی از قصیده و غزل و رباعی و قطعه و مثنوی بیشمار ، چنانچه الیوم ابیات غزلش بغایت مشهور است ، و برالسنه و افواه معتقدانش مذکور، و دیگر از جمله منظومات مولانا کتاب مثنوی پیر و جوان است ، قریب به سه هزار بیت ، که در بحر یوسف زلیخا در سلك نظم کشیده ، و در آن نسخه کمال شاعری و سخنوری خود ظاهر گردانیده ، و حقیقت این دعوی از مطالعة آن نسخه گرامی و انتخاب غزلیات وی که در این خلاصه مثبت شده نیک ظاهر می شود ، لاجرم تعریف و توصیف آن اشعار بر زبان خامه بدیع جاری نمی گردد

غضنفر کره جاری در سلك سالکان سخنگزاری انتظام دارد . کنام معارضه را غضنفری است مردافکن ، و مضمار مشاعره را دلیری قادر سخن ، و او را با اکثری از شعرا مناظرات دست داده ،

و غضنفر صاحب سه کتاب است ، یکی مثنوی است موسوم به پیر و جوان قریب به چهار هزار بیت ، که این بیت از آن نسخه است : لطافت را نشسته گرد بر روی طراوت را نمانده آب در جوی

دوم دیوان غزل است ، و سوم پیش آمد احوال از همه قسم سخن ، این ابیات که رقم زده کلك تصدیع می افتد از دیوان غزل است ،

« هفت اقلیم »

مولانا غضنفر کله جاری ، کله جار قصبه ای است در نزدیکی کاشان و مولانا از آن قصبه است . شخصی است بسیار دردمند ، و شهرتش از شعرش بیشتر است .

« مجمع الخواص »

وی به سال هزار و سه هجری در گذشته است ، چنانکه میراد و طالب کاشی در تاریخ فوت او گفته است :

قطعه

حیف از ملا غضنفر ، آن که بود

در سخن پرداختن ممتاز عهد

آن که مثلش در سخنسازی ندید

پیر دوران تاکنون ز آغاز عهد

چون سخن پرداز عهد خویش بود

گشت تاریخش : « سخن پرداز عهد » = ۱۰۰۳

از اوست :

در به روی همه بستیم ، ولی نتوان بست
 به خیال تو در خانه تنهایی را
 گه دل دهم گهی جان، آن شوخ تندخو را
 هر دم دهند چیزی ، طفل بهانه جو را
 صبر کو تا بر سر رحم آورد یار مرا
 شوق می دانم که ضایع می کند کار مرا
 طفل خود کام دلم بیمار چندین آرزوست
 طاقت پرهیز کردن نیست بیمار مرا
 ز آن نوك مژگان الحذر، کز گریه نازست تر
 امروز خود آبی دگر، داده ست تیغ تیز را
 گوید رقیب ، حرف دگر هر زمان ترا
 تا نگذرد حکایت من بر زبان ترا
 ماهی اگر قرین تو گردد ز هر کنار
 بیند دلم به چشم دگر در میان ترا
 به جای مهر دوشین در دل او کینه است امشب
 خمارش از شراب الفت دوشینه است امشب
 از آن صورت نمی بندد وصال آفتاب من
 که صبح طالعم را زنگ در آینه است امشب
 خم تهی گشته و در ساغر ما نیست شراب
 کار ما درد کشان است ز سرچشمه خراب
 من خو کرده به هجران ، هوس وصل ترا
 می توانم به رقیبان تو ارزانی داشت

بخت در خواب مرا نقش وصال تو نمود

دیده عقل در این واقعه حیرانی داشت

هرگز از این رنجم، کش سرگرانی هست

چون در میان چشمش، ناز نهانی هست

من دانم و غم او، ای دل مخور غم من

در عشق از تو باشد، گر شادمانی هست

حالی ست مرا با تو که نتوان به زبان گفت

حیرت نه چنان بسته زبانم که توان گفت

جان زن رفته است، باز آوردنش مقدور نیست

ای به دل نزدیک، اگر جانم تو باشی دور نیست

باز خود می جویمت، هر گاه که می رنجم ز تو

صبر در پرهیز کردن، عادت رنجور نیست

گرمی دوشینه با من داشتی، امروز کـو؟

شمع صحبت رانمی دانم چرا آن نور نیست

نگرفت درو چون دم گرمم، چه کنم آه

این دم که مرا کار به پیغام فتاده است

امروز هر که بود ز ما سرگران گذشت

گویا تـرا ز ما گله ای بر زبان گذشت

در چشم ما خیالش اگر یادگار اوست

منت نمی کشیم، که بی اختیار اوست

هر جا که آهوی است، شکار غضنفر است

این است آهویی که غضنفر شکار اوست

اگر به رغم من از بزم خشمگین برخاست
 بدین خوشم که ز پهلوی همنشین برخاست
 می شوم گستاخ هر که مهربانی می کند
 او به من کم لطفی از بسیار دانی می کند
 اختلاط گرم او در آتشم می افکند
 غیر پندارد که با من مهربانی می کند
 دردمندی از سر کویت گرانی می برد
 دردسر از صحبت یاران جانی می برد
 نامرادی می کند زین خاک در عزم سفر
 توشه راه از تو صد داغ نهانی می برد
 بهانه جویی و هر کس که آرزوی تو دارد
 هزار دغدغه در دل ز بیم خوی تو دارد
 وه نمی دانم که جام می خورابم می کند
 یا خیال نرگس ساقی به خوابم می کند
 کس ندیدم که دل آزارد و آزرده شود
 غیر خوی تو که می رنجد و می رنجانند
 آن پسر پرکار و دل فرمانبر و من ساده لوح
 هر زمان بازی مرا از وعده دیگر دهد
 آزار عاشق تا دهد، قرب تو جوید مدعی
 ظالم تلاش منصب از بهر ستمکاری کند
 من بیدل و در دل ترا، قصد دل آزاری هنوز
 آن دل که وقتی داشتم، دارم تو پنداری هنوز

مردم و گرمم ز تاب آتش سودا هنوز
 سوختم چون شمع و دود دل بود برجا هنوز
 بهر قتل من که می گوید که خشم آلوده باش
 می کشد صد چون مرا عشقت، برو آسوده باش^۱
 امشب به فلک دود دل من شده نزدیک
 این سوخته چون شمع به مردن شده نزدیک
 یارا نه با رقیب بسی گفتگو کنم
 تا در میان تفحص احوال او کنم
 آسایش است آنچه به خاطر نمی رسد
 آن روزگار نیست که این آرزو کنم^۲
 خواب خوشش تبه شد از، ناله صبحگاهیم
 آه که يك نفس نشد، فرصت عذرخواهیم
 خاک ره فراغتم، سایه ابر منتهی
 گر به سرم فتد شود، موجب روسیاهیم
 چون شام هجر نقش صبح وصال بندم
 مانند خردسالان، در عین گریه خندم
 پیش آن گل خویشتن را خوار دیدم سوختم
 همچو خاشاکی به آتش تا رسیدم سوختم
 ز خوی یار چون اندیشه بسیار می کردم
 حدیث آرزو از صد یکی اظهار می کردم

۱- صاحب خلاصه الاشعار این بیت را به نام حاتم کاشی هم ثبت کرده است.

۲- این بیت را به نام قاضی یحیی لاهیجی که ترجمه اش در ذیل یقینی مسطورست نیز ثبت کرده اند.

چون سگ بر آستان اگر پا نهاده‌ام
 آنجا ز بیم خوی تو باز ایستاده‌ام
 در عشق آرزوی تنعم نکرده‌ام
 هرگز قرار وصل تو با خود نداده‌ام
 نه غرض در وصل دارم، نه شکایت در فراق
 ساده لوحی بیزبان چون من نخواهی یافتن
 يك بار ای فسون نصیحت سرایتی
 تا کی در او اثر نکند گفتگوی من
 بسته زنجیر عشقم، پیچ و تاب من بین
 شعله شوقم سراپا، اضطراب من بین
 از دل خود کام دایم می شوم خوار و خجل
 دشمنم بنشسته در پهلوی، عذاب من بین
 دل به هجران می نهم در وعده گاه وصل او
 بس که نومیدم ز بخت واژگون خویشتن
 به تو شرح غم هجران ننویسم، که مباد
 این حکایت ز زبان قلم آید بیرون
 نه صبر بی تو از این بیشتر توان کردن
 نه غیر صبر علاجی دگر توان کردن
 نه آرزوی تو گنجد تمام در دل تنگ
 نه هرگز این هوس از دل بدر توان کردن
 عهد شباب و مارا، در دیده اشک حسرت
 «بگذار تا بگرییم، چون ابر در بهاران»

امروز مدعی هم ، گریید در وداعم
 « کز سنگ ناله خیزد ، روز وداع یاران »
 دلم پر آتش و چشمم پر آب شد هردو
 دو خانه وقف تو کردم ، خراب شد هردو
 به خوابم کام حاصل شد ، ز لعل میگسار او
 دمی از عمر آسودم ، ولی بی اختیار او
 تا به فراق خو کنم ، صبر کجا ؟ قرار کو؟
 وعده وصل اگر دهد ، طاقت انتظار کو؟
 باز به کوچه هوس ، طفل مذاق مدعی
 بی ادبانه می رود ، سیلی روزگار کو؟
 تاشده ام ستمکش مملکت محبتش
 مرحمتی ندیده ام ، رحم در این دیار کو؟
 یار و رقیب را به هم ، این همه الفت از چه شد
 شرم رقیب بر طرف ، تندی خوی یار کو؟
 چون مدعی است مصلحت اندیش کار او
 گر وعده ای دهد ، نکشم انتظار او
 حدیث درد من خواهد گذشتن پیش یار آخر
 به جایی می کشد این داستان آهسته آهسته
 چون مرغ آزادم کنون ، از لطف بازم دانه ده
 پابسته دامت شوم ، بازیم صیادانه ده
 حیران چشمت مانده ام ، پر عشو در کارم مکن
 ساقی چو مستم کرده ای ، کمتر مرا پیمانه ده

ناصح به دور چشم او، می گویدم، هشیار شو
 مست و نصیحت؟ ای خدا، عقلی به این دیوانه ده
 از سفر این بار دست داغدار آورده یی
 خوش گلی ای نخل رعنائی به بار آورده یی
 از شراب کهنهٔ انجام حسن، ای نو سفر
 بهر ما سوغات، چشم پر خمار آورده یی
 آمد پی وداعم، آن ماه کاروانی
 امروز هم نکردی، ای کاش مهربانی
 در پیش راه وصل و، بردوش بار هجران
 راهی به این درازی، باری به این گرانی
 از چشم پر عتابش، ایدل چوشکوه کردی
 دیگر به خواب بینی، آن عشوهٔ نهانی
 زهرام نیست که احوال ز قاصد پرسم
 بس که اندیشه کنم، از خبر نومیدی
 تویی امروز که اندیشهٔ فردا نکنی
 می کنی هر چه دلت خواهد و پروا نکنی
 گر بود صبر، به ما هم برسد نوبت وصل
 ترسم ای شوخ که با صبر مدارا نکنی
 بر سر راه تو صد چون من اگر کشته شود
 از تو آید که نیایی و تماشا نکنی
 در دیار بیکسی دل با خیال او خوش است
 غم ندارد چون رفیقی در سفر دارد کسی

تو که خو نمی توانی که کنی به مهربانی

به دل من است جورت، بکن آنچه می توانی

شده عمر صرف هجران، نشده وصال حاصل

تو بگو که زنده باشم، به کدام زندگانی

منم آن که خوش در آیم، ز در نیازمندی

ز تو آن زمان که بینم، همه ناز و سرگرانی

همه ساز شوق سازم، به نوای بینوایی

همه راز عشق گویم، به زبان بیزبانی

فسونی قبریزی

محمود بیگ فسونی از نیکان قبریز است ، و از جمله فصیحایی است که در این زودی علم شهرت برافراشته ، و در جمع اجله شعرا و ارباب انشا به نصاب تمام جای یافته ، و لهذا قبل از این احوال ، اعنی در محل جمع و تألیف این کتاب خیر مآل ، در مجمع شعرای آنجا مذکور نگردید ، لیکن در این ایام که شهر سنه ۹۹۸ هجریه است ، چندان اشعار پسندیده وی به نظر مطالعه راقم این حروف رسید ، که لازم و فرض شد در قاعده تذکره نویسی که اسم نامی و اشعار گرامی آن جناب را داخل این خلاصه گرداند ، علی الجملة جوانی است به حسن سیرت و صفای باطن آراسته ، و از رذایل و سوء خلق پیراسته ، شعر را نیکو می فهمد ، و در وادی نظم غزل از متغزلان دیار خود و انمی ماند ، بلکه در فنون نظم و نثر بی مثال است ، و در لطف طبع و درستی فکر بی همال ، و در طرز غزل و زبان وقوع سخنان دلنشین و ابیات عاشقانه شیرین دارد ، و مع هذا حالت عملداری و حکمت عملی اهل قلم را به بهترین وجهی تتبع می نماید ، و در آن فن نیز به کمال درک و دانش و وفور کاردانی و بینش ، گوی مسابقت از اقران و اکفا می رباید ، و قطع نظر از مبالغه و اغراق و مداومت نمودن آن جناب بر تناول افیون و

تریاق ، می گویند حالتی دارد که به صفای خاطر و درستی ذهن ، نقوش استقبال از صفحات دفتر حال می خواند ، و بر رزانت رای و اصابت اندیشه ، قایت دی را با حاصل امروز ضم می گرداند ، و به سبب این حالات نزد اکابر و اهالی راه یافته ، اکثر اوقات به مناصب جلیله مباهی و سرافراز است ، و به مشاورت و منادمت سلاطین و امرا در میان اقارب و خویشان مستثنی و ممتاز ، اما اشعار غزل آن جناب آنچه به نظر مطالعه فقیر رسیده ، ولایق ثبت در این خلاصه دیده ، همین است که در این اوراق مثبت و مسطور گردیده .

« خلاصه الاشعار »

محمود بیگ فسونی اگر چه اصلش از شیراز است ، اما نهال قابلیتش در آب و هوای آن دیار (= تبریز) به بار آمده ، و سیب و فواکه طبعش از سهیل آن ولایت رنگ گرفته ، به هر تقدیر به لطف طبع و حسن خلق موصوف بوده ، بغایت ملایم و هموار است . و در خط و شعر و فن نجوم و علم سیاق ، بخشی وافر و نصیبی تمام دارد ، حقیقت وارداتش از این اشعار که صورت ایراد می پذیرد معلوم و مفهوم می گردد .

« هفت اقلیم »

فسونی شیرازی محمود بیگ نام و از نامور بتکچیان^۱ اختر نیکو

۱- بتك. به کسر اول و ثانی و سکون کاف. فارسی است به معنی نامه و کتابت و به معنی پروانه و مثال که برای خروج و دخول شهری از کار گزاران گیرند و در این ایام به بای فارسی و به جای کاف ، های هوز (= پته) مشهور و مستعمل است . و در ترکی نیز به همین معنی استعمال شده ، و مباشر این کار را ترکان « بتکچی » گویند .

برشمرده .

«آیین اکبری»

محمود بیگک فسونی گویند از قبریز است ، کارمند دفتر است ، و سیاق را خوب می‌داند ، حسن صورت و سیرت هم دارد ، طبعش بسیار خوب است .

«مجمع الخواص»

فسونی دو کس از متأخران و اهل زمان این تخلص اختیار نموده بودند ، و هر دو تا مدت پانزده سال قبل از این که سنه ثلث و الف (۱۰۰۳) باشد ، در حیات بودند ، اسم یکی محمود بیگک است ، و اصل او از سلسله خاکیه قبریز ، به شغل نویسندگی و استیفاء بعضی بلوکات فارس اشتغال می‌نمود ، ...

«سلم السموات»

قاسمی کازرونی را درباره تاریخ وفات فسونی اشتباهی دست داده است ، و چنانکه ذیلاً خواهد آمد ، وی به سال ۱۰۲۷ هجری وفات یافته است .

میر محمود بیگک فسونی قبریزی افصح الفصحا ، ابلغ البلغا ، کامل عاقل ، قابل واصل ، جامع کمالات ذوفنونی میر محمود بیگک فسونی به جمله هنرها آراسته ، و از همه عیوب پیراسته ، نهایت فضیلت و کمال و غایت عزت و جلال دارد ، بحر دانشش چون محیط وجود بی‌انتها ، گوهر ضمیرش چون خورشید در وسط السما است ، در اضائت ذهن همچو آفتاب تابان ، و در سرعت فکر همچون برق ، عقل به زیردستی او سر نهاده همچو قلم ، و علم به سروری او سرافراز همچو علم ، سنبل خطش از مشک عذار

سلسله مویان پیچان تر ، روضه طبعش از باغ عارض خورشیدرویان گلستان تر
 سحر دیگران با اعجاز بیانش فسون و فسانه‌ای است ، و نشان بی نشان از
 خدنگ قوسین شهودش نشانه‌ای ، به جمیع علوم و رسوم دانا و تواناست
 تتبع دواوین و آثار و تواریخ و اخبار کرده به مراتب فقه و حکمت علمی
 و عملی و تصوف بی تکلف رسیده ، در سیاق و حساب دفتر صنعت افراد
 را غنچه‌وار در جوی خجلت شسته ، و نخله ثمر فطرتش از فردوس جامعیت
 رسته ، در شیراز و صفاهان مکرر به صحبت وی رسیده‌ام ، و وی با
 چلبی بیگک فارغ تبریذی و مولانا حالتی تبریدی خصوصیت تامی داشت ،
 و نهایت اتحاد می‌ورزید ، الحال که هزار و بیست و پنج است ، قریب به
 بیست و پنج سال است که به هند آمده ، و همیشه در همه جا صاحب مناصب
 و عزت و جاه بوده ، و الحال عطار دسپهر استیفای ذره خورشید جهانگیری
 شاهزاده خرم است ، و عنان مهمات او به سرانگشت کفایتش منضبط ،
 و زمام کفایات به دستگیری کلک باشهامتش منخرط گشته ، الحق در نویسندگی‌ها
 ید طولی دارد ، بسیار راست قلم و درست رقم است ، و اشعار آبدار وی
 خاصه آنچه در ایران گفته ، همه بر زبان‌هاست .

«عرفات العاشقین»

مرحوم محمد علی قربیت به نقل از سفینه خوشگو نوشته است که
 محمود بیگک بن عبدالله فسونی در سنه ۹۹۸ علم شهرت برافراشته ، در نظم
 و نثر و حسن خط و فن سیاق و علم نجوم ماهر ، و در شیوه غزل از سایر
 طرق اشعار قادرتر ، و بر اصالت رأی و اصابت اندیشه مقبول خاطر اکابر و
 امرای آنجا بوده ، و رساله‌ای در علم حساب نوشته که دستور العمل ارباب
 این فن است ، و فرهنگی هم به زبان پارسی به عنوان مفتاح المعانی تألیف

کرده و صاحب دیوان است .

مولانا فسونی شوهر همشیره^۱ چلبی بیگ^۲ علامه^۳ بوده . و در عهد اکبرپادشاه به هند رفته^۴ ، در نزد نواب خان خانان معزز و محترم بسربرده^۵ و به وسیله او اوایل در سلك اختر شماران پادشاهی ، و بعد از آن مستوفی الممالك شده . و بعد از چندی دیوان بیوتات شاهزاده پرویز باوی بوده ، در سنه ۱۰۲۷ در آله آباد مرحوم شده است .

« دانشمندان آذربایجان »

از اوست :

نگهبان کرده چشمت غمزه امیدفرسا را
که از لب باز گرداند به دل حرف تمنا را
بمیرم غایتش ، بیرون میا از خانه يك چندی
گره کن در دل اهل هوس ، ذوق تماشا را
فسونی خوش دلی پرداختی ، اما نمی دانی
چه محنت هاست در پی این شکایت های بیجا را
هرگز نگذشتم به زبان خامه او را
بر سر نردم پیش کسان نامه او را

۱- متخلص به فارغ و متوفی ۱۰۱۴ .

۲- در سنه هزار هجری به هند رفته است .

۳- ملا عبدالباقی نهاوندی در سلسله شعرای خان خانان او را مذکور نداشته است (رك : مآثر رحیمی) ولی خوشگو يك رباعی از او آورده که به جهت دردپای خان خانان گفته است .

این رسم کجا بود که نگذشت به خاطر
 احوال غریبان ، دل خود کامه او را
 رفت آنکه شدی انجمنی بر سر کویش
 کو همچو منی گرمی هنگامه او را
 بسته راه سخنم از غضب و پندارد
 که مرا قدرت اظهار تمنای هست
 به بزم او دگرم راه گفتگویی هست
 ز گریه های شب امروزم آبرویی هست
 خجل ز بخت نگردیده ام به کام دلی
 همین شنیده ام از دل که آرزویی هست
 عبث خجل شو ای دل ، مگر نمی داند
 که عاشقی و شکایت به اختیار تو نیست
 به درخانه ام ای غم چو رسی پای مکش
 بی حجابانه در آ ، خانه ما خانه توست
 شب وصل از اثر صبح مناجات من است
 از چنان سنگدلی رحم کرامات من است
 نشنیده است مشام من و دل بوی صلاح
 من خراباتی و دل پیر خرابات من است
 آگه ز درد عاشقی خود نیم ، ولی
 می دانم این قدر که دلم را قرار نیست
 خواب راحت شد از آن دیده که دیدن دانست
 رفت آسایش از آن دل که طپیدن دانست

رفت در تاب چو در کوی دگر دید مرا
 خار غم در جگر از رشك خلیدن دانست
 وای از به جرم عشق نریزند خون من
 بخشیدن گناه کم از انتقام نیست
 چو خواهم بوسم آن پا، اولش بر چشم تر مالم
 که چشمم حسرت پابوسش از لب بیشتر دارد
 خوشا ذوقی که چون بیرون روم آزرده از بزمش
 به امید طلب هر ساعت رو بر قفا باشد
 میرم از حسرت ذوق دل آن مرغ اسیر
 کز پی ریختن خون قفسش بگشایند
 دلم از گرمی خوبان دگر، می ماند
 غنچه ای را که به زور نفسش بگشایند
 چه عاشق دوست معشوقی است شمع من که می خواهد
 که چون پروانه بر گردش هر بلهوس گردد
 عشق است دلا، این همه نوید چرایی
 شاید شب ما هم سحری داشته باشد
 امیدوار به وصلش مکن مرا ای دوست
 که زود بخت منت شرمسار خواهد کرد
 می خرامید به صد عشوه و از بهر نثار
 جان و دل بود که بر خاک رهش می بارید
 که قرار برده از من به فسون، که بر ندارم
 سر خود زهیچ بالین، که ز گریه تر نباشد

چه حریص غم حریفی تودلا ، امیدوارم
 که شوی اسیر دردی که از آن بتر نباشد
 دل ز کف دامت رها نکند
 من و وارستگی ؟ خدا نکند
 مارا قرار با تو در اول چنین نبود
 از ما ملول زود شدی ، وقت این نبود
 رقیبم کرده بود آواره از خواری، بحمدالله
 که باز آن ساعدم از مهربانی طوق گردن شد
 دل بیوفای او را ، سر برگ ما نباشد
 چه ز دست ما بر آید ، اگرش وفا نباشد
 دلم گشت پروانه شمع بزمی
 که چون شمع خورشید پروانه دارد
 اجل کرده عمری است پیمانهام پر
 مرا زنده ساقی به پیمانها دارد
 بازم دل حیرت زده بیحوصله دارد
 نه بیم ز خوی تو نه شرم از گله دارد
 یکبارگی ز مهر تو دل بر نکرده ام
 می گردد آرزوی تو گرد دلم هنوز
 در پی دلجویی ما بیدلان یکبار باش
 هیچ باکی نیست، باماهم دو روزی یار باش
 من نمی گویم که ترك غیر کن یکبارگی
 چند روزی نیز با او بر سر آزار باش

گر به اندك سرگرانی از تو روگردان شود
 اینچنین بی اعتباری از تو گو بیزار باش
 چند ازین بیهوده گوییه‌ها فسونی لب ببند
 خاك غم بر سر کن از هجران و منت دار باش
 گذشت از سر هم صحبتی و یاری حیف
 گسست رشته مهر و امیدواری حیف
 به او چو می رسم آسوده می شود دردم
 ندیده حال مرا وقت ببقراری حیف
 شتاب کرد فسونی در آشنایی او
 نیافت لذت بیگانگی و خواری حیف
 جنون نگر که اگر در درون چشم من آبی
 همان ز بیخودی شوق در سراغ تو باشم
 خوشا دردی که گیردهم چو مشتاقان در آغوشم
 بلا هر دم ز ند دست نوازش بر سر دوشم
 ز خشم اونه همین از وصال محرومم
 چنان رمیده ز من کز خیال محرومم
 سفر نکرده ز کویش دو گام ، برگشتم
 کنون ز شرم وداع از وصال محرومم
 انیس خلوت خاصم ، برم غیرت به محرومان
 حریف بزم انسم ، رشك بر نظارگی دارم
 دانسته‌ام که بر سر خشم و بهانه‌ای
 گر می کشی که از تو شکایت نمی کنم

وقت مردن اگرم بر سر بالین آید
 آن قدر حوصله خواهم که حلالش بکنم
 دشمنم اکنون به هر کس کز وصالی خوشدل است
 یاد آن رشکی که بر من داشتند آوارگان
 مهربانم نمی شود ، گویی
 خللی هست در محبت من
 به تو رشک است بتان را ز گرفتاری من
 چه کند بهتر ازین با تو وفاداری من
 مکیدی لب در اثنای سخن پنهان و فهمیدم
 نشان باده تلخ است کاندرا نگبین داری
 ز رشک مدعی آزرده دل برخاستم ، وقت است
 اگر رنجیدن ما را نگاهی در کمین داری
 به حیرتم که چسان بی رضای خاطر غیر
 همیشه در دل امیدوار می گذاری
 سالها شد کز تو خرسندم بدین بیچارگی
 بر امید آنکه یابم لذت غمخوارگی
 می دهی با من قرار همسفر بودن ، که باز
 خود نیایی و مرا لازم شود آوارگی
 چند چون مرغ گرفتارم کشی در خاک و خون
 گرد سر گردان و آزادم بکن یکبارگی
 مردم از غم ، سخن از رفتن خود چند کنی
 این نه حرفی است که گویی و شکر خند کنی

گشته غیر از تو دل آزرده و من در تابم
 که دلش باز به آزار که خرسند کنی
 سرت گردهم ، چرا امروز با من سرگران بودی؟
 گناهی داشتم ، یا در مقام امتحان بودی؟
 فریاد از آن نرگس مستی که تو داری
 داد از دل بیگانه پرستی که تو داری
 آگه از عاشقی من شده‌ای ، لیک ز شوق
 دل تسلی نشود تا نکند اظهاری
 زود شد راز دلم فاش ، چه تدبیر کنم
 کاش می‌بود مرا حوصله انکاری

رباعیات

دل در خم زلف دلبران است هنوز
 افسانه عشق در میان است هنوز
 گفتیم که ما و دل به هم پیر شویم
 ما پیر شدیم و او جوان است هنوز
 از دست جفای تو اگر بگریزم
 دور از تو بگو چه خاک بر سر ریزم
 بر خاک ره که افتم از بنشینم
 بر گرد سر که گردهم از برنخیزم
 در دل غم عشق تا ترا پیدا شد
 صد درد دگر در دل ما پیدا شد

قربان شکستگی رنگ تو شوم

مهری که نبودت از کجا پیدا شد

فهمی کاشی

مولانا موحداالدین فهمی از شعرای قرار داده دارالمؤمنین کاشان است . مردی است به حسن فهم و درستی سلیقه موصوف ، و به شعرشناسی و دریافت نکات شاعری در میان اقران و امثال معروف . سالهاست که در طور شاعری قدم نهاده ، و در تتبع اشعار متقدمین و تفهم غث و سمین منظومات متأخرین به هر وادی شتافته ، و در آن طریق شناخت بیش از وصف حاصل کرده ، چنانکه توان گفت در این فن بر وجوه شعرا و ائمه این طایفه صفت تقدم و مرتبه تفوق دارد ، لیکن بواسطه آنکه در علوم متداوله چندان کاری نکرده ، گاهی از منهج صواب منحرف می شود ، و به اندک علمی اعتقاد به دیگران پیدا می کند ، و لهذا بعضی اوقات به تتبع روش کج اهل نقطه علیهم لعاین الله ابدا متهم بود ، و از آن ممرطعن بسیار از مردم و ابنای جنس خود می شنود ، و نیز تواند بود که به سبب وسعت مشربیه که این طایفه را می باشد ، یا جهت اطلاع بر مزخرفات و ترهات اهل ضلال نزد آن طاغیان دم از ثبات قدم و رسوخ اعتقاد زده باشد ، والله اعلم بما فی الصدور .

علی ای حال در این اوقات اقوالش مربوط و احوالش مضبوط

است ، و به ملازمت و منادمت سلطان السادات امیر عزالدین مظہر کہ مقتدای اولاد امجاد سیدالابرار است ، و از سایر سادات و اشراف کاشان به سبب ارث به مزید علو قدر و زیادتی رفعت شأن ممتاز و مستثنی ، اوقات می گذراند ، و در ظل حمایت آن جناب معزز و مرفه روزگار فرح آثار به پایان می رساند ، و مصداق این معنی آنکہ مکرراً در صحبت این قدوہ ذریہ آل طہ و یس به شرف زیارت عتبات عالیات علی ساکنہا السلام مشرف شد ، و به کرات شرایط زیارت حضرات ائمه صلوات اللہ علیہم اجمعین به جای آورد ، و در این اوقات کہ از آن سفر مبارک مراجعت نموده ، همان روزگار به ملازمت و مصاحبت این نیر اوج اقبال می فرساید ، و طریق مشرب لوندی را از دست نمی دهد ، و کم به شغل شاعری می پردازد . و اگر نہ در طبع و سلیقہ اش قصوری نیست ، و در شاعری از اقران خود وانمی ماند .

مجملاً بواسطہ کاهلی طبیعت و وسعت مشرب و تفریح خاطر و مرغبات آن ، به سبب کسالت و میل به صحبت لوندان و تجرع مدام و مداومت بر آن کہ شب مدهوش و روز مخمور است ، دماغ فکرش نمانده ، و اگر نہ دل بسیاری از شعرا را از شعر گفتن سرد می ساخت .

ان شاء اللہ چنانکہ به میامن برکات زیارات ائمہ ہدی صلوات اللہ علیہم از اعتقادات فاسدہ و تتبع سبیل زنادقہ برگشت ، ازین طور نیز باز ایستد ، و به دلالت ہادی دین قویم و ہدایت دلیل و یہدی من یشاء الی صراط مستقیم به شرف توبہ و انابت سرافراز گردد

اما اشعار مولانا فہمی آنچه پسندیدہ طبع مستعدان است ، از غزلیات و قصاید و رباعیات و اہاجی بسیار است ، و اکثر آن منظومات این است

که در این اوراق مثبت شده . اگرچه مولانا دیوانی ترتیب نداده بواسطه آنکه چندان اعتقادی به اشعار خود ندارد ، لیکن از این انتخاب مرتبه صاحب سخن و قدرت وی در نظم اشعار بر ذهن صاحب فطن نیک ظاهر می شود ، و نیز مثنوی دارد موسوم به صورت و معنی اگر چه آن کتاب تمام نشده ، اما آنچه گفته نیکو فرموده ، و معانی غریبه را چنانکه باید به قید تصرف در آورده ، و از آن نظم رتبه شاعری وی معلوم است ، و چون این خلاصه از مثنوی معرست به ایراد باقی اشعار وی اکتفا نمودیم ، بمنه وجوده ،

« خلاصه اشعار »

مولانا فهمی به جودت بیان و عذوبت کلام موصوف و معروف بوده ، شاعری مشهور است و شعرش بر زبانها مذکور ، این چند بیت از وی می آید .

« هفت اقلیم »

مولانا فهمی کهنه شاعر سخنور بعد از مولانا محتشم است ، در کاشان دم از یکتایی می زد از غزلهای عاشقانه اش این چند بیت مشهور است ، . . .

« عالم آرای عباسی »

چنانکه از ماده تاریخ فوت حاتم کاشی بر می آید ، فهمی به سال ۱۰۱۱ در گذشته است : « ز سالی مرد حاتم بعد فهمی »

از اوست :

پس از عمری که دلها گشت گرم مهربانی ها

زبان خواهش من بسته شد از بیزبانی ها

تو بی پروا و خود کامی ، دل من جای آن دارد

که نسبت با تو باشد در مقام بدگمانی ها

به وصل او نرسیدم ، ز هجر او مردم
 نخورده بساده ، چرا می کشد خمار مرا
 تو ساده لوحی من بین ، که بر سر راهی
 نکرده وعده ، نشانده به انتظار مرا
 زمان زمان ز توام هست آرزوی دگر
 ندانم از تو بگویم چه آرزوست مرا
 کسان در آینه بینند خویش را و گم
 من از رخی که چو آینه روبروست مرا
 هزارم نکته در هر حرف پنهان است و می خواهم
 دلی خالی کنم ، چون روی صحبت با من است امشب
 به این شتاب که من در رخ تو می نگرم
 عجب که لذت حسن تو در توانم یافت
 اعجاز محبت نگر ای دل ، که ز بسزمش
 من کوشش رفتن کنم و او نگذارد
 از مجلس او بر نتوان خاست ، که ترسم
 برخیزم و آن جنبش ابرو نگذارد
 دل که می شد آرزوی جان از او حاصل نماند
 آرزو باقی نماند ، چون کسی را دل نماند
 داد جانبازی چنان دادم که چون بسمل شدم
 در دلم حسرت ز دست و خنجر قاتل نماند
 گرچه زندانی مجرم ، لیک سودای کسی
 لیک نفس از حال چون من بیکسی غافل نماند

فهمی و وارستگی منبعد و شبها خواب امن
 هیچ کس را تاقیامت پای دل در گل نماند
 در تکلم لب لعل تو شکر خایی کرد
 جلوۀ قد تو جان در تن رعنائی کرد
 نگه از بیم تو از نیمه ره برگردید
 دور باش تو چه با جان تماشایی کرد
 آن قدر لطف تو با من به تغافل گذرانند
 که مرا عاقبت کار ، تقاضایی کرد
 دوسه روزی است که يك جا ننشینم نفسی
 تا چه پیش آید و این راه چه پایان دارد
 غیرت عشق نهانی که ز خود می پوشم
 هر زمانم به یکی دست و گریبان دارد
 اگر در بستر من گل فشانی ، بر دمد آتش
 و گر بر تربت من آبریزی ، دود برخیزد
 می خواهم ز کوی تو آواره مدعی
 سعی تمام می کند ، اما نمی روم
 اگر ناخوانده در بزمش روم کز وصلش آسایم
 کسی او را طلب نا کرده ، برخیزد که می آیم
 مکرر داغدارم می کنی ، از من حذر می کن
 که آتش می شوم ، در خرمن حسن تو می افتم
 کسی کز ذکر نامش خاطر می گشت آزرده
 نمی دانم که دل چون برد از من ، حیرتی دارم

برهمچو منی جلوه گری های تو حیف است
 خود را منما تا به تمنای تو میسرم
 شراب و عشق باهم یار و رشک غیر در خاطر
 زمن تا سر نزد بدمستی ، بگذار برخیزم
 بینم چو در رفتار او، حیرت زمین گیرم کند
 پا بر سر جان می نهید ، غافل نهادی اینچنین
 زنهار خنده بر دل پر درد ما مزن
 دامن بر آتش نفس سرد ما مزن
 بسیار از جفای تو آزرده خاطریم
 انگشت برلب گله پرورد ما مزن
 به جان تو که نگذشته است هرگز در گمان من
 حکایت ها که پیش گفتی دشمن از زبان من
 طفیل عشق من گردید شهری دوستدار او
 که رسم عشق بازی تازه کردم در دیار او
 در آغاز محبت کرده با من آنچنان لطفی
 که خواهم بود تا روز قیامت شرمسار او
 تو از کس نگذری کسر خنه ای در جان نیندازی
 من از حیرت نمی دانم که زخمی خورده ام یا نه
 سوی خودم چه خوانی، از من چو عار داری
 بگذار تا بمیرم ، با من چه کار داری
 تو عاشق دیده ای، من عاشق معشوق نادیده
 مرا آغاز کار است و ترا انجام پرکاری

کشیده‌ام دوسه جام از شراب بیش‌رمی
 خدا کند که دوچارم شوی در این گرمی
 غرض من همه آن‌است که با اهل غرض
 نشوی بزم‌نشین ، جام به نوبت نخوری
 خاطری نیست که آزرده ز آزار تو نیست
 عجب ار بساطن ارباب محبت نخوری
 ای باد صبح آهسته‌تر، ترسم خبردارش کنی
 آشفته سازی سنبالش، وز خواب بیدارش کنی
 کی از تو روگردان شود، خوار یکش آزار تو
 گرد تو گردد بیشتر ، هرچند آزارش کنی
 چون در گذر بینی یکی، از خاکساران، سزد
 چشمی به سویش افگنی، گوش‌ی به زنه‌ارش کنی
 چون در نظر آیی ، طپدم دل که مبادا
 این بار ز هر بار دگر خوب تر آیی

قاسمی اردستانی

مولانا قاسمی اصل وی از قصبه اردستان است و از عمده بلغا و شعرای زمان. به جودت طبع و وحدت فهم موصوف بود، و در نظم اشعار قدرت تمام ظاهر می نمود، و بعضی اوقات در وطن و گاهی در دارالسلطنه صفاهان بسر برده به قلم تیز زبان غزلیات خوب و قصاید مرغوب بر صفحه خاطر می نگاشت، و در آن فن به ابلغ و جهی رایت تفوق بر می افراشت و در آخر زمان خاقان جنت مکان (= شاه طهماسب صفوی ۹۸۳ هـ) از وطن مألوف به صفاهان رفته آغاز قصیده گفتن نمود، و در آنجا مدتی در ظل تربیت و رعایت اهالی و اکابر آنجا آرام گرفته، احیاناً به گفتن شعر غزل اقدام می فرمود، تا آنکه در شهر سنه نهصد و هشتاد و شش دست قضا سجل حیاتش درنوشت، و در اصفهان در بیرون دروازه طوقچی مدفون گشت، و آن جناب را اشعار دلفریب از غزل و قصیده مشهور است، و بسیاری از معانی خاص در آن مندرج و مذکور.

«خلاصة الاشعار»

قاسمی به صفای ذهن سلیم و طبع مستقیم از همگنان امتیاز فراوان دارد، و شعرش در غایت جودت و درستی است، آنچه کسوت تحریر

می‌پذیرد گلی از آن‌چمن و جرعه‌ای از آن‌دن است .

«هفت‌اقلیم»

از اوست :

چه بود از این غرض مدعی ، ندانم باز
 که پیش یار به صد نوع می‌ستود مرا
 از وعدهٔ نهان به کسی یاد می‌دهد
 دیر آمدن به مجلس و يك دم نماندنت
 دل باز ده که صید دلارای دیگر است
 برچین بساط ناز ، که سودای دیگر است
 با خود مکن تصور باطل دگر که من
 بازم تصور دگر و رای دیگر است
 در دل نماند جای جفای تو بیش از این
 موقوف يك تغافل بیجای دیگر است
 فسرده دل شدم از خط عنبرآلودت
 ز آتشت نشدم گرم و مردم از دودت
 یار بهر پرسش همراهِ اغیار آمده‌است
 یار را بنگر که بهر پرسش یار آمده‌است
 حالتی و کار و باری دارم از دوری و صبر
 تا زند کار مرا برهم ، به این کار آمده‌است
 از بس نداشت تاب جمال تو دیده‌ام
 گاه نظاره لذت دیدار درنیافت
 رفتم از هوش و هنوزم نگرانی باقی است
 گر زبان بسته شد ، اظهار نهانی باقی است

من ز نظاره رویت شدم از دست و هنوز
 در دل آن عرض نیازی که تو دانی باقی است
 هزار شکر که دور جفای یار گذشت
 بهانه جویی آن خوی فتنه بار گذشت
 کسی که بودم ازو شرمسار نیم نظر
 نظرکنان ز برم دوش شرمسار گذشت
 تو در کمینگه بیداد همچنان غافل
 نشسته‌ای و از این صیدگه شکار گذشت
 به هرزه چاشنی جام غمزه‌اش مچشان
 که دور مستی آن چشم پرخمار گذشت
 ز ناله بلبل دل بی سبب نشد خاموش
 که باغ حسن ترا فصل نوبهار گذشت
 به حال خویشتم همچو قاسمی زین پس
فرب عشوه و تشویش انتظار گذشت
 الهی آنچه کردی ، پیش آن چشمان مست آید
 الهی در خم آن طاق ابرو صد شکست آید
 نظاره رخ جانان دگر چه کار کند
 جز این که آرزویم را یکی هزار کند
 دگر نمانده مرا تاب ، مهربانی کو
 که این مقدمه خاطر نشان یار کند
 به سوی مجلسیانم نظر از آن باشد
 که تا نظاره او هم در آن میان باشد

هزار لطف اگر هر زمان کنی با من
 نظر به هر که کنی چشم من بر آن باشد
 به پیش غیر ، نظر بر جمال اوست حرام
 خوش آن نظاره که از یار هم نهان باشد
 از بس وفا نمودم و دیدم جفا و جور
 با هیچ آفریده سر یاریم نماند
 شنید حرفم و بسیار در حجاب نبود
 ز ناز گفت جوابی ، ولی جواب نبود
 اعتمادش بین به من ، کان شوخ در انجام حسن
 می کند نازی که در آغاز خوبیهها نکرد
 چورسی به روی گلگون ، شوم ز غصه دل خون
 که مباد خیره چشمی ، به تو گرم دیده باشد
 رقیب منعم از آن آستان و کوه هم کرد
 به یار بر سر این قصه گفتگو هم کرد
 بر او فسون جفا آن قدر دمید رقیب
 که بس که گشت جفا پیشه ترك او هم کرد
 غرض از عشق توام مهر و وفای تو نبود
 هرگز میل خلاصی ز جفای تو نبود
 به رضایش نفسی کار نکردی هرگز
 دل مسکین که دمی جز به رضای تو نبود
 آنکه در شربت آسود گیم زهر افکند
 جز شکر خنده امیدفای تو نبود

بر سر آرزوی لطف خودم داشته‌ای

ورنه هیچم گله از جور و جفای تو نبود

قاسمی دوش به غوغای رقیب از مجلس

نیک برخاستی از جای ، که جای تو نبود

کی سبب آن ذقن به کسی رایگان دهند

سببی است آن ذقن که ببویند و جان دهند

گر نه منع تو ز همصحبتی ما می کرد

مدعی دوش به بزم تو چه غوغا می کرد

گر نه در حلقه خاصان تو جا دارد غیر

شب به بزم تو چه آمد شد بیجا می کرد

بیخبر داشت به من نرگس او دوش عتاب

گرچه بیدرد گمان داشت که عمدا می کرد

قاسمی را ستم عشق تو کرده است زبون

ورنه در عشق ، کی اندیشه از این ها می کرد

ذوق صدپرسش و لطف است دلم را حاصل

هردم از گفتن درد دل و نشنیدن یار

با همه قرب به من رام نشد یار هنوز

هست بسیار گریزان ز من زار هنوز

گرچه دل می دهم هر نفس از گوشه چشم

پیش او نیست مرا زهره گفتار هنوز

صد جفا گر کنی از بهر همین خرسندم

که نیفتاده مرا کار به اغیار هنوز

چسان گویم به او حرفی، چو بینم دور از اغیارش
 که جان پیش از سخن بر لب رسد از ذوق دیدارش
 ز تو من عبث گذشتم، ز دل پر آرزو هم
 که به آنکه داده ام دل، چو تو بیوفاست او هم
 دگری ز راه برده، دل هرزه گرد و ترسم
 که بیایدم گرفتن، به هزار سعی ازو هم
 ز کسی گل وفارا، چه طلب کنم که چون تو
 ز نسیم این گلستان، نشنیده است بو هم
 یار ز لطف گو ممکن، دست وفا به گردنم
 داشته باز ازین هوس، ذوق نظاره کردنم
 نیست ز وصل روی او، بوس و کنارم آرزو
 پیرو نفس نیستم، عاشق پاکدامنم
 شعله فروز شوق من، نیست نسیم آرزو
 گشته به وادی دگر، آتش عشق روشنم
 گشته بلای جان من، شمع رخی کزوفتد
 شعله به دامن نظر چشم چو بر وی افکنم
 خوش آن غضب که همان لحظه بیگناهی من
 شود عیان و درآیی به عذرخواهی من
 چرا ستم نمایی، ترا که مقدور است
 به یک کرشمه تلافی صد جفا کردن
 قاصد از آن گله پرداز چه خواهی گفتن
 سرگران آمده ای باز، چه خواهی گفتن؟

مردم از حرف تو نا کرده به مقصود شروع
 چون گشایی سر این راز؟ چه خواهی گفتن؟
 در غمت نیست دل کس به وفای دل من
 هر جفایی که کنی هست سزای دل من
 شده آنچنان مؤثر، الم جدایی تو
 که زیاد برده ما را، غم بیوفایی تو
 گله‌ها است از خیالت، من زار را که هرگز
 نگذاشت تا بسازم، به غم جدایی تو
 هرگز گله‌ناک از تو مرا غیر ندیده
 کانجا سری از بهر فساد نکشیده
 در بزم تو این خواریم امروز سزا بود
 تا باز به جایی نروم ناطلبیده
 از من رمدار یار، ز طغیان نیاز است
 از غیر ندانم به چه تقریب رمیده
 من دانسم و دل شیوه زلفت، که نداند
 جز مار گزیده الم مار گزیده
 با خواری بسیار از این باغ چو قاسم
 رفتیم گلی از چمن وصل نچیده
 تا چند به حسرت فگند سوی تو دیده
 آن کز دو جهانت به دل و دیده گزیده
 مشکل که به سویم نگردد تا به قیامت
 زینسان که ز من آهوی چشم تو رمیده

من کز دو جهان سیر شدم در غم عشقت
رفتم ز جهان روی ترا سیر ندیده
تابوت کش کشته خود گرد ، که عمری
بار ستم عشق تو بر دوش کشیده
افتاد به دل زلزله ز آن حرف ، که هرگز
ناکرده بیان نطقی و گوش نشنیده
دوری از قرب ، که سرکشی جانان به
کاین وصالی است که صدبار از آن هجران به
تو که يك روز پراگنده نبوده است دلت
صورت حال پراگنده دلان چون دانی

قراری گیلانی

میرزا قراری نام اصلی او نورالدین محمد است ، و پسر رشید مولانا عبدالرزاق گیلانی است ، که سالها صدارت خان احمد میرزا والی گیلان به وی تعلق داشت ، اما مخدوم زاده مشارالیه با وجود کمال نفسانی و تبحر در علوم ظاهری جمال حالش به حلیه فصاحت مزین و محلی است و در میان شعرای زمان به حدت افکار و بلندی اشعار ممتاز و مستثنی ، غزلیات طبع سحر آثارش مانند عقود جواهر آبدار زینت رخسار عرایس ابکار سخن و منظومات خامه گوهر نثارش چون لآلی شاهوار زیور گوش هوش فصحا و بلغای زمن ، و بی شایبه تکلف زبان وقوع را نیکو تتبع کرده ، و به مرتبه بلندی رسانیده ، و بعضی از ممیزان اشعار او را عدیل قاضی نورالدین صفاهانی می دانند ، و جمعی قاضی را از او اشعر و افضل می نامند ، علی ای حال در اوایل حال که در دارالسلطنه قزوین به ملازمت وی رسیدیم به غیر ازین رباعی :

گر عشق دل مرا خریدار افتد

کاری بکنم که پرده از کار افتد

سجاده پرهیز چنان افشانم

کز هر تارش هزار زنار افتد
 شعر دیگر ازو شهرت نداشت ، اما الحال که در دیار هند اقامت
 دارد ، اشعار خوب ازو بر زبانها جاری است ، و این چند بیت که درذیل
 نام نامی وی مثبت شده از جمله نتایج طبع اوست ، که اکثر آن در آن
 بلاد بر زبان الهام بیانش جاری شده ، و اهل ذوق در سفاین خود ثبت نموده اند ،
 و بلکه به طریق تحفه به این جانب آورده و الحق جای آن دارد ، و در
 وادی سخن طرازی الیوم کمی ندارد ، و از شعرای این جانب خصوصاً اقران
 و امثال خود وانمانده .

« خلاصة الاشعار »

ذوالدین محمد قراری ثمرشجر مولانا عبدالرزاق است ، که در
 علم طبیعی و الهی سرآمد آن شهر و مکان بوده ، و سالها صدارت آن
 ولایت بدو تعلق داشته ، و برادران وی یکی مسیح الدین حکیم ابوالفتح
 است ، که در خدمت حضرت شاهنشاهی (= جلال الدین محمد اکبر پادشاه)
 سخن همه کس عرض کردی ، و مهم جمله به واجبی بساختی ، و هرچه ازو
 ظهور نمودی ، به میزان عقل سنجیده بودی ، و دیگری حکیم همام که از
 محسنات روزگار بوده ، و در استعداد و کمالات مثل خط شناسی و شعر فهمی
 و دیگر صفات ثقه و مستثنی می زیسته ، و ذوالدین محمد مزبور در سلك
 فاضلان نیکو شعار و ناظران سخنگزار انتظام داشته ، و شعر را در غایت
 جودت انشا می نموده ، از سخنان اوست که : اظهار همت نزد دیگری طمع
 است ، و : ملازم بازاری نگاه داشتن خود را بدخو کردن است و : برهر که
 اعتماد کنی معتمد است ، و این اشعار نیز از وی می آید ،

« هفت اقلیم »

قراری گیلانی ولد ملا عبدالرزاق است ، و برادر حقیقی حکیم ابوالفتح و حکیم همام است ، به انواع فضایل از شعر و خط و طالب علمی آراسته ، و به صفت فقر و انکسار متصف بود ، صاحب دیوان است .

چون در اوایل حال او را همراه برادران تسلیم نوکری فرمودند ، در وقت تسلیم چوکی^۱ چون شمشیر بستن نمی دانست ، بی اسلوب در میان ایستاده بود ، بعضی از ظرفای برنا از آن حالت تعجب نموده اند ، و او می گفت که سپاهیگری به ما مردم هیچ مناسبت ندارد ، همان حکایت امیر قیّمور صاحبقران را نقل کرده که : در جنگی از جنگها اهل اردو را جای ایستادن در مکانی از امکان تعیین نموده ، فرموده اند که شتران پربار و پیاده و سایر مراکب با احمال و اثقال در پناه صف افواج ، و بیگمان^۲ عقب اردو باشند ، در این میان ارباب عمایم عرض نموده اند که ما کجا ایستیم ؟ حکم کرده که عقب بیگمان ، و چون این نقل ازو به طرفگی به پادشاه رسانیده اند ، حکم فرستادن به بنگاله فرموده اند^۳ و آنجا رفته در زمان فترات مظفرخان جان به حق تسلیم کرد ، این اشعار نتیجه طبع او است ،

«منتخب التواریخ»

قراری گیلانی نورالدین نام ، تیز فهم و بلند فطرت بود ، شگرف

۱ - چوکی ، به فتح اول و سکون ثانی و کسر ثالث : لغت هندی است به

معنی نگهبانی ، رک : نفائس اللغات .

۲ - جمع بیگم به معنی زنان ، و در اینجا مقصود بانوان حرم شاهی است .

۳ - بنگاله منطقه ای بدآب و هوا بوده و تبعیدیها را بدان جا می فرستاده اند

که بمیرند ، چه از حکام و چه از دیگر طبقات .

شورشی او را در گرفت ، مهین برادر خود حکیم ابدوالفتح را همه دنیا ،
و حکیم همام را همه آخرت شمردی ، و خود را از هر دو برکنار
داشتی .

« آیین اکبری »

مولانا نورالدین محمد متخلص به قراری ولد مولانا عبدالرزاق
دانشمند است ، در گیلان مسلمش دارند ، ورتق وفتق امور خان احمد پادشاه
به دست وی بود ، موقعی که در گیلان آشوب بود ، به قزوین آمد ،
و این رباعی را به خودش نسبت می داد ، دورهم نیست که از او باشد ، زیرا
طبع بسیار خوبی دارد :

گر عشق دل مرا خریدار افتد

کاری بکنم که پرده از کار افتد

سجاده پرهیز چنان افشانم

کز هر تارش هزار زنار افتد

این ابیات هم از او است :

« مجمع الخواص »

قراری اسم ایشان امیر نورالدین محمد است ، پسر مولانا عبدالرزاق
صدر خان احمد گیلانی اند ، و شاگردی علامه مغفور خواجه افضل الدین محمد
قر که در علوم عقلیه نموده اند ، به اشتعال طبع و توقد ذهن موصوف بودند ،
و به علو فطرت و فطنت معروف ، از آثار گهر نثار ایشان است : ...

« سلم السموات »

قراری در سنه ستین و تسعمائه (۹۶۰) به اتفاق برادر خود

حکیم ابوالفتح به دربار هندوستان شتافت ، و مرتبهٔ کلی یافت ۱ ، و در شهر سنهٔ خمس و تسعین و تسعمائه (۹۹۵) از جانب جلال‌الدین اکبرشاه به جانب عبدالله خان والی قوران به رسم حجابت آمده ، در حینی که عبدالله خان به محاصرهٔ هرات اشتغال داشت ، به خدمت او رسیده شرایط حجابت به جای آورد ، و باز به خدمت پادشاه شتافته بقیهٔ عمر در هندوستان بسر برده .

«خیرالبیان»

قراربخش دل‌بیقرار معانی ، مرهم نه زخم ناسور سخندانی ، نوردیدهٔ بصیرت و حق‌دانی نورالدین محمد قراری گیلانی ، عنقای قاف کمال ،

۱ - تاریخ صحیح این مهاجرت سال نهصد و هشتاد و سه است ، چنانکه ابوالفضل علامی در ذکر وقایع این سال می‌نویسد : « و از سوانح آنکه حکیم ابوالفتح و حکیم همام و حکیم نورالدین فرزندان مولانا عبدالرزاق گیلانی که در حکمت نظر و طالع بینش فراوان سرمهٔ دیده‌وری او بود ، در اواسط امرداد ماه الهی ناصیه‌افروز عقیدت گشتند ، و به عواطف روزافزون سربلندی گرفتند ، چون گیلان به دست فرمانروای ایران درآمد ، و خان‌احمد والی آنجا از معامله شناسی به زندان افتاد ، مولانا عبدالرزاق از حقیقت‌اندوزی و راست‌کیشی در شکنجهٔ بند قالب تهی کرد ، این جوانان سعادت‌منش به این درگاه والا پناه آوردند ، و جوهر دانش و بخت‌مندی ایشان به توجهات قدسی افزایش یافت ، اگرچه هر سه برادر در کمالات رسمی از ممتازان زمان بودند ، اما حکیم ابوالفتح را شناسایی نبض زمانه و دریافت روزگار و خواندن سواد پیشانی و بسا از صفات آدمیت ، غازهٔ چهرهٔ هوشمندی بود . »

سیمرغ آشیان جلال ، آفتاب سپهر حقایق ، گوهر کان دقایق ، نور حقیقه شریعت ، نور حقه حقیقت بوده . به فنون فضایل و کمالات آراسته ، و در اقسام دانش و هنر چنانکه دل خواسته ، الحق نمک خوان بیان ، و قرار صبر دل و جان عشاق بقرار بوده ، و ابواب ذوق و شوق بر رخ غمزدگان مشتاق دل افکار گشوده ، صیت فضیلت و حکمت و دانش این سلسله کامله گوش صخره صما کر ساخته ، و برجیس را از دیده مشتریان نظر سعادت در انداخته ، و نورالدین قراری مذکور پسر مولانا عبدالرزاق است و برادرانش یکی حکیم ابوالفتح است که ممدوح ملا عرفی است ، و دیگری حکیم همام و هر یک از مشاهیرند ، و در مکان خود مذکور ، و در ملازمت جلال الدین اکبر شاه عزت و رتبت نه به مرتبه ای داشته اند که به شرح ممکن باشد ، و از قراری است :

«عرفات العاشقین»

از اوست :

مردم از نومیدی و شادم که نومید از تو ساخت
تلخی جان کندم امیدواران ترا
دل به صد امید پیش غمزات آورده ام
آه اگر لایق نباشد تیر باران ترا
تا نخواهد پیش او عذر گناه خویش را
لال می خواهم زبان عذرخواه خویش را
با دل من اینهمه جور و جفا از یار نیست
می شناسم کار این بخت سیاه خویش را
غیر پیش قاصدش بر خود نهد نام مرا
تا کند غافل از او تحقیق پیغام مرا

حرف تلخ از لعل او شیرین بود، ز آنسان که دوش

مدعی بر خویشتن می بست دشنام مرا

پرسید چون ز من سبب اضطراب را

ذوق وصال برد ز خاطر جواب را

باز این دل خراب شده جای دیگر است

سرگرمی طلب ز تمنای دیگر است

آبستن است هر شبم از روز محشری

هر روزم از پی شب یلدای دیگر است

ای میر حاج ! کعبه روان را از من بگوی

کان خانه‌ای که یار بود جای دیگر است

به مجلس تو چه آهی کشیدم از حسرت

بر آن شدی که نگاهی کنی ، حیا نگذاشت

آنکه با غیر آب حیوان است و با ما آتش است

بی رخ او در نظر گلهای صحرا آتش است

خوبرویان گرچه بسیارند ، شمع من تویی

می نسوزد خویش را پروانه هر جا آتش است

دیگران را جام کوثر ده ، که در بزم امید

میهمان عشق را بر جان مهیا آتش است

ترسم که اختلاط من و او به هم خورد

زینسان که چشم جمله جهان در قفای ماست

تند است طبع یار ، ولی تند خویش

از بهر غیر نیست ، همین از برای ماست

هر شب خيال يار كند در دلم مقام
 يعنى كه خانه خانه ما جاى جاى ماست
 شاديت باز به رگم دل غم پرور كيست
 خنده هاى تو به خونابه چشم تر كيست
 اى خوش آن كشته كه از زخم نهانى چو دلم
 زار مى مرد و نمى گفت كه از خنجر كيست
 مدت سوز محبت كه شناسد چند است
 آتشی كز ازل افروخت ، ابد پيوند است
 در دلش مى گذرم يا كه فراموشم كرد
 اى محبت به سر دوست ترا سوگند است
 آن دل كه از فراق به زندان آتش است
 آن را تو دل مگوى ، كه طوفان آتش است
 گو مدعى ز وصل تو آب خضر بنوش
 گلخن نشين هجر تو مهمان آتش است
 ز تو غير شكوه حرفى به زبان گذر ندارد
 به خدا كه از شكایت دل من خبر ندارد
 وای بر آنكه به امید عیادت از تو
 خويشتن را به تب عشق گرفتار كند
 ز عشقت غير را يك خوشه از خرمن نمى سوزد
 جهان گر سر به سر آتش شود ، جز من نمى سوزد
 در باغ كه گلها همه دامن زده بودند
 خود را همه در خون دل من زده بودند

مستان تو آلوده نکردند به کونین

دستی که به سر از پی شیون زده بودند

مگر از خانه برون بود که شب در کویش

هیچ ذوقم ز نگاه در و دیوار نبود

شب خیال تو به جاسوسی دل آمده بود

شکر لله که درو غیر تو دیار نبود

آرزوهایی که هرگز در دلم نگذشته بود

مست بگذشتی و از خواب عدم بیدار شد

جانفشان گشتند در پایش به نوعی عاشقان

کز کمال رشك، خضر از زندگی بیزار شد

با تو بر رغم من آنها که به گلشن گردند

یارب از کوی تو آواره تر از من گردند

شمع عشقم من و پروانه صفت تا به ابد

قدسیان گرد من سوخته خرمن گردند

آن کسانند به تو دوست که از غایت مهر

به رضای دل تو هم به تو دشمن گردند

رشکم آید به خدا، ورنه به ذوقی گریم

که ملایك همه در خون دل من گردند

تاری از زلف خودم از پی زنار ببخش

تا همه خلق به يك بار برهنه گردند

خرد و جان قراری که ز گلشن برمند

به هوای تو در آتشکده تن گردند

از آن چون صید ناوڪ خورده از پیشست گریزانم
 که شاید شغل صیدم فارغت از دیگران سازد
 ناورد تاب وداعش دل بیتاب ، ایکاش
 که نهان بار سفر بندد و غافل برود
 من از جفاش نترسم ، ولی از آن ترسم
 که عمر من به جفا کردنش وفا نکند
 گرچه در خواب است چشمش ، زهره پا بوس نیست
 پاسبان غمزه می گوید که بیدارم هنوز
 ز مدعی خبر از لذت تماشا پرس
 حلاوت ستم یار از دل ما پرس
 شفای خسته عشق از دم مسیحا نیست
 علاج ما هم از آن چشم بی مدارا پرس
 دلت ملول شد از پرسش قراری زار
 ترا که گفت کزان دردمند اینها پرس
 به تواضعی که روزی ز تو دیده بودم ، اکنون
 ز تغافلت نرنجم ، که هنوز شرمسارم
 ز آزارش دل آزرده را افکار می خواهم
 به لطف او مقید نیستم ، آزار می خواهم
 ز يكدم با تو بودن کی تسلی می شوم از تو
 ترا باخوشتن می خواهم و بسیار می خواهم
 ز درد هجر بیخود بوده ام ای دوست مدتها
دمی هم بیخودی از لذت دیدار می خواهم

ز پیشم بر نخیزی با همه سنگین دلی هرگز
 اگر دانی به دیدارت چه مقدار آرزومندم
 چه تهمت بر اجل بندم، ز چشمت خورده ام تیری
 که آنم می کشد گر بعد صد سال دگر میرم
 در عشق نی همین دل دیوانه سوختیم
 آهی زدیم و کعبه و بتخانه سوختیم
 روشن شدیم ز آتش عشق و بسان شمع
 هم بر مزار خویش غریبانه سوختیم
 به فرصت کرده هر کس عرض حاجت پیش یار و من
 قیامت هم گذشت و انتظار فرصتی دارم
 زین نشستنها به اغیار ای مه بیدرد من
 باد غیرت می برد آخر ز کویت گرد من
 گرچه دل افسرده ام از عشق تو ، اما هنوز
 مدعی را می تواند سوخت آه سرد من
 ای دل ز رشک مدعی ، از عشق بیزارم مکن
 رسوای ایمان کرده ای ، بدنام ز نارم مکن
 مرگ است دوری از عدم ، تشویش هستی دیده را
 یارب ز خواب نیستی ، در حشر بیدارم مکن
 لاف غم عشقت سزد آن را که شب هجر
 صد صبح محبت دمد از هر نفس او
 مدت بیگانگیها یافت چندان امتداد
 کز ضمیرم رفت یاد آشنایهای تو

ناله من گر اثری داشتی
 یار به حالِ نظری داشتی
 آنکه به من از همه دشمن تر است
 کاش ز من دوست تری داشتی
 پر خون دلی است مارا ، صدپاره از جدایی
 ما حاصلی که دیدیم ، این است ز آشنایی
 از امتداد هجران ، شادم که می توان کرد
 بیگانه وار با او ، آغاز آشنایی
 مبادا دل شود از دیدن دلدار مستغنی
 که ما بسیار محرومیم و او بسیار مستغنی

رباعیات

کو هم نفسی که اینقدر کار کند
 کز من سخنی به مجلس یار کند
 گر باعث آشنایی من نشود
 از درد دل منش خبردار کنند
 من طور تو کینه ور نمی دانستم
 خوی تو ستیزه گر نمی دانستم
 می دانستم که بیوفایی ، اما
 بیرحمیت اینقدر نمی دانستم
 از جور و جفای چرخ رنجور شدیم
 ناکام ز یار و دوست مهجور شدیم

نالان نالان وداع کردیم به هم

گریان گریان ز یکدگر دور شدیم

مؤلف شمع انجمن شعر و شرح حال اورا يك جا در ذیل قرارى گیلانى

(ص ۳۷۱) آورده است ، و يك جا در ذیل قرارى گیلانى (ص ۳۸۴) .

قیدی شیرازی

مولانا قیدی اصل وی از شیراز است، مردی لطیف طبع و خوشگو است، و زبان وقوع را نیکو قتبیع کرده، و در مرتبه شاعری از اقران خود وانمانده، بعضی او را میسلی فارس می نامند، و جمعی او را از اکثر متغزلان آنجا بهتر می دانند، و الحق جامع بسیاری از فضایل نفسانی بود، و در فن شعر و نظم غزلیات صاحب قدرت می نمود. اما چون مولانا شیرازی المولد است، و در مذهب اهل سنت و جماعت بغایت متعصب و مقید. در زمان ظهور دولت شاه اسمعیل ثمانی از شیراز به دارالسلطنه قزوین آمد، و اظهار مذهب و عقیده خود نمود، و به واسطه اظهار این عقیده مشمول انعام آن پادشاه گشت، اما هنوز از خزانه افضال آن پادشاه سلیمان حشمت بهره مند نگشته بود، که قضیه فوت آن پادشاه عادل سیرت(؟!) دست داد، و مولانا از آن اظهار پشیمان شده، خجل زده و شرمسار از قزوین روی به دیار خود نهاد، و بعد از وصول به مقصد در آنجا نیز نتوانست بود، لاجرم از طرف گرمسیر به جانب مکه معظمه رفت، و بعد از ادای مراسم طواف، مدت دو سال در آنجا توطن نمود، و در شهر سنه تسعین و تسعمائه (۹۹۰) هم در آنجا عالم فانی را بدرود کرده به عالم

بقا شتافت ، ۱ و این چند بیت ازو در این اوراق سمت تحریر یافت .

« خلاصة الاشعار »

مولانا قیدی از نیکو طبعان آن شهر و مکان بوده ، عروسان حجله
فکرش به جواهر تحسین و آفرین آراسته و تازه نهالان بوستان خیالش از
خار و خاشاک نقص و عیب پیراسته ،
در طراوت چو دسته های سمن

در حلاوت چو توده های شکر

قبل از این چند سال به هند آمده منظور نظر حضرت شاهنشاهی (= اکبر
پادشاه) گردید و آخر به واسطه گفتار ناهنجاری که ازو به وقوع پیوست ،
از آن ترقی بازماند .

« هفت اقلیم »

ملا قیدی شیرازی از مکه به ملازمت حضرت خلیفه الهی رسیده ،
به عنایات پادشاهانه سرفراز گشت ، و در فتحپور سیکری در گذشت . و در
سفر کابل به این فقیر همخانه بود .

« طبقات اکبری »

قیدی شیرازی از مکه معظمه به ملازمت پادشاهی رسیده در پایه قرب
جا یافت . روزی در مجلس عرض کرد که از این وضع داغ و محلی که
حضرت اختراع فرموده اند ، مردم بسیار به تنگ اند . از آن روز باز
مردود شد ، و دیگر کمر نبست ، و چندگاهی به وضع قلندران در بیانه
سیر می کرد ، و به فتحپور رسیده به علت بواسیر ودق مبتلا شد ، و ناطیبی
رگهای مقعد او را برید ، و جان در سر آن داد ، طبعی بغایت خوش داشت .

« منتخب التواریخ »

قیدی شیرازی برخی در رسمی دبستان بسر برد ، و بر خود نظری انداخت .

«آیین اکبری»

قیدی شیرازی خودپسند و آلفته غریبی است ، و در سایه مرحمت بعض اکابر اردوی معلی اوقات می گذرانید ، طبع شعرش بدنیست ، و این ابیات را بدون نسبت می دهند ، ...

«مجمع الخواص»

مولانا قیدی از دارالملک شیراز بود ، و در اربع و ثمان و تسعمائه (۹۸۴) که به قزوین آمد ، این رباعیه انشا نمود :

تا دشمن جان نرگس جادوی تو شد

تا آفت دل چشم سخنگوی تو شد

تن در دادم به کشتن ، اما کشدم

این رشك ، که بیگانه کشی خوی تو شد

«سلم السموات»

قیدی به صفت تقوی و صلاح آراسته ، و به فضیلت و آداب علوم پیراسته بود ، و از غایت صلاح تخلص قیدی نموده ، هوای هند در سر او افتاده ، بعد از وصول بدان دیار نزد پادشاه معزز گردید ، فیما بین مولانای مذکور و آصفخان^۱ ربط کلی بهم رسیده ، مدتها به گفتن اشعار آبدار مواظبت داشت ، و به موائد احسان اکابر آن دیار محظوظ بود ، و بالاخره به اجل طبیعی درگذشت .

«خیرالبیان»

۱- میرزا قوام الدین جعفر آصفخان در ذیل «جعفر قزوینی» ذکرش گذشت .

دل‌بسته قید عشق‌بازی ، معتکف کوی بی‌نیازی ، املح زمان ، افصح دوران ، مولانا قیدی شیرازی از جمله شعرای عالی‌فطرت بلند طبیعت ، شگرف فطرت ، نیکو صورت ، نیک سیرت بوده ، بغایت خوش‌گفتار ، عالی‌مقدار ، خوش طرز ، نیک‌وروش ، پسندیده‌اطوار است ، و اشعار او معروف و مشهور .

در بدایت حال در شیراز با مولانا عرفی و غیرتی و قدری و غیرهم هم‌صحبت بوده ، همیشه اشعار یکدیگر طرح کرده هنگامه عشق و سخن‌گرم داشتندی ، اشعار بسیار خوب دارد ، بغایت نکته‌سنج و فهیم ، ذکی ، سریع‌الانتقال بوده ، ذهنی درست و معیار طبیعی تیار در سنج‌غث و سمین بیان و معانی داشته . گوهر معانی و بیان را چون وی جوهری در عرصه سخن‌فهمی و شاعری نبوده ، بغایت ممتاز و متفرد شده ، یک‌دو سال قبل از رفتن مخلص نوبت اول به شیراز (= ۹۸۷) با قدری شیرازی تعشق می‌ورزید^۱ و وی را جذب کرده باهم به هند رفتند ، و مدتها با یکدیگر در آن اراضی سیاحت نموده ، عاقبت یک‌جهتانه باهم در گذشتند^۲ ،

۱ و ۲- قدری جوانی بود که خورشید پیش جمال او خجل بودی ، و سرو با قد او پای در گل ، ... هنوز اثری از آن جوانی باقی بود که آهنگ تجارت‌دکن نمود ، و در هنگام معاودت چشم بد روزگار بدو رسیده در دریای زخار عمان طعمه نهنگ جان‌ستان گردید ، ... و او در آن سن بنا بر لطف طبع اشعار عذب از خلوتگاه ضمیر به عرصه ظهور می‌آورده ...

« هفت اقلیم »

از اوست :

به هر نگاه تو صد خون اگر کنم دعوی

زمانه با همه خصمی گواه من باشد ←

وی در لاهور به خدمت اکبر پادشاه رسید ، و جهت گفتارهای ناهنجار
از رفتار ترقی بازماند ، صاحب نتایج الافکار وفاتش را به سال نهصدونود
نوشته است .

«عرفات العاشقین»

از اوست :

ای محبت گرم کن با من دل یار مرا
بی اثر مگذار چندیـن ناله زار مرا
بعد از کمال هجر ، زمانی وصال دوست
خوش مرهمی است زخم محبت رسیده را
منعم مکن ز گریه بسیار روز وصل
دل نازک است عاشق هجران کشیده را

→ کراست زهره که پیش تو نام کام برد
ز بیم عرض تمنا چه بد گمان شده ای
ای قدم ننهاده هرگز از دل تنگم برون
حیرتی دارم که چون در هر دلی جا کرده ای
چون توانم از تو دل برداشتن ای غم ، که تو
ترك عالم از برای خاطر ما کرده ای
بر زبان صد گله داریم و تو در عرض گنه
يك سخن گفتی و شرمندۀ خویشم کردی
مرهم وصل به زخم دگری نپسندی
گر بدانم که چه ها با دل ریشم کردی
قدری او طفل و تو در عرض تمنا بیتاب
زیر لب چند توان رفت به قربان کسی

صبر قیدی در فراق یار از بیچارگی است
 ورنه اورا صبر می دانم که این مقدار نیست
 ز بیم دشمنیم ای رقیب فارغ باش
 که مهر او به دلم جای کین کس نگذاشت
 خونم به خجالت تو نیرزد، خدای را
 بروی نازکت عرق انفعال چیست
 او در کمال گرمی و من در کمال شوق
 در حیرتم که باعث چندین حجاب چیست
 تو مست خوابی و من گرم ناله ام همه شب
 بدین امید که گوش تو بر فغان من است
 به رغم من به تو گرمی کند رقیب و خوشم
 که مهر او به تو از اقتضای عشق تو نیست
 امید من به تو از غایت محبت توست
 و گر نه از تو کسی را امیدواری نیست
 به جور گوش که دل را سر شکایت نیست
 که شکوه از ستمت شیوه محبت نیست
 دلم پر است ز جور رقیب و خاموشم
 که شکوه پیش تو از جور غیر، غیرت نیست
 کدام مرهم لطف از تو بر دل است مرا
 که جانگدازتر از داغهای حسرت نیست
 کنون که بلهوسان را مراد بخش شدی
 مراد خاطر قیدی بده که منت نیست

رسیده بود ازو شکوه‌ها به لب ، که رسید
 کرشمه‌ای که دگر قدرت ادا نگذاشت
 رونق گریه‌ام از خنده بیدردان است
 ورنه زخمی که زدی، اینهمه خوناب نداشت
 این که می‌آیم پس از راندن نه کار غیرت است
 از محبت شرم می‌دارم که یار غیرت است
 چند برخیزم ز راه انتظارش ناامید
 یا رب از عالم برافتد ناامیدی یا امید
 ز مجلس دور باش غمزه‌ام می‌راند و می‌گفت این
 سزای آن که در بزم بتان ناخوانده می‌آید
 غریب کوی تو چندان دل صبور ندارد
 گرش تو پرسش حالی کنی، قصور ندارد
 تو گرچه غایبی از من ، همیشه پیش دو چشمم
 خیال توست ، ولی لذت حضور ندارد
 ز بیماری ندارم غم، مرا این می‌کشد هر دم
 که می‌آید رقیب و از زبان یار می‌پرسد
 در نگیرد به بتان گریه گرم و دم سرد
 کاین درختان به چنین آب و هوا بر ندهند
 به هیچ کس غم او را نگفته‌ام هرگز
 ز رشك آنکه به دلها غمش اثر بکند
 شهید تیغ تو گردم ، خوش آن‌دمی که مرا
 تو خون بریزی و بختم به خون بگرداند

چند آسود گیم جان به ندامت سوزد
آتشی کو، که دل اسباب سلامت سوزد
من کجا، عقل کجا، برق جنونی خواهم
که به جان گیرد و تا روز قیامت سوزد
متاع شکوه بسیار است عاشق را، همان بهتر
که جز در روز بازار قیامت بار نگشاید
عتابش را اگر این است لذت با گنهکاران
زبان مجرمان هرگز به استغفار نگشاید
قیدی چه کرده ای، که همه گفتگوی توسست
در مجلسی که بردن نام تو ننگ بود
گو بمیرم من و غیری به وداعش نرسد
ساربان گرم حدی باش که محمل برود
ای گل از چشم بدانت چه گزند است امروز
کز تو در شهر صد آوازه بلند است امروز
حرف می خوردن دوشست شده نوعی که بر آن
داستان ساز غمت شاخچه بند است امروز
نظر ز روی تو ناکام بستم و رفتم
صد آرزو ز تو در دل شکستم و رفتم
به دام شوق توام اول اضطراب دل است
مرا گمان که ازین دام رستم و رفتم
شب شد دگر که تنگ غمت را به بر کشم
چون مرغ دل شکسته سری زیر پر کشم

من از جفای تو گر فکر کار خویش کنم
 چه چاره با دل امیدوار خویش کنم
 باعث خنده آن لب شده تا گریه من
 قطره اشک به صد خون جگر می طلبم
 تا یافته ام وصل تو در کینه خویشم
 مشتاق همان حسرت دیـرینه خویشم
 ز بیزبانی خود خوشدلم که روز وداع
 شکایت از تو نیاورده بر زبان رفتم
 به ناحق کشتگان چون من بسی داری و می ترسم
 که نگذارد کسی با من ترا روز قیامت هم
 اگر تو یاد محبان کنی و گر نکنی
 من آن نیم که محبت شود فراموشم
 چه تهمت بر اجل بندم، زدستش خورده ام زخمی
 همانم می کشد، گر بعد صد سال دگر میرم
 به همراهی تابوتم روان شد، گو بیا دشمن
 که من در هجر او مردم ، ببیند اعتبار من
 این که بد نیست به من با همه بدگویی غیر
 غیر تأثیر محبت چه تواند بودن
 حرف دردم نکرده تأثیری
 که تسلی نیم از آن گفتم
 شده راضی از ستیزت به نگاه حسرت از تو
 دل نارضا به کامم ، به هزار منت از تو

توبه غیر شاد بنشین، که به کام خویش روزی
 کشد انتقام صبرم، اثر محبت از تو
 چو برت زبان ندارم، بگذار تا بگیریم
 که تهی به گریه سازم، دل پر شکایت از تو
 نه ز شکوه بسته ام لب، که ز غایت محبت
 ندهد دلم که گویم، به کسی حکایت از تو
 يك بار رو به قبله حاجت نکرده ام
 کز نا امیدیم دل کافر نسوخته
 نخواهم کرد هرگز آرزوی پای بوس او
 نمی خواهم که گردد باهوس عشق من آلوده
 ای قدم ننهاده هرگز از دل تنگم برون
 حیرتی دارم که چون در هر دلی جا کرده ای
 چند فریاد و فغان قیدی کسی را جرم نیست
 درد عشق است این که عمری خود تمنا کرده ای
 تا کی در اضطراب جدایی شب فراق
 تسکین دل به مژده مردن دهد کسی
 جز عهد دل آزاری عشاق که بستی
 يك عهد نبستی که همان دم نشکستی
 رباعیات
 افسوس که در جهان مرا یاری نیست
 فریاد که غم دارم و غمخواری نیست
 یاران همه در مقام آزار منند
 با آنکه مرا به هیچ کس کاری نیست

امشب دل از اضطراب آزارم کرد
 هجران ز نشاط غیر بزارم کرد
 هر گاه که در خیال او خوابم ببرد
 دیده ز هجوم گریه بیدارم کرد
 چشمان تو هر فسرده خو را نکشند
 راحت طلبان وصل جو را نکشند
 بر کشته آن دو ترك بیرحم چه رحم
 رحم است بر آن کسی که او را نکشند
 یا بر سر کوی دوست می باید مرد
 یا گوی مراد پیش می باید برد
 جانی که فدای اوست می باید داد
 زهری که برای اوست می باید خورد
 دی شاهد وصل قامت افراشته بود
 ویرانه دل ز عشوه انباشته بود
 خفاش نداشت طاقت دیدن مهر
 ورنه خورشید پرده برداشته بود
 در دل دردی است از تو پنهان که می پرس
 تنگ آمده چندان دلم از جان که می پرس
 با این همه حال در چنین تنگ دلی
 جا کرده محبت تو چندان که می پرس
 آن کس که دمی از تو نیاسود منم
 تا بود اسیر درد و غم بود منم

وین طرفه که بعد از اینهمه محنت و غم

مقبول تو دیگران و مردود منم

هر روز شود زیاده دلسوزی من

هر گز نبود امید بهروزی من

از گردش ایام چه نالم، چو شده است

سر گشتگی از روز ازل روزی من

گشتم ز فراق ناتوان از غم تو

دردا که به جان رسید جان از غم تو

از دست جدایی تو خون شد جگرم

داد از ستم هجر و فغان از غم تو

دور از تو منم غریب و سرگردانی

سودا زده‌ای، به حال خود حیرانی

تو جان منی، لیک ز تن مانده جدا

من از تو جدا مانده تن بیجانی

لسانی شیرازی

مولانا لسانی در اصل از شیراز است . و در اکثر اوقات در بغداد و تبریز بسر می برد، شاعر متین و نکته دان شیرین بود، و اشعار او شتر گربه واقع شده چه يك غزل او که تمام خوب باشد کم است، و اما آنچه خوب است بسیار خوب واقع شده ، من بسیار با او صحبت داشته ام، و شعر او بسیار خوانده ام ، شعری چند که شریف شاگرد او مشهور ساخته و موسوم به سهو اللسان گردانیده^۱، از روی ستم ظریفی است، و از اکثر آنها اورا خبری نیست. وفات او در تبریز واقع شده ، در شهر سنه اثنی و اربعین و تسعمائه (۹۴۲) در سرخاب مدفون است، و این ابیات از اشعار اوست .

«تحفه سامی»

مولانا لسانی به وفور سخندانی و فضایل نفسانی معتقد فیه اقاصی و ادانی می زیسته، و واضع زبان و قوع بوده، و اکثر ایام را در تبریز بسر برده و هم در تبریز سنه احدی و اربعین و تسعمائه (۹۴۱) از این جهان فانی به عالم

جاودانی نقل کرده^۱، اگرچه دیوانش متداول است. بنا بر التزام و اقتصار بدین قدر اختصار افتاد.

«هفت اقلیم»

صاحب مجمع الخواص گوید: شاعری معروف و مشهور است، عاشق مستحق محروم مانند وی کم پیدامی شود، ولی عقیده پاکی داشت و مستجاب الدعوه بود، الخ.

تقی اوحدی می نویسد: ... سوسن آزاده جو یار سخندانان مولانا لسانی از شیراز است، اما قبریز موطن و مضجع اوست، شاعری قادر، کامل بیان، باطلاقت لسان، عالی طبیعت، بامزه فکرت است در طرز متأخرین آن نادر زمان خود تصرفات عظیمه نموده، سخن را در تازه گوییها به این طرز اول وی در رسانیده، و بعد از وی هر کس مرتبه مرتبه طرزها اختراع نمودند، و او در این امر اقتدا به بادی افغانی و شهیدی و خواجه حافظ کرده، و الحق اقسام سخن را خصوص غزل و قصیده چنان گفته که شاید و باید. در مغالط سحر سازی بل معجزه پردازی فرموده، و خود بغایت مردی درویش نهاد، پاکیزه اعتقاد، متقی، عارف، عاشق پیشه، از خود گذشته، بزرگوار بوده. گویند مستجاب الدعوه آمده، آنچه خواستی اجابت یافتی، و چون در زمان شاه طهماسب عسا کر روم نوبتی زور آورده قبریز را گرفتند. و اهل تبریز با ایشان منازعات نمودند، تا آخر رومیان از صدمه تیر باران تبریزیان اکثر ضایع شدند

۱- عبارت: «ایات عاشقانه» را تاریخ وفات لسانی یافته اند، و لازم به ذکر است که تاریخ وفات لسانی را نهصد و چهل هم نوشته اند، و این اختلاف از آن جهت است که وی در ذیحجه این سال در گذشته بوده، چنانکه در روضات الجنان (ص ۱۶۸) مسطور است، نیز رجوع شود به احسن التواریخ، ذیل متوفیات سال ۹۴۰ هجری (ص ۲۵۶) و مجالس المؤمنین (ص ۵۴۲)

و بقیه برگردیدند، مولوی در آن اثنا دعا کرده بود که خدایا نگذار که غیر سپاه اثنی عشری من در قبریز مشاهد نمایم. لهذا تیر دعایش به هدف اجابت رسیده، آمدن لشکر روم و برون بردن نعش مولوی از قبریز مع واقع شد. فی سنه ۹۴۱ و شعرای متأخرین چون شرف و شریف و وحشی و محتشم و ضمیری و غیرهم تتبع طرز و روش کلام او کردند. چه روش مجدد، وی بهم رسانیده شیوه متوسطین را به سوهان طبیعت انگاره وار به اصلاح آورد، تا بعد از وی پایه افکار اعزه رسید به جایی که رسیده، و شریف تبریزی که از جمله شاگردان رشید او بود، با وی بی ادبانه در آمد، غافل از آنکه آب روان بی خس و خاشاک نیست. و سهو اللسانی بر افادات لسان وی نوشت، لهذا از ذوالفقار باطن لسانی زخم فنا در آن جوانی خورد، و دیوان غزل مولانا لسانی قریب به ده هزار بیت نزد بنده موجود است، و دیوان قصاید و مقطعات علی حده دارد

«عرفات العاشقین»

در تذکره عرفات دویست و هفت بیت منتخب از لسانی مسطور است، و مؤلف در پایان اشعار داستانی از وی نقل کرده است که وقتی در نجف اشرف صد تومان از مولای متقیان طلب کرد تا وام خود را بگزارد، و در واقعه به وی نمودند که در سوراخ دیواری تسبیحی از مروارید هست که دانه ای يك تومان بهای آن است، و او همان شب تسبیح را به دست آورده و با فروش آن قرض خود را ادا کرده است.

لسانی را شهر آشوبی است موسوم به مجمع الاصناف که رباعیاتی است با عناوین منظوم در تعریف و توصیف حرفت و صنعت شهر تبریز با ذکر آلات و افزار و رسوم و آداب ایشان که برای هر يك پنج رباعی التزام کرده، و بیتی مثنوی در بحر رمل مسدس مخبون اصلم به جای عنوان برای هر يك از

محترفه آورده و مصدر است به نام شاه طهماسب صفوی و منشی مجلس او
خواجه علاءالدین منصور کرهرودی که از خوش نویسان بنام بوده، و نسخه‌ای
از آن شامل پانصد و چهل رباعی با تصحیح و مقابله نگارنده در کتابی که به نام
شهر آشوب در شعر فارسی تألیف کرده‌ام، و در قهران به سال ۱۳۴۶ ب‌طبع رسیده
در (ص ۹۶-۱۶۲) مندرج است.

و ساقینامه او را که برابر دو نسخه بدست آمده شامل ۱۹۸ بیت است،
بامقابلة و تصحیح و حذف شش بیت سست و نامناسب، در تذکره پیمانه که
ذیلی است بر تذکره میخانه در احوال ساقینامه سرایان آورده‌ام.

از اوست :

از کجا می‌آیی ای گلبرگ خندان، از کجا

از کجا ، چشم و چراغ دردمندان ، از کجا

طور من بد، آرزو بی‌حد، بتان مشکل‌پسند

من کجا، سودای این مشکل‌پسندان از کجا

بلاست زلف تو ، کس در بلا مباد آنجا

به غیر من دگری مبتلا مباد آنجا

وقت کشتن دامن قاتل به دست آمد مرا

آخر عمر آرزوی دل به دست آمد مرا

یک‌روزگلی نشکفت ، از روی کسی مارا

یک شب گرهی نگشود، از موی کسی مارا

چشم و دل ما هر جا ، انگشت نما کردند

هر روز به رسوایی ، در کوی کسی مارا

یار می‌گویند جا در چشم مردم می‌کند

تا به چشم خود نبینم کی شود باور مرا

نگهدار از هوای گرم ، گلبرگ تر خود را
 مریز ای گل عرق ، بشناس قدر گوهر خود را
 گر توان بوسید لبهای شکرخند ترا
 جان سپردن سهل باشد آرزومند ترا
 پس از صد بیقراری جان سپردم ، قصه کوتاه شد
 همین آرام دیدم بعد چندین اضطراب امشب
 تو نخل حسنی و جز ناز و فتنه بار تو نیست
 کدام فتنه که در نخل فتنه بار تو نیست
 گرم به جور و جفا می کشی ، نمی رنجم
 که مست حسنی و اینها به اختیار تو نیست
 هزار میوه زبستان آرزو چیدم
 یکی به لذت پیکان آبدار تو نیست
 ز گفته تو لسانی کتاب شوق پر است
 به صفحه ای نرسیدم که یادگار تو نیست
 گیرم که شدی مست و میان نیز گشودی
 دستی که کشد بند قبای تو کدام است
 نی همین سر رشته بیداد می باید گرفت
 مهربانی و وفا هم یاد می باید گرفت
 ای همنفسان آتشم از من بگریزد
 هر کس که به من دوست بود ، دشمن خویش است
 مصلحت بیند برای کشتن من با رقیب
 مصلحت خوب است ، اما مصلحت بینش بد است

ای خوش آن روز که شاخ گل من خار نداشت
 یار من بود و سر صحبت اغیار نداشت
 نقد خوبی به زر و سیم نمی داد ز کف
 یوسفی بود که پروای خریدار نداشت
 دوش آمد بر سرم ، از ناله ام رنجید و رفت
 عذر ها گفتم که شاید بشنود ، نشنید و رفت
 آه از آن پرسش که دیر آمد سوی بیمار خویش
 مرده بودم ، حال من از دیگری پرسید و رفت
 امروز پریشانتر از آنم که توان گفت
 وز درد جدایی نه چنانم که توان گفت
 بیدادگری پنجه فرو برده به خونم
 نگرفته حریفی رگ جانم که توان گفت
 جایی من دیوانه به شکلی نگرانم
 اما نه به شکلی نگرانم که توان گفت
 مردیم و سرگرانی او همچنان که هست
 ناز و عتاب و تندی خو همچنان که هست
 از بیم غم لسانی آزرده شد خموش
 طعن زبان بیهده گو همچنان که هست
 به دور چشم مستش کرده ام کیفیتی حاصل
 که در هشیاری از من نعره مستانه می خیزد
 به دستی عاشق از سنگ ملامت خانه می سازد
 به دیگر دست تا بر سرزند ویرانه می سازد

میان زهد و رندی عالمی دارم ، نمی دانم
 که چرخ از خاک من ناقوس یا پیمان می سازد
 لسانی آخر حسن و جوانی آن جوان بامن
 چنان سازد که صبح شمع با پروانه می سازد
 بیا تا فتنه از رفتار دلخواه تو برخیزد
 اگر من مانعم ، گرد من از راه تو برخیزد
 چو دل بردی ، چه بیتابانه بر می خیزی از مجلس
 زمانی باش ، تا جان نیز همراه تو برخیزد
 شب سر زلفش به روی لاله گون افتاده بود
 هر طرف چون من سیه بختی به خون افتاده بود
 او چو برق و باد می رفت و لسانی را ز شوق
 آتشی در خرمن صبر و سکون افتاده بود
 غم و اندوه و بلا گرد لسانی جمعند
 عاشق امروز به جمعیت او کم باشد
 نه لاف از درد عشق دلربایی می توانم زد
 نه در راه وفایش دست و پایی می توانم زد
 تو کز سوز محبت بی نصیبی ، چاره خود کن
 که من پروانه ام ، خود را به جایی می توانم زد
 در اثبات وفا گر من خموشم ، یار می داند
 که عاشق پیشه ام ، لاف وفایی می توانم زد
 همسایه طاووس بهشت است خیالش
 کسی سایه او در دل ویران من افتد

نه آرزوی دلم یار دلنواز دهد
 نه دل به دست کسی داده‌ام که بازدهد
 گنج مقصود به ویرانه من بود امروز
 دیده سرممنزل جانانه من بود امروز
 چشم سرگشته که طوفان غمش کرده سفید
 صدف گوهر یکدانه من بود امروز
 آنکه نام من بدروز نمی‌برد به‌ناز
 بر زبانش همه افسانه من بود امروز
 دی که در خانه خود بود چنین فتنه نبود
 فتنه این بود که در خانه من بود امروز
 دل مشتاق لسانی که ز هجران می‌سوخت
آشنایی است که بیگانه من بود امروز
 شدیم پیر ز بار غم تو ، رحمی کن
 به ما که رحم نکردیم بر جوانی خویش
 بغل غیر ز مکتوب تو چون غنچه پرست
 من دلتنگ به یک حرف زبانی مشتاق
 بیغمان چون آب در گلزار می‌گردند و من
 می‌نشینم گوش بر آواز بلبل می‌کنم
 به دل دردی کز آن شیرین شمایل داشتم گفتم
گذشتم از سر خود ، هرچه در دل داشتم گفتم
 لبم پر آبله و جانگداز گشته چو شمع
 ز بس که بی تو نفسهای آتشین زده‌ام

کرده‌ام عهد، که تا صبح قیامت ندمد
 از سواد شب گیسوی تو بیرون نروم
 سودا همان و عشق همان و جنون همان
 یعنی همان لسانی دیوانه توام
 نه باتو دست هوس در کمر توان کردن
 نه آرزوی تو از دل بدر توان کردن
 نه از پی تو توان آمدن ز بیم رقیب
 نه بی تو رو به دیار دگر توان کردن
 بیا که گریه من آن قدر زمین نگذاشت
 که در فراق تو خاکی به سرتوان کردن
 چنین که عاشق روی توام، ز جور رقیب
 کی از جمال تو قطع نظر توان کردن
 لسانی از پی وصل تو گر زیاده رود
 متاع زندگیش مختصر توان کردن
 در انتظار تو مرغی که بر سرم گذرد
 ز جا جهم که مگر نامه ای رسید از تو
 گراز من برنگشتی، التفات گاهگاهت کو
 تبسم کردن پنهان کجا رفت و نگاهت کو
 به چشم لطف گاهی سوی این افتاده می دیدی
 کنون آن مردمی از گوشه چشم سیاهت کو
 دلا بی تحفه خاک درش رو در عدم داری
 مسافر می شوی از کوی جانان، زاد راحت کو

رقیب ای دل ز من گاهید و مشت استخوانی شد
 نمی یابی ازین بهتر نشانی ، تیر آهت کو
 لسانی داغ رسوایی نداری، عشق می ورزی
 گواه عاشقان در آستین باشد، گواهدت کو
 میرم به داغ هجر تو تا تشنگان وصل
 بینند حال من ، نکنند آرزوی تو
 منم زان خوی نازک آستین بر چشم تر مانده
 ز مژگان تاجگر صد پرده خون بر یکدگر مانده
 من از غم دست بر سر، او به هر جا دیده بیدردی
 به رغم من تو اضع کرده و دستی به سر مانده
 به خنجر قصد قتل کرده و از صورت حالم
 چو صورت مانده حیران، دست و خنجر بر کمر مانده
 رقیب از حسن طالع صد صبوحی کرده با جانان
 لسانی همچنان از جام اول بیخبر مانده
 نفسی در دل ویران منت نیست قرار
 مگر از تنگی این خانه به تنگ آمده ای
 کسی از بیکسی با سایه تا کی درد دل گوید
 سیه بخت دگر بامن در این ویرانه بایستی
 تا کوری من جانب اغیار گرفتی
 ای آینه آه از تو که زنگار گرفتی
 افسوس که از پند رقیبان دلازار
 برگشتی و بامن ره آزار گرفتی

ای دامن آلوده ، نثار قدمش کن
هر قطره کزین دیده خونبار گرفتی
از عشق که با خرقه صد پاره لسانی
دیوانه شدی ، دامن کهسار گرفتی
دیوان لسانی:

کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران ، ش ۲۴۷۳ ، کتابخانه مجلس
ش ۳۸۱ ، کتابخانه ملی ش $\frac{۲۹۰}{۵}$ ، کتابخانه سپهسالار ، ج ۲ ش ۵۷۰ و ۲۷۹ ،
فهرست ریو ، ص ۶۵۷

نیز قسمتی از دیوان لسانی از قرن ۱۲/۱۳ (ش ۸۲۰۵) و نسخه‌ای
به شماره (۱۰۹۲۴) از قرن یازدهم به معرفی آقای ایرج افشار در دفتر چهارم
نسخه های خطی (ص ۶۷۷ و ۶۷۹) تحت عنوان : نسخه های خطی فارسی
موزه بریتانیا، شناخته شده است .

لطفی شیرازی

مولانا لطفی سرآمد خوش طبعان ولایت فارس است، از فن شعر و معما لاف تمام می زند، و اکثر اوقات اشعار عاشقانه پر کیفیت بر لوح روزگار می نگارد، والیوم (= اوایل قرن یازدهم) احیای آثار شعرای آن دیار بعد از مولانا عرفی و غیرتی ازو می دانند، و شرف افتخار این طایفه گرامی بدو می نامند، چنانکه نتایج طبعش مؤید این مقال است، و این ابیات که در این اوراق مثبت گشته مصداق و بینة این حال، والحمد لله وحده العزیز.

«خلاصة الاشعار»

شاعری لطیف طبع در آن سخن پرداز لطفی شیرازی، اکثر اوقات در صفاهان بسر می کرد، در اوایل کفاش بوده، طبیعتی هموار، درست، بمزه داشت. اگر چه ماده فضیلت باوی نبود. اما صاحب ادراکی خوب بود، و در آخر حال هجوی رکیک به جهت مقتدی الافاضل خواجه افضل الدین محمد قر که که اعلم علما بود گفت. و در همان سال خواجه به جوار رحمت ایزدی پیوست^۱ و شامت آن هجو در خودش نیز اثر کرد. به

۱- وفاتش به سال ۹۹۱ هجری واقع شده و شعرش این است : ←

عقوبت عظیم گرفتار گشته مفلوج و مندبور بوده و درگذشت ، ووی خواجه
 نظام الملک نمی را نیز هجوی عظیم گفته بود که از آنجاست:
 یاد آن روزی که می گفتمی نمک دارم نمک
 می کند اینها فلک ، داد از فلک ، داد از فلک
 «عرفات العاشقین»

ازوست :

تازه عاشق راست پیش گلرخان قدر دگر
 دوست تر دارند طفلان مرغ نوپرواز را
 سر نیارد بهم از بخیه زدن چاک دلم
 نتوان بست به رشته در آتشکده را
 دید در گریه و شمشیر جفا زد به دلم
 کافر آزرده نسازد دل ماتمزده را
 آگه از اخلاص کفرم گر شود روح الامین
 رشته تسبیح سازد تار زنار مرا
 تحمل دل پردرد خویش را لازم
 که از جفای تو بیرحم در شکایت نیست
 حسرت امروز ز دیوار و درش می بارد
 دگر این سیر زجان کیست که در منزل اوست

→ برای او به کشتن می برندم، حیف کآن بدخو

حمیت را نمی فهمد ، حمایت را نمی داند

به فردای قیامت کشته شمشیر جور تو

همان شکر تو می گوید، شکایت را نمی داند

امشب که یار رخصت نظاره داده است

چندان حجاب هست که راه نگاه نیست

چو لاله غرقه به خونم به خاك بسپارید

شهید خنجر عشقم ، مرا کفن مکنید

هزار کوه غم از ناخن محبت کند

به عشق نسبت لطفی به کوهکن مکنید

چه روز بود که دیدم رخ ترا که هنوز

ز اضطراب ، دل من به جا نمی آید

شادی در دل زد ، غم عشق تو ندا داد

کاین خلوت خاص است کسی بار ندارد

این خرقه پشمینه که اندر بر لطفی است

يك تار درو نیست که زنار ندارد

آخر به فریاد دلم ، شوخ بلایی می رسد

این ناله و فریاد من ، آخر به جایی می رسد

به من از غرور خوبی ، چو ترانظر نباشد

رخت آنچنان ببینم ، که ترا خبر نباشد

ز تو گر کنم شکایت ، به عتاب گو که سازد

به سیاستی هلاکم ، که از آن بتر نباشد

چو شهسوار من از صدر زین برآرد سر

پی نظاره نگاه از زمین برآرد سر

ز مهربانیت آزرده ام ، نه از جور

که دوستی تو از دشمنی بتر باشد

من بدین مشهورم و زنار بندم زیر دل
 چاکهای سینه می ترسم مرا رسوا کند
 نمی کردم اگر پیش تو اظهار وفا ، هرگز
 ترا باخود چنین سرگرم استغنا نمی کردم
 من از حیا نتوانم که در رخت بینم
 ترا خیال که مستغنی از جمال توام
 مجنون به دشت بود و وصالش نصیب شد
 من در حریم و صلح و محروم مانده ام
 من خود حریف دوری و خشم تو نیستم
 کار ترا به دست محبت گذاشتم
 به تو بیوفا حدیث ، دل مبتلا چه گویم
 چو دلت وفا ندارد، به تو بیوفا چه گویم
 نزنم دم از تو جایی ، که مقام غیر باشد
 به دیار بت پرستان ، سخن خدا چه گویم
 ای عهد شکن ترک تمنای تو کردم
 قطع نظر از نرگس شهلای تو کردم
 در گردن شوق دگری گشته حمایل
 دستی که در آغوش تمنای تو کردم
 به فسون مهربانی ، مدهم فریب دیگر
 مگرت نمی شناسم ، تو کجا و مهربانی
 چه کنم که نیست بزم ، نفسی ز غیر خالی
 که بر تو باز گویم ، گله های دل نهانی

دگر از صحبت ما خاطرش رنجیده پنداری

ز پیمان وفاداران ، دلش گردیده پنداری

ز گفت و گوی من ز آنگونه خود را دور می دارد

که هرگز گوش او این گفتگو نشنیده پنداری

نباشد بی سبب این خنده پنهان بیدردان

به روی این خسان آن تازه گل خندیده پنداری

چرا لطفی ترا چون یار دید ، از راه بر گردید

چه بد بختی است ، دولت از تو بر گردیده پنداری

رباعیات

دل دوش خبر ز بینوایی می داد

سوز جگرم بوی جدایی می داد

بودم همه اضطراب ، گویا که دلت

با خویش قرار بیوفایی می داد

زلف تو بری ز دین و ایمانم کرد

روی تو ز کافری پشیمانم کرد

عشق تو ز کفر و دین بر آورد مرا

شرمنده کافر و مسلمانم کرد

بیغم ره ملک عافیت می پوید

بیدرد ، مکان خوشدلی می جوید

عاشق به تفحص مقامی کآنجا

غم می بارد ، درد و بلا می روید

اندیشه کن از خاطر عاشق خستن

بگذر ز سر عهد وفا بشکستن

مگذار که رشتهٔ محبت گسلد

کاین رشته اگر گسست ، نتوان بستن

نه از تو امیدوار دیدارم من

نه کام طلب از تو چو اغیارم من

من قابل رحم نیستم ، رحم مکن

مستوجب صد هزار آزارم من

محتشم کاشی

تقی‌الدین محمد حسینی ذکری کاشی مؤلف تذکره خلاصه الاشعار و زبدة الافکار که حسب الوصیة اشعار محتشم را تنظیم و تدوین کرده است ، در مقدمه دیوان چنین به قلم آورده است : « . . . از مبادی سن رشد و تمیز الی یومنا هذا که اکثر عمر عزیز را به مطالعه اشعار شعرا و صحبت بهجت‌اثر بلغای فصاحت انما مصروف ساخته‌ام ، و پیوسته نظر امتیاز بر احوال و اطوار ایشان گماشته ، تا فی الجملة وقوفی بر غث و سمین سخن دست داده ، و اندک اطلاعی بر حالت شعرا و تمیز سخنان اکابر فضلا اتفاق افتاده ، نه مانند آن جناب شاعری بر مسند تمکین و صلاح و سجاده تقوی و فلاح مشاهده کردم ، و نه نظیر اشعار مشارالیه شعری به درستی بیان و سلامت عبارت از نقصان و لطافت انشا و متانت الفاظ در هیچ دیوانی دیدم ،

جز در آینه و آبش نتوان دید نظیر

جز در اندیشه و خوابش نتوان یافت بدل

و بی‌شایبه تکلف و غایله تصلف تا دبدبه خاقانی و طنطنه خسروی

فرو نشسته ، چون او فصیحی به جامعیت سخن در ملک سخنوری برنخاسته ،

و تا بوستان نکته پروری سرسبز شده ، چون او بلبلی به هزارستان در
 ترنم درنیامده . مدح و منقبت ذات کامله اش دیباچه هر دیوانی است ، و
 نعت محمّدت صفات شاملش مذکور هر زبان ، منظوماتش مظهر معانی بکر ،
 منشوراتش شمع غرایب فکر ، غزلیاتش مروح روح دلشدگان ، و قصایدش
 مزین مجالس و منیر خواطر سلاطین و خوانین زمان ، رباعیاتش فایده بخش
 اخوان الصفا ، مقطعاتش مائده رسان اهل وفا ، تواریکش نو عروسان حجله
 خواطر ، معنیاتش پرده نشین حجره ضمائر ، . . . ،

فضلای زمان و شعرای جهان او را استاد علی الاطلاق خوانده اند ، و
 اعظم دوران خدمتش را ملک الشعرا نوشته اند ، . . .

بسیاری از علما و شعرا ، چه در حین حیات و چه در زمان وفات
 زبان به مدح آن جناب گشودند ، و در تفوق بر امثال و اقران توسل به ستایش
 وی نمودند ، لهذا به عداد بعضی از آنها و ایراد برخی از آن اشعار کرده
 می شود :

از آن جمله مولانا حاکم که موزونان را نور عین است ، و این شهر
 را زیب و زین ، در بیان تاریخ واقعه فوت آن حضرت قطعه ای در سلك
 نظم کشیده ، و آن قطعه در این اوراق جهت بینة این مدعا ثبت گردید :

محتشم خسرو اقلیم سخن

که بدش نظم به از عقد پرن

شهر کاشان به وجودش نازان

بود چون خطه دهلی به حسن

بود ازو نظم نظامی به نظام

بود ازو روضه خواجو گلشن

بود ازو اختر سعدی مسعود

بود ازو چشم سنایی روشن

بود ازو درج فصاحت پر در

بود ازو جان بلاغت در تن

زود پیمانه عمرش بشکست

آخر این ساقی پیمانه شکن

هیچ کس نیست که در بزم حیات

درد دردی ندهندش زین دن

حیف و صد حیف که پیراهن عمر

در کشید از سر و پوشید کفن

ملك ملك سخن حیف که شد

با دل پر غم ازین بیت حزن

خواستم چون ز خرد تاریخش

گفت: حیف از ملك ملك سخن = ۱۹۹۶

از آنجا که محتشم شاعری است بسیار معروف و مشهور و دیوانش نیز

بطبع رسیده. لازم ندید که بیش از این درباره ترجمه حالش تفصیل دهد.

وی را رساله‌ای است به نام «جلالیه» که مشتمل است بر شصت و چهار

غزل، به عدد نام جلال، باشآن نزول هر يك که درباره اطوار و رفتار شاطر جلال

نامی که به وی تعلق خاطر داشته است نگاشته، و به خواهش میرزا سلمان حسابدی

نظری که خواسته است آن را در کتاب اوصاف البلاد خود ثبت کند،

۱- نقل به اختصار از مقدمه دیوان محتشم، نسخه شماره (۵۳۸) کتابخانه

آستان قدس رضوی.

بدین صورت تنظیم کرده و در آغاز دیوانش هم به طبع رسیده است .
مولانا لسانی شیرازی در شهر آشوب خود شاطر بچه را چنین وصف
کرده است:

شاطر بچه‌ای که هیچ دردش نرسد
آزار به پای رهنوردش نرسد
هر جا که قدم نهد ، برانگیزد گرد
چون گرم رود ، باد به گردش نرسد
پیک من و روی همچو ماهش نگرید
وز نرگس مستانه نگاهش نگرید
در هم شدن زلف سیاهش بینید
آشفته‌گی پر کلاهش نگرید
غزل‌های ذیل که کلاً جنبهٔ وقوعی دارد از رسالهٔ جلالیه انتخاب
شده است:

من نه آن صیدم که بودم ، پاس دار اکنون مرا
ورنه شهبازی ز چنگت می کشد بیرون مرا
زود می بینی رگ جانم به چنگ دیگری
گرنوازش می کنی زین پس به این قانون مرا
آن که دوش از پیش چشم سحرش بگریختم
تا تو می یابی خبر ، می بندد از افسون مرا
آن که در دل خیل و سواش پیایی می رسد
تا تو خود را می رسانی ، می کند مجنون مرا
آن گران تمکین که من دیدم ، همانا قادر است
کز تو بار عاشقی بر دل نهد افزون مرا

عشقت زهم بر آورد ، یاران مهربان را

ازهم چو مرگ بگسست ، پیوند جسم و جان را

تا طرح همزبانی ، با این و آن فگندی

کردند تیز برهم ، صد همزبان زبان را

از لطف عام کردی ، در بزم خاص باهم

در نیم لحظه دشمن ، صد سائله دوستان را

نمی گفتم که خواهد دوخت غیرت چشمم از رویت؟

نمی گفتم که خواهد بست همت رختم از کویت؟

نمی گفتم کمند سر کشی بگسل ، که می ترسم

دل من زین کشاکش بگسلد پیوند از مویت؟

نمی گفتم مگردان قبله بدنیتان خود را

و گرنه روی می گردانم از محراب ابرویت؟

نمی گفتم سخن درباره بدگوهران کم گو

که دندان می کنم یکباره از لعل سخنگویت؟

نمی گفتم به هر کس روی منما و مکن نوعی

که گراز حسرت رویت بمیرم ، ننگرم سویت؟

نمی گفتم ازین به محتشم را بند بردل نه

که خواهد جست و خواهد جست اورا زلف هندویت؟

به عزت نامزد شد هر که نامد مدتی سویت

به این امید من هم چند روزی رفتم از کویت

به راه جستجویت هر که کمتر می کند کوشش

نمی بیند دل وی جز کشش از زلف دلجویت

چون پیش یار قید و رهایی برابر است
 آنجا اگر روی و گر آیی برابر است
 يك لحظه با تو بودن و با غیر دیدنت
 با صد هزار سال جدایی برابر است
 لطفی نمی‌کنی که طفیل رقیب نیست
 لطفی چنین به قهر خدایی برابر است
 هر بلهوس که گفت فدای تو جان من
 پیشت به عاشقان فدایی برابر است
 از غیر رو نهفتن و در پرده دم زدن
 با صد هزار چهره‌گشایی برابر است
 حسن تو چند زینت هر انجمن بود
 روی تو چند آینهٔ مرد و زن بود
 لطفی ندید غیر، که مخصوص او نبود
 لطفی به من نمای که مخصوص من بود
 تا غیر خاص خویش نداند حدیث او
 راضی شدم که با همه کس درسخن بود
 مهی برفت ازین شهر و شور شهر دگر شد
 که از طلوع و غروبش دوشهر زیروزبر شد
 ازین دیار سفر کرد و کشت اهل وفا را
 در آن دیار ستاد و بلای اهل نظر شد
 چو بر رکاب نهاد آن سوار پای عزیمت
 ز شهر بند سکون محتشم دو اسبه بدر شد

روی نداشتی چو ماهش نگرید
 چشم بی سرمه سیاهش نگرید
 نگهش با من و رویش با غیر
 غلطانداز نگاهش نگرید
 عذر خواهی کدم بعد از قتل
 عذر بدتر ز گناهش نگرید
 باز جایی رفته‌ام ، کز روی یارم شرمسار
 روی برگشتن ندارم ، شرمسارم شرمسار
 در تب عشقم هوس فرمود ناپرهیزی
 کاین زمان تاحشر از آن پرهیزگارم شرمسار
 بارخ و زلفش دلم شرطوقراری کرده بود
 هم از آن شرطم خجل ، هم زان قرارم شرمسار
 کار من یکباره مشکل شد درین عشق و هوس
 ای اجل باز آ که من زین کار و بارم شرمسار
 وصل چون شد عام ، از هجران بود ناخوشتك
 خاک هجران بر سر وصلی که باشد مشترک
 نخست آن کس که شد پابندانکار تو من بودم
 ولی آن کس که گشت اول گرفتار تو من بودم
 زدند اول حریفان بیشتر لاف خریداری
 ولی اول کسی کآمد به بازار تو من بودم
 من اول از تو کردم احتراز ، اما اسیری هم
 که کرد آخر سر خود درس کار تو من بودم

به بیماری کشید از حسرتت کار دگر یاران
 ولی آن کس که مرد از شوق دیدار تو من بودم
 به دعوی آمده ترکی که صید خود کندم
 دل از تو می کنم ای بت خدا مدد کندم
 مرا تو کشته ای و بر سرم ستاده کسی
 که يك فسون ز لبش زنده ابد کندم
 عجب که با همه عاشق کشی حسد نبری
 که آن مسیح نفس روح در جسد کندم
 قبول خاطر او گشته ام به ترك درت
 چنان نکرده قبولم که باز رد کندم
 چراغ خود دگر در بزم او بی نور می بینم
 بهشتی دارم ، اما دوزخی از دور می بینم
 برای غیر گوری کنده بودم در زمین غم
 کنون تابوت خود را بر لب آن گور می بینم
 چند چشمست بسته بیند چشم سرگردان من
 چشم بگشا، ای بلاگردان چشمت جان من
 در حلقه بتان است ، سر حلقه آن پریرو
 در گوش حلقه زر ، بر دوش حلقه مو
 از حاضران در غیرتم، با آنکه هست از یکدلی
 روی اشارتها به من ، از عشوه پنهان تو
 سیه گردید بزمم، شمع مجلس دیده من کو؟
 شدم از گریه نابینا ، چراغ دیده من کو؟

بود دامن به دست صدخس این گلهای رعنا را
 گل یکرنگ دامن از خسان در چیده من کو؟
 چون نیست دلت بامن، از وصل تو هجران به
 این لطف زبانی هم، مخصوص رقیبان به
 چون لطف نهان تو، پیدا است که با غیر است
 مهری که مرا باتو، پیدا شده پنهان به
 چو دلگشای رقیبان شوی به لطف نهانی
 زبان بنده ببندی به التفات زبانی
 به مهر غیر در اخلاص من خلل کردی
 بین کرا به که در دوستی بدل کردی
 چه اعتماد توان کرد بر تو ای غافل
 که اعتماد بر آن مایه حیل کردی
 مرا محل ستادن نماند در کویت
 زبس که با دگران لطف بی محل کردی
 برای خاطر غیرم به صد جفا کشتی
 بین برای که ای بیوفا کرا کشتی
 چو من هلاک شوم، از طبیب شهر پیرس
 که مرگ کشت مرا یا تو بیوفا کشتی
 هر کجا حیرانم، اندر چشم گریانم تویی
 روی در هر کس که دارم، قبله جانم تویی
 گرچه در بزم دگر شبها چو شمع در گداز
 آن که هر دم می کشد از سوز پنهانم تویی

انتخاب از دیوان :

در همی ، گرم غضب کرده نگاه که ترا ؟
 شعله آتشی ، افروخته آه که ترا ؟
 گر نه در محتشم آتش زده بیراهی تو
 شده آه که بلند و زده راه که ترا ؟
 شوم هلاک ، چو غیری خورد خدنگ ترا
 که دانم آشتی در قفاست جنگ ترا
 که کرده پیش تو اظهار سوز ما امروز
 که آتش غضب افروخته است رنگ ترا
 جریده گردمن ! امشب گرت رفیقی نیست
 چه باعث است به ره دم به دم درنگ ترا
 به صد اندیشه افکند امشبم آن تیزیدنها
 در اثنای نگاه تیز تیز ، آن لب گزیدنها
 روزگاری که رخت قبله جان بود مرا
 روی دل تافته از هر دوجهان بود مرا
 چند روزی که به سودای تو جان می دادم
 حاصل از زندگی خویش همان بود مرا
 یاد باد آن که به خلوتگه وصلت شب و روز
 دل سراپرده صد راز نهان بود مرا
 یاد باد آن که چو آغاز سخن می کردی
 با تو صد زمزمه در زیر زبان بود مرا
 یاد باد آن که چو می شد سرت از بادیه گران
 دوش منت کش آن بار گران بود مرا

یاد باد آن که به بالین تو شبه‌ای دراز
 پاسبان مردم چشم نگران بود مرا
 بزم پرفتنه از آن طرز نگاه است امشب
 فتنه در خانه آن چشم سیاه است امشب
 به نظربازی من گر نه گمان برده ، چرا
 کار چشمش همه دزدیده نگاه است امشب
 برچو من پرگنهی دم به دم از گوشه چشم
 نگه او اثر عفو گناه است امشب
 رخس در غیر و چشم التفاتش بر من است امشب
 هزارش مصلحت در هر تغافل کردن است امشب
 دو چشم محتشم آماجگاه تیر پی در پی
 ز پاس گوشه‌های چشم آن صید افکن است امشب
 بامن بدی امروز ، ز اطوار تو پیدا است
 بدگو سخنی گفته ، ز گفتار تو پیدا است
 ساغر زده می‌آبی و کیفیت مستی
 از بی سرو سامانی رفتار تو پیدا است
 عرق از برگ گل انگیختنش را نگرید
 آب و آتش به هم آمیختنش را نگرید
 دامن افشاندن و برخاستنش را بینید
 ساغر افگندن و می ریختنش را نگرید
 همچو طفلی که دهد بازی مرغان حریص
 دام بنهادن و بگریختنش را نگرید

گرچه می گویم و غیرت به دهان می زندم
 کوه سیم از کمر آویختنش را نگرید
 دی ز شوخی بر من آن تو سن دو انیدن چه بود؟
 نارسیده بر سر من ، باز گردیدن چه بود؟
 گر دلت نشکفته بود از گریه پردرد من
 سرفرو بردن چو گل در جیب و خندیدن چه بود؟
 گر نه مرگ من به کام دشمنان می خواستی
 بهر قتل با رقیب آن مصلحت دیدن چه بود؟
 به خود دوشینه لطفی از ادای یار فهمیدم
 وزان يك لطف ، صد بیتابی از اغیار فهمیدم
 به تمکینی که مژگانش به جنبیدن نشد مایل
 تواضع کردنی زان نرگس پر کار فهمیدم
 به لطفم گفت حرفی آشنا، ليک آنچنان حرفی
 که من پهلو نشین بودم، ولی دشوار فهمیدم
 ز گل بر سر زدن چون گفتمش کامشب مگر مستی
 ز لعلش سرزد انکاری، کزو اقرار فهمیدم
 به رفتن محتشم مشتاب چون مجلس خورد برهم
 که طرح بزم خاصی از ادای یار فهمیدم
 بس که چشم امشب به چشم عشوه سازش داشتم
 از نگه کردن به سوی غیر بازش داشتم
 غیر جز تیر تغافل از کمان او نخورد
 بس که پاس غمزۀ مردم نوازش داشتم

تا به قصد نیم نازی ننگرد سوی رقیب
 گوشه چشمی به چشم نیم بازش داشتم
 گشت راز من عیان بس کز اشارات نهان
 با رقیبان در مقام احترازش داشتم
 داشت او مستغنیم از ناز دیگر مهوشان
 از نیاز غیر من هم بی نیازش داشتم
 مدعی در مجلسم جا می دهد پهلوی تو
 تا شود آگاه اگر ناگاه بینم سوی تو
 از خطابی گه گهم بنواز در پهلوی خویش
 تا به تقریب سخن چشم افکنم بر روی تو
 نیست رویت در مقابل، لیک می گوید به من
 صد سخن هر جنبشی از گوشه ابروی تو
 بر سخن دارند گوش اصحاب و داردمحتشم
 چشم در وقت سخن بر چشم مضمون گوی تو

مخلصى سبز وارى

مولانا مخلصى او نيز از سبزوار است ، و از جمله شعرای تازه آن دیار، اسم اصلی وی حاجی حسین است، و پدرش حاجی یحیی بقال ، شاعری است پرزيب و زين ، گویند صفات حمیده و کمالات پسندیده دارد ، در اوایل جوانی که محل هوی و هوس است ، کسب علم کرده بود ، و به عذوبت کلام ، و لطافت طبع ، و درستی درك ، و امتیاز اشعار ، بی مثل و بی نظیر می نمود ، چنانکه در اندك زمانی در مضممار شاعری مرکب فکر به همه وادی دوانید ، و باوجود قلت سن و عدم بضاعت ، غزلیات رنگین و قصاید دلنشین پر فکر متین به عرصه ظهور رسانید ، و به طرز میسرزا قلبی میلی^۱ در طریق سخنوری و نکته گزاری توجه و میل داشته ، و در وادی محبت و شیوه مودت برهانی به کمال ظاهر ساخته ، در ابتدای ایام نشو و نما از وطن مألوف برآمده متوجه عراق عرب گردید، و بعد از توفیق زیارات ائمه هدی صلوات الله علیهم اجمعین قریب به چهار سال در بغداد و آن نواحی ساکن شده ، اوقات به بهترین وجهی گذرانید ، و بعد از آن از آنجا در شهر سنه نهصد و نود و چهار (۹۹۴) متوجه عراق عجم شد ، و چون به این

جانب آمد ، چندگاهی نیز در این جانب بماند ، و آخر الامر به قصد وطن متوجه خراسان شد ، و چون به حوالی سبزوار رسید ، چند روزی بی واسطه در آنجا توقف واقع شده بیمار گشت ، و چون گل از زبردستی باد خرقة عیش زیر پای آورد

اما اشعار مخلصی از قصیده و غزل و رباعی قریب به هزار بیت ، هست ، یکی از برادران مولانای مشارالیه که مردی موزون طبیعت و درویش سیرت است ، آن منظومات نزد مسوداین اوراق آورد ، و التماس ثبت به موجب وصیت برادرش در این نسخه خیر مال نمود ، و لهذا در این اوقات که شهور سنه نهصد و هشتاد و هشت (۹۸۸) هجریه است بعضی از آن اشعار را داخل این اوراق گردانیدم ، و امثال آن مدعا را از آن عزیز و اقدام به وصیت آن مرحوم غنیمت دانستم .

« خلاصة الاشعار »

مولانا مخلصی از سبزوار است . طبعش بد نیست و این ابیات از اوست :

« مجمع الخواص »

از اوست :

مستانه بر نشسته سمند عتاب را

کو خون گرفته‌ای که ببوسد رکاب را

دل را سر نظاره پی در پی تو نیست

بدمست يك دور روز نخواهد شراب را

خونابه می‌چکد ز دلم در حریم وصل

خوش گریه‌ای است بر سر آتش کباب را

می‌خواهم از خدا ز جفای تو مرگ خویش
 چندانکه کشتگان تو روز حساب را
 آنها که انتظار جمال تو می‌کشند
 در بزم خویـش ره ندهند آفتاب را
 خوش آن که دل خبر ز تو بیدادگر نداشت
 و اندر دلت حکایت بدگو اثر نداشت
 خوش آن که از وصال تو دل را نصیب بود
 کیفیتی، که هیچ غم درد سر نداشت
 غیر از نظر فتاد و به ما ماند بزم وصل
 دل این اثر گمان به دعای سحر نداشت
 آرزوی بزم وصلم در دل ناشاد نیست
 بس که با هجران به سر بردم، وصالم یاد نیست
 دل نباشد يك زمان ایمن ز تیر غمزه‌اش
 صید پیکان خورده هرگز غافل از صیاد نیست
 شام هجران می‌رسد، ای دل مبر نام وصال
 ساز شیون کن که هنگام مبارکباد نیست
 جای غم تو جز دل اندوهناک نیست
 وین نشأه خود سرشته هر آب و خاک نیست
 جسم شهید غمزه مردم کش ترا
 جز خون دل به هر چه بشویند پاک نیست
 امشب خیالش ارنه در آغوش مردم است
 دریای غیرتم ز چهره در تلاطم است

چشم نظارگی نتوان بست از لبی

کش صد هزار تعبیه در هر تبسم است

خونم گرفته است و به زانو نشسته‌ام

تیغی بیازمای ، که جای ترحم است

خانه‌ام را روشنی تا از رخ جانانه بود

گوشه ویرانه‌ام رشک هزاران خانه بود

برخلاف عادت امشب از هجوم اشتیاق

آرزو خوش بیهساب و شرم خوش بیگانه بود

قرب غیر از بس که درد ریای اشکم غوطه داد

رشکم از بیطاقتی بر سوزش پروانه بود

ای خوش آن غمزه که چون دست به یغما ببرد

جان صد سوخته خرمن به يك ایما ببرد

کشته چشم تو گردم که به افسون حیا

نگذارد که کسی نام تمنا ببرد

کو چنان عشقی که بازم بر سر کار آورد

وز جنونم پای کوبان سوی بازار آورد

جان رسیده بر لب و در انتظار قاصدم

آه اگر این بار پیغامم چو هربار آورد

گر کسی از حسرت دیدار میرد ، مخلصی

به ، که از بهر شفاعت رو به اغیار آورد

آن را که هیچگاه ز تو اندوهگین نبود

کردی اسیر محنت و غم ، وقت این نبود

احباب در فراق چسان زنده بوده‌اند
 این درد جانگداز مگر پیش ازین نبود
 هرگز به کوی یار نرفتم که بهر من
 در هر قدم هزار بلا در کمین نبود
 دوشم اندر بزم او آزرده‌گی بسیار بود
 ساغر عیشم تهی از شربت دیدار بود
 با وجود بیگناهی هر دم چون ناکسان
 چشم حسرت بر شفاعت‌خواهی اغیار بود
 غایت بی اعتباری بین ، که ننشیند به من
 آنکه با او پیش از اینم همنشینی عار بود
 زنده چون از بزم بیرون آمدی ای مخلصى
 کامشب آن مژگان خونین خوش حریف آزار بود
 به چه دلخوشی اسیری ره بزم یار گیرد
 که حجابهای رشکش سر رهگذار گیرد
 مگر از زبان بدگو سخنی شنیده امشب
 که زمان زمان خیالش ز برم کنار گیرد
 دل خون گرفته را بین ، که سر نظاره دارد
 به کرشمه‌ای که از وی اجل اعتبار گیرد
 ز طپیدن دل خود ، شب هجر بقرارم
 که در او نمی تواند ، غم او قرار گیرد
 طلب وصال از آنرو ، به دل آشنا نباشد
 که درخت دوستی را ، گل مدعا نباشد

پس از این زیوفایی ، نکنم دمی جدایی
 چو عزیز توست آن دل، که دراو وفانباشد
 ز تو دوری ار گزیند ، مکن از فرشته باور
 که هلاک جان سپردن، همه کس چوما نباشد
 بس که امشب بامن آن آرام جان دمساز بود
 صد در خواهش به روی دیده و دل باز بود
 گرم بودم ز آتش شمعی که برگرد سرش
 جبرئیل از شوق چون پروانه در پرواز بود
 اهل مجلس بارها مردند از رشک و مرا
 همچنان دست نیاز اندر عنان ناز بود
 چو چشم خونفشان بر ساکنان محشرم افتد
 سخنهای گرفتاران عشقش باورم افتد
 پس از عمری که خواب راحتى گرد دلم گردد
 دود بیطاقتی پیش از من و در بستم افتد
 بسوزانم ولی مگذار چندان بر سر کویت
 که این افسردگان را چشم برخاکستم افتد
 هجوم ناامیدی مخلصى بنگر، که در کویش
 قدم ننهاده اشک حسرت از چشم ترم افتد
 کسی نگاه به آن چشم عشوه ساز نکرد
 که دست در کمر آه جانگداز نکرد
 مساز خوشدلم از التفات خود بر غیر
 که ناز ساخته جا در دل نیاز نکرد

فلك ز آه ستمديده تو ذوقى يافت
 كه در بروى دعاى فرشته باز نكرد
 حك نشد از دفتر ديوانگى نامم هنوز
 مى زنم لاف رهايى ، ليك در دامم هنوز
 مردم از رشك و نديدم در لحد آسودگى
 ظاهراً با غير دمساز است خودكامم هنوز
 چون محبت خانه سوزى گشته بامن همنشين
 سادگيها بين كه در فكر سرانجامم هنوز
 مى كشد شوقم به بزمش از پى جام دگر
 گرچه ز آن مه مخلصى زهر است در جامم هنوز
 محنت كشان كوى ترا سرورم هنوز
 سرگشتگان دشت بلا را سرم هنوز
 آسوده ام بدان كه از آن چشم نيم خواب
 الماس ريزه ريخته در بسترم هنوز
 منشين به خاك سوخته خود ، كه مى توان
 آتش زدن به غير ، ز خاكسترم هنوز
 نوشيم اشك حسرت و دانيم سود خويش
 يارب كسى مباد به تنگ از وجود خويش
 ما را شراب عشرت و زهر ستم يكي است
 از بس كه فارغيم ز بود و نبود خويش
 اعجاز عشق بين ، كه دلم مى كند هنوز
 روشن حريم اهل وفارا ز دود خويش

از بس که همنشین به خیال تو بینمش
 نزدیک شد که رشک برم بروجود خویش
 شوق تو باز باعث رسواییم شود
 گر صدهزار پرده کشم بر نمود خویش
 آن جنگجوی برسر ناز است همچنان
 آزرده‌ایم مخلصی از صلح زود خویش
 به یمن عاشقی از خویش گردیدم چنان فارغ
 که تن آسوده گشت از قید جان، جان از جهان فارغ
 تمام عمر فارغ بودم از خود، بلکه از عالم
 ولی از عشق تابودم، نبودم یک زمان فارغ
 خوش آن زندانی حرمان که باشد با خیال تو
 ز هجر دائمی ایمن، ز وصل جاودان فارغ
 دل از روحانیان برداشتند و دیده از خوبان
 اسیران تو هستند از زمین و آسمان فارغ
 از سر کویت به استقبال فرقت می‌روم
 راه نومی‌دی به زور پای حسرت می‌روم
 مدعی را پیشتر جا می‌دهی در بزم وصل
 گرچه می‌دانی کز استیلای غیرت می‌روم
 بزمی که جای باده در او خون خورد کسی
 چون نام آرزو به زبان آورد کسی
 بسیار میل وصل مکن، ز آنکه این شراب
 مستی زیاده بخشد اگر کم خورد کسی

ز آن غمزه قتل خود به دعا آرزو کند

برخاک کشتگان تو گر بگذرد کسی

زنهار ترك صحبت دل گوی مخلصى

دشمن چرا به خون جگر پرورد کسی

رباعیات

عشق آمد و قصد دین و ایمانم کرد

تاراج شکیب و غارت جانم کرد

و آنکه به سراپای وجودم آمیخت

این درد که شرمسار درمانم کرد

هر خون که ز دیده ام فرومی ریزد

هجران تو بازم به گلو می ریزد

از بس که تمنای تو در دل دارم

چون اشک ز چشمم آرزو می ریزد

عاشق که چو شمع ، سوختن گشت فنش

پیوسته بود آرزوی سوختنش

آن است شهید عشق ، کز آتش دل

در روز جزا سوخته باشد کفنش

مردمی مشهدی

میر محمد هاشم مردمی اصل وی از مشهد رضاست ، و از جمله سادات معتبر و شعرای مقرر آنجا ، بعضی او را از اقران میلی و ولی می دانند^۱ و جمعی این سخن را قبول ندارند ، علی ای حال مردی اهل و مکمل است ، و در فن غزلسرایی و خوش طبعی در آن نواحی ضرب المثل ، سلیقه ای درست دارد ، و از اشعارش لطافت طبع و نزاکت ذهن معلوم می شود ، و کسانی که به صحبت شریف وی رسیده اند ، می گویند به اکثر فنون و کمالات آراسته است ، چنانکه نادره اهل زمان است ، و در زمان شاهزاده سعادت انما سلطان ابراهیم میرزا^۲ میان او و میلی مباحثه و مناظره شد ،

۱- ذکرشان خواهد آمد .

۲- سلطان ابوالفتح ابراهیم میرزا بن بهرام میرزا بن شاد اسمعیل صفوی یکی از نوادر ایام و نوابغ روزگار بوده ، اسکندربیک ترکمان در تاریخ عالم آرای عباسی (ج ۱ ص ۲۰۹) آورده است که : سلطان ابراهیم میرزای مذکور که از مستعدان روزگار به انواع فضل و کمال آراسته و به فنون هنر پروری پیراسته بود ، خط نستعلیق را بسیار خوب می نوشت ، مصور نازک قلم بود ، در موسیقی و علم ادوار سرآمد روزگار در تصنیف قول و عمل شاگرد مولانا قاسم قانونی بود ، و ساز را خوب می نواخت ، و در صنعت درودگری و ساز تراشی و خاتم بندی مهارت تمام —

و بعضی قصاید وی را جواب بگفت . اگرچه سخن عمیق و دانشمندانه
ادامی کند ، لیکن حالت و مزه در شعر دیگران بیشتر است ، و هنوز مرتبه

→ داشت ، در خراسان اکثر اوقات به شعرا و ارباب نظم و بلاغت صحبت می داشت ،
و خود « جاهی » تخلص می کرد ، و غزل های عاشقانه از او در میان است الخ ،
قاضی احمد قمی در گلستان هنر می نویسد : هنگام قتال شاهزادگان و اولاد امجاد
شاه جنت مکان (به امر شاه اسمعیل ثانی) که هر کدام ماهی بودند از برج آسمان
سلطنت و خلافت ، و هر به چند روز یکی از ایشان به قتل می رسید ، این رباعی
به زبان حال و بیان قال در آن ایام پر ملال و قریب به وقت ارتحال بر زبان الهام
بیان جاری ساختند :

ای دل چو نشیمن تو این کهنه سراست

غافل منشین گذر که سیل فناست

رفتند یکان یکان همه همراهان

تا چشم بهم نهاده ای نوبت ماست

وقوع این واقعه نازل و غائله هائله در دارالمحن قزوین آخر روز شنبه
پنجم ذیحجه سنه اربع و ثمانین و تسعمائه بود ، در سی و چهار سالگی ، و در مشهد
مدفون است ، تاریخ شهادتش را عبدی جنابدی « کشته ابراهیم » یافته است ، ...

از اوست:

ای ترا غمزه به خونریز نهانی مشتاق

دل به وصل تو به صد دل نگرانی مشتاق

مریض عشق دواپی به غیر صبر نداشت

ولی کشنده تر از درد بود درمانش

آن حسن دلرباست ، که هنگام دیدنش

بی دست و پا شود دل و بی اختیار چشم ←

سخن او به سخنان میلمی نرسیده . ان شاءالله تعالی که سخنهای عالمگیر و اشعار دلپذیر ازو در عالم شهرت کند، و ابیات پرفکر و خیالات دقیقش در میان سخنسرایان بسیار گردد ، به حق محمد و آله . و این ابیات که در این خلاصه مسطور شده از جمله انتخابی است که خود جهت یکی از مصاحبان خود در شهر سنه ۹۸۹ فرموده و التماس درج در این خلاصه از آن عزیز نموده .

لاحقه : گویند در اواخر زمان ابوالمؤید سلطان محمد پادشاه ^۱ از مشهد مقدس رضویه متوجه دارالسلطنه هرات شد ، و چندگاه دیگر نزد امارت و حکومت پناه علیقلیخان شاملو توقف نمود، و با شعرای عراق و اطراف خراسان که در آنجا جمع بودند ، خصوصاً مولانا رضائی کاشی و انیسی شاملو ، شاعری کرده قدرت خود را ظاهر فرمود . و چون ماهچه رایت

→ بعد از هزارشب که به وصلش رسیده‌ای

جاهی غنیمت است ، ازو برمدار چشم

گفتی که چرا جاهی مسکین شده خاموش

زو پرس که شاید سخنی داشته باشد

شنیدم که چشم تو دارد گزندی

همانا که افتاده بر دردمندی

با آنکه دلت به دشمنی تیغ افراخت

دل دامن دوستیت از کف نگذاشت

وین دوستی دگر که هر دشمن را

از بهر دل تو دوست می باید داشت

عبداللہ خان^۱ از افق بلاد خراسان طالع گشت، سید خواست که از ہرات بیرون آید و خود را بہ وطن رساند، لیکن چون محل تنگ گشته بود، قوت و قدرت بیرون آمدن نیافت، لاجرم تن برواقعہ ناگزیر نہادہ زبان حال بہ مضمون این مقال گویا ساخت :

لشیخ ابواسحق شیرازی

افسوس کہ مرغ عمر را دانہ نماند

امید بہ هیچ خویش و بیگانہ نماند

دردا و دریغا کہ در این مدت عمر

از ہرچہ بگفتیم جز افسانہ نماند

علی الجملہ در روزی کہ خان مشارالیه (= علیقلیخان شاملو) بہ ضرب

تیغ سپاہ اوزبکیہ شہید گشت، او ہم در آن معرکہ دست قضا بساط حیاتش را درنوشت، تاریخ این واقعہ در شہور سنہ نہصد و نود و شش (۹۹۶) واقع شدہ .

« خلاصۃ الشعار »

محمد ہاشم مردمی مردم دیدہ هنر و نور دیدہ مردم صاحب نظر

بودہ، و از وارداتش آنچہ ایراد اوسامع مجامع را قابل و سزاوار است این ابیات است .

« ہفت اقلیم »

محمد ہاشم متخلص بہ مردمی و صاحب استعداد ذاتی است، سالہا

در دارالانشاء امام ہشتم امام رضا علیہ السلام منشی بودہ. شریف ہم ہست،

موقعی کہ حافظ پنبہ مشہور از عراق بہ خراسان رفت، این رباعی را مناسب

حال وی تضمین کرد :

۱- عبداللہ ثانی (۹۹۱ - ۱۰۰۶ ہ) رک: طبقات سلاطین اسلام، ص ۲۴۲.

ای پنبه خراسان ز تو مهجور خوش است
 قتل تو به اتفاق جمهور خوش است
 خوانندگی تو در عراق است نکو
 « آواز دهل شنیدن از دور خوش است »
 « مجمع الخواص »

ازوست :

بس که عار آید ز رسوایی عشقم یار را
 گرم می سازد به قلم هر زمان اغیار را
 گرچه جرم از جانب من بود، کرد اظهار صلح
 یافت در مجلس زمن چون خجالت بسیار را
 دارم از هجرت بسی سوز و گداز، از در در آ
 مانده چشمم بر رهت ای سرو ناز، از در در آ
 شرح لطف کرده ام بسیار پیش همدمان
 تا نگردم منفعل ، بی خشم و ناز از در در آ
 اگرچه کار دل من به جز محبت نیست
 ولی نتیجه آنم به غیر حسرت نیست
 به بزم وصل چسان بی طلب روم ، کآنجا
 مرا بهانه ای از بهر رفع خجالت نیست
 چنین که با همه کس همنشین و مخصوص است
 به يك نگه که به من کرده جای منت نیست
 به دل خیال وصالش غنیمت است که آن
 چو دیدنش سبب صد هزار حسرت نیست

کنون که صد ستم از غیر ، مردمی دیده
 تغافل تو به او داخل مروت نیست
 غیر را همدم و همراز تو دیدن زود است
 گل حسرت ز گلستان تو چیدن زود است
 کردم از حیلۀ وارسنگیش رام به خود
 ساعتی صبر کن ای دل که طپیدن زود است
 به روز وصل دلا با تو بارها گفتم
 که اعتماد براین طرز آشنایی نیست
 چنان ز خویشتم کرده ای دل آزوده
 که در فراق توام هیچ ببقراری نیست
 از بس که بی ثبات بود آشنایت
 رحم آیدم به حال کسی کآشنای توست
 از بس که بود یار به من بد گمان ، مرا
 اوقات عاشقی همه در امتحان گذشت
 آدمی باید که بی حالت نباشد هیچگاه
 گرب خندان نباشد، چشم گریان هم خوش است
 ز گرمخویی آن مه نمی شوم خوشدل
 یقین که باز سر بیوفایی دارد
 از این شادم که می گیرند ترك او هوسناکان
 چنین گر چند روزی در پی آزار من باشد
 پی رفع گمان گویم ز عشق دیگران هر دم
 ولی از سادگی ترسم که آخر بد گمان گردد^۱

۱- از میلی گرفته که گفته است :

کردم به دیگری پی رفع گمان غیر اظهار عشق و یار به من بد گمان بماند

در ایام محبت ظاهراً واقع نخواهد شد

چنان لطفی که از دل درد و حسرت بر طرف گردد

دمی خیال توام در نظر نمی آید

که اشک حسرت از چشم تر نمی آید

به حرف مهر فرییم مده که می دانم

به جز جفا ز تو کار دگر نمی آید

ز يك نگاه تو فهمیدم آن قدر باری

که قرب هیچ کسم در نظر نمی آید

فغان که تندی خویت به دستکاری جور

دلی به عهد تو امیدوار نگذارد

خوش آن که درد من به دوا بر طرف شود

وز سینه داغهای جفا بر طرف شود

سرخیل اهل حسن تویی ، در زمان تو

راضی مشو که رسم وفا بر طرف شود

تو گرم لطفی و من مضطرب ، که می دانم

که اختلاط چنین ، بد جدایی دارد

دل من پا بسته آن نرگس مستانه خواهد شد

هجوم آورده حیرت ، ظاهراً دیوانه خواهد شد

ز مردافکن نگاه و قدرتش در دلبری دانم

که از من عقل دور اندیش من بیگانه خواهد شد

به سینه زخم غمت را نشان نمی باشد

زبان شکوه ما را بیان نمی باشد

ز بس که گوش تو پر گشته، سنگدل شده‌ای
 نه اینکه هیچ اثر در فغان نمی باشد
 من و آن دلی که جز تو، هوس دگر ندارد
 تو و آن فریب لطفی، که دلت خبر ندارد
 به که آرمیده آیا، مه من به بزم عشرت
 که خیال وصلش امشب، به دلم گذر ندارد
 مگرم اجل رهاند ز غم فراق، ورنه
 شب محنت است امشب، که ز پی سحر ندارد
 به یک دیدن چو صد بیچاره را شیدا تواند کرد
 عجب گر سازگاری بامن رسوا تواند کرد
 به هنگام تغافل صید خویشم کرده آن بدخو
 محال است اینکه دیگر ترك استغنا تواند کرد
 مکن گودردش تأثیر، کاین خرسندیم کافی است
 که چون گویم غم دل، گوش بر گفتار من باشد
 از او میلی به محرومی من فهمیده‌ای ای غیر
 که رشکت این زمان بردوری بسیار من باشد
 تا مرا در خاطر امید تلافی نگذرد
 هرگز آن بیرحم، سرگرم جفای من نشد
 زمن بیگانه شد آن سست عهد بیوفا آخر
 به رخم من به هر بیدرد گردید آشنا آخر
 به جورش از رقیبان گشته‌ام ممتاز و می ترسم
 که روزی از ترحم گرددش ذوق جفا آخر

بود از اعتماد عشق من مستغنی و ترسم
 که استغنا نشاند شعله ذوق مرا آخر
 چون کنم عرض تمنا، گوش برگفتارباش
 يك زمان تسکین ده این حسرت بسیارباش
 اول عشق است ، بهر استواریهای کار
 مهرورزی کن دوروزی و رقیب آزار باش
 گربه مردن می رسم، سویت نمی آیم زرشک
 جان چو خواهم دادن از زرشک تو، گودشوارباش
 به سعی مدعی از بزم وصل یار محرومم
 بسی شوق وصالش دارم و بسیار محرومم
 مقرب شد برش صد تازه عاشق، حیرتی دارم
 که من با خدمت دیرین چرا از یار محرومم
 یاد هر که از نگاه گرم آن گل می کنم
 می کشم صد خواری از غیر و تحمل می کنم
 گر زبیتابی من رنجیده ای ، ظاهر مکن
 کز تو من هم رنجشی دارم تغافل می کنم
 می کند از کینه بامن جور و من از سادگی
 با امید امتحان او تحمل می کنم
 یاد ایام وصال و یاد صحبت سوزدم
 یاد گرمیهای ایام محبت سوزدم
 هرگزت رحمی نمی آید به حالم ، ظاهراً
 بهر این کردی گرفتارم که حسرت سوزدم

من عاجز از حیا ز تقاضای وعده اش
 او را گمان این که فراموش کرده‌ام
 مگر که داده قراری به ترک صحبت من
 که می‌شود ز نگاهش زیاده حسرت من
 تغافلی که نمودم ز هم‌ره‌یش بیه غیر
 به هیچ گشت برابر ز آه حسرت من
 به دشواری از او قطع نظر می‌بایدم کردن
 به صد حسرت ز کوی اوسفر می‌بایدم کردن
 اثر ظاهر نشد از گریه‌های شام تنهایی
 به حال خویشتن فکر دگر می‌بایدم کردن
 ز حد گذشته به راهش چو بیقراری من
 به سعی مرگ شود کاش رستگاری من
 به انتقام گنه گرم کین مشو چندین
 که نیست هیچ عقوبت چو شرمساری من
 رسد چون غیر ، بیدردانه می‌پرسم نشان او
 بدین تقریب می‌خواهم شود رفع گمان او
 ز بس عاشق طلب افتاده شوخ ساده لوح من
 دل هر بلهوس گردیده جمع از امتحان او
 همین من مانده‌ام از وصل او محروم و زین شادم
 که دارم امتیازی از میان عاشقان او
 ازو ای دل چو اول گاهگاهی شکوه‌ای می‌کن
 که یادی می‌دهد خاموشی از لطف نهان او

کنم بهر که رسم شرح بیوفایی تو
 که دیگری نکند میل آشنایی تو
 سست عهد من از آن ترسم که گردی منفعل
 گر بپرسم کز من بیدل چرا رنجیده‌ای
 سرگرانی و تغافل بامنت از حد گذشت
 ای جفا جو مصلحت این است؟ یا رنجیده‌ای؟

رباعیات

آمد غم تو جا به دل من آراست
 با من به مراد من نشست و برخاست
 گفتم ز غم تو عذر خواهم ، غم گفت
 تعجیل مکن ، عذر تو من خواهم خواست
 از غایت جذب شوق، بی سعی کسی
 در بزم وصال یار بودم نفسی
 ز آن سان به مراد خاطرم بود، که دل
 جز دیده نداشت رشک بر هیچ کسی

مظہری کشمیری

مولانا مظہری اصل وی از کشمیر است ، و از آدمیزادگان آنجا ، و بہ حسن صورت و سیرت و اخلاق حمیدہ و اوصاف پسندیدہ ، از مردم آن دیار ممتاز و مستثنی ، یکی از مردم آنجا کہ بر سخنانش اعتماد باشد ، گفت کہ نام اصلی وی تب چندات است ، و در آن ولایت بہ واسطہ حسن قیافہ و لطف سلیقہ مقبول طبایع پیرو جوان ، و در تشریح طراوت و صباحت وی روایات بہ سمع این ناقل مترجم رساند ،^۱

بعضی از وقایع حالات و قدرت فصاحت و بلاغت وی در فنون منظومات کہ بہ مطالعہ اشعارش برین کمینہ ظاہر گردیدہ ، و بہ مرور ایام از تجار و مستعدان آن طرف شنیدہ ، و آن این است کہ از شعرای آن بلاد کسی در فنون سخنوری بعد از ملک الشعراء شیخ ابوالفیض فیضی بہ مرتبہ و درجہ وی نیست ، و طرز غزل و زبان و وقوع را نیکو پیروی نمودہ ، و از اقران ظہوری قرشیزی است .

گویند در اوایل جوانی از وطن مألوف بیرون آمدہ مسافرت اختیار نمود ، و اکثر بلاد کابل و زابل و قندهار و بعضی از دیار خراسان و عراق را

۱- سی و شش سطر نظم و نثر در تعریف جمال وی بود و حذف شد .

به قدم تو کل پیمود، و چون به دارالسلطنه قزوین رسید، مستعدان و خوش طبعان اطراف که در آنجا جمع بودند، به شرف ملاقات وی رسیدند، و چون صحبتش مرغوب بود، اشعارش به سمع تصدیق و رضا شنیدند، و در آن ایام چند بیت از او بر زبانها افتاد، و بعد از تحصیل فنون فضیلت گستری و نکته پروری در شهر سنه نهصد و هشتاد و چهار (۹۸۴) روی به دیار هند نهاد، و الحال که سنه نهصد و نود و هفت (۹۹۷) است، در شهر دهلی بر مسند تمکین قرار دارد، و به قلم گوهر نگار اشعار آبدار بر صحایف سفاین می نگارد، و در آن دیار شعرش شهرت کلی یافته، و خوش طبعان و مستعدان سخنانش را مسلم داشته، و این اشعار از آن جناب به نظر انتخاب رسیده، و در این خلاصه دلگشا ثبت گردیده، بمنه و کرمه وجوده،

«خلاصة الاشعار»

مولانا مظهری در شیوه سخن گستری، و آداب شعر و شاعری بین الهمگنان از مشهوران زمان خود است، در حینی که ریحان جوانیش در لباس رعونت بود، و سپاه برنایی را از خیل هوی و هوس مدد و معاونت، پای ثبات از آن عرصه برکنده به جانب ایران در حرکت آمد.

سیری چنانکه ابر نیارد بدو گذشت

عرفی چنانکه باد نیارد بدو رسید

و پس از آنکه چون صبا بر بسیاری از منازل وزید، و بسان سحاب برگرد بسی از مراحل گردید، حب وطن بر ضمیرش مستولی شده به کشمیر معاودت نمود، و بعد از چند وقت در سلك بندگان حضرت شاهنشاهی (= اکبر شاه) منخرط گردیده، در حینی که کشمیر به تحت تصرف اولیای دولت قاهره درآمد،^۱ به میر بحری آن دیار که معظم ترین مهمات آن خطه فیض آثار است،

۱- در اول ذی قعدة سال ۹۹۴ کشمیر تسخیر شد. رک: اکبر نامه (ج ۳ ص ۴۷۴)

ممتاز و سرافراز گشت . اما الحال (= ۱۰۰۲) از آن منصب باز مانده و در وطن مألوف موظف است. و به شیوه عافیت روزگاری گذراند، این اشعار که بلافاصله نوشته می شود از واردات اوست.

«هفت اقلیم»

مظهری کشمیری از خدمتکاران این درگاه است ، و این اشعار از اوست .

«طبقات اکبری»

مظهری کشمیری صاحب دیوان است. و حالا (= ۱۰۰۴) در وطن خویش به خدمتی متعین. حالت شعر او ازین که اقل قلیل است می توان دانست..

«منتخب التواریخ»

مظهری کشمیری از سر آغاز آگهی، زبان شعر برگشاد، و به عراق افتاد، (= ایران) از پیوند نیکان (= ایرانیان) شایستگی یافت.

«آیین اکبری»

مظهری کشمیری در غایت صفا و نهایت ملاحمت بود. در مشهد مقدس قدری علوم مقدماتی تحصیل کرد. خطش تازه دمیده بود که به اردوی معلی آمد، و با وجود زیبایی در معاشرت با مردم، میان ایشان فرقی نمی گذاشت.

«مجمع الخواص»

سلطان مسند بی سریری . مولانا مظهری کشمیری ، مطلع خورشید معانی، مظهر ظهور سخندان است، آثار رشد و کمال از مبدع ابکار افکارش ظاهر، پرتو خورشید فیض جبین مبین شاهد کلام تمامش باهر است، از شعرای معروف مشهور است، استقامت فطرت، اضائت طبیعت، درستی فکر او در حد کمال بوده ، بغایت خوش ادا ، پاکیزه قریحت آمده ، از اقران خود به شرف

امتیاز رسیده.

بنده او را ندیده‌ام، گویند در زمان ضمیری و محتشم و مثلهما به عراق آمده
مشاعرات نموده، باز به هندوستان مراجعت کرده، و گویند که شیعی پاک اعتقاد
متقی بوده. و پدرش بر عکس او بغایت در تسنن متعصب واقع، هر روز بلکه
هر ساعت مابین ایشان بر سر مذهب و ملت مباحثه و منازعه، شتم و نفرین در
کار بوده.

وفات او در محرم سنه هزار و هجده (۱۰۱۸) است، و مضجع وی هم
کشمیر است.

«عرفات العاشقین»

مظهري کشمیری جوان خوش سیمای وجیه و صاحب حسن ملیح بود،
و حسن خطش قلم نسخ بر صفحه عارض خوبان کشیدی، و سخنان شیرینش
شورد و میان سخنوران جهان انداختی، در آغاز نشو و نما از ولایت دلیپر کشمیر
به عزم سیر و ادراک صحبت شاعران به ایران آمد، و چندگاه در این دیار سیار
بود، و از آنجا عزم سفر کرد. همانا مراجعت به دیار خود نمود.

«عالم آدای عباسی»

مولانا مظهري کشمیری مقتدای شعرای فصیح زبان، و سرآمد سخندانان
حقیقت بیان است، بلبلی است خوش الحان، و عندلیبی است شیرین زبان،
که در گلستان هندوستان بر گلبن بی نظیر عرصه کشمیر سخنسرایی می نماید،
و به طلاق لسان، و عذوبت بیان، هوش از مستمعان می رباید، و علم شاعری و
لوای دانشوری در دارالملک کشمیر - که مولد و منشای اوست و از آنجا تا
حال همچو اوایی برنخاسته - برافراشته، و رخس دانشوری و مفاخرت در
میدان تاخته، و گوی سبقت از فارسان عرصه آن دیار در ربوده.

در عنفوان جوانی و ریعان اهتزاز شباب و کامرانی، به قصد زیارت امام

ثامن ضامن علی بن موسیٰ الرضا علیه التحیة والثناء وسیر ایدران وسایر عراق و خراسان از دارالملک کشمیر سفر اختیار نمود، و به دار السلطنۃ ہرات آمد. و در آن زمان خواجہ حسین ثنائی و میرزا قلی میلی و ولی دشت بیاضی و محمد میرک صالحی و میر مغیث محوی و عبدالحی علی نجاتی بر مسند سخندان و طور نکته دانی خراسان متمکن گشته، ہریک در طرز و روش خود کوس لمن الملکی می زدند. و مولانای مومی الیہ با وجود صغر سن و کم مشقیہا قصیدہای کہ این ابیات از آنجا است، در ہرات بہ نظم آورد:

چہ حالت است ندانم جمال سلمی را

کہ بیش دیدنش افزون کند تمنی را

ببست دیدۂ مجنون ز خویش و بیگانہ

چہ آشنانگہی بود چشم لیلی را

و بر مستعدان آنجا خوانندہ باعث شہرت او در خراسان شد، وصیت شاعری و نکته پردازی او بہ اطراف و جوانب دوید، و چون پرتو آفتاب عالمتاب این ابیات جہانگیر شد، و موزونان خراسان با آنکہ در رشک و غیرت افتادند، اعتبار تمام ازو گرفته، رغبت تمام بہ صحبت او پیدا کردند، و اعیان و اکابر آن ملک در تعظیم و توقیرش کوشیدند، والحق آن قصیدہ را چنان فرمودہ اند کہ گنجایش آن دارد کہ بہ آب زر بر بیاض دیدۂ حور رقم نمایند، و غزلی چند طرح نمودند، و بہ امثال و اقران خود دم مساوات زدند، و بعد از ملازمت و ملاقات حضرات آنجا بہ شرف زیارت روضۂ رضویہ مشرف گردید، و مس وجود خود بہ اکسیر فیض آن روضۂ مطہرہ زر خالص ساختم، کیفیت و حالت دیگر او را بہم رسید، و آوازۂ شاعری و سخن سنجیش ارادۂ تسخیر عراق نمود، و بسان براق سبک عنان صبا

به يك جنبش پا تسخير نمود ، و پیش از آمدن او به آن دیار جنت آثار او را ظاهر ساخت ، آخر الامر به دارالسلطنه قزوین که مقر و مسکن پادشاهان ذیشان صفویه است آمد، و در آن روزگار مولانا ضمیری اصفهانی و مولانا محتشم کاشی و مولانا وحشی یزدی و میرزا حسابی فطنزی و قاضی نورالدین اصفهانی و امیر صبری روزبهان و مولانا حزنی اصفهانی و هلاکی همدانی و دیگر شعرای فصاحت شعار بلاغت آثار که خطبه و سکه فصاحت و بلاغت آن دیار فرخنده آثار به نام نامی خود مزین ساخته بودند ، و در طرز غزل خسرو و سعدی را در مکتب دانش خود نشانده ، و در روش قصیده انوری و خاقانی را طفل دبستان می شمردند ، مقدم او را گرامی داشته ، لوازم اعزاز و احترام به جای آوردند ، و از استماع اشعار آبدارش محظوظ و مستفید گردیدند ، و دست رد بر منظوماتش نتوانستند نهاد ، و فضل و قدرت خود را به نوعی بر همگان ظاهر ساخت که مرید و معتقد او شدند ، و الحق در زمان سابقه و ایام سالفه کم واقع شده که موزونان هندوستان به ایران آیند و حالت ایشان در نظر مستعدان آنجا بنماید ، همیشه از ایران به هندستان رفته ، کوس یکتایی زده اند ، و این لطیفه غیبی ایشان را میسر شد ، و یاران ایران طریقه غریب نوازی و مهمان پرستی را نیز منظور داشتند ، و وسیله شده به مجالس و محافل اکابر آن ملک بارش دادند ، و به تکلف و تواضعی که رسم آن دیار است سرافراز گردید ، و از امیر تقی الدین محمد تذکره نویس کاشی که از درست قولان و راست سخنان روزگار ، و اهل کاشان در هرباب او را ثقه می دانستند ، شنیده شد^۱ که از قزوین به کاشان

۱ - ملا عبدالباقی نهاوندی در دوران حکومت برادرش آقا خضر اقمیم کاشان بوده و با تقی کاشی مراوده داشته است .

آمد ، و به خدمت او مشرف شدم ، جوانی بود در کمال حسن قیافه ، و چنانچه به منظومات عالیه عالمگیر شده بود ، به حسن قیافه و صباحت و ملاححت نیز ممتاز بود ، و آداب خوب سیرتی و فهم و ذکا از جبین مبینش تابان و نمایان ، و شاعری درست سخن و فاضلی صاحب فطنت و شایسته نام و نشان است که [اشعاری نغز] در میانه مردم گذاشته و شهرت کرده است^۱. شعری چند از مومی الیه انتخاب نموده و در تذکره خود درج ساخته ، که چون به نظر هوشمندان می رسد ، شاهد این مقال و بینة این اقوال است . الحاصل بعد از سیر و دریافت ممالك ایران به هندوستان شتافت ، و به تقرب پادشاه زمین و زمان ، خلیفه امن و امان ، جلال الدین محمد اکبر پادشاه سرافراز گردیده ، به نوازشات پادشاهی ممتاز گشته ، التماس گوشه گیری در وطن مألوف نمود ، و مابقی عمر در کشمیر دلبذیر که بهترین بلاد و امصار هندوستان بلکه ایران است ، اوقات به سخن سنجی و نکته گزاری گذرانید ، و نشر معانی غریبه عجیبه در طرز توحید و ذوقیات نمود ، و با وجود شیخ ادوالغیض فیضی در میانه مستعدان هند نیز امتیاز تمام پیدا کرد ، و چون خواست که از مداحی و ثناخوانی این ممدوح عالمیان (= خان خانان عبدالرحیم خان) عاری نبوده باشد ، و این نقص در او نبوده باشد ، چند قصیده غرا در مدح ایشان انشا نمود ، و به صله و جایزه لایقه ممتاز گشت ، چون مسوده آن قصیده در کتابخانه عالی ناپیدا بود ، بعد از تجسس این

۱- اینکه تقی الدین کاشی در خلاصه الاشعار وصف حسن و ملاححت مظهری را از قول دیگری نقل کرده است ، شاید تحفظی در کار بوده ، و به ملاحظه مقام شیخوخت و نسبت سیادت که داشته ، نخواسته آن همه تعریف و توصیف را از زبان خود بنویسد .

قصیده به دست در آمد که ثبت شد :

بس که امسال خرم است بهار

غنچه روید به شکل خنده یار الخ

«مآثر رحیمی»

از اوست :

چه حالت است ندانم جمال سلمی را

که بیش دیدنش افزون کند تمنی را

بیست دیده مجنون ز خویش و بیگانه

چه آشنانگی بود چشم لیلی را

گرم به تیغ جفا کشته ای عفاک الله

مده به خاطر خود ره جزای عقبی را

که کشته تو همان دم ز صفحه خاطر

به خون خویش فروشت، حرف دعوی را

گر از شراب شکیب زوان مستسقی

من از خیال تو حاصل کنم تسلی را

خداات لذت عفو گنه شناساند

که من به جرم فروشم متاع تقوی را

اگر به کشتن من مایلی، من از رغبت

به خون خویش نویسم هزار فتوی را

رسید و مضطربم کرد و آن قدر ننشست

که آشنای دل خود کنم تسلی را^۱

ما خزان دیده نهال چمن درد و غمیم
 شادمانی نشناسد دل غم پرور ما
 مرا نه زلف و رخت راه عقل و دین زده است
 هلاك طور تو گردم که راهم این زده است
 قدم به پرسش من رنجه کرد و این عجب است
 ندانم این اثر ناله کدام شب است
 از دوست دمی دور شدم، سوختم از رشك
 پنداشتم از صبر هنوزم قدری هست
 لطفی نکرده ، دهر ز دیوانه پر شده است
 حرفی نگفته ، شهر ز افسانه پر شده است
 يك قطره از قرابه ساقی فرو چکد
 چندین هزار ساغر و پیمانه پر شده است
 هان ای جنون عشق ، ز جا جنبشی که باز
 این مجلس از تکلف فرزانه پر شده است
 تو عهد استوار ، ندانسته ای که چیست
 بودن به يك قرار ، ندانسته ای که چیست

→ ثبت کرده است و تذکره نویسان دیگر از او نقل کرده اند :

چه حاجتست به برقع جمال سلمی

که منع رؤیت لازم بود تجلی را

و ابیات مظهری از قصیده ای است در اقتضای قصیده معروف ظهیر فاریابی که در

مدح سلطان ابوالفتح ابراهیم میرزای جاهی صفوی سروده است ، و به قافیه مماله

است نه به الف مقصوره .

اقبال حسن کار ترا پیش برده است
 ورنه صلاح کار ندانسته‌ای که چیست
 هرطرف کرده کمین غمزه‌زنی بردل من
 صید شایسته‌ام و مایل من بسیار است
 در فراق زان نمی‌میرم، که ناید در دلت
 کان ستم‌نادیده روزی چند با هجرم‌نساخت
 مردم دیده فتد هر نفسی در پایم
 که مرا نقطه حرفی کن و در نامه فرست
 زنجیر پای حسن تو شد خط عنبری
 معجز نگر که موی نگهبان آتش است
 عشاق محال است که آسوده نشینند
 گرتیغ جفا نیست، خدنگ نظری هست
 دلم از درد، امشب زاری داشت
 ز عمر خویشتن بیزاری داشت
 اجل گرم ستیزه بود با جان
 مگر زان چشم جانبداری داشت
 که امشب ناله از بیمت فرو برد؟
 که ضبط ناله‌ام دشواری داشت
 که می‌افروخت از تاب نگاهت؟
 که چشم حیرتم خونباری داشت
 مرا از باده باری وقت خوش بود
 که بی تو مظهری خونخواری داشت

نو میدیم فزود محبت ، که دوستی
 در طبع زهر ، خاصیت انگبین نهاد
 فدای آینه کردم که دلستان مرا
 درون خانه به گل گشت بوستان دارد
 مگر رنجیدنم در خاطر دلداری می گردد
 که بی خود بر زبانم حرف استغفار می گردد
 ز قتل بیگناهان غمزه اش وارسته و اکنون
 اجل در ملك مظلومان او بیکار می گردد
 ماسر به سر جراحت و دردیم مظهری
 رحم است بردلی که در او یاد ما رود
 جریده سوی مشتاقان عبورت گر مراد افتد
 حسود از آب و گل خیزد، رقیب از ابرو باد افتد
 مرهم آن ریش که از زخم جفای تو بود
 راحت آن رنج که از بهر رضای تو بود
 چاره از نسخه عیسی نپذیرد دردش
 ناتوانی (دردمندی) که به امید دواي تو بود
 اثر ناله به دریوزه ز دلها طلبم
 حاجت این است کسی را که گدای تو بود
 عشق، آن شعله که از آتش حسنت خیزد
 حیرت آن باده که در جام لقای تو بود
 وه چه خونها که توان در دل نو میدی کرد
 مظهری یار اگر کامروای تو بود

نگاهی آن پری سوی من مفتون نیندازد
 که همچون صید ناوک خورده ام در خون نیندازد
 که بی لیلی دهد آرامش اندر بستر خاکش
 خیالش دست اگر در گردن مجنون نیندازد
 دلم از عشوه مستانه اش پرشد، زهی عشرت
 اگر سنگ حسد بر شیشه ام گردون نیندازد
 پنجه زد عشق و لباس پارسایی پاره شد
 طاعت صدساله ام تاراج يك نظاره شد
 نبض عاشق جز به نام دوست ناید در طپش
 با وجود حکمت، اینجا بوعلی بیچاره شد
 گهی که سوختگان سر ز خاک برگیرند
 چوپرده برفگنی، سوختن ز سر گیرند
 تو گر جمال نمایی، ملایک از مردم
 هزار دیده به وام از پی نظر گیرند
 به یمن عشق غبار دری شدم که مرا
 ملایک از ره عزت به بال و پر گیرند
 حرام باد محبت به عشقبازانی
 که پیش ناوک بیداد او سپر گیرند
 ز راحت اهل محبت فراغتی دارند
 که از جراحات او لذت دگر گیرند
 پس از وفات سوی کافران عشق بیا
 بین کز آتش رویت چگونه درگیرند

به جسم مظہری آتش فگن ، کہ اہل وفا
 چو سرمہ سوختہ خاکش بہ چشم تر گیرند
 مراگویی بہ خود پرداز ، ای گرد سرت گردم
 بہ خود پردازم ، از شغل توام گر فرصتی باشد
 گفتم ز تو خواہم آرزویی
 تو حاضر و آرزو فراموش
 خلقی ز وصلت بہرہ ور ، ای بیمروت یاد باد
 کز ما فرامش گشتگان ، ہرگز نکردی یاد ہم
 چون مظہری برش نبود راہ شکوہام
 یک یک بہ دل گرہ کنم ، آنکہ فروخورم
 گاہ وداع ، گریہ فروخوردهام ، کنون
 الماس ریزہ در دل افکار می روم
 ترسم بہ نقص عشق مرا سرزنش کنند
 کز جرم بخت بد زدرت خواری روم
 من بودم و دلی کہ ز اسباب قید بود
 آن ہم کنون سپردہ بہ دلدار می روم
 ز قرب غیر در بزمش بہ چشمم تیرہ شد عالم
 پس از عمری من غمدیدہ را روز وصال است این
 دل از غمت پر است ، برو آستین مزن
 پیمانہ حیات مرا بر زمین مزن
 چند از فسون مہر ، اثر دزدم از دعا
 خود را بہ آتش دل ما بیش از این مزن

آتش به جای خون جهد از زخم مظهری
 زنه‌ار بر جراح‌ت من آستین مزن
 رفتم که صبور باشم ، اما
 دل بردوری نه‌داد نتوان
 پیدا‌ست که در میان آتش
 بتوان شد و ایستاد نتوان
 چرا به حال اسیران نظر نداشته باشی
 ز آه گوشه‌نشینان خبر نداشته باشی
 وفا خجسته متاعی است در دکان نکویی
 چرا تو از همه کس بیشتر نداشته باشی
 به غربتم غم این می‌کشد ، که بی‌تو مبادا
 بمیرم و تو ز حال‌م خبر نداشته باشی
 یارب مبادا روزیم ، حیرانی از دیدار تو
 گری‌تو هرگز کرده‌ام ، اندیشه‌ آسودگی
 آتش به جای خون جهد ، از زخم ناحق کشتگان
 یارب به دامت مباد ، از خون‌شان آلودگی
 زدی‌ده ترم از خون رود ، بچه غم داری
 که گر به جام تو ریزند ، باده انگاری
 کسی که زهر زدست تو چون شکر نخورد
 حرام باد براو لذت گرفتاری
 به‌ناز گفتی دل را به دیگری دادی ؟
 به دیگری دهم ، آری ، اگر تو بگذاری

تو گر طیب دل خستگان عشق شوی
 مسیح را بکشی ز آرزوی بیماری
 ماهر ویا! نمک حسن تو چشمم گیرد
 گر لب آلوده کنم از شکرستان کسی
 رباعیات
 در عشق به آه و ناله می باید زیست
 دل کرده به غم حواله می باید زیست
 آماده، کفن فگنده در گردن جان
 کم مهلت تر ز لاله می باید زیست
 هجر آمد و طرفه داغ و سوزی زپی است
 وز شوق، عجب شعله فروزی زپی است
 امروز مرا که از تو دور افتادم
 خوش تیره شبی و تیره روزی زپی است
 بی ماه رخت به چشم من نور نماند
 وز جان رمقی در تن رنجور نماند
 شد ضعف قوی بغایتی کآمدنم
 سویت به خیال نیز مقدور نماند
 غم ترک خوشی خویش گفته است امروز
 در خون خلاف طبع خفته است امروز
 شادی زدلم چو گل شگفته است امروز
 يك لحظه لبی به خنده مفت است امروز
 آن شوخ که نیست گل به لطف بدنش
 شیرین نشود کام هوس از دهنش

آتش به دلم فگند و دامن زد و سوخت
از آمدن و رفتن و نا آمدنش
جز دوستیت اگر بود کیش دلم
یارب کآید فراق تو پیش دلم
میخواهمت آن قدر که پا تا سر تو ست
چون مرهم سودمند بر ریش دلم
ای سینه ز آه بر کشیدن ماندی
ای اشک به رویم از دویدن ماندی
ای دل مگر از فراق او جان دادی
کآسوده شدی و از طپیدن ماندی

میلی هروی

میرزا قلی میلی اصل وی از مشهد مقدس رضویه است ، و بعضی از مردم آنجا می گویند که پدر وی از هرات بوده ، و از آدمی زادگان آنجا است ، لیکن در مشهد مقدس توطن نموده ، علی ای حال در وادی شاعری تاج تارك ارباب فصاحت و ساقیه بحر بلاغت است ، یگانه عهد و مشارالیه زمان خود است ، و در طرز غزل و شیوه سخن گستری نظیر ندارد ، و در فن قصیده نیز از شعرای بلاد خود و انمی ماند ، بلکه بعضی را مدعی آن است که در وادی قصیده نیز از امثال و اقران خود مثل خواجه حسین ثنائی و مولانا ولی دشت بیاضی در گذشته ، و در مضممار شاعری قصب السبق از اقران ربوده ، و بعضی این دعوی را مسلم نمی دارند ، و این سخن را مکابره می دانند ، اما انصاف و حق امتیاز آن است که مشارالیه در وادی غزل از ثنائی و ولی و دیگر شعرای آن طرف ، بلکه از اکثر شعرای عراق نیز در پیش است ، چنانکه ابیات عالیّه او دال است بر این معنی . لیکن این هردو شاعر در فن قصیده و مثنوی و خیالات عجیبه فی الجملة امتیازی دارند ، و صحت این قول و حجت این فرق از انتخاب اشعار ایشان ظهور تمام دارد . گویند در اوایل حال که مولانا را فی الجملة شهرتی حاصل شده بود ، از

مشهد مقدس قصد سبزوار کرد، و نزد شاهزاده سعادت انتماسلطان ابراهیم میرزا که در میان احفاد و اولاد صاحبقران مغفور (= شاه اسمعیل اول) روح الله روحه مثل او شاهزاده‌ای پسندیده ذات، حمیده صفات، درویش دوست، فانی مشرب نبوده، راه ملازمت یافت، و چون آن شاهزاده به اکثر فنون فضایل و کمالات آراسته بود، و گاهی به نظم غزلیات عاشقانه توجه می‌فرمود، و به اهل نظم علاقه و توجه بیش از وصف داشت، مولانا میلی را تربیت کرد و مراعات کلی نمود، و مدتی در ملازمت آن پادشاهزاده به خوشحالی اوقات گذرانید، و در آن اوقات چندین قصیده غرا در مدح آن شاهزاده خورشیدلوا در سلك نظم کشید، و به صلوات و انعامات سرافراز گردید، اما در خلال این احوال به سبب زبونی طالع و عدم مساعدت فلک کجرفتار که گویا برای محرومی مستعدان سایر است، امر ناملازیمی از او در وجود آمد، و خاطر مبارك آن شاهزاده از وی منحرف گشت. و مولانا به واسطه بی‌لطفی از ملازمت استعفا خواسته متوجه دارالسلطنه قزوین شد، و چندگاه نیز در دارالسلطنه مذکور با شعرای اطراف که در آنجا جمع بودند شاعریها کرد، و فضل و قدرت خویش برهمگنان و مستعدان ظاهر ساخت، چنانکه اکثر اوقات مجلس ارباب استعداد از نتایج طبع گوهرزای او پرگهر می‌بود، و از جواهر غزلیات عاشقانه و اییات عارفانه کنار و دامن مستظرفان پر از درر می‌گشت، آخر الامر از آنجا به گیلان رفت، و نزد خان احمد میرزا^۱ والی گیلان راه مصاحبت یافت.

۱- خان احمد گیلانی پسر سلطان حسن از سلسله کارکیا بوده که از سال ۷۶۰ هجری تا سال ۹۹۹ در گیلان حکومت داشته‌اند، وی در ۹۴۳ به حکومت رسیده و در ۹۷۵ به دست امیر معصوم بیگ صفوی که از طرف شاه طهماسب مأمور —

و در آن اثنا میان او و میرجهانگیر که امیرالامرای آن سلطنت شعار بود، به جهت توقعی که از او داشت و به ظهور نمی رسید، نزاع و جدال

→ گرفتن گیلان شده بود اسیر گشت، و همراه او به قزوین رفت و چندی دوستان قورچیان گردید، بعد از آن او را به قلعه قهقهه برده محبوس کردند و پس از دو سال از آنجا به قلعه اصطخر فارس بردندش. در سال ۹۸۵ سلطان محمد خدابنده او را مستخلص گردانید و از نظر شفقتی که به او داشت خواهر خود مریم سلطان را به عقد وی درآورد و دوباره حکومت گیلان را به او ارزانی داشت. در سال هزار هجری شاه عباس اول بر او خشم گرفت و به گیلان تاخت و او تاب مقاومت نیاورده از راه شروان به خاک عثمانی گریخت. و به سال ۱۰۰۵ در استنبول درگذشت، خان احمد در موسیقی و حکمت و هیأت دخل تمام داشته و اقسام ساز را خوش می نواخته و شعر نیز بد نمی گفته. و دربار او را به جهت تربیت و رعایت مردم اهل «هندوستان سفید» می گفتند.

ازاوست:

بخت و ارون، دوست دشمن، یار یاری دیگر است

نیست دورانی که دیدی، روزگاری دیگر است

بر مراد خاطر آغیار خواهد خواریم

دشمنان را پیش آن مه اعتباری دیگر است

نیست جرمی تا کشی ای مه من دیوانه را

بیگناهم، گرتو خواهی کشت، کاری دیگر است

زمانه مرهم ریشی نمی نهد بر دل

که با جراحت من کار بیشتر نکند

مر است طاقت يك ناله دگر احمد

نعوذ بالله اگر در دلش اثر نکند ←

انجامید ، و مشارالیه را هجوهای رکیک کرده از آنجا بیرون آمد و متوجه خراسان شد ، و چون به وطن مألوف رسید ، به سبب بی سامانیها در آن نواحی نایستاد ، ورخت بد معاشی به دیار هند کشید ، اما هنوز در آن دیار رحل اقامت نینداخته بود که متقاضی اجل بساط وجودش را برچید . و کان ذلک فی شهور سنة ثلث و ثمانین و تسعمائه (۹۸۳) و بعد از آن به اندک زمانی جسدش را به مشهد مقدس نقل کردند . و در جوار مرقد منور امام ثامن ضامن علی بن موسی الرضا علیه التحیه و الثنا دفن ساختند ، و در آن وقت میر قاریخی مشهدی^۱ تاریخ وی را چنین گفته :

میلی آن خسرو زمان که براو

بود ملک سخن مسلم رفت
سال فوتش ز عقل جستم گفت

«آه میلی جوان ز عالم رفت» = ۹۸۴

امادیوان اشعار وی تا غایت به نظر فقید نرسید ، لیکن آنچه از او مستعدان پسندیده اند ، از قصاید و غزل همین است که در این اوراق ثبت شده^۲ اگر چه در

→ ایام شباب رفت و خیل و حشمش

تلخ است می پیری و من می چشمش

خم گشته قدم ز پیری و من ز عصا

زه کرده ام این کمان و خوش می کشمش

نقل به اختصار از حواشی نگارنده بر تذکره میخانه (ص ۴۵۳ - ۴۵۵).

۱ - ذکر احوالش در تذکرها نیامده است ، قبر میلی هم در مشهد بر سر

تپه ای نزدیک باغ امین آباد موجود است .

۲ - در خلاصه الاشعار هزار و پانصد بیت از قصیده و غزل و ترجیع و ترکیب

و رباعی میلی مسطور است .

نظم غزل بلکه در سایر نظمها طرز خاص دارد، لیکن اشعار خوب و ابیات مرغوب در آن طرز بسیار دارد. چنانکه این معنی بر فطن ذهن پوشیده نیست.

«خلاصة الاشعار»

میرزا قلی میلی سالها در خدمت نورنگ خان که یکی از امرای این دودمان عالیشان است می بود، و دیوان غزل و قصیده دارد.

«طبقات اکبری»

میلی هروی میرزا قلی نام دارد، صاحب دیوان است و صاحب طرز، سلیقه شعر آنچنان داشت که اگر تا این زمان (= ۱۰۰۴ هـ) زنده می ماند، اکثری ازین خامکاران را دل از سودای شعر سرد می شد، و در زبان وقوع هیچ یکی را از متأخران با او سخن نیست، سالها در خدمت نورنگ خان بود، و در مدح او قصاید غرا دارد، آخر می گویند که به جهت بدگمانی به فرموده نورنگ خان چیزی در کاسه او کردند تا از هم گذرانیدند، وفات او در سال ۱۰۰۴ هـ بود، این اشعار از اوست.

«منتخب التواریخ»

میلی هروی، نام میرزا قلی، ترك نژاد بود، با اهل عشرت بسر بردی.

«آیین اکبری»

میرزا قلی میلی از طایفه قملو است. خدمتکار زاده سلطان محمد خدا بنده پادشاه بود، در ملازمت مرحوم سلطان ابراهیم میرزا تربیت یافت. و شاعر مسلم گردیده ابیات زیادی از وی مشهور شد، از قضا به هندوستان رفت، و در آنجا وفات یافت.

«مجمع الخواص»

گوهر یکدانه بحر معانی، اختردری سپهر سخندانى، خوزستان شکر
 فصاحت، جویبار چشمه بلاغت، رنگ آمیز خامه بیرنگ معنوی، ناسخ نامه
 ارتنگ مانوی، خورشید سپهر جواهر پروری، عمان بیان عالی گوهری، شاه
 مسند معانی خیلی، مجنون سازنده هزار لیلی، میرزا قلی میلسی از بزرگزاده های
 قزلباش بوده، در غایت حسن و صفا، به مشهد رضویه در ملازمت
 سلطان ابراهیم میرزا مدت ها بسر کرده،^۱ در خدمت اعزه ترقیات کامله شامله
 نموده، از آنجا به هند افتاده، مدتی در آن اراضی سیاحت نموده تا به عالم
 بقاشتا فته، الحق از شعرای معروف مذکور است، غایت نزاکت معانی، لطافت
 فکرت، جزالت الفاظ، دقت خیال، سلاست بیان، حلاوت ادا با کلام اوست.
 او را باخواجه حسین ثنائی و غزالی و وحشی و ولی دشت بیاضی مشاعرات و
 مباحثات در ایران و هند بوده، چنین مسموع شده که مابین غزالی و او در خدمت
 اکبر شاه مباحثه واقع شده. غزالی او را به لطایف الحیل ضایع و ابتر نموده تا
 غایتی که از اعراض آن تب کرده و هلاک گشته،^۲ او در مدح اکبر شاه قصیده
 غرا گفته، و مداحی سلطان ابراهیم میرزای جاهی نیز بسیار کرده، قریب به دو
 هزار و پانصد بیت از قصاید و ترکیب او نزد بنده هست، و غزل او نیز قریب به همین
 قدر مکرر دیده ام، و بسیار خوش طرز و منقح گوی، از حشو و لغو خالی است، از
 منفردان زمان خود است، و این در نظم او راست:

«عرفات العاشقین»

۱- سلطان ابراهیم میرزا هم در مشهد بوده و هم درسبزووار.

۲- این روایت اصلی ندارد. چه وی چهار سال پس از غزالی فوت شده

از اوست :

منم و دل خرابی ، به تو می سپارم او را
 به چه کار خواهد آمد که نگاهدارم او را
 دم آخر است دشمن ، به منش گذاریک دم
 که به صد هزار حسرت ، به تو می گذارم او را
 چو رسم به او سخنها ، ز زبان غیر سازم
 که به این بهانه شاید ، به سخن در آرم او را
 با آنکه به پرسیدن ما آمده ، مردیم
 کآیا ز که پرسیده ره خانه ما را
 با غیر نشینی و فرستی ز پی ما
 آن را که نداند ره کاشانه ما را
 چون کنی دورم ، نگاهی کن که بهر احتیاط
 رشته می بندند برپا ، مرغ دست آموز را
 کدام بت شده رهن دل چو سنگ ترا
 که آفتاب محبت شکسته رنگ ترا
 کرشمه های تو از بس که هست ناز آمیز
 نه آشتی تو داند کسی نه جنگ ترا
 دلم ز زخم تو آسوده است و می نالم
 که غیر پی نبرد لذت خدنگ ترا
 شد از عتاب تو افزون امیدواری غیر
 ز بس که مصلحت آمیز دید جنگ ترا
 شب که به بزم خویشتن ، دیدم خراب را
 رفت برون زمجلس و کرد بهانه خواب را

با وصالم بیشتر خو می‌دهد
 تا فراقش بیشتر سوزد مرا
 تو بدگمان و مرا نیست باتو راه سخن
 چرا رقیب سازد سخن میانه ما
 سازد خموش تا من حسرت فزوده را
 گوید شنیده‌ام سخن نا شنوده را
 دل جمع کرده از گله‌ام، بس که پیش او
 می‌بندد اضطراب زبان گشوده را
 صد بار بیگانه دلم آزرده و هنوز
 از دل برون نکرده گناه نبوده را
 من بیگناه و یار به کین می‌کشد مرا
 این می‌کشد مرا که چنین می‌کشد مرا
 میلی هلاک گشتی و آن مست پرغرور
 گوید ترا همی‌کشم، این می‌کشد مرا
 کنون ز بهر تو صد ناخوش از کسی شنوم
 که از خوش‌آمد او عار بوده است مرا
 چو بی‌تو ام اجل آسوده ساخت، دانستم
 که دوری تو چه دشوار بوده است مرا
 غافل به من رسید و وفا را بهانه ساخت
 افگند سربه‌پیش و حیا را بهانه ساخت
 در بزم تا ز آمدن من برون رود
 برخاست گرم و دادن جارا بهانه ساخت

رفتم به مسجد از پی نظاره رخس
 دستی به رو گرفت و دعار را بهانه ساخت
 می خواست عمرها که شود مهربان به غیر
 نامهربان ستیزه ما را بهانه ساخت
 تا از جفای او نرهم ، خون من نریخت
 بیرحم ترس روز جزا را بهانه ساخت
 میلی ترا ز ننگ نیاورد در کمند
کوتاهی کمند بلا را بهانه ساخت
 در فراغت زان نمی میرم، که ناید در دلت
کاین ستم نادیده روزی چند با هجرم ساخت
 حرفی که از کسی نشنیدی، پیام ماست
 در نامه تو آنچه نگنجید، نام ماست
 مارا ز بس که یار فراموش کرده است
 قاصد در انفعال ز عرض پیام ماست
 میلی ز بس که ما و تو بدنام گشته ایم
هر بد که می کنند رقیبان ، به نام ماست
 کسی به پرسش من گو میا که منت نیست
 مرا به حال چنین دیدن از مروت نیست^۱
 به غایتی هوس گفتگوست با تو مرا
 که تاب خامشیم با وجود حیرت نیست

۱- در عرفات العاشقین چنان است ، و در منتخب التواریخ چنین :

میا به پرسش من چون امید صحت نیست

به حال مرگ مرا دیدن از محبت نیست

تو با رقیبی و میلی تغافل دارد
تغافل که کم از صد نگاه حسرت نیست
 کسی اگر سبب وصل یار من شده است
 ز سرگرانی او شرمسار من شده است
 به طنز مژده وصلی که داده غیر مرا
ز سادگی سبب انتظار من شده است
 در پهلوی اغیار، به هرسو نظری داشت
گویا ز نهان آمدن من خبری داشت
 دلم ز وصل تسلی نمی شود امروز
اگر غلط نکنم هجر یار نزدیک است
 از هلاکم مردم اظهار پشیمانی کند
این سخن تا بهر تسکین دل ناشاد کیست؟
 بسیار بی ملاحظه‌ای در جفا، مگر
دانسته‌ای که از تو دلم را گزیر نیست
 گر دیده برنداشتم از روی او چه عیب
 دیوانه‌ام، حجاب ندانسته‌ام که چیست
 يك حرف گفته است همه بعد صد عتاب
آن‌هم ز اضطراب ندانسته‌ام که چیست
 قاصد رقیب بوده و من غافل از فریب
بیدرد مدعای خود اندر میانه ساخت^۱

۱- این بیت را تذکره نویسان به نام اسیری رازی هم ثبت کرده‌اند.

ای مرگ برو که غمزه او
 تا آمدن تو کار من ساخت
 چو مهری به من آن سرو خوشخرام کند
 ز بیم طعنه به هر کس رسد سلام کند
 نه آشنا و نه بیگانه‌ای ، نمی‌دانم
 که اختلاط چنین را کسی چه نام کند
 خیال وصل تو در خاطر است خلقی را
 کسی ملاحظه خاطر کدام کند
 ز دیدن تو دلم یافت لذتی که فلك
 نعوذ بالله اگر فکر انتقام کند
 بدان رسیده که میلی ز تلخکامی رشك
 شراب وصل تو بر خویشتن حرام کند
 چو یار از من رمید، آرام جان من که خواهد شد
 چو او نامهربان شد، مهربان من که خواهد شد
 مرا بیطاقتی ناخوانده چون آرد به بزم او
 پی رفع خجالت همزبان من که خواهد شد
 زان زهر چشم ، بس که دلم تلخکام شد
 آخر بدو شراب تمنا حرام شد
 کردم سلام و فایده این یافتم که دل
 نو مید بعد ازین ز جواب سلام شد
 بیرون نرفت لذت وصل تو از دلم
 هر چند هجر در صدد انتقام شد

جفاکشی که ز بزم تو خوار برخیزد

مرا ببیند و امیدوار برخیزد

کردم به دیگری پی رفع گمان غیر

اظهار عشق و یار به من بدگمان بماند

شوقم بین که با همه غیرت به بزم او

پیغام غیر، آمدنم را بهانه شد

خوبان در آزمودن ما صد جفا کنند

با ما به اعتماد وفا تا چه ها کنند

بهر هزار وعده خلافی دیگر است

گر از هزار وعده یکی را وفا کنند

می سوزم از این رشک که در حسرت کویت

هر لحظه شهیدی پی خون خواستن آید

ز طپیدن دل خود، شب هجر در عذابم

که در او نمی تواند، غم تو قرار گیرد

بیقرار است دل اندر بدن کشته عشق

دیگر از یار ندانم چه تمنا دارد

امتحان نام نهد دل، ستمی کز تو کشد

خویش را چند به این حيله شکيبا دارد

بسی خوشنود می آید به سویم قاصدش، گویا

به غیر از نامه حرفی از زبان یار هم دارد

چنان ز بیم رقیبان نگه به ره دارد

که يك زمان نتواند مرا نگه دارد

از خلاف وعده ام شده منفعل، و ز اضطراب
 رفت از یادش که بازم وعده دیگر کند
 بس که قاصد را بیازارد چو نام من برد
 رحم نگذارد که بگذارم پیام من برد
 خاطر جمع است از بدگویی دشمن، که یار
 گوش بر حرفش نیندازد، چو نام من برد
 تلخ باشد زهر مرگ، اما به شیرینی هنوز
 می تواند تلخی هجران ز کام من برد
 گفتیم ترا دعا و رفتیم
 تا غیر به مدعا نشینند
 تو درد دلی تمام میلی
 پیش تو کسی چرا نشینند
 بخت بد بین که به میلی نکند غیر جفا
 خرد سالی که جفا را ز وفا شناسد
 به بالین تو آن عیسی نفس می آید ای میلی
 که از شوق قدومش مرده صد ساله برخیزد
 غیر گویا شده افسرده که امروز زیار
 هر دم نام و پیغام دگر می آید
 بس که هر دم به فریب از ره دیگر گذری
 هیچ کس بر سر راه تو دگر نشینند
 قربان آن کرشمه عاشق کشم، که دل
 تا ترک جان نگفت، به سویش نظر نکرد

سر برگ من نداری تو و من در این تحیر
 که کرشمه تو در دل همه شب چه کار دارد
 اهل ماتم غم مرگم بخورند، ار سخنی
 از جفاهای تو در حلقه ماتم گذرد
 قاصد ندید در طلبم رغبتی ز یار
 کآهسته آمد و به شتابم نمی برد
 رنجیده آنچنان که اگر خود خبر کند
سویش کسی ز بیم عتابم نمی برد
 یاد تو جان غمزده را شاد می کند
 هرگز نمیرد آن که ترا یاد می کند
 ای اشک بی سرایت و ای آه بی اثر
امیدواری به شما داشتم ، نشد
 ای غم دوست تو در آتش ما می سوزی
 که ترا گفت که با سوختگان الفت گیر
 با آنکه هر زمان شوم از غصه زارتر
 گردم زمان زمان به تو امیدوارتر
 با شوخی چنین که نگیری دمی قرار
 در دل گذر مکن که شود بیقرارتر
 رنجاندم ز وعده خلافی، ولی چه سود
 از رنجشی ز وعده او بی مدارتر
 بی اعتبار پیش تو خلقی به جرم عشق
بیچاره میلی از همه بی اعتبارتر

جان رفت و سینه تیر غمت را نشان هنوز
 دل شاهباز عشق ترا آشیان هنوز
 در زیر خاک دل به همین خوش کنم که هست
 از خون من نشانه بر آن آستان هنوز
 این غم کجا برم که به من از جفای تو
 شد غیر مهربان و تو نامهربان هنوز
 دانسته ای که مهر تو با جان نمی رود
 کز خاک کشتگان گذری سرگران هنوز
 غمگین تر از آنم که مرا شاد کند کس
 بیکس تر از آنم که مرا یاد کند کس
 ز درد مندی من غیر شاد و من خوشدل
 که در نیافته بیدرد ، لذت المـش
 وه که در کوی تو از بی اعتباری های خویش
 آیدم صد خنده بر امیدواری های خویش
 بعد ایامی که دل یک لحظه در پیش تو بود
 شرمساریها برد از بیکراری های خویش
 منم از زخم دل آن نیم جان صیدی که بر جانم
 ترحم می کند صیاد و بسمل می کند زودش
 یار خواهد که به مرگم شود آسوده و من
 شرمساری برم از محنت جان کندن خویش
 ترسم که از محبت خویشش خبر کنم
 با خویش سرگرانی او بیشتر کنم

چون نظر در خواب بر خورشید رخسارش کنم
 هر دم از تاب نگاه گرم ، بیدارش کنم
 ز بزمش با چنین خواری نخو اهم زود برخیزم
 که پندارم اگر مانم دمی ، خشنود برخیزم
 پس از عمری چو در بزمش به صد تقریب بنشینم
 سخن از مدعای من کند تا زود برخیزم
 وفای عهد گمان از تو بی وفا داریم
 کمال ساده دلیهاست این که ما داریم
 ظاهر نساختم به تو و ارستگی هنوز
 چون برخود اعتماد تمامی نداشتم
 گرم آمدم به مهر تو ، افسرده می روم
 یعنی که زنده آمدم و مرده می روم
 بیرحمیت اجازت يك مردمی نداد
 با آنکه یافتی که دل آزرده می روم
 خوشدل به بزم او بنشین مدعی که من
 هر جا غمی است همراه خود برده می روم
 گرد سرو دستار پریشان تو گردم
 مفتون نگه کردن پنهان تو گردم
 در خواب من آیی و بماند مژده ام باز
 از بس که در آن واقعه حیران تو گردم
 فریاد از آن حسن که میلی چو نظر کرد
 فریاد بر آورد ، که قربان تو گردم

از خون پس از هلاک رقم کن به سنگ من
 کاین خون گرفته است شهید خدنگ من
 هر چند وقت کشته شدن دست و پا زدم
 يك بار دامن تو نیامد به چنگ من
 صد بار رنجه گشته ام و صلح کرده ام
 کآن مه خبر نداشته از صلح و جنگ من
 ز بدگمانی خود شرمسار خواهی شد
 مباش این همه در بند امتحان با من
 تا نمی میرم نمی آید به پرسش ای رفیق
 از سر بالین من برخیز و فریادی بکن
 ز بیتابی هلاک مردنم ، هر چند می دانم
 که غم دست از گریبانم نمی دارد به جان دادن
 چو در کوش روم بیگانه را با خود برم همره
 که دل را از تغافل کردنش تسکین توان دادن
 جفای یار چنان برده اعتبار از من
 که غیر آید و پرسد نشان یار از من
 جواب نامه دردم حدیث نو میدی است
 که قاصد آمد و بگذشت شرمسار از من
 مریض عشقم و بیماریم چنان صعب است
 که نیست غیر اجل کس امیدوار از من
 تا کس نیاورد سخنی بر زبان ز تو
 سوزم ز اشتیاق و نپرسم نشان ز تو

از حرف غیر در حق من بدگمان مشو

اظهار عاشقی ز من و امتحان ز تو

از بس که بینمت به جدایی بهانه جو

صدبار رنجم از تو و دارم نهان ز تو

دلا به حالت مرگم ، ترا بشارت باد

که بعد ازین بود ایام آرمیدن تو

تا نیاید به میان راز نهان من و تو

غیر در بزم نشیند به میان من و تو

تو نیایی ز حیا در سخن و من ز حجاب

تاچه سازند رقیبان ز زبان من و تو

می نمایم خویش را وارسته از سودای او

تا فریب عشق من کم سازد استغنائی او

ز گفتگوی خود و مدعی پشیمانم

که ناامیدیم افزود از حمایت تو

ز ناامیدیم ای ناله شرم باد ترا

کزین زیاده گمان داشتم سرایت تو

جان به عزم رحلت و من شاد ازین معنی که دل

درد چندین ساله را امید درمان یافته

از فریب وعده بازم ناشکیبا کرده ای

باز افسون را زبان بند تمنا کرده ای

گرچه ظاهر کرده ای هر وعده ای را صدخلاف

هر خلاف وعده را صدعذر پیدا کرده ای

میرم و برزندگانم رشك می آید که تو
خو به آن بیدادها داری که باما کرده ای
 قرار صبر به خود داده باز ماندم ازو
 بدین امید که تن در دهم به تنهایی
 فراق می کشدم هرزمان و می گوید
سزای آن که کند تکیه بر شکیبایی
 دی شدی مست می ناب و خرابم کردی
 داغ بردست نهادی و کبابم کردی
 چون درخانه غارت زده چشمم باز است
 تا سپاه مژه را رهن خوابم کردی
 بود ایمن ز خلل عافیت آباد دلم
تو به يك چشم زدن خانه خرابم کردی
 چون کند غیرسخن ، بهر فریب دل من
 رو بگردانی و خود را به شنیدن داری
 به ناله دل زارم اثر نمانده و شادم
که ناله ای که زبیدادتوست، بی اثر اولی
 ز اضطراب دلم رشك می شود ظاهر
چو پیش غیر مرا در خیال می گذاری
 زود از بزم تو برخیزم چو یار من شوی
ترسم آید غیر آنجا شرمسار من شوی
 آن طالع کجاست که از پهلوی رقیب
قتل مرا بهانه برخاستن کنی

نومیدیم ببین که به کین می‌دهم قرار

با من چو جنگ مصلحت آمیز می‌کنی

خواست گوید سخنی، دید زمانی از پی

تا ببیند که نباشد نگرانی از پی

شوق بنگر که به پیش آیمت آن‌دم که بود

برسر راه تو خلقی و جهانی از پی

افکنده‌ام تورا به زبانها و خوشدلم

کز شرم آن نگاه به مردم نمی‌کنی

چه شد که می‌گذری وحشیانه از میلی

مگر به تازه کسی را شکار خود کردی

نسیم آه من از شوق آن رمیده‌غزال

چو گردباد علم شد به دشت‌پیمایی

صلاح نیست در این شهر بودنم بی او

که زود می‌کشم کار دل به رسوایی

زمن‌ای غیر در رشکی، دلت شاد است پنداری

به استغنائی او کارت نیفتاده است پنداری

افسرده چون شوم ز تو، کز یک نگاه گرم

بازار آرزوی مرا تیز می‌کنی

زیخودی شده‌ام گرم شکوه، می‌خواهم

که هر چه می‌شنوی، ناشنیده انگاری

نسخه‌ای از دیوان میلی هروی در کتابخانه ملی ملک به شماره (۵۱۶۰)

مورخ (۹۷۸) هجری موجود است. و نسخه‌ای هم در فهرست ریو (ص ۶۶۶) معرفی شده است.

نثاری تبریزی

مولانا نثاری اصل وی نیز از اِدار السلطنة تبریز است، و از شعرای مقرر آنجا است، و غزل را نیکو می گوید، و طریق مخالطت و شیوة مصاحبت را خوب می داند. در اوایل حال سفر اختیار کرد، و به خراسان رفت، و بعد از دریافت زیارت امام الانس والجن علی بن موسی الرضا علیه التحیة والثناء متوجه قزوین گشت، و مدتی در آنجا اقامت ساخت، و قریب بیست سال در آنجا بماند، و نزد اهالی و اکابر قبول تمام یافت. چنانکه اشعارش به سمع قبول شنودند، و خوش طبعان هر بلاد غزلیاتش در سفاین خود ثبت نمودند، و در محلی که سلطان السادات امیر ققی الدین محمد نبیره امیر جمال الدین محمد صدر از اردوی معلی تشریف شریف به دار المؤمنین کاشان آورده بودند، و به نور حضور کاشان را منور گردانیده، مولانای مشارالیه و قاضی احمد فکّاری^۱ در ملازمت آن سرور

۱- قاضی احمد فکّاری جوینی از شعرای نیمه دوم قرن دهم است و به ضبط خلاصة الاشعار در ۹۸۹ وفات یافته است. وی نیز که از شعرای این دوره است، با همزمانان خود همزمان است و اشعارش از این قبیل:

چه خوش است از تو خشمی که ز روی ناز باشد

که به عجز چون درآیم، در صلح باز باشد ←

ذریه خیر المرسلین می بودند، و از خوان احسان و انعام وی محظوظ و بهره مند می گشتند، و چون اکثر اوقات شعرا و فضلا در مجلس این سیدزاده کریم الذات

→ به حریم وصل شوخی که فرشته ره ندارد

کند آرزو فکاری که ز اهل راز باشد

دم سپردن جان است ، در چنین وقتی

برای خاطر دشمن ز من کنار مکن

به رغم توست فکاری رقیب بزم نشین

نگفتمت که از او شکوه پیش یار مکن

ناز اگر خانه نشین ساخت تورا باکی نیست

که نیاز منت از خانه برون می آرد

به افسونش به دام آورده بودم

دل بی طاقتم دیوانگی کرد

به جز رقیب که در آرزوی مرگ من است

کسی ز حال من ناتوان خبر نگرفت

يك لحظه تسلی ده این دیده تر باش

گو دیده بدخواه ، پراز خون جگر باش

صد جا ز تو گرم است دلا معرکه رشک

ای سوخته داغ وفا سوخته تر باش

شاید که شود ساخته کار شب هجران

ای گریه مددکار دعاهای سحر باش

از خانه برون آمده پروای که دارد

گو خانه صد خانه نشین زیر و زبر باش ←

ستوده صفات حاضر می بودند، میان دشاری و مولانا محتشم به رنجش و کلفت انجامید، و به واسطه رشکی که این طایفه را می باشد، دشاری مولانا را هجو کرد، اما در آن هجو کاری نساخت، چنانکه هر که از شعر فهمان آن ابیات را شنید، قایل را مذمت نمود، و نیز در آن وقت چند غزل از شیخ سعدی طرح نمودند، مشارالیه در آنجا نیز بیتی نگفت که توان نوشت. اما اشعار خوب دارد که قبل از این گفته و دیوان امیرشاهی را جواب کرده و الحق آن اشعار را بد نگفته، و در شاعری طرز خاص دارد. و کم کسی به آن طرز سخن می گوید، و از این جهت به اشتراك تخلص راضی گشته (؟) و این اشعار از جمله نوادر غزلیات آن جناب است که در این خلاصه ثبت شده.

«خلاصة الاشعار»

مولانا دشاری کدخدامنش آرمیده مردم دیده بوده، و در اکثری از مجالس اردو راه داشته، در وقتی که قاضی محمد مسافری در قبر جزایت وزارت برافراشت، مولانا قصیده ای در مدحت وی گفته، صله نیافت، لاجرم در صدد هجو برآمده ترجیعی بگفت که این بیت از آن جمله است:

هست دیوانخانه و خلوتگه خاتون تو

آن یکی دارالمظالم و این یکی بیت اللطف

و پس از آن قطع نظر از مولد و منشأ نموده به جانب عراق در حرکت آمده و با اکابر و اهالی آن دیار مختلط و مربوط می بود، تا کاتب قضا به گزلك

→ آمد ز سفر روشنی چشم فکاری

ای مدعی از رشک مہیای سفر باش

(مطلعی که به قافیه ناز است از میرزا سلمان حسابی است که ذکرش گذشت

و صادقی کتابدار اشتباهاً به نام فکاری ثبت کرده است).

فنا حرف وجودش از صفحه بقا حك نمود ، این ابیات از وی می آید .
« هفت اقلیم »

مولانا نثاری از اهل تبریز و شخصی آرمیده و مردم دیده است ، سالها
با اکابر و اهالی اردوی معلی ارتباط داشت .
در تتبع دیوان بابا فغانی و امیرشاهی دیوان به اتمام رسانیده است ،
شعرهای رنگینی دارد ، این ابیات از آن دیوانهاست .
« مجمع الخواص »

مولانا نثاری از مشاهیر آذربایجان بود ، و مشهور عراق و خراسان ، با
خواص شعرای عراق چون قاضی نورالدین و مولانا ضمیری انشاء نظم می نمود
و باده سخن می پیمود .

« سلم السموات »

تاریخ وفات نثاری بدست نیامد ، ولی به روایت صاحب هفت اقلیم
قبل از (۵۱۰۰۲) در گذشته است .

از اوست :

کرده گلگون چشم پر خوابی که می سوزد مرا
خورده شب جایی می نابی که می سوزد مرا
کرده امشب جام دردست و صراحی در بغل
با حریفان گشت مهتابی که می سوزد مرا
کاسه نوشیدن به غیر و جرعه پاشیدن به من
می زند بر آتش آبی که می سوزد مرا
دل بی تو طعم خون جگر می دهد مرا
کیفیتش ز مرگ خبر می دهد مرا

ای بسته رخنهٔ خبر مجلس نهان
 با دل چه می‌کنی که خبر می‌دهد مرا
 از جور تو رفتند غریبان به وطنها
 جز من که گرفتار تو بودم تن تنها
 آنها که سخن در حق مردم به تو گفتند
 بیم است که در حق تو گویند سخنها
 خجالت است به پیش تو از گناه مرا
 مرنج از اینکه زبان نیست عذرخواه مرا
 برای آن دل آزار جو هلاک شوم
 که او به یاد تو آورد گاهگاه مرا
 این امتیازم از دیگران بس، که گاه خشم
 بر من بود قصاص، گناه نبوده را
 عالمی شد گرم عشق آن ماه مهرافروز را
 عشق عالمگیر باید حسن عالمسوز را
 دل‌کنده بودم از تو ولی خارخار عشق
 نزدیک شد که باز پشیمان کند مرا
 در عین وصل می‌برم اندیشهٔ فراق
 مرگ و حیات هر دو به هم رو دهد مرا
 امروز که همصحبت یار است دل ما
 آیا ز چه بی‌صبر و قرار است دل ما
 با آن که ز آینهٔ دل زنگ برد وصل
 آلودهٔ صدگونه غبار است دل ما

باز به سرمه کرده‌ای چشم سیاه تا دگر
 سر به دل که می‌دهی آن مژده دراز را ؟
 پراضطراب دلم گرچه اهل صحبت نیست
 زبزم خویش مرانش که از مروت نیست
 زبان شکوه ندارم به پیش یار از شرم
 به این تسلی دل می‌دهم که فرصت نیست
 ستمکارا دلت خوش باد هر چند
 به دوران تو خشنودی نمانده‌است
 چون رفتی از نظر، ز نظر حیرتم نرفت
 ذوق نظاره از دل پر حسرتم نرفت
 افتاد تا به غیر ترا طرح مهرهی
 پای طلب به راه تو از غیرتم نرفت
 ای دل از نامهربانیهای او درهم مباش
 عشق تابوده‌است، این نامهربانی بوده‌است
 عشقبازان حال هم دانند بی‌گفت و شنود
 حال این مردم زبان بی‌زبانی بوده‌است
 پی‌صلحش نخواهم زود یاری در میان افتد
 که شوق افزون شود چون انتظاری در میان افتد
 به خود دادم قرار صبر بی‌او یک دوروز اما
 از آن ترسم که ناگه روزگاری در میان افتد
 فغان کز دست شد کارم ز هجر و کارسازان را
 ز ضعف طالع هر روز کاری در میان افتد

خوشابزمی که چون گویند پیشست حال مشتاقان
 حدیث شوق من هم از کناری در میان افتد
 خیال است این فشاری ورنه کی جایی که او باشد
 سخن از همچو من بی اعتباری در میان افتد^۱
 کسی که همچو من از بزم یار برخیزد
 ز ناامیدی خود شرمسار برخیزد
 رقیب پروری از حد گذشت، چند کسی
 ز مجلس تو سراسیمه وار برخیزد
 خلاف وعده چنان گشته‌ای که کام طلب
 ز وعده گاه تو بی انتظار برخیزد
 فغان که پهلوی من نانشسته، طعنه غیر
 به یادش آید و بی اختیار برخیزد
 چنان شده است فشاری ز درد، کز بر او
 رقیب بسا مژده اشکبار برخیزد
 از ملامت سوختم، آن باعث تسکین کجاست
 تا دمی تسکین این جمع ملامتگر دهد
 حرفی از رازم به مستی سرزد و هر لحظه یار
 از پی تحقیق حالم ساغر دیگر دهد
 گفتم مگر که ناله در آن دل اثر کند
 غافل که خشم و ناز ترا بیشتر کند

۱- این غزل بدون مقطع و با تحریف زیاد در دیوان وحشی مصحح آقای

نخعی (ص ۷۶) درج شده است.

جایی که جغد با من اندوهگین ساخت
 دیگر در این خرابه که بامن به سر کند
 از وعده خلافیش بترسم که مبادا
 خجلت نگذارد که دگر سوی من آید
 ترا هر گه که می بینم دلم خوش حال می گردد
 چو خواهم حال دل گویم، ز بانم لال می گردد
 او تواضع خوی و مهر آیین و عاشق دوست است
 ناز و استغنا نمی دانم که یادش می دهد
 از نظر رفت و مرا دیده به دیدار هنوز
 حیرت افزای من آن قامت و رفتار هنوز
 حیرتم پیش تولب بست در اثنای سخن
 ورنه باقی است مرا شکوه بسیار هنوز
 حال خود گفت نثاری به من از ساده دلی
 از گرفتاری من نیست خبردار هنوز
 چون دل به شکوه لب نگشاید، بگو به من
 شرمنده از کدام وفای تو سازمش
 هیچ آفریده را نکنی آشنای خویش
 کز آشنایی تو نبیند سزای خویش
 به کویت پا کشان تا چند آیم، حیرتی دارم
 نخواهی چون مرا، من هم نیایم، غیرتی دارم
 رنجش خاطر برت نا کرده ظاهر می روم
 می روم اما بسی آزرده خاطر می روم

از جفای بیحد و کم لطفی بسیار تو
 گر نکردم شکوه ، پنداری که شا کرمی روم
 دمی مباد که در انتظار یار نباشم
 نشسته بر سرراهی در انتظار نباشم
 چو یار عزم سفر کرد از این دیار نثاری
 اشارتی است که من هم در این دیار نباشم
 کو جنونی تا ز رسوایی نباشد خجلتم
 نقص عشق است این که شرم از روی مردم می کنم
 به جز آستان پناهی ندارم
 به غیر از تو امید گاهی ندارم
 جدا از تو دارم فغانی و آن هم
 گهی دارم از ضعف و گاهی ندارم
 رسید آن که راه عدم پیش گیرم
 از این غم که پیش تو راهی ندارم
 من خسته را بیخودیهاست مانع
 که امشب فغانی و آهی ندارم
 چند سویت با دل پردرد و محنت بنگرم
 بگذری با غیر و دنبالت به حسرت بنگرم
 حسرت آن بی محبت سوزدم، هر جا به هم
 يك دو کس را گرم سودای محبت بنگرم
 کمتر از پروانه‌ای در جان نثاری نیستم
 گر نسازم جان نثار او نثاری نیستم

رحم بر من می کند دشمن ، تکلف بر طرف
 من حریف این قدر بی اعتباری نیستم
 به جستجوی تو تا چند در به در گردم
 به هر دری که روم نا امید برگردم
 خبر ز صحبت شب می دهد رقیب، ایکاش
 نخست نام تو گوید که بیخبر گردم
 آزار من به رغم دل زار من مکن
 آزرده خاطر ، دگر آزار من مکن
 ای دیده رحمتی که ز رشک تو سوختم
 زین بیشتر نظاره دلدار من مکن
 ای دل ترحمی که مرا غیرت تو کشت
 این اضطرابها ز پی یار من مکن
 می میرم و کس با تو نگوید خبر من
 زین رشک که ناگاه بیایی به سر من
 زان تیر نگاهی که در اول ز تو خوردم
خونابه روان است هنوز از جگر من
 تا غمش در سینه باشد شاد نتوان زیستن
 از بلای عاشقی آزاد نتوان زیستن
 دشمنی چون عشق بر بنیاد جان افشوده پای
 بر امید صبر بی بنیاد نتوان زیستن
 او چنان غیر آشنا ، عشق این چنین غیرت طلب
 طرح عشقی کاین چنین افتاد نتوان زیستن

غمزه غارتگر، نگه خونریز و مژگان پرستیز
 ای نشاری با چنین بیداد نتوان زیستن
 تمنایی کزو دارد دل امیدوار من
 تکلف نیست، می‌ارزد به درد انتظار من
 آسان نبود یار دلازار گرفتن
 این تجربه باید ز من زار گرفتن
 ای بلهوسان، باعث رسوایی یار است
 این معرکه‌ها بر سر بازار گرفتن
 به خود بی‌موجبیت سرگرم می‌یابم، نمی‌دانم
کزین گرم اختلاطیها چه باشد مدعای تو
 همه اضطرابی ای دل، حذری ز بیخودی کن
 که حکایتی به جایی نکند سرایت از تو
 ز اشارهات دلیرم، به نزاع خصم و ترسم
 چو ستیزه گرم گردد، نرسد حمایت از تو
 ز شکایتم نرنجی، که نماند صبر آنم
 که دگر نهفته دارم، غم بی‌نهایت از تو
 دارم به یادگار غم بیشمار از او
 این است آنچه مانده به من یادگار از او
 با آنکه هست ازو دل من زیر بار غم
 شکر خدا که بردل من نیست بار از او
 بر خاک اگر نشست نشاری به راه تو
خواهم که بر دلت ننشیند غبار از او

ای دل بنال چون ستم یار دیده‌ای
 منعت کسی نمی‌کند آزار دیده‌ای
 يك جو متاع وصال به صد جان نمی‌دهی
 از بس که اشتیاق خریدار دیده‌ای
 زین مرنج‌ای دل که خاص از بهر آزارش تویی
 دیگری را چون بی‌آزارد ، گرفتارش تویی
 زمکتوبت رسید اغیار را زخمی به دل کاری
 نوازشنامه‌ام شد دیگران را خط بیزاری
 کاری مکن که خود به خود آخر خجل شوی
 هر گه که یاد آری از آن منفعل شوی
 حسن است و صد هنر ، به همین دل منه که تو
 پیوند پاره‌ساز و محبت گسل شوی
 بیداد از آن کنی که اگر بعد صد ستم
 چشمی به سوی من بگشایی ، بحل شوی
 لب بستم از حدیث شکایت ، چه لازم است
 گویم حکایتی که تو آزرده دل شوی
 نوعی مباش عمر نثاری که گر کسی
 جایی حکایتی ز تو گوید خجل شوی

نسبتي مشهدي

مولانا نسبتي از شعرای مقرر مشهد رضا است. و از اقراق محمد هاشم (=مردمی) و بعضی شعرای آنجا است، در طرز غزل و طریق محبت و نکات حالت عشق بیان شافی دارد، و در طور مودت و اثبات دقایق عاشقی برهانی به کمال می نماید، در اوایل حال از آنجا سفر اختیار کرد، و به آذربایجان رفت، و در آنجا رحل اقامت انداخته فرونشست، و اهل آنجا به وجود وی مستظهر بودند، و به قدر توان و امکان در تحصیل مراسم و نگاهداشت وی سعی و اجتهاد می نمودند، و لهذا مدتی اراده بیرون آمدن از آنجا به گرد خاطرش نگردید، و همواره به فکر شعر مشغول گشته، بعضی افکار و اشعارش به اینجانب می رسید، و از شعرش کمال ترقی یوماً فیوماً مشاهده می گردید. اما الیوم که سال به نهصد و هشتاد و هشت هجری، آوازه شاعری و صیت سخنوری وی فرونشسته، چنانچه بر احوالش نیز اطلاعی ندارم، همانا زبان از گفتار فرو بسته و یا از دیار قبری بیرون رفته، علی ای حال این اشعار که از قبل مشارالیه به فقیر رسیده بود، در این خلاصه صورت تحریر یافت.

هفت سال بعد مؤلف افزوده است: اما در این اوقات که تاریخ سنه

نهصد و نود و پنج هجریه است، و مسود این اوراق از جمع و تألیف این نسخه خیر مال فارغ شده و به کتابت آن مشغول است، یکی از مستعدان گفت که مشارالیه به سفر روم رفته بود، و مدتی در آن نواحی سرگردان می گشت، هم در این سال به اردبیل آمد، و در آنجا داعی حق را لبیک اجابت گفته نزیل فردوس گشت.

«خلاصة الاشعار»

نسبتی مرغ خاطر را پیوسته به دام ودانه زلف و خال خو برویان مقید داشته بیشتر اوقات در قبریز بسر می برد.

«هفت اقلیم»

مولانا نسبتی از اهل مشهد و جوانی نامراد و خلیق است. وقتی که بی چیز می شد، از مردم اسباب سفر و زاد راه می گرفت، ولی به هیچ جا نمی رفت، و با این حال خجالت هم نمی کشید، سخا و کرمش نیز چنان بود که بر نقدینه اش گره برگره می زد، و تا آن گرهها باز می شد، رفقا پول حمام و آشپز را پرداخته بودند، به هر حال سلیقه اش بد نبود، این ابیات از اوست:

«مجمع الخواص»

بخت گیرم ساخت روزی آشنای او مرا
کی دهد راه سخن گفتن حیای او مرا
تا به دشواری دهم جان در غمش، درد فراق
زنده می دارد به امید دوی او مرا
او نمی خواهد شوم آسوده از غم نسبتی
زنده می دارد اجل بهر رضای او مرا

تا شکیباً نشود دل من شیدایی را
 بسته شوق تو به دل راه شکیبایی را
 روز وصلت من رسوا چه کنم ، گر نبرد
 حیرت از یاد دلم خجالت رسوایی را
 از کوی غمت ناله کس دوش نیامد
 گویی همه رفتند به خواب عدم آنجا
 به صد مسکین نوازی آمدی، اما گه رفتن
 شتاب صد در اندیشه ام بر رو گشاد امشب
 می رفت و عالمی نگرانش ، ولی کسی
 رشکم به دل فزود ، که تاب نظر نداشت
 غایت ز دیده ناشده جان داد نسبتی
 بیچاره تاب هجر از این بیشتر نداشت
 وقت رفتن حاجت رنجیدن بسیار نیست
 هجر را در کشتن من با عشی در کار نیست
 آه از آن حسرت که چون وقت وداع از خود دروم
 با خود آیم با هزاران شوق و بینم یار نیست^۱
 شب فراق نگشتم به هیچ پهلویی
 که یاد آن مژده تیز در دلم نگذشت
 دردمندی که به امید دواي تو بود
 صبر او کاش به مقدار جفای تو بود
 دل طپان، من به فغان، دیده به حسرت نگران
 که به این روز گرفتار بلای تو بود

۱- این بیت را اشتبهاً به نام مردمی مشهدی هم ثبت کرده اند .

نسبتی ساده چرایی، شده قاصد همه شوق
 اضطرابش پی رفتن نه برای تو بود
 تا یافت شادم از ستمش، با وجود قهر
 جوری نمی کند که پشیمان نمی شود
 مهرت از خاطر آزرده برون خواهم کرد
 صبر را حوصله آموز جنون خواهم کرد
 آنچه از رشك، تو درو صل به جانم کردی
 من ز هجران به دل غرقه به خون خواهم کرد
 گر روم از سر کوی تو، به این خوشحالم
 که به دل شوق ترا باز فزون خواهم کرد
 نسبتی از ستم رشك روم گر ز درش
 صبر با این دل کم حوصله چون خواهم کرد
 آنکه با بیرحم یاری چون تو یاری می کند
 خاک حسرت بر سر امیدواری می کند
 از اجل دور از تومی جستم به مردن دوستی
 رشك غیرا کنون به من آن دوستداری می کند
 در شب هجران هجوم شوق او با جان نکرد
 آنچه روز وصل با من بیقراری می کند
 شادم از حیرت که در بزم وصالش ساعتی
 فارغم از خجلت بی اعتباری می کند
 خسته تیغت نه سر در پیش دارد از ملال
 جان به لب نظاره آن زخم کاری می کند

به غربت گر شدم رسوای خلق، اما به این شادم
 که غمخواری ندارم تا نصیحت کار من باشد^۱
 ز راهی چون رسد، بیخود شوم نادیده دیدارش
 عجب سنگین دلند آنها که می بینند بسیارش
 صبوری من و بیرحمی تو آتش و آب
 دل من و غم عشق تو آبگینه و سنگ
 منع مکن ز گریه بسیار نسبتی
 کز کوی او به حسرت بسیار می روم
 سرت کردم که مهر نسبتی رفت از دلت بیرون
 چو پیشت شمه ای از حال زار او بیان کردم
 مرا يك آرزو زان بیوفا هرگز نشد حاصل
 اگر با ناامیدی خو نمی کردم چه می کردم
 در اول بیوفا دانستم، ورنه به این حسرت
 چه می کردم اگر دل می نهادم بر وفای تو
 بادل زار کی کند، فرقت عمر کاه تو
 آنچه کند به جان من، بیخودی نگاه تو
 می نگری زمان زمان، روز وصال سوی من
 تا شب هجر سوزدم، حسرت هر نگاه تو
 از من زار نسبتی، صبر مجو که بی رخس
 صبر رمیده از دلم، همچو اثر ز آه تو

۱ - مؤلف خلاصه الاشعار این بیت را به نام صبری اصفهانی هم ثبت کرده

به سویت گر کم آیم، بردلم نبود غبار از تو
 که از آمد شد بسیار گشتم شرمسار از تو
 به این بیطاقتی لاف صبوری نسبتی تا کی
 نمی آید وفا و مهر ازو، صبر و قرار از تو
 مرا این عشق اگر با صورت دیوار می بودی
 یقین بامن ز تأثیر محبت یار می بودی
 رباعیات

بیچاره دلا، شب وصال است امشب
 آزرده چرایی، چه ملال است امشب
 گویا که ز بخت خود نداری باور
 کایام فراق را زوال است امشب
 تا رشك به جانم آتش افروز نبود
 در آتش اضطرابم این سوز نبود
 ای دوست به جان تو که آزرده دلم
 شبهای فراق تو به این روز نبود
 ای بوده ز خوبیت فزون غم با من
 وی صبر چو التفات تو کم با من
 حسن همه دلبران عالم با تو
 عشق همه عاشقان عالم با من

نقی کمره‌ای

شرح ذیل منقول است از مقاله مفصل نگارنده در مجله دانشکده ادبیات مشهد (شماره ۲ و ۳ سال سوم، پاییز ۱۳۴۶) تحت عنوان: «احوال و آثار شیخ علینقی کمره‌ای» با حذف بعضی اشعار و افزایش بعضی دیگر: شاعری است عاشق‌پیشه و اشعار عاشقانه نغز و دل‌انگیز دارد، دوران جوانی را در کاشان گذرانده، و هم در آنجا علوم عقلی را فرا گرفته. نخست طبعش به ساختن معما مایل افتاده، و نزد فصیح‌الدین کاشی به تحصیل این فن پرداخته تا سرآمد اقران گردیده. پس از فراغت از تحصیل به اصفهان رفته، و چندی بعد به سبب مرگ فرزند جوان و فاضلش ابوالحسن رخت به موطن خویش (کمره) کشیده و تا پایان عمر در آنجا بسر برده است. در دوران شاعری با محتشم کاشی و وحی جافقی و ضمیری اصفهانی و تقی‌الدین محمد اوحدی مشاعرات و مباحثات داشته. دیوانش مشتمل است بر غزلیات، رباعیات، قصاید، مقطعات، معنیات، ترکیبات، هجویات، مطایبات، مرثی و تواریخ در حدود پنجهزار و سیصد بیت. قصایدش در مناقب ائمه اثنی عشر و مدح شاه عباس ماضی و اعتمادالدوله حاکم بیگ صافی اردوبادی و امامقلیخان والی فارس است، و غزلیاتش بسیار پرشور و

با حال واقع شده . در کاشان با امیر ققی‌الدین تذکره‌نویس معاشر و محشور بوده و قسمت متقدمین از تذکره خلاصه‌الشعار اورا تهذیب و تلخیص کرده و از داستانهای عشقی ساختگی پیراسته است .

نقی کمره‌ای به حکایت رباعی ذیل که از زبان پدر خویش گفته است در ۹۵۳ ولادت یافته :

فرزند علینقی گزین 'در' ثمین

آمد به وجود و حظ وافر به یقین

از دانش و دین و دولتش هست که هست

تاریخ : «امام دانش و دولت و دین»

و تاریخ فوت اورا به اختلاف ۱۰۲۹ و ۱۰۳۰ و ۱۰۳۱ نوشته اند ، (شاهد صادق و منتظم ناصری: ۱۰۲۹ ، تذکره نصر آبادی و سفینه خوشگو : ۱۰۳۰ ، لطایف الخیال و سرو آزاد و خزانه عامره و تذکره الشعرا ی غنی و بهارستان سخن و نتایج الافکار و شمع انجمن: ۱۰۳۱ هـ) .

در کتابهای : ریاض العلماء و روضات الجنات (ص ۴۰۹-۴۱۱) و ریحانة الادب (ج ۴ ص ۲۳۲) و مستدرک الوسایل (ج ۳ ص ۴۰۵) و فهرست سپهسالار (ج ۱ ص ۳۰۴ و ۳۴۷ و ج ۲ ص ۶۴۱) و احوال و اشعار شیخ بهائی تألیف استاد فقید مرحوم سعید نفیسی (ص ۸۹) و تاریخ نظم و نثر در ایران تألیف همان استاد (ص ۵۰۹) ، والذریعه (ج ۹ بخش ۴ ص ۱۱۲۲-۱۱۲۳) و بعضی کتب دیگر ، شیخ زین‌الدین یا عزالدین علینقی بن شیخ ابوالعلاء محمد هاشم طغایی کمره‌ای فراهانی شیرازی اصفهانی متوفی ۱۰۶۰ هجری را که مدتی قاضی شیراز بوده و چندی شیخ الاسلام اصفهان شده و تألیفاتی در فقه و حکمت و کلام به نام شاه صفی و شاه عباس ثانی دارد ، با شیخ علینقی

شاعر یکی دانسته و ترجمه هر دو را به هم ربط داده اند .

این بود گزارشی به اجمال از احوال و آثار صاحب عنوان و اینک می پردازیم به نقل ترجمه او از چند تذکره عصری به ترتیب تقدم :
در لاقه دوم از اصل دهم از خاتمه تذکره خلاصه الاشعار و زبدة الافکار چنین مسطور است :

مولانا علینقی اصل وی از ولایت کمره است ، اما در کاشان نشو و نما یافته و بهزی اهل صلاح و بهخوی ارباب سداد دار المؤمنین مذکور بر آمده . جوانی است به صفای ذهن سلیم و ذکای طبع مستقیم موصوف و در میان طلبه علم و اهل فضل به درستی سلیقه معروف . در ابتدای سن صبی چون سلیقه اش به معما موافق بود ، نزد فصاحت شعار مولانا فصیح الدین کاشی که به صحبت وی میل بسیار داشت تحصیل آن فن نمود ، و به اندک زمانی به یمن توجه مولانای مشارالیه قصب السبق از اقران و امثال در ربود و بعد از آنکه معنیات پر فکر گفت به جد تمام به کسب علم پرداخت ، و به سبب اندک کوششی در آن وادی نیز مشارالیه گشته علم مفاخرت برافراخت ، و الحال در علوم معقول از اکفا و اشباه ممتاز و مستثناست ، اما در اثنای تحصیل گاهی به نظم غزلیات به واسطه عاشقیها میل می نماید ، و از گنجینه خاطر پر فکر ابیات رنگین به عرصه ظهور می آورد و طالعش در عاشقی بسیار موافق افتاده ، چنانکه هر جا که میل پیدا کرد دائم الاوقات به وصال معشوق انس دارد ، و آینه وار کمال حسن او را مشاهده می کند ، و به مضمون این رباعی مولوی [صاحب] مثنوی طریق بیان می پیماید :

در عالم عشق سو به سو می گردم	چون آب روانه جوبه جوبه می گردم
بی دردسری و زحمت راه فراق	در منزل وصل گرد او می گردم

مجملاً به جذبۀ محبت اکثر اوقات محب‌ناظر آن جمال است، و منظور را در نظر دارد و چشم‌ازو بر نمی‌دارد، و کمال عشق خود را در حسن او می‌بیند، و به قوت موصلت حمل بار امانت می‌نماید، در بندگی کار سلطانی می‌کند، و در اسیری شیوۀ امیری به جای می‌آرد، چنانکه از فحوای این رباعی که از جمله نتایج طبع اوست این معنی مفهوم می‌شود:

در بزم وصال جا کنون خواهم کرد

وز دل غم هجر او برون خواهم کرد

چشم از سر اختر زبون خواهم کند

خون در دل روزگار دون خواهم کرد

.... اما اشعار مولانا از قصیده و غزل و رباعی قریب به دو هزار بیت خواهد

بود، و ابیات غزلیات وی آنچه در این خلاصه ثبت شده انتخابی است که آن جناب خود نموده و اشارت به تحریر و تسطیر فرموده، و چون این کمینه را نسبت به آن اعز الفصحاح علاقه یکجتهی و اتحاد است، چنانکه این دعوی احتیاج بینه و برهان ندارد، و از مناسبت اسمی جهت انتساب معنوی نیک معلوم می‌شود، و انتخاب کردن اشعار دیگران از انتخابات این کتاب دلگشا نسبت پدر و فرزندی ظاهر می‌گردد،^۱ لاجرم ابیات انتخاب مشارالیه را بی‌تصرفی در این خلاصه مسطور ساختم تا ناظران را نموداری باشد.»

امین‌احمد رازی مؤلف تذکرۀ هفت اقلیم می‌نویسد: «مولانا عین‌نقی

به اخلاق حمیده و اطوار پسندیده اتصاف داشته و از مستعدان آن مکان است

(= کمره) و با وفور فضل شعر را در غایت جودت و عذوبت انشا می‌نماید،

چنانکه از این ابیات که حاکی دجله و فرات تواند بود مستفاد می‌گردد.»

۱- این عبارت اشارت است به انتخاب خلاصه اشعار.

صادقی کتابدار مؤلف مجمع الخواص نوشته است: «شیخ علینقی از فضیلتی کمره است. جوانی است خوش صحبت و بی نظیر و با خاص و عام رفتار خوبی دارد، سلیقه اش در شعر بسیار خوب است، چنانکه مولانا محتشم در حق وی گفته است:

فردا که علینقی بیاید من رتبه شعر را نمایم»

تقی الدین اوحدی در عرفات العاشقین و عرصات العارفین آورده است که: «افصح الفصحاء، ابلغ البلغاء، برهان الفضایل والکمالات، امجد الشعراء، اسعد العلماء معدن علم و افتخار، کوهسار حلم و وقار، شیخ علینقی کمره ای از شعرای مشهور و معروف زمان بوده، مدتها با محتشم و وحشی و ضمیری مشاعرات و مباحثات نمودی و به وفور فضیلت و مزید تتبع و علم و ادراک ممتاز بودی، بغایت فاضل، کامل، محقق، مدقق، موحد، به وحدت وجود قایل، به اخلاق حمیده شامل، متبّع، خوش فهم، درویش طبیعت، قانع، متواضع، به حالت خود بود، مکرر در صفاهان به صحبت وی در رسیده مشاعرات نموده ایم، چنانکه یک نوبت در مجلس حاتم بیگ اعتمادالدوله شاه عباس اتفاق صحبت افتاد، کمال اتحاد و یگانگی خود را به مخلص اظهار می نمود، می گفت میانه ما و ایشان وحدت و یکرنگی بغایتی است که اشعار ما را به اسم ایشان و از ایشان را به اسم ما بسیار می خوانند، و در اسم و مسمی عین یکدیگریم، چنانکه تقی را با تقی مجانست باقی است، و تفاوت در میان جز نقطه ای نیست، میان ما نیز این نسبت است، بنده گفتم درست است اما آن نقطه عالی اسم و مسمی در طرف ما است، اگر شما نیز خود را به آن رسانید یقین که باعث کمال خواهد بود، چه تقی از آن نقطه تقی می شود، از این نکته برجست و مرا دربر کشیده اظهار تملق بسیار نمود، والحق مردی به انصاف، درست فهم، صاحب کمال، بانشاء حال بود.

وقتی بر تذکره میر تقی کاخی گویند انتخابی زده، اما آنرا ندیده‌ایم. اشعار خودش از سه هزار بیت شاید متجاوز بوده باشد، و در هند مسموع شد که طایر روحش به آشیان ملکوت پرواز نموده چه بعد از فوت پسر رشید مستعد قابلش دیگر کمر حیات راست نتوانست کرد، و اکثر اوقات در موطن خویش کمره به سر می‌کرد»^۱

نصر آبادی می‌نویسد: «شیخ علینقی کمره‌ای آبای او از مشایخ کمره‌اند، سرخیل فضلا و شعر است، از روزگار به او آزار بسیار رسیده، چنانکه خلف او که شیخ ابوالحسن نام و در حوادث سن از جمیع علوم بهره‌ور بود فوت شد. ترکیب‌بندی جهت او گفته که سنگ را آب می‌کند. قصیده‌ای در مدح مرحوم حاتم بیگ گفته که این بیت از آن قصیده است:

خدمتش راهمه از مرفق وزانو به میان

دست و پا چار کمر بسته مادر زادند^۲

حاتم بیگ مبلغ خطیری به جایزه آن همه ساله در وجه او تعیین کرده، مشهور است که چند سال بعد از فوت او هم به او می‌رسید.

رحم الله معشر الماضین

که به مردی جهان سپردندی

۱- تقی‌الدین اوحدی تذکره عرفات را از ۱۰۲۲ تا ۱۰۲۴ در دست تألیف داشته، ولی تا ۱۰۴۲ که آخرین سال حیات اوست وفيات و بعضی واقعات را در تذکره خود ثبت می‌کرده، بنابراین عبارت: «و در هند مسموع شد... الخ» از الحاقات و اضافات بعد از تألیف است.

۲- مطلع قصیده این است:

اهل صورت که به جمعیت صوری شادند

فارغ از تفرقه معنوی اذدادند

راحت جان بندگان خدای

راحت خویشان شمرندی

آن بزرگان چو زنده می نشوند

کاش این ناکسان بمردندی

شیخ درسنة ۱۰۳۰ فوت شد» (ص ۲۳۴-۲۳۶)

منتخبات اشعار فقی در خلاصة الاشعار ۴۰۰ بیت است، و در هفت اقلیم

۲۵ بیت و در مجمع الخواص ۲۳ بیت، و در عرفات العاشقین ۱۶۱ بیت، و در

تذکره نصر آبادی ۳۰ بیت، و آنچه که ذیلاً خواهد آمد انتخاب نگارنده است

از دیوان وی، نسخه خطی کتابخانه دوست دانشمند آقای عبدالحسین بیات

سلمه الله تعالی^۱، و تحریر نسخه مزبور نزدیک به زمان شاعر است.

از دیوان این شاعر بزرگوار نسخه بسیار در دست است و بهترین نسخه

شناخته شده متعلق است به کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره (۲۵۹۵)

شامل ۴۹۵۰ بیت بادیباچه منشور به قلم خود وی که مصدرست به نام امامقلیخان

والی فارس (متوفی ۱۰۴۲ هجری) و در فهرست دانشگاه (ج ۹ ص ۱۴۳۸) نسخه

مزبور را به خط مصنف دانسته اند بعد از آن نسخه شماره ۱۴۸ سپهسالار است

شامل ۵۳۰۰ بیت مورخ ۱۰۴۹ هجری.

از اوست :

گرچه کاری نیست، لیکن بی گزندگی نیست هم

تیر پیکان کنده یعنی آه بی تأثیر ما

کمتر شراب لطف، که پر شد ایاغ ما

روغن چنان مریز که میرد چراغ ما

۱- در اواخر اردیبهشت ماه ۱۳۴۷ بدرود زندگی گفت رحمة الله علیه.

برسبیل امتحان رفتم دو روزی از درش
 خویشتن را آزمودم من کجا هجران کجا
 منال بر درش از کثرت رقیب نقی
 به بلبلی نتوان داد يك گلستان را
 تا خط زرخش سرزده بامن سخنش نیست
 چندان به خود افتاده که پروای منش نیست
 داغی به جگر هست مرا تازه ز خطش
 اما به جگر سوزی داغ کهنش نیست
 باهر خس و خارش سرو کاری است نهانی
 پیدا است که دیگر گلی اندر چمنش نیست
 کوتاه که برگردد از آن سیمبر آغوش
 کس صاحب این حوصله جز پیرهنش نیست
 عشق است سرا پای وجود نقی امروز
 جز عشق کسی والی ملك بدنش نیست
 این است این که خون دل از يك نظاره ریخت
 این است این که در جگر الماس پاره ریخت
 این است این که ساخت دلم پر شرار غم
 این است این که روز ز چشم ستاره ریخت
 فریاد از آن نگاه که در کار غیر کرد
 صد حیف از آن شراب که بر سنگ خاره ریخت
 آه این چه زهر بود که چشمت به کار برد
 کز دیده نقی جگر پاره پاره ریخت

در بزم غیر این همه ساز و ترانه چیست
 از ما که در میانه نه ایم این کرانه چیست
 از سر کویش به آسانی گذشتن مشکل است
 ای رفیق آهسته تر کاینجا مرا پا در گل است
 دست و پایی می توان زد بنده اگر بردست و پا است
 وای بر جان گرفتاری که بندش بردل است
 گفتم کرا دهم دل از این دلبران شهر ؟
 خندید زیر لب ، که ارادت مقدم است
 چون زدی خنجر ، دمی سرده که کردم گرد تو
 خونبهای مرغ بسمل یکدمش سردادن است
 غمگین دلم به پرسش چشم تو شاد نیست
 داند که بر تواضع مست اعتماد نیست
 برهم نهاده تا مژه و باز کرده است
 چشم تو روح در بدن ناز کرده است
 تا بر کشیده تیغ چو خورشید ، سوی او
 ذرات هستیم همه پرواز کرده است
 رقیب را ز درخویش راند و رفتن او
 دریغ و درد که موقوف غیرت است که نیست
 گفתי چسان گذشت شب غم ؟ ندیده ای
 هرگز چنان شبی که بگویم چنان گذشت
 رحمی به حال خویش فقی کاین شکاریان
 وقتی کنند رحم ، که تیر از کمان گذشت

بستم خاك و خشت بالین است
 بی تو بالین و بستم این است
 روز اول که دیدمش گفتم
 آنکه روزم سیه کند این است
 هر که برخاست از او از دگری بهتر بود
 مگر این کوی تو خاکش همه یوسف خیز است
 گرم عشق است فقی چشم زدن حاجت نیست
 چه زنی دامن بیهوده ، که آتش تیز است
 ای اجل روز فراق آمد و دلسوزی نیست
 من اگر کشتنیم بهتر ازین روزی نیست
 سوزد آن غمزه پس از خنده گرم دل چه عجب
 سوز زخم نمك انباشته کم سوزی نیست
 آبی به غیر و گویی از کرده ها مگو هیچ
 از کرده ها نگویم، اینها که می کنی چیست
 ترسم که دل از شوق دلارام بمیرد
 کامی نکند حاصل و ناکام بمیرد
 قاصد مرسان مژده به دل زود مبادا
 کم حوصله از لذت پیغام بمیرد
 يك روز دگر پرسش من کن به تکلف
 کاین خسته اگر دیر زید شام بمیرد
 ای وای بران مرغ گرفتار که وی
 صیاد شود غافل و در دام بمیرد

قربان شدن گردش چشم تو فقی را
 به نیست ، که از گردش ایام بمیرد ؟
 گر ز خاکم گل بروید ، گل نچیند گل نبوید
 بخت آنم کو که بامن خوش بخندد خوش بگوید
 گر تو گردی شمع محفل ، ز آسمان پروانه ریزد
 ور گل گلشن تو باشی ، از زمین بلبل بروید
 ترك جان می گویم و می خواهم از لعل تو بوسی
 هر که دست از جان بشوید هر چه می خواهد بگوید
 می زند طوفان خون جوش از تنور دل مبادا
 سر کند ناگاه و خاک کویت از رویم بشوید
 خوانده آن بد خو فقی را ، هان توقف نیست جایز
 پابه گل دارد نشوید ، گل به کف دارد نبوید
 من کشته آن چشم که در عین تکبر
 با همچو منی در صدد ناز در آید
 ایزد آن عیسی نفس را هر چه ممکن بود داد
 با وجود حسن یوسف ، نغمه داود داد
 در عشق تو بی تاب و توانم چه توان کرد
 دوری ز تو کردن نتوانم چه توان کرد
 گفت آنچه توان گفت به رویم چه توان گفت
 کرد آنچه توان کرد به جانم چه توان کرد
 کردم دل و دین صرف و خریدم غم و اندوه
 سوداگر بازار زیانم چه توان کرد

در ناله من رنگی و بویی ز فرح نیست
 من بلبل ایام خزانم چه توان کرد
 گفتم که توان کرد نقی شرح غم دل
 حیرت که شود بند زبانم چه توان کرد
 رخت سرای غصه سرشکم به آب داد
 خیل دعا سپاه بلا را جواب داد
 مخمور کنج هجر، به بزم وصال یار
 زانو زد و پیاله گرفت و شراب داد
 چون یافت اضطراب نگاه من، از حجاب
 در پای شمع تکیه زد و تن به خواب داد
 قربان آن لبم که به جنبش نکرد میل
 با آنکه هر سؤال مرا صد جواب داد
 در خرمن که می زند آتش، که همچو شمع
 قد راست کرد و گرم شد و طره تاب داد
 رنجه به قتلیم مساز خنجر و، بنگر
 بلکه مرادت به يك نگاه بر آید
 هیچ دیدی به من آن نرگس مستانه چه کرد
 کاو کاو مژدهات با دل دیوانه چه کرد
 دین و دانش به نگاهی دو سه دادم دیدی
 با حریفی چو من این يك دوسه پیمانه چه کرد
 بویی شبم از سحر ندارد
 آهم خبر از اثر ندارد

این غم که رهش مباد جایی
 راه از دل من بدر ندارد
 رحمت چه و کشتنت چه ؟ گویا
چشم ز دلت خبر ندارد
 چند با غیر شکر خنده چون نوش کند
 گریه ای کو که لبش خنده فراموش کند
 رو در آینه از آنرو ننماید که نظر
 راه برگشتن از آن روی فراموش کند
 غیر را همدم ، مرا کوتاه زبان هم می کند
 دزد را ره داده ، منع پاسبان هم می کند
 باغبان را رخصت نظاره ای از دور نیست
 ساده لوحی بین ، که گلها را نشان هم می کند
 تو بر گل می خرامی جام می در کف چه می دانی
 که احوال تهیدستان پا در گل چه می باشد
 نمی دانند در دور رخت پروانه و بلبل
 که گل در بوستان و شمع در محفل چه می باشد
 غم عشق و بلای غربت و بیماری هجران
 اگر مشکل نباشد پس دگر مشکل چه می باشد
 به بزم وصل دل از هجر کی خبر دارد
 حریص باده کجا فکر در دسر دارد
 به یمن وصل تو امشب شده است روزی من
 شبی که خنده چو خورشید بر سحر دارد

ز خواب نرگس مستش کرشمه در قفس است
 ز جنبش مژه‌اش غمزه بال و پر دارد
 ز رفتنش روم از جای خویش و چون نروم
 که نخل سرکش او ریشه در جگر دارد
 علاج سرکشی او تغافل است و دریغ
 که در طبیعت عشق این دوا ضرر دارد
 نقی مباد که ز نار زلف سرکش او
 ز پای زهد تو زنجیر زهد بردارد
 قربان آن لبم که به جنبش نکرد میل
 با آنکه هر سؤال مرا صد جواب داد
 بغیر سنگ ستم بار این درختان نیست
 اگر چه ریشه فرو در زمین جان بردند
 ز دیده آب به گلزار حسن من دادم
 گل سرسبد وصل دیگران بردند
 ز کلك صنع چنان قامت تو نغز برآمد
 که از بر آمدن آن قلم به رقص درآمد
 سخن ز یاد لب شد چنان لذیذ که گفتی
 مگر ز دل به زبان کاروانی از شکر آمد
 تفقدی که چو طفل از کنار مردم چشمم
 به خاکبازی کوی تو پاره جگر آمد
 دوشم ز انتظار به لب جان خسته بود
 دل بر در دریچه چشمم نشسته بود

چون نور و ظلمت از ازل مرگ و زندگی
 بر شام هجر و صبح وصال تو بسته بود
 در دل شکسته بود هزار آرزو به بزم
 زان ساغری که بر سر ساقی شکسته بود
 در عشق دری نیست که صدمبار نبندند
 الا در اظهار که ناچار نبندند
 بود آیا که تکلف ز میان برخیزد
 می خورد مست شود رقص کنان برخیزد
 از جلوه‌ات پای دلم هر لحظه در گل می‌رود
 وه وه چه شیرین می‌روی کز رفتنت دل می‌رود
 به هنگام وداعش می‌کنم نوعه دیرین را
 چو بیماری که وقت مرگ ایمان تازه می‌سازد
 با تو امروز فقی یار به رنگ دگر است
 از دعا‌های تو بوی اثری می‌آید
 خوش آن که طبع ترا میل آشنایی بود
 نگاه گرم ترا قصد دلربایی بود
 چه بود آنهمه اظهار دوستی و وفا
 ترا که آنهمه در طبع بیوفایی بود
 دلم به وصل تسلی نبود از آنکه مدام
 گل وصال ترا بویی از جدایی بود
 به روز عیش و نوا رانده شد ز بزم فقی
 بلی مصاحب ایام بینوایی بود

آمد شبانه در برم از جان نهفته‌تر
 رویی هزار مرتبه از گل شگفته‌تر
 امشب چراغ بزم که بودی که بوده‌ای
 از چشم شب نخفته من شب نخفته‌تر
 زارم بکش به خاطر جمع ای پسر، مترس
 طفلی نمی‌برد به تو کس این گمان هنوز
 معلوم خواهدت شدن آخر وفای غیر
 کو را نکرده‌ای به جفا امتحان هنوز
 بر روز سیاه من من طعن
 ما را تو نشانده‌ای بدین روز
 اجل دنباله‌دار غمزه‌های چشم بیباکش
 قیامت پیش‌خیز جلوه‌های قد چالاکش
 دگر یارب خیالش در دل گرم که ره دارد
 که می‌گردد به رنگی هر زمان روی عرقناکش
 به نوعی داده تعلیم جفا و جور استادش
 که از مهر و وفا هرگز نخواهد آمدن یادش
 دلم را می‌نوازد تا دگر دلها به دام افتد
 چو آن مرغی که دارد از برای صید صیادش
 فتاده لازم طرز نگاهش دلبری ورنه
 به قصد دلبری بر کس نگه هرگز نیفتادش
 ندیدم در جواب نامه‌اش نام نقی گویا
 چنان از خاطرش رفتم که نامم رفت از یادش

دل پراز غم چون در این محنت سرا بنشانمش
 یکطرف غم یکطرف محنت، کجا بنشانمش
 خواهم اندر دل ز راه دیده آن بدمهر را
 آرام و تا سینه در مهر و وفا بنشانمش
 ناز را جان در تن آید تا ز سر برخیزدم
 عجز را جان برب آید تا ز پا بنشانمش
 میرم از محرومی این امر ناممکن که من
 خود عزای خویش گیرم در عزا بنشانمش
 می کنم هم من غلط، هم می کند جانان غلط
 شکوه من، جور او، هم این غلط، هم آن غلط
 داده فرمانم به دوری، و چه سازم، چون کنم
 بردن فرمان غلط، نابردن فرمان غلط
 گفته ای جایی شکایت کرده از جورم نقی
 حاش الله، کی؟ کجا؟ کذب، افترا، بهتان، غلط
 شبی جدا ز تو بر بستری قرار ندارم
 که تکیه بر دم شمشیر آبدار ندارم
 تمام ذوق بود وعده وصال چه حاصل
 که ذوق وعدهات از بیم انتظار ندارم
 ز آه گرم من ای همنشین بترس که امشب
 چو شعله در اثر خویش اختیار ندارم
 سپهر محنت و دردم نقی که از غم ماهی
 هزار داغ به دل دارم و قرار ندارم

از توتیای خاک درت دور مانده‌ایم
 دور از تو همچو دیده‌بی‌نور مانده‌ایم
 او رفته همچو شهد و شکر در گلوی غیر
 ما با دلی چو خانه زنبور مانده‌ایم
 وقت آن است که دستی به دعا بگشایم
 گره از کار دل بی‌سر و پا بگشایم
 روز بردارمت از خواب و قبا درپوشم
 شب میان بازکنم ، بند قبا بگشایم
 شب که بیدار شود بختم و درخواب شوی
 از گلت پرده سبک‌تر ز صبا بگشایم
 برگ نسرين ترا شام ببندم به نگار
 صبح ، گلبرگ توت را ز حنا بگشایم
 به تو مخصوص شوم در حرم خاص وجود
 به نگه زان گل تر آب حیا بگشایم
 شمع پیش آرم و بنشینم و تا وقت سحر
 ره صد خدمت مخصوص ، ترا بگشایم
 عقده از بخت سیه باز کند طالع و من
 گرهی چند از آن زلف دو تا بگشایم
 لب به دشنام نقی صبح چو بگشایی تو
 دست برداشته من لب به دعا بگشایم
 رفت آن که بر سر آفت جانی نداشتیم
 تیری به دل ز سخت‌کمانی نداشتیم

ما را که چشم بر گل و بر میوه‌ای نبود
 ذوقی هم از بهار و خزان‌ی نداشتیم
 صد حرف داشتیم چه حاصل که پیش او
 هرگز به کام خویش زبانی نداشتیم
 جستند مهوشان همه از عاشقان نشان
 بیچاره ما که نام و نشانی نداشتیم
 کرده بودم بد و مستوجب حرمان بودم
 این قدر بود که از کرده پشیمان بودم
 دوش اگر بود پریشان سخنم رنجه مشو
 به سر زلف سیاهت که پریشان بودم
 از من ای غیر حذرهای تو دی بود بجای
 که تو خس بودی و من آتش سوزان بودم
 بسیار دلبرانه نگه می‌کنی ، مگر
 دانسته‌ای که دل ز تو این بار می‌کنم
 تکلف بر طرف ، امروز ای غیر
 در این مجلس تو خواهی بود یا من
 مکن آزار من ای شوخ ستمکار مکن
 رحم کن رحم ، خدا را ، مکن آزار مکن
 رفته بودم که کشم دامن و ترک تو کنم
 عشق در دامنم آویخت که زنه‌ار مکن
 آسمان ز آتش و از آب زمین در خطر است
 پرمکش آه نقی گریه بسیار مکن

صرف عشق تو شد جوانی من
 جان من ، عمر و زندگانی من
 تا دمید از گل تو سبزه تر
 زرد شد رنگ ارغوانی من
 عاقبت با سیه‌دلان ز چه بود
 می گلگون‌زدن نهانی من
 دادی آخر متاع حسن به باد
 شرم بادت ز پاسبانی من
 نیست يك گل ببار در باغت
 خوش بری داد باغبانی من
 حیف ازان گنج بیدریغ نقی
 حیف ازان گنج رایگانی من
 به هر نوعی که دانی محرم بزم وصالم کن
 دگر طاقت نماند ای همنشین فکری به حالم کن
 بدمن گو که آن بدخو به این افسانه خوش دارد
 به این افسون تصرف در دل وحشی غزالم کن
 ز شور عشقت ای کان نمک خوش لذتی دارم
 نمک‌هایی که بر ریش دل افشاندی حلالم کن
 نقی از یار هر جایی وفا و مهر می‌خواهم
 تماشای خیال باطل و فکر محالم کن
 بر من بسی بگزیده تو، بر تو کسی نگزیده من
 ای هم‌چو من پر دیده تو، وی هم‌چو تو کم دیده من

فرهاد و من هر يك روان، کردیم بر قدر توان
 يك جوی شیر از سنگ او، صد جوی خون از دیده من
 او می زده بادیگران، من داده سر آه و فغان
 تا کی کند نشنیده او، تا کی کنم نادیده من
 او قد به ناز افراخته، من تن به عجز انداخته
 مانند سرو و فاخته، بالیده او نالیده من
 دل با خیالش رو به رو، شب تا سحر در گفته گو
 گرد دلم گردیده او، گرد سرش گردیده من
 نمی کشد به دمی کار زخم کاری من
 بگو که جمع کند دل ز من شکاری من
 بین که می خورد اکنون بکشتنم سو گند
 کسی که خورد قسم عمرها به یاری من
 به صد هزار جفا از تو نا امید نیم
 که از جفای تو بیش است امیدواری من
 خیز و دیگر منشین، فتنه مینگیز و برو
 خویش را می کشم از دست تو، برخیز و برو
 شعله آتش دیوانگیم گشته بلند
 خود از این آتش جانسوز پرهیز و برو
 تا دگر بوی محبت به مشامم نرسد
 مگشا سر سخنان گله آمیز و برو
 پر حدیث گله آمیز میاور به میان
 مکن ای شمع دگر آتش ما تیز و برو

نقی این گریه کزو دامن و چشم تو پرست
 پیش آن ماه بیکباره فروریز و برو
 دهد قاصد نوید وصل و هجران قصد جان دارد
 هوس دارم که پیشش جان دهم ای مرگ مهلت ده
 رفتی و خموشم ، که در آغاز مصیبت
 ماتم زده یکچند بشیون نبرد راه
 ای نازنین تو خود گل پژمرده بوده‌ای
 ما را گمان آن که تو در پرده بوده‌ای
 دی مست بود غیر و به من هر چه خواست گفت
 با او چه باده‌های نهان خورده بوده‌ای
 صد ره ز بزم خویشتنش رانده و ، به ناز
 بازش به لطف سوی خود آورده بوده‌ای
 خاکت به سر نقی که زدست رقیب دوش
 در کوی دوست خاک بسر کرده بوده‌ای
 آتش طبیعتی چو ترا مرده ای چنان
 صد بار کشته بوده ، مگر مرده بوده‌ای
 می‌رسدم به گوش جان، ناله کوس رحلتی
 یار وداع می‌کند ، صبر و شکیب همتی
 ای که نگرده در دلت ، سوز محبتی اثر
 هر نفس آتشی مزن ، در دلم از نکایتی
 در پی دل نرفته‌ای دل به فسون نداده‌ای
 سیلی غم نخورده‌ای ، می‌شنوی حکایتی

در ره انتظار او ، دل به امید مانده‌ام
 همچو زمین تشنه‌ای ، در ره ابر رحمتی
 صبر و توان و عقل و دل ، رفته و مانده از نقی
 جانی و آتش غمی ، چشمی و اشک حسرتی
 چه عجب گر حذر از شعله دلها نکنی
 که تو بیباک ز شمشیر محابا نکنی
 نقد دل دزدی و آنگاه به تقریب حیا
 سر پیش افگنی و چشم به بالا نکنی
 آنچنان غره به حسنی که میان عرصات
 بکشی خنجر و خونریزی و پروا نکنی
 سرتمکین تو گردم که به این شوخی اگر
 از بهشت گذرانند ، تماشا نکنی
 نقی این گریه که بر گرد دلت می‌گردد
 شهر ویران کند از روی به صحرا نکنی
 دارم از صلح تو با غیر پر آتش جگری
شعله آتشم ، از من حذری کن حذری
 با گرمی خوی تو منم گشته گرفتار
 در دوزخ جاوید ، نه جرمی نه گناهی
 قربان نگاهش که در اثنای تغافل
 بر عاشق خود کرد نگاه و چه نگاهی
 به بیدردان ناعاشق سرو کاری دگر داری
 سرعاشق نداری ، ای سرت گردم چه سرداری

نمی‌گویم نظر با کس نداری نور چشم من
 نظر داری ، ولی با مردم کوتاه نظر داری
 عجب دارم که از هم وا شود روز قیامت هم
فقی دستی که امشب با خیالش در کمر داری
 ماه من ذره‌ای از مایل تسخیر شوی
 زود باشد که چو خورشید جهانگیر شوی
 در حنا کس ننهد دست به این رنگ که تو
 پنجه در خون جوانان زده ای ، پیر شوی
 خوی تو نازک و من صابر و اغیار درشت
 آن قدر صبر کنم کز همه دلگیر شوی
 جان سپردن زما، وز دلبران خنجر کشی
 عشق یعنی نامرادی ، حسن یعنی سرکشی
 دل که عمری بود شمع محفل قرب، این زمان
 می‌کند در گلخن هجر تو خاکستر کشی
 نیست در خوردن فقی این خشم و ناز و جور و کین
 نیست رسم پادشاهان بر گدا لشکر کشی
 نفس شد قطع از بی‌همدمی‌ها، روبه کوه آرم
 مگر آنجا کنم پیوند ، فریادی به فریادی
 شدی دشمن به من ای دوست قدر من ندانستی
 به دشمن دوست گشتی دوست از دشمن ندانستی
 رباعی

می‌سوختی اول دل و جان و تن هم

اکنون نرنی بر آتشم دامن هم

دارم سخنی راست ، بگویم یا نه ؟

با من تو چنان نبی که بودی ، من هم

نوری اصفهانی

قاضی نورالدین محمد ادام الله ظلال افضاله ، اصل وی از ولایت صفاهان است ، اما در دارالسلطنه قزوین نشو و نما یافته ، و در میان اقران و اکفا به کمال فضل و مهارت علم و رزانت فکر و اصابت رای ممتاز گشته ، و از عظمای تلامذه خواجه افضل الدین محمد قرکه به وفور علم و دانش متفرد و مستثنی است ، و جمال حاش به حلیه فصاحت و بلاغت مزین و محلی ، خاطر خطیرش محل نقوش مسایل فروع و اصول ، و صحیفه ضمیر منیرش مهبط انوار فضایل مفهوم و معقول . اگرچه قاضی مشارالیه در شیوه شاعری در این زودی قدم نهاده ، و در آن فن کم بضاعت است ، اما آنچه گفته خوب گفته . چنانکه ابیات بلند و سخنان دلپسندش برالسنه و افواه مذکور گشته و اهل فضل او را در شاعری مسلم می دارند ، و اشعارش بر غزلیات مولانا حزنی که از اقران اوست ترجیح می دهند ، لیکن بعضی از ستم ظریفان که به صحبت مشارالیه بسیار رسیده اند ، می گویند که به سخن دیر می رسد ، و گاهی فهمش به دریافت نکات دقیقه و سخنان مشکله وفا نمی کند ، و گویا اینطور سخن گفتن از روی حسد و ستم ظریفی است ،

چه بسیار بعید و دور می نماید که شخصی سالها در سلوك سبیل علم ، طی مراتب نموده باشد ، و مظهر کمالات عالیه و مجمع استعدادات وافیه گشته و براسرار حقایق و غوامض علوم اطلاع حاصل کرده ، درك مقالات معقول اهل فضل نکند، و از تفهم و تعلم آن عاجز آید ،

اما منظومات طبع سحر آثار قاضی مشارالیه از غزل و قصیده و رباعی آنچه به این کمینه رسیده ، و از وی شنیده، در غایت متانت و خیال انگیزی است، و طبعش در طریق قصیده نیز متکلم است، و از شعرای صفاهان قصب السبق اوراست ، بلکه از دیگران وانمی ماند ،

«خلاصة الاشعار»

قاضی نوری از نیکو طبعان آن شهر و مکان است ، سخنسرایی که در شیوة نظم تیر را که عطار است طفل مکتب خود خواندی، و قاضی نجوم که مشتری است در پیش بیان او عاجز بماندی ، در بوستان صفاهان بلبلی چون نطقش در این عصر مترنم نگشته ، و عندلیبی چون سخنش به نوا در نیامده ، اگر فی المثل دیگران ده اند ، او بیست است ، و اگر صد ، او دویست ،

«هفت اقلیم»

قاضی نوری از اهل اصفهان و شخصی بسیار خلیق است ، به اردوی معسلا تردد داشت ، و با خاص و عام خوش رفتاری می کرد ، اشعارش هم خوب است .

«مجمع الخواص»

قاضی نورالدین اصفهانی آن بلبل خوشنوا ، آن مطرب خوش صدا ، آن شاهباز آشیان عراق، آن پسندیده افاضل آفاق ، اصلش از قریه

اندمان^۱ بود ، و منشأش بلدة قزوین و اصفهان ، در علوم عقلیه شاگردی علامه مغفور خواجه افضل الدین محمدترکه می نمود ، بلکه در سلك اتباع و اصحاب ایشان بود ، با اکابر شعرای زمان کمیت زبان می تاخت ، و نرد سخن می باخت ، به رتبه از بسیاری مشاهیر در گذشت . و در شیوه نظم سیما غزلیات یگانه زمان گشت ، در شهر سنه اثنی و تسعین و تسعمائه (۹۹۲) که بنده در اردوی معلی و نواحی تبریز بود ، گاهی نور صحبت او روی می نمود ، بعد از آن تاریخ دیگر این فیض دست نداد ، و فوت او نیز در همان حدود اتفاق افتاد .^۲

«سلم السموات»

فاضل کامل ارشد امجد ، نکته پرداز بلندپرواز ، نور حدیقه بلاغت نور حدقه فصاحت ، خورشید سپهر بلند فطرتی ، برجیس مسند عالی فطنتی ، شهباز شکارگاه معانی ، عنقای قاف سخندانی ، قاضی ذوالدین محمد صفاهانی مشهور به قاضی ذوری از شعرای فصیح عالی فطرت بلند فکرت تازه گفتار است ، و صاحب رتبه ای خوش روزگار است ، طبعی بغایت منیر و ذهنی اثیر داشته ، به فضایل کمال و جمال آراسته ، وی و برادرش قاضی معزالدین که امروز از اجله فضلالی عصر است ، هر دو از تلامذه افضل الدین محمدترکه بودند ، و قاضی ذوری که با وجود نهایت فطانت

۱- در عالم آرای عباسی «اندنان» من اعمال «برآن» اصفهان آمده است (ص

۱۸۶) ، ولی در فرهنگ جغرافیایی ایران «اندلان» ضبط شده که دهی است از دهستان «برآن».

۲- این تاریخ صحیح نیست . و قاضی به ضبط عرفات العاشقین در پایان سال

هزار هجری در گذشته است .

ملقب به حمار شده ، برعکس برادر بوده که کندفهم و کوردل است ، به همه حال اگرچه حمار نبود . برادر حمار بوده .

انصاف آن است که قاضی ذوری زحمت بسیار کشیدی تا مصراعی از او سرزدی ، اما چنان شعری می گفت که از شرح و وصف بیرون است ، و الحق تا آن دقت به آن طبیعت ضم نگردد چنین شعری رخ نمی نماید . اشعار وی هزار و پانصد بیت کم و زیاد همه بر زبانهاست ، و قایل در بدایت در حال به خدمت وی مکرر رسیده . وقتی خواجه افضل به وی گفت : ای حمار ! در مجلس فضلا چون تو تقریر مسئله ای می کنی من از خجالت آب می شوم . او جواب داد که : همچنانکه در مجلس شعرا و سخنوران چون تو معنی شعری که دقت خیالی داشته باشد بیان می فرمایی ، من خجل گشته به زمین فرو می روم . وفات قاضی در تکمیل سنه الف (۱۰۰۰) است .

«عرفات العاشقین»

قاضی ذور اصفهانی وی از موضع اندندان من اعمال بر آن اصفهان از زمره طالب علمان بود ، و در قزوین با خواجه افضل قرکه مختلط و مربوط بود ، و کسب فضایل از وی نمود . بعضی اوقات در مجلس میرفخرالدین سماکی تلمذ می کرد ، و در آن اوقات به شعر و شاعری شهرتی نداشت . بسیار کم شعر است ، اما بغایت خوش طبیعت و شیرین گفتار . آنچه از بحر طبع در افشانش به ساحل ظهور آمده بی مثل و مانند است ، و گویا شیخ فیضی هندی این بیت در شأن او گفته :

گر درد نیست در سخن من عجب مدار

کاین باده را به پرده دل صاف کرده ام

بنا بر این همه اشعار او منتخب است ، . . .

«عالم آرای عباسی»

نسخه‌های دیوان قاضی‌نوری اصفهانی در کتابخانه‌های عمومی و خصوصی غالباً موجود است. و اشعار ذیل را نگارنده از نسخه شماره (۶۰۰) کتابخانه آستان قدس مورخ ۱۰۲۶ هجری انتخاب کرده‌ام. (کتابخانه ملک دو نسخه به شماره‌های (۵۳۸۹ و ۴۸۸۲) دارد، و در فهرست ریو نیز نسخه‌ای در (ص ۶۶۹) معرفی شده است.

مرنجان خاطرش را بازای دل شکوه کمتر کن
 به خاطر بگذران آن زهر چشم و چین ابرو را
 جهان فروز شد امشب چراغ صحبت ما
 که همچو شمع کشیدی سری به خلوت ما
 چو کار مدعی از دشمنی به پیش نرفت
 به ترك عشق تو کوشید در نصیحت ما
 کشیده‌ایم ز دشمن برای خاطر تو
 زبونی که نبوده است در طبیعت ما
 دل صبر و هوش بر سر بازار او فروخت
 در خانه هر چه داشت خریدار او فروخت
 خوارتر زانم که گویم دشمنی دارم، ولیک
 هر که چشمش بر تو افتاده است، بامن دشمن است
 یار خصم توست خوری گرتو با او دوستی
 باز کش دست امید از جان که دشمن دشمن است
 این است اگر به بزم وصال اضطراب دل
 آسوده آن سپند که مهمان آتش است
 عشقم بلند مرتبه چون روز اول است
 خاکستر وجود مرا سوز اول است

در آشنایی تو به سر رفت عمر و تو
 بیگانه‌ای چنان که مگر روز اول است
 جای ترحم است به من کز جنون عشق
 می‌خواهم از تو آنچه در آب و گل تو نیست
 شکفته شو که نگه کردنم میسر نیست
 حجاب عشق ز پرهیز حسن کمتر نیست
 تو هیچ‌گونه محابا نمی‌توانی کرد
 حذر ز آتش دلها نمی‌توانی کرد
 تو می‌کشی به تغافل مرا به سختی و من
 در آتشم که تماشا نمی‌توانی کرد
 پر آتش است دل از رشک صحبت تو به غیر
 برو که در دل من جا نمی‌توانی کرد
 شدم ز جور تو آواره جهان ، زین پس
 مرا مجوی که پیدا نمی‌توانی کرد
 همیشه می‌کشی از یار زان جفا دوری
 که با رقیب مدارا نمی‌توانی کرد
 همین نه چشم تو دیروز مست و عربده جو بود
 شب گذشته چه گویم که آن چه تندی خوب بود
 بسو ختم که تو شمشیر کین زدی و رقیبم
 چنان نمود که خاص از برای خاطر او بود
 خورشید فروغ از رخ زیبای تو دارد
 گل پیرهن چاک ز سودای تو دارد

فریاد که بالاتر از آن است که گنجد
 در حوصله ذوقی که تماشای تو دارد
 بیم است سراپای مرا ز آتش دوزخ
 جز سینه که آن داغ تمنای تو دارد
 امروز مرا بر در او بار ندادند
 چرا نیز دران سایه دیوار ندادند
 فریاد که درد دل خود پیش تو خلقی
 گفتند و مرا رخصت گفتار ندادند
 نوازشهای یار از شکوهام امشب زبان بندد
 خوش آن عاشق که عهد دوستی بادلستان بندد
 عزیزان ماه کنعان را کسی دانسته نفروشد
فسون عشق می باید که راه کاروان بندد
 حمایل چون توانم دید بردوش کسان دستی
 که بر دلها زند ناخن اگر در آستین باشد
 به مضمون پی نبردم، لیک نوری این قدر دانم
 که بامن هر چه گفت آن شوخ، گفتم همچنین باشد
 بخت این چه کند کوشش فریاد رسی چند
 نبض از حرکت مانده چه سود از نفسی چند
 حسرت بکشد تا همه مرغان چمن را
 آویخته از گوشه بامش قفسی چند
 ای عشق اگر نسبت من با تو درست است
 مگذار که عاجز شوم از بلهوسی چند

فوری تو دل از عشق برافروز کزین پس
 کاری نبود سوختن خار و خسی چند
 دگر چه در دل نامهربان بگردانید
 که از حدیث محبت زبان بگردانید
 ز آه سینه سوزان من ملاحظه کرد
 صبا که از سر کویت عنان بگردانید
 يك دم که رفته است ز کوی تو مدعی
 این اضطراب چیست؟ به جایی نمی رود
 چاك دلم نصیبی، از دوختن ندارد
 این عشق و این محبت، و سوختن ندارد
 خواهد که مهربانش خوانند خلق، اما
 پروای مهربانی آموختن ندارد
 در سینه چو آن شعله افروخته آید
 دوزخ به تماشای دل سوخته آید
 تا کی به جیب سرکشم و اشک گرم من
 از آستین بجوشد و دامن فرو خورد
 سحر که گرم شراب شبانه بر خیزد
 ز آتش دل من صد زبانه برخیزد
 به طفلی تو و بیرحمی تو دانستم
 که در زمان تو رحم از زمانه برخیزد
 گفתי که پای خویش از این آستان ببر
 من عاجزم، تو خیز و امیدم ز جان ببر

پیوندد آشنایی من می‌بری ز خود
 ترسم بدی بگویمت ، اول زبان ببر
 مانع ز پرسش شد ، مشغولی سپاهش
 اما بسوخت جانم ، از گرمی نگاهش
 بسیار شب که آهم ، دامن سعی برزد
 تا بر زدند روزی ، دامن بارگاهش
 گر گویدم غلامی ، منکر چگونه کردم
 در دعویی که باشد ، جان و دلم گواهدش
 بر خاک آستانه ، حیران بخت خویشم
 چون آن گدا که بینی ، بر تخت پادشاهش
 بیند چو کسی سوی تو ، گیرم سر راهش
 تا ذوق تماشای تو دزدم ز نگاهش
 ای شوق جان گرفته از آن شوخ خردسال
 دیری بمان ، که باتودلم راخوش است حال
 اندیشه تو دوش به چشمم حرام کرد
 خواب خدای کرده بهر دیده‌ای حلال
 هر چند که آزرده ز بیداد نگردیم
 آن نیست که از عذر ستم شاد نگردیم
 خاصیت عشق است پریشان شدن از لطف
 باید که سراسیمه ز بیداد نگردیم
 چون بتکده کهنه به نزدیکی کعبه
 گویی که خدا خواسته کآباد نگردیم

کوه از مژه در عشق توان کند، ولیکن
 بر همزن هنگامه فرهاد نگردیم
 ما حلقه به گوشان به اسیری چو درافتیم
 همت بگماریم که آزاد نگردیم
 خسار سر دیوار تو در دل زده آتش
 گرد گل و پیرامن شمشاد نگردیم
 عادت ما نیست کز بیداد کس دادی کنیم
 ورنه برنجیم از دعای نیمشب یادی کنیم
 پیش ازین نالیدمی از درد و اکنون خامشم
 کاین نه آن دردی است کش خامش به فریادی کنیم
 پشت طاقت صد رهم بار غمش درهم شکست
 سنگدل یاران نگفتندم که امدادی کنیم
 عشق در دل خیمه زدنوری کرا بود این گمان
 کانچنان ویرانه‌ای را عشرت آبادی کنیم
 خوش آن ساعت که چون درد دلی بایار می گفتم
 نمی رنجید حرفی را اگر صد بار می گفتم
 چو می دیدم از و لطف نهانی، از می شوقش
 چنان بیهوش می گشتم که با اغیار می گفتم
 از آن شبها مرا در بزم وصل خود نمی خواند
 که در خلوت به او درد دل بسیار می گفتم
 ز بدخویی چنان افسرده کرد از عاشقی یارم
 که نه آزرده از بدگو، نه ممنون از مددگارم

دل زودتر از پیک نظر رفت به سویش
 از عشق مگویند که اعجاز نسیدیم
 ما گرم سوزش دل دیوانه خودیم
 گر آتشیم ، آتش پروانه خودیم
 دریوزه خیال تو از دیده می کنیم
 چون کودکان گدای در خانه خودیم
 مانع شوید آن قدر از رفتنش که من
 آماده گرفتن دامن او شوم
 گر بمانم ، سر ز سودای تو در عالم نهم
 و ربمیرم ، داغ حسرت بردل صد غم نهم
 گفתי که فلان هرگز، احوال تو می پرسد؟
 این بختم اگر می بود ، بیمار نمی گشتم
 ز جور تو با مدعی مرده بودم
 به خود هرگز این رشک نسپرده بودم
 گنه شد فراموشم از دیدن تو
 و گرنه ز شرمندگی مرده بودم
 ربوده چشم سیاه تو عقل و دین از من
 کنون که بیخودیی سر زند مبین از من
 ز بس که در غم او خون گریستم ، دارد
 هزار داغ به دل هر گل زمین از من
 آتش به شکوه در دل اندوهگین مزن
 دوزخ اگر نیی نفس آتشین مزن

ترسم که نازنین دلت اندوهگین شود
 پر بر غبار خاطر ما آستین مزن
 هر استخوان که در تن ما بود آب شد
 الماس بر جراحت ما بیش از این مزن
 هر قطره نیست لایق آن گلشن ای سحاب
 آنجا جز آب دیده ما بر زمین مزن
 بشنو کس از قبول نصیحت زیان نکرد
 هر چند قادری ره مردان دین مزن
 تا از تو بوالهوس نکند آرزوی وصل
 بر جان ما ز ناز بجز تیغ کین مزن
 ندوری ز نالهات جگر سنگ گشته خون
 بیدرد ارغنون محبت چنین مزن
 رخساره بر فروخته‌ای در عتاب من
 امروز خوش بر آمده‌ای آفتاب من
 بس نفیس است این متاع دل تماشایی بکن
 از زیان مندیش و با ما نیز سودایی بکن
 می‌دهم جان در بهای يك نظر بستان زمن
 با خریداری که مفلس شد مدارایی بکن
 جلوه گر ترسم خیالت را کنم در پیش غیر
 گر دل گمگشته پیش توست ایمایی بکن
 سوخت جانم تا به کی حرف ملمع بشنوم
 يك سخن خاطر نشان ناشکیبایی بکن

نا امید از خویشتن یکباره نوری را مساز
 او به شب کی می رسد، امروز و فردایی بکن
 من و از نو غم یاری کهن و یاری او
 که هنوز از همه بیش است وفاداری او
 آبی بر آتشم نزدی هرگز ای وصال
 یکبارگی طبیعت هجران گرفته ای
 بیداد دوست بر دل ما بی جنایتی
 چون رحمت خدای ندارد نهایتی
 يك چند خوش به درد دلم زود می رسید
 چون حاکمی که تازه رسد در ولایتی
 آخر شکست از طرف ماست زانکه نیست
 فیروزتر ز رایت عشق تو رایتی
 تقریب صد هزار نیاز است پیش دوست
 بنویس ای فرشته به نامم جنایتی
 بسیار بیزبان و پریشان فتاده ایم
 یارب ببخش ناله ما را سرایتی
 بدبخت ما که در همه عمر يك سخن
 نشنیده ایم از لب شیرین حکایتی
 نوری گدای عشقم و این سرنوشت من
 کز هیچ آفریده ندیدم رعایتی
 همین نه اهل وفا را ز خود برنجانی
 که پادشاه و گدا را ز خود برنجانی

رضای مدعیان گو به نوع دیگر باش
 چه لازم است که ما را ز خود برنجانی
 جفا و جور حلال است در شریعت عشق
 نه آن قدر که خدا را ز خود برنجانی
 ترا که آخر حسن است در اوایل عشق
صلاح نیست که ما را ز خود برنجانی
 رباعیات

تا کی به هوس بستر خواب اندازم
 تا چند به جوی دیده آب اندازم
 تا کی چو سر از بالش غم بردارم
 پیراهن تر بر آفتاب اندازم
 ای عشق نه کافرم ببخشای دمی
 تعجیل به خون من مفرمای دمی
 ای غم همه وقت می توان کشت مرا
 از راه رسیده ای بیاسای دمی
 از بس ز خدای دورم از کرده زشت
 وز بس کشدم به ناز آن حور سرشت
 شاید که بسرای من مهیا باشد
 سر تا سر دوزخ و سرا پای بهشت
 من لب ز بد و نیک تو بر دوخته ام
 من شیوة الزام تو آموخته ام
 هر چیز که خاطر تو خواهد می گوی
 من می گویم که از تو واسوخته ام

قصیده

گهی که چشم تو در خانه کمان آید
 شکست در صف چندین هزار جان آید
 تو گر به قصد دل خسته ناوک اندازی
 اگر چه تیر تو بی خواست بر نشان آید
 بناخن از تن خود استخوان برون آرم
 که ناوک تو مبادا بر استخوان آید
 در سرا نگشایم چو با تو می نوشم
 اگر فرشته رحمت ز آسمان آید
 خیال زلف تو شبها رباید از خوابم
 بسان دزد که در خواب پاسبان آید
 اسیر عشق کسی دان که در برابر دوست
 خموش باشد و بی دوست در فغان آید
 نه عندلیب که تا گل به بوستان باشد
 نیاز باشد و چون موسم خزان آید
 ز بوستان برود ، باز چون شود نوروز
 دو روز پیشتر از گل به بوستان آید
 مریض عشق تو زهر اجل چنان نوشد
 که از تصور آن آب در دهان آید
 پس از مشاهده ذوق جانفشانیها
 کجا به چشم کسی عمر جاودان آید
 بیا ز روی عرقناک پرده یکسو کن
 که آب و رنگی در چهره جهان آید

اگر چه بر سر بازار عشق و رسوایی
مرا همیشه زیان بر سر زیان آید
گشوده‌ام در دکان جان و منتظرم
که بد معامله‌ای بر در دکان آید
دهد به دیده من خاک آستان تو نور
ولی دریغم از آن خاک آستان آید
ز بیم آب شدم این گرفتگی تا کی
تبسمی که به دل قوت و توان آید

والهی قمی

میروالهی نام اصلی وی میر یوسف است . مردی خوش طبع و موسیقیدان و شعرشناس است ، و در آن ولایت به جودت طبع و درستی سلیقه و استعداد ظاهر مشهور بین الناس ، و الحق به غایت ستوده خصال و حمیده فعال است ، و خوشگویی و خوشنویس و مصاحب است ، و در سخنوری خصوصاً در طرز غزل و قصیده مرتبه‌ای عالی دارد ، و از شعرای آنجا در فن نکات شاعری و سخنوری کمی ندارد ، و اشعار او در میان مستعدان دارالمؤمنین قم متعارف است ، و خوش فهمان عراق و دیگر جاها اشعار وی را مسلم می‌دارند، و ابیات و غزلیات او را بر اشعار شعرای آنجا خصوصاً عارضی^۱ که معارض و عدیل اوست ، ترجیح تمام می‌دهند و

۱- عارضی اهل حساب و سیاق و دفتر بوده و در شعر قدرت کامل داشته ولی هرگز به پای میروالهی نمی‌رسد .

از اوست :

مضطرب حال زبزم که برون آمده‌ای

خون فشان گشته رخ از شرم نگاه که ترا؟

سیر چون بینم ترا؟ کآندم که پیدامی شوی

ذوق دیدارت ز خویشم بیخبر می‌افکند ←

فی الواقع او را در فن شعر پختگی و مهارت تمام است ، و قصاید پرفکر بلند دارد ، و غزلیات محبت‌انگیز مودت‌آمیزش مرغوب ارباب قلوب است ، چنانکه کس را در آن سخن نمانده . در شهر سنه ثلاث و الف هجریه (۱۰۰۳) آن جناب را طرفه قضیه‌ای روی داد ، و به سبب تعلقی که به ترك پسری پیدا کرده بود ، به مهلكه غریبی افتاد ، و بیان آن واقعه این است که چون دران عشق ثابت قدم و راسخ دم بود ، پیوسته معشوق را بر ترك اختلاط بعضی ترکان ترغیب و تحریض می کرد ، و آن جماعت از دوام اختلاط و تصرف وی در محبوب منزجر گشته در محل فرصت سخنان در حق وی می گفتند ، و او را به ترك اختلاط وی تحریض می کردند ، تا وقتی از اوقات معشوق را بر آن داشتند تا سید را زجر و سیاست نماید ، و به وقت فرصت به سبب رفع تهمت او را مجروح سازد ، لاجرم آن قابل‌الایر به سخنان ایشان فریفته شده ، روزی که آن بیچاره به جهت ملاقات به حوالی خانه او در مسجدی نشسته بود ، و انتظار ملاقات محبوب می نمود ، ناگهان مطلوب با بعضی از آن معاندان به آن مسجد درآمد ، و سید را گرفته ، يك گوش از سر و بینی از وی برداشت . و بعد از جفا و الم بسیار ، آن عاشق مجروح از دست آن جماعت بدعاقبت جسته ، با گوش و بینی جدا شده به منزل خود شتافت ، و در آن پریشانی با وجود قدرت بر آزار و اهانت آن جماعت ، طریق عفو و اغماض شعار خود نمود ، و به مضمون این مقال راه ترجمان شوق پیمود :

→ تسکین دل به وصل شود ، طرفه آنکه شد

بیتابی دلم دم نظاره بیشتر

بعد عمری گر به تقریبی به بزمش جا کنم

از غلوی شوق نتوانم که سر بالا کنم

رباعیه

در کوچه شوق ، یار و اغیار به هم
آن خنجر کین در کف و این تیغ ستم
گر بینی و گوش من بریدند ، چه غم

يك ماهی و يك صدف ز دریایی کم
القصه بعد از وقوع این حادثه جراحان کاردان را حاضر ساختند ،
و بینی و گوش وی را وصل نموده ، به تصحیح و علاج آن پرداختند ، و
چون صدق محبت و عدم آلودگی وی وضوح تمام داشت ، و در عشق نیز
صادق و بیگناه بود ، در اندک روزی آن شکستگیها درست گردید ، و آن
جراحات به سرحد اندمال رسید ، و این معنی موجب عقیده معاندان و
و منکران وی گشت ، و الحال بحمدالله سبحانه که از آن جراحات المی
باقی نمانده ، و از آن ممر هیچ گونه غباری بر حواشی خاطرش ننشسته .
عشق را خاصیت این است که باهر که بود

ایزدش از همه دردی بسلامت دارد

اما ابیات مستحسنه آن جناب بسیار مشهور است ، و از آن جمله این
اشعار درین سفینه از او مذکور و مسطور ، والحمدلله وحده العزیز .

« خلاصه الاشعار »

امیر والهی ذهنی سلیم و طبعی مستقیم دارد ، و همواره همت بر
انتظام نظم می گمارد .

« هفت اقلیم »

میر والهی شاعری قدیم و شخصی خوش سلیقه و خوش صحبت
است ، ابیات خوب زیاد دارد ، چنانکه ازین بیتها معلوم است . . .

« مجمع الخواص »

سیدی خوش طبیعت ، عالی فطرت ، بلند فکرت ، جامع فنون آدمیت و مردمی ، میر والهی قمی ، از شعرای معروف مشهور و فصیحای متین ، سیدی در نهایت حال و مردی در غایت کمال بود. و صاحب استعداد و سیر ، و جامع فنون هنر ، مرغ طبعش در ساحت عرش در طیران ، و دیده جانش به روی شاهد بیان واله و حیران بود ، لهذا به والهی علم شد . تصانیف نفیسه در موسیقی از او بر زبانها است ، و در شاعری بغایت صاحب قدرت و تازه گوی و درست بیان و خوش ادای نمکین بود ، همه قسم سخن می گفت و خوب می گفت . بنده را سه نوبت با ایشان اتفاق صحبت افتاده ، اول در قم ، دوم در عتبات ، سوم در عراق و در هند این خبر شنیده شد که یکباره به جمال حضرت الاهی واله گشته به بقا پیوسته .

«عرفات العاشقین»

میر والهی قمی از سادات مدینه المؤمنین قم است . شاعر شیرین کلام ، صحبتش رنگین و سخنانش بامزه و نمکین ، در علم موسیقی ماهر و در قول و عمل نوا ساز و تصنیفاتش نغمه طراز ، اشعار عاشقانه اش معنی استادانه بسیار دارد ، و بدین چند بیت مشهور اکتفا رفت .

«عالم آدای عباسی»

ازوست:

شمع رخ تو در نظر ، شعله شوق در جگر

بهر چه پرسیم دگر ، موجب انتظار را

خیال قتل که امروز در دلت می گشت

که می گذشتی و از غمزه تو خون می ریخت؟

کام دل جستن از تو دشوار است

گر تو مستی ، کمرشمه بیدار است

بهر جلد با رقیب، کرد نخستم دلیر
 عربده چون در گرفت، خود به کناری نشست
 عاشق از هر يك نگه صد مدعا گوید به یار
 عشق چون این رتبه دارد، قاصد و پیغام چیست
 اینکه گویند بود چاره عاشق به سفر
 این سفر نیست عزیزان، سفر آخرت است
 لب خامش و دیده بر زمین است
 خاصیت دیدن تو این است
 همراه غیر است و با من صد عنایت می کند
 یارب این لطف است، یارفع خجالت می کند
 دی به تیغم می زد و می گفت پنهان زیر لب
 این سزای آن که اظهار محبت می کند
 من نمی گویم که چشمم بی نصیب است از رخت
 می کند گاهی نگاه، اما به حسرت می کند
 چشمت به من چو لطف تو خواهد عیان کند
 سویم نهفته پیک نگاهی روان کند
 بیچاره آن که از ستم جور پیشه ای
 دارد غمی و زهمره ندارد بیان کند
 بورت تا رقیب پر افسون نیاید
 ز کنج لب خنده بیرون نیاید
 سرشک از رخم پاک کردن چه حاصل
 علاجی بکن کز دلم خون نیاید

دران محفل که چشمت فتنه اهل نظر باشد
 بلا بالا نشین و عافیت بیرون در باشد
 چو شب پنهان خیالت دردل ناشاد می آید
 نهانی آمدنهای تو سویم یاد می آید
 مگر قاصد نوید وصل جانان خواهد آوردن
 که بوی آشنایی دم به دم از باد می آید
 به کشتن می دهم خود را چو آن خونخوار می آید
 نمی آید ز من گر هیچ کار، این کار می آید
 محبت، مهربانی، دوستی، یاری، وفاداری
 ز من غافل مشو کز من هزاران کار می آید
 همانا میل بیرون آمدن دارد که هر ساعت
 به گوشم مژده وصل از در و دیوار می آید
 دیدن به رخت که می تواند
 از بس کسه نهادهای فسون ساز
 مژگان تو تیغ بر سر تیغ
 چشمان تو ناز بر سر ناز
 خوش آن کز ناز گویی: والهی برخیز و بیرون شو
 چو پاب بیرون نهم، با پاسبان گویی که مگذارش
 می روم از سر راه تو، همان انگارم
 کآمدی و نگهی از سر حسرت کردم
 دل تسلی نشد از نامه فرستادن، کاش
 خاک می گشتم و همراه صبا می رفتم

ز دیدن تو چسان دیده را نگه دارم
 که آخرین نفس است و همین نگه دارم
 در آب دیده از پهلوی دل هر شب وطن دارم
 در آتش نیز خواهم غوطه زد، زین دل که من دارم
 مگر طی لسانی بخشدم لطف خدا، و نه
 شب و صل تو کو تا است و من چندین سخن دارم
 وقت رفتن چشم بگشا والهی سیرش ببین
 راه دوری می روی، اندیشه زادی بکن
 مگر دارد سر صلح، که خاصان سر کویش
 چو شبهای دگر امشب، ندارند احترام از من
 کاهید بی تو بس که تن ناتوان من
 بر تن توان ز ضعف شمرد استخوان من
 ای گرم گشته بهر فریب دلم، دمی
 حفظ کرشمه کن که شد از دست جان من
 آماده شنیدن فریاد شو که باز
 غم بر گرفت مهر سکوت از دهان من
 پنهان ز غیر بسته به هم عقد دوستی
 ناز نهان یار و نیاز نهان من
 تا بود پیش از حیا، سویش ندیدی والهی
 چون می رود باری ز پی، چشمی به حسرت باز کن
 از چاک تنم در دل خسته نظری کن
 نظاره صد بار ز من خسته تری کن

از مهر و محبت تو جفا پیشه چه دانی
 رو داغ به جانی نه و خون در جگری کن
 غافل از فردای حشر امروز خون می ریزیم
 آه از امروز من ، فریاد از فردای تو
 به حال مردنم ، دور از بر تو
 اگر مردم به قربان سر تو
 نه انعامی ، نه احسانی ، نه لطفی
 چرا ماند کسی در کشور تو
 نگه تا کی گریزان دارم از تو
 گرفتارم ، چه پنهان دارم از تو
 به کسی از آن نکردم ، گله تا به غایت از تو
 که برم به خاک با خود ، دل پر شکایت از تو
 گر به جفا کشی مرا ، نگذرم از جفای تو
 ای من و زندگانیم ، گرد سر جفای تو
 منت آمدن منه ز آنکه یکی است پیش من
 هجر من و وصال تو ، درد من و دوی تو
 عرش به جنبش آورد ، چرخ ز گردش افکند
 چون در آسمان زند ، ناله مبتلای تو
 پی نظاره روی تو داشتم سر راهی
 تو آمدی و نکردم ز شرم عشق نگاهی
 ز اضطراب ندیدم که کی رسید و کجاشد
 دلم خوش است که بر وی گرفته ام سر راهی

کمر به دشمنیم بسته دلستان و ندارم
 به غیر دوستی او ، به خود گمان گناهی
 قبول چون کنم ای بلهوس که خسته عشقی
 نه گریه‌ای و نه سوزی، نه ناله‌ای و نه آهی
 نمی خواهم که هر سو بامن بی صبر و دل گردی
 که ترسم آشنایی را ببینی و خجل گردی
 ترا دل داده بودم کز وفا یکدل شوی بامن
 چه دانستم که دل بستانی و آخر دودل گردی
 خوش آن که ناز تو چون منعم از نظاره کند
 تو از تغافل من درك صد نیاز کنی
 رباعی

آن روز که با عشق تو شد پیوندم
 از هر چه نه عشق بود ، دل بر کندم
 دست دل و آستین جان بگرفتم
 از سینه کشان کشان بیرون افکندم

وحشی بافقی

نادر العصری مولانا وحشی دزدی ، شاعری متین و نکته پرداز رنگین
است ، اشعارش اکثر به طرز وقوع است ، الحق که این فن را خوب ورزیده ،
و هر چه گفته ناخنی بر دل می زند

درس پنجاه و دو ودیعت حیات را به موکلان قضا و قدر سپرد ، مدفنش
در محله سر درج یزد واقع شده . ملاقطب شده باقی به جهت تاریخ
فوت او این قطعه گفته :

وحشی آن دستا نسرای معنوی

گشته خاموش و به هم پیوسته لب

از غم لب بستن وحشی گشاد

در پی افسوس گفتن بسته لب

سال تاریخش چو جستم از خرد

در جواب من گشود آهسته لب

دست بر سر ، ای دریغا گفت ، و گفت :

«بلبل گلزار معنی بسته لب = ۹۹۱

..... الخ

رك : تذکره میخانه مصحح نگارنده ، ص ۱۸۱ - ۱۹۷

..... مولانا کمال الدین وحشی بافقی ارشدانام و استاد کلام است، صاحب روش تازه و ملاحظت بسی اندازه است. اشعار او خصوص غزلیات، همه عالی است، هرچه از مطلوب می دیده. به نظم می آورده. لهذا این قدر مؤثر است، کلیات او را نه هزار بیت بنده جمع کرده ام.

..... مضجع وی در یزد در سرجرج است. قریب به حصار شهر، و وی عرق تنیدی نوشید، و خلعت بقا پوشید، لهذا به تاریخ فوت او من گفته ام در اوایل حال :

چو سر مستانه وحشی باده نوشید از خم و حدت

روان شد روح پاک او به مستی سوی علین

من از پیر مغان تاریخ فوت او طلب کردم

بگفتا هست تاریخش «وفات وحشی مسکین» ۹۹۱

«عرفات العاشقین»

چون دیوان وحشی به دفعات چاپ شده است، ضرور ندانست که مانند دیگران ترجمه حال او را از تذکره های عصری نقل کند، و این دو قسمت هم که از میخانه و عرفات نقل شد، برای اثبات مدعا بود، تا دانسته شود که وی نیز از پیروان مکتب وقوع است، مربع ترکیب و مسدس ترکیب معروف او هم به زبان وقوع گفته شده است.

برای اطلاع از تفصیل احوال و آثار او رجوع شود به مقدمه مفصل

دیوان وحشی به قلم فاضل گرامی آقای حسین نخعی.

ابیات ذیل از دیوان مزبور انتخاب شده است

چيست باز اين زود رفتن باچنين دير آمدن

بعد عمری کآمدی، بنشین زمانی پیش ما

قصه می خوردن شبها و گشت ماهتاب
 هم حریفان تو می گویند پیش از آفتاب
 آگه از طرح صحبت ، تا شمار نقل بزم
 گرنسازم يك به يك خاطر نشانت بی حساب
 مجلسی داری و ساغر می کشی تا نیمشب
 روز پنداری نمی بینیم چشم نیم خواب
 باده گر بر خاک ریزی به که در جام رقیب
 می خورد با او کسی؟ حیف از تو و حیف از شراب
 وحشی دیوانه ام ، در راستگوییها مثل
 خواه راه از من بگردان، خواه روی از من بتاب
 ز شبهای دگر دارم تب غم بیشتر امشب
 وصیت می کنم، باشید از من باخبر امشب
 مگر در من نشان مرگ ظاهر شد که می بینم
 رفیقان را نهانی آستین بر چشم تر امشب
 مکن دوری خدا را از سر بالینم ای همدم
 که من خود را نمی بینم چو شبهای دگر امشب
 يك بار نام من به غلط بر زبان نراند
 ما را شکایت از قلم مشکبار توست
 بر پاره کاغذی دو سه مدی توان کشید
 دشنام و هرچه هست ، غرض یادگار توست
 وداع جان و تنم استماع رفتن توست
 مرو که گر بروی، خون من به گردن توست

به کشوری که کس از دوستی نشان ندهد
 مرو مرو که نه جای تو ، جای دشمن توست
 از تو همین تواضع عامی مرا بس است
 در هفته‌ای جواب سلامی مرا بس است
 نی صدروصل خواهم نی پیشگاه قرب
 همراهی تو يك دو سه گامی مرا بس است
 بیهوده گرد عرصه جولانگه توام
 گاهی کرشمه‌ای و خرامی مرا بس است
 خمخانه‌ای نمی طلبم از شراب وصل
 يك قطره بازمانده جامی مرا بس است
 خود رنجم و خود صلح کنم ، عادت من این است
 يك روز تحمل نکنم ، طاقت من این است
 میلم همه جایی است که خواری همه آنجا است
 با خصلت ذاتی چه کنم ، فطرت من این است
 ساختنی کارم به يك پرسش که از کارت که برد؟
 سخت پر کاری ، نمی دانم که استاد تو کیست
 لب کنی شیرین و پر سی کیست ، چون بینی مرا
 بنده ام ، یعنی نمی دانی که فرهاد تو کیست
 همراهی با غیر و از من احتراز از بهر چیست
 خود چه کردم با تو ، چندین خشم و ناز از بهر چیست
 باز با من هر زمانش خشم و نازی دیگر است
 خشم و ناز او نمی دانم که باز از بهر چیست

مجلسی خواهم که پیشت گریم و سوزم چو شمع
 بر زبان آرم که این سوز و گداز از بهر چیست
 گوش بر افسانه ما چون نخواهد کرد یار
 وحشی این افسانه دور و دراز از بهر چیست
 از قدح نوشیدن پنهانیش با دیگران
 گر نمی داند که آگاهم، چنین شرمنده چیست
 از نکوخواهی است با او پند مهر آمیز من
 ورنه از این گفتگو سود و زیان بنده چیست
 چه لطفها که در این شیوه نهانی نیست
 عنایتی که تو داری به من بیانی نیست
 کرشمه گرم سؤال است، لب مکن رنجه
 که احتیاج به پرسیدن زبانی نیست
 می نماید چند روزی شد که آزاریت هست
 غالباً دل در کف چون خود ستمکاریت هست
 عشقبازان رازداران همنده از من مپوش
 همچو من بی عزتی، یا قدر و مقداریت هست
 در طلسم دوستی کاندلر تو اش تأثیر نیست
 نسخه ها دارم، اشارت کن اگر کاریت هست
 چاره خود کن اگر بیچاره سوزی همچو تو ست
 وای بر جان تو گر مانند خود یاریت هست
 بار حرمان بر نتابد خاطر ناز کدلان
 عمر من ! بر جان وحشی نه اگر باریت هست

می توانم بود بی تو ، تاب تنهاییم هست
 امتحان صبر خود کردم ، شکیباییم هست
 حفظ ناموس تو منظور است ، می دانی تو هم
 ورنه صد تقریب خوب از بهر رسواییم هست
 گر چه هیچم ، نیستم همچون رقیبان در بدر
 امتیازی از هوسناکان هر جاییم هست
 رسید و آن خم ابرو بلند کرد و گذشت
 تواضعی که به ابرو کنند ، کرد و گذشت
 نوازشم به جواب سلام اگر چه نداد
 تبسمی به لب نوشخند کرد و گذشت
 گرد سر تو کردم و آن رخس راندنت
 وان دست و تازیانه و مرکب جهان دنت
 طرز نگاه نیازم و جنبیدن مژه
 وان دامن کرشمه به مردم فشان دنت
 تو منکری ، و لیک به من مهربانیت
 می بارد از ادای نگاه نهانیت
 نوید آشنایی می دهد چشم سخنگویت
 گرفته انس گویا نرمی با تندی خویت
 بمیرم پیش آن لب ، اینچنین گاهی تبسم کن
 بحمد الله که دیدم بی گره يك بار ابرویت
 به رویت مردمان دیده را هست آنچنان میلی
 که ناگه می دوند از خانه بیرون تاسر کویت

خوش آن نیاز که رفع حیا تواند کرد
نگاه را به نگاه آشنا تواند کرد
خوش آن نگاه که در آشنایی اول
شروع در سخن مدعا تواند کرد
خوش آن غرور که وام دوصد جواب سلام
به يك کرشمه ابرو ادا تواند کرد
خوش آن ادا که هزاران هزار وعده ناز
به نیم جنبش مژگان روا تواند کرد
خوش آن غریب که در عین تیغ راندنها
علاج دعوی صد خونبها تواند کرد
خوش است طرز اداهای خاص ما وحشی
خوش آنکه پیروی طرز ما تواند کرد
کی دیدمش که قصد دل زار من نکرد
ننشست با رقیبی و آزار من نکرد
يك شمه کار در فن ناز و کرشمه نیست
کز يك نگاه ، چشم تو در کار من نکرد
گفتم مرنج و گوش کن از من حکایتی
رنجش نمود و گوش به گفتار من نکرد
خندان نشست و شمع شبستان غیر شد
رحمی به گریه های شب تار من نکرد
با غیر دوش این همه گردیدنش چه بود
وز زهرچشم ، جانب ما دیدنش چه بود

آن ناز چشم کرده ، سر صلح اگر نداشت
 از دور ایستادن و خندیدنش چه بود
 اظهار قرب اگر نه غرض بود غیر را
 از من ره حریم تو پرسیدنش چه بود
 گروعدۀ وصال نبودش به دیگران
 بی وجه تند گشتن و رنجیدنش چه بود
 دوش از عربده يك مرتبه باز آمده بود
 چشم پر عربده اش بر سر ناز آمده بود
 چشمش از ظاهر عالم خبری می پرسید
 غمزه اش نیز به جاسوسی راز آمده بود
 بود هنگامۀ من گرم چنان ز آتش شوق
 که نگاهش به تماشای نیاز آمده بود
 غیر داند که نگاهش چه بلا گرمی داشت
 ز آنکه در بوته غیرت به گداز آمده بود
 چه اداها که ندیدم ، چه نظرها که نکرد
 بنده اش من ، که عجب بنده نواز آمده بود
 آرزو بود که هر لحظه به سویش می تاخت
 داشت میدان و خوش درتک و تاز آمده بود
 وحشی از بزم که این مایۀ خوشحالی یافت
 که سوی کلبۀ ما با می و ساز آمده بود
 رسم کجاست این ، تو بگو در کدام ملک
 دل می برند و چشم به بالا نمی کنند

رحمی نمی کنی ، مگر این محرمان تو
 اظهار حال ما به تو اصلا نمی کنند
 وحشی چه کرده ای تو که خاصان بزم او
 هرگز عنایتی به تو پیدا نمی کنند
 شکل مستانه و انکار شرابش نگرید
 تا ندانند که مست است ، شتابش نگرید
 آنکه گوید نزد جام و زد آتش به دلم
 چهره افروختن و میل کبابش نگرید
 تا نپرسیم از آن مست که کی می زده ای
 چین بر ابرو زدن و ناز و عتابش نگرید
 غم هجوم آورده، می دانم که زارم می کشد
 وین غم دیگر، که دور از روی یارم می کشد
 می کشد صد بار هر ساعت من بد روز را
 من نمی دانم که روزی چند بارم می کشد
 گریه کن بر حسرت و درد من ای ابر بهار
 کاینچنین فصلی غم آن گلزارم می کشد
 شب هلاکم می کند اندیشه غمهای روز
 روز فکر محنت شبهای تارم می کشد
 تبسمی ز لب دلفریب او دیدم
 که هر چه با دل من کرد آن تبسم کرد
 چرا خود را کسی در دام صدفی نسبت اندازد
 رود بایک جهان نااهل طرح صحبت اندازد

نگهدار آب و رنگ خویش ای یاقوت پر قیمت
 که بی آبی و بی رنگی، خلل در قیمت اندازد
 خلاف عقل باشد می نخورده، جامه آلوده
 برد خود را کسی در شاهراه تهمت اندازد
 تو و ما را وداع حسن و عشق اولی است، کاین صحبت
 نه تنها حسن را، صد عشق را از حالت اندازد
 یاران خدای را به سوی او گذر کنید
 باشد کش این خیال ز خاطر بدر کنید
 در ما زده است آتش و بر عزم رفتن است
 چون آه ما زبان خود آتش اثر کنید
 آتش زبان شوید و بگویید حال ما
 هنگام حال گفتن ما دیده تر کنید
 از حال ما چنانکه درو کارگر شود
 آن بی محل سفر کن ما را خبر کنید
 منعش کنید از سفر و در میان منع
 اغراق در صعوبت رنج سفر کنید
 گر خود شنید جان ز من و مژده از شما
 ورنه نشنود، مباد که اینجا گذر کنید
 وحشی گر این خبر شنود وای بر شما
 از آتش زبان کش او حذر کنید
 دل و طبع خویش را گو، که شوند نرمخوتر
 که دلم بهانه جوشد، من از او بهانه جوتر

گله گر کنم ز خویت ، بجز اینقدر نباشد
 که شود اگر تو خواهی ، قدری از این نکوتر
 همه رنگ حیلہ بینم ، پس پردہ فریبت
 بروای دورو که هستی ز گل دورو دوروتر
 تونه مرغ این شکاری ، پی صید دیگری رو
 که عقاب دیگر آمد ، به شکار این کبوتر
 نه خوشامد است وحشی ، تو غریب خوش ادایی
 همه طرز تازه گویی ، ز تو کیست تازه گو تر

واسوخت

روم به جای دگر ، دل دهم به یار دگر
 هوای یار دگر دارم و دیار دگر
 به دیگری دهم این دل که خوار کرده توست
 چرا که عاشق نو دارد اعتبار دگر
 میان ما و تو ناز و نیاز بر طرف است
 به خود تو نیز بده پند از این قرار دگر
 خبر دهید به صیاد ما که ما رفتیم
 به فکر صید دگر باشد و شکار دگر
 خموش وحشی از انکار عشق او ، کاین حرف
 حکایتی است که هزار بار دگر

واسوخت

جستم از دام ، به دام آر گرفتار دگر
 من نه آنم که فریب تو خورم بار دگر
 شد طبیب من بیمار ، مسیحا نفسی
 تو برو بهر علاج دل بیمار دگر
 گو مکن غمزه او سعی به دلداری ما
 ز آنکه دادیم دل خویش به دلدار دگر
 بس که آزرده مرا، خوشترم از راحت اوست
 گر صد آزار ببینم ز دل آزار دگر
 وحشی از دست جفا رست دلت واقف باش
 که نیفتد سر و کارت به جفا کار دگر
 دوش پر عریده ای بود و نه آن است امروز
 نگهش قاصد صد لطف نهان است امروز
 حسنش آن است، ولی خود نه همان است بلی
 بود دی آفت دل، راحت جان است امروز
 روی در روی و نگه در نگه و چشم به چشم
 حرف ما و تو چه محتاج زبان است امروز
 با جوانی چند ، در عین وفا می بینمش
 باز با جمع غریبی آشنا می بینمش
 باز تا امروز دارد بیا که میل اختلاط
 ز آنکه از یاران دیروزی جدا می بینمش

ماه رخسارش که چون آینه بودی در صفا
 بی صفا گردید ، یا من بی صفا می بینمش
 آن که هر دم در ره او می فگندم خویش را
 راه می گردانم اکنون هر کجا می بینمش
 مرغ دل وحشی که از دامی به چندین حيله جست
 از سر نو باز جایی مبتلا می بینمش

واسوخت

ما چون ز دری پای کشیدیم ، کشیدیم
 امید ز هر کس که بریدیم ، بریدیم
 دل نیست کبوتر که چو برخاست ، نشیند
 از گوشه بامی که پریدیم ، پریدیم
 رم دادن صید خود از آغاز غلط بود
 حالا که رماندی و رمیدیم ، رمیدیم
 صد باغ بهار است و صلاهی گل و گلشن
 گر میوه یک باغ نچیدیم ، نچیدیم
 دو هفته رفت که ننواختی به نیم نگاهم
 هنوز وقت نیامد که بگذری ز گناهم
 کرشمه ای ، که نکاهد ز حسن اگر بنوازی
 به لطف گاه به گاه و نگاه ماه به ماهم
 میان ما و تو صد گونه خشم شد همه بیجا
 چنین مکن ، که مرا عیب می کنند و تراهم

آمدم از سر نو بر سر پیوند قدیم
 نوشد آن سلسله کهنه و آن بند قدیم
 آمدم من به سر گریه خود ، به که تو نیز
 بر سر ناز خود آیی و شکرخند قدیم
 به وفای تو که تا روز قیامت باقی است
 عهد دیرین به قرار خود و سوگند قدیم
 نخل نو ، يك دو ثمر داشت ، به خامی افتاد
 من و پروردن آن نخل برومند قدیم
 ما همان حلقه به گوشیم که بودیم ای باد
 برسان بندگی ما به خداوند قدیم
 خلوتی خواهم در بسته و يك محرم راز
 که گشایم سر راز و گله چند قدیم
 انجام حسن او شد ، پایان عشق من هم
 رفت آن نوای بلبل ، بی برگ شد چمن هم
 کرد آنچنان جمالی ، در کنج خانه ضایع
 بر عشق من ستم کرد ، بر حسن خویشتن هم
 گو مست جام خوبی ، غافل مشو که دارد
 این دست شیشه پر کن ، سنگ قدح شکن هم
 منفعل گشت بسی دوش چو مستش دیدم
 بوده در مجلس اغیار ، چنین فهمیدم
 صبر رنجیدم از یار ، به روزی نکشید
 طاقت من چو همین بود ، چه می رنجیدم

غیر دانست که از مجلس خاصم راندی
 شب که با چشم تر از کوی تو برگردیدم
 کی بود کز تو جان فکاری نداشتم
 درد دلی و ناله زاری نداشتم
 تا بود نقد جان به کف من ، نیامدی
 آن روز آمدی که نثاری نداشتم
 گفتم ز کار برد مرا خنده کردنت
 خندید و گفت ، من به تو کاری نداشتم
 شد مانع نشستیم از خاک راه خویش
 خاکم به سر که قدر غباری نداشتم
 در مجلسی میانه جمعی نبود یار
 کآنجا پی نظاره ، کناری نداشتم
 چه ها با جان خود دور از رخ جانان خود کردم
 مگر دشمن کند اینها که من با جان خود کردم
 طبیبم گفت درمانی ندارد درد مهجوری
 غلط می گفت ، خود را کشتم و درمان خود کردم
 مگو وقتی دل صد پاره ای بودت ، کجا بردی؟
 کجا بردم؟ ز راه دیده در دامن خود کردم
 جانا چه واقع است ، بگو تا چه کرده ایم
 با ما چه شد که بد شده ای ، ما چه کرده ایم
 آیا چه شد که پهلوی ما جا نمی کنی
 از ما چه کار سرزده ، بیجا چه کرده ایم

من اگر این بار رفتم ، رفتم ، آزارم مکن
 این تغافل‌های بیش از پیش در کارم مکن
 پای برگشتن نخواهم داشت ، خواهم رفت و ماند
 در تماشاگاه دیگر نقش دیوارم مکن
 بنده می‌خواهی ، ز خدمت‌گار خود غافل مباش
 می‌شود ناگه کسی دیگر خریدارم ، مکن
 مکن مکن لب ما را به شکوه باز مکن
 زبان کوتاه ما را به خود دراز مکن
 مکن مباد که عادت کند طبیعت تو
 بداست ، اینهمه عادت به خشم و ناز مکن
 پر است شهر ز ناز بتان ، نیاز کم است
 مکن چنانکه شوم از تو بی نیاز مکن
 من آن نیم که بدی سرزند ز یاری من
 در آخوش از در یاری و احتراز مکن
 به حال وحشی خود چشم رحمتی بگشای
 در امید به رویش چنین فراز مکن
 می‌روم نزدیک و حال خویش می‌گویم به او
 آنچه پنهان داشتم زین پیش ، می‌گویم به او
 گشته‌ام خاموش و پندارد که دارم راحتی
 چند حرفی از درون ریش می‌گویم به او
 لاله‌اش از سیلیت نیلوفری شد آه آه
 ای معلم ، شرم از آن رویت نشد ؟ رویت سیاه

ای معلم ، ای خداناترس ، ای بیدادگر
 من گرفتم دارد او همسنگ حسن خود گناه
 کرد سویت صد نگاه جانفزا از بهر عذر
 خونبهای صدهزاران چون تو نا کس هر نگاه
 باد دست خشك همچون خامه آن ماهرو
 باد رخسارت سیه، چون مشق آن تابنده ماه
 جان من معذور فرما ، من نبودم با خبر
 زندگی را ورنه من می ساختم بر وی تباه
 سوی بزم نگذرم، از بس که خوادم کرده ای
 تا نداند کس که چون بی اعتبارم کرده ای
 چون به سوی کس تو انم دید باز از انفعال
 اینچنین کز روی مردم شرمسارم کرده ای
 نا امیدم بیش از این مگذار و خون من بریز
 چون به لطف خویشتن امیدوارم کرده ای
 تو همان یاری که بامن داشتی صد التفات
 وین زمان با صد غم و اندوه یارم کرده ای
 ای که می پرستی بدین سان کیستی زار و نزار
 و حشیم من کاینچنین زار و نزارم کرده ای
 سبوی باده ای گویا، به هر پیمانه ای خوردی
 ندارد يك خم این مستی، مگر خمخانه ای خوردی
 نه دأب آشنایان است با هم رطل پیمودن ؟
 تو این می گویا در صحبت بیگانه ای خوردی

نهادی سر به بد مستی و بادستار آشفته
 به بازار آمدی، خوش باده رندانهای خوردی
 به حکمت باده خور جانا، بدان ماند که این باده
 به بیباکی چو خود خوردی، نه با فرزانه‌ای خوردی
 گر طی کنم طریق ادب را چه می‌کنی
 رانم دلیر رخس طلب را چه می‌کنی
 گر من به دل فرو نخورم دشنه‌های ناز
 آن غمزه حریص غضب را چه می‌کنی
 گیرم ز ناز منع توان کرد حسن را
 چشم نیازمند طلب را چه می‌کنی
 ای بی سبب اسیر کش بیگناه سوز
 پرسند اگر به حشر سبب را چه می‌کنی
 عجز و نیاز روزم اگر بی اثر بود
 تأثیر گریه دل شب را چه می‌کنی
 بکش زارم، چه دایم حرف از آزار می‌گویی
 تو خود آزار من کن، از چه با اغیار می‌گویی
 رقیبان صد سخن گویند و یک را کنی تحسین
 چو من یک حرف گویم، گویم بسیار می‌گویی
 تغافل می‌زنی گریک سخن صد بار می‌گویم
 و گر گویی جوابی، روی بر دیوار می‌گویی
 حدیث غیر گویی، تا ز غیرت زودتر میرم
 پس از عمری که حرفی بامن بیمار می‌گویی

نگفتی حال خود تا بود یارای سخن وحشی
مگر وقتی که نبود قوت گفتار می گویی

وقوعی قبریزی

مولانا وقوعی اسم اصلی وی محمد شریف است ، و از شعرای تازه است ، و زبان وقوع را نیکو تتبع نموده ، و ارباب طبع را با او گوشه خاطری بوده . جمعی که به صحبت وی رسیده اند می گویند مردی است درویش - نفس و متواضع و به حسن خلق موصوف ، و به سرعت فهم و جودت طبیعت در میان شعرای آنجا معروف ، به وفور فصاحت و بلاغت محلی است ، و از معایب و خبائث که جبلی شعر است معرا ، و در شعر غزل از اقران خود ممتاز و مستثنی است ، و در طرز وقوع و زبان حال بهتر و فصیحتر از امثال و اکفا ، و از شعرایی که در آن نواحی تازه در عرصه سخنوری قدم نهاده اند ، هیچیک به درستی طبیعت وی نیستند ، و غزل دیگران به سلاست و همواری غزل مشارالیه نی ، چه در کشف حالات عشق و نکات معشوقی زبانی شافی و بیانی وافی دارد ، و قصیده اش نیز بد نیست . و قصیده ای که از برای گرگ گفته مشهور است ، و برالسنه و افواه خوش طبعان مذکور ، و این اشعار از نتایج طبع آن جناب است که به این کمینه رسیده و جهت یادگار در این خلاصه دلگشا ثبت گردیده .

« خلاصه الاشعار »

وقوعی ولد حدادی است ، که به پتك نطق امثال و اقران را چون

سبیکه صرافان پی سپر خود داشتی ، و وقوعی پس از کسب کمال سر
در جهان نهاده ، هر روز خورشیدسان به ولایتی فرو می رفت و هر شب
قمر آسا از افق شهری سر بر می آورد، تا به عتبات عالیات رسید، و ناگاه اقامت
را در آن خاک به زانو در آورده جاروب کشی عتبه علیه ابدعبدالله الحسین
را سلام الله علیه اختیار نمود، و در آن وقت قصیده ره آوردی گفته بود که
مطلعش این است:

دلم ز محنت دوری بسی به جان آمد

به جان رسید که سوی تو دلستان آمد

و هم در آن ایام قصیده ای بگفت که اولش این است:

امروز هر کرا سر طاعت بر این دراست

ایمن ز شرمساری فردای مجشر است

«هفت اقلیم»

مولانا وقوعی با اینکه از اهل قبریذ است جوانی است بسیار شکسته

و نامراد، پسر مولانا حدادی است، و طبع خوبی دارد، این ابیات از او است

«مجمع الخواص»

مرحوم قزلبیت به نقل از صحف ابراهیم نوشته است : وقوعی در سنه

۱۰۱۸ در آن خاک پاک ارتحال کرده و در آنجا مدفون است و اشعارش قریب

به ده هزار بیت است . در قدر و قیمت همسنگ لالی آبدار ، و او معاصر

تقی اوحدی است.

«دانشمندان آذربایجان»

از او است:

می کرد به غمزه سینه کاوی

پنداشت که دل به جاست ما را

می دزدم از لب هر نفس، آه شرار انگیز را
 سر در دل و جان می‌دهم، این شعله‌های تیز را
 رفت آنکه زین پیشم هوس بر خون دل خوردن نبود
 امروز خوش خوش می‌کشم، این ساغر لبریز را
 از کوی خویشم رانده‌ای، من تازه عاشق چون کنم
 دشوار باشد ضبط خود، بیمار نو پرهیز را
 خوشدل به وعده ساخت در آخر نفس مرا
 تا روز حشر مستی این نشأه بس مرا
 از غیرت رقیب وقوعی کدام روز
 کز بزم او نبود به رفتن هوس مرا
 عشق است و اول چاشنی، جام بلا آشام را
 ای رشك زود از سر مبر، کیفیت این جام را
 صد حسرتم برگردد دل می‌گردد از هر آرزو
 امشب که بردلخواهی خودبینم آن خودکام را
 من هم ز رشك آزرده از پاشیدن مجلس نیم
 گومدعی برهم زن این عیش ملال انجام را
 چشمش از دزدیده دیدنهاست درصید دلم
 همچو صیادی که باشد اندك اندك دانه را
 غیر را کردم شفیع خود به امیدی که هست
 آبرو پیش تو بیش از آشنا بیگانه را
 یار ز خیر باد خود، می‌طلبید گزند ما
 بار فراق می‌نهد، بر دل دردمند ما

او به ستمگری مثل ، ما به ستمکشی علم
 نیست حریف خوی او جز دل مستمند ما
 هر ستمی که می کند، بر سر عذر می رود
 بیخبر از تحمل جان بلا پسند ما
 ای سر به جنون داده تمنای تو ما را
 دیوانگی آموخته سودای تو ما را
 شوق تو بلا گشت که با این طیش دل
 انداخت به سروقت تماشای تو ما را
 نوید غصه ده ای درد جان شیدا را
 که عشق می برد از کوی خوشدلی ما را
 بلاست عشق نهان کردن این همان برق است
 که سوخت خرمن مستوری زلیخا را
 به خشم دیدی و نگذاشتی که دریابم
 ز چشم مست تو کیفیت تماشا را
 دادیم سربه ناله دل پر خروش را
 برداشتیم بند زبان خموش را
 بر حسن خود بناز که درهم شکسته ای
 بازار خودفروشی تقوی فروش را
 در قیامت هم گرفتار تو فارغبال نیست
 مستی عشق ترا ، هشیاری از دنبال نیست
 جذب عشقم می برد سویش نه من خود می روم
 آفت پروانه از سوز دل است از بال نیست

از تو ایمن نیستم ای بخت ورنه پیش یار
 می توانم حال خود گفتن، زبانم لال نیست
 ز اضطراب وقوعی گذشت خشم آلود
 خیال کرد که بیچاره اختیاری داشت
 خشمگین رفت چه پروای من شیدا داشت
 گرم کین بود، کجا فرصت استغنا داشت
 می خور امید و جهانی ز تغافل می کشت
 می شد و قافله بر قافله استغنا داشت
 مرد و از عهده شبهای غم آمد بیرون
 دردمند تو که جان در گرو سودا داشت
 دل بیطاقت من انجمنی برهم زد
 نه غم خود نه غم من نه از او پروا داشت
 رنجیده از من و سببی در میانه نیست
 جرم مرا و رنجش او را بهانه نیست
 آگه نیم که مرغ چمن را چه ماجراست
 می دانم این قدر که مرادش فسانه نیست
 باز آ که نام وعده خلافی نمی برم
 با آنکه دیر آمدنت را بهانه نیست
 ز رنگ بستن عهد تو خشم و کین پیدا است
 حریف مهر و وفا نیستی چنین پیدا است
 شراب عشق تو مردافکن است و من بی ظرف
 تنک شرابیم از جام اولین پیدا است

دیار عشق که آیین او دگرگون است
 درو نه قیمت کفر و نه قدر دین پیدا است
 چه حیرت است وقوعی که در تو می بینم
 به کار خویش فرو مانده ای چنین پیدا است
 بیرحم چنان گرم ستم شد که ندانست
 بی جرم کدام است و گنه کار کدام است
 ما را نخوانده در پی تغییر صحبت است
 این اول آشنایی آن بی صحبت است
 ای بخت عمرهاست که شرمندۀ منی
 اکنون به وصل یاری من کن که منت است
 بی سوز عشق غیر چه داند که رشک چیست
 غیرت قرار داد وفا و محبت است
 هرگز امان نیافت وقوعی ز چنگ هجر
 مسکین خراب کرده حرمان و حسرت است
 روزگاری است که مغرور به وصل است رقیب
 انتقام دل مایل به جفای تو کجا است
 رحمی که غم نهانیم کشت
 درد تو به سخت جانیم کشت
 ای هجر عنان کشیده تر دار
 انگار که نا توانیم کشت
 از بهر تلافی تو میرم
 کز لذت مهر بانیم کشت

آن مایه آرزو وقوعی
 با حسرت جاودانیم کشت
 شکیب آموختن جانم ندانست
 سرایت کردن افغانم ندانست
 چه بخت است این که دست غصه هرگز
 رهایی از گریبانم ندانست
 دل از عشق تو با حرمان خود ساخت
 چو من با درد بیدرمان خود ساخت
 تصرف بین که ناآورده در دام
 مرا سر داد و سرگردان خود ساخت
 به او تا ننگرم ، نظاره ام را
 حجاب دیدن پنهان خود ساخت
 وصل جویان چه شناسند که هجران چون است
 ناامیدی چه و حسرت چه و حرمان چون است
 دل سزاوار فراق است ز بیتابی دوش
 گرچه پیدا است که از کرده پشیمان چون است
 نقص عشق است که با این کشش دل عاشق
 در نیابد که به او خاطر جانان چون است
 دل خبر می دهد از عشقی و پیدا است که باز
 کارفرما که و مضمون چه و فرمان چون است
 کو دلی کز تو به صد گونه پریشانی نیست
 دولت وصل تو بر هیچ کس ارزانی نیست

نرسد طعنه به پروانه زدن بلبل را
 عاشقی لازمهٔ بال و پر افشانی نیست
 حیرتم می برد از کار در اثنای نگاه
 مستی چشم تو بی نشأهٔ حیرانی نیست
 لب گشودم پیش او بند از زبانم برنخواست
 مردم از بیتابی و آهی ز جانم برنخواست
 عشقم از جان دادم شد فاش پیش روی او
 تا نمردم پرده از راز نهانم برنخواست
 از تو کی دزدیدم آهی کز طپیدنهای دل
 سربه جان نهاد و دود از استخوانم برنخواست
 عشق و اندیشهٔ ناموس وقوعی هیهات
 شعله در سینه فگندی غم پیراهن چیست
 زینسان که عشق در دلم امروز خانه ساخت
 می بایدم به درد دل جاودانه ساخت
 چون مرغ زخم خورده برون شد ز سینه دل
 آن بال و پر شکسته کجا آشیانه ساخت
 جان برون بردنم از چنگ فراق آسان نیست
 دادن از مرگ امان قاعدهٔ هجران نیست
 جان و دل در خطر عشق فگندم که مرا
 قدرت رخت برون بردن ازین طوفان نیست
 من هم ای رشک براینم که ز مجلس بروم
 چه کنم مصلحت شوق در این فرمان نیست

تو و بیداد که این شیوه بجز کار تو نیست
 دل بیمهر تو در ترك ستم یار تو نیست
 من و هجران که چو من هیچ کس از شو می بخت
 بی نصیب از تو و از حسرت دیدار تو نیست
 حذر ای عقل ز آسیب جنون می دانم
 که حریف دل دیوانه شدن کار تو نیست
 نقص عشق است وقوعی ز ستم نالیدن
 ما گرفتیم که بیرحم تر از یار تو نیست
 ما را که عاشقیم زبان فسانه نیست
 مرغان دام را سر و برگ ترانه نیست
 از قرب او چه ها که نکردم به جان غیر
 امروز جز به کام دل من زمانه نیست
 دل بر کدام عهد تو نامهربان نهم
 عهدی که از هزار یکی در میانه نیست
 غیرت چرا بریم وقوعی به مهر غیر
 مهری که چون محبت ما جاودانه نیست
 گر محابایی ندارد از گرانیهای ماست
 سختگیریهای او از سخت جانیهای ماست
 رحم می آرد وقوعی هر زمان پیش منش
مهربانیهای او از ناتوانیهای ماست
 در دیاری که تویی بودنم آنجا کافی است
 آرزوهای دگر غایت بی انصافی است

کدامین روز کز غم چون شبم نیست
 کدامین شب که یارب یارِ بزم نیست
 نیارم دم زدن پیشت که از بیم
 نفس را آشنایی با لبم نیست
 زین آه جگر سوز که جان در خطر اوست
 صد شعله برانگیخته یک شرر اوست
 سوز من و پروانه یکی نیست، که باشد
 در جان من آن شعله که در بال و پراوست
 ای غیر درد عشق نصیب دل تو نیست
 این چاشنی سرشته آب و گل تو نیست
 زین گونه خانه دلم از ترک تاز هجر
 ویران چه می کنی، مگر این منزل تو نیست
 گو رشک غیر دود بر آرز از نهاد ما
 ما را سر برون شدن از محفل تو نیست
 این سخت جانی تو وقوعی بلای توست
تقصیر ورنه از طرف قاتل تو نیست
 ترحمی که دلم خوش به درد هجران ساخت
 تمام عمر به بیچارگی و حرمان ساخت
 حریف قرب بدآموز نیستم ورنه
 تو آن نبی که به بدخویی تو نتوان ساخت
 من و مراد که امشب نویسد آمدنش
 رسید و پیشتر از وصل کار هجران ساخت

خون در دل ما کردن او عادت خوبی است
 گردد سر او گشتن ما شرط نیاز است
 عشق است کزو اینهمه در سوز و گدازیم
 کیفیت این رطل گران سوز و گداز است
 چون شهره شدن لازم عشق است وقوعی
 عاشق ز چه دربند نهان کردن راز است
 بی عربده امشب سخن آغاز نمی کرد
 يك حرف نمی گفت که صد ناز نمی کرد
 بودم همه درددل و از بهر جوابی
 می مردم و او لب به سخن باز نمی کرد
 پروانه اگر در گرو کام نمی بود
 می ساخت به جان کندن و پرواز نمی کرد
 رسواییم از شومی دل بود که هرگز
 پروای نگه داشتن راز نمی کرد
 محرومی از اندازه برون بود وقوعی
 می مردم اگر امشبم آواز نمی کرد
 لب بستن او باعث بیتابی من شد
 خاموشی گل پرده در مرغ چمن شد
 از زخم دگر مژده بسمل شدنم داد
 بیرحمی او موجب آسایش من شد
 جان را سر ما نیست ز نظاره رویت
 کز شغل تماشای تو بیگانه ز تن شد

در وصل، هجران دیده دل، بیطاقتی افزون کند
 مرغی که ازدامی جهد، پرواز دیگرگون کند
 این است این فکر من و، تدبیر او کز مهر و کین
 جادردلش من چون کنم، خون درد لم او چون کند
 منع وقوعی از فغان، ای نیکخواه امشب مکن
 بگذار در جان کندنش، کز دل غمی بیرون کند
 او ز عشقم خجل و من ز حیا سر در پیش
 فرصت امروز به نظاره نخواهد افتاد
 بر مهر تو دل نمی نهید غیر
 ترسد که به روز ما نشیند
 غم و شادی عشقت هر دل آزاده نشناسد
 کسی چون من خمار و مستی این باده نشناسد
 به مهر بیغمان دل خوش کند خود رای من دردا
 که قدر عاشقان تن به محنت داده نشناسد
 مردم ز ذوق اینکه در اثنای گفتگو
 صد قصه ام به نیم سخن اختصار کرد
 نمی دانم که با من هجر کم فرصت چه می گوید
 چه می فرماید من نا کامی و حسرت چه می گوید
 باز آ که از من اینهمه جرمی که سر زده است
 با يك تغافل تو مقابل نمی شود
 به بزم ت چند قرب مدعی خونم به جوش آرد
 حیا گرداندم خاموش و غیرت در خروش آرد

کام دلی ز سعی تو حاصل نمی‌شود
 فکری نمی‌کنی تو که باطل نمی‌شود
 ایمن نیم ز حیلۀ دشمن ، که يك زمان
 از اختلاط ما و تو غافل نمی‌شود
 نپرسد گرچه حال مرا، به این شادم که می‌داند
 حدیث ما دل‌افکاران ملال‌انگیز می‌باشد
 من و فریب، که آن بیرفاهمین دارد
 تمام عمر تسلی مرا به این دارد
 همان دل‌است که پرورده محبت توست
 روا مدار که نومیدیم چنین دارد
 نکرده قتل وقوعی مرو ، که آن مسکین
 گمان رحم به خوی تو بیش از این دارد
 بیخود افتاده ناز تو دگرگون خیزد
 کز تماشای تو مست افتد و مجنون خیزد
 دم دیگر شود آزرده ز جان‌کندن من
 به که یار از سر بالین من اکنون خیزد
 گر رود جان نرود عشق زتن، ز آنکه هنوز
 بوی دیوانگی از تربت مجنون خیزد
 مردم از درد وقوعی چه دل‌است این که ازو
 ناله هر چند که افزون کنم افزون خیزد
 امشب از بزمش که جز حسرت نصیب ما نبود
 آرزو را در دل از بس ناامیدی ، جانبود

کی نگاهی از تو بی پروا پس از چندین فریب
 آرزو کردم، که موقوف صد استغنا نبود
 آنچنان گرم تلافی شد که گویا پیش از این
 هرگز آگاهی از حال من شیدا نبود
 دنبال عافیت دل پر خون نمی رود
 صید تو از کمند تو بیرون نمی رود
 این خار خار تازه، کزان دل در آتش است
 می دانم این قدر که به افسون نمی رود
 آن نیستی که کس به وفای تو دل نهد
 بیمهری از سرشت تو بیرون نمی رود
 از بزم تو وقوعی مسکین کدام روز
 کز سرگرانی تو دگرگون نمی رود
 هر چند که با درد تو خرسند توان بود
 مرهم نه داغ دگران چند توان بود
 ز وعده های تو نومیدم آنچنان که دگر
 به صد نوازشم امیدوار نتوان کرد
 سخن گاه سؤالش بی تأمل بهر آن گویم
 که ترسم حرف غیری در میان پیش از جواب افتد
 چو از پیشم رود سوزد دلم از ناشکیبایی
 چو آید، آتش از شوق در جان خراب افتد
 رقیب را به ستم خو مده، که می ترسم
 بنای عشق تو اش در دل استوار شود

کند حواله به هجرم، چرا به جرم وفا
 کسی به خون کسی تشنه این قدر باشد؟
 من آن نیم که وقوعی از او به کام رسم
 گرفتم اینکه فغان مرا اثر باشد
 چنان در عرض حالم بیم از آن نا آشنا باشد
 که چون حرفی کنم تقریر، دور از مدعا باشد
 به اعراض حجاب آلود او میرم، که هر ساعت
 شود از شکوه ام در تاب و خاموش از حیا باشد
 تا چند بر مراد رقیب ای فلک، بس است
 روزی دو نیز دورش از آن آستانه ساز
 حیرت زده بزم تو گردیده ام امروز
 خوش صحبت و خوش انجمنی دیده ام امروز
 شوقی به تماشای تو دارم، که به این وصل
 جز حسرت دیدار نفهمیده ام امروز
 صد بیم بعد صلح تو دارم به جان هنوز
 ایمن نیم ز خوی تو نامهربان هنوز
 صد عهد تازه بر دگران استوار کرد
تقریب آشنایی ما در میان هنوز
 بیداد کن همان، که به غم مایلم هنوز
 بد خو به درد و داغ تو جان و دلم هنوز
 پنداشتم که پیش تو لب تشنه ام ز حرف
 از شکوه دل تهی شده و غافلم هنوز

از صلح هم تسلی خاطر نیافتم
 در سر ندادن گله ، خونین دلم هنوز
 غرور حسن غافل دارد از حال من زارش
 سر آن ناله ای کردم که کرد از من خبر دارش
 میفکن پرده از راز نهان ای دل، مکن کاری
 که گوش انداختن لازم شود بر حرف اغیارش
 چنان عاشق نماید مدعی خود را که پنداری
 نیفتاده است هرگز با هوسناکی سروکارش
 معاذ الله اگر راضی کند غیرت به حرمانم
 چه خواهد ساخت دل با سختگیریهای هجرانم
 چرا باید غم دین خوردنم، اکنون که دانستم
 یکی گردید از یمن محبت کفر و ایمانم
 وقوعی بس که بیتابم ، نمی دانم چه می گویم
 دلیل بیقرار یه است گفتار پریشانم
 نه از خوشی و نه از خوشدلی خبر دارم
 غم دل است که بر روی یکدگر دارم
 بیا که سازمش اسباب گریه شادی
 ز خیر باد تو خونی که در جگر دارم
 به عذر بخت کوشم، یا به شکروصل پردازم؟
 که امشب هجر را با این قویدستی زبون کردم
 ز غم هلاک قاصد ، نکنی که بیقرارم
 غرض اینکه زود آیی ، نکشی ز انتظارم

ز تواضعی که روزی ز تو دیده بودم، اکنون
 ز تغافلت نرنجم، که هنوز شرمسارم
 تو از همراهیم دلگیر و من درمانده شوقم
 که می بینم ترا در تاب و با خود بر نمی آیم
 مراد من ز تقاضا و فای وعده نبود
ترا خبر ز غم انتظار خود کردم
 می گویمش درد دلی، گومشنو و پروا مکن
 می گردمش برگرد سر، گو ترك استغنامکن
 تا کی گذشتن سرگران، ای من سرت کردم که گفت
 یکبار سوی ما مبین، یکبار سر بالا مکن
 نه مروت است چندین، ز من احتراز کردن
 به خراب کرده خود، همه عمر ناز کردن
 بنشین که بست راه گلهام طپیدن دل
 به زبان شکوه نتوان، سر شکوه باز کردن
 بکش به زاریم و راه طعن دشمن زن
 بریز خونم و آبی بر آتش من زن
 یکی است سودو زیان عشق را یکی ناصح
 تو خواه آب بر این شعله خواه دا من زن
 غم ترا اگر ای عشق، چاشنی این است
 تمام عمر در آشنایی من زن
 ز رشک مدعی مردم، چه بزم پر ملال است این
 برون از بیقراری حالتی دارم، چه حال است این

به زهر چشم سویم دید و لب بست از سخن گفتن
 حجاب صد نگاه است آن، جواب صد سؤال است این
 غم شد فاش و نتوانم که چشم از روی او پوشم
 سرا پا حیرتم، خاصیت بزم وصال است این
 وقوعی تن به رفتن داده ام از خواری بزمش
 ندارم طاقت بر خاستن، از انفعال است این
 سرت کردم، نمی گویم که با خود هم زبانم کن
 اگر می آیدت از دست، گوشی بر فغانم کن
 چه کردم جز محبت کز تو جز خصمی نمی بینم
 اگر دارم گناهی غیر از این، خاطر نشانم کن
 وقوعی با تو از بی طاقتی در دلی گفتم
 دلت خون باد، کی گفتم که رسوای جهانم کن
 به دردی کز تو دارم، لب نیارم از فغان بستن
 نه زخمی خورده ام، کز ناله بتوانم زبان بستن
 به فکر عافیت بودم، گرفتار غمت گشتم
 چو مرغی کاو فتد در دام، گاه آشیان بستن
 ز ناکامی است فریادی که من دارم، سرت کردم
 فریبم می توان دادن، زبانم می توان بستن
 وقوعی بی خودی کردی، در اثنای سؤال او
 نمی بایست راه پرسش آن بدگمان بستن
 ای زیب حسن، جلوه نخل بلند تو
 سرمایه حیات ابد نوشخند تو

نوعی اسیر خویشتم کرده‌ای، که نیست
 یارای دست و پا زدنم در کمند تو
 سعیم به مرگ خویش بود، نه به زندگی
 کاری چرا کنم که نیفتد پسند تو
 باز دم از وفا زند، لعل فسون نمای او
 مژده آشتی دهد، پرسش آشنای او
 چیست وقوعی و چرا، دم زند از حضور وصل
 بزم طرب چه می کند، کنج غم است جای او
 هر که که رسم سرکشی آغاز کرده‌ای
 خون در دلم به مصلحت ناز کرده‌ای
 خاموشی از حیا و سراپا حکایتی
 لب بسته‌ای و تکیه بر اعجاز کرده‌ای
 قربان شوم ترا که در ایام رشک من
 دانسته اختلاط به مردم نمی‌کنی
 ای ناله گرد خاطر ویران کیستی
 در ترک‌تاز قافله جان کیستی
 پیوند دیر ساله ما پاره می‌کنی
 در بند تازه کردن پیمان کیستی
 ای مرغ جان که بال بر آتش گشاده‌ای
 پروانه چراغ شبستان کیستی
 وی جان بر لب آمده، بهر چه مانده‌ای
 موقوف رخصت که و فرمان کیستی

ای بی محبت تا به کی خون در دل زارم کنی
 بدگویی اغیار را، تقریب آزارم کنی
 گردل به محرومی نهم، ورتن به ناکامی دهم
 خوی تو پیدا می کند، جرمی که آزارم کنی
 نزدیک شد کز قرب او، خون در دل دشمن کنم
 ای بخت چون سازم اگر، تقصیر در کارم کنی

رباعیات

نی رحم ترا به فکر داد اندازد
 نه درد دل منت به یاد اندازد
 صبرم نه به دستگیری دل خیزد
 بختم نه به سر وقت مراد اندازد
 تا با خبر از عشق نهانش کردم
 روزی دوسه گرم امتحانش کردم
 تأثیر نیاز بین، که با آنهمه ناز
 در اول عشق مهرباناش کردم
 من خوی تو کینه ور نمی دانستم
 طور تو ستیزه گر نمی دانستم
 می دانستم که کینه جویی، اما
 بی رحمیت این قدر نمی دانستم
 امشب مرگم مراد خواهد دادن
 جان مرده خیر بساد خواهد دادن
 این آتش دل که سینه سوز افتاده است
 خاکستر من به بساد خواهد دادن

رحمی بر حال بیکراری نکنی

گوشی به حدیث دلفگاری نکنی

فریاد که با اینهمه بی پروایی

بی مصلحت رقیب ، کاری نکنی

نسخه‌یی از دیوان وقوعی تبریزی در فهرست کتابخانه مرکزی

دانشگاه تهران به شماره (۳۹۷۳) معرفی شده است.

وقوعی نیشابوری

میر محمد شریف به حسن خط و لطف طبع موصوف بوده ، در فن تاریخ دانی لوای مهارت می افراشته . ابتدا که به هند وارد شد ، ملازمت شهاب الدین احمدخان^۱ را ملازم گرفته ، و پس از فوت وی (= ۹۹۹ هـ) با سپهسالار عبدالرحیم خان خانخانیان همراه گشته و پس از خدمت موفور به اعانت خان مزبور در سلك بندگان حضرت شاهنشاهی (= اکبرپادشاه ۹۶۳-۱۰۱۴ هـ) انتظام یافته روزگاری مهنا داشت، تا رایت سفر آخرت برافراشت .

« هفت اقلیم »

میر شریف وقوعی نیشابوری جوانی بود به فضایل آراسته . علم تاریخ را نیکو می دانست ، و در انشا و خط ممتاز بود ، و در سلك خدمتگاران حضرت خلیفه الهی (= اکبر شاه) منتظم بود . و به این فقیر

۱- سید شهاب الدین احمدخان نیشابوری از امرای پنجهزاری اکبرپادشاه بوده از آغاز جلوس (۹۶۳ هـ) مصدر کارهای مهم گشته در حکومت دهلی و اداره کردن مهمات ملکی و مالی و خالصجات پادشاهی و سپهسالاری و صوبه داری مالوه و گجرات و بهرونج شایستگی و کاردانی وی منظور نظر سلطانی بوده و در ایالت مالوه بسال ۹۹۹ در گذشته است . «مآثر الامراء ، ج ۲ ص ۵۶۷-۵۷۰»

نسبت صداقت تمام داشت ، و در سنهٔ اثنی و الف (۱۰۰۲) در گذشت .

«طبقات اکبری»

وقوعی نیشابوری خویش شهاب الدین احمد خان است. اسمش محمد شریف است. اما حیف است این نام شریف بران کثیف، چه الحادش از هر کس که در این جزو زمان به آن اشتهار دارد زیاده بود، و او نه از پیسخانیان تنها و نه از صبا حیان تنهاست ، بلکه بین بین این هردو طایفه مغضوب الرب و ملعون الخلق بود، و به ادوار قایل و به تناسخ مایل ، بلکه عازم و جازم، روزی در بهمنبر که بلده‌ای است در سرحد کوهستان کشمیر به منزل فقیر برای طلب همراهی به جانب کشمیر آمد، و تخته سنگهای هزارهزار منی افتاده دید ، و به حسرت گفت که آه این بیچاره‌ها منتظرند که تا کی به قالب انسانی بر آیند، و با اینهمه اعتقاد زشت، قصاید در منقبت ائمهٔ طیبین رضوان الله علیهم اجمعین گفته ، مگر در اوایل حال بوده باشد .

در وادی خط و انشا و مفرده نویسی دستی عجیب داشت ، و با وجود عدم طالب علمی اعتنا به کتب تواریخ عربی نموده آشنایی به عبارت او پیدا کرده بود

وفات شریف وقوعی در سنهٔ هزار و دو (۱۰۰۲) بود ، از او کتابهای نفیس ماند ، و داخل قلزم عمیق و واصل بحر محیط شد.

«منتخب التواریخ»

لازم به ذکر است که ملا عبدالقادر جداؤنی از آنجا که سنی متعصبی بوده، با اهل تشیع رفتاری ناهنجار داشته، و در ذکر احوال این طایفه بی اختیار کارش به تشنیع می کشیده .

محمد شریف وقوعی از نسابور خراسان است ، و از اجلهٔ سادات

رفیع الشان آنجا است ، و خواهرزاده امیرشاهمیر معیر است که مدتهای مدید در زمان پادشاه جنت مکان شاه طهماسب حسینی صفوی صاحب عیار دارالضرب ممالك محروسه آن پادشاه ذی شان بود، و در فن طالب علمی و شاعری مهارتی تمام دارد ، چنانکه در این دو فن شریف شهره ایام شده از امثال و اقران خود و انمی ماند . و بلکه دم مساوات با اکثری از مستعدان این زمان می زند ، به حیثیت و استعداد در خراسان به غایت اشتهار دارد ، و به حس طبیعت و به کمال دقت فهم و ذكاء و فطنت در میان موزونان فرق انام و طالب علمان و علمای ایام معروف گشته ، و با سالکان مسالك دانشوری و سخن سنجی بحثها و شاعریها کرده و قدرت و حالت خود را خاطر نشان خاص و عام نموده ، و اشعار متین آبدار و ابیات دلنشین درر نثار بر روی روزگار به یادگار گذاشته ، و در علم تاریخدانی و انشا و خط وقوفی تمام و علمی مالا کلام داشته ، و هرگاه به غواصی دریای طبیعت مواظبت نموده و به تیشه اندیشه کان فکر را کاویده ، دریا برخاک نشانده و کان را به آب رسانده ، الحاصل صفات حسنه و اوصاف مستحسنه ایشان را اگر رقم نمایم دور و تسلسل لازم می آید هنگام تحریر این نسخه گرامی چند قصیده که به خط آن مستجمع کمالات در کتابخانه عالی به نظر رسید و به دست در آمد ، به تحریر آنها جرئت نمود . ان شاء الله آنچه من بعد نیز به هم رسد ثبت خواهد شد ، و در اقسام شعر و قوعی تخلص می نماید ، و ابیات عاشقانه ایشان در خراسان به غایت مشهور است . . . و در تاریخ سنه اثنین والف (۱۰۰۲) جهان فانی را وداع نمود .

«ها اثر حبمی»

آزاد گوید: میر محمد شریف از سادات اسحق آباد نیشابور است .

مایل وقوع گویی بود، لهذا وقوعی تخلص می نمود ، در شعر و تاریخدانی
و خوشنویسی ید طولی داشت . . . الخ .

« خزانة عامره »

از اوست

هر ساعت به جرم دگر متهم کنی
آزارجوی من ، ز تو اینها عجیب نیست
من عافیت جو نیستم، یا رب نصیب من بکن
دردی که آن در دل مرا ، امید درمان نشکند
قربان شوم آن چشم را ، کز ناز سویم ننگرد
تا در دل صد آرزو ، پیدا و پنهان نشکند
صبحدم خار دم از همدمی گل می زد
ناخنی بر دل صد پاره بلبل می زد
شب فراق تو صد گونه ماتم است مرا
در این میانه به آه و فغان که پردازد ؟
هر جور کآید از تو ، دلم تن در آن دهد
شاید ترا خدای دل مهربان دهد
دارد هلاک ، غیرت اینم که عشق تو
دردی به جان هر که دهد ، جاودان دهد
شبها که بر فروزم از اندیشه تو دل
سوز دل چراغ به هفت آسمان دهد
عاشق نمی دارد روا ، افشای راز یار خود
ای دل مکن رسوا مرا ، از ناله های زار خود

می سوزم از درد نهان، ای گریه یاری کن دمی
 تا آب بر آتش زنم، از چشم طوفان بار خود
 همین ذوق است مقصد در حقیقت عشق و عاشق را
 نپنداری که گر جان بر تو افشاندم زیان کردم
 به این شوقم به دل گستاخ می آیی، نمی ترسی
 که بر پای خیالت روی آه آتشین مالم
 ناله تا از تو جدا فاش نسازد رازم
 بر نیاید شب غم کاش ز ضعف آوازم
 در زیر زخم تیغ تو عمدا همی طپم
 شاید ز ناتوانی خویشت خبر کنم
 نمی خواهم که در روز جزا پرسش کنند از من
 که ترسم بایدم گفتن که در عشقت چه هادیدم
 می توان دید از برون سوز دلم را در بدن
 همچو نور شمع فانوس از درون پیرهن
 از غم افتادم به حال مرگ هنگام وداع
 تا شوی آگه که در هجران نخواهم زیستن
 چسان پیش از خجلت سر بر آرم چون مرا بینی
 که ماند از دست عشقم بر زبانها گفتگوی تو
 مرا تاب جفای غیر در دل آتشی افکند
 که صد بارش گر آزاری، نمی آرد به روی تو
 هر کرا بینم ز خوبان، بس که دارم ذوق عشق
 شعله از جانم بر آرد آتش سودای او

من کیم؟ سر از گریبان بلا بر کرده‌ای

خاک بی‌قدری به دست خویش بر سر کرده‌ای

هیچ کس را ندهی غیر من آزار و خوشم

که سروکار همین با من تنها داری

رباعی

خـوی تو که در ستیزه تقصیر نکرد

در کشتنم اندیشهٔ تقدیر نکرد

آن ناله که از سنگ بر آورد فغان

فریاد که در دل تو تأثیر نکرد

بختم به وصال ، رهنمون بایستی

یا درد دلم از این فزون بایستی

چشم ز غمت اگر چه طوفان انگیخت

آلوده به اشک است ، به خون بایستی

ولی دشت بیاضی

مولانا ولی دشت بیاضی یگانه شعرای زمان و سرآمد فصیحای اطراف خراسان است ، در علم شعر ماهر است ، و اشعار بسیار از استادان به خاطر دارد . طبعش در اسالیب شعر و اقسام کلام منظوم بغایت مرغوب است ، و در قصیده و غزل و رباعی و مثنوی داد سخنوری داده . گویند در ابتدای سن جوانی به واسطه فطرت اصلی و موزونیت ذاتی به مخالطت شعرا میل پیدا کرد ، و به صحبت مولانا نثاری قونی رسید^۱ ، و مولانای مشارالیه وی را به شعر گفتن ترغیب نمود ، و در آن ایام به واسطه تربیت مولانا این غزل بگفت :

تا چند ز من رمیده باشی
با غیر من آرمیده باشی
بهر تو شنیده‌ام سخن‌ها
شاید که تو هم شنیده باشی
بر سینه چاک من نخندی
گر پیرهنی دریده باشی

عیبم نکنی ز مستی عشق

زین باده اگر چشیده باشی

ای هجر مکش ز غم ولی را

او را دیدی ، ندیده باشی

علی الجمله این نظم دلپسند سبب شهرت وی گشت، و مستعدان علم ادوار نیز در آهنگ سه گاه و بسته نگار بر ابیات این غزل نقشی بستند، و خوانندگان و قوالان در مجالس می خواندند، تا آنکه در آفاق شهرتی تمام پیدا کرد، و صیت شاعریش به همه جا رسید، و در محلی که شاهزاده سعادت انما سلطان ابراهیم میرزا به مشهد مقدس رضویه رفته بود، مولانا را طلب فرمود و چنانکه باید در تربیتش کوشید، و مولانا در ملازمت آن شاهزاده راه منادمت یافته همراه وی به سبزوار رفت، و در آن مدت چند قصیده در مدح آن شاهزاده در سلك نظم کشید و فی الواقع معانی بلند او را روی داده و قدرت تمام و وقوف مالا کلام بر طرز سخنان قدما پیدا کرده. اما در خلال این احوال بریکی از آدمیزادگان آن ولایت عاشق گردید... و در محلی که شاهزاده عالمیان به اردوی خاقان جنت مکان (شاه طهماسب صفوی) تشریف آورده بود، مولانا به واسطه دریافت ملازمت آن شاهزاده ضرورت متوجه دارالسلطنه قزوین شد، و ایامی متطاوول در اردوی معلی بماند، و فضل شاعری خویش بر اقران و اکفا ظاهر ساخت. اما چون مدت مفارقت میان عاشق و معشوق امتداد یافت، ... مطلوب از خراسان به قصد طلب متوجه قزوین شد، و طالب را در آنجا دریافت، بلی عاشقان صادق گفته اند :

جذبه عشق به حدی است میان من و او

که اگر من نروم، او به طلب می آید

..... علی الجملة معشوق وفادار بعد از واقعه شاه گیتی پناه ابوالبقا شاه طهماسب روح الله روحه (= ۹۸۴هـ) مولانا را از قزوین بیرون آورده متوجه وطن مألوف گشت، و در وقت مراجعت به دارالمؤمنین کاشان آمدند، و فقیر به صحبت ایشان رسیدم، و در آن چند روز که در اینجا اقامت داشتند، از مولانا اشعار خوب و ابیات مرغوب استماع افتاد، خصوصاً در فن قصیده، لیکن بعضی از شعرا و مستعدان می گویند عادت کرده به تملك و تصرف نمودن مضامین و معانی دیگران، اما اکثر آنها را به از قایل اول در سلك نظم آورده، و الحق شاعری نیکو بیان و بلیغی سحرپرداز است، و به عنوان قدرت در شاعری و سخن گستری بر اقران و اکفا سرافراز، چنانکه می توان گفت که گوی سخن از اکثر سخنگویان در ربوده، و در احراز قصب السبق از فرسان میدان بلاغت در گذشته، و در این زمان به هر زبان ستوده، لاجرم چندین قصیده و ابیات پسندیده از غزلیات وی جهت تبیین این معنی و توضیح این دعوی در این خلاصه دلگشا مرقوم کلك مشکین سلك گشته، بحمد الله و حسن توفیقه^۱.

«خلاصة الشعار»

مولانا ولی به لطف قریحت و محاسن سیرت اتصاف داشته، جمال عزت از چهره احوالش تابان بود، و صبح کمال از مطلع اوضاع عش خندان، و مردم خراسان خصوصاً اهل سیستان از نزار تاسمین و آزاد تارہین همه در مقام اعتقاد و انقیاد وی بوده، و روزگاری مهنا داشت تا لوای عالم مخلد برافراشت، اگرچه دیوانش متداول است، اما در این وقت بدان مقید نشده بیتی چند از هرجا بنظر آمد صورت ایراد پذیرفت.

«هفت اقلیم»

۱- قسمتهایی که در این ترجمه نقطه گذاری شده مربوط به عشق و عاشقی بوده است و نقل آن مناسب نمی نمود.

مولانا ولی عندلیبی خوشنوا از ریاض دشت بیاض بود ، و بلبلی خوش‌الحان از گلزار خراسان ، در چمن بلاغت از انفاس او شکوفه‌ها تازہ و گلستان سخن از غزل‌های او بلند آوازه . در اربع و ثمانین و تسعمائیه (۹۸۴) در قزوین صحبت او دست داد . و مشاهده معشوق او نیز اتفاق افتاد ، در آن وقت پیایی از حقیقه نظامش گل‌های بلاغت می‌دمید ، و دمام از بستان طبعش میوه سخن می‌رسید . این نفحات از آن گلشن رسیده ، و این ریاحین از آن چمن سرکشیده .

«سلم السموات»

مولانا ولی از ولایتی موسوم به دشت بیاض بلوک خراسان است ، شعرش رنگین و ابیاتش دلنشین است ، ولی بجز شعر از چیز دیگر اطلاع ندارد ، چنین تریاکی طمعکار کم پیدا می‌شود ، عیاذاً بالله اگر کسی بخواهد بیتی از او گوش کند ، ناگزیر به دام طمعش گرفتار می‌گردد ، هر کس که باشد ، هر جا که باشد ، هر چیز که باشد ، خیر لنا و شر لاعدائنا . به هر حال ابیات خوبی دارد ، و این اشعار ازوست .

«مجمع الخواص»

مولانا ولی دشت بیاضی ... در مبادی حال احرام امام ثامن علیه الصلوٰة والسلام بسته . بعد از تحصیل این حصول ، ادراک ملازمت شاهزاده عالی قدر سلطان ابراهیم میرزا نموده مخصوص بزم خاص گشت . و در زمان جلوس شاه اسمعیل به دارالسلطنه قزوین رفته ^۱ . مخصوص فردوس مثالی (!؟) گردید . و در آن اوقات مولانا ضمیری و مولانا محتشم و میر

۱- چنانکه گذشت ولی در اواخر عهد شاه طهماسب به قزوین رفته و در

اوایل سلطنت شاه اسمعیل ثانی ازانجا بازگشته است .

حضور و جمعی از شعرای عراق در آن سده رفیع جای داشتند ، میانه این گروه طبع آزماییها شده و مناظرات به وقوع آمده و مولانا ولی این قطعه در حق ضمیری گفته است:

گو خنگ نظم را مده از کف عنان لاف

آن را که لاف معرکه گیری نمی رسد

نیک آزموده ام همه کس را در این مصاف

دعوی سرکشی و دلیری نمی رسد

لاف قصیده گو مزن و با غزل بساز

الحق که بیش از این به ضمیری نمی رسد

مدتی در آن مجمع انس معزز و مکرم خاص و عام بود ، و در هنگام توجه به جانب خراسان به ولایت نیمروز رسیده ، با مولانا وحشی ملاقات نموده ، از صحبت یکدیگر حظ وافر یافتند ، و از آنجا به وطن مألوف شتافته ، و در شهر سنه ثلاث وتسعين وتسعمائه (۹۹۳) عزیمت ولایت سیستان نموده ، و سلطنت پناه ملك الملوك العجم ملك محمود والی نیمروز نسبت به مولانا اعزاز و احترام و احسان و اکرام بیشمار به جای آورد؛ و مدت يك سال در آن مملکت به سر برده قصاید غرا به مدح ملك الملوكی گفته صلات ارجمند یافت ، و در آن ایام از هر قسم اشعار ازان بلاغت دثار به منصفه آثار رسیده ، ازان جمله مثنوی خسرو و شیرین پیشنهاد همت فکر معنی پژوه خود ساخته ، چند حکایت ازان کتاب به نظم آورد ، و در آن اوان راقم این تذکره به گفتن مصراع مبادرت می نمود ، و به خدمت مولانا می گذرانید ، و از بحر افادتش لالی معانی نصیب می یافت ، اراده توجه وطن به خاطر خطیر مولانا رسوخ یافت. از مملکت مذکور به حصول مطالب

ووصول مآرب معاودت فرموده مدتی برمسند ملك سخنوری کامیاب و کامگار
بوده ، در زمان تسلط طایفه اوزبك بر بلاد خراسان به خدمت عبدالله خان
والی قوران شتافته ، و قصیده مدح چنانکه روش شعراست انشاء فرموده
به سمع خاقان رسانید که مطلع آن قصیده این است:

ای رخ و خال رخت را مهر و انجم مشتری

رشد ماه و غیرت مهری و الحق درخوری

وچندان احسانی نیافت ، قصیده دیگر در همین بحر انشاء نمود که:

ای غبار موکبت زیب لوای سنجری

نعل خنگت ملك را آینه اسکندری

مدح گفتم، تربیت دیدم که یارب تازه باد

از تو روح سنجر و از من روان انوری

میرقل بابا که صدر و مؤتمن الدولة خان بود ، این ابیات را حمل
بر کنایه نموده غبار کلی در خاطر گرفت . ازان ملاحظه مولانا عزیمت
دشت بیاض نموده، قلعه آن موضع را مستحکم نمود، چون ولی محمد سلطان
خواهرزاده عبدالله خان بران حدود مستولی شد ، لشکر به محاصره
قلعه مذکور فرستاد ، بعد از فتح آن قلعه مولانا ولی را به خدمت سلطان
بردند ، همان لحظه به قتل آن مظلوم اشارت فرمود . و قد وقع فی تاریخ
سنة الف من الهجرة النبوية ۱ .

«خیرالبیان»

اسلح الشعرا مولانا ولی جناب مولوی از اعیان ولایت دشت بیاض من

۱- آغاز و انجام این ترجمه مطابق با واقع نیست ، و در باره کشته شدن

شاعر قول صاحب عالم آرا مقرون به صواب است .

اعمال ولایت قاین خراسان است شاعری شیرین زبان و مرد درنگین، خوش صحبت فصیح البیان بود، هربیتی از غزلهای آبدارش دردانه‌ای است در کمال نظافت. و قصاید غرایش در غایت فصاحت و بلاغت، در زمان شاه جنت مکان (= شاه طهماسب صفوی) به رفاقت خواجه زاده و مطلوب خود که از اعزّه سادات آن ولایت (= سبزواری) بود، به اردو آمده^۱. مدت‌ها در دارالسلطنه قزوین توقف نموده بامولانا ضمیری و شعرای پایتخت همایون معاشر و هم صحبت بود، و در زمان نواب سکندرشان (= شاه عباس) به خراسان رفت، در فترت خراسان یتیم سلطان اوزبک^۲ به علت رفض^۳ در مقام آزار او در آمده بود. عاقبت به قتلش پرداخت. و عذر آن‌می گفت که شاعران سیه زبان می‌باشند، چون مولانا از ما آزرده شده بود، ملاحظه کردم که مبادا هجو ما کند و بر صفحه روزگار باقی بماند، شخصی از اهل

۱- چنانکه گذشت وی در ملازمت سلطان ابراهیم میرزا به قزوین رفت و مدتی بعد مطلوبش به او پیوست.

۲- یتیم سلطان (دین محمد خان بن جانی بیگ خان اوزبک) از آغاز لشکر کشی عبدالمومن خان به خراسان (۹۹۸) همراه وی بود، و پس از کشته شدن او در سال ۱۰۰۶ هجری خود به حکمرانی خراسان نشست، و در همان سال در جنگ با شاه عباس اول کشته شد.

۳- در چاپ دوم عالم‌آرای عباسی (ص ۱۸۰) «بعلت رقص» چاپ شده. و «رفض» صواب است.

در یکی از مجلات هفتگی تهران دیدم که متصدی صفحه ادبی در توضیح و تفسیر همین صفحه از تاریخ عالم‌آرا در ذیل عنوان درشت: «شاعری که بعلت رقص کشته شد» نوشته بود: «ولی دشت بیاضی شاعری بوده که در هجوم اوزبکان به خراسان، برای خان اوزبک رقصیده و خان از رقص او خوش نیامده حکم به قتلش داده است».

خراسان در جواب گفته که کدام هجو از این بدتر بود که جناب سلطانی به قتل چنین شخصی که وحید زمان خود بود فرمان داده ارتکاب این عمل شنیع نمودند ، و رقم بدنامی بر صحیفه روزگار خود ثبت کردند ، یتیم سلطان تصدیق این قول کرده بود ، عاقبت گوینده این حرف در ازاء این گستاخی به قتل رسید ، در این مقام لازم آمد که از قصیده‌ای که در مدح و منقبت حضرت امام المتقین علی بن ابی طالب علیه السلام در رشته نظم کشیده، چند بیتی مرقوم گردد:

ای بر اوراق فنا میم ممات، غضبت را گره پیشانی

بسانی عدلت اگر پوشاند، بر جهان خلعت آبادانی

بعد از این از پی آسایش خویش، جغد برد طمع از ویرانی

ور شود ابر کفت قطره فشان، قطره شاید که کند عمانی

غزل‌های رنگین و ابیات عاشقانه مولانا بسیار است . بر این صحیفه

به این چند بیت اکتفا نمود.

«عالم آرای عباسی»

در بهارستان (ص ۲۴۶-۲۴۷) آمده است که: مدفن این شاعر بزرگ

در مزرعه کارشاک (از دهستان نیم بلوک قاین) در مزار شریف عبدالله بن

موسی الحسنی واقع است ، و بر لوح مزارش چنین منقور است:

کل شیء هالك الا وجهه

در محشر اگر لطف تو خیزد به شفاعت

بسیار بگردند و گنهگار نیابند

هذا مرقد مرحوم المغفور المبرور الشهيد المحب لاهل البيت عليهم-

السلام مولانا ولی دشت بیاضی توفی فی تاریخ سنة احدى و الف.

به گریه جستم از پیر خرد دوش
 چو سال قتل آن استاد نـامی
 بـگفتا چون نظامی زمان بود
 طلب کن سال قتلش از «نظامی»
 و در وسط حاشیه نوشته شده است : لا اله الا الله محمد رسول الله علیاً
 ولی الله . «بهارستان در تاریخ و تراجم رجال قاینات و قهستان»
 ابیات ذیل از دیوان ولی نسخه شماره (۶۰۰) مورخ ۱۰۲۶ کتابخانه
 آستان قدس انتخاب شده است .
 کاش در بزم تو غیرت ندهد راه مرا
 تا به حسرت نکشد طعنه بدخواه مرا
 سگ خود را به فغان می طلبد روز شکار
 غرضش اینکه ز رفتن کند آگاه مرا
 خوش آنکه با تو دهم شرح مشکل خود را
 به گریه افتم و خالی کنم دل خود را
 به دوری تو که یارب نصیب دشمن باد
 بدان رسیده که عادت دهم دل خود را
 با منش تا وفا نباید کرد
 بـه جفا هم نیازمـود مرا
 وه که حرام شد دوا، بر دل دردمند ما
 نشأه فزای غیر شد ، جرعه زهر خند ما
 ما و فراق و خامشی، حیف بود که این قدر
 زحمت چون تویی دهد، خواهش ناپسند ما

راست برگو که هم آواز که بودی امشب؟
 می کجا خوردی و دمساز که بودی امشب؟
 سرخویشی، باده به تکلیف که خوردی امروز؟
 سرکشی، خانه برانداز که بودی امشب؟
 تو بامن بدگمان من زودرنج از رشک می ترسم
 که از نا اعتمادی کم کنی بر من عتاب امشب
 به وقت نامه دادن حسرتم از شوق افزون شد
 مگر ناخواسته مکتوب مرا خواهد درید امشب
 عمری است که جز کوی بلامسکن من نیست
 دست ستمی نیست که در گردن من نیست
 بیهوده عذاب دل من داد و ندانست
 کآن جان که اجل می طلبد در تن من نیست
 بر درد دلم گوش منه ، رو که دلت را
 تاب نفس گرم من و شیون من نیست
 از دوستیت بهره ام این است که در شهر
 یک دوست ندارم که به جان دشمن من نیست
 گر بیخودم، ز نرگس بسیار مست توست
 ور شکوه نا کم از دل دشمن پرست توست
 کاری نساخت گریه کزو خوش کنم دلی
 هان ای دعای نیمشبست دست دست توست
 پیش که التماس خلاصی کند کسی
 چون سوی هر که می نگرم پای بست توست

خون می شود دل از غم و شکر تو می کند
 با آنکه هر چه بر سرش آید زدست توست
 خوی ترا به رحم چه نسبت ، خدای را
 اندیشه کن بین که ز تأثیر آه کیست
 من آن نیم که توان حرفی از زبانم گفت
 چه گویم از تو چه دیدم ، چه می توانم گفت
 زبان شکوه ببندم ، ولی به این چه کنم
 که هر که دید ترا ، حرفی از زبانم گفت
 اگر تغافل اگر سرکشی ، برو ناصح
 که ترك دوست به اینها نمی توانم گفت
 به خون نشاند چو چشم خودش ولی امشب
 به هر که واقعه چشم خون فشانم گفت
 از درد دلم بیخبری را چه تفاوت
 من مرده ام از غم ، دگری را چه تفاوت
 گو هجر بکش زارم و گوشوق مکن رحم
 بی رحم خدا بیخبری را چه تفاوت
 اگر چه دوریم از یار شرط یاری نیست
 قسم به حرمت یاری که اختیاری نیست
 بازم ز عشق شعله به خرمن گرفته است
 آه این چه آتشی است که درمن گرفته است
 دل بر جفا نهم که بجز صبر چاره نیست
 اکنون که دوست جانب دشمن گرفته است

تو عهد استوار ندانسته‌ای که چیست
 بودن به يك قرار ندانسته‌ای که چیست
 کردن خلاف وعده بس آسان گرفته‌ای
 سختی انتظار ندانسته‌ای که چیست
 در آتش بود دل ، گفتم که آبی
 برو از دیده افشانم ، بتر سوخت
 حذر می خواست از آهم کند دل
 زدم آهی که پیش از دل حذر سوخت
 اگر غم نخوری، غمگسار بسیار است
 وگر به من نشوی یار ، یار بسیار است
 بازتاب سخت نیست چه واقع شده است؟
 هیچ پروای منت نیست، چه واقع شده است؟
 بودی از راز دلم پرده گشا دوش و کنون
 قدرت دم زدنت نیست، چه واقع شده است؟
 انتظارم اثری داشت ، ندانم امشب
 فرصت آمدنت نیست، چه واقع شده است؟
 عشق شد باعث آوار گیت ، ورنه ولی
 سرو برگ و طنت نیست، چه واقع شده است؟
 مگر که نامه نو میدیم جواب نداشت
 که قاصد آمد و در آمدن شتاب نداشت
 زبان شکوه مگر بسته بود عاشق را
 که پرفریب من امشب خیال خواب نداشت

مگر نشیمن وصلت ز غیر خمالی بود

که دل ز کوی تو می رفت و اضطراب نداشت
نه پرسشی ، نه نگاهی ، کسی نمی پرسد

که بی خصومت و جنک این قدر تغافل چیست
مرا خود از تو شکایت نمی رسد ، اما

سری زمی خوش و رنگی ز باد گلگل چیست
من بیخبر و در پی دل عشوه گری هست

دل بی طپشی نیست ، حریفان خبری هست
اوشاد که جان دادم از غم شده نزدیک

من خوش که ز حال دلم اورا خبری هست
یک چند دل از بخت فریب عجیب خورد

پنداشت ترا با من مسکین نظری هست
تهمت زده ام کرده به عشق دگری ، کاش

پرسند که غیر از تو به عالم دگری هست
کو مرحمتی از تو و خشنودیی از بخت

گر آه من و سوز دلم را اثری هست
چون دید ولی قاعده مرحمت از دوست

دانست که صد بار ز دشمن بتری هست
چو شب به بزم خودم یار از جفان گذاشت

بر آن شدم که کنم شکوه ای ، وفان گذاشت
از آن ز حال من آگه نیی که هیچگهم

حجاب عشق به اظهار مدعا نگذاشت

خواری نگر که عمر به رنجش گذشت و غیر
 آگه نشد که دوست به من بی عنایت است
 چه خطارف که از صلح سخن نتوان گفت
 غایتش رحم زخوی تو ستمگرد و راست
 نمی دانم به بزمش شرح دردم را که خواهد گفت
 حدیث شوق چون من بیکسی آنجا که خواهد گفت
 به بی پروا نگاهی کز تغافل کشته خلقی را
 تمنای دل امیدواری را که خواهد گفت
 به چندین عرض خواهش گرنیفتد در میان قاصد
 تو مستغنی و عاشق بی زبان، اینها که خواهد گفت
 ولی من بی زبان، اغیار مانع، یار بی پروا
 شکایتهای بیتابانه دارم، تا که خواهد گفت
 گربه من قاصد از او مرده دیدار نداشت
 چون نگاهی که به من داشت، به اغیار نداشت
 بیخودی پیش تو شرمندۀ اظهارم کرد
 ورنه راز دل من حاجت اظهار نداشت
 نه دل به راه شوق ز وصلت خبر نداشت
 مشغول وعده بود و مجال نظر نداشت
 از دل نبود رنجش جانان، مگر که دوش
 در کام شوق، زهر تغافل اثر نداشت
 رشك آیدم بر آنکه به سویت نظر نکرد
 ترسم کنی خیال که تاب نظر نداشت

فرهاد هم ولی جگری از نهیب عشق
 خون داشت، لیکن این همه خون در جگر نداشت
 به هر کجا گذرد نامم، از غضب نفشینی
 ببین که پند غرض گو چگونگی برده زجایت
 بی تو صد جا دلم از داغ شکایت ریش است
 این قدر هست که شکرم ز شکایت بیش است
 حسرتی شب همه شب گرد دلم می گردد
 آه، تا باز چه روز سیهم در پیش است
 دل به راه طلبت گرم عنان می بایست
 دیده شوقم از این به نگران می بایست
 به تمنای تو ترك دو جهان کرد ولی
 مهربانی تو هم در خور آن می بایست
 نمی کنی شبم از ناله منع، تا ندهم
 به خود قرار که گوش تو بر فغان من است
 گر کشد صد ره مرا از ناز و استغنا کم است
 در خور حسنی که او دارد هنوز اینها کم است
 با من سخت نیست، ولیکن به اشارت
 بتوان سخنان گفت که اغیار نیابند
 میرم ز رشک و دم نزنم، ز آنکه با رقیب
 ترسم وفابه رغمم از این بیشتر کند
 به قدر طاقت خود هر دلی غمی دارد
 دل من است که اندوه عالمی دارد

هر چند می روم که نیایم نمی شود
 یا دیده بر رخس نگشایم نمی شود
 هر چند می کنم که چو از دور بینمش
 خود رابه عالمی ننمایم نمی شود
 هر چند می زنم در وارستگی ، مگر
 با خود به زور صبر برآیم نمی شود
 چو بد و نیک من سوخته خرمن پرسند
 وای اگر آنچه به دل کرده ام از من پرسند
 سبب ناله چه پرسی ز ولی لایق نیست
 که زما تمزدگان باعث شیون پرسند
 از رشك در دلم هوس جستجو نماید
 آن اضطراب کم شد و آن آرزو نماید
 میلی که داشت سر به سجودش زیاد رفت
 ذوقی که داشت دل به تمنای او نماید
 دردا که در بهار وصال از هجوم رشك
 گلهای آرزوی مرا رنگ و بو نماید
 پیمان یار بگسل ، اگر گویدت ولی
 آن عهد های تازه کجا شد بگو نماید
 غمزه را چشم تو دستور دل آزاری داد
 که به خونریز دلم داد ستمکاری داد
 ریخت خون من و بر بیدلیم رحم نکرد
 آن که دیروز مرا وعده دلداری داد

ناصح از بیخودیم منع مفرما که دگر

مستی عشق مرا توبه ز هشیاری داد

گاهی که در دلم آن گلهزار می گذرد

ز ناامیدی من شرمسار می گذرد

قیاس کن که چه شوقم بود به وعده وصل

که در دل تو فراموشکار می گذرد

به خواری که منم، تاچه لطف کرده به غیر

که می رسد به من و شرمسار می گذرد

چندم ز یار وعده شمشیر کین دهند؟

یاران تسلی دل یاران چنین دهند؟

سویم میا دلیر، مبادا دل و زبان

داد طلب در این نفس واپسین دهند؟

من کیستم که پیش توام جابه هم رسد

یا در دلم امید تنها به هم رسد

باز آمدی که باعث صدگونه اضطراب

از بهر شوق معرکه آرا به هم رسد

از خواهش ملولی و ترسم که بینمت

صد باعث از برای تقاضا به هم رسد

ذوق وصال می طلبی صبر کن ولی

اسباب شکوه نیست که صد جا به هم رسد

گفتم بین به جانب من تا بینمت

خجلت بهانه کرد و به رخ آستین نهاد

جز این چه شکوه توانم از آن ستمگر کرد
 که هر که در حق من هرچه گفت باور کرد
 يك باره ترك تو دل آواره می کند
 ترك تو می کند دل و یکباره می کند
 منعم نمی کنی ز درش مدعی ، مگر
 دانسته ای که غیرتم آواره می کند
 آنها که بجز بار دل از یار نیابند
 یارب که خلاص خود ازین بار نیابند
 در محشر اگر لطف تو خیزد به شفاعت
 بسیار بگردند و گنهکار نیابند
 فردا همه کس در پی کاری و ولی را
 جز منتظر دولت دیدار نیابند
 گر شعله آهم اثری داشته باشد
 با سوز من آن شمع سری داشته باشد
 از من سخن آغاز کند پیش رقیبان
 تا روی سخن با دگری داشته باشد
 یارب سخن او ز که پرسم که ز شوقش
 کس نیست که از خود خبری داشته باشد
 یاد باد آن که دواي دلم آزار تو بود
 کام شیرین کن من ، تلخی گفتار تو بود
 یاد باد آن که ز بهر نگهی می مردم
 زندگی بخش دلم وعده دیدار تو بود

یاد باد آن که چومی زد نگهت راه شکیب

کار فرمای نظر عشوه پرکار تو بود

یاد باد آن که پی سحر فریبندگیت

حیله آموز فسون طره طرار تو بود

یاد باد آن که چو خجلت ره خواهش می زد

رغبت افزای طلب لعل شکرخای تو بود

یاد باد آن که ز هر قید هوسناک دلم

بود آزاده دوروزی که گرفتار تو بود

یاد باد آن که ولی درخور چندین خواهش

خاطری داشت که شایسته دیدار تو بود

چو شمع تارخم از گریه تر نخواهد شد

ترا ز سوز دل من خبر نخواهد شد

به ناله داشتم امیدها ، چه دانستم

که از هزار یکی کارگر نخواهد شد

تاب ستمت جز دل آواره که دارد؟

و این صبر بجز عاشق بیچاره که دارد؟

از من غم دل بشنو و تأثیر نفس بین

جز من دلی از غصه به صدپاره که دارد؟

باجور تو عادت نکند ، چاره چه سازد؟

پیش که رود عاشق بیچاره؟ که دارد؟

درمانده احوال خودم این چه حجاب است؟

فارغ بنشین فرصت نظاره که دارد؟

پیش تو ولی گر نکند شرح غم خویش
مسکین چه کند، غیر تو خونخواره که دارد؟
 نه تاب شکوه بی اختیار من دارد
 نه رحم بر دل امیدوار من دارد
 من و تحمل دوری که یار اگر این است
فراغت از من و از انتظار من دارد
 باز دل با بلا سری دارد
 سر سودای دلبری دارد
 چشم پر ناز و قد سراپا ناز
 که چنین ناز پروری دارد
 محرمی کو که امتحان کندش
بلکه با دوستان سری دارد
 مرا نادیده انگارد، و گرنه بینشی دارد
 که نقش پای محنت دیده از آسوده بشناسد
 دادی به زخم وعده و قانع نیی به قتل
خوبان به خود قرار ترحم چنین دهند؟
 حسرت نگر که می کشد از تیغ غیرتم
 و این حسرت دگر که پشیمان نمی شود
 ای درد سعی کن که فغانم رسد به یار
امشب که ضعف مانع افغان نمی شود
 امشب که لطف یار به من بی حساب بود
 چیزی که در حساب نبود اضطراب بود

بیتابیم به بزم ولی رنجه کرد و یار
 دارد گمان که باعث رنجش عتاب بود
 ز امیدم تغافل کردنش افزون شد و دیگر
 بر امید خودم با این تغافل خنده می آید
 هنوز صبر از این بیقرار می آید
 هنوز از دل آزرده کار می آید
 هنوز آن هوس از وصل در دل است مرا
 که بی طلب به ره انتظار می آید
 هنوز شوق چنان دارم که دل نومید
 اگر چه می رود ، امیدوار می آید
 قرار رنجش دایم مده که خوبان را
 پس از عتاب ، تلافی به کار می آید
 جز اینکه سینه زنی چاک در چنین عشقی
 ولی ز دست تو دیگر چه کار می آید
 خرسند به امید جواب است دلم ، کاش
 قاصد که رود جانب او دیرتر آید
 ترا هزار جفا در دل و مرا غم این
 که زود میرم و گویی که بیوفایی کرد
 قاصد ز بوم رفت که آرد خبر از یار
 باز آمد و اکنون خبر از خویش ندارد

نوید وعده مرا کشت، شوق اگر اینست
 هنوز شادی روز وصال تا چه کند
 مستی چشم تو از جام عتاب است مگر
 می خوری خون دلم را، می ناب است مگر
 او لب از ننگ سؤالم نگشاید به جواب
 من بدین شاد که در فکر جواب است مگر
 سویم امشب نظری دارد و کس مانع نیست
 دیده بخت بد آموز به خواب است مگر
 همنشینان به سر بستر امشب جمعند
 دل نهادند که بیمار خراب است مگر
 شمع سان سوخت ولی لازم سرگرمی عشق
 جگر سوخته و چشم پر آب است مگر
 هرگز دلم ز دیدنت آسودگی ندید
 از بس که می طپد ز پی دیدن دگر
 چون دیگری است باعث صلح، چه می کنم
 صلحی که هست باعث رنجیدن دگر
 شب ناله ای که کرد ولی بی اثر نبود
 می داشت کاش قوت نالیدن دگر
 تا شب ز غمت خون جگر خورده ام امروز
 حاصل که چه روزی به شب آورده ام امروز
 گفتم که دهم جان چو رخ امشب بنمایی
 پنداشتم از شوق تو جان برده ام امروز

بس که در صید دل من برده شوخیها بکار
 جسته‌ام از دام و پندارد گرفتارم هنوز
 ز درد هجر توای کاش جان نمی‌بردم
 که رشک وصل تو براین و آن نمی‌بردم
 به دوستی تو چندان امید داشت دلم
 که دشمنی به تو هرگز گمان نمی‌بردم
 هزار داغ غم بر دل است و حیرانم
 که گر تو لطف کنی چاره کدام کنم؟
 یاد آن گرم اختلاطیها که هرگز از لبش
 پرسشی می‌کردم ، امید جوابی داشتم
 یاد آن آغاز رسوایی که یار از دیدنم
 شرمگین می‌گشت و من از وی حجابی داشتم
 در آغاز محبت کینه جویش ساختم با خود
 زهی آغاز عشق حسرت انجامی که من دارم
 فکری دلا به حال تو آواره می‌کنم
 صبری که اضطراب ترا چاره می‌کنم
 چون بینمت به غیر ، مسوز از تغافل
 این حسرتم بس است که نظاره می‌کنم
 خوش است وعده دلدار و دل در آن بستن
 به وعده تو ولی دل نمی‌توان بستن
 سر صلاح نداری ، و گرنه با این مهر
 به يك سخن سر صد شکوه می‌توان بستن

با این همه مهربانی از من
 رنجیده به بدگمانی از من
 دل از من و دلستانی از تو
 تیغ از تو و جان فشانی از من
 از ناله مرنج ای سگ یار
 خواب از تو و پاسبانی از من
 رنجیده به جان یار من، و نه چرا گفت
 با این همه رنجش که نرنجیده ام از تو
 فریاد از آن روز که یاد آرم و سوزم
 حرفی که شب وصل نپرسیده ام از تو
 محبت دل من کم نشد به محنت از او
 چه محنتی که فزون می شود محبت از او
 شکایت از که کنم، چون مرا از روز ازل
 نصیب بود که دل بر کنم به حسرت از او
 خوشم که فارغم از غیرت نظاره غیر
 شب وصال زبس مانده ام به حیرت از او
 ز حد گذشت غم فرقتش ولی پس از این
 شکایت از دل وسعی از من و مروت از او
 شب باز در مقام وفای که بوده ای؟
 تا روز عذرخواه جفای که بوده ای؟
 آثار رحم در رخت امروز ظاهر است
 تا دوش پرده پوش خطای که بوده ای؟

پیمان مهر با دل گرم که بسته‌ای؟
 وز راه قهر پرده‌گشای که بوده‌ای؟
 یار آشنای مدعیان بوده‌ای ولی
 مسکین در این دیار برای که بوده‌ای؟
 شنیده‌ام که به اغیار مهربان شده‌ی
 شنیده‌ای سخن غیر و بدگمان شده‌ای
 چنان بهانه طلب گشته‌ای به من که هنوز
 نخورده یک دو قدح مست و سرگران شده‌ای
 امید صلح ز خوی تو چون توانم داشت؟
 کنون که عربده آموز دیگران شده‌ای
 گرامش بر از دل اظهار می‌کردم چه می‌کردی؟
 به تعلیم تمنا کار می‌کردم چه می‌کردی؟
 به اندک خواهشی شب مضطرب بودی، اگر ناگه
 تقاضا را به خواهش یار می‌کردم چه می‌کردی؟
 مرا خوش آن که بعد از یک نظر خون‌ریزی و گویی
 به قدر لطف اگر آزار می‌کردم چه می‌کردی؟
 وعده لطف نهانی می‌کنی
 می‌کنی اما زبانی می‌کنی
 هیچ تقصیری نداری در جفا
 هر چه بیا ما می‌توانی می‌کنی
 چند محرومی کشم، وقت است اگر
 ترك این نامهربانی می‌کنی

بیخودی چند ، از درش بگذر ولی
 رو که بر دلها گرانی می کنی
 ای که آشفته تر از طره طرار خودی
 وی که بیمارتر از نرگس بیمار خودی
 ای که داری سخنی درد و ناگفته هنوز
 می شود فهم که شرمندۀ اظهار خودی
 ای که چون ماه نو از غصه هلالی شده ای
 وی که چون آینه حیران شدۀ کار خودی
 خسار عشق که ترا نشتر غم بردل زد؟
 که به صد خواری عشاق گرفتار خودی
 هر زمان شوق که از خانه برون می کشدت؟
 که سراسیمه ز آمد شد بسیار خودی
 ای که دایم پی آزار کسانی ، بس نیست؟
 که کنون بهر کسان در پی آزار خودی؟
 چاره درد ولی گر نکنی خواهم گفت
 غم عشاق نداری که گرفتار خودی
 خدای را ز خودم تا به کی جدا داری
 جدا مشو به امیدی که با خدا داری
 به صبر دل نهم ، اما خدا روا دارد
 که اینچنین ستمی بر دلم روا داری
 خوش آن که پی صلح شتابان شده باشی
 وز رنجش بیهوده پشیمان شده باشی

کم گوی ولی قصه درمان که به این درد

حیف است که آلوده درمان شده باشی

رباعیات

ای عهد شکسته و وفا داده به باد

مادر همه شیر بیوفایی به تو داد

اول تو چنان بدی که کس چون تو نبود

و آخر تو چنان شدی که کس چون تو مباد

آن دوست که عهد دوستداری بشکست

می رفت و منش گرفته دامن در دست

می گفت دگر باره به خوابم بینی

پنداشت که بعد از او مرا خوابی هست

وصل تو به کام غیر دیدن مشکل

وز دیدن تو طمع بریدن مشکل

گفتی که بمیر تا به وصلم بررسی

مردن آسان ولی رسیدن مشکل

دیدي که مرا به کام دشمن کردی؟

آخر چه به این سوخته خرمن کردی؟

الحق که به حال دشمنان هم رحم است

گر با همه آن کنی که با من کردی

یک ره به مراد دل بیحاصل من

تنها نهاد پا به سر منزل من

وین طرفه که از رقیب هم نیست جدا

گاهی که نهان می گذرد بر دل من

هر چند که در عذر گنه کوشیدم
 يك حرف تلافی ز لبش نشنیدم
 دی وقت عتاب آن نگه گرم چه بود
 ظالم ! به تغافل می نمی ارزیدم ؟
 شب از فلکم دود درون می گذرد
 تا روز ز دیده موج خون می گذرد
 با اینهمه خوش می گذرانم ، گر یار
 گوید که ولی حال تو چون می گذرد
 جنسی است غم تو کش خریدار منم
 و این سلسله را صید گرفتار منم
 بیرحم ! دل از صحبت غیرت نگرفت ؟
 يك بار بران ز بزمش انگار منم
 ای عشق ! چه آفت دل و جان شده ای
 وی صبر ! چه از دلم گریزان شده ای
 ای دیده ! نگفتمت که گستاخ مباش ؟
 اینست که مستحق هجران شده ای
 هر لحظه کشم آه و کنم داد از تو
 فریاد برآرم چو کنم یاد از تو
 پرسی تو که آه و داد و فریاد از کیست
 آه از تو و داد از تو و فریاد از تو
 هر روز به عشقم سر و کاری دگر است
 هر دم دلم از تو زیر باری دگر است

القصه که تیره روزگاران ترا

روزی دگر است و روزگاری دگر است

دیوان ولی :

کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران شماره‌های (۲۴۷۳) و (۲۹۳۹)

کتابخانه آستان قدس رضوی، شماره (۶۰۰) مورخ ۱۰۲۶ .

کتابخانه سپهسالار، شماره (۵۹۲) و (۲۸۴)

کتابخانه ملی ملک، شماره (?)

کتابخانه شخصی آقای رهی معیری در تهران (نسخه‌ای است از قرن یازدهم و پانصد و پنجاه بیت از آن به خط من است که افتادگی داشته و از روی نسخه کتابخانه ملی ملک نوشته‌ام.

کتابخانه شخصی آقای محمود فرخ در مشهد، بشماره (۲۸۳)

نیز نسخه شماره (۹۴۶۵) مورخ ۱۰۱۴ موزه بریتانیا به معرفی آقای

ایرج افشار در دفتر چهارم نسخه‌های خطی (نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه)

ص ۶۷۸ .

هلاکی همدانی

پدرش خیاط بود ، اما چون درازل قامت قابلیتش را به خلعت استعداد و کسوت رشد ورشاد آراسته‌اند ، لاجرم سر رشته قبول به چنگ آورده، و در ذیل ارباب فضل گریخته ، و به سوزن جد و جهد وصله تفاخر بر خرقة آمال خود دوخته ، دست طلبش از دامن مردم اهل نگسیخته، و همواره اوقات در ملازمت اهالی به کسب مجد و معالی مصروف می‌دارد . در آن که در فن سخن قابل است سخنی نیست، سخن درین است که بی مربی است. اگر او را مربی بودی گوی تفوق از بسیاری ربودی ، خداش خیر دهد که به محض سعی خود را بدین مرتبه رسانیده که سیاق کلامش مصداق حال و شاهد این مقال است.

«تحفة سامی»

هلاکی در احتفال عمر ملازمت سلطان حسین میرزا بن بهرام میرزا بود. چندان مایه وزله از مائده انعام و خوان احسانش برگرفت که باقی عمر را به خوشوقتی گذرانید، دیوان شعرش که در غایت همواری است ، امروز متداول است. این ابیات که نوشته می‌شود از آن جمله است.

«هفت اقلیم»

مولانا هلاکی همدانی شاعری خوش سلیقه و هموار است . در خدمت شاهزاده بهرام میرزا پرورش یافت . هر گونه شعر می گفت . و تاحدی مولویت هم داشت . کتابی به نام شوق و ذوق منظوم ساخت . ولی به جز یک بیت که در بیان سردی هوا و زیادی برف است ، هیچ یک از ابیات آن شهرت نیافت و آن بیت این است :

در لحاف فلک افتاده شکاف

پنبه می بارد از این کهنه لحاف
این غزل را خوب گفته است :

خاطر از عشق تو خرسند به غم ساخته ایم

گر غمی از تو نبوده است ، الم داشته ایم
هیچگه شرح جفای تو نکردیم رقم

حرف سودای تو پنهان ز قلم داشته ایم
نه ز غم بود شب هجر تو بیداری ما

چشم بر رهگذر خواب عدم داشته ایم
شمع گریان و من از دیده تر اشک فشان

همه شب تا به سحر ماتم هم داشته ایم
خوی ما با ستم یار چنان بوده که یار

لطف می کرده و ما چشم ستم داشته ایم
می رسیده است جفای تو کم و بیش بما

نه غم بیش و نه اندیشه کم داشته ایم
چون هلاکی ز گدایان سرکوی توایم

دست حاجت بر ارباب کرم داشته ایم

این بیت را در باب خرسندی از آزار دیوانگی و کنایه گویی از
مجنون بسیار خوب گفته ، اگر چه خود وی بدان عقیده نداشت :

لذت دیوانگی در سنك طفلان خوردن است

حیف مجنون را ز اوقاتی که در هامون گذشت

این دو بیت هم از اوست :

پر خون جگر باد مرا چشم تر از تو

تا مهر و وفا چشم ندارم دگر از تو

خاطر از بیتابیم رنجید دلدار مرا

اضطراب شوق برهم زد سرو کار مرا

این مقطع را هم مناسب گفته است :

تو طور من همه دانی و بگذری به تغافل

هلاک طور تو گردد هلاکی همدانی

وفاتش نیز در همدان اتفاق افتاده و قبرش در آستانه شاهزاده حسین

است .

«مجمع الخواص»

مولانا هلاکی همدانی مرد درویش نهادی بود، سوادى نداشت ، و

مطلقاً چیزی نخوانده بود ، و شعری که می گفت در کوچه و بازار

به هر کس که می رسید التماس می کرد که به جهت او مسوده می کردند .

و مدتها این شیوه از مردم مخفی بود، قصاید و غزلیات دارد ، این بیت از

او بسیار مشهور است :

تو طور من همه دانی و... الخ .

مولانا هلاکی از آدمیزادگان آنجاست . و از اقربان ضمیری همدانی است .

مردی است به انواع استعداد آراسته، به تخصیص در علم عروض و قافیه، و به اخلاق حمیده پیراسته خصوصاً در وادی ورع و وفا، و مدتها است که به عنوان شاعری اشتغال دارد، و اوقات از آن مرمی گذرانند، و با شعرای زمان از مسابقت دم می‌زند، و فی الواقع طبعش خوب و پسندیده است، اشعارش از منظومات امثال و اقربان بهتر و پاکیزه‌تر، و مستعدان او را در بعضی از اقسام شعر مسلم می‌دارند، و در طرز غزل او را همچو خیسی و حضوری می‌دانند. اما ابیات عالیۀ متین و اشعار بلند دلنشین کم دارد. گویند در محلی که به دارالملک قندهار رفته بود نزد شاهزاده سعادت انما سلطان حسین میرزا بواسطه سبقت ملازمت که به حضرت والد بزرگوار آن شاهزاده داشت، راه تقرب پیدا کرد. و از دیوان احسان آن نقاوه اولاد صفویه بهره تمام یافت، چنانکه دیگر برادر دوان نرفت، و دایم الاوقات بنابر وفایی که داشت به شکرانعام آن شاهزاده اشتغال می‌نمود، و به مضمون این مقال مترنم می‌بود.

شده است پیش تو پشتم دوتا، نه از پیری

از آنکه هست بر او بار منت انعام

ور ز آنکه بنده را همه اعضا زبان شود

هم شکر نعمت نتواند شمار کرد

و او را در مدایح شاهزاده قصاید غرا است، و این ابیات پسندیده از

انتخاب غزلیات آن شاعر باوفا.

«خلاصة الاشعار»

مؤلف خلاصة الاشعار دو بیست و هفتاد و چهار بیت از منتخبات اشعار

هلاکی در تذکره خود ثبت کرده است.

قصیده‌ای در تهنیت اسماعیل میرزا (= شاه اسماعیل ثانی) گفته بود.

و در همان چندروز به مقر سلطنت رسیده گذرانید، دوازده هزار تومان جایزه

یافت، بدین هوس شعرا قصاید غرا در رشته بلاغت کشیدند، والتفاتی نیافتند.
«عالم آرای عباسی»

از اوست :

چون به سؤال پیش او، لب بگشایم ، آن قدر
هوش نماندم کزو ، گوش کنم جواب را
گر چو شمع آن جفا جو سرزتن سازد جدا
به که يك ساعت ز بزم خویشتن سازد جدا
ز بس که حسن فزود و غمش گداخت مرا
نه من شناختم او را ، نه او شناخت مرا
حاصل از عشق بتان کردیم روی زرد را
غیر از این رنگی ز خوبان نیست اهل درد را
الهی رام کن بیا من دل وحشی غزالان را
بر آور بر مراد بیدلان نازك نهالان را
در این مکتب منم آن سالخورده پیر رسوایی
که ورزیدم تمام عمر ، مهر خرد سالان را
زبانها تیز چون مقراض بینم اهل تهمت را
خدایا پرده عصمت مدرس صاحب جمالان را
در بادیة هجر تو از گمرهی بخت
رفتیم و فتادیم به وادی غم آنجا
پر شور بود خانه ایام ، هلاکی
از میکده جایی نروی ، باش هم آنجا
ساخت لطف توام از مهر کسان مستغنی
آشنایی تو کرد از همه بیگانه مرا

دور از آن شمع، شب و روز هلاکی سوزم
 نسبتی نیست در این بزم به پروانه مرا
 به مجلس زان بر آرد شمع هر دم شعله‌ای از دل
 که سازد گرمتر در عاشقی پروانه خود را
 نهان ز دیده اغیار، از ره دیده
 درون خلوت دل می‌برم خیال ترا
 آشفته‌ایم، حال دل ما ز ما می‌رس
 خاطر از این مباد پریشان شود ترا
 گذشت از من میان مردم بیگانه مستغنی
 ز بهر آنکه با من کس نداند آشنا او را
 ای همای سدره تاکی بسال افشانی، ببین
 جلوه رعنا تذرو کبر رفتار مرا
 تو غافل و مژه سرگرم حرف بامردم
 تو مست و چشم تو در عین دلربائیها
 بلای عشق، دلا سخت جانستان بوده است
 ز عشق هر چه تو می‌گفته‌ای، چنان بوده است
 ز جور عشق رهاندی و خود مرا کشتی
 ترحمی که به من کرده‌ای همان بوده است
 میان خون جگر بوده‌ام ز دوری تو
 ز دل بپرس که او نیز در میان بوده است
 یار از وصل خبر می‌دهد و غیر ز هجر
 می‌شوم کشته که مضمون خبر هر دو یکی است

کوه غم بردل نشست و آه سردی برنخواست
 آسمانی بر زمین افتاد و گردی برنخواست
 دگر به دست رقیب اختیار یار بس است
 رقیب چند بود صاحب اختیار ، بس است
 اگر رسد ز بهار خط توام بویی
 از این بهار مرا تا به آن بهار بس است
 افسوس ز پروانه که در آتش غم سوخت
 او بود که از سوز محبت خبری داشت
 زلف تو خواب از دل بیتاب می برد
 با این شب دراز کرا خواب می برد
 حقه لعل بتان را که ز جان ساخته اند
 عقد در در دل یاقوت نهان ساخته اند
 کاش خوبان همه از عاشق خود جان طلبند
 تا بهر بلهوسی عاشقی آسان نشود
 شود از دیگران درخشم و برمن افشانند
 غباری در دل از هر کس که دارد برمن افشانند^۱
 همه در دور لبث باده گلگون نوشند
 دور در ساغر ما خون جگر می ریزد
 کباب شد دل مستان بزم او ، یارب
 کدام سوخته آه از دل کباب کشید
 مستانه چه گلها ست که بر سر زده ای باز
 اینها گل آن است که ساغر زده ای باز

۱- این بیت را با اندک اختلافی به نام ضمیری اصفهانی هم ثبت کرده اند.

گرنیست مرا همدم و همخانه غمی نیست
 در خانه دل خیل خیال تو مرا بس
 از روزه گشته آن لب همچون نبات خشك
 در حیرتم که چون شده آب حیات خشك
 خط او محضر حسن است و زلف و خال قامت هم
 گواهی می دهد امروز و فردای قیامت هم
 تو آن شوخی که شوقت در دل هر کس که جاسازد
 براندازد بنای صبر و بنیاد سلامت هم
 به ناحق کشته همچون من بسی داری و می ترسم
 که نگذارد ترا با من کسی روز قیامت هم
 پیک او چشم به من داشته من چشم به او
 هر دو در راه وفا چشم به هم دوخته ایم
 هر زهر غم که ریخته دوران به جام ما
 خوشتر ز آب چشمه حیوان کشیده ایم
 چون غنچه به دل داغ گل روی تو دارم
 پر خون دلی از نازکی خوی تو دارم
 نسبت به رقیب تو بود دشمنی من
 چندانکه محبت به سگ کوی تو دارم^۱

۱- غزل ذیل به همین وزن و ردیف و قافیه مؤلف را است:

چون بوی تودل بسته به هر موی تودارم

چون موی توروی از دو جهان سوی تودارم

ای مهر فروزنده فراز آی، که چون صبح

این يك دو نفس نیز به نیروی تودارم ←

نه شکیب و صبری بی تو، نه قرار و خواب دارم
 تو ز من خبرنداری که چه اضطراب دارم
 نه شماره‌ای است غم را، نه نهایتی الم را
 المی زیاده از حد، غم بی حساب دارم
 بگذار ز کف نبض من خسته طبیبها
 من رفته‌ام از دست، علاج دگری کن
 کوه کوه اندوه و غم بردل نه از شیرین لبی
 کار عشق است ای هلاکی بهتر از فرهاد کن

→ این گوشه عزلت به هوای تو گرفتم
 وین نغمه موزون به گل روی تودارم
 چون موی شدم در غمت ای آتش سوزان
 این است نشانی که من از موی تودارم
 از تاب جدایی دلی آشفته و بیتاب
 مانند فرو ریخته گیسوی تودارم
 هر چند که چون جانی و دردل بودت جای
 از بیخبری سر به تکاپوی تودارم
 من عاشق اویم، همه بگذار بدانند
 ای عشق چه پروای هیاهوی تودارم
 يك چند به دامن ویم جای ده ای غم
 عمری است که سر بر سر زانوی تودارم
 ای گل چون نسیم گذری نیست به هر کوی
 گلچینم و منزل به سرکوی تو دارم

مرا تایافتی ای غم، نکردی یاد کس هرگز
 در این غمخانه گویا می کشیدی انتظار من
 پر خون جگر بـاد مرا چشم تر از تو
 تا مهر و وفا چشم ندارم دگر از تو
 گویا که دل نهاده به قلم که اینچنین
 بی اختیار می بـردم شوق سـوی او
 در حسن دو چیزند بـلای دل و دیده
 چشم سیه و گوشه ابروی کشیده
 نگه به جانب من هرگز از حیا نکنی
 حیا کنی ز من و شرم از خدا نکنی
 به چرخم سر نمی آید فرو، لیک این هوس دارم
 که در کوی تو یک شب سر نه در پای دیواری
 به رخت زرشک میرم، چوبه غیر همراه آبی
 نه تهـور تغافل ، نه محل آشنایی
 مه من هنوز طفلی ، به جفا مباش مایل
 که طبیعت تو عادت نکند به بیوفایی
 متحیرم که پیشت ، چه حجاب مانعم شد
 که نه شکروصل کردم، نه شکایت جدایی
 بهر خرسندی خود گر دل ما آزاری
 دل آزردۀ ما را به چه خـرسند کنی
 نه چنان زار و ضعیفم که مرا باز شناسی
 مگر از ناله زارم تو به آواز شناسی

تو طور من همه دانی و بگذری به تغافل

هلاک طور تو گردد هلاکی همدانی

یقینی لاهیجی

قاضی عبداللہ یقینی داماد شیخزادہ مذکور است ۱۰ و از اقربای

۱ - شیخزادہ لاهیجی ولد صدق شیخ محمد لاهیجی است، و او از جملہ خلفای نامی نوربخشہ است، و در جوانی از آنجا بیرون آمدہ و در شیراز رحل اقامت انداختہ است، و شیخزادہ در آنجا متولد گردیدہ اند. بسیار بزرگمنش و خوش طبع بودہ، و چون در مشرب عالی افتادہ، اکثر اوقات با ارکان دولت حضرت صاحبقران مغفور (= شاہ اسماعیل اول) بہ تخصیص با شیخ نجم زر گرمصاحب شدہ، از غایت شرب مدام، فرق میانہ صبح و شام نمی کرد،... و در اصناف شعر خصوصاً رباعی بی بدل بود، و فدائی تخلص می نمود...

«تحفۂ سامی»

قاضی احمد بن میرمنشی قمی در جلد پنجم خلاصۃ التواریخ ذیل و قایع سال ۹۱۶ می نویسد: و نوبتی دیگر شیخ محیی الدین احمد شیرازی مشہور بہ شیخزادہ لاهیجی را... بہ رسالت نزد شیک خان فرستادند.

ازوست:

بنشین نفسی پهلویم ای جان و برو

وین آتش دل بہ وصل بنشان و برو

خون می خورم از ہجر تو برخیز و بیا

جان می دهم از درد تو بستان و برو ←

ا قرب او ، سلیقه‌اش در شعر و انشا عدیم‌المثال بود ، همواره اوقات خود را به نیل امانی و آمال صرف می‌نمود ، عاقبت به ملازمت حاکم گیلان دست

→ راه تو به هر قدم که پویند خوش است

وصل تو بهر صفت که جویند خوش است
روی تو به هر چشم که بینند نکوست

ذکر تو به هر زبان که گویند خوش است
ای گل نظری به عندلیبان نکنی

می در کف و یاد بی نصیبان نکنی
ناکامی غربت نکشیدی هرگز

این است که پروای غریبان نکنی
سرگشته سری دارم و سامانش نیست

فرسوده تنی که آب در جانش نیست
مجروح دلی خسته ز دردی و چه درد!

دردی که بغیر مرگ درمانش نیست
ماییم گریز از همه وادی کرده

باغم شده یار و ترک شادی کرده
القصه ز تحصیل مرادات جهان

بگذشته و گسب نامرادی کرده
در موسم نوروز زیان شد همه بید

وز آمدنت با گلستان داد نوید
گشتند درختان ز شکوفه همه چشم

اندر ره انتظار گردیده سفید
هست آتش عشق از دو طرف مهر افروز

معشوقه گداز و خرمن عاشق سوز
پروانه به پای شمع ، سوزان همه شب

شمع از غم پروانه گدازان تا روز ←

برسینه نهاد، و به کید حساد از پای در آمد.

«تحفه سامی»

→ عاشق من و دیوانه من و شیدا من
 شهره من و افسانه من و رسوا من
 کافر من و بت پرست من ترسا من
اینها من و صدبار بتر زینها من
 خلم اگر آشنای خود می خواهند
 الحق سپر بلای خود می خواهند
 خود را ز برای ما نمی خواهد کس
ما را همه از برای خود می خواهند
 نقش و صور جهان فدایی هیچ است
 اویی و تویی، منی و مایی هیچ است
 گر آینه جهان نمایی ای دل
خود هیچی و هرچه می نمایی هیچ است
 براوست چشم من و او به من نظر دارد
 خدا حجاب رقیب از میانه بردارد
 گرفتم آن که بسوزد ز پای تا سر شمع
ز سوز سینه پروانه کی خبر دارد
 مستان تو با ساغر و پیمانه نسازند
 بی شیوه آن نرگس مستانه نسازند
 خوبان که فروزند رخ از دیدن عشاق
 شمعند که با صحبت پروانه نسازند
 مجنون غم خود گفت، ولی من بنهفتم
 تا بلهوسان درد من افسانه نسازند
 آتشکده شد سینه سوزان فدایی
تا غیر بتان در دل او خانه نسازند

قاضی عبدالله یقینی اصل وی از لاهجان است ، و معاصر قاضی یحیی بوده^۱ ، و داماد شیخزاده لاهیجی متخلص به فدایی است . و مرید سلسله نوربخشیه است ، مردی صاحب وقوف و فاضلی زیبا کلام بود، و دروادی تصوف زحمت بسیار کشیده ، چنانچه در آن فن شهرت تمام حاصل کرده. و در فنون دیگر نیز به قدر کوشش نموده، خصوصاً در فن انشا که از بیمثالان زمان خود بوده، و در شاعری مرتبه عالی دارد، و اشعار دلفریب و ابیات عاشقانه در دیوان غزل وی بسیار است. از آن جمله این چند بیت که در این اوراق ثبت شده .

در تذکره سامی مذکور است که مشارالیه در خدمت حکام گیلان می بود ، و روز بروز رشد او در تزايد بود ، لاجرم جمعی براو حسد برده اورا به تیغ کید از پای در آوردند، و تاریخ این واقعه معلوم نیست . رحمة الله علیه ، «خلاصة الشعار»

قاضی عبدالله یقینی از جانب پدر به سلسله نوربخشیه می پیوسته ، و از جانب مادر خواهرزاده شیخ احمد لاهیجی بوده، و در فضل و هنر مرجع آن شهر و کشور می زیسته .

«هفت اقلیم»

شهادت قاضی عبدالله یقینی قبل از سال ۹۵۷ که تاریخ تألیف تحفه

→ فدایی بانکوریان ، میان مردم بدبین

دل و چشم آشنا ، لیکن زبان بیگانه می باید

۱ - وی عم قاضی یحیی است و ذکرش در پایان ترجمه یقینی خواهد آمد.

سامی است بوده^۱.

از اوست :

تندی مزاج تو به حدیست که هر گز

حرفی به تو از روی نصیحت نتوان گفت

۱- برادرزاده وی قاضی یحیی متوفی ۹۵۲ بوده ، و علیقلیخان واله در ریاض الشعرا و آذر در آتشکده و هدایت در ریاض العارفین و مجمع الفصحا و مرحوم نفیسی در تاریخ نظم و نثر ، او را با میر یحیی کاشف کتابدار شاهجهان پادشاه ، و متوفی در ۱۰۷۴ (= احیای سخن چو کرد یحیی حان داد) که یکصد و بیست و دو سال پس از یحیی نخستین در گذشته است ، اشتباه کرده اند . قاضی یحیی نزدیک به طرز وقوع شعر می گفته ، و میر یحیی کاشی سبک هندی داشته ، چنانکه در سرو آزاد و خزانه عامره و کلمات الشعرا مشهود است . قاضی یحیی از طبقه نوربخشیه لاهیجیه است . طبعی بغایت بلند و سلیقه ای مرغوب و دلپسند دارد .

«تحفه سامی»

قاضی یحیی برادرزاده قاضی عبدالله یقینی بوده ، و ورای فضیلت و طور شاعری حالات پسندیده و صفات سنجیده بسیار داشته ... در عنفوان جوانی از سرفراغت و کامرانی برخاسته ، بهزی اهل تصوف درآمد ، و چند اربعین بر آورد . و ریاضات شگرف کشید ، گاهی بنا بر علاوه کمال به گفتن اشعار مبادرت جسته ، این نوع لالی آبدار از بحراندیشه به ساحل می افکند .

«هفت اقلیم»

مولانا یحیی از اهل گیلان و شخصی خوش مشرب و آدمی شیوه است ، علوم لازمه را تحصیل کرده ، و از سخنان نوبهره مند و اشعارش دلپسند می باشد . «مجمع الخواص»

از اوست :

این است ، بین آفت دین و دلم این است

مقصود و مراد دل بی حاصل این است

ای همنفسان می دهم امروز نشانی

فردا که شوم کشته نهان ، قاتلم این است ←

نیم آگه زخویت ، چون کنم نظاره رویت
 زبیتابی مگر دزدیده گاهی بنگرم سویت
 خوشم کآن شوخ بی ما با حریفان عشرتی دارد
 که نا کامی به کام عاشقان خوش لذتی دارد

→ گفتی که بگو مشکل خود تا بگشایم
 گفتن نتوانم به کسی ، مشکلم این است
 نسیان جیلی تو و من نا امید بخت
 کی دارم این طمع که به یادآوری مرا
 کیم و چه قدر دارم ، که کنی شکایت از من
 خجلم که بر زبانت گذرد حکایت از من
 من اگر گناهکارم ، ز تو چشم آن ندارم
 که به خشم باز گیری ، نظر عنایت از من
 آخر سر خود در رخت ای ماه نهادیم
 اول قدم است این که در این راه نهادیم
 پیش نظر و فکر دل و ورد زبانم
 یار است و همین یار و همین یار و دگر هیچ
 سیرم ز عمر خود ، نفسی از برم برو
 شاید که رفتنت سبب مردنم شود
 گر غافلی از حال من ، از ناله آگاهت کنم
 و رخود تغافل می کنی ، ای وای بیدرمانیم
 گفتی که بس کن خدمتم ، نتوانم این ، زارم بکش
 یا مزد خدمتگاریم ، یا جرم نافرمانیم
 خوش آن دم کز کمال آشناییها مرا گفتی
 که بگذر پیش مردم بعد از این بیگانه وار از من ←

بود بر عصمت او اعتماد ، ورنه می دانم
 که با اغیار بودن یار را بس آفتی دارد
 من پیر کار دیده عشقم ، ز من بپرس
 در کار عاشقی اگر ت مشکلی شود
 چند پروانه وشم گردش دوران سوزد
 کاهد از تب تن آن شمع و مراجان سوزد
 هست پروانه نکوبخت که سوزد بر شمع
 نه یقینی که جدا زان مه تابان سوزد
 عاشق شدم ، اگر چه شنیدم از او که گفت
 ای وای بر کسی که گرفتار من شود

→ پشت خم ، موی سفید ، اشک دمام یحیی

تو بدین هیئت اگر عشق نبازی چه شود
 به هجر زنده از آنم که یار می آید
 و گر نه زندگی من چه کار می آید
 دیده ام امروزش و از زندگانی در فراق
حالتی دارم میان شادی و شرمندگی
 جام و سبو شکسته ام ای مرک مهلتی
 تا توبه ای که کرده ام ، آن نیز بشکنم
 برغم من تویی بادشمنانم یارو من با تو
 وفاداری توهم ، اما توبا اغیار و من باتو
 نمونه شعر میریحیی کاشی نیز این است :
 هر آن نی کارزودر ناخن دل کرده بود ، آخر
 برای فرش ایوان قناعت بوریا کردم
 نرمی بسیار خواهد با درشتان ساختن
 مغزخونها خورده تا دراستخوان جا کرده است

دل سیری از غم تو ندارد به هیچ وجه
 خواهد تمام عمر برای تو غم خورد
 خوی که از رخسار آن کان لطافت می چکد
 فتنه می بارد، بلا می خیزد، آفت می چکد
 دردا که درد من به دوا کم نمی شود
 راضی شدم به مردن و آن هم نمی شود
 از هست و نیست بگذراگر یکدلی به عشق
 کاین کار جز به ترك دو عالم نمی شود
 هر چند با تو می کنم اظهار اعتقاد
 بد اعتقادی تو به من کم نمی شود
 محروم گو بمیر یقینی به کنج غم
 چون در حریم وصل تو محرم نمی شود
 صد ره ز جستجوی تو نو مید می شوم
 بازم فریب عشق به سوی تو می کشد
 در راه انتظار تو روزی هزار بار
 بیتابیم به جانب کوی تو می کشد
 چنان نقش تو صورت بسته در چشم جهان بینم
 که از نقش جهان جز صورت خوبت نمی بینم
 نپنداری که دارم خار خاری از گل دیگر
 که هست این اضطراب از یاد حالتهای پیشینم
 خراب طبع و ادراک تو شوخم، ورنه بایستی
 که گاهی هم شدی دل پای بند صورت چینم

به تلخیهای هجرم رفته جان و همچنان مانده

به دل شور از حدیث تلخ آن لبهای شیرینم

تو حال من نپرسی، مشفق هم از زبان تو

دروغ پرسش آلودی نگوید بهر تسکینم

گمان بیوفاییها مبر ای بیوفا با من

که من تا بوده ام رسم وفا بوده است آیینم

الای همنشین دل که یارانت برفت از یاد

مرا روزی مباد آن دم که بی یاد تو بنشینم

مهر پرور دم، به یک بارم ز بیمهری مسوز

اندک اندک باش، تا خو با ستمکاری کنم

گر دهد دستم که صید پاسبان او کنم

همدمیها با سگان آستان او کنم

چون کنم عرض نیاز خود به آن نازک مزاج

جان دهم تا یک سخن خاطر نشان او کنم

یک سخن نشنیده زان لب، پیش مردم تابه کی

هر زمان نقل دروغی از زبان او کنم

تابه مهرش دل نبندد، هر زمان پیش رقیب

صد شکایت از دل نا مهربان او کنم

چون یقینی باد بر من سود این سودا حرام

گر در این بازار سود خود زیان او کنم

بر آن سرم که همه عمر در وفای تو باشم

هلاک جور تو و کشته جفای تو باشم

به صلح و جنگ تو نازم، به ناز و خشم تو می‌رم
 به طبع و خوی تو سازم، به حکم و رای تو باشم
 به مدعای منت چونکه مدعی نگذارد
 چه مدعاست ترا، تا به مدعای تو باشم
 جز این امید ندارم به خاکپای تو ای گل
 که در ره تو شوم خاک و خاکپای تو باشم
 به پادشاهی عالم اگر رسم چو یقینی
 همان گدای تو باشم، همان گدای تو باشم
 زحمت خود از در آن یار جانی می‌برم
 بردل او چون گران گشتم، گرانی می‌برم
 به یک افسون عذر آمیز بست اول زبانم را
 و گر نه بود از او درد شکایت‌های بسیارم
 لبش را نام بردم، لذت آن برد از هوشم
 ز بزمش یاد کردم، هر دو عالم شد فراموشم
 که جاشد یارب آن شبها که بود از غایت مستی
 سر من در ته پایش، سر او بر سر دوشم
 به بزمش گفته‌ام ناگفتنیها، آه اگر امشب
 به خاطر آید آن بدمست را افسانه دوشم
 کو زبان، تا با تو گوید یک به یک احوال من
 بی‌زبانی بس، اگر دانی زبان حال من
 ای پری فکر من دیوانه کن، تا کی چنین
 من به دنبال تو باشم، خلق در دنبال من

بود جانان جان من، بی جان نشاید زیستن
 و ر بود صد جان، که بی جانان نشاید زیستن
 وصل خوبان درد دل، هجران بلای جان بود
 وه که با ایشان و بی ایشان نشاید زیستن
 راندم از کوی خود، اکنون به کوی خودمخوان
 چون مرا بدنام کردی، خویش را رسوا مکن
 همه عمر ناز کردی و گذشت لیک خودگو
 که نکوست بر اسیری همه عمر ناز کردن؟
 اینچنین کآن شمع باز از تاب می افروخته
 زودخواهم دید چون پروانه خود را سوخته
 این یکی بدعهد خواند، آن دگر هر جایی اش
 نیکنامی بین که باز از بهر خویش اندوخته
 من کیم، دامن ز گرد نام و ننگ افشاندای
 شهره شهری، ز شهر نیکنامی راندهای
 زاهدم از کعبه راند و برهمن بارم نداد
 من کیم اکنون، از آنجا رانده زینجاماندهای
 هیچ دانی سود ازین بازار پرسودا که برد
 دل به حرمان داده، زایشان کام دل نستاندهای
 گفتمی که جدا از من، احوال یقینی چیست
 آزادگی دارد، در عین گرفتاری
 منم آن گدای مفلس، که به دولت گدایی
 نه طمع ز شاه دارم، نه نظر به پادشایی

من و طور می پرستی ، که حقیقتی ندارد
 سر و کار پارسایان ، ره و رسم پارسایی
 ز طواف دیرو کعبه ، نشدم ز خویش فارغ
 به کجا روم که یابم ، نفسی ز خود رهایی
 ز امید و بیم کم گو ، که به پیش نا امیدان
 چه فسانه وصال و چه ترانه جدایی
 زمن آنچنان رمیدی ، به فسون عیجویان
 که نبوده با تو گویی ، همه عمرم آشنایی
 ز عراقیان یقینی ، به سخن شدی سرآمد
 که گرفتی از عراقی ، روش سخنسرایی
 ای خوش آن شبها که با افسانه میلی داشتی
 درد دل می گفتم و افسانه می پنداشتی
 ای شیخ چند غصه عالم خورد کسی
 باری غم جوانی اگر غم خورد کسی
 بسیار میل وصل مکن ، ز آنکه این شراب
 مستی زیاده بخشد اگر کم خورد کسی
 کجا رفت آن که چون درد دلی پیش تو می گفتم
 حدیثم گوش می کردی و سربالا نمی کردی
 نهان گاهی به سویم می فگندی گوشه چشمی
 به ظاهر گرچه سوی من نظر عمدا نمی کردی
 تو ای پروانه بی تابی ز وصل و من ز مهجوری
 تو می سوزی ز نزدیکی و من می میرم از دوری

رباعیات

چون زلف توام شکسته و رفته ز تاب
 چون چشم تو ناتوانم از بخت بخواب
 گفتی که چه حال داری ؟ احوال می‌رس
 بسیار پریشانم و بسیار خراب
 ای سروترا چه شد که در هر چمنی
 با لاله‌رخی یاری و گل پیرهنی
 حال دل من بدانی آنگاه که تو
 دور از چو خودی شوی، نه دور از چومنی

منتخبات اشعار و قوعی

از شعرای قرن دهم هجری که بیشترشان در نیمه دوم آن قرن می زیسته اند
و برخی از ایشان تا ربع اول قرن یازدهم حیات داشته اند

اشك من اشكى نمی دانم رقیب من شده

تا نظر کردم به روی او ، به روی من دوید

اشکی قمی، م: ۹۷۲

زمن مرنج اگر بی طلب به سوی تو آیم

که من در آمدن و رفتن اختیار ندارم

اصلی قمی، م: ۱۰۰۳

برای او به کشتن می برندم، حیف کآن بدخو

حمیت را نمی فهمد ، حمایت را نمی داند

افضل الدین ترکه، م: ۹۹۱

عجب است از تو سویم، نگهی به ناز کردن

تو کجا و بر اسیران ، در رحم باز کردن

اقدسی مشهدی، م: ۱۰۰۲

به بزم وصل تو زان غیر اضطراب ندارم

که سوی غیر نظر می کنی و تاب ندارم
امانی اصفهانی

بیماری من چون سبب پرسش او شد

می میرم از این غم که چرا بهترم امروز
امنی تبریزی

گذشتی و نظر سویم نکردی

بلاگردان استغنائات گردم

مقدم بر خودم زان می نشاند یار در مجلس

که گردم شرمسار از وضع خویش وزود برخیزم

آزار بین چه کرد، که بیطاقتی چو من

میرد ز اشتیاق و نبیند به سوی تو

امین کاشانی

ناز چشم ستم انگیز ترا بنده شوم

رنجش مصلحت آمیز ترا بنده شوم

امینی استرآبادی

اکنون که تنهادیدمت، لطف آرو آزاری بکن

سنگی بزن، تلخی بگو، تیغی بکش، کاری بکن

اهلی شیرازی، م: ۹۴۲

قیاس شوقم ازین می توان، که با همه رشک

به بزم از پی دشمن فتاده آمده ام

چو خواهد بی سبب رنجاندم، اول کند لطفی

که وقت شکوه چون او را به یاد آرم، خجل گردم

بحثی قزوینی، م: حدود ۹۷۵

آزار خاطر من به نهایت رسیده است

بی التفاتی تو بغایت رسیده است

امید جور از تو ندارم ، چه جای لطف

نومیدیم ببین به چه غایت رسیده است^۱

در این ایام حرفی از وفا نشنیده‌ام از تو

جفا بسیار بامن کرده‌ای ، رنجیده‌ام از تو

در اثبات وفا از بس که کردی امتحان من

نداری اعتقاد آن که برگردیده‌ام از تو

بختی تبریزی

خوش آن که خواهش رفتن کنم چو از بزمش

تغافلش سبب انتظار من گردد

گرچه رنجیده ، همان برسر راهش آیم

کآید از تندی آن‌مه که تغافل نکند

بدیهی مشهدی

هر که را دشنام داد آن بیوفا ، مردم زرشک

کومگر کرده است او را هم اسیر خویشتن

برگی تبریزی

به بزمش نانشسته ، خاطرش از من به تنك آمد

به لب‌نابرده جامی ، شیشه‌عیشم به سنك آمد

۱ - مؤلف راست:

جانم به لب ز دست شکایت رسیده است

صبری که داشتم به نهایت رسیده است

از بس نگفته‌ماند سخنهای گفتنی

بادوست حرف من به حکایت رسیده است

ای گل چنان به خرم‌نم آتش زدی که برق

در آشیانه‌ام به حمایت رسیده است

تیره روز دل من ، گرشب محنت این است

وای بر جانم ، اگر سوز محبت این است

اگر چه با دگران در تکلم است آن لب

نمک دریغ ندارد ز زخم کاری ما

بنشین نفسی ، تا به رخت سیر ببینم

ترسم که ترا باردگر دیر ببینم

بزمی همدانی (میر عقیل کوثری)

تابوت من آهسته از آن کو گذرانید

چون نیست امیدی که بیایم دگر آنجا

بیانی استرآبادی

نه از روی تکلف گویم ای دلدار بیرحمی

تکلف برطرف ، بیرحمی و بسیار بیرحمی

ای رقیب روسیه ، در عشق صادق نیستی

عاشقی رنگ دگر دارد ، تو عاشق نیستی

هر که آمد به سرکوی تو ، جایش دادی

هر که از درد تو نالید ، دوايش دادی

سگ هرکوی که آمد به درت روزی چند

جای در حلقه ارباب وفایش دادی

بیکسی سبزآبادی

دل تسلی به نگه ، دیده به نظاره هنوز

آه از آن لحظه که محمل ز مقابل برود

نگاهی کردسوی غیرومی سوزم ، که این دیدن

ز راه محرمی خیزد ، ز روی اتحاد افتد

فریاد از این عشوه‌گران ، ناز فروشان

دست که ببوسد کس و درپای که افتد؟

پیامی بحرانی (شیخ عبدالسلام)

بگذاشتن ترا به کس آسان نمی نمود

آخر گذاشتیم و چه آسان گذاشتیم

از توای غیر آشنا ، از نو جدایی می کنم

بیوفایی ، با تو من هم بیوفایی می کنم

رفتن از کوی توام موقوف اندک غیرت است

گر ندارم ، از در دلها گدایی می کنم

تابعی خوانساری، م: ۱۸: ۱۰

ای خوش آن ساعت که بیند غافلم، تادیگری

در سخن آید به تقریبی خبر دارم کند

هلاک صحبت غیر است و پیش من زپر کاری

پی رفع گمانم شکوه از اغیار هم دارد

خوش آن دم کان پر پرو بهر تسکین دل زارم

سخن گوید بغیر و باشدش روی سخن بامن

تاجری خوانساری، م: ۱۰۰۰

مگر آرزوی وصلش ، به دلی گذار دارد

که به رویش از خجالت ، عرق حیا نشسته

تقی شوشتری

خواستم گویم از احوال خود آن بدخورا

همه دم همدم غیر است ، چه گویم او را

نیم بسمل صیدم و افتاده دور از کوی دوست

می روم افتان و خیزان، تاببینم روی دوست

جدایی ترمذی، م: قبل از ۹۸۰

دوش از من بی سبب در بزم، رنجیدن چه بود؟

آن عتاب آلوده هر دم سوی من دیدن چه بود؟

مدعا آزرده من گر نبودت، با رقیب

راز دل گفتن به سرگوشی و خندیدن چه بود؟

خواستم چون درد دل گفتن برت، عمدا بغیر

خویشتن را ساختن مشغول و نشنیدن چه بود؟

گر ترا میلی نبود ای سرو، کآیم در پیت

آن خرامیدن به ناز و باز پس دیدن چه بود؟

جعفری در نامهات گر حرف نو میدی نبود

وقت خواندن نامه سان بر خویش پیچیدن چه بود؟

جعفری تبریزی

بی حجابانه به روی تو نظر کرد رقیب

شاد گشتم که ز عشق تو ندارد خبری

از بس که بی ثبات بود آشنایت

رحم آیدم بر آن که بود آشنای تو

جنونی قندهاری

با مردم بد یار شدی، نیک بیندیش

کز یاری این طایفه بد نام نگردی

حجابی اردبیلی

با هر نگاه بلهوس از راه می‌روی
 هرگز ندیده کس ز تو عاشق ندیده‌تر
 فریب می‌دهد هر لحظه یار از وعده دیگر
 کمال سادگی‌های مرا فهمیده پنداری
 دیشب که فکر قتل من زار کرده بود
 هر دشمنی که بود خبردار کرده بود
 امروز چون رسید به من منفعل گذشت
 از بس که شب حمایت اغیار کرده بود
 شب ز آن هجوم مدعیان، بیکسی خود
 شد روشنم که در دل او، کار کرده بود
 رنجیده بود یار حجابی ز شکوهات
 کز دست تو شکایت بسیار کرده بود
 حجابی گلپایگانی^۱ ۴۰: ۹۸۸
 اوبه گشت باغ مشغول و مرا در کوی او
 دیده امید تا شب بر در و دیوار بود
 می‌روم، گر بیوفا و بلهوس معذوردار
 عشق ما این بود و صبر ما همین مقدار بود
 گرچه ممکن نیست بی‌اوزیستن، غیرت خوش است
 یار را با غیر دیدن، پیش ما دشوار بود
 مرنج از گله عاشقی که در همه عمر
 به يك كرشمه دزدیده شرمسار تو نیست

حزینی گنابادی

۱- در تذکرة‌های متأخر و معاصر «حجابی» را به مناسبت نامش در عداد
 نسوان آورده‌اند.

چو برون روم زبزمش ، غم این کند هلاکم

که ز صحبتتم مبادا ، المی کشیده باشد

حزینی مشهدی

انتظار او نمی گویم که زارم می کشد

نا امیدیهای بعد از انتظارم می کشد

حزینی یزدی

بس که چو باد آمدم ، سوی تو کوه غم به دل

در نظرت سبک شدم ، بردلت آمدم گران

تا گرفتارم به درد عشق ، وقت من خوش است

وقت آن کس خوش ، که بنیاد گرفتاری نهاد

حقیری تبریزی

چند از نوید آمدنت بیخبر شوم

یک بار بیخبر ز در خانه ام در آ

حیدر کرهرودی

نگویمت که به من نیک باش و بد با غیر

همین بس است که نیک از بد امتیاز کنی

حیدری سبزواری

هرگز سوی من چشم کرم باز نکردی

کز ناز به من عربده آغاز نکردی

نامه قلم فرستد و نتوان خواند

بس که رقیب از سر شتاب نویسد

تو نور دیده که دامن کشیده ای از من

بغیر مهر و محبت چه دیده ای از من

مرو به قهر و مکن ناشنیده حرف مرا

بیا بگو سخنی گر شنیده ای از من

حیرتی تونی: م: ۹۶۱

بر من تغافل می کند، تا فرصتی پیدا شود

لطفی که باشد بی محل قربان استغنا شود

چند بنشینم و از خانه نیایی بیرون

بدگمانی جگر مسوخت، که همخانه توست؟

خضری خوانساری

در کار من ای دل چه خلل بود که کردی؟

روی تو سیاه، این چه عمل بود که کردی؟

از جنك تو و غیر به هم منفعل است او

باز این چه نزاع و چه جدل بود که کردی؟

به شرط آن گذشتم از سر دل

که دیگر با منت کاری نباشد

داعی انجدانی

در سوز ما و گرمی بازار حسن تو

از سردی رقیب، حرارت نمانده است

دردی سمرقندی

بی تو شب تنهایی، زین ذوق که می آیی

تا کی من سودایی، برخیزم و بنشینم

ذوقی اردستانی

آنچنان طور ترا ای بیوفا فهمیده ام

کز تواضع کردنی صد مدعا فهمیده ام

از عتاب آشتی انگیز آن بیهوده رنج

صد پشیمانی و صد عذر جفا فهمیده ام

از حدیث قتل من ترسم که گردد منفعل
 گربداند کاین سخن را از کجا فهمیده‌ام
 ز بس که یافت ترا غیر سرگران با من
 ز رحم شد پی صلح تو همزبان با من
 گاه سؤال ، تا ندهد دیگری جواب
 حرفش تمام نا شده گویم جواب او
 ترسم از آگه ز درد انتظار من شوی
 از خلاف وعده خود شرمسار من شوی
 بعد عمری کز طفیل دیگران یادم کنی
 غیر را آری بلای جان نا شادم کنی
 (شکی سبزواری ، م ۱ : ۹۸۴)

رشك بینید که هنگام تماشای رخس
 خواهم از سر بکنم چشم تماشایی را
 زنهار چو آیم پی نظاره به راهی
 گاهی به غلط سوی من انداز نگاهی
 ترا آخر درآورد از در من بیقراریه‌ها
 نمی‌گفتم به جایی می‌رسد شب زنده‌داری‌ها
 مرا دیگر فریب دل به کوی او نمی‌آرد
 مرا لطف نهان دیگر به سوی او نمی‌آرد
 چه حرفی گفته‌ای ای دوست دیگر در حق رکنی

که با این دشمنی دشمن به روی او نمی‌آرد
 دکنی کاشانی

فریب چشم توام داشت بر نگه کردن

سر عتاب تو گردم مرا گناهی نیست

به مجلسی که در آیی دلم طپد که مباد

شوند مجلسیان آگه از محبت من

روحی همدانی

قاصد از آمدنش می کند آگاه مرا

تا کشد جذبۀ شوقش به سر راه مرا

صدر هم کشت از خلاف وعده آن بیرحم و من

کشته آنم که بازم وعده دیگر دهد

زبانی گوی قاصد شرح شوقم را که در نامه

زدست بیخودی حرف از قلم بسیار افتاده

غیر را در بزم هر که مست من ساغر دهد

تا نگهدارد به آزار منش ، کمتر دهد

در بزم از آن به پهلوی خود جا دهد مرا

تا راست سوی او نتوانم نگاه کرد

روحی استر ابادی

چند با غیر برغم من شیدا گردی

آفتابا روش این است که تنها گردی^۱

روحی مشهدی ، م : ۹۷۹

۱- مؤلف راست :

چون مهر دائم ماه من ، در سیر می بینم ترا

اما به عکس مهر و مه ، با غیر می بینم ترا

حجاب مانع دیدار یار می گردد
و گر نه چشم از او برگرفتن است محال
نشود دلم تسلی ، ز نگاه پر فریبت
تو و ناوک پیایی ، من و انتظار دیگر
تا یار به ناز از نظر انداخته ما را
بیقدر به چشم همه کس ساخته ما را
زهدی شاملو

جستجوی دگری داشت، چو پرسیدم از او
منفعل گشت و به من گفت : ترا می جویم
سالك اصفهانی

گرفت گرم به گفتار پر عتاب مرا
که عاجزانه کشد خجالت جواب مرا
تو آتشی و منم قرب جو ، نمی رنجم
برای سوختنی کآن به اختیار تو نیست
کردی چنان ستم که رقیبم شفیع شد
زارم بکش کنون که به از صد ترحم است
سالم تبریزی

هر که بینم به درت ، گر همه سایل باشد
رشکم آید که مبادا به تو مایل باشد
سایل دماوندی

دل من بیقرار است از قرار غیر در کویت
ترا پنهان ز من با او قرار می دانم

سرمستی به زانوی که بردت خواب بیهوشی

بگو با من که در چشمت خماری هست می دانم

نهادم بر کنار خود گه مستی سرش ، گفتا

ترا اندیشه بوس و کناری هست می دانم

سپهری ذواده پی

فغان که مایه بیداری هزار شب است

حکایتی که از آن لب شنیده ام امروز

بگذار تا ذوقی برم ، ازدیدن دیوار و در

بیرون میا ، سویم مبین ، چون نقش دیوارم مکن^۱

سلطان قمی

۱- در همین بحرو قافیت است غزل ذیل از مؤلف :

باز آی و چندین از جفا ، خون در دل زارم مکن

یک عمر آزرده مرا ، یک چند آزارم مکن

ای کوی تو مأوای من ، خاک درت ملجای من

بر ترک آن کوی امید ، از جور وادارم مکن

من چون گدایی ره نشین ، بنشسته ام در راه تو

مگذر چنین بیگانه وار ، از خویش بزارم مکن

دیوانه روی توام ، زنجیری موی توام

گر نیستت پروای من ، زجرم مده ، زارم مکن

خواهی زهستی بگذرم ، باری به مستی خوشترم

گر می کشی پای از سرم ، زنهار هشیارم مکن

گر مست چشمانش شوم ، ای دیده در خوابم مبر

ور یک شبم آید به خواب ، ای بخت بیدارم مکن

سخت از گرفتاری دل ، پایم فرومانده به گل

یا رب به عشق گلرخان ، دیگر گرفتارم مکن

روز ز بیم طعن اگر ، شرم کنی ز آمدن

ای مه چارده در آ ، نیمشب به خواب ما

يك بار بخوان سوی خودم گرچه نخواهی

شرط است که دیر آیم و بسیار نباشم

بلفصولیهای غیر امشب ز رشکم کشته بود

خوب کردم زود خود را بر تغافل داشتم

وقت است که چون صبح به بالین من آیی

شمع سحرم ، يك دو نفس بیش ندارم

سنجر کاشی ۱۰۲۱ : م

به بزم غیر آخر آمدم ، با آنکه می گفتم

نخواهم آمدن جایی که خواهد بود او آنجا

زهر چشمی گر به کار دلفگار خود کند

بر ندارد چشم از او تا زهر کار خود کند

دم آخر است همدم ، چه روی به جستجویش

بگذار تا بماند ، به دل من آرزویش

سوزی ساوجی ۱۰۰۲ : م

قربان شوم ترا که ز هم صحبتی من

اندیشه از ملامت بدگو نمی کنی

سهوی تبریزی

آزردگی اهل وفا پیش تو سهل است

باید که دل بلهوس آزرده نباشد

تو در مقام فریبی و من در این فکرم

که تا چه بر سرم آید ز آشنایی تو

شرمی قزوینی

به کرشمه گفته بودی، که به خلوتت چو بینم
بکشم ترا، کرم کن که محل آن شد امشب

خبر ماه سفر کرده خود می پرسم
هر کرا می شنوم کز سفری می آید

گرچه عمری شد که در راه وفا می بیندم
راه می گرداند از من هر کجا می بیندم

از عزت رقیب شکایت نمی کنم
 زین شکوه می کنم که مرا خوار کرده ای

شریف تبریزی، م، ۹۵۶۰

طفیل دیگران تا يك نظر سوی من اندازد

به راه انتظارش پهلوی اغیار بنشینم

ز بیتابی به بزم آمدم، برهم وزن مجلس

چه خوبست این، زمانی صبر کن، بگذار بنشینم

شعوری چون روم از بیخودی ناخوانده در بزمش

پی رفع خجالت همزبان من که خواهد شد

شعوری نیشابوری

من چرا چون دیگران پیش تو محرم نیستم

درد مندم، عاشقم، از هیچ کس کم نیستم

به هر طریق که باشم، خلاف رای تو باشد

کسی چه کار کند کآن به مدعای تو باشد

شکیبی تبریزی

گوش بر حرف رقیبان ستمگر می کنی

در حق ما هر چه می گویند باور می کنی

ترك من گفتمی و جا در دل دشمن کردی

کس به دشمن نکند آنچه تو با من کردی

شمسی بغدادی ، م : ۹۶۴

دیدم از دورم و دانسته تغافل کردی

خوب کردی که ترا خوب تماشا کردم

شوکتی اصفهانی

دیده بودم روی تو، دانسته بودم خوی توی

دیده و دانسته خود را در بلا انداختم

چون نسوزم؟ چون یکایک بازمی گوید رقیب

در میان ما و او هر راز پنهانی که بود

نومیدم آنچنان که گرم همنشین شوی

بـاور نیایدم ز تو ای تند خو هنوز

شیخی هروی

بسی گرم اختلاطی می کنی بامن ، نمی دانم

تغافل می کنی یا نـاز و استغنا نمی دانم

در حجاب عاشقی می دارم یار از حیـا

يك زمان در بزم نتوانم برش تنها نشست

هلاک طور نگاهی شوم که در همه عمر

نداد فرصت آنم که يك سلام کنم

صادق اردو بادی

ز غیر با دل پر شکوه پیش یار شدم

گرفت جانب اغیار و شرمسار شدم

صادقی کتابدار

ز استغنا نبیند سوی من آن شوخ و من هر دم

دهم خود را تسلای کز حیا سویم نمی بیند

گه نظاره‌ام چون از حیا سرپیش اندازد

به دامن ناز می‌ریزد ، ز جنبشهای مژگانش

فریبم ده به اندك التفاتی تا بدام افتم

چو قیدم ساختی ، هر چند می‌خواهی تغافل کن

صافی بمی

چه طعنه‌ها که ز اغیار می‌کشم هر دم

چنین دلیری اغیار بی‌حمایت نیست

صالح تبریزی

روزی بغیر جایی اگر دیده‌ام ترا

دل می‌طپد چو می‌گذرم زان مکان هنوز

شد عمرها که دم ز وفای تو می‌زنم

ممنون یـك نگاه تو ای بی‌وفای نیم

صانعی بدخشی

زیر لب دشنام ای نامهربان دادی مرا

کشته بودی از تغافل ، باز جان دادی مرا

ناز اگر خانه نشین ساخت ترا باکی نیست

که نیاز منت از خانه بدر خواهد کرد

ضعف غالب شد و از گریه فرو ماند دلم

دگر از حال من او را که خبر خواهد کرد

حالت خویش چه حاجت که به او شرح دهم

گر مرا سوز دلی هست اثر خواهد کرد

بسی گرم است بازار رقیبان ، دارم امیدی

که بینم آتش هجران در آن بازار افتاده

صبوحی هروی

با غیر همزبان دگر ای نازنین مباش

گرد سر عتاب تو گـردم چنین مباش

بی مهر و بی محبت و بی التفات شو

پر در پی رضای دل آن و این مباش

صفی صفاها

مرا به کوی تو می آورد وفا ، ورنه

جواب خویش شنیدم هزار بار از تو

باعث رنجش همین رشک رقیبان است و بس

ورنه دل را بیش از این تاب جفای یار هست

صفی زاری نود بخشی ۴ : ۹۶۸

به غیر بگذری و ننگری به جانب من

کسی جفا به اسیر خود این قدر نکند

صنعتی مشهدی

به غیرش همنشین می بینم و از غم نمی میرم

نمی دانم چه پیش آمد در این ایام غیرت را

ز قرب او چه آزاری که غیر از من نمی بیند

ز دستم هر چه آید می کنم تا فرصتی دارم

صیقلی بروجردی

می روی جلوه کنان بیخبر از اهل نظر

روش مردم این شهر چنین است مگر

مگورفتی پی سوزان دل از کویش چه آوردی

چه آوردم ز کویش؟ پاره‌ای خاکستر آوردم

ضمیری همدانی

یار با غیر و غم عشق در آغوشم بود

مرگ صد بار به از زندگی دوشم بود

طالب تبریزی

گرچه طفلی، عشوه از خوبان فزون دانسته‌ای

وقت نادانی است، حیرانم که چون دانسته‌ای

طالب گیلانی

کم التفاتی از غمزه تو فهمیدم

تبسم تو مرا باز در گمان انداخت

طبعی قزوینی

یکباره فراموشی مرا خوب نباشد

پیغامی، اگر قاصد و مکتوب نباشد

طرزی شوشتری

دوش غوغای سگان تو به گوشم آمد

مردم از رشك، که آیا که گذشت از کویت

غیر با من پیش او رفع کدورت می‌کند

غیرتم دانسته، اظهار محبت می‌کند

هلاک سرکشی و سرگرانیت کردم

سر تغافل و نا مهر بانیت کردم

چه کرده‌ام، سبب رنجش تو چیست، بگو

بگو که گرد سر بد گمانیت کردم

طریقی ساوجی

با آنکه هست خلوت وصل تو بی رقیب

شرم تو با هزار نگهبان برابر است

پریشان اختلاطی و ازین اندیشه می سوزم

که رسوای که خواهی گشت و بدنام که خواهی شد

تیغ تغافل تو به دل خورده می روم

دانسته باش ، کز تو دل آزرده می روم

بد خوی التفاتم و عادت پذیر لطف

تاب تغافل تو نیاورده می روم

تا کس نداند آمدن من به سوی تو

هر بار از ره دگر آیم به کوی تو

طوفی تبریزی

ای رقیب از دولت وصلش توانا گشته ای

کی بود کز درد هجرش ناتوان بینم ترا

میرم از رشك چو بوسند رقیبان دستت

داد از دست تو وز دست رقیبان فریاد

لاف مهرت زده ام پیش رقیبان بسیار

شرمسارم مکن امروز که جمعند همه

سرش کردم که بر رخم رقیبان دوش در مجلس

تغافل کرد چندانی که من کردم تماشایش

عاشقی سیستانی

تیر خدنگ عشق به دل خورده ایم ما

آزار ما مکن که دل آزرده ایم ما

داری هوس که غیر برای تو جان دهد

آه این چه آرزوست ، مگر مرده‌ایم ما

عالمی دارا بجردی ، م : ۹۷۵

به خود قرار جفای تو داده آمده‌ام

به هر ستم که کنی ، دل نهاده آمده‌ام

خبر ز صحبت گرم رقیب یافته‌ام

زرشك در دلم آتش فتاده آمده‌ام

عبدی ابرقویی

جانب غیر چرا می‌نگری از ره لطف

گوشه خاطر اگر با دگری نیست ترا

عبیدی اوزبك (= عبیدالله خان)

سرخوش از باده اغیار گذشتی ز برم

عرقی ریختی از شرم ، که آبم کردی

عتابی تكلو ، م : ۱۰۲۵

جز رفتنم ز بزم تو امشب علاج نیست

انگیز صد بهانه مکن ، احتیاج نیست

دوش با من گفتگوی یار صلح آمیز بود

ورنه بازار نفاق دشمنانم تیز بود

این که گفتم با تو خواهم دلبر دیگر گرفت

آن تویی ، من با تو خواهم دوستی از سر گرفت

عتابی نجفی

من به حسرت دور گرد و مدعی مقبول وصل

ای محبت خاك بر سر باد تأثیر ترا

ز ذوق وعده جان بر لب دمی صد بار می آید

مرا بیتابی دل می کشد تا یار می آید

عجری تبریزی ، م ، ۱۰۰۴

به رقیب چند گویی ، الم نهان ما را

به خیالها میفکن ، دل بد گمان ما را

با من چرا مضایقه از جور می کنی

چیزی نخواستم که در آب و گل تو نیست

به هر کسی نبود از تو خوب گفت و شنود

خدا فراخور نیکویت غرور دهد

هر چند غیر لاف محبت زند برت

ما را امیدها به دل بد گمان توست

عرشی یزدی

سر گفتگوی با من ، ته دل بر رقیبان

من خسته را بکشتی ، به تواضع زبانی

دیروز پریشانی خود را به تو گفتم

امروز پریشانتر از آنم که توان گفت

علائی کرهرودی ، م ، ۹۳۶

قرار آمدنم می دهی ، ولی دانم

که آمدن سبب بیقراری دگر است

عهدی بغدادی

دم آخر است ، بنشین که رخ تو سیر بینم

که امید صد تماشا ، به همین نگاه دارم

عهدی ساوجی

مگر اظهار رنجش کرد دی آن تند خو از من

که دوری می کنند امروز نزدیکان او از من^۱

ندانم چون کنم، شوقم دمی تسکین نمی یابد

به سویت چند بینم، شرمم از روی تو می آید

عهدی نیستانی

یارب که بود این که تغافل کنان گذشت

کاین طرز آشنایی بیگانه من است

غباری گیلانی

آزرده شدم، چند فرستم به تو قاصد

شرمنده شدم، چند نویسم به تو نامه

گفتمش از دل پر خون به تو دارم سخنی

خنده ای کرد، که از رنگ سخن می دانم

غزالی مشهدی م. : ۹۸۰

آشنایانه مبین جانب هر بلهوسی

ناکسانند، تغافل کن و نشناخته گیر

از راز دلم تا نشود غیر خبردار

چشمی سوی او دارم و چشمی سوی دلدار

چشمت که به خونریزی عشاق سری داشت

می کشت یکی را و نظر بر دیگری داشت

غزالی چنک هروی م. : ۹۷۲

۱- صاحب آتشکده این بیت را اشتباهاً به نام عهدی ساوجی ثبت کرده

است و ما آنرا از خلاصه اشعار نقل کردیم.

باعث رفتنم از کوی تو صد آزار است
 رنجش خاطر من این بار نه چون هربار است
 به فریبم چه شوی مانع رفتن ؟ انگار
 آمدم باز و همان جور و جفا در کار است
 ای که خون کردی به استغنا دل شیدای من
 یاد از آن دم کن که آید وقت استغنائی من
 شوقم بغایتی ست که با این هجوم رشک
 راضی شدم که همراه اغیار بینمش
 غیاث استرآبادی
 رسیده است به جایی تغافل با من
 که در محبت خود با تو بدگمان شده ام
 از آن به وعده و صلت دلم شکبای نیست
 که التفات تو امروز هست و فردا نیست
 غیرتی شیرازی
 قاصد به نام من غم خود گفته پیش او
 من شادمان که درد دلم را شنیده است
 فردی اردبیلی
 ترك من شد مست و سربنهاد برزانوی غیر
 سربه زانو مانده ام زین غم که بالینش بد است
 فردی خوانساری ، م : ۹۹۲
 به چه مشغول کنم دیده و دل را ، که مدام
 دل ترا می طلبد ، دیده ترا می جوید
 فروغی قزوینی

بی جهت از پیش ناجنسی گذر کردن چه بود
 گرگذار افتاد سوی او نظر کردن چه بود
 در سخن بودی به غیر، از دور چون دیدی مرا
 گر حجاب از من نکردی، مختصر کردن چه بود
 فسونی یزدی

نقش پایی به سر کوی تو دیدم ، مردم
 که چرا غیر من آنجا دگری می آید
 بر سر کوی تو نالان از پی داد آمدیم
 ناله ها کردیم و نشنیدی ، به فریاد آمدیم
 غم رسوایی خود این قدر نیست که تو
 طعن خلقی ز برای چومنی می شنوی
 فصیحی تبریزی

صد بار در اثنای سخن میرم از این رشك
 کان شوخ چرا کرده به درد دل من گوش
 چو داده ام به دل خود قرار نومیدی
 به وعده های خلافم امیدوار مکن
 فضلی بمی

نمی دانم چسان گویم به شمع خویش سوز دل
 که گر دم می زنم سوی رقیبان می شود مایل
 فنایی مشهدی

اگر آیم همیشه بر سر کوی تو می رنجی
 و گر باشم سرراحت دعاگوی تو می رنجی

نیایم گر به کویت، دل زمن گویی که بر کندی

چو آیم ای جفا جو از وفا سوی تو می رنجی

دوش فصلی از دروغ مدعی گفتم برش

تا اگر از من بدی گوید نیاید باورش

فهمی دازی

اگر به کوی تو بی اختیار می آیم

ز من مرنج که بی اختیاری دارم

کمال سر محبت بین که دوش به بزم

تو داغ سوختی اما ز من برآمد دود

فهمی خبیصی کرمانی

تو گرم صحبت غیری و من رشک آن قدر دارم

که از بزم وصالت با چنین شوقی حذر دارم

به همزبانی یارم حجاب وان گذاشت

سر هزار سخن داشتم ، حیا نگذاشت

می روم خود به خبرگیری بزمش امشب

تاب دیر آمدن قاصد و پیغامم نیست

قاسمی کازرونی

مکن از وفا حکایت ، به عبث مده فریبم

که تو در میان خوبان ، علمی به بیوفایی

دو روز شد که وفا می کند ، نمی دانم

دگر چه مصلحت آن بیوفا در این دارد

غیر همدم ، دشمنان محرم ، رقیبان محترم

غیر قاضی هیچ کس محروم از آن درگاه نیست^۱

ز روی م ——— مردم کویت همیشه منفعلم

ز بس که سوی تو می آردم بهانه دل

قاضی عبدالله رازی

ز کویت می روم نو میدو چشم حسرتم در پی

سرت گردم به پنهان دیدنی امیدوارم کن

چه بیجا شکوه ای بود این کز آن پیمان گسل کردم

ز بانم لال گردد، پیش خلق او را خجل کردم

فسمی کرمانی ، م : ۹۸۹

بسیار گر نظر به رخت می کنم مرنج

بسیار هم گذشته که رویت ندیده ام

گر می توانی یک دور زای دل مکن پروای او

شاید که بی پروا بیت ، کم سازد استغنائی او

قامتی گیلانی

شوق نگذارد کزو یکبارگی دل بر کنم

ورنه با این ناتوانی مردنم دشوار نیست

از نگاه گرم من بر خود به صد دل عاشق است

دیده در آینه چشمم مگر رخسار خویش ؟

قدسی تفرشی ، م : ۹۹۲

۱- صادقی کتابدار این بیت را اشتباهاً به غازی قلندر نسبت داده است، رك:

می فرستم بر او قاصد و می گوید رشک

سببی ساز خدایا که به منزل نرسد

فربی دماوندی

به جمعی در سخن بودم که شد جانان من پیدا

پیشان گشتم و شد حالت پنهان من پیدا

چون مه چارده در گوشه بامش دیدم

نگران بود به جایی و تمامش دیدم

ای گل که چنین در بغلت تنگ گرفته ؟

کز خون دلش پیرھنت رنگ گرفته

کاسب یزدی

وعدۀ قتلسم به فردا آن پری پیکر دهد

لیک می ترسم که فردا وعدۀ دیگر دهد

گر کنم بیطاقتی ، سویم کم اندازد نظر

هر که بد مستی کند ، ساقی میش کمتر دهد

کاکای قزوینی ، م : ۹۸۰۰

رنجیده خاطرها زهم ، اما تراوش می کند

شوق از تغافل های من ، شوخی ز استغنائی او

هنوز بلهوس از خواری من آگه نیست

که رشک بر من و بر اعتبار من دارد

کمالی سبزواری ، م : ۱۰۲۰

می شوم پنهان مه من هر کجا پیدا شوی

ز آنکه می ترسم ز رسوایی من رسوا شوی

نمی دیدیم غیر از مهربانی پیش ازین از تو

نمی بینیم اکنون مهربانیهای سابق را

چو دادی دل به دلداری ، مشواز بیدلان غافل

چو عاشق گشته ای باید بدانی قدر عاشق را

گلشنی کاشانی م ، ۹۷۴

تو مست و بلهوس گستاخ و عاشق کشته غیرت

اگر ترتیب بزم این است ، برهم خوردگی دارد

دی نو گل من خنده شاداب دگر داشت

در چاشنی لب شکر ناب دگر داشت

نازم به تو ای گریه شب این چه اثر بود

کامروز گل تازه من آب دگر داشت

لطفی خوانساری

بزم خالی دیدم امشب ، چون صراحی پیش یار

ریختم در جام اخلاص آنچه در دل داشتم

مایلی اردبیلی

چون نه از رشك بمیرم ؟ که چو آیم بر تو

پرسی اول ز من سوخته حال دگران

برای مصلحتی دوش گفته ام سخنی

سخن نمی کند امروز بهر آن با من

محیی لاری

یار در بزم رقیب است و من از مجلس برون

می کند کاری اگر جذب محبت امشب است

مدرکی نهاوندی م ، ۱۰۰۰

هردم فریب نودهده، دل را به حسن دیگران
تا زین نشان پی غلط، جوینده رادورافگند

مرشدی ذواده پی

دیگری تا به عتاب تو مخاطب گردید
از دلم تا به دهان شکوه لبالب گردید
یک دم که تماشای تو با چشم ترم ساخت
مستانه نگاه تو ز خود بیخبرم ساخت
کنون که دل ز تو کندم، وفاچه فایده دارد؟
نوازش دل بی مدعا چه فایده دارد؟
آراسته آمد و چه آراستنی
دل خواست به عشوه و چه دل خواستنی
بنفشست به می خوردن و برخاست به رقص
هی هی چه نشستنی، چه برخاستنی

مسیب خان تکلو

آمد به عیادت غم او بر سرم امشب
با اینهمه درد از همه شب بهترم امشب
مصطفی خان بن مسیب خان

آن گل زداغ دست خود افکار کرده است
هرگز کسی به دست خود این کار کرده است؟

میرمعز کاشی

گوید رقیب کآن مه، یاد تو کرد امروز
مقصودش این که دانم در بزم یار بوده ست

وقت نماز پهلوی او جا گرفته‌ایم

باشد که سلام نگاه‌ی به ما کند

هردم به صورتی دگرم دل رود ز دست

عاشق شدن خوش است به هر صورتی که هست

رو با رقیب کرده و دشنام می‌دهد

من می‌کنم دعا که مگر رو به من کند

میرمقبول قمی ، م : ۹۲۴

رفتن نکو نبود ، چو رفتی به بزم غیر

خواهی بنوش باده و خواهی نماز کن

رفتم ز آستان ، این روسیاهیم بس

اما ز دل نرفتم ، این عذر خواهیم بس

مقصود خرده‌کاشانی ، م : ۹۸۳

نهان شود ز خجالت چو بیندم قاصد

ز بس که گفته دروغ از زبان یار به من

دزدیده چون به سوی تو خواهم نظر کنم

از اضطراب مجلسیان را خبر کنم

تمام عمر چو از حسرتم بخواهی کشت

بدین دو روزه مدارا چه منت است به من

مقیم شکر اوغلی

چون در آخر واقف عهد و قرار من شوی

ترسم از بد عهدی خود شرمسار من شوی

سادگیها بین که از لطف تو منت می کشم
 گربه‌راهی ناگهان روزی دوچار من شوی
 بیوفاییها هر دم این نویدم می‌دهد

کآخر از اغیار برگردی و یار من شوی
 ملالی مشهدی

به خوبان دگر پیشش کنم اظهار دلگرمی
 که باشد سازدش این رشك يكدم مهربان من
 بر سر بیداد آوردم به سعی آن شوخ را

بهر جان ناتوان خود بلا اندوختم
 سرکشی و ناز و استغنا که اکنون کار اوست

او نمی‌دانست ، اینها را منش آموختم
 ملك طيفور انجدانی

به بزم غیر روی چند ، این چه انصاف است
 گهی به خانه ما نیز می‌توان آمد
 تو تاب شکوه نداری و من تحمل جور

هزار بار فزون امتحان هم کردیم
 دیدم از دور ترا ، وز طپش دل مردم
 وای اگر در حرم خاص توام بار دهند
 کنند خویش و تبار تو ناز و می‌زیبد

به حسن يك تن اگر يك قبیله ناز کنند
 دوش در بزم تو اغیار عذابم کردند

بس که می با تو کشیدند ، کبابم کردند

در آرزوی تو مردم ، برون خرام ز خانه
 ببین که آرزوی يك نگه چه کرده به جانم
 وصل تو گر نصیب شد از سعی ما نبود
 گردون تلافی ستم خویش می کند
 اينك اينك دل پر از سوز محبت می رسم
 عذرتقصیرات خدمت را به خدمت می رسم
 بی وصال یار باشد ننگ عاشق زندگی
 می رسم اينك ، به يك عالم خجالت می رسم
 سینه پر غم ، دیده پر خون ، جان پر آتش ، دل فگار
 مایهٔ دردم ، به يك عالم کدورت می رسم
 ملك قمی ، م : ۱۰۲۵

تا کی به من ای دیدهٔ روشن نشینی
 با من ز بد آموزی دشمن نشینی
 امید که هرگز به دل خوش نشیند
 آن کس که ترا گفت که با من نشینی
 چون برق ز من بگذری ای آتش سوزان
 يك ره به من سوخته خرمن نشینی
 من رندم و تر دامن و بدنام ، عجب نیست
 با من اگر از پاکی دامن نشینی
 بزم طرب و زمزمهٔ چنگ چه جویی
 ملکی تو که بی ناله و شیون نشینی
 ملکی سرکانی م : ۱۰۰۴

به سویم يك نظر نا کرده دامن در کشید از من

نمی دانم چه بد کردم ، نمی گوید چه دید از من

جفا و جور تو با من بود امروز و فردایی

گذشت امروز با من هر چه کردی ، فکر فردا کن

موالی تونی ، م : ۹۴۹

يك وعاء وصال که کردی به عمر خویش

کردی چنان سخن که هزار احتمال داشت

يك دم شوم چو همدم آن ماه شرمگین

از طالع بدم به هزار آشنا رسد

کرده شمعی به دلت خانه ، مبارك باشد

شمع من ، منصب پروانه مبارك باشد

به هوای سرکویی که تو می دانی و من

شب برون آمدن از خانه مبارك باشد

مؤمن استرآبادی

دی به شوخی صید بند صید بندگان دیدمت

دست در خون دل مشکین کمندان دیدمت

تیغ بر کف ، چین در ابرو ، لب پراز گفتار تلخ

پسای تاسر بر مراد درد مندان دیدمت

خواستم عمری که جان سازم نثار خنددات

يك نفس با من بسازا کنون که خندان دیدمت

ناطق استرآبادی

باز بر رغم رقیبان مهربان می خواهمت

با من اول روز چون بودی ؟ چنان می خواهمت

شکستی عهد و پیمان را و برگردیده‌ای از من

گناهی کرده‌ام، یا بیگنه رنجیده‌ای از من

نامی طهرانی

ترك من مست می ناب است، هشیارش مکن

فتنه‌ای يك لحظه در خواب است، بیدارش مکن

نثاری تونی، م، ۹۶۸ :

ز پیش چشم تو می خواستم که بگریزم

نگاه گرم توام دست در میان انداخت

با غیر همدمی و می ناب می زنی

بر آتش محبت ما آب می زنی

نجدی یزدی

غیر را گستاخ در عرض تمنا کرده‌ای

بس که ای خود کام با اولطف پیدا کرده‌ای

نوری شوشتری

مردم از شرمندگی تا درد دل گفتم به او

خجلت بسیار در عرض تمنا بوده است

تاکی به غیرت بینم و دوزم به پشت پا نظر

هرگز نشد چشم ترم خرسند از دیدار تو

نویدی کرمانی، م، ۹۷۵ :

تا جان دهم ز رشك، رقیب از زبان تو

هر روز پرسش من بیمار می کند

دامن ز بد آموزی دشمن مکش از من

دست من و دامان تو، دامن مکش از من

پیش از خبر آمدنت آمدی ای شوخ

می خواستی از شادی بسیار بمیرم

حاصل از عمر گرانمایه همان بود، که بود

مدعی بیخبر از عشق نهان من و تو

نیکو اصفهانی، م، ۱۰۰۰:

از پشیمانی هلاکم، کز چه رنجیدم زیار

با وجود آنکه این رنجش به جای خویش بود

واصلی گلپایگانی

از این سبب ننشستم به بزم او که مباد

رقیب آید و او شرمسار برخیزد

ناز و بدخویی به عاشق سرگران می داردش

شوخی و بی پرواست، استغنا بر آن می داردش

واقعی مشهدی

هر که ز من حدیثی، آن دلنواز پرسد

عمداً کنم تغافل، شاید که باز پرسد

سگ آن طرفه غزالم که به عاشق باشد

آشکارا غضب آلود و نهانی مشتاق

بغل غیر ز مکتوب تو چون غنچه پرست

من بیچاره به یک حرف زبانی مشتاق

ز بزم دوش نه او را خیال رفتن بود

بهانه جویی او بهر رفتن من بود^۱

واقعی مشهدی

۱- این بیت را صاحب خلاصه الاشعار به نام صوفی مشهدی هم ثبت کرده است.

من اگر ز ساده لوحی، ز غمت خلاص جستم
 به مروت تو نازم، که مرا رها نکردی
 وجهی کرد
 پیش اغیارم ز مجلس راند، خواری را بین
 غیر بازم می برد، بی اعتباری را بین
 با وجود بیکسی خویش و استغنائی یار
 دارم امید وصال، امیدواری را بین
 قاصد پی تسلی دل چون به من رسد
 گوید ز پیش خود سخن ناشنوده را
 وصالی بسطامی
 نا امیدی سبب رفتنم از بزم تو بود
 ورنه اندیشه ام از طعنه اغیار نبود
 به رغم من اگر حال رقیبان یار می پرسد
 ز رشکم تا کشد، یک حرف را صد بار می پرسد
 وصالی تبریزی
 به پیش او زده ام لاف صبر و مضطربم
 که اضطراب دل بیقرار را چه کنم
 وصالی خوانساری
 سرگران است به من یار، نمی دانم چیست
 مهربان است به اغیار، نمی دانم چیست
 باعث بود که هر بار ز من می رنجید
 سبب رنجش این بار نمی دانم چیست
 وصالی طهرانی
 ندانم با که داری وعده ای، کز انتظار امشب
 به وقت حرف، چشمی بامن و چشمی به ره داری
 هادی تبریزی

سوزم که مگر داغ تمنای تو دارد

آن کس که به کویت گذری داشته باشد

در امید نبستی چنان، که در همه عمر

کسی ز پیش تو امیدوار برخیزد

هجری طهرانی ۴۰: ۹۸۴

خبر او ز کسی جستم و گفتا دیدم

سوخت از رشك دلم کاش نمی پرسیدم

همایی هروی

ز خجالت و ندامت من و گوشه غم امشب

که ز حرف شکوه نا کم شده یار درهم امشب

عجب است اگر برم جان ز هجوم درد عشقت

که نهاده رو به سویم غم و رنج عالم امشب

همتی مشهدی

گفتم روم که چشمت مایل به خواب ناز است

بگشود زلف و گفتا بنشین که شب دراز است

هوشی سنقری

نگاه کردن خصمانه ات که ناز در اوست

کرشمه ای است که صد لطف دلنواز در اوست

به جانب تو ندیدن مرا و آه زدن

تغافل است که اظهار صد نیاز در اوست

تو فارغی و من زار دارم از تو دلی

که صد هزار غم و درد جانگداز در اوست

سر نیاز من و آستان آن خانه

که چون تو سروقدی با هزار ناز در اوست

یمینی سمنانی ۴۰: ۹۸۱

واسوخت

در مقدمه گفتیم که شبلی نعمانی درباره وحشی بافقی گوید: «واسوخت راهم او ابتدا کرده و بدو هم آن خاتمه یافت.»

واسوخت نوعی از وقوع گویی و منشعب از آن است. و به شعری اطلاق می شود که مفاد آن اعراض از معشوق باشد. و این کلمه با حذف نون مصدری «واسوختن» درست معنی ضد آن را که سوختن باشد می دهد مانند: رفتن، وارفتن، خوردن، و اخوردن، زدن، و ازدن، ولی کلیت ندارد و از تمام مصادر صادر نمی گردد، صاحب چراغ هدایت «وادید» راهم به معنی اعراض و بیزاری گرفته است و درست نیست.

در فرهنگ بهار عجم آمده است که: «واسوختن: اعراض کردن و روی برتافتن از چیزی و ترك عشق گفتن:

تقی اوحدی

افسرده مکن ز تاب رشکم واسوختنم شگون ندارد

تأثیر

زود واسوزد ز عشق آتشین رخسار گل

بلبل از زین گونه ناز باغبان خواهد کشید

دورس قزوینی

رخت گرم است ازو گلهای نسوزد بهار از کرده خود و انسوزد

بایندر خان صفوی

گویند داغ سوز که واسوزی از غمش خود را تمام سوختم و و انسوختم»

(ص ۴۸۰)

و باید بر این شواهد افزود بیتی از غزل طالب آملی را که در شهر
لاهور هنگام ملاقات شاپور طهرانی سروده است :

به خسرو داشتم روی نیازی در سخن طالب

ازو واسوختم چون صنعت شاپور را دیدم

یعنی در سخن به امیر خسرو دهلوی عقیده داشتم ، و چون شعر شاپور

را دیدم از خسرو برگشتم ، و متأسفانه در کلیات اشعار طالب (ص ۷۰۸)

به جای واسوختم « و اموختم » چاپ شده است .

قدسی مشهدی نیز در وقتی که پیراهن جهان آرا بیگم دختر شاه جهان

پادشاه به شعله شمع در گرفته بود گفته است :

تاسر زده از شمع چنین بی ادبی پروانه ز عشق شمع واسوخته است .

ولی دشت بیاضی گوید :

چاک دلم نصیبی ، از دوختن ندارد این عشق و این محبت ، واسوختن ندارد

میر حزینی زدی فرماید :

قطع امید چو از یار به ناکام کنم سوزم از حسرت و واسوختنش نام کنم

میر قشبی همی کاشی

ازو حکایت واسوختن به من مکنید

نسوخته است چنانم ، که و اتوانم سوخت

نفی کمره‌ای راست

نفی تو زود به واسوختن رسانیدی و گر نه اوزستمهای خود پشیمان بود

قاضی دوری اصفهانی گوید:

من لب ز بد و نیک تو بر دوخته‌ام من شیوة الزام تو آموخته‌ام
هر چیز که خاطر تو خواهد می‌گو من می‌گویم که از تو واسوخته‌ام

و اما اینکه شبلی نعمانی دربارهٔ وحشی دزدی می‌فرماید: «واسوخت را هم او ابتدا کرده و بدو هم آن خاتمه یافت»^۱ صحیح نیست، چه این حالتی است که برای هر کسی ممکن است دست دهد، و تنها وحشی نبوده که از معشوق سرکش و دلازار اعراض کرده و اشعاری در این باب سروده، بلکه دیگران هم کم و بیش از این نوع شعر گفته‌اند، و بامنسوخ شدن سبک وقوع «واسوخت گویی» از میان نرفت. و تا این اواخر در هندوستان بازار آن رایج بود. و هم‌اکنون در شعر «ریخته» واسوخت گویی عنوانی دارد.

غزل ذیل از ابوالقاسم محتشم شروانی بهوपालی مؤلف تذکرهٔ اخترقبادان است که به سال ۱۲۹۸ هجری قمری در احوال زنان سخنور تألیف کرده است:

ترك عشقت ای بت نامهربان خواهیم کرد

با دگر نامهربان الفت به جان خواهیم کرد

الفت گرنیست باما ای جفا جو گو مباش

ما به رغمت الفتی با دیگران خواهیم کرد

قحط خوبان نیست، هر جا دلبری خواهیم جست

دل به قید طرهٔ آن دلستان خواهیم کرد

قدر عشق ما اگر پیش تو نبود ، نیست غم
 عشقبازی با نگاری قدردان خواهیم کرد
 ما ز کویت این زمان رخت اقامت می کشیم
 این نپنداری که باز اینجا مکان خواهیم کرد
 گر بنای دوستی محکم کنی با محبتش
 خاک پایت را درون دیدگان خواهیم کرد^۱
 و اینک نمونه‌هایی از این نوع شعر را از شعرای مکتب وقوع نقل
 می‌کنیم :

حسابی دطنری

بیش ازینم تاب جور و طاق آزار نیست
 از تو بیزارم زدل کو از تو هم بیزار نیست
 صبح وصلت بس که طالع شد برای دیگران
 هیچ این نوبت به چشمم شام هجران نیست
 ما دکان عشق برچیدیم ، پر مفروش ناز
 بعد ازین اینجا متاع ناز را بازار نیست
 هر زمان سویم مبین ، هر لحظه در رویم مخند
 ناز خود ضایع مکن ، این بار چون هر بار نیست
 خوش می عشرت بکش با هر که می خواهد دل
 هر چه می خواهی چنان کن ، با تو کس را کار نیست
 ای حسابی ترک او دشواری دارد ، ولی
 هر چه مرد آسان کند بر خویشتن ، دشوار نیست

۱- منقول از تاریخ تذکره‌های فارسی تألیف نگارنده (ج ۱ ، ص ۲۱-۲۲)

ذوقی قوئی

می توانم که پی آن گل رعنا نروم
 به تغافل چو ز من بگذرد، ازجا نروم
 آنچنان نیستم اکنون که چو از من گذرد
 دلم آرام نگیرد ز پیش تا نروم
 از جفاهاش چنانم که به بازار امروز
 یوسف ار جلوه نماید، به تماشا نروم

شجاع کاشی

بودی تو بیخبر که کمند افگنی دگر
 دل را چنان ربود، که ما را خبر نبود
 آوردن دل از کف همچون تویی برون
 انصاف می دهیم که حد بشر نبود
 کرد آن زمان وفا که جفا از تو یافتم
 جایی مرا گرفت که راهم بدر نبود
 از یار تازه بود چنان شادمان شجاع
 کامشب جدا ز روی تو اش دیده تر نبود

صرفی ساوجی

او ز من بیگانه شد، من هم جدایی می کنم
 هر چه بادا باد، ترك آشنایی می کنم
 بی نیاز از وصل او خواهم شدن، این است و بس
 آرزویی کز در دلها گدایی می کنم

لطفی شیرازی

ای عهد شکن ترک تمنای تو کردم
 قطع نظر از نرگس شهلاي تو کردم
 در گردن شوق دگری گشته حمایل
 دستی که در آغوش تمنای تو کردم

نقی کمره‌ای

گذشت آن که پریشانی دل و جان بود
 اگر ز باد صبا کاکلت پریشان بود
 گذشت آن که ز پی همچو سایه می‌رفتم
 به هر کجا که نهال قدت خرامان بود
 گذشت آن که به يك زهرچشم اندر دل
 هزار ناوك زهرآب داده سوهان بود
 مرا ز هجر مترسان کنون ، گذشت آن روز
 که آنچه سخت تر از مرگ بود هجران بود
 نماند حسن تو معلوم کس ، از آن که نماند
 عداوتی که میان من و رقیبان بود
 برو برو که نهاده‌است رو به آبادی
 ز دست جور تو آن مملکت که ویران بود
 نقی تو زود به واسوختن رسانیدی
 و گرنه او زستمهای خود پشیمان بود

من به تقریبی در آن کو پای در گل داشتم

کافر يك ذره گر مهر تو در دل داشتم

خوشخرام دیگر آنجا گاهگاهی می گذشت
 زان سبب عمری سر کوی تو منزل داشتم
 من که پیش می زدم فریاد و می رفتم ز خویش
 صورت دلدار دیگر در مقابل داشتم
 از خدنگ غمزه شوخ دگر بود این که من
 پیش چشمت حال مرغ نیم بسمل داشتم
 راست گویم ، عشق دلدار دگر دارم نقی
 عاقبت اظهار کردم ، آنچه در دل داشتم

وحشی بافقی

جستم از دام ، به دام آر گرفتار دگر
 من نه آنم که فریب تو خورم بار دگر
 شد طبیب من بیمار ، مسیحا نفسی
 تو برو بهر علاج دل بیمار دگر
 گو مکن غمزه او سعی به دلداری ما
 ز آنکه دادیم دل خویش به دلدار دگر
 بس که آزرده مرا ، خوشترم از راحت اوست
 گر صد آزار ببینم ز دلازار دگر
 ما چون ز دری پای کشیدیم ، کشیدیم
 امید ز هر کس که بریدیم ، بریدیم
 دل نیست کبوتر که چو برخاست نشیند
 از گوشه بامی که پریدیم ، پریدیم
 رم دادن صید خود از آغاز غلط بود
 حالا که رماندی و رمیدیم ، رمیدیم

صد باغ بهارست و صلاى گل و گلشن
 گر میوه يك باغ نچیدیم ، نچیدیم
 ولى دشت بیاضی

از رشك در دلم هوس جستجو نماید
 آن اضطراب كم شد و آن آرزو نماید
 میلی كه داشت سر به سجودش ز یاد رفت
 ذوقی كه داشت دل به تمنای او نماید
 دردا كه در بهار وصال از هجوم رشك
 گلهای آرزوی مرا رنگ و بو نماید
 پیمان یار بگسل ، اگر گویدت ولى
 آن عهدهای تازه كجا شد ، بگو نماید

همدمی مشبهی

پیمانه وفای ترا بر زمین زدم
 آبی بر آتش دل اندوهگین زدم
 شمعی كه بر فروخته بودم به بزم عشق
 بیهوده می گداخت ، برو آستین زدم
 جام شراب شوق تو کیفیتی نداشت
 مستی بهانه ساختم و بر زمین زدم

فهرست نام اشخاص و طوایف

آ

- آذر بیگدلی ۶۳۴
آزاد بلگرامی ۵۸۶-۱۷۰-۳-۲
آزاد شیرازی (میر... ۱۰۵
آصفی (خواجه... ۲۹۷
آل عبا ۲۰۷

الف

- ائمه اثنا عشر ۱۲۲ - ۴۹۴
ابراهیم خان ذوالقدر ۲۶
ابراهیم همدانی (میرزا... ۱۷۰
ابواسحق شیرازی (شاه شیخ... ۴۳۱
ابوالحسن کاشانی (مولانا... ۳۶
ابوالحسن کمره‌ای ۴۹۴ - ۴۹۹
ابوطالب تبریزی (حکیم... ۳۱۸
ابوطالب کاشی (میر... ۳۲۸
ابوالفتح گیلانی (حکیم مسیح‌الدین) ۳۶۵-
۳۶۷ - ۳۶۹
ابوالفضل علامی ۳۶۸ - ۲۸۴-۵

- ابونصر حسن پادشاه ۲۰۵
ادیب برومند (عبدالعلی) ۸
اسکندر بیک ترکمان ۴۲۸
اسمعیل اول صفوی (شاه... ۴۵۶-۲۳۸
۶۳۰
اسمعیل ثانی صفوی (شاه... ۸۵-۱۸-۵
۸۶ - ۳۷۷ - ۴۲۹ - ۵۹۳ - ۶۲۲
اسمعیل عادلشاه ۲۲۸
اسیری رازی (امیر قاضی) ۴۶۴-۱۴-۹
اسیری شیرازی (بوعلی ذوالقدر) ۱۱
اسیری لاهیجی (شیخ محمد) ۶۳۰
اشکی قمی (میر... ۶۴۳ - ۸۶
اصلی قمی ۶۴۳
افشار (ایرج) ۶۱۸ - ۳۹۹ - ۲۲۵
افضل‌الدین محمدترکه (خواجه... ۳۶۷
۴۰۰ - ۴۰۱ - ۵۱۹ - ۵۲۱ - ۵۲۲
۶۴۳
اقدسی مشهدی ۶۴۳

بدیع الزمان قزوینی ۱۵۹	اکبر پادشاه (جلال الدین محمد) ۱۰ - ۱۱
بدیهی مشهدی ۶۴۵	۱۶ - ۱۷ - ۱۵۷ - ۱۵۹ - ۲۸۰ -
برگی تبریزی ۶۴۵	۲۸۲ - ۲۸۴ - ۳۴۱ - ۳۶۵ - ۳۶۸
برهان الملك (برهان نظامشاه) ۲۸۴	۳۶۹ - ۳۷۸ - ۳۸۱ - ۴۴۰ - ۴۴۵
بزمی همدانی (میر عقیل کوثری) ۶۴۶	۴۶۰ - ۵۸۴
بلاخمین ۱۶۱	الیاس پیمبر ۱۵
بنائی هروی ۲۹۷	امام فخر رازی ۱۸۳
بهاء الدوله رازی ۱۳۲	امامقلیخان ۴۹۴ - ۵۰۰
بهارلو ۱۲۲	امانی اصفهانی ۶۴۴
بهرام میرزا صفوی ۶۱۹ - ۶۲۰	امنی تبریزی ۶۴۴
بیات (عبدالحسین) ۵۰۰	امیرخان لنگ ۱۲۲ - ۱۲۳
بیانی (دکتر مهدی) ۱۹۰	امیرسیدعلی محتسب ۸۵
بیانی استرآبادی ۴۶۴	امین احمد رازی (= امین بن احمد) ۳ - ۲۰۵
بیانی کرمانی (خواجه شهاب الدین عبدالله)	۲۵۶ - ۲۸۵ - ۴۹۷
مروارید (۲۳۸ - ۲۴۳ - ۲۴۴)	امین کاشانی ۶۴۴
بیکسی سبزواری ۶۴۶	امینی استرآبادی ۶۴۴
پ	انیسی شاملو ۴۳۰
پرویز بن جهانگیر (شاهزاده...) ۱۹ - ۳۴۱	اوحدی بلیانی اصفهانی (تقی الدین محمد)
پسیخانیان ۵۸۵	۲ - ۳ - ۱۰۶ - ۱۲۱ - ۱۷۹ - ۲۰۶ - ۳۹۰
پیامی بحرانی (شیخ عبدالسلام) ۶۴۷	۴۹۴ - ۴۹۸ - ۴۹۹ - ۵۶۴ - ۶۸۱
پیغمبر (ص) ۴۷۷	اوزبک ۵۹۵
ت	اوزبکان ۵۹۶
تابعی خوانساری ۶۴۷	اویماق تکلو ۱۷۷ - ۱۸۱ - ۱۸۲
تأثیر ۶۸۱	اهلی شیرازی ۹ - ۶۴۴
تاج الدین حسین صاعد بن شمس الدین طوسی ۳۰۰	ب
تاجری خوانساری ۶۴۷	باقی نهاوندی (ملا عبدالباقی) ۳۴۱ - ۴۴۴
تاریخی مشهدی (میر...) ۴۵۸	بایندر خان صفوی ۶۸۲
تراکمه ۲۶ - ۳۷	بحثی قزوینی ۶۴۴
تربیت (محمدعلی) ۳۴۰ - ۵۶۴	بختی تبریزی ۶۴۵
ترکمان ۱۲۲	بداؤنی (ملا عبدالقادر) ۵۸۵

تقی الدین محمد (امیر...) ۴۷۶

تقی شوشتری ۶۴۷

تکلو (طایفه...) ۴۵۹

تیمور گورکان ۳۶۶

ث

ثنائی مشهدی (خواجه حسین) ۴۴۳ - ۴۵۵

۴۶۰

ج

جابری (میرزا سلمان) ۶۰

جامی (نورالدین عبدالرحمن) ۲۲۶ - ۲۹۷

جاهی صفوی (سلطان ابو الفتح ابراهیم میرزا)

۴۲۸ - ۴۳۰ - ۴۴۷ - ۴۵۶ - ۴۵۹

۵۶۰ - ۵۹۱ - ۵۹۳ - ۵۹۶

جبرئیل ۳۱

جدایی ترمذی ۶۴۸

جعفر قزوینی (میرزا قوام الدین آصفخان)

۱۵ - ۲۴ - ۱۵۹ - ۳۷۹ - ۴۴۶

جعفری تبریزی ۶۴۸

جعفری ساوجی (مولانا...) ۲۸۱

جلال الدین محمد بلخی ۱

جمال الدین محمد صدر (امیر...) ۴۷۶

جنونی قندهاری ۶۴۸

جهانگیر پادشاه (نورالدین محمد) ۱۸ - ۱۹

جهانگیر گیلانی (میر...) ۴۵۷

ح

حاتم بیگ صافی اردوبادی (اعتمادالدوله)

۱۷۹ - ۴۹۴ - ۴۹۸ - ۴۹۹

حاتم طائی ۳۱

حاتم کاشی (مولانا کمال الدین) ۲۵ - ۳۵

۱۳۹ - ۱۵۷ - ۲۸۲ - ۲۸۶ - ۳۳۲

۳۵۱ - ۴۰۷

حافظ پنبه‌یی ۴۳۱

حافظ شیرازی (خواجه...) ۱۰۵ - ۲۹۷

۳۹۰

حالتی تبریزی ۳۴۰

حالتی جغتایی کابلی (یادگار بیگ) ۳۸

حالتی ترکمان طهرانی (قاسم بیگ) ۵ - ۲۷

۲۸ - ۳۶ - ۵۷ - ۱۸۴

حبیب بن موسی (ع) ۱۳۹

حبیب الله (خواجه...) ۱۵۵

حجابی اردبیلی ۶۴۸

حجابی گلپایگانی ۶۴۹

حدادی تبریزی ۵۶۳ - ۵۶۴

حزنی اصفهانی (تقی الدین محمد) ۶ - ۵۸ - ۷۰

۱۱۵ - ۴۴۴ - ۵۱۹

حزینی گنابادی ۶۴۹

حزینی مشهدی ۶۵۰

حزینی یزدی ۶۵۰ - ۶۸۲

حسابی نطنزی (میرزا...) ۵ - ۱۷ - ۷۱ - ۸۲ -

۴۰۸ - ۴۴۴ - ۴۷۸ - ۶۹۴

حسن بن علی (ع) ۲۰۴

حسن بیگ روملو ۲۰۴

حسن بیگ لنگ ۱۲۴

حسن دهلوی ۲۹۷

حسین بایقرا (سلطان...) ۲۳۸ - ۲۴۳

حسین بن علی (ع) ۵۶۴

حسینی کاشی (تقی الدین) ۴

حضور قمی (میر عزیز الله) ۸۳ - ۹۷

۵۹۴ - ۶۲۲

حقیری تبریزی ۶۵۰

حکیم شاه محمد قزوینی ۲۲۶

حکیم الملك ۱۰

حیدر کرهرودی ۶۵۰

حیدری سبزواری ۶ - ۶۵۰

حیرتی تونی ۶۵۰

خ

خان احمد گیلانی ۱۱۵ - ۱۵۶ - ۳۶۴

۳۶۷ - ۳۶۸ - ۴۵۶ - ۴۵۸

خان خانان (عبدالرحیم خان) ۱۵۷ - ۱۵۸

۲۸۳ - ۳۴۱ - ۴۴۵ - ۵۸۴

خانلری (دکتر...) ۸

خان میرزا صفوی ۱۱۵ - ۳۲۵ - ۳۲۶

خرم بن جهانگیر (شاهجهان) ۳۴۰

خسرو دهلوی ۲ - ۳ - ۴ - ۱۸۳ - ۲۹۶ - ۲۹۷

۳۰۰ - ۶۸۲

خضر پیغمبر (ع) ۴۸

خضرای نهاوندی (آقا...) ۲۸۲ - ۴۴۴

خضری خوانساری ۶۵۱

خلیل سلطان ذوالقدر ۲۶

خلیل قاری قزوینی (مولانا...) ۱۷

خواجه نصیر الدین طوسی ۱۲۲

خواری تبریزی ۹۸ - ۱۰۳ - ۱۳۳

خوشگو (بندرا بن داس) ۱۱ - ۳۴۱

د

داعی اصفهانی (مولانا میرک) ۱۰۴ - ۱۱۴

۳۰۴ - ۳۰۱

داعی انجدانی ۶۵۱

داوری آرانی (قاضی ابراهیم) ۱۶۰ - ۱۶۱

دخلی اصفهانی ۶

دردی سمرقندی ۶۵۱

درویش سبزواری (مولانا...) ۲۸۳

درویش عبدالله تعلیق نویس بلخی ۲۰۵

ذ

ذکری کاشی (تقی الدین محمد حسینی) ۲۵

۱۰۶ - ۱۲۰ - ۳۰۵ - ۴۰۶ - ۴۴۴

۴۴۵ - ۴۹۵ - ۴۹۹

ذوقی اردستانی ۶۵۱

ذوقی تونی (محمد امین) ۱۱۵ - ۱۱۸ - ۶۸۵

ر

راستکار (خانم فخری) ۸

رانای ۱۶

رسول خدا (ص) ۱۵۷

رشکی سبزواری ۶۵۲

رشکی همدانی (محسن بیگ) ۶ - ۱۱۹ - ۱۳۱

۳۸۹

رضائی رازی (شاه رضا نوربخشی) ۱۰۰

۱۳۲ - ۱۳۸

رضائی کاشی ۱۳۹ - ۱۵۴ - ۲۸۲ - ۴۳۰

رفیع کاشی ۲۸۷

رفیعی کاشی (امیر رفیع الدین حیدر معمائی)

۱۳۲ - ۱۵۵ - ۱۶۷ - ۱۹۳ - ۲۶۵

۲۸۲ - ۲۸۷

رکنی کاشی ۶۵۲

روحی همدانی ۶۵۳

روغنی استرآبادی ۶۵۳

رونقی مشهدی ۶۵۳

رهی معیری (محمدحسن) ۶۱۸

ز

زکی همدانی (آقاملا) ۱۶۸ - ۱۷۶

زهدي شاملو ۶۵۴

س

سالك اصفهانی ۶۵۴

سالم تبریزی ۶۵۴

سام میرزا صفوی ۲۲۸

سایل دماوندی ۶۵۴

سپهری زواره‌ای ۶۵۵

سعدی شیرازی ۲-۳-۲۹۷-۴۷۸

سلاطین بهمنیه ۲۲۸

سلطان ابراهیم میرزا ۵

سلسله خاکیه ۳۳۹

سلطان حسن کارکیا ۴۵۶

سلطان حسین میرزا صفوی ۶۱۹ - ۶۲۲

سلطان علی میرزا ۲۲۶

سلطان قمی ۶۵۵

سلطان یعقوب آق قویونلو ۲۲۷ - ۲۲۸

سلیمان ساوجی ۲۸۱ - ۲۸۴

سماکی (میر فخرالدین) ۵۲۲

سنائی غزنوی ۱۹۲

سنجرکاشی ۱۶۲ - ۶۵۶

سوزی ساوجی (ملاحسنعلی) ۱۰۶ - ۱۰۷

۶۵۶

سهوی تبریزی ۶۵۶

ش

شاپور طهرانی ۶۸۲

شاطر جلال ۴۰۸

شانی تکلو ۱۷۷ - ۱۹۰

شاهجهان پادشاه ۶۳۴ - ۶۸۲

شاهزاده حسین (ع) ۳۷

شاهمیر اصفهانی (امیر تقی الدین خراسکانی)

۲۷۸-۴

شاهمیر معیر (امیر...) ۵۸۶

شاهوردی کر ۱۷۹

شاهی سبزواری ۲۹۷ - ۴۷۸ - ۴۷۹

شبلی نعمانی ۶۸۱ - ۶۸۳

شجاع کاشی ۱۹۱ - ۲۰۳ - ۲۸۲ - ۶۸۵

شراری همدانی (عبدی بیگ) ۱۲۲ - ۱۲۳

شرف قزوینی (میرزا شرفجهان) ۳-۴-۶-۱۷-

۲۰۴-۲۲۵-۲۹۷-۲۹۸-۳۰۰-۳۹۱

شرمی قزوینی ۶۵۶

شریف تبریزی ۱۱۹-۳۸۹-۳۹۱-۶۵۷

شریفی (میرزا مخدوم) ۴

شعوری نیشابوری ۶۵۷

شکراوغلو ۱۲۲

شکوهی همدانی ۱۷۰

شکیبی اصفهانی ۲۸۳

شکیبی تبریزی ۶۵۷

شمسی بغدادی ۶۵۸

شوکتی اصفهانی ۶۵۸

شهاب الدین احمد نیشابوری ۵۸۴ - ۵۸۵

شهیدی قمی ۳-۹۸-۲۲۶-۲۳۷-۲۹۷-

۳۹۰

شېك خان ۳۶۰

شیخ نجم زرگر (= امیر نجم وزیر) ۶۳۰

شیخی هروی ۶۵۸

ص

صادق اردوبادی ۶۵۸

صادقی کتابدار ۳-۱۰۷-۱۲۴-۲۰۶-

۲۸۱-۴۷۸-۴۹۸-۶۵۸-۶۶۹

صافی بمی ۶۵۹

صالح (میر...۰۰) ۲۹۷

صالح تبریزی ۶۵۹

صالحی مشهدی (خواجه محمد میرک) ۵-۶-۲۳۸-

۲۵۳-۴۴۳-

صانعی بدخشی ۶۵۹

صباحیان ۵۸۵

صبری اصفهانی (امیر روزبهان) ۶-۸۴-۱۶۵-

۲۵۴-۲۶۸-۳۰۳-۴۴۴-۴۹۲

صبوحی هروی ۶۶۰

صبوری تبریزی (محمد حسین) ۶-۲۶۹-۲۷۷-

۳۱۸

صحیفی ذوالقدر شیرازی ۱۱

صرفی ژولیده موی (= صرفی ساوجی) ۲۸۱-

۲۸۲-

صرفی ساوجی (صلاح الدین) ۳۰-۱۳۹-

۲۷۸-۲۹۵-۶۸۵

صفویه ۱۵۶-۱۵۸-۴۴۴-۶۲۲

صفی رازی نوربخشی ۶۶۰

صفی صفاها نی ۶۶۰

صفی صفوی (شاه...۰۰) ۴۹۵

صنعی مشهدی ۶۶۰

صوفی مشهدی (احمد میرک) ۲۳۹-۲۴۳-

۲۴۴

صیقلی بروجردی ۶۶۰

ض

ضمیری اصفهانی (کمال الدین حسین) ۵-۱۷-

۸۴-۱۰۴-۱۰۶-۱۱۹-۱۲۱-

۱۴۱-۲۵۷-۲۹۶-۳۱۵-۳۱۶-

۳۹۱-۴۴۲-۴۴۴-۴۷۹-۴۹۴-

۴۹۸-۶۲۵-۵۹۳-۵۹۴-۵۹۶

ضمیری همدانی ۳۰۰-۶۲۱-۶۶۱

ضیاء الدین کرمانی ۲۵۷-۳۰۱-۳۰۳

ط

طالب آملی ۶۸۲

طالب تبریزی ۶۶۱

طبخی قزوینی ۶۶۱

طرزی شوستری ۶۶۱

طریقی ساوجی ۲۸۲-۶۶۱

طغایی کمره یی (شیخ زین الدین علینقی)

۴۹۵

طوفی تبریزی ۳۱۶-۳۲۳-۶۶۲

طهماسب صفوی (شاه...۰۰) ۳۷-۷۱-۸۴-

۱۲۱-۲۰۴-۲۰۷-۲۳۹-۲۴۰-

۲۴۴-۲۵۶-۲۹۸-۳۰۰-۳۵۶-

۳۹۰-۳۹۲-۴۵۶-۵۸۶-۵۹۱-

۵۹۲-۵۹۳-۵۹۶

ظ

ظریفی ساوجی (= طریقی ساوجی) ۲۸۲

ظهوری ترشیزی ۴۳۹
ظهیر فاریابی ۴۴۷-۵۹

ع

عارضی قمی ۵۳۵
عاشقی سیستانی ۶۶۲
عالمی دارابجردی ۶۶۳
عباچی (احمد) ۵۷
عباس اول صفوی (شاه ...) ۱۵۹-۱۵۸-
۱۶۰-۱۷۸-۱۸۲-۲۴۳-۴۵۷-
۴۹۴-۴۹۸-۵۹۶
عباس ثانی صفوی (شاه ...) ۴۹۵
عبدالرزاق گیلانی (مولانا ...) ۳۶۴-
۳۶۹
عبدالله بن موسی الحسنی ۵۹۷
عبدالله خان اوزبک ۱۴۲-۲۴۴-۳۶۸-
۴۳۱-۵۹۵
عبدالؤمن اوزبک ۵۹۶
عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی (ملا ...) ۱۷-
۱۲۲-۲۰۷
عبدی ابرقویی ۶۶۳
عبدی جنابدی ۴۲۹
عبیدی اوزبک ۶۶۳
عتابی تکلو ۶۶۳
عتابی نجفی ۶۶۳
عجزی تبریزی ۳۱۸-۶۶۴
عرفی شیرازی ۲۸۴-۳۶۹-۳۸۰-۴۰۰
عرشی یزدی ۵۵۴

عزالدین مطهر (امیر...) ۳۵۰
عزیز کوکه (خان اعظم میرزا...) ۲۸۳-
۲۸۵
علاءالدین منصور کرهرودی (خواجه...) ۳۹۲
علائی کرهرودی (=علاءالدین منصور...) ۶۶۴
علوی فراهانی ۶
علی بن ابی طالب (ع) ۱۷۹-۳۹۱-۵۹۷
علی بن موسی الرضا (ع) ۴۳۱-۴۴۳-
۴۵۸-۴۷۶-۵۹۳
علیخان (راجه...) ۲۸۴
علیخان میرزا ترکمان ۲۶-۲۷
علیقلیخان شاملو ۴۳۰-۴۳۱
عمروبن امیه ضمری ۹۸
عهدی بغدادی ۶۶۴
عهدی ساوجی ۲۸۲-۶۶۴-۶۶۵
عهدی نیستانی ۶۶۵
عیسی مسیح (ع) ۳۲

غ

غباری گیلانی ۶۶۵
غزالی چنک هروی ۶۶۵
غزالی مشهدی ۴۶۰-۶۶۵
غضنفر کرجاری ۳۲۵-۳۳۶
غنی موفرخ آبادی (عبدالغنی) ۱۶۱
غیاث استرآبادی ۶۶۶
غیاث الدین منصور دشتکی (میر...) ۲۰۸-۳۰۰

غیرتی شیرازی ۱۵۷-۱۷۷-۲۸۲-۳۸۰
۴۰۰-۶۶۶

ف

فارغ تبریزی (چلبی بیگ علامه) ۳۴۱
فخری هروی ۲۲۶
فدائی لاهیجی ۶۳۰-۶۳۳
فردی اردبیلی ۶۶۶
فردی خوانساری ۶۶۶
فروغی قزوینی ۱۸۳-۶۶۶
فرهادخان قرامانلو ۱۷۹
فسونی (امام قلی بیگ) ۳۴۸
فسونی تبریزی (محمود بیگ) ۶-۳۳۷
فسونی یزدی ۶۶۷
فصیح الدین کاشی ۴۹۴-۴۹۶
فصیحی تبریزی ۶۶۷
فصیحی هروی ۱۸۱
فضلی بمی ۶۶۷
فضیل خلخالی ۲۰۵
فغانی شیرازی ۲-۹۸-۱۸۲-۲۹۷-۲۹۹-۴۷۹-۳۹۰-۳۰۴
فگاری جوینی (قاضی احمد) ۴۷۶-۴۷۸
فنائی مشهدی ۶۶۷
فهمی خبیبی کرمانی ۶۶۸
فهمی رازی ۶۶۸
فهمی کاشی ۲۹-۱۵۷-۲۸۲-۳۴۹-۳۵۵
فیضی آگره‌یی (شیخ ابوالفیض) ۷-۱۵۵-۱۵۶
۲۸۰-۲۸۴-۴۳۹-۴۴۵-۵۲۲

ق

قاسم قانونی (مولانا...) ۴۲۸
قاسم مستوفی (خواجه...) ۷۱-۷۳
قاسم نوربخش (شاه...) ۱۳۲
قاسمی اردستانی ۳۵۶-۳۶۳
قاسمی کازرونی ۳۳۹-۶۶۸
قاضی احمد بن میرمنشی قمی ۴۲۹-۶۳۰
قاضی بیگ ۱۰
قاضی جهان سیفی حسنی قزوینی (میر نور - الهدی) ۲۰۴-۲۰۸
قاضی روزبهان ۲۵۵
قاضی عبدالله رازی ۶۶۹
قاضی علی بخشی ۱۶
قاضی محمد مسافری ۴۷۸
قاضی مسعود طهرانی ۹-۱۰
قاضی معزالدین اصفهانی ۵۲۱
قاضی یحیی لاهیجی ۶۳۳-۶۳۴-۶۳۶
قاطعی (ملا...) ۲۲۹
قادتگی گیلانی ۶۶۹
قدری شیرازی ۳۸۰-۳۸۱
قدسی تفرشی ۶۶۹
قدسی مشهدی ۶۸۲
قرا بیگ زرگر تبریزی ۲۶۹
قراری گیلانی (نورالدین محمد) ۶-۳۶۴
۳۷۶
قربی دماوندی ۶۷۰
قزلباش ۳۷-۴۶۰
قسمی کرمانی ۶۶۹

قطبشاه (سلطان ابراهیم) ۲۷۸-۴

قطبشاه (محمدقلی) ۶۰

قطب شده باف (ملا) ۵۴۴ (۰۰۰)

قوشچی (مولانا علی) ۷۲

قیدی شیرازی ۳۸۸-۳۷۷

قیس ساعده ۲۳۹

ک

کارکیا (سلسله) ۴۵۶ (۰۰۰)

کاسب یزدی ۶۷۰

کاکای قزوینی ۶۷۰

کلیم الله (ع) ۲۸۷

کلیم همدانی ۵۰

کمال الدین اسماعیل اصفهانی ۱

کمال خجندی ۲۹۷

کمال سبزواری ۶۷۰

گ

گلچین معانی (احمد) ۶۵۵-۶۴۵-۶۲۷-۸

گلشنی کاشانی ۶۷۱

ل

لسانی شیرازی ۳۹۸-۲۹۷-۱۱۹-۹۸-۶-۲

۴۰۹-۳۹۹

لطفی خوانساری ۶۷۱

لطفی شیرازی ۴۰۵-۴۰۰-۱۸۰-۱۷۹

۶۸۶

م

مایلی اردبیلی ۶۷۱

مجازی (مولانا) ۲۰۸ (۰۰۰)

مجنون عامری ۶۲۱

محتشم کاشی ۱۵۷-۱۴۱-۱۲۰-۱۱۹-۲۸

۲۸۲-۲۸۱-۲۷۹-۲۷۸-۲۵۸-۲۵۷

۴۰۶-۳۹۱-۳۵۱-۳۰۳-۳۰۱-۲۸۴

۴۹۸-۴۹۴-۴۷۸-۴۴۴-۴۴۲-۴۱۸

۵۹۳

محتشم شروانی (بهوپای) ۶۸۳

محمد صالح میرزاترکمان ۲۶

محمد صفوی (سلطان) ۴۳۰-۵۹-۲۶ (۰۰۰)

۴۵۹-۴۵۷

محمد قلیخان پرناک ۱۶۹

محمد مصطفی (ص) ۲۰۸-۲۰۷-۹۸

محمود سیستانی (ملک) ۱۴۲ (۰۰۰)

محمود غزنوی (سلطان) ۱۴۲ (۰۰۰)

محموی همدانی (میرمنیث) ۴۴۳

محموی لاری ۶۷۱

مخلصی سبزواری (حاجی حسین) ۴۱۹ -

۴۲۷

مدرکی نهاوندی ۶۷۱

مردمی مشهدی (میرمحمد هاشم) ۴۲۸ -

۴۹۰-۴۸۸-۴۳۸

مرشد قلیخان استاجلو ۲۴۳

مرشدی زواره‌یی ۶۷۲

مریم سلطان صفوی ۴۵۷

مسیب خان تکلو ۶۷۲

مصطفی خان بن مسیب خان ۶۷۲

مظفر حسین میرزا صفوی ۱۴۲

مظفر خان بنگالی ۳۶۶

مظهری کشمیری (تب‌چندات) ۴۵۴-۴۳۹-۶-۵

معتمد خان بخشی ۲۰
 معصوم بیگ صفوی (اعتماد الدوله . امیر...)
 ۴۵۶-۳۲۵
 معصوم کاشی (میر ۰۰۰) ۱۶۱
 معن زائده ۲۳۹
 مقصدی ساوجی ۲۸۲
 مقصود خرده کاشانی ۶۷۳
 مقیمی شکر اوغلی ۶۷۳
 ملالی مشهدی ۶۷۴-۷
 ملک طیفور انجدانی ۶۷۳
 ملک قمی ۱۳۹-۱۷۷-۶۷۵
 ملک محمود سیستانی ۵۹۴
 ملکی سرکانی ۶۷۵
 موالی تونی ۶۷۶
 موسی کلیم الله (ع) ۳۴
 میر تشبیهی کاشی ۶۸۲
 مؤمن استرآبادی ۶۷۶
 میرزا جان باغنوی (مولانا ۰۰۰) ۱۱۵
 میرقل بابا ۵۹۵
 میرمعز کاشی ۶۷۲
 میر مقبول قمی ۶۷۳
 میلی هروی (میرزاقلی) ۵-۷-۱۱-۴۱۹-۴۲۸
 ۴۳۰-۴۳۳-۴۴۳-۴۵۵-۴۷۵

ن

ناطقی استرآبادی ۱۲۷-۶۷۶
 ناظم تبریزی ۱۷۰
 نامی طهرانی ۶۷۷
 نثاری تبریزی ۴۷۶-۴۸۷
 نثاری تونی ۵۹۰-۶۷۷

نجاتی (عبدالعلی) ۴۴۳

نجدی یزدی ۶۷۷

نخعی (حسین) ۴۸۲-۵۴۵

نرگسی ابهری ۱۸۳

نسبتی مشهدی ۷-۲۶۳-۴۸۸-۴۹۳

نصرآبادی (محمد طاهر) ۱۶۱-۱۷۰-۴۹۹

نطقی شیرازی ۷

نظام الدین احمد قزوینی (علامه ۰۰۰) ۲۰۷

نظام الدین احمد هروی (خواجه ۰۰۰) ۲۸۰

نظام شاه دکنی ۳۸

نظام الملك طوسی (خواجه ۰۰۰) ۲۳۸-۲۴۴

نظام الملك نمکی (خواجه ۰۰۰) ۴۰۱

نظیری نیشابوری ۲۸۳

نفیسی (سعید) ۱۶۱-۴۹۵-۶۳۴

نقی کمره‌یی (شیخ‌علینقی) ۴۹۴-۵۱۸-۶۸۲
۶۸۶

نوربخشیه ۱۳۲-۱۳۳-۶۳۰-۶۳۳-۶۳۴

نورس قزوینی ۶۸۲

نورنگ خان ۴۵۹

نوری اصفهانی (قاضی نورالدین محمد) ۵-۷

۳۶۴-۴۴۴-۴۷۹-۵۱۹-۵۳۴-۶۸۲

نوری شوشتری ۶۷۷

نویدی کرمانی ۶۷۷

نیکی اصفهانی ۶۲۲-۶۷۸

و

واصلی گلپایگانی ۶۷۸

واقعی مشهدی ۶۷۸

واقفی مشهدی ۶۷۸

واله داغستانی ۶۳۴

والهی قمی (میریوسف) ۵۳۵-۵۴۳

وجهی کرد ۶۷۸

هلاکی همدانی ۵-۱۲۱-۳۱۰-۴۴۴-۶۱۹
۶۲۹

همام گیلانی (حکیم) ۳۶۵-۳۶۷-۳۶۹

همایون اسفراینی (میر ۰۰۰) ۲۹۷

همایی هروی ۶۸۰

همتی مشهدی ۶۸۰

همدمی مشهدی ۶۸۸

هوشی سنقری ۶۸۰

ی

یتیم سلطان اوزبك (دین محمد خان) ۵۹۶

۵۹۷

یحیی کاشی (میر ۰۰۰) ۶۳۴-۶۳۶

یحیی لاهیجی (قاضی ۰۰۰) ۳۳۲

یعقوب پیغمبر (ع) ۳۲-۴۲-۵۴

یقینی لاهیجی (قاضی عبدالله) ۷-۳۳۲-۶۳۰

۶۴۲

یمینی سمنانی ۶۸۰

یوسف مصری ۲۰-۳۴-۴۱-۵۴

وحشی بافقی یزدی ۴-۷-۱۴۰-۱۵۷-۲۷۹

۲۸۲-۳۲۵-۳۲۶-۳۹۱-۴۴۴-۴۶۰

۴۹۴-۴۹۸-۵۴۴-۵۶۲-۵۹۴-۶۸۱

۶۸۳-۶۸۷

وصالی بسطامی ۶۷۹

وصالی تبریزی ۶۷۹

وصلی خوانساری ۶۷۹

وصلی طهرانی (= رازی) ۷-۶۷۹

وقوعی تبریزی ۴-۷-۱۷۷-۵۶۳-۵۸۳

وقوعی نیشابوری (میر محمد شریف) ۴-۷-۵۸۴

۵۸۹

ولی دشت بیاضی ۵-۱۷۹-۴۲۸-۴۴۳-۴۵۵

۴۶۰-۵۹۰-۶۱۸-۶۸۲-۶۸۸

ولی محمد سلطان ۵۹۵

ه

هادی تبریزی ۶۷۹

هجری طهرانی ۶۸۰

هدایت (رضاقلی خان) ۶۳۴

فهرست نام جایها

۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۴۰ - ۳۶۸ - ۴۴۰
۴۴۱ - ۴۴۲ - ۴۴۳ - ۴۴۴ - ۴۴۵
۴۶۰

باختر ۱۴۲

باغ امین آباد ۴۵۸

برآن ۵۲۱ - ۵۲۲

بغداد ۳۸۹ - ۴۱۹

بندر سورت ۱۶۰

بنگاله ۳۶۶

بهرونج ۵۸۴

بهنبر ۵۸۵

بیانه ۳۷۸

بیت الله ۱۵۹ - ۲۸۳

بیجاپور ۲۸۴

بیدر (قلعه) ۲۲۸

بُرمعونه ۹۸

پتنه ۲۹۶

آذربایجان ۱۲۲ - ۱۲۳ - ۴۷۹ - ۴۸۸
آران ۱۶۰

احمد آباد گجرات ۲۸۳

احمد نگر ۲۸۴

اردبیل ۵۷ - ۳۱۸ - ۴۸۹

اردستان ۲۵۸ - ۳۵۶

استنبول ۴۵۷

اسحق آباد ۵۸۶

اصفهان ۲۶ - ۵۸ - ۶۱ - ۱۰۴ - ۱۰۷ -

۱۸۰ - ۱۹۳ - ۱۹۴ - ۲۵۵ - ۲۵۷

۲۵۸ - ۳۰۱ - ۳۰۲ - ۳۰۳ - ۳۴۰

۳۵۶ - ۴۰۰ - ۴۹۴ - ۴۹۵ - ۴۹۸

۵۱۹ - ۵۲۲

اندلان ۵۲۱

اندمان ۵۲۱

اندنان ۵۲۱ - ۵۲۲

ایران ۴ - ۱۸ - ۱۵۶ - ۱۵۷ - ۱۶۰ - ۱۶۹

۱۷۸ - ۱۹۴ - ۲۰۷ - ۲۰۸ - ۲۸۳

ساوه ۲۸۴ - ۲۸۲	پنجاب ۶۱ - ۶۰
سبزوار ۴۱۹ - ۴۲۰ - ۴۵۶ - ۴۶۰	پیشاور ۱۶
۵۹۶ - ۵۹۱	تبریز ۹۸ - ۱۲۰ - ۱۲۴ - ۲۲۸ - ۲۶۹
سربرج (محله) ۵۴۴ - ۵۴۵	۳۱۶ - ۳۱۸ - ۳۳۶ - ۳۳۸ - ۳۳۹
سرخاب ۳۸۹	۳۸۹ - ۳۹۰ - ۳۹۱ - ۴۷۶ - ۴۷۸
سیستان ۱۴۲ - ۵۹۲ - ۵۹۴	۴۷۹ - ۴۸۸ - ۴۸۹ - ۵۲۱ - ۵۶۴
سیمره ۱۷۹	توران ۱۴۱ - ۱۴۲ - ۱۷۸ - ۳۶۸ - ۵۹۵
شاهرود بسطام ۲۴۳	تون ۱۱۵
شاهزاده حسین (آستانه) ۲۹۹ - ۶۲۱	جامع صفاهان ۲۵۷
شروان ۴۵۷	جلال آباد ۱۶
شیراز ۲۶ - ۶۱ - ۱۱۶ - ۱۶۹ - ۲۰۸	حجاز ۱۵۸ - ۱۸۰ - ۲۸۳ - ۲۸۵
۳۳۸ - ۳۳۰ - ۳۷۷ - ۳۷۹ - ۳۸۰	خراسان ۵ - ۸۴ - ۱۴۱ - ۲۲۶ - ۲۲۷ - ۲۳۹
۳۹۰ - ۳۹۱ - ۴۹۵ - ۶۳۰	۲۴۴ - ۴۲۰ - ۴۲۹ - ۴۳۲ - ۴۳۳
طورسینا ۳۴ - ۲۸۷	۴۳۹ - ۴۵۸ - ۴۷۶ - ۴۷۹ - ۵۸۵
طهران ۲۷ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۹۲ - ۵۹۶	۵۸۶ - ۵۹۰ - ۵۹۷
عتبات عالیات ۸۶ - ۵۳۸ - ۵۶۴	دروازه طوقچی ۳۵۶
عراق عجم ۵ - ۶۱ - ۷۳ - ۸۴ - ۸۵ - ۱۱۵	دریای عمان ۱۵۷
۱۴۱ - ۱۶۹ - ۱۸۱ - ۲۲۶ - ۲۲۷	دشت بیاض ۵۹۳ - ۵۹۵
۲۴۰ - ۲۷۹ - ۲۸۲ - ۲۵۴ - ۲۵۷	دکن ۴ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۹ - ۳۸ - ۶۰ - ۱۶۹
۴۱۹ - ۴۳۰ - ۴۳۱ - ۴۳۹ - ۴۴۱	۲۷۸ - ۲۸۰ - ۲۸۴ - ۲۸۵ - ۳۸۰
۴۴۲ - ۴۴۳ - ۴۵۵ - ۴۷۸ - ۴۷۹	دهلی ۴۴۰ - ۵۸۴
۵۳۵ - ۵۳۸ - ۵۹۴	رسول پور ۶۰ - ۶۱
عراق عرب ۸۵ - ۴۱۹	روم ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۲۴۰ - ۳۹۰ - ۳۹۱
عمان ۳۸۰	۴۸۹
فارس ۱۱۵ - ۱۶۹ - ۲۰۸ - ۳۳۹ - ۴۰۰	ری ۱۰ - ۲۸ - ۸۴ - ۱۳۲ - ۱۷۷ - ۱۸۱
۴۹۴ - ۵۰۰	زابل ۴۳۹
فتحپور سیکری ۳۷۸	زواره ۲۵۴
قاین ۵۹۶ - ۵۹۷	

کرجار (کله جار) ۳۲۸	قزوین ۱۷-۲۲-۲۷-۳۶-۳۷-۵۹-۷۳-
کرمان ۱۴۰	۸۴-۸۶-۱۱۹-۱۲۱-۱۶۸-۲۰۶-
کشمیر ۴۳۹-۴۴۰-۴۴۲-۴۴۳-۴۴۵-	۲۰۸-۲۲۶-۲۵۶-۲۵۷-۲۹۹--
۵۸۵	۳۶۴-۳۶۷-۳۷۷-۳۷۹-۴۲۹-۴۴۰-
کمره ۴۹۴-۴۹۶-۴۹۹	۴۴۴-۴۵۶-۴۵۷-۴۷۶-۵۱۹-
کیج ۱۵۵	۵۲۱-۵۲۲-۵۹۱-۵۹۳-۵۹۶-
گجرات ۱۵۵-۱۷۰-۲۲۷-۲۲۹-۲۸۰-	قلعه اصطخر فارس ۴۵۷
۵۸۴-۲۸۳	قلعه قهقهه ۴۵۷
گلکنده ۴-۶۰	قم ۱۴۰-۲۲۶-۳۲۵-۵۳۵-۵۳۸-
گیلان ۱۱۵-۱۵۶-۲۲۶-۳۶۴-۳۶۷-	قندهار ۱۴۲-۴۳۹-۴۲۲-
۶۳۴-۶۳۱-۴۵۷-۴۵۶-۳۶۸	کابل ۳۷۸-۴۳۹-
لاهور ۲۸۱-۲۸۰-۱۵۵	کارشک ۵۹۷
لاهیجان ۳۱۷-۳۳۳-۱۱۵	کاشان ۲۵-۲۸-۳۶-۷۱-۱۰۵-۱۱۵-
مالوه ۵۸۴-۴۵۹	۱۳۲-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۵۵-
محلات ۲۷	۱۶۰-۱۶۹-۱۹۴-۲۵۷-۲۷۸-
مدینه ۱۵۸	۲۸۲-۳۰۳-۳۲۵-۳۲۷-۳۲۸-
مرو ۹۸	۳۴۹-۳۵۱-۴۰۷-۴۴۴-۴۷۶-۴۹۴-
مشهد ۱۳۹-۱۶۰-۱۸۱-۱۸۲-۲۳۸-	۴۹۵-۴۹۶-۵۹۲-
۲۳۹-۲۴۳-۲۴۴-۴۲۸-۴۳۰-	کتابخانه آستان قدس ۳۰۳-۴۰۸-۵۲۳-
۴۴۱-۴۵۵-۴۵۶-۴۵۸-۴۶۰-	۵۹۸-۶۱۸-
۴۸۸-۴۸۹-۵۹۱-۶۱۸	کتابخانه سپهسالار ۳۹۹-۶۱۸-
مصر ۴۲	کتابخانه مجلس شوری ۳۹۹
مکه ۸۳-۱۵۷-۱۵۹-۱۸۰-۲۸۰-۳۲۷-	کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران ۳۰۰
۳۷۸	۳۹۹-۵۰۰-۶۱۸-
مکران ۱۵۵	کتابخانه ملی ۳۹۹
موزه بریتانیا ۳۹۹-۶۱۸	کتابخانه ملی ملک ۱۶۲-۱۹۰-۲۲۴-
نجف ۸۶-۳۹۱	۴۷۴-۵۲۳-۶۱۸-
نطنز ۷۱-۷۳	کربلای معلی ۳۰۴-۳۰۵-

۶۲۱

هندوستان ۵-۹-۱۱-۱۶-۱۹-۲۹-۶۰-۶۱-

-۱۷۸-۱۷۰-۱۶۹-۱۵۹-۱۵۵

-۲۸۵-۲۷۸-۲۲۸-۲۲۷-۱۸۰

-۳۷۸-۳۶۸-۳۶۵-۳۴۱-۳۴۰

-۴۴۵-۴۴۴-۴۴۰-۴۲۲-۳۸۰

-۵۸۴-۵۳۸-۴۹۹-۴۶۰-۴۵۸

هندوستان سفید ۴۵۷

یزد ۲۶-۱۴۰-۵۴۴-۵۴۵

نقش جهان ۲۹۸-۳۰۰

نیشابور ۵۸۵-۵۸۶

نیمروز ۱۴۲-۵۹۴

ورس (قریه) ۲۰۸

هارون ولایت ۱۰۶

هرات ۶۱-۹۸-۱۴۱-۱۴۲-۱۸۱-۳۶۸

۴۳۰-۴۳۱-۴۴۳-۴۵۵

هرمز ۱۵۵-۱۶۹

همدان ۱۱۹-۱۲۴-۱۶۸-۱۷۰-۱۷۷

فهرست کتابها

بهارستان (در تاریخ و تراجم رجال قاینات
و قهستان) ۵۹۷ - ۵۹۸
بهارستان سخن ۲۰ - ۴۹۵
بهار عجم ۹۷ - ۶۸۱
بهار و خزان (مثنوی) ۲۹۷ - ۲۹۸ - ۲۹۹
پیرو جوان (مثنوی) ۳۲۷ - ۳۲۸
پیش آمد احوال ۳۲۸
تاریخ شاهي ۳۲۸
تاریخ فرشته ۲۲۸ - ۲۲۹
تاریخ نظم و نثر در ایران ۱۶۱ - ۴۹۵ -
۶۳۴
تحفه سامی ۲۰۴ - ۲۲۷ - ۲۵۴ - ۲۹۶ -
۳۸۹ - ۶۱۹ - ۶۳۰ - ۶۳۲ - ۶۳۴
تذکره پیمانه ۳۹۲
تذکره الشعراي غنی ۳۷ - ۱۲۳ - ۱۶۱ -
۴۹۵
تذکره طوفی تبریزی ۳۱۶

آتشکده ۳۷ - ۶۳۴ - ۶۶۵
آندراج ۱۹ - ۳۳۸
آیین اکبری ۵ - ۶۱ - ۱۶۱ - ۱۵۶ - ۲۸۰
۳۳۹ - ۳۶۷ - ۳۷۹ - ۴۴۱ - ۴۵۹
آیینة جمال ۲۹۷
احسن التواریخ ۲۰۵ - ۳۹۰
احوال و اشعار شیخ بهائی ۴۹۵
اختر تابان ۶۸۳
احیای کمال ۲۹۷
اسکندرنامه (مثنوی) ۲۹۷ - ۲۹۹
اصداف لال ۲۹۸
اقبالنامه جهانگیری ۲۰
اکبرنامه ۲۰ - ۲۸۳ - ۲۸۴ - ۳۶۸ -
۴۴۰
انتخاب خلاصة الاشعار ۴۹۷
انیس اللیال ۲۹۷
اوصاف البلاد ۷۲ - ۴۰۸
بدایة الشعر ۲۹۷

۲۴۳ - ۳۶۸ - ۳۷۹ - ۵۹۵
 دانشمندان آذربایجان ۳۴۱ - ۵۶۴
 دررمثال ۲۹۷
 دستور ۳۰۱
 دوازده امام خواجه نصیرطوسی ۱۲۲
 دیوان حالتی ۵۷
 دیوان حضوری قمی ۸۶ - ۲۳۷
 دیوان شانی تکلو ۱۹۰
 دیوان شرفجهان قزوینی ۲۲۴ - ۲۲۵
 دیوان شهیدی قمی ۸۶ - ۲۳۷
 دیوان لسانی شیرازی ۳۹۹
 دیوان محتشم کاشی ۱۲۰ - ۳۰۳ - ۴۰۸
 دیوان میلی هروی ۴۷۴
 دیوان نوری اصفهانی ۵۲۳
 دیوان وحشی بافقی ۴۸۲ - ۵۳۵
 دیوان وقوعی تبریزی ۵۸۳
 دیوان ولی دشت بیاضی ۵۹۸ - ۶۱۸
 الذریعه ۴۹۵
 روضات الجنات ۴۹۵
 روضات الجنان و جنات الجنان ۳۹۰
 ریاض الشعراء ۱۲۳ - ۶۳۴
 ریاض العارفین ۶۳۴
 ریاض العلماء ۴۹۵
 ریحانة الادب ۴۹۵
 ساقینامه زکی همدانی ۱۶۹ - ۱۷۰
 ساقینامه شرفجهان ۲۰۹
 ساقینامه لسانی ۳۹۲
 سحاب جلال ۲۹۷

تذکره میخانه ۱۷ - ۱۸ - ۱۲۴ - ۱۷۰ -
 ۲۱۰ - ۳۹۲ - ۴۵۸ - ۵۴۴ - ۵۴۵
 تذکره نصرآبادی ۱۶۱ - ۱۹۴ - ۴۹۵ -
 ۵۰۰
 ترانه وصال ۲۹۷
 ترسل ۲۳۸
 تفسیر بی نقطه (= سواطع الالهام) ۱۵۶
 توزک جهانگیری ۲۰
 جلالیه (رساله...) ۴۰۸ - ۴۰۹
 جنة الاخيار ۲۹۷ - ۲۹۹
 حسن مال ۲۹۷
 خجسته فال ۲۹۷
 خزانه عامره ۲۲۹ - ۴۹۵ - ۵۸۷ - ۶۳۴
 خسرو شیرین ۱۸ - ۵۹۴
 خلاصة الاشعار ۱۰ - ۲۸ - ۳۰ - ۳۷ -
 ۶۰ - ۷۲ - ۸۵ - ۹۹ - ۱۰۶ - ۱۱۸ -
 ۱۲۰ - ۱۲۱ - ۱۳۳ - ۱۴۰ - ۱۶۲ -
 ۱۶۵ - ۱۶۹ - ۱۹۴ - ۲۳۹ - ۲۵۶ -
 ۲۶۳ - ۲۶۵ - ۲۶۹ - ۲۷۹ - ۲۸۶ -
 ۲۹۸ - ۳۰۵ - ۳۱۷ - ۳۲۷ - ۳۳۲ -
 ۳۳۸ - ۳۵۱ - ۳۵۶ - ۳۶۵ - ۳۷۸ -
 ۴۰۰ - ۴۰۶ - ۴۲۰ - ۴۳۱ - ۴۳۲ -
 ۴۴۰ - ۴۴۵ - ۴۵۸ - ۴۵۹ - ۴۷۶ -
 ۴۷۸ - ۴۸۹ - ۴۹۲ - ۴۹۵ - ۴۹۶ -
 ۴۹۷ - ۵۰۰ - ۵۲۰ - ۵۳۷ - ۵۶۳ -
 ۵۹۲ - ۶۲۲ - ۶۳۳ - ۶۶۵
 خلاصة التواريخ ۶۳۰
 خير البيان ۲۸ - ۳۸ - ۱۴۲ - ۱۸۱ -

سحر حلال ضمیری ۲۹۷

سرو آزاد ۲۸۲ - ۴۹۵ - ۶۳۴

سفینه اقبال ۲۹۷

سفینه خوشگو ۱۱ - ۶۱ - ۳۴۰ - ۴۹۵

سلم السموات ۲۸ - ۲۹ - ۶۱ - ۱۴۱ -

۱۸۱ - ۱۹۴ - ۲۵۷ - ۳۰۰ - ۳۳۹ -

۳۶۷ - ۳۷۹ - ۴۷۹ - ۵۲۱ - ۵۹۳

سهو اللسان ۱۱۹ - ۳۸۹ - ۳۹۱

شاهد صادق ۴۹۵

شرح دیباجه گلستان ۷۲

شمع انجمن ۳۱۸ - ۳۷۶ - ۴۹۵

شوق و ذوق ۶۲۰

شهر آشوب در شعر فارسی ۱۶۰ - ۳۹۲

شهر آشوب رشکی همدانی ۱۲۱

شهر آشوب لسانی شیرازی ۳۹۱ - ۴۰۹

صحایف اعمال ۲۹۸

صحف ابراهیم ۳۱۸ - ۵۶۴

صنایع ۲۹۷

صورت حال ۲۹۷

صورت و معنی (مثنوی) ۳۵۱

صیقل ملال ۲۹۷

طاهرات ۲۹۷

طبقات اکبری ۲۸۰ - ۳۷۸ - ۴۴۱ - ۴۵۹

۵۸۵

طبقات سلاطین اسلام ۴۳۱

عالم آرای عباسی ۲۹ - ۷۳ - ۸۶ - ۱۵۹ -

۲۴۳ - ۲۵۸ - ۳۰۵ - ۳۵۱ - ۴۲۸ -

۴۴۲ - ۵۲۱ - ۵۲۲ - ۵۳۸ - ۵۹۵

۵۹۷ - ۶۲۳

عذرمقال ۲۹۷

عرفات العاشقین ۲ - ۱۱ - ۲۰ - ۳۷ - ۱۲۰ -

۱۲۲ - ۱۲۳ - ۱۶۰ - ۱۷۰ - ۱۷۹ -

۱۸۰ - ۲۰۷ - ۲۴۰ - ۲۴۴ - ۲۵۸ -

۲۸۲ - ۳۰۱ - ۳۰۳ - ۳۱۸ - ۳۴۰ -

۳۴۸ - ۳۶۹ - ۳۹۱ - ۴۰۱ - ۴۴۲ -

۴۶۰ - ۴۶۳ - ۴۹۸ - ۴۹۹ - ۵۰۰ -

۵۲۱ - ۵۲۲ - ۵۳۸ - ۵۴۵

عشق بی زوال ۲۹۷

عیون الزلال ۲۹۷

فراغ بال ۲۹۷

فرهاد و شیرین (مثنوی) ۱۸

فرهنگ جغرافیایی ایران ۵۲۱

فهرست دانشگاه تهران ۵۰۰ - ۵۸۳

فهرست ریو ۱۹۰ - ۳۹۹ - ۴۷۵ - ۵۲۳

فهرست سپهسالار ۴۹۵

فهرست کتابخانه ملی ۲۲۵

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه بریتانیا

۲۲۵

قدس خصال ۲۹۷

قرآن مجید ۲۵۷

کلمات الشعراء ۶۳۴

کنز الاقوال ۲۹۷

گلستان هنر ۲۰۵ - ۴۲۹

لسان القول ۱۲۰

لطایف الخیال ۴۹۵

لطایف الطوایف ۹۸

لوامع خیال ۲۹۷

منتظم ناصری ۴۹۵
 مونس الاحباب ۲۳۸
 نازونیا (مثنوی) ۲۹۷ - ۲۹۹
 نتایج الافکار ۳۸۱ - ۴۹۵
 نسخه‌های خطی (دفتر چهارم) ۲۲۵ - ۳۹۹
 ۶۱۸
 نشریه دانشکده ادبیات تبریز ۱۱۹
 نفائس اللغات ۳۶۶
 نورنامه (مثنوی) ۱۸
 نهاية السحر ۲۹۷
 وامق و عذرا (مثنوی) ۲۹۷ - ۲۹۹
 هیأت قوشچی ۷۲
 هفت اقلیم ۱۰ - ۱۷ - ۲۸ - ۶۰ - ۷۳ -
 ۸۶ - ۱۰۰ - ۱۰۶ - ۱۲۱ - ۱۳۳ -
 ۱۴۱ - ۱۵۵ - ۱۹۴ - ۲۰۶ - ۲۴۰ -
 ۲۴۲ - ۲۵۷ - ۲۵۸ - ۲۷۰ - ۲۸۰ -
 ۲۸۵ - ۲۸۶ - ۲۸۷ - ۲۹۹ - ۳۱۷ -
 ۳۲۸ - ۳۳۸ - ۳۵۱ - ۳۵۷ - ۳۶۵ -
 ۳۷۸ - ۳۸۰ - ۳۹۰ - ۴۳۱ - ۴۴۱ -
 ۴۴۶ - ۴۷۹ - ۴۸۹ - ۴۹۷ - ۵۰۰ -
 ۵۲۰ - ۵۳۷ - ۵۶۴ - ۵۸۴ - ۵۹۲ -
 ۶۱۹ - ۶۳۳ - ۶۳۴
 یغما (مجله) ۵۷
 یوسف و زلیخا ۳۲۷

لیلی و مجنون (مثنوی) ۲۹۷ - ۲۹۹
 مآثر الامراء ۲۰ - ۵۸۴
 مآثر رحیمی ۱۵۸ - ۲۸۲ - ۲۸۵ - ۳۴۱ -
 ۴۴۶ - ۵۸۶
 ماهنامه وحید ۱۹
 مجالس المؤمنین ۳۹۰
 مجالس النفائس ۲۲۶ - ۲۲۷
 مجله دانشکده ادبیات مشهد ۴۹۴
 مجمع الخواص ۱۰ - ۲۹ - ۳۷ - ۶۱ -
 ۷۳ - ۸۶ - ۹۹ - ۱۰۶ - ۱۲۴ - ۱۴۱ -
 ۱۵۶ - ۱۶۹ - ۱۸۴ - ۱۹۴ - ۲۰۶ -
 ۲۴۳ - ۲۸۱ - ۲۹۹ - ۳۱۷ - ۳۲۸ -
 ۳۳۹ - ۳۶۷ - ۳۷۹ - ۳۹۰ - ۴۲۰ -
 ۴۳۲ - ۴۴۱ - ۴۵۹ - ۴۷۹ - ۴۸۹ -
 ۵۰۰ - ۵۲۰ - ۵۳۷ - ۵۶۴ - ۵۹۳ -
 ۶۲۱ - ۶۳۴ - ۶۶۹
 مجموعه اجال ۲۹۷
 مستدرک الوسائل ۴۹۵
 معراج الآمال ۲۹۷
 معشوق لایزال ۲۹۷
 مفتاح المعانی (فرهنگ فسونی تبریزی)
 ۳۴۱
 منتخب التواریخ بداؤنی ۱۰ - ۶۱ - ۱۵۶ -
 ۲۸۰ - ۳۶۶ - ۳۷۸ - ۴۴۱ - ۴۵۹ -
 ۴۶۳ - ۵۸۵

فهرست منابع و مراجع

- ۱- آتشکده
- ۲- آنندراج
- ۳- آیین اکبری
- ۴- احسن التواریخ
- ۵- احوال و اشعار شیخ بهائی
- ۶- الذریعه
- ۷- اقبالنامه جهانگیری
- ۸- اکبرنامه
- ۹- بهارستان (در تاریخ و تراجم رجال قاینات و قهستان)
- ۱۰- بهارستان سخن
- ۱۱- بهار عجم
- ۱۲- تاریخ تذکره‌های فارسی
- ۱۳- تاریخ فرشته
- ۱۴- تاریخ نظم و نثر در ایران
- ۱۵- تاریخ یزد آیتی
- ۱۶- تحفه سامی
- ۱۷- تذکره الشعراء غنی
- ۱۸- تذکره نصرآبادی
- ۱۹- توزک جهانگیری
- ۲۰- خزانه عامره
- ۲۱- خلاصه الاشعار و زبدة الافکار
- ۲۲- خلاصه التواریخ
- ۲۳- خیرالبیان
- ۲۴- دانشمندان آذربایجان
- ۲۵- دفتر چهارم نسخه‌های خطی (نشریه دانشگاه تهران)
- ۲۶- دیوان شرفجهان قزوینی
- ۲۷- دیوان کمال‌الدین اسمعیل اصفهانی
- ۲۸- دیوان محتشم‌کاشی
- ۲۹- دیوان نقی‌کمره‌یی
- ۳۰- دیوان ولی دشت بیاضی
- ۳۱- دیوان وحشی بافقی

- | | |
|--|---|
| ۳۳- روضات الجنات | ۳۴- روضات الجنان وجنات الجنان |
| ۳۵- رياض العلماء | ۳۶- ريحانة الادب |
| ۳۷- سرو آزاد | ۳۸- سفینه خوشگو |
| ۳۹- سلم السموات (مرقوم پنجم) | ۴۰- شاهد صادق |
| ۴۱- شعر العجم | ۴۲- شمع انجمن |
| ۴۳- شهر آشوب | ۴۴- صبح گلشن |
| ۴۵- صحف ابراهيم | ۴۶- طبقات اكبرى |
| ۴۷- طبقات سلاطين اسلام | ۴۸- عالم آرای عباسی |
| ۴۹- عرفات العاشقين | ۵۰- غزليات خسرو دهلوی |
| ۵۱- غزليات سعدی | ۵۲- فهرست ريو |
| ۵۳- فهرست كتابخانه آستان قدس | ۵۴- فهرست كتابخانه دانشكده ادبيات تهران |
| ۵۵- فهرست كتابخانه مجلس | ۵۶- فهرست كتابخانه مدرسه سپهسالار |
| ۵۷- فهرست كتابخانه مركزى دانشگاه تهران | ۵۸- فهرست كتابخانه ملی تهران |
| ۵۹- كليات شمس تبريزی | ۶۰- گلستان هنر |
| ۶۱- لطائف الخيال عارف شیرازی | ۶۲- لطائف الطوائف |
| ۶۳- مآثر الامراء | ۶۴- مآثر رحیمی |
| ۶۵- مجالس المؤمنين | ۶۶- مجالس النفائس |
| ۶۷- مجله یغما | ۶۸- مجمع الخواص |
| ۶۹- مستدرک الوسائل | ۷۰- منتخب التواریخ بداؤنی |
| ۷۱- منتظم ناصری | ۷۲- میخانه |
| ۷۳- نتایج الافکار | ۷۴- هفت اقلیم |

کتابخانه دفعہ اہل ان

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
Srinagar-6.

استدراك و تصحيحات

اغلاطی که با ستاره مشخص شده است غلط چاپی است بقیه استدراکات مؤلف است

صفحه	۹۱	سطر	۱۳	آشناییت	غلط	صحیح
»	۱۰۵	«	۷	سنگ	لعل	بیوفاییت
»	۱۳۲	«	۱۳	حسن	حزن	
»	۱۵۵	«	۱۰	دوفن که	دوفن نمی داند که	
»	۱۶۸	«	۱۰	محلّی	معلّی *	
»	۲۵۶	«	۱۰	بپایان	بپایان رسانیده	
»	۲۷۹	«	۳	تسمائّه	تسعمائّه *	
»	۲۷۹	«	۹	تربیت	ترتیب *	
»	۲۹۷	«	۱۲	انیس لیال	انیس الیال	
»	۲۹۸	«	آخر	مزیل	مذیل	
»	۲۹۹	«	۲۰	قزوینی	قزوین	
»	۳۱۶	«	آخر	مبصران	مبصران	
»	۳۱۶	«	آخر	مهندسان	ومهندسان *	
»	۳۸۱	«	۲	بازماند .	بازماند . « عرفات العاشقین »	
»	۴۴۰	«	۱۷	عرفی	عزمی	
»	۴۴۱	«	۹	ازین	ازاین ابیات	
»	۴۴۷	«	۲۰	اقتضای	اقتفای *	
»	۵۰۰	«	آخر	اواخر اردیبهشت	اول خرداد	
»	۶۲۰	«	۹	ساخته ایم	داشته ایم	
»	۶۲۶	«	۵	خال قامت	خال وقامت *	
»	۶۳۴	«	۴	کاشف	کاشی *	
»	۶۶۰	«	۳	زاری	رازی	
»	۶۶۰	«	۱۶	صنعتی	صنعی	

صفحه ۱۶۳ سطر ۱۱ :

چنان آمیزشی کرده است با غیر
که هرگز در دلم بی او نیاید
بیت از رفیعی کاشی است و بعضی از تذکره نویسان اشتباهاً آن را به نام شهیدی قمی
(ص ۲۳۳ س ۷) ثبت کرده اند.

صفحه ۳۸۶ سطر ۱۱ :

ای قدم ننهاده هرگز از دل تنگم برون

حیرتی دارم که چون در هر دلی جا کرده ای
بیت مزبور از قیدی شیرازی است و بعضی از تذکره نویسان اشتباهاً آن را داخل در غزل
قدری شیرازی (ص ۳۸۱ س ۱۵) که به همین وزن و قافیه است کرده اند.

UNIVERSITY

Library

No. 250725

Dated 17-2-57

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
S. Nagar-6.

کتابخانه جامعہ اسلامیہ

KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY

Srinagar-6.

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.